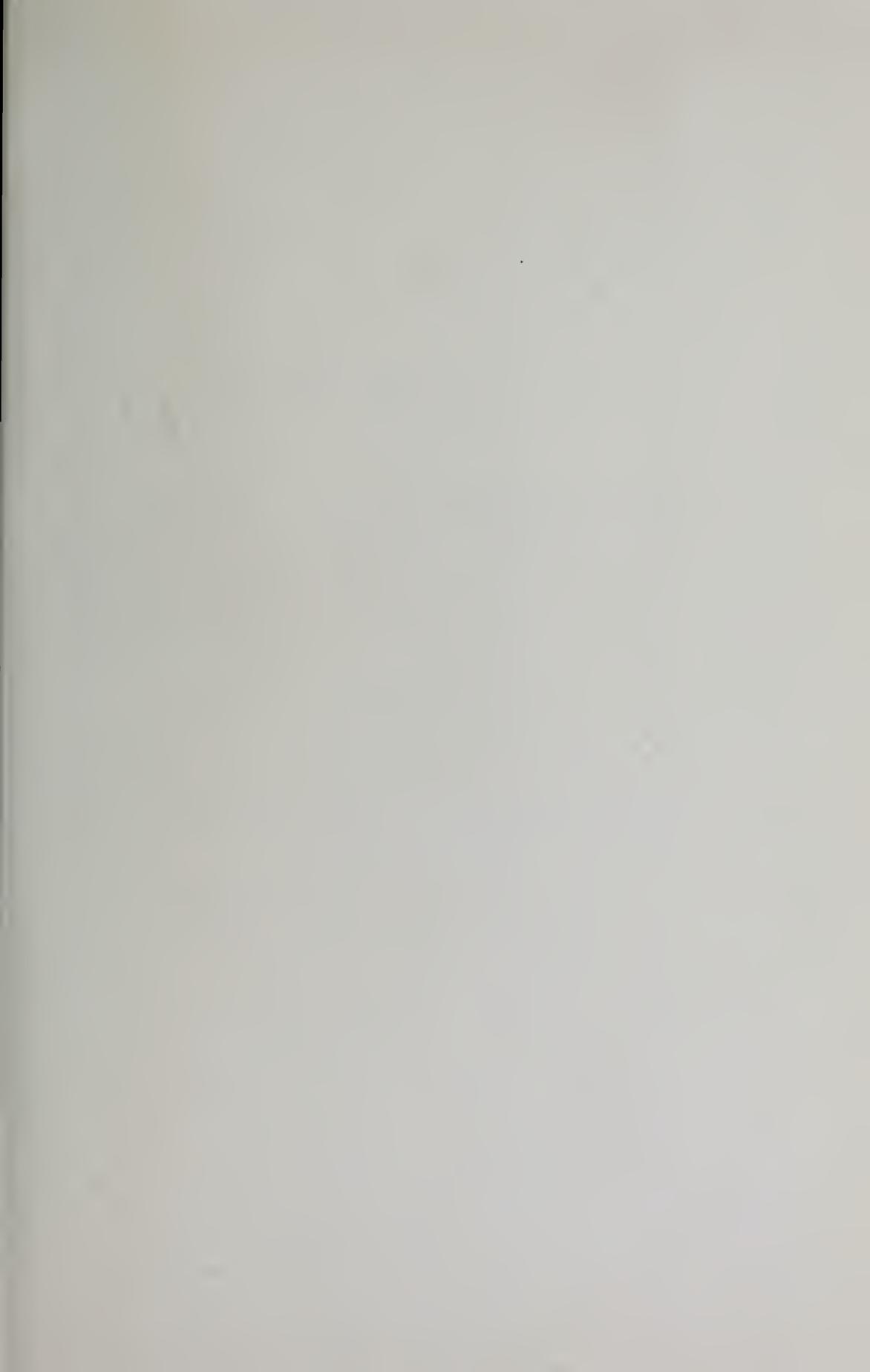
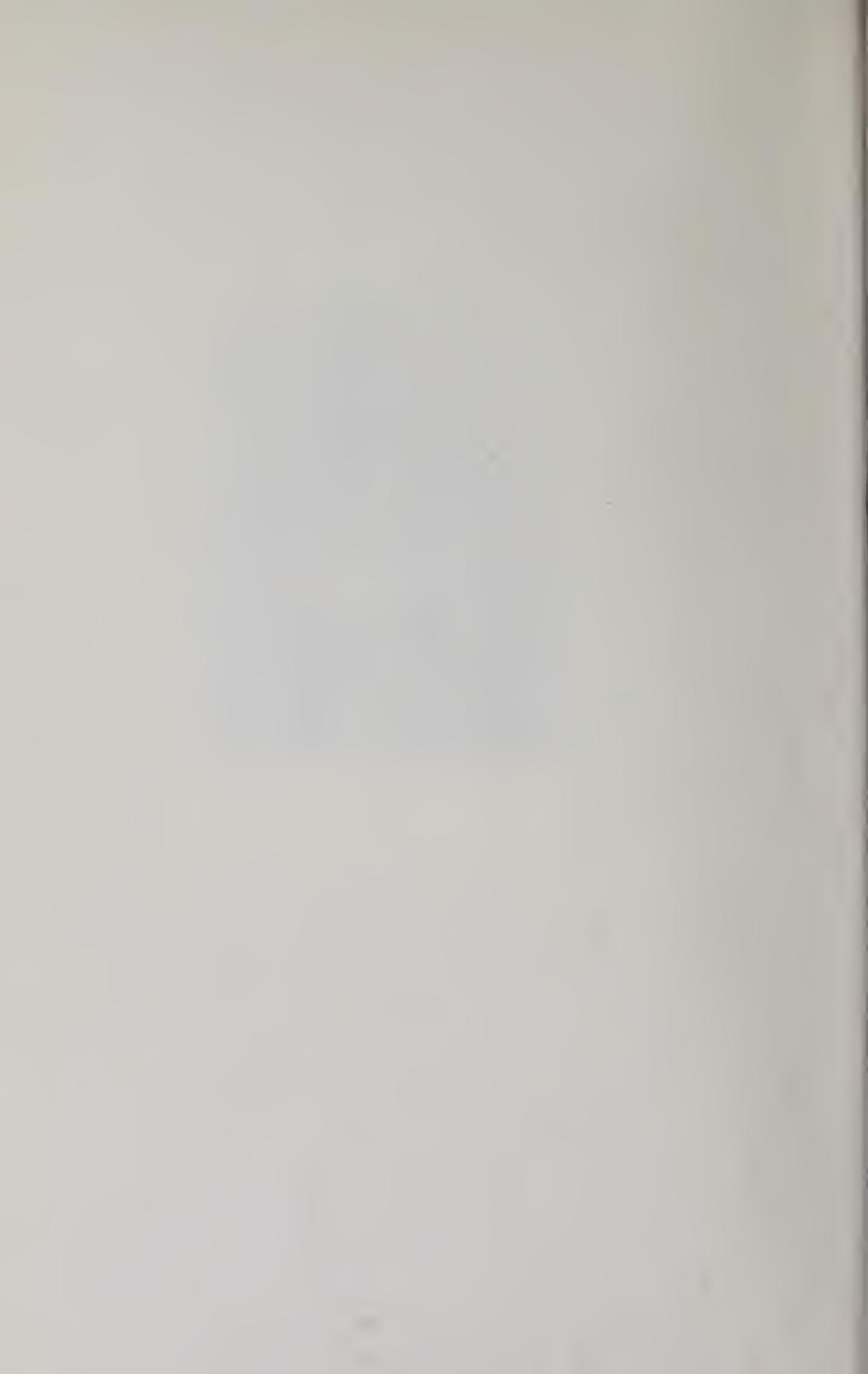






THE GETTY CENTER LIBRARY





ANNALEN  
VAN DEN  
OUDHEIDSKUNDIGEN KRING  
VAN HET LAND VAN WAAS.

D. 10.



ANNALES  
DU  
CERCLE ARCHÉOLOGIQUE  
DU PAYS DE WAAS.

T. 10.

.....  
In alle zijne uitgaven, is de Kring in geenen deele verantwoordelijk voor de denk-  
wijzen door de schrijvers nitgedrukt. (*Art. 51 der Statuten*).

.....  
Dans toutes ses publications, le Cercle n'est nullement responsable des opinions émises  
par les auteurs. (*Art. 51 des Statuts*).



LOKEREN ST. NICOLAS TEMSCHE

ANNALEN  
VAN DEN  
OUDHEIDSKUNDIGEN KRING  
VAN HET LAND VAN WAES.

ANNALES  
DU  
CERCLE ARCHÉOLOGIQUE  
DU PAYS DE WAES.

SAINT-NICOLAS.

TYPOGRAPHIE DE J. EDM.





# Leden van den Oudheidskundigen Kring van het Land van Waas

VOOR HET JAAR 1884—85.

## BESTURENDE COMMISSIE.

- MM. A. Veremysse-Heyndrickx, gemeenteraadslid te Sint-Nikolaas, Voorzitter.  
J. Verwilghen, schepen te Sint-Nikolaas, Onder-Voorzitter.  
Ed. De Geest, gemeenteraadslid te Lokeren, Onder-Voorzitter.  
Felix Van Naemen, grondeigenaar te Sint-Nikolaas, Schatbewaarder en Bewaarder der Verzamelingen.  
A. Raemdonck, leeraar in 't klein Seminarie, Sekretaris.  
Th. Perey-Heyndrickx, fabrikant te Sint-Nikolaas, Lid der Commissie.  
Jh. Geerts, ingénieur te Sint-Nikolaas, Lid der Commissie.  
Em. Meert, advokaat, provinciaal raadslid, te Sint-Nikolaas, Lid der Commissie.  
Ednard Prisse, ingénieur te Sint-Nikolaas, Lid der Commissie.  
Louis Criquillon, ingénieur Provincial te Sint-Nikolaas, Lid der Commissie.

## EERELEDEN.

- MM. L. Billiet, letterkundige te Sint-Nikolaas.  
J. Talboom Delebecque, bankier te Sint-Nikolaas.

## LEDEN.

- Z. D. H. M<sup>sr</sup> de Prins K. van Arenberg, te Brussel.  
MM. J. Van Raemdonck, geneesheer te Sint-Nikolaas.  
W. D'hanens, schepen »  
Ridder A. de Schonthecte der Tervarent, grondeigenaar te Sint-Nikolaas.

- MM. J. Braeckman-Vydt, grondeigenaar te Temsche.  
Gr. De Physseleer-Laenen, boekdrukker te Sint-Nikolaas.  
J. de Borchgrave, bijzondere te Gent.  
Th. Janssens, volksvertegenwoordiger te Sint-Nikolaas.  
P. Vermeire, Provinciaal raadslid te Sint-Nikolaas.  
St. Verwilghen, volksvertegenwoordiger »  
Ridder L. de Burbure de Wezenbeek, toonzetter te Antwerpen.  
Jh. Naudts, geneesheer te Sint-Nikolaas.  
F. Dirix, notaris te Zwijndrecht.  
Ed. Dalschaert, boekdrukker te Sint-Nikolaas.  
Aug. Wauters-Braeckman, burgemeester te Temsche.  
Ad. Wauters, bijzondere »  
B. De Caluwé, Pastoor »  
A. Blomme, advokaat te Dendermonde.  
L. Van Oost, advokaat te Gent.  
F. Verbiest-Geerts, bijzondere te Sint-Nikolaas.  
Aug. De Meester, schepen »  
J. Malou, Staats-Minister te Brussel.  
A. de Maere-Limmander, te Gent.  
Graaf Thierry de Limburg Stirum-de-Thiennes, te Gent.  
Van Danne-De Wilde, Schepen te Belcele.  
Aug. Van Landeghem, bijzondere te Sint-Nikolaas.  
Ph. De Kepper, volksvertegenwoordiger te Brussel.  
Jh. Van Naemen-Maertens, burgemeester te Sint-Nikolaas.  
Het Plaatselijk bestuur der Stad Lokeren.  
Van Hevele, notaris te Sinaj.  
D. Boogaerts, geneesheer te Thielrode.  
C. Cruyt, nijveraar te Lokeren.  
J. Van Raemdonck, burgemeester te Beveren (Waas).  
F. Boodts, zontzieder te Rupelmonde.  
P. Van Raemdonck-Bauwens, schepen te Temsche.  
J. Zaman-du Monceau, ancien-sénateur te Brussel.  
Burggraaf A. Vilain XIII, sénateur te Basel.  
Ridder G. van Ilavre, grondeigenaar te Antwerpen.  
A. Lippens, burgemeester te Moerbeke.  
K. Roels, pastoor te Desteldonck.  
Th. De Cock, Pastoor-Deken te Ninove.  
A. Hermé, gemeente-sekretaris te Lokeren.  
Burggraaf Jul. Le Boncq de Beandiguies, grondeigenaar te Cruijbeke.  
K. Boeyé, burgemeester te Calloo.

- MM. P.-J. Danneels, bronwer te Haasdonck.  
F. Van Havermaet, beeldhouwer te Sint-Nikolaas.  
Van Pelt, geneesheer te Temsche.  
A. Zaman, château de Bonsval te Bonsval (Brabant).  
Em. Geerts, notaris te Sint-Nikolaas.  
Th. Libbrecht-Van Naemen, advokaat, voorzitter van den provin-  
cialen raad van Oost-Vlaanderen te Gent.  
A. Van den Broeck-Vogelvanger, fabrikant te Sint-Nikolaas.  
G. Goossens-Wettinck, notaris te Calloo.  
E. Stas, bijzondere te Rupelmonde.  
V. Roelandts, wijnhandelaar te Rupelmonde.  
Léon Braeckman, bijzondere te Temsche.  
L. De Brabander, bestierder van 't gesticht Sint-Joseph te Sint-  
Nikolaas.  
A. Stillemaes, superior in 't Klein Seminarie te Sint-Nikolaas.  
L. Dirix, burgemeester te Kemseke.  
K. Van Landeghem, bijzondere te Temsche.  
Alph. Janssens-De Schryver, fabrikant te Sint-Nikolaas.  
Jonker Th. Serraris, advokaat-generaal te 's Hertogenbosch.  
L. Smet-Blanquaert, bijzondere te Sint-Nikolaas.  
P. Verheyen, burgemeester te Steendorp.  
P. Servais, luitenant-colonel en retraite te Sint-Nikolaas.  
A. Goris-Mans, fabrikant »  
H. Raemdonck, notaris te Sint-Gillis (Waas).  
Em. Best, conseiller à la Cour d'appel te Brussel.  
Jul. van Pottelsberghe de la Potterie, grondeigenaar te Brugge.  
Stoquart, pastoor te Sint-Gillis (Waas).  
J. Geerts, pastoor te Clinge (Waas).  
Graaf Florimond de Bergeyck-de Bergeyck, senator te Beveren (Waas).  
C.-A. Van Necke, pastoor-deken te Sint-Nikolaas.  
Petrus De Meerleer, pastoor van O.-L.-V. Kerk te Sint-Nikolaas.  
Jacques Mattens, bijzondere te Rupelmonde.  
Jean Heyndrickx-Janssen, te Sint-Nikolaas.  
Adolphe Siret, arrondissements-commissaris te Sint-Nikolaas.  
Louis Verest, bronwer »  
Anatole Reynaert, doktor »  
Louis Nobels-Peelman, gemeenteraadslid »  
Édonard du Welz, ingénieur-civil te Gent.  
Le Baron E. Prisse, Père, te Sint-Nikolaas.  
Joseph Van Gausberghe, nijveraar te Temsche.

- MM. J.-B. Brys, pastoor-deken te Lokeren.  
H. Verbracken, advokaat te Melsele.  
Florimond Deshayes, te Sint-Nikolaas.  
Emiel Bellemans, notaris te Sint-Nikolaas.  
Joseph De Ryck, doktor in de geneeskunde te Sint-Nikolaas.  
Ivo De Merlier-Stoop, gemeenteraadslid te Sint-Nikolaas.  
Th. Verwilghen, pastoor te Haasdonck.  
Charles Beuckel, burgemeester te Lokeren.  
César Aelterman, schepen »  
Norbert Blankaert, schepen »  
Eug. Van Overloop, grondeigenaar te Brussel.  
Aug. Cruyt, notaris te Gent.

VERSLAG.

1885—1884.

RAPPORT.

# VERSLAG

OVER DEN TOESTAND VAN DEN OUDHEIDSKUNDIGEN KRING VAN HET LAND VAN WAAS  
GEDURENDE HET DIENSTJAAR 1883-1884.

---

Mijne Heeren,

In dit derde verslag, dat ik de eer heb over de werkzaamheden onzer Societeit te doen, kan ik U. zulke reeks werken, onderhandelingen, giften en aankopen als in de voorgaande, niet opsommen; dit wil niet zeggen, Mijne Heeren, dat het verlopen jaar het zijne niet bijgebracht heeft en niet verdienstig en belangrijk is geweest. Wij aanzien immers het drukken van de kronijk van Frans-Jozef de Castro, waarvan thans een paar honderd bladzijden in het licht zijn gegeven door M<sup>r</sup> Felix Van Naemen, als eene prijselijke, ja nitmuntende bijdrage voor de geschiedenis onzer streek. De Castro is een geleerde landgenoot die in de verledene eeuw schreef en werkte; alle ernstige geschriften over geschied- oudheid- munt- en wapenkunde welke hij kon ter hand krijgen, heeft hij gekend en onderzocht; de handvesten onzer gemeenten en openbare gestichten heeft hij zorgvuldig overzien en ontleed, bij zooverre dat er, bij mijne weet, zeer weinig stukken van weerde en belang zijn, welke hij niet overschrijft of bij den inhoud doet kennen. Ook, gelijk M<sup>r</sup> Van Naemen in zijne voorrede aantee kent, zal Van den Bogaerde in zijn *Distrikt van Sint-Nicolaas, voorheen Land van Waas*, onze besproken kronijk ten nutte gemaakt, ja, hier en daar, letterlijk overgeschreven hebben. Bezit Castro's werk, zonder tegenzeg, eene niet geringe weerde voor onze gewestelijke geschiedenis, het is ook niet ontbloot van nut op taal- en letterkundig

# RAPPORT

SUR LA SITUATION DU CERCLE ARCHÉOLOGIQUE DU PAYS DE WAAS  
PENDANT L'EXERCICE 1885-1884.

Messieurs,

Dans ce troisième rapport que j'ai l'honneur de vous faire sur les travaux de la Société, il ne m'est pas possible de vous énumérer une série d'écrits, de correspondances, de dons et d'achats, longue comme celles des années précédentes; néanmoins, Messieurs, l'exercice de 1885-84 n'a été ni sans mérites ni sans importance. Nous regardons en effet la publication de la chronique de Jean-François de Castro, dont M<sup>r</sup> Félix Van Naemen a fait paraître deux cents pages, comme un excellent travail, éminemment utile à l'histoire de notre contrée. De Castro est un savant compatriote qui a fait et consigné ses recherches historiques au siècle dernier. Il a lu et soumis à la critique tous les ouvrages sérieux d'histoire, d'archéologie, de numismatique et de héraldique qu'il a pu se procurer; il a examiné et analysé les archives de nos communes et de nos établissements publics, à telles enseignes qu'il est, pour autant que je sache, très peu de documents qui n'aient été transcrits ou résumés par lui. Aussi, comme le fait remarquer M<sup>r</sup> Van Naemen dans l'introduction de sa publication, Van den Bogaerde dans son ouvrage, *Het distrikt van Sint-Nicolaas, coorheen Land van Waas*, aura-t-il utilisé notre chroniqueur et en bien des endroits transcrit littéralement. Si de Castro n'est pas dépourvu de valeur pour notre histoire locale, il ne manque pas non plus de mérites au point de vue linguistique et littéraire. Il fait

gebied. Hij doet eer aan zijnen titel van « hoofdprince der Kamer van Rhetoryke, » hij voert de pen met gemak en zwier zonder de klaarheid en gepastheid te benadeelen. Er komen, wel is waar, woorden in zijn verhaal, die noch bij onzen ouden Kiliaen noch bij den nieuweren Kramers geboekt zijn : deze kunnen als goed geijkt vlaamsch doorgaan, zoodat de taalliefhebber er ook zon te oogsten vinden.

Ons Genootschap heeft niet alleen tot doel de oude schriften en voorwerpen der historische tijden op te zoeken en te verzamelen, maar ook de voorgeschiedenis onzer streek, — een wijd uitgestrekt en luttel doorgraven veld, — na te vorschen. De heer Dr Van Raemdonck heeft in zijn werk, *Le Pays de Waas préhistorique*, den weg open gemaakt, en nu zijn eenige onzer leden verder gedrongen, en hebben op verschillende plaatsen voorwerpen gevonden die, gelijk de archeologen zeggen, tot het tijdvak van den steen te huis behooren. Geen twijfel of eerlang wordt ons Museum met eene voortreffelijke verzameling bewerkte keien of silex'en verrijkt.

In het verloop van het jaar hebben wij eenige stukken ontvangen, waaronder wij voornamelijk eenen gothischen grafzerk der 15<sup>de</sup> eeuw moeten noemen. In den jare 1488, den 21 Januari, maakte Geeraard Triest, zoon van Joost, zijn testament te Antwerpen, in zijne woon achter 't Godshuis van Sint-Salvator, en schreef dat hij wilde en begeerde « dat men naer de begravinghe... zal legghen op synen dooden lichaeme oft graf eenen zaerken steen, daerop ghemaect, ghesneden oft ghehouden sal syn de figure van eenen man in syn vollen harnasch, met eenen sweerde ende schilde van wapenen up synde met den viere quartieren van vadere ende moedere. » Die zerk, Mijne Heeren, in doornikschen steen, waarop in verheven beeldwerk ridder Triest gebeiteld ligt, is door Mr Jan Heynderickx-Janssen, aan ons Museum geschonken. Hij komt uit het voormalig klooster der Wilhelmiëten, te Beveren, waar Triest begraven werd. De gever gelieve onzen besten dank te aanveerden. Mr D'Hanens-De Wolf blijft ons voortdurend zijne genegenheid toonen : dit jaar schonk hij den Kring eene groote hoeveelheid openbare stukken, oorspronkelijke en afgeschrevene, ontleding en aantekeningen over bestuur- en rechtszaken; het is voldoende hier oppervlakkig die gifte aan te duiden, aangezien er in 't kort een analytische inventaris zal van gemaakt worden. Wij bedanken rechtzinnig Mr D'Hanens, alsook den heer Burgemeester Van Naemen, Mevrouw Parrin en M Eugène Van Overloop, over de geschenken welke zij aan de Sociëteit gedaan hebben.

honneur à son titre de Prince de la Chambre de Rhétorique ; il manie la plume avec facilité et élégance sans mire à la clarté ni à la justesse de la phrase. Il y a dans son récit des mots, il est vrai, qui ne se trouvent ni dans notre vieux Kiliaen ni dans le moderne Kramers : ces mots n'en peuvent pas moins passer pour du flamand de bonne trempe, de façon que le philologue aussi y trouverait à glaner.

Notre Société n'a pas uniquement pour but de publier les vieux écrits et de collectionner les antiquités des temps historiques, elle fouille aussi la préhistoire, qui constitue un vaste champ peu exploré jusqu'ici. M<sup>r</sup> le D<sup>r</sup> Van Raemdonck, par son ouvrage, *Le Pays de Waas préhistorique*, a ouvert la voie, et aujourd'hui quelques-uns de nos membres ont poussé en avant et découvert en différents endroits des objets qui, comme s'expriment les savants, appartiennent à l'âge de la pierre. Sans nul doute notre Musée sera enrichi sous peu d'une belle collection de silex.

Cette année nous avons reçu quelques dons parmi lesquels nous devons signaler en premier lieu une pierre tumulaire, en style gothique, du 15<sup>e</sup> siècle. — Le 20 Janvier de l'année 1488, Gérard Triest, fils de Josse, fit son testament, à Anvers, dans sa demeure située derrière l'hôpital de Saint-Sauveur ; il y inscrivit « qu'il voulait et désirait qu'après son inhumation on placât sur sa déponille mortelle ou tombe une pierre sépulcrale sur laquelle serait faite, sculptée ou taillée la figure d'un homme dans son armure complète, avec une épée et un écu d'armoiries ainsique les quartiers de ses père et mère. » Cette pierre tombale, Messieurs, en granit de Tournai, sur laquelle le chevalier Triest est représenté en haut-relief, a été donnée à notre Musée par M<sup>r</sup> Heyndrickx-Janssen. Elle provient du convent des Guillemites, à Beveren, où Triest eut sa sépulture. Nous adressons au donateur nos meilleurs remerciements. M<sup>r</sup> D'Hanens-De Wolf nous continue ses faveurs : cette année il a donné au Cercle une grande quantité de pièces publiques, les unes originales, les autres copiées, ainsique des analyses et des annotations se rapportant à des matières administratives ou judiciaires. Il n'est pas besoin de détailler ces dons vu que sous peu, il en sera fait un inventaire analytique. Nous remercions sincèrement M<sup>r</sup> D'Hanens de cet envoi. Nous exprimons aussi notre reconnaissance à M<sup>r</sup> le bourgmestre Van Naemen, à Madame Parvin, à M<sup>r</sup> Van Overloop, pour les dons qu'ils ont faits à la Société.

## § 2. HULPGELDEN.

Dankbaar teekenen wij ieder jaar de toelage aan, welke het stedelijk bestuur den Kring verleent. Tot hiertoe is ons van Staat noch Provincie het gewone hulpgeld niet geworden; maar wij zijn zeker dit te ontvangen, nu gelijk de vorige jaren, en rekenen het bij onze ontvangsten aan.

## § 3. ZAKEN VAN BESTUUR.

De vier leden uittredende in 1885 zijn in de laatste algemeene vergadering herkozen. Er is ook een plaatsvervanger van M<sup>r</sup> Frans Lapeer genoemd geworden: M<sup>r</sup> Edmond De Geest, van Lokeren, bekwam alle de stemmen. De Bestuerraad, in zitting van 1 Oogst daarop volgeude, heelt denzelfden heer het tweede ondervoorzitterschap opgedragen.

Ziehier in welk order de bestuurders moeten hernoemd worden :

### AFTREDENDE LEDEN IN 1884.

MM. Verbruyse, Verwilghen en Raemdonck.

### AFTREDENDE LEDEN IN 1885.

MM. De Geest, Van Naemen en Prisse.

### AFTREDENDE LEDEN IN 1886.

MM. Percy, Geerts, Meert en Criquillion.

## § 4. UITGEGEVEN BOEKWERKEN.

Onze Annalen bevatten, in de afleveringen van December en Juni, een deel der reeds besproken kronijk van Frans-Jozef de Castro, voorafgegaan van eene inleiding door M<sup>r</sup> Felix Van Naemen.

## § 5. VERWISSELINGEN.

Van de stukken die Mercator's groote kaart van Vlaanderen voltrekken, hebben wij eenige exemplaren aan de Stad Antwerpen gezonden en in vergoeding hebben wij van het Gemeentebestuur het « *Antwerpsch archievenblad* » ontvangen.

## § 2. SUBSIDES.

C'est avec gratitude que nous inscrivons chaque année le subside que l'Administration communale nous accorde. Jusqu'ici l'État et la Province ne nous ont pas fait parvenir les sommes ordinaires; mais, certains de les recevoir, nous les portons en recette.

## § 3. AFFAIRES ADMINISTRATIVES.

Les quatre membres sortants ont été réélus dans la dernière assemblée générale. On y a pourvu aussi au remplacement de M<sup>r</sup> Frans Lapeer décédé : M<sup>r</sup> Edmond De Geest de Lokeren, a été nommé à l'unanimité des voix. La Commission directrice, dans sa séance du 1<sup>r</sup> Août suivant, a conféré au même membre la 2<sup>de</sup> vice-présidence.

Les membres directeurs sont remplacés dans l'ordre suivant :

### MEMBRES SORTANT EN 1884.

MM. Vercrnysse, Verwilghen et Raemdonck.

### MEMBRES SORTANT EN 1885.

MM. De Geest, Van Naemen et Prisse.

### MEMBRES SORTANT EN 1886.

MM. Percy, Geerts, Meert en Criquillion.

## § 4. PUBLICATIONS.

Les livraisons de nos Annales, parues en Décembre et en Juin, contiennent une partie de la chronique de François-Joseph de Castro, dont nous avons parlé plus haut. Elle est précédée d'une introduction écrite par M<sup>r</sup> Félix Van Naemen.

## § 5. ÉCHANGES.

Nous avons envoyé à la Ville d'Anvers quelques exemplaires du complément de la grande carte de Flandre dressée par Mercator; en retour l'administration communale nous a fait parvenir le *Bulletin des Archives d'Anvers*.

Ziehier de lijst der Societeiten aan wie wij onze Annalen zenden, in verwisseling van hetgeen zij uitgeven :

ANTWERPEN.	Académie d'archéologie de Belgique.
BREGE.	Société d'émulation pour l'étude de l'histoire et des antiquités de la Flandre.
BRUSSEL.	Commission royale d'art et d'archéologie.
»	Académie royale de Belgique.
»	Commission royale d'histoire.
ÉDINGEN.	Cercle archéologique.
GENT.	Comité central de publication des inscriptions funéraires de la Flandre Orientale.
»	Société royale des beaux-arts et de la littérature.
HOEL.	Cercle lutois des sciences et des beaux-arts.
LUK.	Institut archéologie liégeois.
LEUVEN.	Comité de rédaction des Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de Belgique.
BERGEN.	Cercle archéologique.
NAMEN.	Société archéologique.
»	Députation permanente.
DENDERMONDE.	Cercle archéologique de la ville et de l'ancien Pays de Termonde.
TONGEREN.	Société scientifique et littéraire du Limbourg.
IPEREN.	Société historique de la ville et de l'ancienne West-Flandre.
BREMEN.	Künstlerverein für bremische Geschichte und Alterthümer.
LENA.	Verein für thüringische Geschichte und Alterthumskunde.
AMIENS.	Société des antiquaires de Picardie.
DIJNKERKEN.	Comité flamand de France.
LEEUWARDEN.	Friesch genootschap van geschied- oudheid- en taal- kunde.
MAESTRICHT.	Société historique et archéologique dans le duché de Limbourg.
MIDDELBURG.	Zeenwisch genootschap der wetenschappen.
UTRECHT.	Historisch genootschap.
LUXEMBURG.	Institut royal grand-ducal.

Voici la liste des Sociétés et des Cercles qui reçoivent nos Annales, en échange de leurs publications :

ANVERS.	Académie d'archéologie de Belgique.
BRUGES.	Société d'émulation pour l'étude de l'histoire et des antiquités de la Flandre.
BRUXELLES.	Commission royale d'art et d'archéologie.
»	Académie royale de Belgique.
»	Commission royale d'histoire.
ENGHIEN.	Cercle archéologique.
GAND.	Comité central de publication des inscriptions funéraires de la Flandre Orientale.
»	Société royale des beaux-arts et de la littérature.
HUY.	Cercle hutois des sciences et des beaux-arts.
LIÈGE.	Institut archéologique liégeois.
LOUVAIN.	Comité de rédaction des Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de Belgique.
MONS.	Cercle archéologique.
NAMUR.	Société archéologique.
»	Députation permanente.
TERMONDE.	Cercle archéologique de la ville et de l'ancien Pays de Termonde.
TONGRES.	Société scientifique et littéraire du Limbourg.
YPRES.	Société historique de la ville et de l'ancienne West-Flandre.
BRÈME.	Künstlerverein für bremische Geschichte und Alterthümer.
LENA.	Verein für thüringische Geschichte und Alterthumskunde.
AMIENS.	Société des antiquaires de Picardie.
DUNKERQUE.	Comité flamand de France.
LEEWARDEN.	Friesch genootschap van geschied- oudheid- en taal- kunde.
MAESTRICHT.	Société historique et archéologique dans le duché de Limbourg.
MIDDELBOURG.	Zeeuwsch genootschap der wetenschappen.
UTRECHT.	Historisch genootschap.
LUXEMBOURG.	Institut royal grand-ducal.

Wij verwisselen onze Annalen nog tegen de volgende uitgaven :

BRUSSEL. *Athénéum belge.*

GENT. *Messenger des sciences historiques.*

NURENBERG. *Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit, Organ des germanischen Museums.*

WERNIGERODE. *Zeitschrift des Harz-Vereins für Geschichte und Alterthumskunde.*

RIJSEL. *Archives générales du département du Nord.*

PARIS. *Judicateur de l'archéologue.*

» *Annuaire des sciences historiques.*

#### § 6. GIFTEN.

Benevens de stukken ons door M<sup>r</sup> D'Hanens-De Wolf gezonden, waar hiervoren spraak van is, heeft de Kring het volgende ontvangen :

1<sup>o</sup> Een gedenkpenning der nationale feesten van 1881, gegeven door het Stadsbestuur.

2<sup>o</sup> Lans van eenen kozak, gevonden te Sint-Nikolaas, in 1814. Gifte van M<sup>r</sup> Joseph Van Naemen, burgemeester der stad.

3<sup>o</sup> Een vergiftigden indischen dolk, geschonken door Mevrouw Parrin, te Sint-Nikolaas.

4<sup>o</sup> Eenen arduinen grafzerk met half verheven beeldwerk. Gifte van M<sup>r</sup> Jan Heynderickx-Janssen.

5<sup>o</sup> *Sur une méthode à suivre dans les études préhistoriques*, par Eugène Van Overloop. Gifte van den schrijver.

#### § 7. AANKOOPEN.

1<sup>o</sup> Een gouden muntstuk van het gallisch tijdvak, gevonden ter hofstede van den heer Karel-Lodewijk De Grave, te Sint-Nikolaas.

2<sup>o</sup> Een gotisch kruis in koper.

3<sup>o</sup> Twee koperen kandelaars.

4<sup>o</sup> Twee keikarabienen.

5<sup>o</sup> Een koperen stempel van het eerste fransch keizerrijk.

6<sup>o</sup> Eene verzameling oude gewichten.

7<sup>o</sup> Twee boekwerken met platen gesteken door Emmanuel De Gendt.

Nous échangeons aussi nos Annales contre les publications suivantes :

BRUXELLES. *Athènèum belge.*

GAND. *Messenger des sciences historiques.*

NURENBERG. *Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit, Organ des germanischen Museums.*

WERNIGERODE. *Zeitschrift des Harz-Vereins für Geschichte und Alterthumskunde.*

LILLE. *Archives générales du département du Nord.*

PARIS. *Indicateur de l'archéologue.*

» *Annuaire des sciences historiques.*

#### § 6. PRINCIPAUX DONs.

Outre les pièces indiquées ci-dessus que nous a envoyées M<sup>r</sup> D'Hanens-De Wolf, le Cercle a reçu ce qui suit :

1<sup>o</sup> Gedenkpenning der Nationale feest van 1881. (Administration communale).

2<sup>o</sup> Une lance de cosaque, trouvée à Saint-Nicolas, en 1814. Don de M<sup>r</sup> Joseph Van Naemen, bourgmestre de Saint-Nicolas.

3<sup>o</sup> Un poignard empoisonné des Indes. Don de M<sup>me</sup> Parrin, à Saint-Nicolas.

4<sup>o</sup> Une pierre tombale en granit, provenant du château de feu M<sup>r</sup> Heynderickx-Michiels à Beveren, et représentant un magistrat du nom de Triest. Don de M<sup>r</sup> Jean Heynderickx-Janssen.

5<sup>o</sup> *Sur une méthode à suivre dans les études préhistoriques*, par Eng. Van Overloop. Don de l'auteur.

#### § 7. ACHATs.

1<sup>o</sup> Une pièce de monnaie gauloise en or, trouvée dans le verger du sieur Ch.-L. De Grave, à Saint-Nicolas.

2<sup>o</sup> Une croix gothique en cuivre.

3<sup>o</sup> Deux chandeliers en cuivre.

4<sup>o</sup> Deux mousquetons à pierre.

5<sup>o</sup> Un cachet en cuivre du premier Empire français.

6<sup>o</sup> Une collection d'anciens poids.

7<sup>o</sup> Deux ouvrages avec des planches gravées par Emmanuel De Gendt.

§ 8. GELDMIDDELEN.

*Ontvangsten.*

Batig slot der voorgaande rekening	fr. 2167.19
Jaargeld van 107 leden	» 1070.00
Hulpgeld van den Staat	» 500.00
Hulpgeld van de Provincie	» 500.00
Hulpgeld van de Stad	» 100.00
Totaal	fr. 4157.19

*Uitgaven.*

Jaarwedde van den boodschapdrager	fr. 50.00
Drukkosten der Annalen	» 1094.40
Aankopen	» 75.00
Onderhoud van het Museum	» 167.69
Bureelkosten, briefporten, enz.	» 78.95
Totaal	fr. 1466.50

*Herhaling.*

Ontvangsten	fr. 4157.19
Uitgaven	» 1466.50
In kas	fr. 2670.69

*Sint-Nikolaas, den 26 Juni 1884.*

DE SECRETARIS,  
AL. RAEMDONCK.

DE VOORZITTER,  
ARTHUR VERCRUYSE.

§ 8. FINANCES.

*Recettes.*

Boni de l'exercice précédent	fr. 2167.19
Rétribution de 107 membres	» 1070.00
Subside de l'État	» 500.00
Subside de la Province	» 300.00
Subside de la Ville de Saint-Nicolas	» 100.00
Total	fr. 4157.19

*Dépenses.*

Rémunération du concierge	fr. 50.00
Frais d'impression des Annales	» 1049.40
Achats divers	» 75.00
Entretien du Musée	» 167.69
Frais de bureau, ports, etc.	» 78.95
Total	fr. 1466.50

*Récapitulation.*

Recettes	fr. 4157.19
Dépenses	» 1466.50
Boni en caisse	» 2670.69

*Fait à Saint-Nicolas, le 26 Juin 1884.*

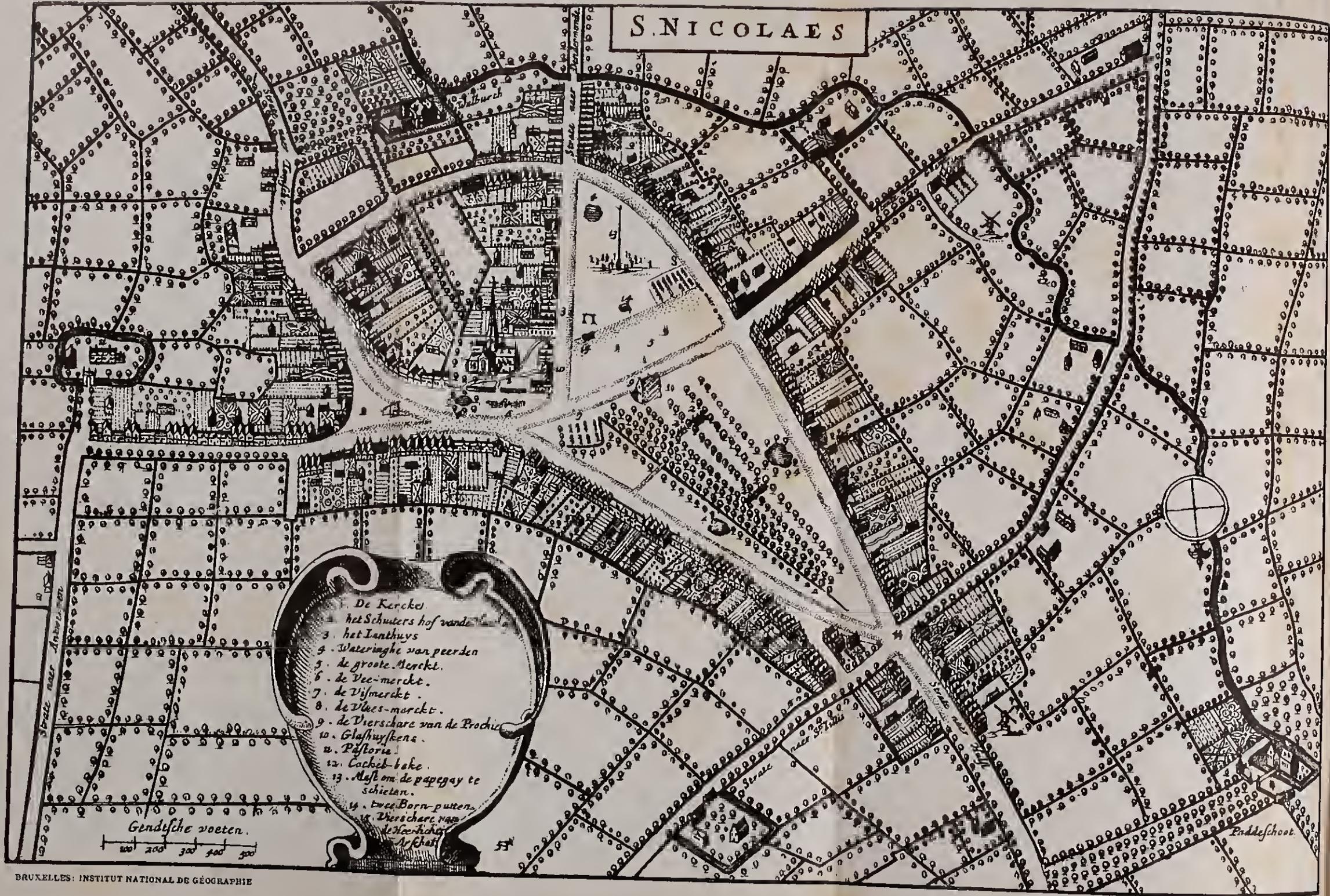
LE SECRÉTAIRE,  
AL. RAEMDONCK.

LE PRÉSIDENT,  
ARTHUR VERCRUYSSÉ.





S. NICOLAES



- 1. De Kercke
- 2. het Schutters hof vande
- 3. het Ianthuys
- 4. Wateringhe van peerden
- 5. de groote Merckt.
- 6. de Vee-merckt.
- 7. de Vijmerckt.
- 8. de Vlies-merckt.
- 9. de Dierschare van de Prochie
- 10. Glashuykenz.
- 11. Pastorie
- 12. Cackel-bake.
- 13. Mast om de papegay te schieten.
- 14. twee Born-putten.
- 15. Dierschare van de Heerhich
- 16. N. Schat

Gendische voeten.  
 100 200 300 400 500

# TOPOGRAPHIE DE SAINT-NICOLAS

DEPUIS SON ORIGINE JUSQU'AU LEVÉ DES VILLES DES PAYS-BAS

EXÉCUTÉ, DE 1550 A 1565, PAR JACQUES DE DEVENTER <sup>1</sup>.

---

Là où est située dans la Flandre-Orientale, à 34 kilomètres de Gand et 19 kilomètres d'Anvers, la ville actuelle de Saint-Nicolas — avec ses vingt six mille habitants, ses nouveaux quartiers, le réseau de ses larges rues, ses trois chemins de fer, ses vingt six églises et oratoires, ses douze établissements de bienfaisance, ses casernes, ses dépôts militaires, son bel Hôtel de ville, son Académie des beaux-arts, ses quarante deux écoles fréquentées par plus de six mille élèves, sa vaste Place publique, son important marché hebdomadaire, ses nombreuses fabriques, ses terres si productives et si bien cultivées qu'elles en font un véritable jardin de plaisance, Saint-Nicolas, en un mot, devenue le chef-lien de l'arrondissement et la deuxième ville de la province — là ne se trouvait, dans les premiers temps historiques, qu'une épaisse forêt plantée par la nature, entrecoupée de marais et de bruyères, habitée par les bêtes fauves mais traversée quelquefois par les armées gallo-romaines, sablonneuse, aride, insalubre, et faisant partie de l'immense *Forestum Wasda* dont le roi Lothowic gratifia son fidèle comte Théodric en 868 <sup>2</sup>.

---

1. La notice suivante, accompagnée du plan topographique de Saint-Nicolas, a paru d'abord dans la 1<sup>re</sup> livraison de l'*Atlas communal* qui se publie à Bruxelles par l'*Institut national de géographie*. Nous la réimprimons ici complétée de quelques remarques et notes nouvelles.

2. « Olivier Vredius neerstig ondersoeker der ouden, heeft ons een seer nauwkeurig Landkaertje voor den dagh gebracht, hoedanigh dese landen gelegen waeren ten

Plusieurs causes ont présidé à l'heureuse transformation de ces terres sauvages. Parmi ces causes, nous devons citer : l'érection du hameau en paroisse et en commune, l'institution du Chef-Collège du Pays de Waas dont Saint-Nicolas devint le siège, les progrès de son agriculture, son marché, ses foires, et surtout, dans les temps modernes, son industrie et ses voies de communication facile avec les communes et villes environnantes. Toutes ces causes, et d'autres encore, y ont amené, lentement mais sûrement, la prospérité, l'aisance, et, avec elles, le développement topographique que nous admirons aujourd'hui, et dont nous allons esquisser l'historique, en nous basant principalement sur les archives de l'église et de la commune.

Longtemps après que les apôtres de la Flandre eurent évangélisé la contrée Waasienne, une dévotion particulière envers le bienheureux Saint Nicolas, avait attaché l'image de ce Saint à un tronc d'arbre planté près du croisement de la route militaire d'Anvers-Gand et d'un *diverticulum* de cette route conduisant à Tamise <sup>1</sup>, non loin, dit-on, du présent marché aux cuvettes <sup>2</sup>. Peu à peu cette dévotion étant devenue générale, les pieux pèlerins recueillis par la solitude et le silence de la forêt, avaient contracté l'habitude de s'agenouiller devant l'image du patron de l'enfance, et de faire là une courte étape, soit pour se reposer de leurs fatigues, soit pour se rafraîchir et restaurer leurs forces. Bientôt aussi, le besoin aidé par la spéculation avait fait construire, autour de l'image vénérée et le long des deux routes,

---

tyde van de gemelde bruydschat (*de gifte van Vlaenderen door Karel den Kaluwen gedaen aen Baudewyn met den yseren arm, tydens dezes huwlyck met Judith dochter van Karel den Kaluwen*), waer in wy volkomentlyck konnen sien, dat het Landt van Waes in die tyden (862) niet en is geweest dan bosschen en eene woestyne vol moerassen ». (*Chronycke van Frans-Joseph de Castro. Manuscrit conservé à la Bibliothèque de Bourgogne à Bruxelles*). Qu'on ne s'y méprenne pas : cette carte dont parle Vredius n'a pas été faite à l'époque qu'elle représente, mais bien des siècles plus tard. Elle figure donc la Flandre, telle qu'on la supposait être en 862 d'après les données historiques et traditionnelles.

1. Les anciennes routes militaires sont désignées, sur les vieilles cartes flamandes, par les noms de : Heirbanen, Heirwegen, 's Heereustraeten, 's Rykstraeten (ou 's Rikenstraeten). Nous n'oserions pas affirmer que les routes qui portent ces noms, sont toutes d'origine gallo-romaine, comme on le croit communément. — Les *diverticula* étaient des branches vicinales de ces routes, allant d'une commune à une commune voisine.

2. Le marché aux cuvettes à Saint-Nicolas a lieu, le jeudi, devant le puisard à couvercle grillé situé près de l'entrée de la rue qui conduit de la Grande-place à la station du railway Gand-Anvers.

quelques échoppes ou cabanes marchandes, dont le nombre se multiplia et se groupa si rapidement, que le carrefour ou le hameau reçut le nom de Chapelle-au-bois ou celui de Saint-Nicolas-au-bois (*Sanctus Nicolaus in bosco*). Tel est le résumé d'une légende perpétuée jusqu'à nos jours, et dont l'écho retentit dans la plupart de nos vieilles chroniques.

En 1217, Saint-Nicolas-au-bois était déjà tellement peuplé, que Gossuin, évêque de Tournai, crut nécessaire de détacher le hameau de la paroisse de Waasmunster à laquelle il appartenait. A cet effet, au mois d'Octobre de cette année, il s'adressa à la comtesse Jeanne de Constantinople, et sollicita d'elle une concession de terrain « pour construire une église, un cimetière et un presbytère, avec un terrain adjacent pour l'entretien des prêtres » <sup>1</sup>. Par sa charte datée de Dacknam du jour de la Saint Denis 1219, la comtesse « donna à l'église et à l'usage des desservants, francs de toute charge et à perpétuité, six bonniers de terre incultes confinant à l'église » <sup>2</sup>, et qui, très probablement, formaient, le long de la présente Rue d'ancre, une lisière comprise entre le doyenné et l'église actuels : c'est là, du moins, ce qui semble résulter de la mensuration faite sur la vieille carte, des termes de la requête de l'évêque, de ceux de la charte de la comtesse, et de l'ancienne dénomination de *Papenackers* (Terres des prêtres) qu'une partie de ces six bonniers conserve encore aujourd'hui. Eu égard à l'urgence des besoins religieux énumérés par l'évêque dans sa requête, il faut croire qu'on se sera mis, sans retard, en devoir de déboiser une partie de la forêt, et de préparer un local provisoire pour le service du culte, en attendant une chapelle plus convenable. Celle-ci ne fut consacrée que le 16 Mai 1258 par l'évêque Gautier de Marvis, assisté de « Heinric van Antwerpen » le premier pasteur de la nouvelle paroisse <sup>3</sup>, et qui, très probablement, est le même

---

1. « Rogamus affectuose et requirimus in Domino diligenter, videlicet ut de terra vestra... ad ecclesiam construendam, cœmeterium faciendum et ad mansuram presbytero conferendam in perpetuum libenter et liberaliter conferre velitis, alium sicut necessitas evidens exigit de terra vestra adiacenti facientes succursum ad presbyterorum ibidem perpetuo servientium debitam sustentationem ».

2. « Liberaliter et henigne contuli in elemosinam perpetuam Ecclesie Sancti Nicolai in Bosco sex boneria wastina iacentia in confinio Ecclesie illius... hæc autem honeria wastina dedi libera ah omni exactione et ab omni redditu, et prædicta boneria dedi tali modo quod in usus sacerdotum in præfata Ecclesia divina celebrantium converti debeant in posterum ».

3. « Anno M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXXVIII<sup>o</sup> den XVII<sup>en</sup> in meye wert dese Kercke gheconsecreeert by

que « Henricus presbyter de Sancto Nicolao », déjà désigné comme témoin dans l'acte de la délimitation partielle de la paroisse faite le 30 Juin 1256.

Grâce aux soins du curé Jacques Van Lent, cette chapelle en bois, dédiée au Saint Nicolas, fit place, en 1262, à une église en briques rouges<sup>1</sup> que l'on construisit sur l'emplacement du chœur consacré à ce Saint dans l'église actuelle, et qu'on surmonta d'une tour de 1536 à 1557. C'est cette église, ou sa réédification après l'incendie du 21 Mars 1548, qui a servi de noyau à l'église d'aujourd'hui, en lui faisant subir des modifications et des additions successives que nous nous bornons ici à énumérer simplement. De 1446 à 1449, contre son côté-nord, démoli et remplacé par des colonnes, on adossa d'abord une seconde nef recevant le jour par quatre fenêtres, et dont le chœur, coiffé d'une abside, était destiné à devenir plus tard le chœur principal. La tour, détruite par l'incendie de 1548, fut remplacée, en 1462, par une nouvelle tour de 220 pieds de haut. En 1497, on plaça au-dessus de la grande porte un vitrail commémoratif, don de

---

Wauter de Marvys Biscop van Doornick. Ende heer Heinrick van Antwerpen was als doen deerste prochiepape ». (*Introduction du Kerkenclaper copië par Jacques Wittock en 1553 et 1554*).

1. « 1262. In dit jaer wierdt de prochie kerk van St Nikolaes van steen gemaekt, door de sorge van den Pastoor Jacob van Lent sone van Nicolaes, waeruyt te bemerken is dat de eerste was van hout ». (*Chronycke van Frans-Joseph de Castro. — Annotations de François Vydt, marguillier en 1657*). — Cette église de 1262 ne fut démolie qu'en 1650, lors du commencement des travaux de reconstruction de la partie de l'église située du côté de l'est (ou côté des chœurs). L'abbaye de Boudeloo, ayant refusé de contribuer dans les frais de reconstruction, une enquête eut lieu à Saint-Nicolas, le 21 Juin 1681, par Juste-Antoine de Jonghe, délégué à cette fin par le Conseil provincial. Voici la déposition de Jean de Coeq âgé de 72 ans, ancien maître des pauvres de Saint-Nicolas : « Op het derde articule verclaert noch goede memorie te hebben ende seer wel indachtich te syne dat den bouw van de voorseyde eerste kercke naer den oosten ofte de chooren seer slecht, bolster, ende caducq waeren ende niet en konden ghemaintineert worden ten sy met grootte ende costelycke reparatiën deweleke noch niet ghevoechelyck en eonden ghedaen woorden om de rotticheyt vande timmeraije, schaillebert, ende bolsterheyt vande mueren naementlyck aende choir van Sinte Nicolaes ghemaect van roo carreelsteen die men presumeerde ende soo den depositant (*de Coeq*) by traditie verstaen heeft, is gheweest den eyghen muer van eene steene cappelle van Sinte Nicolaes alleer slatter oynt prochie kercke is geweest » Les dépositions de Cornille van de Poele, Gilles de Cock, Jean van Havere, Jean de Maere, Jean de Jonghe et André Piërssens, sont, en tous points, conformes à celle de Jean de Coeq. (*Archives de Saint-Nicolas. Enqueste en besouck van oorconden gedaen en gehouden binnen de prochie van S<sup>te</sup> Nicolaes...*)

Philippe-le-Beau, rappelant sa visite faite à Saint-Nicolas cette même année. De 1308 à 1310, on ajouta à la nef de 1446 une nouvelle nef consacrée à Notre Dame, ce qui porta à trois le nombre de nefs et de chœurs : une première, formée par l'église de 1262 et dédiée au Saint Nicolas, une deuxième dédiée à Notre Dame, et, entre ces deux, une troisième faisant suite au chœur principal. Ces divers agrandissements de l'église, qui accusent une augmentation parallèle de population, furent complétés par la construction d'un transept, dont le côté-sud fut achevé en 1338 et le côté-nord en 1332, et par le prolongement, à partir du transept vers l'ouest, des trois nefs qui furent éclairées de chaque côté par six fenêtres <sup>1</sup>.

---

1. Voici les annotations relatives à l'église, extraites des archives par François Vyd, marguillier en 1637, à la demande des curé, maieur, échevins, délégués du *Beversehe* et des administrateurs du bureau de bienfaisance :

» Anno 1536 ende 1537 wiert den St Nicolaes thoren opde kereke gemaeckt ende syn hoochwt Andrea bischop van Doornick bespeurt hebbende de goede genegentheyte vanden volcke ende dat de goederen vande kereke niet souffisant en waeren om een soo groot costelyck werck te volbringhen heeft om de menschen te nooden tot aelmoesseken ingestelt ende ghejoudt afflaeten volgens de bulle daer van gegeven in dese prochie kereke opden VII<sup>e</sup> dagh van Augusty 1536 daer van den inhouden staende inden voornoemden auden kerkenslapere f<sup>o</sup> 7 luyt als volgt : Universis Christi fidelibus ad quos etc. (*Kerckenstapere f<sup>o</sup> verso en 7*).

» Anno 1548 op St Benedictus dagh synde den XXI<sup>e</sup> meert wiert desen St Nicolaes kereke met eenen schoonen hooghen langhen thooren verbrant vanden blixem. (*Kerckenstapere f<sup>o</sup> 1*).

» Anno 1446 wiert de luyve vanden hooghen choir ghemaect. (*Jacrgetybouck f<sup>o</sup> 40*).

» Heer Laureys Bosschaert pastoor deser kerk gaf d'eerste glase venster inde selve luyve anno 1448.

» Mher Philps van Steenlandt ruddere gaf de tweede glaesenvenster anno 1448.

» Mher Lodewyck van Mullem ruddere heere vander Moten gaf de derde glaesenvenster anno 1448.

» Pr de Bosschere f<sup>o</sup> Wauters gaf de vierde glaese venster 1449.

» Anno 1462 wiert desen presenten thoren (*van 1637*) gemaeckt by eenen Jacob Verelst, ende is hooghe van het eruysken boven den haene totter aerden twee hondert ende twintich handt voeten (*Kerckenstapere f<sup>o</sup> 1*).

» Anno 1497 den 7 dagh in wedemaent soo quamp in propren persooene inde prochie van St Nicolaes die ertshertoghe etc. (*prochieregister f<sup>o</sup> 59 en verso*).

» Ende ter gedinekenisse dat de voorseyde hertoge Philips dlant van Waes alsoo beswooren heeft is de glaesevenster boven de lyckdeure deser kereke gestelt... (*Jacrgetybouck f<sup>o</sup> 56*).

» Anno 1508 wiert gemaeckt den L. Vrouwchoor.

» Lieven Mulaert syn vader ende moeder susters ende broeders gaven de tryangule glaesenvenster staende achter aen den L. Vrouw altaer A<sup>o</sup> 1510.

Le besoin d'agrandir le cimetière des deux côtés du temple, se fit sentir également de bonne heure. Du côté-sud, la Fabrique d'église, par l'entremise de son marguillier Jean de Madere (de Maere?), acheta, le 18 Juillet 1595, du watergraef François vanden Poele agissant au nom du comte de Flandre, au prix d'un capital de vingt quatre escalins outre un cens annuel, héritable et à perpétuité d'un denier paris, une lisière de terrain « aboutissant à la plaine communale et s'étendant vers l'ouest », longue de 8 verges et ayant une largeur-maximum de 2 1/2 verges et une largeur-minimum de 2 pieds. Du côté du nord, l'agrandissement fut plus considérable : le 3 Juin 1419, le watergraef Henri Tolvin céda au marguillier Sanderse den Madre (Alexandre de Maere?) pour un cens annuel, perpétuel et héritable de six deniers paris, « à la condition de ne pas la circonscrire ni clôturer, et de ne jamais y bâtir » <sup>1</sup>, une lisière de terrain de 200 verges, « voisine de l'église et située entre la route de l'État (s Rikenstraete) et le terrain de l'église qui s'étend vers l'ouest à côté du cimetière » <sup>2</sup>. Ces agrandissements du cimetière, aussi bien que ceux de l'église, dénotent, à leur tour, un accroissement dans la population et dans le développement topographique de la localité.

- 
- » Jan de Baust f mher Roelants gaf de eerste glaesen venster Anno 1510.
  - » Pauwels Hauwe Lauwercynssens gaf d'ander glaesen venster A° 1510.
  - » Anno 1558 wiert gemaeckt de heyligh cruyts cappelle synde den zuyt cruyts choir metten aftreck van dien.
  - » D'eerste venster inde selve zuyt cruyts choir gaf den alt Jan van Doysse prelaet van Baudeloe Anno 1558.
  - » Desen H. Geest gaf de tweede glaese venster Anno 1559 synde neflens den thoren-trap.
  - » Jan de Madere Dirix sone gaf de derde glaese venster Anno 1559.
  - » Geerard Ysebrant heere vande Moure gaf de vierde venster Anno 1540.
  - » Mr Jan Tayspyl canoninck van St Donatien te Brugghe ende erfpastoor deser kereke gaf de vyfde venster Anno 1540.
  - » Frans van Exaerde Jaspars sone (?) ontfanger vande brieven van Waes gaf de sesde westvenster Anno 1541.
  - » Anno 1552 wiert gemaeckt den Soeten naem Jesus choir synde den noort cruyts-choir metten aftreck.
  - » In welcken noort cruytschoor de glaesen venster gegeven is by de abdesse des cloosters van Roosenberghe tot Waesemmunster.
  - » By wien de resterende vensters en den aftreck syn gegeven en wort niet bevonden ».
  - 1. « Behauden dien dat men desen Instach nemmermeer en sal moghen heheimen sluten noch behusen in ceniger manieren ».
  - 2. La situation de ces 200 verges de terrain paraît donc être celle occupée, de nos jours, par la rangée droite de maisons qui se trouve entre le cimetière et le marché aux pores.

Un acte du 30 Juin 1256 nous a conservé une délimitation partielle de la paroisse, faite, à cette époque, par ordre de l'évêque Gautier de Marvis. Cette délimitation, qui avait probablement pour but de trancher ou de prévenir des conflits de juridiction, ne fixe les limites qu'entre Saint-Nicolas et entre Becele, Saint-Paul et Saint-Gillis trois de ses paroisses limitrophes. Elle eut lieu par les soins de Guillaume de Bigarde archidiaque de l'église de Tournai, assisté de Nicolas, chanoine de la même église et qualifié « maître d'Anvers », en présence, comme témoins, des prêtres et des propriétaires ou feudataires intéressés <sup>1</sup>. Il résulte de cet acte, tel que nous en appliquons les vieilles dénominations des lieux, qu'à l'ouest, Saint-Nicolas était alors séparée de Becele, par la Dalstraet jusqu'au ruisseau de Pumbeke (nommé aussi plus tard Steenbeke), ensuite par ce ruisseau même et par sa continuation sous le nom de Paddeschootbeke, jusqu'à la Hooge bokstraet (vetus dammum) qui aboutit à la Warmen Aerdstraet; et que, au nord, elle était séparée de Saint-Paul et de Saint-Gilles, par la Braemstraet, la Smokkelstraet (ou Wynstraet) et par la Roskamstraet (Roelscamp, Roelsecamp, Roescamp) jusqu'au Doorntje (Vanekins cruce). Cette délimitation fut confirmée par l'évêque, le 20 Septembre de la même année, avec la clause qu'une indemnité plus grande sera donnée à la paroisse de Becele, si on trouvait insuffisante celle qu'elle avait reçue pour son amoindrissement « du chef de la maison du chevalier Richard de Pumbeke et de quelques terres circonvoisines qu'on venait d'assigner à la paroisse de Saint-Nicolas ». A l'est, cette dernière paroisse comprenait, à cette époque, tout le territoire du hameau de Notre-Dame-au-bois; mais celui-ci en fut détaché dès l'année 1294, alors que le curé Jacques van Lent y fonda une église, et que le hameau devint, à son tour, une paroisse nouvelle sous le nom de Nieuwkerke.

Telles sont les indications que nous avons jugées les plus importantes à signaler sur l'origine, l'église, le cimetière, la délimitation et l'étendue de la paroisse ou commune religieuse de Saint-Nicolas. Passons maintenant à cette localité considérée comme commune civile.

En vertu de la *Keure* du Pays de Waas octroyée, en Juin 1241, par Thomas de Savoie et son épouse Jeanne de Constantinople, comte et comtesse du Hainaut et de la Flandre, Saint-Nicolas devint, non

---

1. « Anno 1256 wierden de paelen ghescheyden ende gestelt deser prochie jegens de prochien van Becele, St Pauwels, St Gillis, ende Vraehene waer van den inhauden is luydende soo naer volght : Noverint visuri... etc. » (*Annotations de François Vydt, marguillier en 1557*).

seulement le lieu de réunion ordinaire des « Septem Scabini principales » formant le Corps administratif ou le Chef-Collège du dit Pays; elle devint, en outre, le siège des « Scabini minores », c'est-à-dire d'une des « Viersearniae » ou Lois subalternes chargées de l'administration communale. Aussi bien que la paroisse, la commune de Saint-Nicolas comprenait Nieuwerkerke; mais, tandis que ce hameau, comme il a été dit, fut détaché de sa paroisse-mère en 1294, il a continué, au contraire, d'appartenir à la commune de Saint-Nicolas jusqu'en 1794. Une anomalie à la fois topographique et juridique existait relativement aux sections Walgoed, Pachtgoed et Oversprong-Steenen-Pael. De tous temps, en effet, ces sections ont été comprises dans la commune de Saint-Nicolas, quoique, par leur situation au delà de la limite communale formée par la vieille route militaire d'Anvers-Gand (*de Oude Heirbaen*) passant par Hoogkameren et Kettermuyt, elles eussent dû appartenir, non à la commune de Saint-Nicolas, mais à celle de Tamise, comme c'était le cas pour la circonscription paroissiale de cette dernière commune, à laquelle ces mêmes sections avec celles de Hoogkameren, d'Eygeloo et de la Brandstraet <sup>1</sup>, ont toujours appartenu. C'est seulement en 1858, par décret épiscopal du 11 Avril, qu'elles ont passé de la juridiction ecclésiastique de Tamise à celle de Saint-Nicolas.

Le plus ancien périmètre que nous ayons trouvé de la commune de Saint-Nicolas, non compris Nieuwerkerke, est indiqué par la carte faite de 1640 à 1642 par le géomètre juré Jérémie Semeelen <sup>2</sup>. Au

---

1. « Inde maendt van July 1662 heeft den heer pastoor (*Andreas van den Sande*) deser prochie van S<sup>te</sup> Nicolaes beneffens syne caplaenen ogheschreven Igemeynte der voorn plie ende in alles bevonden 5017 zielen daer onder niet begrepen en syn die van de brandtstraete, heygerloo ende hoocheameren wyck, mits deselve hunne kercken-rechten tot themsche haelen ». (*Annotations de François Vydt, marguillier en 1657*). — Voici ce que nous lisons sur le curé André van den Sande dans les mêmes *Annotations de ce François Vydt* : « Anno 1652 is de pastorije mette capelryen deser prochie van S<sup>te</sup> Nicolaes gegeven aen t Collegie van Eerw. prost en priesters Oratoors en is allhier in Novemb. desselven Jaers voor den eersten pastoor van wegen tselve Congregatie gecomen heer ende M<sup>re</sup> Andreas Vande Sande Licentiaet inde Godtheyt geboortich tot Mechelen ».

2. Un des cartouches de la carte de Semeelen porte : « *Generale metinghe vande Prochie van Sinte Nicolaes gheidaan inden Jaere 1640 ende 1641 door Jeremijum Semeelen ghesworen lantmeter van Brabant ende Vlaenderen met de Gentsche Roede van veerthien voeten 500 Rodden int ghemet dry ghemeten in het Bunder. (Signe) Jeremijum Semeelen 1642* ». Cette date de 1642, est l'année à laquelle le dessin de la carte fut terminé.

nord, Saint-Nicolas, d'après cette carte, était séparée des communes de Saint-Paul et de Saint-Gilles, depuis Patershoek jusqu'à Spieveldhoek, par la Braemstraet et la Smokkelstraet (ou Wynstraet), et, depuis Spieveldhoek jusqu'à Vrouweneekhoek, par la Hoogstraet. A l'est, elle était séparée de Nieuwkerke et de Haesdonck, depuis Vrouweneekhoek jusqu'à Vossekot (ou Sterhoek), par la Vrouweneekhoekstraet et la Uilstraet; depuis Vossekot jusqu'à Scheirheyde, par la Vossekotstraet et par une partie de la route d'Anvers-Gand. Au sud, elle était séparée des communes de Tamise, Thielrode et Elversele, depuis Scheirheyde jusqu'à Eygeloo, par la Noordbeeldstraet et la Brandstraet; depuis Eygeloo jusqu'à Hoogkameren et jusqu'à Kettermuyt, par la vieille route militaire (*de Oude Heirbaen*) qui passe par là, en y englobant les trois sections Walgoed, Pachtgoed et Oversprong-Steenen-Pael; depuis Kettermuyt jusqu'à Roskam, par la route de Saint-Nicolas à Waasmunster. A l'ouest, elle était séparée des communes de Waasmunster et de Belcele, depuis Roskam jusqu'à Heymolen, par la Molenstraet; depuis Heymolen jusqu'à Belcelehoek, par la Weverstraet; depuis Belcelehoek jusqu'à la route de Saint-Nicolas à Belcele, par la Potaerdestraet; et, depuis cette route, par une partie de la Leege bokstraet et par une ligne fictive courant en zigzag à travers champs et du sud au nord jusqu'à ce qu'elle rencontre le ruisseau Pumbeke; depuis cette rencontre jusqu'à Vlymingshoek, par le ruisseau nommé et par la Hooge bokstraet; et, depuis Vlymingshoek jusqu'à Patershoek, par la route de Saint-Nicolas à Saint-Paul.

Au point de vue de la juridiction féodale, les 4000 arpents environ compris dans ce périmètre (qui n'a guère varié jusqu'à nos jours), étaient divisés en deux parties principales dont l'ensemble constituait la commune : la première et la plus grande se nommait la *Keure*, parce qu'elle relevait de la *Keure* ou loi fondamentale du Pays de Waas; la seconde, située au sud-ouest de la commune et enclavée dans les sections Oversprong-Kiemerstraet, Neerkonter, Hoogkonter, Winninge, Burms, Baensland, Pumbeek, Aerschot et Paddeschoot, s'appelait *het Beversche*, parce qu'elle était justiciable des lois et ordonnances du seigneur de Beveren; on l'appelait aussi la seigneurie de la Rue Neuve, parce que sa Vierschaere siégeait au présent numéro 22 de cette Rue. Chacune de ces deux parties avait son bailli et ses échevins particuliers desservant leur « Vierscarnia » respective, mais se réunissant et délibérant ensemble sur les affaires administratives qui leur étaient communes; leurs séances collectives se nommaient :

Les Echevins réunis (Schepene al) ou Les deux bancs de la commune (De byde banken), le banc de la *Keure* et le banc du *Beversehe*. Ce même périmètre était encore divisé en un certain nombre de petites seigneuries, dont les domaines étaient disséminés dans la *Keure* comme dans le *Beversehe* et dont quelques-unes étaient investies de la haute, de la moyenne et de la basse justice, et administrées par un bailli et des hommes de fief, qui, au nom du seigneur, tenaient leur collège dans un local *ad hoc* et exerçaient tous les droits féodaux.

Un point capital de la topographie de Saint-Nicolas est celui de sa Place publique, située au centre de la ville, entourée de belles constructions, et mesurant, avant son amoindrissement en 1841, plus de 1212 ares de superficie. Cette grande Place — qu'on pourrait appeler le *Forum* du Pays de Waas, où, jusqu'au XVI<sup>e</sup> siècle, le Chef-Collège, le sénat de ce Pays, a délibéré en plein air et rendu la justice, où les comtes de Flandre faisaient leur joyeuse entrée et juraient, devant le peuple réuni, fidélité à ses droits et privilèges, qui, de tous temps, a été la source principale de la prospérité et du développement de la commune — ce point mérite une attention spéciale.

Cette Place, jadis unique en Belgique, que nos aïeux montraient à l'étranger avec une certaine fierté qui se comprend, n'était, à l'origine, qu'une parcelle de la forêt Waasienne et dont la largeur était traversée obliquement du nord au sud par la route militaire d'Anvers-Gand. En décrivant la limite méridionale de la commune, nous avons mentionné une deuxième route militaire dite la vieille (*De Oude Heirbaen*). De cette dernière se détachaient, à Hoogkameren et à Kettermuyt, deux branches se rendant toutes les deux à Saint-Nicolas : la première y entrait par le chemin menant à Tamise (aujourd'hui Kalkstraet), croisait, près de son entrée même, la route d'Anvers-Gand, et se dirigeait ensuite, de l'est vers l'ouest, jusqu'à la route de Hulst (aujourd'hui Plaisantstraet); la seconde branche entrait à Saint-Nicolas par le chemin conduisant à Termonde (aujourd'hui Kokkelbeekstraet), se dirigeait, du sud-est vers l'ouest, en décrivant d'abord une petite courbe, croisait, à son tour, la route d'Anvers-Gand, et allait se fusionner avec la première à la route de Hulst; à leur entrée à Saint-Nicolas, ces deux branches étaient reliées du sud au nord par un court rameau formé par la seconde : c'est la partie boisée comprise entre ces deux branches et ce rameau, formant les trois côtés d'un triangle allongé, qui représentait primitivement la Place publique de Saint-Nicolas. Pour sa transformation en plaine ouverte, le déboisement de cette Place aura été opéré probablement peu après la création de la paroisse ou de la

commune, puisque, dans un acte du 25 Août 1248, la parcelle de forêt est déjà décrite comme une place inculte, située près de l'église et étendue vers l'occident (*placiam wastinam jacentem juxta ecclesiam versus occidentem*). Après l'abattage des arbres, la plaine sablonneuse a dû se couvrir naturellement de gazon, et devenir bientôt une vaste prairie nommée le *Driesch*, nom qui fut réservé, plus tard, à la partie de la plaine s'étendant à l'ouest de la route d'Anvers-Gand qui la traversait, tandis que l'autre partie située à l'est de cette route, reçut, depuis 1515, le nom de Marché général (*markt universal*).

L'acte de 1248 dont nous venons de parler, consiste en une cession du *Driesch* faite, au nom de la comtesse Marguerite par frère Guillaume de Bondeloo « à l'église et aux paroissiens de Saint-Nicolas », au prix d'un cens annuel de douze deniers et avec la condition que la plaine « sera conservée à perpétuité à l'usage de tous les habitants, intacte et inculte », c'est-à-dire sans en vendre du terrain, sans la cultiver, et sans y bâtir. Malgré le terme de vente (*vendidi*) qui figure dans cet acte, la cession ne comprenait cependant pas l'abandon par la comtesse de son droit de juridiction : c'est ce qui résulte d'une minute de charte sans date, mais qui semble être de 1586 et émane du watergraef agissant au nom du comte Philippe-le-hardi. Dans cette charte, ce fonctionnaire développe la raison du maintien de ce droit : « jamais, dit-il, on n'a pu céder le droit de suprématie et de seigneurie dont les comtes, nos puissants maîtres, jouissent, qu'ils ont toujours exercé et possédé au *Driesch*, et en vertu duquel, lorsque, dans les temps présents ou passés, un comte de Flandre veut ou voulait parler à ses gens du Pays de Waes ou leur faire parler par Messieurs les membres de son Grand-Conseil, ces gens alors ainsi que le Chef-Collège de ce Pays sont tenus et étaient tenus de se réunir au *Driesch* ». Mais la condition de ne pouvoir ni réduire l'étendue du *Driesch* ni y bâtir, fut levée, le 26 Mars 1624, par le roi Philippe IV, pour la partie de la plaine qui s'étend vers l'ouest, depuis la route d'Anvers-Gand passant devant la *Vierschaere*, jusqu'à la voie de raccordement de la *Hofstraat* avec la *Dalstraat*. En vertu de lettres patentes du 26 Mars 1624, ce roi autorisa, en effet, les curé, échevins, marguilliers, notables et adhérités de Saint-Nicolas à vendre la partie susdite au profit de l'église grevée alors de plus de mille florins de dettes, avec la charge de payer au receveur général de la province un cens annuel de 20 livres parisis, et à la condition que les façades des maisons et boutiques à construire sur les parcelles vendues, feront face au marché, et que les rues des

deux côtés du *Driesch* seront conservées avec une largeur suffisante pour que quatre chariots puissent y passer de front et sans encombre. La première vente de terrain en fut faite à un nommé François De Costere, qui, en 1659, fit l'acquisition de 172 verges qu'il utilisa, très-probablement, pour y construire de petites habitations à l'usage de la classe pauvre. D'autres habitations du même genre auront suivi ces premières, puisque ce fut la crainte de voir le centre de la commune devenir la résidence des indigents, qui fit prendre, en 1669, la résolution de ne plus y laisser bâtir, d'isoler même, par des fossés larges et profonds, une enceinte spacieuse, quadrilatérale et oblongue, avec deux ponts qui en ménageaient l'accès <sup>1</sup>. Indépendamment de ces petites maisons, cette partie du *Driesch* était encore le siège de la Vierschaere communale dont, jusqu'à sa démolition en 1660 <sup>2</sup>, le local, complètement isolé, se trouvait vers le milieu de la plaine générale et à côté de la route d'Anvers-Gand. Les deux gildes de Saint Sébastien, érigées par Charlequint en 1326 et 1327, y avaient

---

1. « Alsoo daer naer by meyers Schepenen van beyde de bancken mitsghaders notable ende gegoede der voorn prochie niet geraetsaem vonden den selven driesch voordert te laten betemmeren, vuyt vreesse dat vele armen lieden aldaer sauden common woonen en daer doren den last van armen beswaert worden, ende oock dat door het hetemmeren van diere het landen van schoone peerden merckt die 't elcken Jaermerckt daeghen aldaer gehauden worden, als mede het stellen van waegens op de wekelycke mercktdaegen communde sauden belet worden tot groot ongerief soo vanden buyten man als Ingesetenen deser prochie soo is ten jaere 1669 met advis ende goet drucken van leer pastoor meyers schepenen mitsghaders notable en gegoede deser prochie den voorn kereken driesch omgraven met wydde diepe grachten op dat d'invwoonders in tyde van brandt (daer godt ons al behoede) van waeter sauden gedient wesen, welke ommegravinge mettet maecken en leveren op de vier hoecken steenen trappen, als mede eene steenen en eene hante brugghe ome op den voors kereken driesch te geraecken, mitsghaders 't graven van gracht loopen naer den noort westen als mede d maecken ende leveren de steenen trappen daer aene alles gecost ende by de kereke betaelt is totte somme van vyllien hondert elff guldens acht stuyt ende een oortien ». (*Annotations de Francois Vyd, marguillier en 1537*).

2. « Erst bringht den Rendant (*Jan de Cauwer meyer der prochie van St Nicolaes*) voor outlauck van Guillaem vande Perre de some van vyffveuyflich ponden vyff schell<sup>e</sup> groon over de coop somme van oude vierschaere op den III<sup>e</sup> maerte 1660 publice-lyck en naer voorgaende sondachs kerekeghodt veocht, dus compt alhier de selve somme van . . . . . L<sup>e</sup> VVsch. gr.

Item bringht noch voor outlauck de some van vier ponden elf schell<sup>e</sup> groon gelycke somme is geproffiteert vande veopinghe vande menbelen, bancken en andersints vuytte voorn vierschaere, dus hier deselve. . . . . III<sup>e</sup> XI<sup>sch</sup>. gr.

(*Archives de Saint-Nicolas. Compte du mayeur Jean de Cauwer de 1665*).

chaque son tir à la cible, établi entre les pelouses et les rangées d'arbres qui transformaient le champ du tir en un véritable square ou parc. Deux abreuvoirs pour chevaux, et quelques bancs d'étal pour le marché au poisson situé dans l'angle-nord de la plaine, complétaient les particularités de cette partie du *Driesch*.

La partie qui s'étend vers l'est, quoique moins grande que la précédente, a été, de tous temps, la plus importante, tant à cause des événements dont elle a été le théâtre, que de son utilité pour la commune. C'est là que, en 1241, fut proclamée, au son des trompes, la *Keure* du Pays de Waas octroyée par Thomas de Savoie. C'est là que le Chef-Collège tenait ses séances, abrité par l'ombre d'un vieux tilleul et, depuis 1318, par un hangar en bois qui fut couvert d'ardoises en 1329. C'est là que le fidèle et courageux bailli Govard Braem, la verge de justice en main <sup>1</sup>, fut arrêté par les rebelles de Gand pour y être livré, le 6 Avril 1431, au glaive du bourreau. C'est là que Philippe-le-Bon, Charles-le-Beliquenx et Philippe-le-Beau furent reçus comme comtes de Flandre et seigneurs du Pays de Waas. C'est là, devant le *Landhuys*, que se dressait le gibet, d'où les cadavres étaient transférés ensuite au *Galgeveld* près de Hoogkameren, pour y balloter au lugubre triangle et devenir la proie des corbeaux. C'est là que, depuis 1497 et 1578, se tenaient les deux foires, et que, depuis 1515, s'est perpétué jusqu'à nos jours le marché du jeudi, dont la ferme des droits de place et les nombreuses transactions commerciales ont fait toujours et font encore la fortune de la commune <sup>2</sup>. C'est là, enfin, que se trouvait la perche du tir au papegai, la halle aux viandes, le marché au bétail, et quelques réservoirs d'eau pour hommes et chevaux et pour les cas d'incendie.

Circonscrite et occupée comme nous venons de le dire, la place publique de Saint-Nicolas s'est entourée peu à peu de demeures. Située au centre de la commune, offrant de nombreux avantages

---

1. « Omtrent het jaer 1068 beval Boudewyn van Berge, dat de Bailjuwen van Vlaendre een witte, lange, en rechte stok zouden dragen, om tot zinnebeeld te strekken, 't welk hen vermaande, dat zy de eerlykheid en oprechtheid moesten beminnen; en 't welk de onderdaanen ter zelve tyd waarschonwde, dat zy ontzach voor hune Overigheden moesten hebben, en zich van misdaden onthouden ». (*Sanderus. Verheerlykt Vlaendre*).

2. D'après les Annotations de François Vyd, marguillier en 1557, la ferme des droits de place au marché du jeudi, produisit, en 1555, un peu plus de 12 livres de gros. Voici ce que Vyd annote : « Den driesch ofte marekt universal wert v'pacht op St Nicolaesdagh inden wintere, voor de coopliden willich twelf ponden groon ».

rennis à une foule d'agréments, elle a dû attirer les premiers colons. Dans une localité nouvellement déboisée, dont le terrain en friche n'avait besoin que de bras et de culture, les immigrants de la première heure auront été, à n'en pas douter, de petits cultivateurs et leurs habitations de modestes fermes, clair-semées d'abord, mais dont le nombre et l'importance se seront accrus à mesure que l'agriculture s'y développait. Ce n'est qu'au XVI<sup>e</sup> siècle, que la Place commence à se garnir de maisons contiguës. Une des fermes les plus remarquables était celle de Josse Taek : elle était construite en briques, confinait au cimetière (*een schoon steenen huus ghestaen vast aen tkerchhof*), et occupait l'emplacement actuel de la *Gendarmerie nationale*. Elle fut acquise par le Pays de Waas, en 1531, au prix de 1600 florins, devint le *Landhuys* ou lieu de réunion du Chef-Collège de ce Pays, et fut, en 1657, accostée d'un nouveau bâtiment ou quartier (*nieu quartier*) qui forme aujourd'hui le local de la *Société littéraire*. Après les cultivateurs, nous voyons y arriver les charrens, les maréchaux-ferrants, les bourelliers, les sabotiers, les tourneurs en bois, les tisserands, les blanchisseurs de toile et autres métiers en rapport avec l'agriculture. Les débits de boissons ne tardaient pas à s'y établir à leur tour : parmi les premiers cabarets, les archives nous mentionnent : *De Zwaen*, *Den Engel*, *Sint-Hubertus* (plus tard *Het Bourgons Kruis*), *Stad Nantes*, *De Walvisch* etc. Toutes ces habitations étaient couvertes de chaume jusqu'en 1669 : un règlement émané du Conseil d'État, obligea alors les propriétaires à les couvrir de tuiles ou d'ardoises <sup>1</sup>. Les trois ailes de maisons qui bordaient la Place, étaient percées de huit rues ou chemins de terre, qui y débouchaient et dont nous avons déjà nommé la plupart ; c'étaient les rues : Lange Nieuwstraet (aujourd'hui Ankerstraet), Temschestraet (aujourd'hui Kalkstraet), Kokkelbeekstraet, Peperstraet (ralliant les deux dernières), Nieuwstraet, Dalstraet, Hulststraet (aujourd'hui Plaisantstraet) et Holstraet. Toutes ces rues, qui se garnissaient d'habitations de l'intérieur de la commune vers la campagne, mettaient le marché en communication directe avec les grandes routes et avec la plupart des communes voisines ; c'étaient donc les artères par où les marchandises et les marchands affluaient et qui y amenaient l'argent, le nerf de l'agriculture et du commerce aussi bien que de la guerre.

Il nous reste à dire un mot de quelques résidences seigneuriales. Les plus anciennes sont : l'antique manoir de Pumbekke (ou Puyenbekke),

---

1. Arch. de Saint-Nicolas, Cartulaire N<sup>o</sup> 1, folio 220.

celui de Ter Moere, et celui de Walbourg. Le premier était situé dans la partie de la commune dite *het Beversche*, section Puyenbeke, N° 1 de l'ancienne carte ou N° 943 de la carte cadastrale. Il est signalé dans les archives de Saint-Nicolas dès l'année 1256. Ce manoir était construit sur un petit tertre et entouré de murs et de fossés, avec une basse-cour et une avenue qui y conduisait de la Plaisanstraet, avenue qui porte encore aujourd'hui le nom de Pykedreef (contraction de Puyenbeek-dreef). Le bâtiment n'existait plus dans la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle : la carte de Semceelen (1642) n'en représente plus que les fossés. Cette maison avait pour dépendance un moulin à eau, établi à proximité sur le ruisseau Pumbeke. Il datait probablement de l'origine du manoir ou lui était peut-être antérieur, puisqu'il figure déjà comme démolé dans l'acte de délimitation du 30 Juin 1256 dont nous avons parlé à la page 29 <sup>1</sup>. Le château de Ter Moere, probablement moins ancien mais de plus grande apparence que celui de Pumbeke, était, d'après les archives, « une bonne retraite et belle maison à pont levé pour la résidence et domicile d'un gentilhomme », mais, en 1550, « la dite maison avoit esté longtems tendant à ruyne, désolation, sans estre enhabitée de geus d'estime ». Guillaume van Waelwyck, receveur général de la Flandre-Orientale, et grand-bailli du Pays de Waas à la mort de Louis de Steelant décédé le 11 Février 1551, acheta la seigneurie de Ter Moere ainsi que celle de Willemaers qui était située à Belcele, les réunit en une seule, abattit le château « tendant à ruyne », et construisit sur le même emplacement une nouvelle résidence qu'il appela Walbourg du nom de sa femme Walburge. Cette nouvelle résidence, entourée d'eau fournie et alimentée par le ruisseau Kokkelbeke, avait deux issues vers la commune, dont la première, la principale, débouchait dans la Rue de Tamise (ou Rue de chanx), et dont la seconde, qui forme aujourd'hui la Rue de Walbourg, était garnie d'une porte grillée placée à l'entrecroisement de cette Rue avec la Rue de Poivre, et conduisait à l'église. Cette résidence construite par van Waelwyck, notablement modifiée et amoindrie depuis son origine, constitue, de nos jours, le domicile de M. le bourgmestre Van Naemen.

Si l'on juge du développement de la topographie générale de Saint-Nicolas par l'état de sa population, nécessairement en rapport avec lui, on peut distinguer deux époques dans les trois premiers siècles

---

1. ... « ab eodem pumbeke secundum quod procedit rivulus, terminus extenditur usque ad pontem quo *situm fuerat* molendinum domini Reguardi de Pumbeke ».

de l'existence communale de cette localité. De 1244 jusque vers 1515, ses archives ne traitent en quelque sorte, en dehors des intérêts religieux, que de l'agriculture et de ce qui s'y rattache directement : c'est le temps pendant lequel, à force de labeur et de patience, les premiers habitants ont su rendre fertile une terre aride et ingrate; non l'appellerons l'époque agricole. Pendant sa durée, la colonisation de Saint-Nicolas-an-Bois doit avoir été assez rapide, puisque, en 1408, lors du recensement fait à l'occasion de la fixation de l'impôt nommé le Transport de Flandre, on y comptait déjà 986 communicants, dont 800 demeuraient dans la partie nommée la *Keure*, 126 dans la partie dite *het Beversche*, et 60 dans les seigneuries de Pumbeke et de Paddeschoot; mais, en 1497, c'est-à-dire 89 ans seulement plus tard, au rapport du chroniqueur Braem, le nombre des communicants était descendu de 186 : « en ce temps là — dit Braem — Saint-Nicolas n'était encore qu'une piètre paroisse, ne comptant que 406 maisons ou fermes et environ 800 communicants »<sup>1</sup>. Vers 1515, commence peu-à-peu une période nouvelle. Après deux siècles de défrichement et de culture, la terre avait produit le degré de prospérité qu'on pouvait en attendre. Désormais, c'est au commerce qu'on va faire appel pour accroître la richesse et le développement de la commune. A la requête des mayeur et échevins et pour favoriser le commerce naissant, l'empereur Maximilien institua, en Juin 1515, le marché du jeudi, et, le 26 Novembre 1549, le Chef-Collège du Pays de Waas en régla le tarif des places, pour les marchands de la commune et ceux de l'étranger<sup>2</sup>; cette époque peut s'appeler l'époque commerciale. Elle se caractérise par une augmentation notable de la population. En effet, dans l'octroi du marché, accordé par l'empereur, il est dit que Saint-Nicolas était alors « très peuplée, très remplie et augmentée d'une population d'habitants »<sup>3</sup>, et, en 1555, le chapelain Jacques

---

1. « Sint Nicolaes was doen ter tyt 1497 al een slechte proelde en was certys genaemt Capelle ten bossche, en daer en wierden inden Jaere als sy hoo vry merck (*Jaarmarkt*) vkregen, maer bevonden 400 en 6 huysen ofte hofsteden en waer ontrent de acht hondert communicanten ».

2. « Anno 1515 inde naemt van Juny wiert alhier de vrye Jaermeret, alle Jaer op St Nicolaes dagh ghehouden ende te houden, gheconfermeert ende de Donderdaeghsche weekmeret inoegestelt ». (*Annotations de François Vydts, mayeur en 1557*).

3. « Maximiliaen, by der gratie Gods enz.. doen te weten... dat wij ontfinghen hebben die oodmoedighe supplicatie van onsen wel beminden meijere ende schepenen van onser prochie van St. Nicolaus in onsen lande van Waes.. inhoudende hoe dao deselve prochie thoofft ende principaale prochie es van de seventhiene gelegen in den

Wittock, dans son *Prohemium* du *Kerkenlaper* copié par lui en 1555 et 1554, constate déjà la présence à Saint-Nicolas d'environ 1800 communicants <sup>1</sup>.

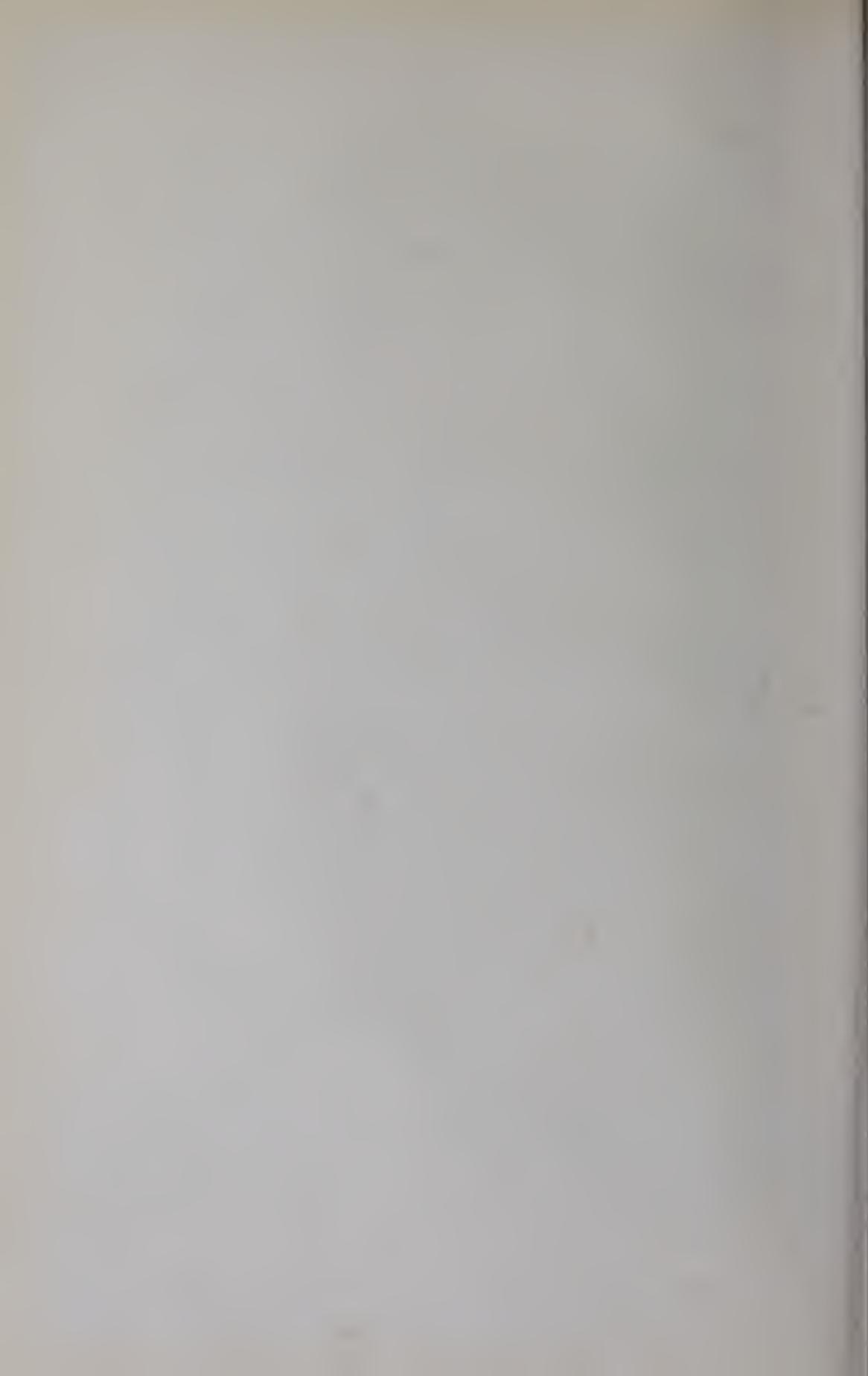
Pour terminer, nous ferons remarquer que, si, dans les temps anciens, l'agriculture, en promettant le pain quotidien, a amené à Saint-Nicolas les premiers colons contents de peu; si le commerce ensuite, par l'appât du lucre, y a attiré les marchands qui affluent partout où la fortune leur sourit; l'industrie, c'est-à-dire le génie de l'homme, a été pour la capitale du Pays de Waas, dans nos temps modernes, la cause principale de l'accroissement de sa population et de son admirable développement topographique que nous avons résumé au début de cette notice. Les conditions, il est vrai, y étaient on ne peut plus favorables. L'esprit de ses habitants a toujours été essentiellement actif, et le voisinage de Gand et d'Anvers ainsi que les rapports journaliers avec ces deux centres d'activité, ont contribué sans doute à entretenir et à stimuler cet esprit. Saint-Nicolas, d'ailleurs, n'était pas, comme Ruppelmonde sa voisine, une de ces malheureuses communes qui, par leur position stratégique ou par la proximité d'une forteresse, servent fatalement de champ de bataille et sont, tour à tour, mises à sac et à feu et relevées de leurs ruines. Assise à l'ombre de ses champs cultivés, elle a pu se former et se développer dans la paix la plus profonde, sans jamais être molestée autrement que par le fréquent passage de troupes de toutes nations, et quelquefois par une dure rançon de guerre que les vainqueurs du jour imposaient brutalement à sa population paisible.

Dr J. VAN RAEMDONCK.

---

lande ende keure van Waes, seere gepeupleert, vervult ende vermenicht van volcke, innegestenen ende binnesaeten.... »

1. « Hier (te Sinte Nicolaus in Waes) waren ten zelveu tyden 1555—1554 ontrent achthien hondert communicanten ».



# LA GÉOGRAPHIE ANCIENNE DE LA PALESTINE.

LETTRE DE GÉRARD MERCATOR A ANDRÉ MASIUS.

DATA DE DUISBOURG DU 22 MAI 1567 <sup>1</sup>.

Guillaume, duc de Juliers et de Clèves, surnomme le riche, parvint au gouvernement du duché, à la mort de son père Jean III décédé le 6 février 1559 <sup>2</sup>. Le souvenir laissé dans l'histoire par ce duc Guillaume est des plus honorables. Si l'on en croit Mercator, la paix, la justice et la piété régnaient partout dans ses états <sup>3</sup>, il protégeait les arts et les sciences, recueillait les émigrés de la Réforme, et réunissait, autour de son trône, les hommes à la fois les plus doctes et les plus sages de son époque; pour notre présent prelude à la lettre qui va suivre, nous pouvons nous borner à n'en citer que trois : Oliferius, Cassander et Masius. Henri Barsius Oliferius (nom latinisé de Baes ou Baers, dit Olischläger), appartenait à une famille noble du duché de Clèves. Il était *juris utriusque doctor* et chancelier du duc, fonction qu'il occupait déjà en 1554 avec résidence à Clèves. Au milieu des multiples devoirs de sa charge, il était le Mécène des savants, et ne manquait jamais l'occasion de leur être utile ou agréable. Il avait particulièrement bien accueilli Mercator dès son

---

1. La première publication de la présente lettre de Mercator a eu lieu, en 1885, dans le *Bulletin de l'Académie d'archéologie de Belgique*.

2. *Historie der Nederlandsche vorsten, door Frans van Meëris, 's Gravenhaage 1755*, D. III, fol. 14. — *P. Bertii commentariorum rerum germanicarum libri tres, Amsterdami 1655. Liber secundus p. 229*.

3. Lisez le petit poème latin sur le planisphère de Mercator de 1569.

arrivée à Duisbourg, l'avait protégé, en 1564, contre les calomnies de Flavins Dorpius son ennemi caché, et avait chaudement défendu son innocence. Tout nous fait croire que ce fût à Henri Oliferius que Mercator dut, en grande partie, sa nomination de cosmographe du duc : il n'est donc pas étonnant qu'il le portât en grande estime et lui dédiât, en 1568, son livre de la démonstration des temps <sup>1</sup>. Georges Cassander vit le jour à Bruges ou, selon d'autres, à l'île de Cadzand, en 1515. Il connaissait les langues, les belles-lettres, le droit, la théologie, et était un des grands savants de son temps. Il enseigna à Gand, à Bruges et ailleurs, et écrivit un grand nombre d'ouvrages. A la science qu'il avait des choses saintes, il joignait la candeur d'âme et une extrême modération dans ses opinions et sa conduite : c'est ce qui engagea l'empereur Ferdinand I à l'appeler dans ses états pour y combattre, par sa présence et ses écrits, les progrès des Anabaptistes et y calmer l'ardeur des luttes religieuses. Après avoir longtemps résidé à Xanten, il mourut à Cologne le 5 février 1566 <sup>2</sup>. André Masius était de Lennick-Saint-Martin près de Bruxelles; il naquit le 50 novembre 1516, et mourut à Zevenaer au duché de Clèves le 7 avril 1575. Il fut premier en philosophie de l'université de Louvain en 1553, et devint conseiller du duc de Juliers et de Clèves <sup>3</sup>. Dans sa Chronologie, Mercator le nomme *linguarum peritissimus, doctissimus vir, antiquitatis summus cultor et unicum litterarum columen*. Parmi les ouvrages qu'il a publiés, son commentaire sur l'histoire de Josué n'est pas le moins important : commencé en 1565 et terminé dix ans après, ce livre fut imprimé, après la mort de l'auteur, à Anvers chez Christophe Plantin en 1574, sous le titre de *Josue imperatoris historia illustrata atque explicata* <sup>4</sup>.

Ces trois hommes dont nous venons de parler, étaient liés d'amitié, se consultaient dans leurs études et se rendaient mutuellement services : les lettres et les livres qu'ils nous ont laissés vont le prouver.

Vers la fin de l'année 1565, en commentant l'histoire de Josué,

---

1. *Gerardi Mercatoris Chronologia*. Dédicace à Henri Barsius Oliferius.

2. *Bibliotheca Coloniensis, cura et studio Josephi Hartzheim*. Coloniae 1747. — *L. Guicciardini, Belgium dat is Nederland* etc. p. 501.

3. *Paquot, Mémoires*. T. IX, pp. 201 et suivantes. — *Les quatorze livres sur l'histoire de la ville de Louvain de Jean Molanus, publiés par P. F. X. De Ram*, 1<sup>re</sup> partie, p. 606.

4. *Josue imperatoris historiam illustrata atque explicata ab Andrea Masio*. Antverpiæ, ex officina Christophori Plantini, Architypographi Regii. MDLXXIII, un volume in-folio.

Masius était arrivé à la cérémonie de bénédiction et de malédiction accomplie, devant le peuple juif, sur les montagnes Garizim et Hébal, et s'appropriait à étudier le partage de la Palestine en tribus. Sur la première de ces questions, qui était celle qui l'occupait tout particulièrement, il avait consulté son ami Cassander lequel, à son tour, s'était adressé au chancelier Oliferius qui avait répondu à la demande d'avis, par l'offre de la carte de la Terre-Sainte publiée par Mercator en 1557, et par une note manuscrite qu'il avait attachée à cette carte : c'est ce qui résulte d'une lettre de Masius, datée de Zeyenaer du 31 décembre 1565, adressée à Cassander et dont voici la teneur : « J'ai été très charmé, mon cher Cassander, de votre » lettre, qui m'a été transmise par le chancelier le 18 de ce mois » (décembre 1565) ensemble avec la chorographie de la Terre-Sainte » élaborée par notre Gérard Mercator. Cette chorographie m'est arrivée » très à propos, puisque je me disposais déjà à traiter du partage » par le sort de la Terre-Sainte en tribus. Et attendu que le chance- » lier a bien voulu me gratifier de cette chorographie, comme la » note écrite relative à la position des montagnes Hébal et Garizim » qui était attachée à cette carte le témoigne, j'aurai soin, dès que » je le pourrai, de lui écrire une lettre de reconnaissance. Entretemps » recevez, mon cher Cassander, mes plus vifs remerciements pour m'avoir » concilié l'amitié et les bonnes grâces d'un homme d'une telle valeur »<sup>1</sup>.

L'année suivante, une nouvelle correspondance sur la topographie de la Terre-Sainte fut échangée entre Cassander et Masius qui se trouvait alors à Clèves. Dans sa missive datée de cette ville du 5 septembre 1564, Masius, après s'être excusé du retard qu'il avait mis à écrire, s'exprime en ces termes : « Je n'avais d'ailleurs rien de bien particu- » lier à vous répondre, si ce n'est que je désire que vous priiez

---

1. « Epistola LVI. Andreas Masius Georgio Cassandro S. P. Xantes. Valdè me oblectavit epistola tua, mi Cassander, quam Cancellarius noster cum chorographia Sancte Terre, a nostro Gerardo Mercatore elaborata, ad me mittebat die xviii hujus mensis... Plane in tempore venit Mercatoris nostri chorographia : jam tùm enim ad sortitionem tractandam, qua tributim Terra Sancta dividitur, me comparabam. Sed quandò ille (Cancellarius) ex animo, ut alligatum scriptum de situ montium Hebal et Garizim testatur, mihi gratificari voluit, ego munus ad ipsum litteris meam quoque gratitudinem, ut potero, declarabo, tibi verò interim maximas ago gratias, mi Cassander, qui talem virum (Cancellarium) mihi amicum et benevolum feceris. Pridiè Calendas Januariæ MDLXIV ». (*Syloges Epistolarum a viris illustribus scriptarum tomii quinque, collecti et digesti per Petrum Burmannum. Leide apud Samueltem Luchtmans, 1727, T. II, p. 284*).

« Mercator de me faire savoir, quand vous en aurez l'un et l'autre le  
 « temps, ce qu'il connaît de certain sur les montagnes Samaritaines  
 « Garizim et Hebal, quel est l'intervalle qui separe l'une de l'autre,  
 « et laquelle des deux, s'il est permis de le dire, est plus méridio-  
 « nale que l'autre. Je suis extrêmement embarrassé par l'acte memo-  
 « rable de benediction et de malediction, prescrit par Moise et accom-  
 « pli par Josue : je ne puis comprendre comment cette cérémonie ait  
 « pu se faire, à moins d'admettre qu'il n'y avait qu'une seule mon-  
 « tagne, laquelle, apres une pente courte et douce s'élevant de la  
 « plaine, présentait un plateau d'où montaient ensuite comme deux  
 « corniches, ce qui lui donnait presque la forme d'un sémithéatre,  
 « corniches qui se nommaient, à leurs sommets, l'une Garizim et  
 « l'autre Hebal. Si j'étais auprès de mes livres dans lesquels j'ai ap-  
 « profondi cette question, je vous écrirais les différentes raisons qui  
 « m'intriguent, quoique ce ne soit pas nécessaire, puisque je desire  
 « bien moins renseigner Mercator sur ce que je pense, que d'être  
 « informé de ce que lui-même, si versé dans ces sortes de choses,  
 « peut en savoir. S'il veut bien — continue Masius — me tirer d'em-  
 « barras, j'estimerai qu'il m'aura rendu un très grand service, et  
 « m'empresserai de lui faire ensuite quelques autres questions, comme,  
 « par exemple, sur la montée et la descente de Bethoron, et sur  
 « quelques autres points semblables »<sup>1</sup>.

1. « Epistola LVII. Aulus Masius Georgio Casander. .. Nam aiorai nullum mihi  
 « jam partitum argumentum scribendi erat, nisi quid velim Mercatorem per te  
 « rogari, quantum sciret certum erit, copiam certi locorum in montibus illis Samaritanis  
 « Garizim et Hebal, quatenus intervalla alter ab altero esset, et uter altero magis, ut  
 « sic dicam, sit meridionalis: vehementer enim me torquet celeberrimus ille actus fuisse  
 « se illic imperationibus a Moise prescriptis et a Josue ad eam ipsam collatis. Neque  
 « enim qui potuerit illa ceremoniam peractam intelligere possunt, nisi manus eius fuerit,  
 « qui ab radice unius aedificatae usque, mox ex parte altero ductas voluit e rami-  
 « bus dissimias, propter semithéatri speciem præferri, atque in verticem altero Gari-  
 « zim, altero Hebal fuerit dictas. Si quid minus libet esse, ubi hæc aliis san-  
 « tum iudicium, scriberem fortasse quædam causas quæ, ut intelligi, faciunt, sed nihil  
 « quæ est certum, quantum ego non tam tua cognitione Georgium informare, quam  
 « quid ille, et est talium rerum permissio, conscripti labori, curæ desiderio. Quod  
 « si me hoc exponeret, potest me maxime locum istum esse, et avide au-  
 « tem quæ Bethoron de hinc parvitas, quæ sunt de ascensu et descensu Bethoron,  
 « et quæ sunt quæ generis. Mæmori me videtur (videtur) photographiam Terre Sancte,  
 « a quæ ille (Mæmori) comparanda evaleavit; obsecro te, ut Casander, si istis (Luis-  
 « a largi videri habet, aliquam epistolam tue, quæ per scribam mihi ad hunc (Luis-  
 « a Luis) responderi, ut me videri. Ego tibi precant, quantum significaveris, obtem-  
 « perantem persolvendum merito. Nam vehementer illis generis mappis oblecter, quare

Cette lettre de Masius doit avoir été transmise par le destinataire à Mercator. Celui-ci, dès lors, se sera probablement mis en rapport direct avec le commentateur de Josué, et lui aura envoyé sa réponse à la question proposée. Cette réponse nous manque : mais nous connaissons, par le livre de Masius, l'avis motivé de Mercator sur la position des deux montagnes. A la page 151 de son livre, Masius s'exprime comme suit : « Gérard Mercator, savant mathématicien, très actif, très » versé dans la représentation des contrées de la terre et qui m'est » cher à plusieurs titres, persiste à me soutenir sérieusement que les » deux montagnes Garizim et Hébal se trouvaient près de Hai <sup>1</sup>, de » manière que cette ville était placée sur la chaîne de Garizim, que » le mont Hébal en était séparé par une vallée intercurrente et sis un » peu plus à l'occident dans la direction de Béthel, et que l'autel » dont il est parlé dans l'histoire de Josué, fut dressé, comme il est » dit, sur les vestiges du vieil autel qu'Abraham construisit jadis entre » Hai et Béthel. Mercator — continue Masius — tâche d'appuyer son » opinion sur des considérations exquises, lesquelles, si j'ai bonne » souvenance, peuvent se réduire à deux arguments, dont l'un est tiré » de l'emplacement des douze pierres qui du lit du Jourdain furent » transportées à Galgala, et dont l'autre est déduit du temps pendant » lequel il eut été impossible à une milice non aguerrie et dont les » ennemis étaient en armes, de s'éloigner beaucoup du camp placé à » Galgala. A ces arguments Mercator ajoute une conjecture tirée des » paroles de Moïse citées dans le Deutéronome, ou, de son camp » près de Sittim, Moïse, en montrant pour ainsi dire du doigt les » susdites montagnes comme y étant très en vue et parfaitement cou- » nues à cause de leur voisinage, demande : *Ne sont-ce pas là ces » montagnes situées au delà du Jourdain à côté du chemin qui mène » à l'occident?* Savant, ingénieux et pieux comme il est — poursuit » Masius — Mercator énumère ensuite un grand nombre de faits pour » établir que l'espace compris entre Hai et Béthel est, pour beaucoup

---

» velim simul significare, easque alius præterea libet aliarum regionum, quas redimere » possim. Nihil mihi facilius, quam ejusdem chartas ad cancellariam, ut vocant, Cli- » veensem mittere, unde ad me quoties perferri possunt. Ex Clivis Nonis Septembribus » MDLXIV ». *Sylloges Epistolarum per Petrum Boreumiam*, T. II. p. 287.

1. « Se trouvaient près de Hai (*propè ab Hai alfuïsse*) : ces termes positifs que Masius attribue ici à Mercator, résultent peut-être d'une précédente correspondance qui nous manque : mais, dans sa présente lettre du 22 mai 1557, Mercator est moins positif, puisqu'il s'y exprime en disant : *paraissaient se trouver près de Hai [apparet Garizim et Hebal montes juxta Hai sitos esse].*

» de raisons, un endroit très religieux, très apte, très approprié à  
» la cérémonie dont il s'agit. Finalement, il se retranche derrière  
» l'autorité de Saint Jérôme qui, dans son petit traité sur les loca-  
» lités hébraïques <sup>1</sup>, affirme franchement et positivement que ces mon-  
» tagnes ne sont pas loin de Jéricho et de Galgala, et accuse d'une  
» grave et manifeste erreur les Samaritains qui les placent près de  
» Néapolis, c'est-à-dire près de Sichem. Si, dans l'histoire des Juges  
» (9. 6.), il est dit que la montagne de Garizim touche à la ville de  
» Sichem, et que c'est là qu'on trouve aussi Allou (*Elon*) ou le chêne  
» de Moreh : ce passage ne contrarie point Mercator qui, à partir  
» de Sichem, fait continuer, par une chaîne longue et non interrompue,  
» le mont Garizim jusqu'à Hai, et même au delà jusqu'à Jéricho et  
» jusque près de Galgala, et qui soutient que c'est la vallée située au  
» pied de Garizim qui portait le nom de Moreh » <sup>2</sup>. Quoiqu'appuyée

---

1. Traducteur latin du texte grec d'Éusèbe, St Jérôme a écrit un petit traité *De locis hebraïcis*. Voici ce qu'il y dit : « Errant igitur Samaritani qui juxta Neapolim Garizim et Ebal montes ostendere volunt, quum ipsos juxta Galgal esse Scriptura testetur ». « Retiré à Bethléem vers l'an 585, St Jérôme nous a laissé, en divers endroits de ses ouvrages, le tableau le plus complet des Lieux-Saints ». (*Chateaubriand, Itinéraire de Paris à Jérusalem*).

2. « Igitur vir in mathematicis artibus eruditus, atque in orbis regionibus descl-  
» hendis studiosè et multùm versatus, milique multis nominibus carus, Gerhardus  
» Mercator seriò contendere apud me solet, utrumque montem propè ab Hai abfuisse :  
» atque adeò Hai in iugo Garizim fuisse positum : Hebal verò intercurrente valle,  
» paululum ad Occidentem, versus Bethel, existitisse, atque aram, cuius in hac historia  
» est mentio, planè veteris illius are vestigio fuisse substructam, quam vir sanctissi-  
» mus Abram inter Hai et Beth-el posuisse memoratur. Et hanc suam opinionem ille  
» exquisitis etiam rationibus conabatur confirmare, quarum duplex ferè, quantum  
» memini, argumentum erat. Alterum ductum ex positi xii lapidum, qui è Jordania  
» alueo asportati sunt ad Galgala : alterum à tempore quo, nondùm repressis hosti-  
» bus, turba imbellis abduci longè a castris, que in Galgalis posita fuerant, non po-  
» tuerit. Ille addebat coniecturam quoque ex Mosis verbis, que in Deuteronomio  
» scripta leguntur, cum ille, tanquam ex castris ad Sittim conspectos, et ipsa vicini-  
» tate notissimos istos montes, quasi digito ostendens, ait : Nonne ipsi sunt trans  
» Jordanem, retrò : quò iter est ad occasum solis etc. Denique solet etiam ingeniosè  
» et scitè, nec nimis piè, multa congerere quibus locum illum, inter Hai et Beth-el,  
» admodùm religiosum, et huic nostre ceremonie multis nominibus aptissimum con-  
» gruentissimumque esse probet. Postremò etiam Hieronymi auctoritate pugnare : qui  
» in libello de locis Hebraïcis confidenter atque affirmatè pronuntiat, montes istos haud  
» procul ab Jerichunte et Galgalis abesse ; atque Samaritanos magni et manifesti erro-  
» ris damnat, qui apud Neapolim, hoc est Sichem, eos ostendunt. Neque verò terret  
» Mercatorem meum, quòd in Judicium historia (*Jud. 9. 6.*) mons Garizim urbi Sichem  
» dicitur imminere : quòdque illie etiam Allou (*Elon*) aut quereus Moreh statuitur.

sur des « considérations exquisies », cette opinion de Mercator n'était pas complètement partagée par Masius. Celui-ci la réfute au contraire longuement, et déclare pencher vers l'ancienne manière de voir qui place ces montagnes près de Sichem; mais il termine en disant : « je ne permets cependant pas de croire que je donne cette dernière » opinion comme certaine et inattaquable, et que je la préfère à celle » de Mercator » <sup>1</sup>.

Dans sa lettre du 5 septembre 1564, adressée à Cassander et communiquée à Mercator, Masius avait en outre exprimé le désir d'acquiescer non seulement la carte de la Palestine faite par Mercator, mais encore toutes les autres cartes publiées par lui : « je me rappelle — écrit-il à la fin de sa lettre — d'avoir vu la chorographie de la « Terre-Sainte que Mercator a publiée autrefois; je vous supplie, mon » cher Cassander, s'il a encore un exemplaire à vendre là-bas (*à Duis-* » *bourg*), de le joindre à la lettre que vous voudrez bien m'écrire en » réponse à ma présente, quand vous en trouverez le temps. Je vous » rembourserai volontiers le prix que vous me ferez connaître. De » pareilles cartes me plaisent extrêmement. Je vous prie de m'infor- » mer par la même occasion quelles sont les cartes des autres pays » que Mercator possède encore et que je pourrais lui acheter. Rien » ne sera plus aisé que d'envoyer ces cartes à la chancellerie de Clè- » ves, comme on dit, d'où elles peuvent m'être transmises tous les » jours... » <sup>2</sup>. N'est-il pas très probable que Mercator, au lieu de les lui vendre, aura généreusement envoyé à Masius les cartes qu'il désirait, en même temps qu'il lui aura fait parvenir son avis motivé sur la position des montagnes Hébal et Garizim? Ce qui ne permet pas de douter de l'envoi de cet avis, c'est que, en 1567, Mercator rappelle encore à Masius leur « ancienne discussion (*antiquam disputationem*) » relative à ces montagnes.

Après ce premier envoi, Mercator gratifia encore, plus tard, son docte correspondant d'une copie qu'il avait faite à la main d'une carte originale de la Palestine, conservée au monastère de Notre Dame du mont Sion à Jérusalem, apparemment dessinée d'après nature sur

---

» Producit enim ipse montem Garizim longo et perpetuo iugo inde a Sichem ad Hai » vsque; atque ulterius etiam ad Jerichuntem, et propè ad Galgala. Atque ei subiectam » vallem, Moreh, appellatam esse statuit. Sic ferè sentit Mercator ». (*Josue imperato-* » *ris historia*, ouvrage cité de Masius, pp. 151 et 152).

1. « Nolo tamen quisquam existimet, hæc me affirmatè, tanquam certa et fixa dicere, » illa verò Mercatoris præ his repudiare ». (*Ibidem*, p. 151).

2. Voyez la fin de la note 1 de la page 44.

les lieux mêmes, et dont Mercator avait obtenu une première copie également manuscrite <sup>1</sup> : c'est ce qui résulte du commentaire précité de Masius <sup>2</sup>, ainsi que de la lettre de Mercator du 22 mai 1567 que nous allons reproduire. Dans cette lettre, qui est une réponse à une missive reçue de Masius le 10 février de cette même année, Mercator parle de la copie qu'il avait obtenue, comme étant une « base certaine et solide pour faire une description de l'Arabie Pétrée, base — dit-il — que j'ai acquise maintenant » <sup>3</sup>, c'est-à-dire peu de temps avant le 22 mai 1567, date de sa lettre : d'où nous inférons que la nouvelle gratification faite à Masius, aura eu lieu en janvier 1567. Quoi qu'il en soit, aucune des deux copies, ni celle de Mercator ni celle de Masius, ne se retrouve plus; mais la lettre de Mercator qui va suivre et un fragment que Masius a reproduit de son exemplaire de la carte dans son commentaire sur l'histoire de Josué <sup>4</sup>, permettent de nous former une idée plus ou moins complète de la carte originale conservée à Jérusalem ou de ses copies.

Indépendamment d'une importance scientifique, notre lettre de Mercator offre un intérêt spécial pour la biographie de son auteur. Elle nous apprend que, malgré sa sobriété et les soins qu'il prenait de sa santé, Mercator fut atteint, au commencement de 1567, d'une affection gastro-intestinale; qu'il menait une vie excessivement active, à tel point que la multiplicité et l'urgence de ses travaux l'empêchaient souvent de correspondre aussi vite qu'il l'aurait voulu avec ceux qui le consultaient; qu'il avait composé autrefois une description de la Terre-Sainte, probablement avant la publication de sa carte de 1557;

---

1. Le Carme déchaussé Marin Geuhels de Sinai au Pays de Waas (en religion père Michel à SS. Trinité), a fait le voyage de la Terre-Sainte de 1770 à 1775, et en a rédigé le récit en langue flamande publié en 1783 par sa mère en deux volumes (le départ et le retour). Dans le second volume, page 50, Geuhels rapporte que, de son temps, l'église de la Présentation de Notre Dame sur le mont Sion, était devenue une mosquée.

2. .... « In hoc enim tractu et Machmethath positam fuisse, que nunc vulgo Cathon vocatur, et non procul inde, torrentem illum versus mare fluxisse : ab eoque sub Cesarea receptum esse, luculenter ostendit charta depicta Chananeæ, que in conobio montis Sion extat : cuius mihi exemplum dono misit Gerardus Mercator Rupelmondanus Mathematicus celeberrimus ». (*Josue imperatoris historia ab Andrea Masio*, p. 268).

3. « Strabo in geographiâ sua multam nobis lucem attulit ad veriorem Arabiæ Petrææ descriptionem conficiendam, adeo ut plurimum defectatus optarem sane, ut mones, in hoc opere persistere et Strahonis Arabiæ descriptionem absolvere, postquam nunc (in 1567) firmum et solidum fundamentum cui nitar compertum habebam ».

4. Nous donnerons plus loin ce fragment de carte.

que, depuis lors, il avait toujours continué ses recherches sur la Palestine, en étudiant les Livres Saints, en se procurant les divers itinéraires, et en feuilletant les auteurs les plus autorisés et les plus dignes de foi, tels que Saint Jérôme, Ziegler, Strabon, Brocard, Oliverius, de Ghistelles, Jacques de Vitry, et que, par conséquent, il devait posséder les connaissances géographiques les plus vastes et les plus profondes sur le seul pays de la terre qui retrace au voyageur, comme le dit de Chateaubriand, « le souvenir des affaires humaines et des choses du ciel ». Mais, l'importance de cette lettre est particulièrement grande pour la Belgique, puisqu'elle est le premier et jusqu'à présent l'unique autographe que la patrie possède de l'illustre enfant de Rupelmonde. C'est par la sollicitude éclairée de M<sup>r</sup> Ruelens, conservateur des manuscrits de la Bibliothèque Royale, que cet établissement a pu acquérir, en 1881, le précieux autographe; et c'est aussi, grâce à sa bienveillance, que nous en avons obtenu la primeur. Nous lui en adressons nos vifs remerciements et le témoignage de notre profonde reconnaissance.

La correspondance de Mercator avec les savants et les hauts personnages de son époque, était des plus actives. Indépendamment de celle avec André Masius destinataire de la présente missive, nous savons qu'il échangeait des lettres avec Abraham Ortelius, Joachim Camerarius, Jean Craton de Craffheim, Guillaume Camden, Richard Hakluyt, Jean Molanus, Jean Balach, Jean Metellus, Pierre Ximenius, Christophe Plantin, les docteurs Solénander et Albada, Philippe Sassetus, le comte Herman von Neuenar, l'évêque Antoine Perrenot, Georges d'Autriche prince-évêque de Liège, et bien d'autres encore. Un paquet considérable de cette correspondance — nous dit Ghymmins — se trouvait, au décès de Mercator, entre les mains de ses héritiers. Que sont devenues toutes ces lettres? En 1868, nous en avons publié treize : la présente écrite à Masius est la quatorzième, et nous nous proposons d'en éditer prochainement encore quatre. Mais quel a été le sort des autres? Sont-elles détruites, ou enfermées dans quelque oubliette impénétrable?.. Dans l'espoir de retrouver leur piste, voici, avec sa traduction, la lettre latine adressée à Masius transcrite sur l'original même. Les mots imprimés en caractères italiques, représentent les parties que l'humidité a fait disparaître et que nous avons essayé de rétablir.

« Salutem et felicitatem a Domino. Literis tuis 10 Februarii <sup>1</sup> acceptis citius respondere non potui, observande Domine Masie, stomachum et praeordia defluxus mihi diu dissolvit, sed postquam convalescens ad promissionis terrae inspectionem reversus, tempus amissum recuperare volui ut de integro ejus descriptionem, quam aliquando tumultuarie et raptim ex pluribus autoribus congesseram, recuderem et itineraria quae collegi varia conferendo omnia discuterem et in ordine disponerem <sup>2</sup>. In eam operam plures cum absumpsissem dies, urgentibus laboribus ea dilata fuit, ita factum est ut tardius tuis respondeam. Edidit olim chorographus anonymus terram sanctam ex praescripto Jacobi Ziegleri <sup>3</sup>, quem multum in eam operam inquisivisse et sedulo varia loca quae in sacris extant literis coaptasse videbam, sed cum Ziegleri descriptionis urbes, montes et alia loca juxta distantiarum symmetriam disposuissem, evidenter expertus sum ejusdem auctoris descriptionem multis modis asymmetram et confusam esse, et perspicuum fuit progressionem filiorum Israhel per desertum <sup>4</sup> longe ab illius pictura diversam fuisse, cujus differentiae admiratio etiam meas mihi rationes suspectas reddidisset, nisi quaedam loca in recentioribus odoporicis <sup>5</sup> eum Moysis descriptione congruere

---

1. Mercator reçut la lettre de Masius le 10 février 1567, et ce ne fut que plus de trois mois après, qu'il y répondit le 22 mai suivant. Ce millésime de 1567 est indiqué par une annotation qui se trouve au-dessus de l'adresse de la lettre pliée en quatre, annotation qui a été inscrite là probablement par Masius lui-même, pour se rappeler la date de la réception de la missive de Mercator. Ecrite à Duisbourg le 22 mai et arrivée chez Masius à Zevenaer le dernier mai suivant, cette lettre avait donc mis 8 à 9 jours pour faire le trajet, qui avait lieu apparemment par le Rhin de Duisbourg à Clèves et de Clèves à Zevenaer. Comme il le dit lui-même dans une de ses lettres adressées à Georges Cassander, Masius, conseiller du duc de Clèves et demeurant à Zevenaer, y pouvait, tous les jours, recevoir sa correspondance de Clèves par l'entremise du chancelier qui résidait en cette dernière ville.

2. Mercator déclare ici qu'il avait composé autrefois une représentation de la Terre-Sainte. Il fait allusion sans doute à sa Palestine de 1557.

3. Jacques Ziegler, mathématicien et théologien du xvi<sup>e</sup> siècle, était natif de Landau au duché de Bavière. Il enseigna longtemps à Vienne, se retira ensuite auprès de l'évêque de Passau et mourut en 1549. On a de lui plusieurs ouvrages. On estime surtout ses notes sur quelques passages choisis de l'Écriture Sainte, et sa description de la Terre-Sainte dont la première édition fut publiée in-folio, en 1526, par Wendelinus Richelius, imprimeur à Strasbourg, sous le titre de *Terrae Sanctae, quam Palaestina nunciant, Syriae, Arabiae, Aegypti et Schondiae doctissima descriptio*. En 1556, le même imprimeur en publia une seconde édition, ensemble avec la description du désastre de Stockholm écrite par le même auteur, et avec une édition nouvelle de la description de la Terre-Sainte composée par Wolfgang Weissenburg. La

Salut et félicité au nom du Seigneur. Je n'ai pu répondre plus tôt, très honorable Monsieur Masius, à votre lettre reçue le 10 février, à cause d'un dévoiement qui m'a longtemps affaibli l'estomac et les intestins. Guéri de cette affection, j'ai repris l'étude de la Terre-Promise et tâché de récupérer le temps perdu, pour refaire la représentation que j'en avais composée autrefois, sans ordre et à la dérobée, en feuilletant plusieurs auteurs, et pour débroniller le tout et le mettre en ordre par la confrontation des divers itinéraires que je m'en étais procurés. Mais après avoir consacré déjà plusieurs jours à ce travail, des occupations urgentes m'ont obligé de le remettre : voilà comment il s'est fait que je vous réponds si tard. Une carte de la Terre-Sainte a été publiée autrefois, sur les indications de Jacques Ziegler, par un chorographe anonyme, lequel, à mes yeux, avait fait beaucoup de recherches pour son œuvre et coordonné soigneusement les différentes localités citées dans les Saintes Ecritures. Néanmoins, après avoir disposé les villes, les montagnes et autres lieux de la description de Ziegler conformément à la symétrie des distances, je m'aperçus à l'évidence que sa description est, sans bien de rapports, sans symétrie et confuse, et je vis clairement que, pour la marche des enfants d'Israël à travers le désert, il s'était beaucoup écarté de celle marquée sur la carte en question. Cette divergence m'étonnait à tel point, qu'elle m'eût fait douter de mes propres idées, si je n'avais remarqué, dans des itinéraires plus récents, que quelques-unes des localisations de cette carte concordaient avec la description de Moïse, et s'il

---

première et la seconde édition de la Terre-Sainte par Ziegler, sont accompagnées de cartes sans nom d'auteur. En 1552, parut également à Strasbourg « apud Petrum Opilionem », avec une préface de Pierre Schoeffer, un recueil publié par Ziegler sous le titre suivant : « *Quae Intes Continentur : Syria ad Ptolomaei operis rationem, Praeterea Strabone, Plinio et Antonio auctoribus locupletata. Palestina, iisdem auctoribus. Praeterea Historia sacra, et Josepho, et diao Hieronymo locupletata. Arabia Petraea, siue Itinera filiorum Israel per desertum, iisdem auctoribus. Aegyptus etc.* ». Ce dernier recueil de Ziegler, qui contient 8 cartes géographiques également sans nom d'auteur, est, comme le titre l'indique, un ouvrage plus complet et, par conséquent, différent du précédent. Voici comment Masius, dans son commentaire sur l'histoire de Josué, s'exprime sur la description de la Terre-Sainte par Ziegler : « *Jacobus Zieglerus, descriptor Palaestinae diligentissimus quidem, sed qui in multis locis tanquam digito ostendendis, ad quae ne bona quidem coniectura nunquam perducere potuit, permisit...* ». La critique que Mercator fait de cette description de Ziegler, dans sa lettre du 22 mai 1567, concorde donc avec celle que Masius en fit, plus tard, dans son commentaire.

4. Ces mots, qui reviennent dans le titre du recueil de Ziegler de 1556, pourraient faire croire que Mercator a en vue ici ce recueil et non la *Terrae Sanctae descriptio* par Ziegler de 1526.

5. Dans le vocabulaire *Pentaglottos* d'Ambroise Calepinus (éd. d'Anvers 1546), le mot « odoporicis » se trouve expliqué ; on y lit : « *Odæporicon vulgo dicitur itinerarium. Est enim liber in quo annotantur protectiones, fluvii, urbes, loca, nationes.* ». Aux

deprehendissem, et ex Deut : cap. 2. v. 8. <sup>6</sup>, filios Israhel a Cadesbarne et Idumea ad sinum Elaniticum reversos fuisse constitisset. Invenio autem duas urbes Petrae nomine, unam que in Hierosolymitano exemplo nostro est ad orientem maris mortui hodie Characum dicta <sup>7</sup> alteram Nabataeorum metropolim Petram deserti appellatam, medio ferme itinere a Characo ad Elaniticum sinum sitam, et a palmeto quod juxta Posidium est <sup>8</sup> (*ab Elath eò filii Israhel rubrum mare transgressi secundis castris pervenerunt*) 3 dierum itinere *si semita eligantur* brevissimæ aut quadridui profectioe distantem, ut habet Strabo <sup>9</sup> *qui in geographia sua multam nobis lucem attulit ad veriorem Arabiæ petrae descriptionem conficiendam, adeo ut plurimum delectatus optarem sane, ut mones, in hoc opere persistere et Strabonis Arabiæ descriptionem absolvere, postquam nunc firmum et solidum fundamentum cui nitar compertum habeam* <sup>10</sup>, sed aliò me trahit necessitas domestica, et ab amico libellum *promissum de terra sanctæ situ* expecto, qui primum mihi cum hoc jacto fundamento conferendus est si forte plurimum aliquot oppidorum certam positionem consequi liceat, quanto enim plura hæc fuerint tanto facilius certiusque fluminum torrentiumque decursus, montium tractus, et limitum distinctio ex bibiorum sacrorum lectione coaptabuntur. Quod autem ad apographum nostrum Hierosolymitanum attinet, in iis

---

mots « Itinerarium, viatorum », Calepinus emploie le même terme grec *odaporicon*. Dans les *Publications de l'Orient latin*, le mot *odaporicon*, ou *hodorporicon*, revient dans le même sens.

6. Voici le texte du ch. 2, v. 8, du Deutéronome : « Cumque transissemus fratres nostros filios Esau, qui habitabant in Seir, per viam campestrum de Elath, et de Asiengaber, venimus ad iter quod ducit in desertum Moab ».

7. Du temps d'Oliverius et de Vitriacus (xiii<sup>e</sup> siècle), la ville de Petra située au delà du Jourdain et à l'orient de la Mer Morte, se nommait déjà Characum, Cracum ou Crac. Voici comment ces auteurs s'expriment : « In hoc loco (*Cracco*) pristinum nomen erat Petra deserti ». (*Oliv. Hist. reg. Terr. Saut.*). « Petram deserti, cuius nomen modernum est Crac ». (*Vitr. Hist. Orient.*)

8. Posidium (Quez, Zaem, Suez) ville située près du promontoire de ce nom et de l'extrémité septentrionale de la Mer Rouge. Elle est représentée, aussi bien que le bois de palmiers (*palmetum*), sur la carte de la Palestine de Tilemannus Stella Sigenensis, insérée dans l'édition flamande de 1598 du *Theatrum* d'Ortelius.

9. Sur l'autorité de Strabon et de Brocard, Mercator admet une deuxième ville de Pétra, située à peu près à mi-chemin de la route de Charac au golfe Elanitique et à laquelle, contrairement à Strabon, Brocard, Oliverius et Vitriacus, il donne le nom de Petra deserti. Strabon décrit cette deuxième ville de Pétra de la manière suivante : « Nabathæorum metropolis est ea que Petra nominatur. In loco aliquo æquali et

n'avait été établi par le chap. 2, v. 8 du Deutéronome, que les enfants d'Israël, parvenus à Cadesbarné et à Idumée, avaient rebroussé chemin vers le golfe Elanitique. Je trouve deux villes du nom de Petra : l'une, qui, dans notre copie de la carte de la Terre-Sainte conservée à Jérusalem, se trouve à l'orient de la Mer Morte et se nomme aujourd'hui Charac 7; l'autre, capitale des Nabathéens et appelée Petra du désert, est située à-peu-près à mi-chemin de Charac au golfe Elanitique, et est distante du bois de palmiers près de Posidium 8 (où les enfants d'Israël, après leur passage à travers la Mer Rouge et, étant partis de la Ville d'Elath, arrivèrent à leur second camp), distante, dis-je, de 5 journées de chemin en prenant les routes les plus courtes, ou de quatre jours de marche, comme le dit Strabon dans sa géographie 9. Cet auteur nous fournit beaucoup de lumière pour faire une représentation exacte de l'Arabie Pétrée, à tel point que, extrêmement enchanté de ses éclaircissements, je me sentais grande envie de m'attacher à son œuvre, conformément à votre conseil, et d'achever la carte de sa description de l'Arabie, maintenant surtout que j'ai acquis une base certaine et solide sur laquelle je puisse m'appuyer 10; mais des obligations de famille m'ont attiré à d'autres travaux. J'attends d'ailleurs d'un ami un opuscule qu'il m'a promis, traitant de la topographie de la Terre-Sainte, et que je dois d'abord confronter avec la base que j'ai adoptée, afin de m'assurer si je n'y trouverais pas la position certaine de quelques autres villes : car, plus le nombre de ces villes est grand, plus nous pourrions avec facilité et certitude, en lisant la Sainte Bible, coordonner le cours des fleuves et des

---

plano jacet : in circuitu verò extrorsum rupibus ac præcipitiis munito, introrsum fontes et ad hortos et æquationem uberrimos habente. Extra mœnia regio magna ex parte deserta est, præsertim Judæam versus. Hinc Hierichuntem brevissimum iter est, trium diem aut quatuor : in Posidium verò quinque ». (*Strabonis verum geographicarum libri XVII. Lib. XVI, p. 776. Paris 1620*). — Voici comment Brocard décrit, à son tour, les deux villes de Petra : « Circa medium ejus (*Maris mortui*), in littore orientali ostenditur castrum Mozara, quod olim Petra deserti vocabatur, nunc vero Crack dicitur, munitum apprime, quod Balduinus rex Hierosolymitanus restauravit, ut regnum illud ampliaret, sed a soldano nunc tenetur. A Crack dicitur numerantur leucæ (secundum aliud exemplar *duæ dietæ*) ad Areopolim, eundo versus Vulturium, quæ nunc Petra dicitur, est metropolis totius Arabiæ secundæ. Olim vero Ar vocata est, sita in torrente Arnou, in conlino Moabitarum, Ammonitarum et Amorrhæorum. » (*Brocardi descriptio Terræ Sanctæ*, insérée dans le *Thesaurus antiquitatum sacrarum* d'Ugolinus, Venise 1746, T. VI, pp. MXLIII-MXLIV).

10. Ce « firmum et solidum fundamentum » est la copie de la carte de la Terre-Sainte conservée à Jérusalem, ou le « Hierosolymitanum exemplum nostrum » dont il est parlé plus haut. Mercator s'exprime ici comme s'il venait d'obtenir cette copie tout récemment (postquam nunc, 22 Maii 1567, compertum habeam) : d'où il semble résulter que, contrairement à ce que nous avons en jusqu'à présent, la dite copie n'a pu servir à Mercator de modèle pour composer sa carte de la Terre-Sainte de 1557.

quæ per miliarum intervalla digessi comperio ipsum recte locorum ad se invicem consequentiam et secundum cœli regiones respectum assequutum esse, in distantiis autem mediocriter ad veritatem accedere, nisi quatenus latitudinem iuvator majorem quam pro longitudine congruebat assumpsit commodioris inscriptionis causa. Quòd extremas quasdam tabulæ urbes non suo loco posuerit autor, id eum opinor non per situs ignorantiam commisisse, sed quorundam geographorum more fecisse, qui celebria loca extra tabulam eadem ad vicinum aliquem in tabula extremum retrahere solent, sic Damascum proximam posuit Jor fonti, cum inde leucis aliquot distet, sic Cadesbarne ad Seir montis terminum contraxit, quòd in eo monte hæc sita sit, licet non ad orientem sed ad Africum aut potius Austrofavonium ab ultima salsi maris lingua 40 circiter leucis mea sententia remota sit, sic Rabat-Amon et Madian forte longius ab Areopoli sejunctæ intra litem tabulæ recipiuntur, ut earum situs non omnino negligatur. Etsi autem diligenter locorum ordo et respectus ad invicem ab autore servatus sit, unde justam etiam singulorum a singulis distantiam sequi necesse erat, tamen non adeo exacte cœli regiones absque geometrica et instrumentali dimensione observari poterant, quin exiguus aliquando error committeretur, ut octavæ aut etiam quartæ nonnunquam partis quadrantis unius in horizontis ambitu. Id vero quantumvis exiguum sit, distantias tamen locorum nonnihil a veritate distrahit, ita fieri potest ut inter Joppen et Antipatridem, interque hæc et Cesaream non omnino justa symmetria servata sit, verumtamen si distantias duas a Brocardo notatas consideremus <sup>11</sup>, unam 8 alteram 9 leucarum, videbimus distantias eorundem locorum in tabula non longe ab ea proportione recedere. Neque vero ubique veras distantias Brocardus, autor aliqui multis aliis *commendator*, assequitur, suave hallucinatione an scribarum injura nescio. Ego nauticum hæc *itinerarium* <sup>12</sup> *cujus*

11. Brocard, Brocardus, Boreardus, Borchardus, Borghardus, Burgardus, Burchardus, religieux dominicain, parcourt la Terre-Sainte pendant le séjour de 10 ans qu'il y fit dans son convent sur le mont Carmel, où il écrivit, en 1285, sa *Descriptio urbis Jerusalem et locorum Terræ Sanctæ exactissima*, dont, depuis 1475, il a paru plusieurs éditions à Lubec, Bâle, Anvers (1556), Venise (1746), et à Leipsick (1875). Une édition en parut également à Cologne en 1595. Dans son *Theatrum Terræ Sanctæ et biblicarum historiarum*, publié à Cologne en 1628, Adrichomius fait, dans sa préface, l'éloge suivant de Brocard : « Et quidem inter reliquos diligentissimus et exactissimus terre huius (*sanctæ*) perlustrator et descriptor, ut iam dixi, visus est Brocardus, qui, quoniam eam oculis, eo maxime fine, et (quantum apparet) incredibili quadam dili-

torrents, la chaîne des montagnes et le tracé des limites. En ce qui concerne notre copie de la carte conservée à Jérusalem, je trouve que, pour les localités que j'ai espacées par des intervalles de milles, elle indique correctement leur suite relative ainsi que leurs rapports d'orientation, mais que, pour leurs distances, elle se rapproche médiocrement de l'exactitude, à moins d'admettre que, pour faciliter l'inscription des localités, le copiste ne leur ait donné une latitude plus élevée que ne comportait leur longitude. Si l'auteur de cette carte n'a pas mis à leurs places voulues quelques villes inscrites vers les bords, je pense qu'il faut l'attribuer, non à son ignorance des positions, mais à l'habitude qu'ont certains géographes de ramener vers une localité voisine située aux parties extrêmes de leur carte, les lieux célèbres qui tombent en dehors du cadre : c'est ainsi qu'il a placé la ville de Damas près de la fontaine Jor, tandis qu'elle en est éloignée de quelques lieues ; c'est ainsi qu'il a placé à l'extrémité du mont Seir la ville de Cadesbarné, tandis qu'elle est située sur ce mont même, et, d'après moi, non à l'orient, mais au sud ou plutôt au sud-ouest de la Mer-Morte, et, de plus, éloignée de la pointe extrême de cette Mer d'environ 10 lieues ; c'est ainsi encore que Rabat-Ammon et Madian, trop distancées d'Aréopolis, ont été ramenées dans l'aire de la carte, pour ne pas négliger tout à fait leur position. Mais, quoique l'auteur ait observé avec soin la suite des lieux et le rapport des lieux entr'eux, d'où devait résulter nécessairement une distance proportionnée de chaque lieu relativement à un autre, leur orientation cependant, faite sans le secours de la géométrie et des instruments, ne pouvait arriver à une exactitude telle à faire éviter de légères erreurs d'un huitième et même quelquefois d'un quart de degré d'un quartier de la circonférence de l'horizon. Si petite qu'elle soit, une telle erreur altère cependant plus ou moins la véritable distance des lieux, comme cela a pu être le cas entre Joppé et Antipatris, et entre cette dernière ville et Césarée, où la symétrie n'est pas exactement observée. Si nous considérons néanmoins ces deux distances telles que Brocard les indique, de 8 lieues pour l'une et de 9 lieues pour l'autre, on trouvera que les distances de ces mêmes lieux, marquées sur notre copie, ne s'écartent pas beaucoup de ces chiffres. Mais Brocard lui-même, auteur d'ailleurs plus recommandable que beaucoup d'autres, ne donne pas toujours les distances exactes ; j'ignore si c'est par suite de son erreur ou par la négligence de ses copistes. Je possède un itinéraire nautique dont

---

gentia ad ventorum rationem exegit, eum ferè semper secutus sum, quòd persuasissimum haberem non fuisse unquam qui voluerit magis, aut verò etiam potuerit melius, perfectam et simplicem quandam ad huius rei cognitionem viam sternere. » (*Theatrum Terræ Sanctæ et biliarum historiarem cum tabulis geographicis ære expressis. Auctore Christiano Adrichomio, Delpho. Colonia Agrippinæ 1628*).

12. Ce « nauticum itinerarium », auquel Mercator vient de comparer son « apogra-

autor distantias et horizontales regiones portuum promonteriorumque in ambitu Mediterranei maris sitorum describit, hic a castro peregrinorum <sup>15</sup> ad Casaream 20 mil. pass. ponit, inde ad Antipatridem 13, et deinceps ad Joppen 13, que distantiarum ratio nostrae tabulae omnino consentit, nisi quod paria facit intervalla ab Antipatride ad Casaream ac Joppen, sed id portuum recessibus fieri existimo. Galgala Bunon ex tua interpretatione intelligo locum lapidum quibus castra fixerunt filii Israel, ibi enim collem praepetiorum <sup>11</sup> constituit Josue *cujus castra*, tametsi autem non recte ad ortum aequinoctialem respectu Jerichuntis in *apographo* constituentur, sed media fere regione inter ortum et meridiem, sita nihilominus ad ortum Jerichuntis dici possunt, quod cum non nisi 4 milli plugas commemoret Scriptura, ad orientalem Jerichuntis partem propius quam ad meridionalem accedant, et potuit autor in *tabula sua castra* aliquantulum a vero situ in meridiem declinasse, uti et emendata ex itinerariis descriptio ostendere videtur, deinde etiam potuerunt filii Israel ad collis praepetiorum septentrionale latus castrametati esse, ut sic quam proxime ab ortu aequinoctiali Jerichuntem respexerint, altera Galgala commemorantur Jud : 5, v. 19, 26, et Jos : 13, v. 7<sup>15</sup>, que altera esse a castris Israeliticis inde

---

phum Hierosolymitanum », n'est pas, comme on pourrait le croire, la *Descriptio urbis Jerusalem* de Brocard, car, quoique cet ouvrage de Brocard soit divisé « per itineraria que sunt loco capitum » (*Adrich. Theatrum*, p. 287), il ne peut cependant à aucun titre porter l'épithète de « nauticum ». Ce « nauticum itinerarium » doit être une carte marine ou un portulan de la Méditerranée que Mercator possédait en manuscrit, et qui, comme tous les routiers de mer de ce temps là, donnait les distances et représentait les profils horizontaux, les contours visuels et supérieurs du terrain, la figure des côtes ou « la ligne costière », comme on disait aussi (horizontales regiones). Que ce portulan était manuscrit, cela ressort de ce que Mercator déclare posséder (*ego habeo*) une chose que tout le monde ne pouvait avoir, comme il en serait d'une carte gravée ou imprimée, carte qu'il aurait désignée par son titre pour que Masius eût pu se la procurer et la consulter.

15. « Templarii vero cum Domino Galthero de Avennis et paucis auxiliatoribus peregrinis et Hospitali de domo Teutonicoorum, castrum Peregrinorum quod olim Districtum appellabatur, firmare cœperunt, quod situm est in diocesi Casariensi inter Cayphas et Casaream ». (*Olivarii Historia Damiatina*). — « Castrem peregrinorum, quondam insula in corde maris sita, dicta Petra incisa, in qua Christiani milites munitionem postea extruxerunt, iis muris et antemuralibus cinctam, ut inexpugnabilis videretur. Videatur alio loco ponere Wilhelmus Tyrius, quantum ex eius descriptione colligere est: consentit tamen sententiae nostrae ille qui continuavit historiam belli sacri ». (*Adrich. Theatrum*, p. 57).

11. Les passages du livre de Josué relatifs à la colline des prépeues sont les

L'auteur décrit les distances et les profils horizontaux des ports et des promontoires situés sur le pourtour de la Méditerranée : de la Station des pèlerins jusqu'à Césarée, il compte 20 mille pas, de Césarée à Antipatris 15 mille, et de là à Joppé 15 mille; or, à l'exception de l'égalité d'intervalle qu'il admet d'Antipatris à Césarée et à Joppé et qui s'explique, je pense, par les enfoncements des ports, ce rapport des distances concorde parfaitement avec celui de notre copie. Si je comprends bien votre interprétation, « Galgala Bunon » est l'emplacement des pierres qui servirent aux Israélites pour déterminer la position de leur camp, puisque c'est là que Josué établit la colline des prépuces. Quoique, dans notre copie de la carte, ce camp ne soit pas placé, par rapport à Jéricho, tout-à-fait à l'orient de l'équateur mais à peu près entre l'orient et le midi, on peut cependant dire qu'il s'y trouve à l'orient de Jéricho: en effet, comme l'Écriture Sainte mentionne seulement les 4 points cardinaux du monde, ce camp se rapproche davantage du côté oriental que du côté méridional de Jéricho. D'ailleurs, l'auteur de notre carte pouvait bien déplacer un tant soit peu le camp de sa véritable position pour le ramener vers le midi, puisque la description corrigée d'après les itinéraires semble l'indiquer. Les enfants d'Israël pouvaient, du reste, être campés du côté septentrional de la colline des prépuces, pour avoir ainsi, de l'orient de l'équateur, aussi près que possible la vue sur Jéricho. Une seconde localité du nom de Galgala est signalée par le Livre des Juges, Ch. 5, v. 19 et 26, ainsi que par le Livre de Josué Ch. 15, v. 7; celle-ci est différente de l'emplacement du camp des Israélites, ce qui ressort du premier de ces deux

---

suivants : « Eo tempore ait Dominus ad Josue : Fac tibi cultros lapideos, et circumcide secundo filios Israël. Fecit quod jusserat Dominus, et circumcidit filios Israël in colle Præputiorum. Postquam autem omnes circumcisi sunt, manserunt in eodem castrorum loco, donec sanarentur. Dixitque Dominus ad Josue : Hodie abstuli opprobrium Ægypti a vobis. Vocatumque est nomen loci illius Galgala, usque in presentem diem ». (*Jos : C. V. v. 2, 5, 8 et 9*). — Voici le commentaire de Masius sur ces passages : « In commentario antiquo, qui inscribitur Leviticus Rabbæ, scriptum est, ex veterum Hebræorum sententia, tantam fuisse abjectorum in locum unum copiam præputiorum, ut collem representarent loco ceteroqui plano et æquabili. At Chaldaeus existimat, colliculum qui autè fuit, ex re ista nomen hoc accepisse. Nam convertit ille Hebraica verba explanatiùs : Et circumcidit filios Israël in colle, quem nominaverunt Collem præputiorum. Sic enim habent boni libri ».

15. Les passages de la Bible que Mercator invoque ici, sont : « Et reversus de » Galgalis, ubi erant idola, dixit (*Aod*) ad regem (*Moab*) : secretum habeo ad te, » o rex. Et ille imperavit silentium; egressisque omnibus qui circum eum erant. Aod » autem, dum illi turbarentur, effugit, et pertransiit locum Idolorum, unde reversus » fuerat. Venitque in Scirath. (*Jud. C. 5, v. 19 et 26*). — Et (*terminus septentrionalis » tribus Judæ*) tendens usque ad terminos Debera de valle Achor, contra Aquilonem » respiciens Galgala, que est ex adverso ascensionis Adommin, ab australi parte

liquet, quòd ex priore loco allegato manifestum fiat ea sita esse in itinere a Jerichunte ad montem Ephraim hoc est ad Hai, Bethel et Silo, in parte citius occidua quam orientali Jerichuntis. Porro in Silo falsus est nostræ tabulæ autor hand dubie, verissimi tamen utenque conjectura deceptus, quod non longe illinc Silo fuisse videtur, primum Jud : 49 ex profectioe Levite a Bethlehem per Jerusalem et Gabaa Saulis *ad Silo*, deinde Ca. 21, versu 49 ubi plenissime ejus situs describitur esse ad septentrionem *urbis* Bethel, ad orientalem plagam viæ que de Bethel ad Sichimam tendit, et ad meridiem a Lebona <sup>16</sup>. Brocardus 2 leucis eam a Bethel sejungit et Ramam Siluntem vocat. Lebona autem recentiores constituunt in via quæ est ab Hierosolymis ad Sichimam, medio itinere inter Maelmas *et* Sichem. Cum igitur in propinquo situ ruinas aliquas insignes invenisset autor tabulæ, eas credidit Siluntis esse, quibus hoc tantum descriptionis desse videtur, quod ad meridiem Lebona locatæ non sint sed ad orientem. Gelboe montem quidam magister Oliverius scholasticus ecclesiæ Coloniensis <sup>17</sup>, in libro de terra sancta et recuperatione ejus atque ommissione, separat 2 leucis a Bethsan, quod cum nostra tabula consentit. Corozaim non dubito quin ab imitatore scriba transpositum sit. De monte Ephraim hæc invenio, sitas esse in eo has urbes, Sichem, Jos : 21, v. 21 et 5, Reg : 42, v. 25, Thamatsare Jos : 49, v. 50, et 24, v. 50, Manathath, que in nostra tabula est Cathom Mathath ex Brocardo, Ramulam sive Ramathainsophim I. Reg : 4, v. 1, et Bethel denique Jud : 4, v. 5 <sup>18</sup>.

---

» torrentis : transitque aquas, que vocantur fons solis : et erunt exilus ejus ad fontem » Rogel ». (*Jos. C. 15, v. 7*).

16. Voici le verset 49 du Chapitre 21 du livre des Juges : « Ceperuntque consilium, atque dixerunt : Ecce solemnitas Domini est in Silo anniversaria, que sita » est ad septentrionem urbis Bethel, et ad orientalem plagam viæ, que de Bethel » tendit ad Sichimam, et ad meridiem oppidi Lebonæ ».

17. Oliverius était originaire de la Westphalie. Il fut d'abord chanoine de l'église de Paderborn, et ensuite prédicateur et écôlître de la cathédrale de Cologne. En 1210, et probablement déjà plus tôt, il s'efforça par ses prédications de réduire les Albigeois sous la soumission du Saint-Siège. En 1215, il fut chargé par le pape Innocent III de la mission de convertir les infidèles du Brabant, de la Flandre, de la Frise et des contrées voisines. En 1217, il passa en Terre-Sainte avec l'armée de la sixième croisade; l'année suivante, il stimula le courage des chrétiens au siège de Damiette et revint en Europe en 1222. En 1225, il fut nommé évêque de Paderborn, élevé au cardinalat en 1226 et mourut l'année suivante. Parmi ses ouvrages imprimés, on cite : 1<sup>o</sup> *Historia regum Terræ Sanctæ* : cette histoire comprend les exploits des Chrétiens en Orient de 1095 à 1218; 2<sup>o</sup> *Historia Damiatina* : histoire qui comprend la prise et

passages indiqués, on il est dit manifestement que cette seconde Galgala se trouve sur la route de Jéricho vers le mont Ephraïm, c'est-à-dire près de Hai, Béthel et Silo, du côté plutôt occidental qu'oriental de Jéricho. L'auteur de notre carte se trompe sans aucun doute sur la position de Silo, abusé qu'il était par la conjecture quelque peu vraisemblable que l'emplacement de Silo ne devait pas avoir été bien loin de là, comme il semble résulter, d'abord du Ch. 49 du Livre des Juges relatif au voyage du lévite de Bethléem à Silo par Jérusalem et Gabaa Saulis, et ensuite du Ch. 21 v. 19, où la position de Silo est nettement décrite comme étant au nord de la ville de Béthel, à l'orient de la route de Béthel à Sichem, et au sud de Lébona. Brocard met une distance de 2 lieues entre Silo et Béthel, et donne le nom de Silo à Rama. Des auteurs plus récents placent Lébona sur la route de Jérusalem à Sichem, à mi-chemin de Machuas à Sichem. L'auteur de notre carte, ayant trouvé dans le voisinage de Lébona quelques ruines remarquables, a cru qu'elles étaient celles de Silo; mais à leur description il ne semble manquer que de n'être pas placées au sud, mais à l'orient de Lébona. Dans son livre de la Terre-Sainte, de son recouvrement et de sa perte, un certain maître Oliverius, évêque de l'église de Cologne, place le mont Gelboë à 2 lieues de Bethsan, ce qui concorde avec notre copie. Quant à Corozaim, je ne doute pas que le copiste n'en ait changé l'emplacement. Je trouve que sur le mont Ephraïm sont situées les localités suivantes: Sichem (Jos : Ch. 21, v. 21, et Rois Liv. III, Ch. 12, v. 23), Thamnatsarè (Jos : Ch. 19, v. 50 et Ch. 24, v. 50), Manathath désignée dans notre copie sous le nom de Cathom Mathath donné par Brocard, Ramula ou Ramathaimsophim (Rois Ch. 4, v. 4), et finalement Béthel (Jud : Ch. 4, v. 5). Jusqu'à présent je ne saurais décider si les montagnes

---

la perte de Damiette de 1217 à 1222. Ces deux ouvrages, consultés en manuscrit par Mercator, ont été publiés, pour la première fois, en 1725, à Leipsig par J. G. Eccard et insérés dans son *Corpus historicum mediæ ævi* T. II, pp. 1535-1450. Dans sa préface au lecteur, Eccard affirme que Jacobus de Vitriaco, en véritable plagiaire, a copié mot à mot l'*Historia Damiatina* d'Oliverius, et que, sans en nommer l'auteur, il l'a entremêlé dans son *Historia orientalis sine Hierosolymitana*. Nous avons confronté l'*Historia orientalis* de Jacobus de Vitriaco, ouvrage édité chez Balth. Bellerns à Donai en 1597 par Franciscus Moselmus, ensemble avec l'*Historia Damiatina* d'Oliverius, et nous avons trouvé que l'accusation d'Eccard est beaucoup trop sévère. Sur Oliverius consultez *Eccardi Corpus historicum* et *Josephi Hartzheim Bibliotheca Colonicensis. Col. 1747, p. 259*.

18. Nous allons transcrire, dans le même ordre, tous les passages de la Bible invoqués ici par Mercator: « De tribu Ephraïm urbes confugii, Sichem, cum suburbanis suis in monte Ephraïm, et Gazer ». (*Jos : C. 21, v. 21*). — « Edificavit autem Jeroboam Sichem in monte Ephraïm, et habitavit ibi: et egressus inde ædificavit Phammel ». (*Reg : Lib. III, C. 12, v. 23*). — « Juxta præceptum Domini urbem quam postulavit, Thamnatsara in monte Ephraïm: et ædificavit civitatem, habitavitque in ea ». (*Jos : C. 19, v. 50*). — « Sepelieruntque eum (*Josue*) in finibus possessionis sue in Thamnatsare, quæ est sita in monte Ephraïm, a septentrionali parte montis Gaas ». (*Jos : C. 24, v. 50*). — « Fuit vir opus de Ramathaimsophim, de monte

Si qui ab Hai ad Bethoron superiorem in nostra tabula extenduntur montes eodem nomine comprehendantur, hactenus judicare nequeo. Deinde ex recentiorum itinerariis constat a Machmas ad Sichem imam esse continuam planiciem, unde colligi videtur montem Ephraim a Sichem continuo tractu in occidentem primum, deinde in meridiem, denique in ortum ad Bethel usque, si non etiam ultra tanquam in circumum extensum esse, propterea Ephraim dictum recentiore vocabulo, quod eam tribum pro maxima parte ambiat et concludat, nam et a Sichem per Samariam ad Thersam eundem excurrere opinor. Porro cum hujus montis partem ad Sichem pertingentem antiquitus Garizim vocatam fuisse constet *Jud* : 9, v. 7<sup>19</sup>, eandemque etiam nostro fere tempore terre sanctæ peragratore quidam et illustrator Flander et eques auratus vulgo M<sup>er</sup> Joos van Ghistele vocatus<sup>20</sup>, Gebel Effra nominatam asserat, omnino suspicor eundem tractum montium qui post terre occupationem ab Ephraim tribu nomen accepit, primitus Garizim generali vocabulo appellatum fuisse, ideoque *Deut* : 11, v. 50<sup>21</sup>, Garizim montem constitui in termino planicie a Chanæo habitatæ, qui est contra Galgalam illam Jerichuntæ septentrionalem, idque a latere viæ quæ a Jordane in occidentem tendit, et in nostra tabula inter Bethel et Hai præcurrit atque in Joppe limitur, ut Garizim et Hebal montes eodem *Deut* : loco descriptos appareat juxta Hai situs esse. Antiquam disputationem<sup>22</sup>, clarissime Domine, non contentionis causa revoco, sed quia video T. H. pio et alacri studio indagare quæ ad

---

Ephraïm, et nomen ejus Eleana, filii Jeroboam, filii Eliu, filii Tholu, filii Saph, Ephraïtheus ». (*Reg* : *Lib.* 1, C. 4, v. 4). — « Et sedebat (*prophetis Debbora*) sub palma quæ nomine illius vocabatur, inter Rama et Bethel, in monte Ephraïm : ascendebantque ad eam filii Israël in omne judicium ». (*Jud* : C. 4, v. 5).

19. « Quod cum mutiatum esset Joatham, ivit, et stetit in vertice montis Garizim; elevatæque voce, clamavit et dixit : Audite me viri Sichem, ita audiat vos Deus ». (*Jud* : C. 9, v. 7).

20. Josse de Ghistele, seigneur d'Axel, Moere etc naquit à Gaud vers le milieu du XV<sup>e</sup> siècle. Il fit le voyage en Terre-Sainte du 15 Novembre 1481 jusqu'à la fin de 1485. Il mourut vers la fin du XV<sup>e</sup> siècle. Le récit de son voyage en Palestine a pour titre : *Voyage van Mher Jous van Ghistele... in den landen van Sclarnuier, Geierken, Turekien, Condiën, Rhodes ende Cyper. Voords ooc in den laude van Beloften enz. Gheudt*, 1557, in-4<sup>o</sup>.

21. « Qui (montes Garizim et Hebal) sunt trans Jordanem, post viam quæ vergit ad solis occubitum, in terrâ Chauanæi, qui habitat in campestribus contra Galgalam, quæ est juxta vallem tendentem et intrantem proci ». (*Deut* : C. 11, v. 50).

22. Cette ancienne discussion était celle qui est relative à la position des montagnes Garizim et Hebal : voyez la note 1 de la page 14 et la note 2 de la page 16. — Pierre

qui, sur notre carte, s'étendent de Hai à Haut-Béthoron, sont comprises sous ce même nom d'Ephraïm. Les itinéraires des voyageurs modernes établissent ensuite que, de Machmas à Sichem, existe une plaine continue, d'où il semble résulter que le mont Ephraïm forme, à partir de Sichem, une chaîne de montagnes non interrompue s'étendant pour ainsi dire en cercle vers l'occident d'abord, vers le midi ensuite, et finalement vers l'orient jusqu'à Béthel et peut-être encore au delà; et que ce même mont a reçu la dénomination plus récente d'Ephraïm, parce qu'il contourne et embrasse dans sa majeure partie la tribu d'Ephraïm, car je suis d'avis que, de son point de départ de Sichem, il s'avance également par la Samarie jusqu'à Thersa. Puisque la partie de cette chaîne de montagnes qui va rejoindre Sichem s'appelait anciennement Garizim, ainsi qu'il couste par le Ch. 9, v. 7, du Livre des Juges, et puisque, de notre temps à peu près, maître Josse de Ghistelles, chevalier flamand, voyageur et historien de la Terre-Sainte, déclare que cette même partie de la chaîne se nommait aussi Gèbel Effra, je soupçonne fort que toute la chaîne de montagnes d'Ephraïm, dénommée ainsi par la tribu qui venait d'occuper cette contrée, aura été appelée primitivement du nom général de Garizim : voilà pourquoi j'ai placé le mont Garizim, mentionné au Deutéronome Chap. 11, v. 50, à l'extrémité de la plaine habitée par les Chananéens, extrémité située vis-à-vis de Galgala du nord de Jéricho et à côté de la route qui se dirige du Jourdain vers l'occident, passe sur notre copie entre Béthel et Hai et se termine à Joppé : de manière que Garizim et Hébal, dont il est parlé dans le même passage du Deutéronome paraissent se trouver près de Hai. Si je rappelle notre ancienne discussion, très illustre Monsieur, ce n'est pas pour la recommencer, mais parce que je m'aperçois que votre esprit s'occupe, avec un zèle pieux et vif, de la recherche de tout ce qui peut éclaircir les Saintes Écritures, et parce que j'ai la confiance de vous rendre un service que je vous dois et qui

---

Laiestain (Laickstein, Lacksteyn) avait visité la Terre-Sainte et en avait publié une description. D'après ses notes et le récit oral qu'il avait fait au géographe Chrétien Schrot (Schrotius, Schrotens), celui-ci composa une carte de la Terre-Sainte qui se vendait à Anvers chez Jérôme Coek en 1570. En cette même année 1570, Schrot fit imprimer, à Calcar au duché de Clèves, la représentation de la ville de Jérusalem ancienne et nouvelle, composée d'après la description que le même Laiestain en avait faite. La carte de la Terre-Sainte de Schrot fut recueillie par Ortelius qui l'adapta au format de son *Theatrum* et l'y inséra, dans la première édition latine de 1570, sous le titre : *Terra-Sancta, A Petro Laiestain perlustrata, et ab eius ore et schedis à Christiano Schrot in tabulam redacta*. Cette *Terra-Sancta* du *Theatrum*, à peu de choses près copiée, figure aussi, sans nom d'auteur, dans l'édition française du grand *Atlas* de Mercator de 1619. Sur cette carte du *Theatrum* et de l'*Atlas*, les montagnes Garizim et Hébal sont placées près de Sichem, conformément à l'opinion ancienne adoptée par Masius. Il serait curieux de savoir si, en 1570, après avoir pris connaissance de la *Terra-Sancta* par Schrot, Mercator aura encore persisté dans son opinion de 1567 relativement aux positions respectives de Garizim et de Hébal.

sacrarum literarum illustrationem pertinent, debitum gratumque obsequium me praestitutum confido, et qualiacumque mihi in hoc exercitii genere occurrerint tuae benevolentiae videnda iudicandaque reddam.

Duplices illi ductus qui per tabulam incedunt viae sunt regiae quos a Jordane ad mare mediterraneum per funiculos eadem forma expressisse mihi videtur autor, ut evidenter sic tribus Ephraim Benjamin et Dan a Juda et terra Philistinum separet<sup>25</sup>. Oppida denique quae non *amplius in terra sancta extant* in autographo anonyma sunt, studiose ac curiose quicquid ipsi videbatur autor notavit, existimo autem ea oppida non frustra inserta esse tanquam figmenta, sed *verisimile est plurimum oppidorum reliquias fuisse repertas, quorum nomina inventorem laterent et ideo inscribi non potuerunt, sic in Carmelo monte inter Gerimoth et ecclesiam Mariae*<sup>24</sup> ponitur ruina anonyma quae hodie solet Cain castrum<sup>25</sup> appellari, et quae inter Jerusalem et Gabaa, videtur ruinam urbis Segor perperam creditam esse, quae vero juxta mare mortuum est ad orientalem ejus plagam ubi in historia de Vitriaco<sup>26</sup> inscribitur, nisi mendum sit in scriptura, et ubi chorographi quidam ruinam Engaddi in eodem fere loco ponunt, quanquam nostra tabula Segor ad orientalem plagam maris mortui inscriptam malim, aliorum enim de Segor opinionem tantum exprimunt chorographi illi, cum itineraria quaedam eodem loco Engaddi ponant. Haec sunt, clarissime D, quae literis tuis respondenda occurrerunt, si quid amplius aut rectius cognoscere dabitur, diligenter perscribam. Summas humanitati tuae et benevolentiae gratias ago pro favore et studio erga me, ac pro solutione questionum mearum quam in consummationem demonstrationis temporum desiderabam, sperabam opus jam praelo committere apud Sotrem<sup>27</sup>, verum cum is peste

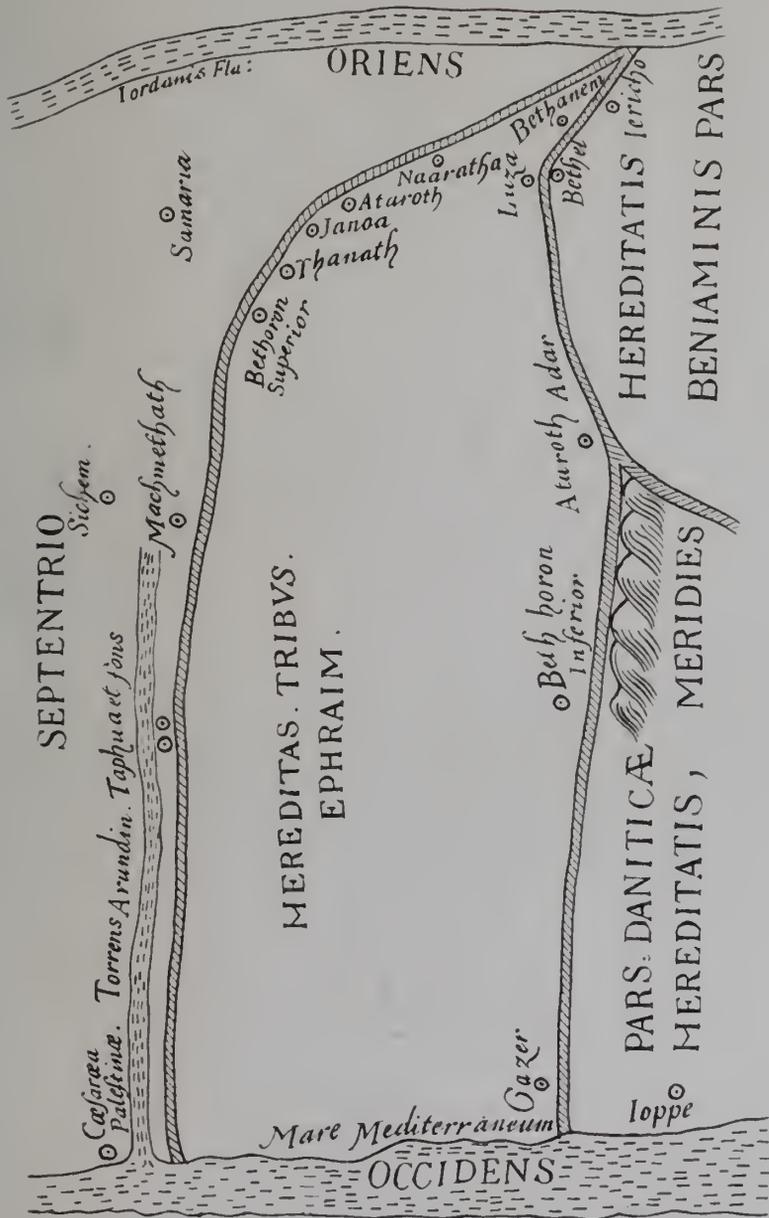
---

25. Voyez la planche jointe à cette notice, représentant un fragment de la carte de la Terre-Sainte conservée à Jérusalem (*Apographum nostrum Hierosolymitanum*), fragment reproduit d'après la copie qui s'en trouve dans le commentaire de Masius sur l'histoire de Josué, page 268.

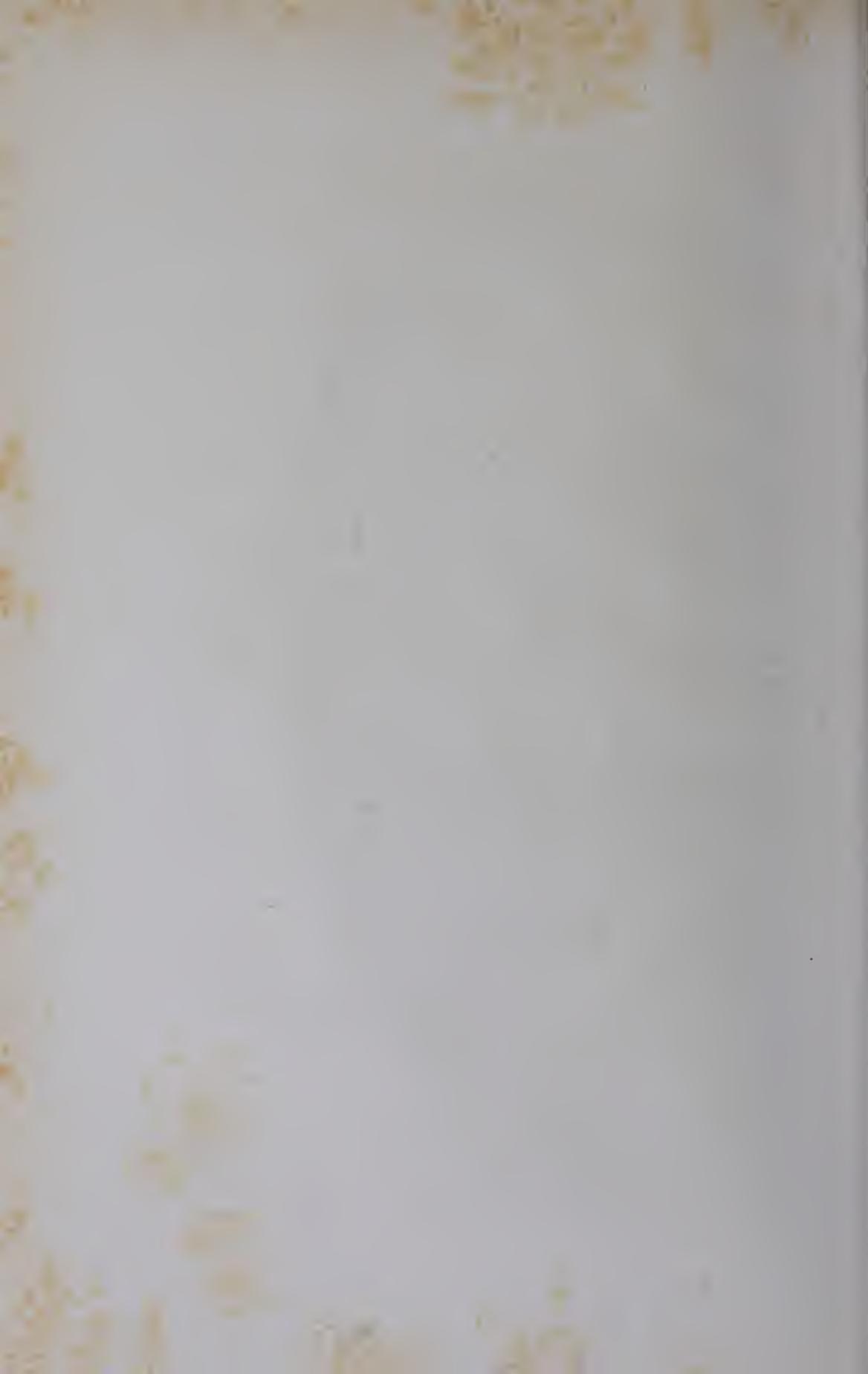
21. Il s'agit ici de Gerimoth (ou Jaramoth) de la tribu d'Isachar, et non de Jérimoth de la tribu de Juda. L'église de Marie, à laquelle Mercator fait allusion, est l'église de Notre-Dame du mont Carmel construite au-dessus de la grotte du prophète Eli.

25. « A loco interfectionis sacerdotum Baal sunt tres leucae contra Austrum ad castrum Cain; a quo rursum versus Austrum ad Magedo sunt sex leucae, quod hodie subimbre vocatur » (*Brocardi Descriptio Terrae Sanctae, cap. VII. Iter ab Acone versus Notum*). — « Cain mons, fons et castrum in pede extremo montis Carmeli hic Lamech senectute cecutiens fratricidam Cain ignoranter pro bestia sagitta occidit. Gen. 4. Brocard Itin. 6. Breidenb. Paschal Itin. 178 ». (*Adrichonii Theatrum, p. 55*).

26. « Jacobus de Vitriaco (*Jacques de Vitry*), Francus, ex Argentolio, dioceseos Parisiensis ad Sequanam opido, episcopus Athonensis et postea S. R. E. cardinalis



Fragment de la carte de la Terre-Sainte conservée à Jérusalem et mentionnée dans la lettre de Gérard Mercator adressée à André Masius le 22 Mai 1567. Ce fragment est extrait du livre de Masius intitulé *Josue imperatoris historia illustrata atq. explicata*, p. 268.



vous est agréable, en vous communiquant et en soumettant à votre bienveillante appréciation tous les renseignements que je recueille en ce genre d'études.

Les deux chemins qui parcourent la carte sont des routes royales, que l'auteur me paraît avoir représentées par des cordes de la même forme tirées du Jourdain vers la Mer Méditerranée, afin de séparer ainsi visiblement les tribus d'Ephraïm, de Benjamin et de Dan, de la tribu de Juda et du pays des Philistins. Finalement, les villes qui n'existent plus dans la Terre-Sainte, sont figurées anonymes sur la carte autographe. Tout ce qui semblait intéressant et curieux a été marqué par l'auteur, et je pense que ces villes anonymes n'y figurent pas sans motif comme de pures fantaisies; il est vraisemblable, au contraire, que des vestiges de plusieurs de ces villes auront été trouvés, mais que celui qui les avait découverts en aura ignoré les noms, et que, pour ce motif, leurs noms n'auront pas été inscrits. C'est ainsi que, sur le mont Carmel, entre Géri-moth et l'église de Marie, est marquée une ruine innommée, appelée vulgairement de nos jours le camp de Cain, et qui, placée entre Jérusalem et Gabaa, me semble avoir été considérée à tort comme la ruine de Ségor, ville qui était située près de la Mer Morte et au côté oriental de cette Mer, où l'inscrivit l'historien de Vitry, à moins que le copiste n'ait commis une faute de transcription, et où quelques chorographes placent à peu près au même endroit la ruine d'Engaddi. Je préfère cependant placer Ségor au côté oriental de la Mer Morte où elle est marquée sur notre carte, car, relativement à Ségor, ces chorographes n'expriment que l'opinion des autres, et, en effet, quelques itinéraires placent Engaddi au même endroit. Voilà, Très Illustre Monsieur, ce que j'ai trouvé à répondre à votre lettre. Si je parviens à connaître quelque chose de plus ou de plus exact, j'aurai soin de vous l'écrire. Je rends grâce à votre bonté et à votre bienveillance, pour la faveur et l'attachement que vous me témoignez, ainsi que pour la solution de mes questions, solution que j'attendais pour terminer mon livre sur la démonstration des temps. J'espérais de pouvoir imprimer déjà cet ouvrage chez Soter; mais, comme il était malade de la

---

episcopus Tusculanus, vir in divinis scripturis eruditus, et sæcularium litterarum non ignarus, moribus et vita spectabilis, in declamandis ad populum sermonibus excellentis ingenii fuit, et crucem contra Albigenses hæreticos gloriose prædicans multos fideles in eos Apostolica auctoritate signavit. Scripsit : Orientalem sive Hierosolymitanam historiam, Occidentalem historiam, librum unum contra Saracenos, de vita beate Marie Oegniacensis ex urbe Nivigella progenitæ libros duos, librum quoque de SS. mulieribus districtus Leodiensis unum, præterea epistolarum ad diversos librum unum. (*Jacobus de Vitriaco libri duo, quorum prior orientalis, sive Hierosolymitanæ, alter occidentalis historiæ nomine inscribuntur. Duaci, Balh. Bellerus, 1597.*) — Sur l'emplacement de Ségor, J. de Vitry s'exprime comme suit : « Est autem secus (*Mare Moctuum*) locus, qui dicitur Segor, qui hodie vulgari appellatione Paumier nominatur ». (*Jacq. de Vitry. Hist. Orient. p. 89.*)

27. Jean Soter était imprimeur-libraire à Cologne de 1518 à 1555 et peut-être

correptus esset, differenda fuit impressio donec revalescat aut alius inveniatur qui *idem* præstare possit. Bene vale, vir clarissime, et, solito me, pio *te amore* complectere pergo. Duisburgi 22 Maii.

Clarissimæ Humanitatis tuæ addictissimus.

GERARDUS MERCATOR.

Est Jo : 19 Cap. locus obscurus ubi Christum ait hora 6 crucifixum <sup>28</sup> cum apud Marcum ponatur hora 5 <sup>29</sup>, et apud reliquos tenebre hora 6 incipientes in eandem 5 horam consentiant <sup>30</sup>. Si exemplar tuum Syriacum aliter habeat optarem ejus lectionem harmoniæ nostræ ascribere.

Clarissimo Viro Domino Andreae Masio, illustrissimi Ducis Clivie Consiliario domino in primis colendo. Zevenare ».

Cette lettre peut se résumer de la manière suivante. Mercator s'y excuse d'abord du retard qu'il a mis à répondre. Il critique la description de la Terre-Sainte par Ziegler, tout en faisant l'éloge de la carte anonyme qui l'accompagne et dont il signale la divergence avec le livre. Il détermine ensuite la position des deux villes de Pétra, ainsi que la valeur de la description de l'Arabie Pétrée par Strabon. Le reste de la lettre est consacré à l'examen de la carte conservée à Jérusalem. Après avoir donné son avis sur la suite, l'orientation, et les distances de quelques localités qu'il désigne à son correspondant sans les nommer, après avoir expliqué les positions fausses données par l'auteur de la carte aux villes de Damas, Cadesbarné, Rabbat-Ammon et Madian, Mercator examine les distances relatives de Joppé, d'Antipatris et de Césarée, en les mettant en rapport avec celles assignées par Brocard, et passe successivement en revue les positions des deux Galgala, de Silo, de Lébona, du mont Gelboë, de Corozaim, de Sicheu, de Thamuatsaré, de Manathath, de Ramula et de Béthel. Il

---

encore après cette dernière date. Parmi les livres sortis de ses presses, nous avons rencontré : 1° *Inter epigrammata Græca veterum Latine à variis reddita, typo Joannis Soteris Coloniae anno MDXXVIII*, multa sunt ab Hermanno comite de Newenner scripta; 2° *De morbo seu febre sudatoria, vulgus sudorem Britannicum vocat, ab eodem auctore. Coloniae apud Joannem Sotorem, 1529, in-4°*; 3° *Minervæ cum Musis in Germaniam profectio, ab Gerardo Buccaldino. Coloniae 1529, typo Joannis Soter in-8°*; 4° *Oratio pro ebrietate ab eodem auctore, Excudebat Joannes Soter, 1529, Colon. in-8°.*

<sup>28</sup> α Erat autem Parasceve Pascha, hora quasi sexta, et diei (Pilotus) Judæis :

peste, j'ai dû en différer l'impression jusqu'à ce qu'il fût guéri ou qu'un autre fût trouvé pour faire ce travail. Portez vous bien, Très Illustre Monsieur, et, d'après mon habitude, je continue à vous porter un amour respectueux. Duisbourg 22 mai.

De Votre Illustre Personne, le très dévoté.

GÉRARD MERCATOR.

Au Ch. 19 de l'évangéliste Saint Jean, il y a un passage obscur où il est dit que le Christ a été crucifié à 6 heures; chez Saint Marc il est dit que ce fut à 5 heures, et les autres évangélistes, en faisant commencer les ténèbres à 6 heures, s'accordent à dire que ce fut à 5 heures. Si votre exemplaire de l'Évangile syriaque s'exprime autrement, je voudrais en obtenir la variante pour l'ajouter à mon Harmonie des Évangiles.

Au Très Illustre et Très Honorable Monsieur André Masius, conseiller du Très Illustre Duc de Clèves, à Zeyenacr.

communiqua sa manière de voir sur l'étendue, la direction et le nom de la chaîne de montagnes d'Ephraïm, ainsi que sur les dénominations de la partie de cette chaîne qui va rejoindre Sichem, et en tire un argument en faveur de son opinion relative à la position d'Ilébal et de Garizim, question sur laquelle il s'excuse de revenir. Finalement, il s'explique sur les deux routes qui parcourent la carte, sur les ruines qui y sont figurées, sur les positions du camp de Caïn, des villes de Ségor et d'Engaddi, et termine par quelques paroles de remerciement et de serviabilité.

Les positions géographiques déterminées par Mercator dans sa précédente lettre à Masius, n'ont pas toutes été confirmées par les recherches postérieures. Cela se comprend. Dans leurs courses rapides et périlleuses, les rares voyageurs du moyen-âge n'avaient pu étudier à loisir les traditions, les vestiges, les localités elles-mêmes de l'antique terre foulée par le Sauveur; et Mercator, qui n'avait pour guide principal dans ces contrées que le dominicain Brocard, a pu facilement

---

Eccc rex vester. Illi autem clamabant : Tolle, tolle, crucifige eum ! Dieit eis Pilatus : Regem vestrum crucifigam ? Responderunt Pontifices : non habemus regem nisi Cæsarem. (*Évang. secundum Joannem, Cap. XIX, v. 14 et 15*).

29. « Erat autem hora tertia : et crucifixerunt eum ». (*Évang. secundum Marcum, Cap. XV, v. 25*).

50. « Erat autem fere hora sexta, et tenebræ factæ sunt in universam terram usque in horam nonam ». (*Évang. secundum Lucam, Cap. XXIII, v. 44*). — « A sexta autem hora tenebræ facte sunt super universam terram usque ad horam nonam ». (*Évang. secundum Matthæum, Cap. XXVII, v. 45*).

commettre des erreurs. Son immense érudition n'a pu lui tenir lieu de boussole, dans la mer des incertitudes où les géographes de son temps étaient forcés de naviguer. Aujourd'hui même, malgré les ressources que présentent les savantes investigations des nombreux voyageurs de notre siècle, malgré les incontestables progrès de l'exégèse, il y a encore plus d'un point en litige. Et quant à la question spéciale relative à la position et à la disposition des deux montagnes Hébal <sup>1</sup> et Garizim <sup>2</sup>, lequel des deux, ou de Mercator ou de Masius, a eu raison devant la géographie biblique positive, laquelle, comme on sait, ne date véritablement que de nos temps modernes? Ainsi que nous l'avons vu dans le commentaire de Masius, Mercator localisait ou plutôt, comme il est dit dans sa précédente lettre du 22 Mai 1567, *paraissait (appareat)* localiser ces deux montagnes près de Hai <sup>3</sup>, dans la tribu de Benjamin, de telle manière que cette ville se trouvait sur la chaîne de montagnes de Garizim, et que le mont Hébal en était séparé par une vallée, et sis un peu plus à l'occident dans la direction de la ville de Béthel <sup>4</sup>. Sans répudier cette opinion d'une façon absolue, Masius inclinait fortement vers l'ancienne manière de voir qui place ces deux montagnes près de Sichem <sup>5</sup> dans la tribu d'Ephraïm : il ne pouvait comprendre, dit-il, la cérémonie de bénédiction et de malédiction, qu'en admettant une seule montagne, laquelle, après une pente courte et douce s'élevant de la plaine, présentait un plateau d'où montaient ensuite deux sortes de corniches qui se nommaient à leurs sommets l'une Garizim et l'autre Hébal. Rigoureusement parlant, ni Mercator ni Masius n'étaient dans le vrai, quoique ce dernier en approchât le plus.

Ce n'est pas ici le lieu de faire le relevé de tous les travaux dont la géographie judaïque a été l'objet ; nous renvoyons pour cela le lecteur à la *Bibliographia geographica Palaestinae*, publiée à Leipzig en 1867 par le regretté Titus Tobler, mort le 21 Janvier 1877. Il nous suffira de citer les ouvrages de Ritter <sup>6</sup>, de Robinson <sup>7</sup>, de Lynch <sup>8</sup>,

---

1. Hébal ou Ebal.

2. Garizim ou Gerizim, aujourd'hui Gebel-el-Târ.

3. Hai ou Ai, aujourd'hui Tell-el-Hajar ou Tell-Hadjar.

4. Béthel, aujourd'hui Beitin ou Beitin.

5. Sichem, Shechem, Chekhem, Neapolis, aujourd'hui Nabûlûs ou Nablous.

6. *Erdkunde. Asien. T. XV et XVI.*

7. *E. Robinson. Biblical Researches in Palestine. London. 1841.*

8. *W. F. Lynch. Narrative of the United States Expedition to the river Jordan and the Dead Sea. Philadelphia. 1849. 2<sup>e</sup> ed. 1855.*

de Sauley <sup>1</sup>, de Guérin <sup>2</sup>, de Sepp <sup>3</sup>, et particulièrement le livre intitulé : *Memoir to accompany the map of the Holy Land constructed by C. W. M. van de Velde. Gotha, Perthes 1858.* Dans ce *Memoir* sont résumées les recherches des écrivains et des voyageurs modernes, et on peut le considérer comme donnant le mieux les résultats acquis. D'après ce *Memoir* et sur la *Map of the Holy Land* annexée à cet ouvrage, Hébal est situé en face de Garizim, mais entre ces deux montagnes existe un intervalle de 11 mille anglais, intervalle occupé par une vallée où se trouvait la ville de Sichem. Nous le répétons, Masins était donc plus près de la vérité que Mercator qui plaçait ou paraissait placer les deux montagnes près de Hai situé dans une autre tribu; mais, par contre, le commentateur de Josué se trompait singulièrement sur la forme ou la disposition en sémitrhèatre qu'il affectait à une montagne unique divisée au sommet en deux corniches.

En 1706, Adrien Reland, professeur de langues orientales et d'antiquités sacrées à l'université d'Utrecht, entreprit, à son tour, d'attaquer l'opinion de Mercator sur la position de Garizim et de Hébal, en tâchant de réfuter plus spécialement son idée que Garizim aurait formé une longue chaîne de montagnes; mais sa réfutation n'était guère heureuse, comme nous aurons soin de le montrer. Citons avant tout Reland. « Nous ne trouvons pas nécessaire — dit-il — d'admettre » avec Gérard Mercator que la montagne Garizim (qui touche par une » de ses parties à la ville de Sichem, ainsi que Mercator, sur l'auto- » rité d'un passage du Ch. 9 du Livre des Juges, l'avoue lui-même), » formait une chaîne de montagnes s'étendant de Sichem jusqu'à Gilgal » près du Jourdain. Ce savant, qui croyait qu'il n'y avait d'autre Gilgal » que celui des plaines de Jéricho, semble n'avoir imaginé cela que » pour expliquer le Ch. XI, v. 50 du Deutéronome, où il est dit » que Garizim se trouve près ou du côté de Gilgal. Cette opinion — » continue Reland — ne s'appuie sur aucune autorité, et il est certain » qu'une pareille chaîne de montagnes ne s'étendait pas de Sichem » jusqu'au Jourdain, mais qu'au contraire, Garizim était une montagne » unique, isolée, située en face de la montagne Hébal et séparée de

---

1. F. de Sauley. *Voyage autour de la Mer Morte et dans les terres Bibliques.* Paris. 1855-1858.

2. Victor Guérin. *Description géographique, historique et archéologique de la Palestine.* Paris 1881. Cet ouvrage est accompagné d'une carte dont toutes les localités ont été visitées et décrites par l'auteur.

3. Dr Sepp. *Jerusalem und das Heilige Land. Piltgerbuch nach Palästina, Syrien und Aegypten.* Schaffhausen. 1865.

» celle-ci par une vallée intermédiaire. Si Hébal et Garizim avaient  
» eu une extension aussi grande, alors Moïse n'eût désigné aucun  
» endroit certain pour y prononcer les bénédictions et les malédictions,  
» mais un lieu vague, indéterminé, qu'on aurait pu supposer exister  
» aussi bien près du Jourdain qu'au milieu des terres de la Palestine ;  
» tandis que l'Écrivain Sacré détermine ces montagnes par des expres-  
» sions tellement claires et positives en les plaçant *près du chêne de*  
» *Moreh*, qu'il ne peut y avoir de doute sur la désignation d'une  
» montagne unique et voisine de la ville de Sichem, car le chapitre  
» 12 du texte hébraïque de la Genèse, porte : près de Sichem. Si  
» ces montagnes s'étaient prolongées, à travers une aussi vaste étendue  
» de terres, depuis Gilgal des plaines de Jéricho jusqu'à Sichem ou  
» jusqu'au chêne de Moreh, elles semblent alors ne pas pouvoir se  
» décrire comme n'existant que là près du chêne de Moreh, comme  
» Moïse les décrit en disant : *ces montagnes-là ne sont-elles pas situées*  
» *au-delà du Jourdain à côté du chemin qui mène à l'occident... près*  
» *du chêne de Moreh*? Si les bénédictions et les malédictions ne  
» devaient pas être prononcées là (*près de Sichem*), mais devaient  
» l'être, comme Mercator le pense, près de Gilgal des plaines de  
» Jéricho, où Moïse place-t-il alors ces montagnes voisines du chêne  
» de Moreh? Et à quoi sert sa description, qui semble alors plutôt  
» cacher qu'indiquer le véritable endroit assigné par Mercator pour  
» l'accomplissement de ces cérémonies? Il nous paraît — continue  
» encore Reland — que ce serait la même chose comme si on disait :  
» si vous voulez partir de Rome pour Ancône, il faudra traverser le  
» mont Apennin, et ce mont n'est-il pas situé au royaume de Naples  
» et voisin du golfe de Tarente? Savoir cela, ne servirait de rien  
» pour indiquer la situation de ce mont à celui qui devrait le tra-  
» verser pour se rendre de Rome à Ancône : pareillement, malgré  
» l'extension de la montagne Garizim depuis Gilgal des plaines de  
» Jéricho jusqu'à Sichem, puisque les cérémonies prescrites par Moïse  
» pour être accomplies près de Gilgal des plaines de Jéricho, pareil-  
» lement — disons-nous — les Hébreux n'auraient pu savoir non plus  
» où se trouvait l'endroit décrit par ces mots de Moïse : « ne sont-ce  
» pas là... près du chêne de Moreh? » chêne très éloigné du véri-  
» table endroit où, selon le docte Mercator, ces cérémonies devaient  
» se pratiquer. De ces mots, en effet, les Hébreux devaient nécessai-  
» rement conclure qu'il fallait prononcer les bénédictions et les malé-  
» dictions près du chêne de Moreh (ce que le savant Mercator nie),  
» attendu que, d'après l'ordonnance, il fallait les prononcer sur des

» montagnes qu'on leur faisait connaître en disant qu'elles existaient  
» près du chêne de Moreh, c'est-à-dire près de Sichem. Mais — dit  
» Reland en clôturant sa réfutation — nous ne voulons pas insister  
» davantage sur l'opinion de Mercator, parce qu'elle s'appuie sur la  
» fausse hypothèse qu'il n'y a dans l'Écriture Sainte qu'un seul endroit  
» qui se nomme Gilgal <sup>1</sup>.

---

1. « Non videtur necesse statuere cum Gerardo Mercatore montem Garizim, (quem  
» ipse fatetur partim imminere urbi Sichem, motus auctoritate loci Jud : 9.) fuisse  
» tractum montium, qui se a Sichem protendat ad Gilgal illud quod prope Jordanem  
» est. Quod ideo tantum finxisse videtur Vir doctus, ut explicaret illud Deuterom :  
» XI, 50, Garizim esse *prope* vel *versus Gilgal*, non aliud Gilgal esse ratus, quam  
» quod in Campis Jerichuntinis est. Nec enim tuetur hanc opinionem ulla auctoritate,  
» quin e contrario certum est tale dorsum montium non protendi à Sichemo ad Jor-  
» danem, sed Garizim esse montem unicum separatim, adversum Hebræi et valle inter-  
» media distinctum. Quod si et Ebal et Garizim tam late protenderentur, nullum certum  
» locum designasset Moses, unde benedictiones maledictionesque pronunciarentur, sed  
» vagum illum et indeterminatum, qui aequè ad Jordanem quam in locis mediterraneis  
» Palaestinae concipi posset. At disertis adeo verbis circumscribit hos montes Divinus  
» Scriptor, eosque locat *prope quercus Moreh*, ut dubitari non possit, quin singularis  
» mons et locus vicinus urbi Sichem innuatur, nam hebraicè est prope Sichem C. 12  
» Gen. Quod si a Gilgal Hierichuntino protenderentur hi montes per vastissima terra-  
» rum spatia usque ad Sichem vel quercus Moreh, non videntur montes illi describi  
» posse, quasi tantum ibi, prope quercus Moreh, siti essent, uti Moses ait : *An non*  
» *illi montes siti sunt trans Jordanem, post viam quae ducit ad occasum... prope*  
» *quercus Moreh?* Quorsum locat illos montes prope quercus Moreh, si non ibi, sed  
» prope Gilgal Hierichuntinum, illae benedictiones et maledictiones debuerunt recitari,  
» uti Mercator putat? Quorsum illa descriptio, quae videtur magis obscurare verum  
» locum peragendarum caeremoniarum quam innuere vult Moses, quam indicare? Idem  
» hoc mihi videtur ac si dicam : Si Roma velis Anconam proficisci transeundus est  
» Mons Apenninus. An non iste mons est in regno Neapolitano et propinquus sinui  
» Tarentino? Hoc enim nosse nihil facit ad situm indicandum montis, quem aliquis  
» Roma Anconam tendens, transire debet. Sic etiam, licet Garizim ab Gilgal Jerichun-  
» tino ad Sichem protenderetur, quia tamen ex hypothese Mercatoris, caeremoniae a  
» Mose prescriptae et ibi agenda, prope Gilgal Hierichuntinum peragi debebant, non  
» poterant scire, ubi is locus esset ex tali descriptione : an non sunt... prope quer-  
» cum Moreh? unde longissime distabat verus locus peragendarum caeremoniarum juxta  
» viri docti opinionem. Nam inde debuissent Hebraei colligere prope quercus Moreh  
» haec vota et diras recitari debere, (quod vir doctus negat) quia praecipuntur illa  
» peragenda in montibus, qui, ut noti fiant Hebraeis, dicuntur esse apud quercus  
» Moreh, id est, prope Sichem. Sed huic rei non immorabor diutius, quum falsae  
» illi hypothese innitatur, unum modo locum in sacris Gilgal esse dictum ». (*Hadriani*  
*Relandi dissertationem miscellanearum. Pars prima. Dissertatio de monte Garizim.*  
*Trajecti ad Rhenum, ex Officina Gulielmi Broedelei, Bibliopolae. MDCCCVI. pp. 133-*  
*135.*)

Cette réfutation — avons-nous dit — n'est guère heureuse, et voici pourquoi. Faisons remarquer d'abord que, dans sa précédente lettre du 22 Mai 1567, et, probablement aussi dans ses autres lettres adressées à Masius sur le même sujet, Mercator ne parle que d'une seule chaîne de montagnes se prolongeant de Sichem successivement vers l'occident, vers le midi, et ensuite vers l'orient jusqu'à Béthel, chaîne qu'il « *souçonne* avoir été appelée primitivement du nom général de Garizim » : tel est aussi le sens dans lequel ses lettres ont été interprétées par son correspondant Masius. Dans sa réfutation, Reland, fidèle d'abord à l'interprétation de Masius, prête ensuite à Mercator l'idée comme s'il admettait, non une seule, mais deux chaînes de montagnes, l'une Garizim et l'autre Hébal, se prolongeant au loin entre les mêmes limites nommées : idée que Mercator n'a jamais émise. Dans sa lettre précitée, en déterminant l'extension de cette chaîne de Garizim, Mercator se borne à dire que, de son point de départ de Sichem, Garizim (nommée plus tard Ephraïm) *semble* s'étendre, d'un côté « par la Samarie jusqu'à Thersa », et, « du côté de l'orient jusqu'à Béthel », mais il doute si elle s'étend encore au-delà ; Reland, copiant servilement Masius, augmente l'extension de cette chaîne de Garizim, et la fait prolonger par Mercator, non-seulement jusqu'à Béthel, mais jusqu'à Gilgal près du Jourdain : cette dernière extension est donc arbitrairement attribuée à Mercator. D'après Reland, l'opinion de Mercator sur l'existence de Garizim comme chaîne de montagnes, n'a pour elle aucune autorité ; tandis que Mercator cite, comme autorités favorables à sa manière de voir, Le livre des Juges, Ch. 9, v. 7. ainsi que la déclaration du voyageur et historien Josse de Ghistelles. Reland, que nous avons signalé tantôt comme copiste servile de Masius quand celui-ci sert sa cause, s'en écarte quand il ne le trouve pas son complice : « le savant Mercator — dit-il — nie que les bénédictions et les malédictions devaient se prononcer près du chêne de Moreh » ; d'après Masius, au contraire, Mercator ne nie ni n'affirme rien de cela, il se contente de soutenir que c'est, non le chêne, mais la vallée située au pied de Garizim qui portait le nom de Moreh. Finalement, l'opinion de Mercator relative à la chaîne de Garizim, « s'appuie — dit Reland — sur la fausse hypothèse qu'il n'y a dans l'Écriture qu'un seul endroit qui se nomme Gilgal » ; or, non-seulement cette hypothèse est fausse, mais, quoiqu'en dise Reland, Mercator ne l'admet pas, puisque, dans sa lettre que nous avons reproduite, il signale lui-même deux localités du nom de Gilgal (ou Galgala) : par conséquent, comme la réfutation par Reland s'appuie

elle-même sur une assertion fausse, il en résulte — pour lui du moins — que sa réfutation s'éroule par sa base et est fausse aussi. Les inexactitudes sur lesquelles la réfutation de Reland est fondée, résultent de ce qu'il était privé du texte de la présente lettre Mercatorienne du 22 Mai 1567, et qu'il n'avait d'autres données que celles fournies par le livre de Masius auquel il n'est pas toujours resté fidèle.

Deux différentes opinions sur la position de Garizim et de Hébal ont donc été soutenues anciennement par des auteurs également respectables : la première, la plus ancienne, place ces deux montagnes dans la partie de la tribu d'Ephraïm située *près de Sichem* : elle a pour partisans les Samaritains, l'historien Joseph <sup>1</sup>, Masius <sup>2</sup>, Reland <sup>3</sup>, et beaucoup d'autres; la seconde, place ces montagnes dans la tribu de Benjamin, à l'occident de Jéricho <sup>4</sup> et *près de la ville de Hai* : c'est celle que Mercator préférait et que Masius ne répudiait pas non plus d'une manière absolue. A ces deux opinions il nous faut encore ajouter une troisième, qui localise ces mêmes montagnes dans la tribu de Benjamin, mais à l'orient de Jéricho <sup>5</sup> *près de la ville de ce nom*, et jusque près de Galgala et du Jourdain : c'est l'opinion de Saint Epiphane, d'Eusèbe, et de Saint Jérôme. Déjà réfutée par Reland en 1706 <sup>6</sup>, cette dernière opinion a été condamnée par la géographie biblique moderne tout autant que les deux autres.

D<sup>r</sup> J. VAN RAEMDONCK.

*A corriger* : A la page 48, ligne 24, au lieu de : qu'il avait composé autrefois une description de la Terre-Sainte, probablement avant la publication de sa carte de 1557, lisez : qu'il avait composé autrefois une carte de la Terre-Sainte, probablement sa carte de 1557.

---

1. *Antiquitates judaicae.*

2. *Josvæ imperatoris historia.*

3. *Dissertationum miscellanearum...* ouvrage cité tantôt.

4. Sur la carte de la Terre Sainte par Schrotius carte que Mercator a consultée.

5. *Ibidem.*

6. Voyez cette réfutation dans son ouvrage cité, pp. 129-155.



# RELATIONS COMMERCIALES

ENTRE

GÉRARD MERCATOR ET CHRISTOPHE PLANTIN

A ANVERS <sup>1</sup>.

---

En recueillant les matériaux de notre livre intitulé *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres* et publié en 1869 <sup>2</sup>, nous nous sommes étonnés, plus d'une fois, de ne rencontrer nulle part une trace quelconque de rapports commerciaux, qui nous paraissaient avoir dû exister entre le grand géographe de Rupelmonde et l'imprimerie-librairie de Christophe Plantin à Anvers. Notre étonnement avait ses raisons d'être : Plantin, l'homme « du travail et de la persévérance » <sup>3</sup>, indépendamment de plusieurs imprimeurs qui travaillaient pour lui ou en collaboration avec lui <sup>4</sup>, avait jusqu'à vingt deux presses roulant à Anvers et à Leyde,

---

1. Cette notice a paru d'abord dans le *Bulletin de la Société de géographie d'Anvers*, T. IV, 6<sup>e</sup> Fascicule, pp. 527—566. Nous la reproduisons ici, complétée à la suite de recherches nouvelles, faites dans les registres de comptabilité de la maison Plantin et ailleurs.

2. *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, par le docteur J. Van Raemdonck. Saint-Nicolas. 1869.

3. *Labore et Constantia* : telle est la devise qui fait partie de la marque typographique de Plantin.

4. Dans les premières années de sa carrière d'imprimeur, Plantin publia souvent ses livres en collaboration avec un confrère. C'est ainsi que, de 1555 à 1564, nous trouvons, sur nombre d'ouvrages, son nom et ceux de Jean ou Pierre Beelaert ou Beelaerts (en latin Bellerus, en français Bellère), de Jean Steel (en latin Steelsius, Stelcius), de

en même temps que des librairies établies dans ces mêmes villes ainsi qu'à Paris; il était, en outre, en relations amicales avec une foule de savants de l'Europe, et mettait son ambition à répandre leurs travaux <sup>1</sup>. De 1540 à 1557, Mercator, de son côté, avait déjà publié à Anvers trois éditions de son opuscule sur la manière d'écrire les lettres latines dites italiques cursives <sup>2</sup>; il y avait mis en vente (*Veneunt*) sa grande carte de Flandre <sup>3</sup>, et lorsque, vers 1555, Plantin débuta dans sa carrière, il devait s'applaudir de voir s'ouvrir, dans sa patrie où ses publications avaient cours et sur les bords du fleuve qui l'avait vu naître, un nouveau débouché pour le placement de ses ouvrages et se réserver d'en profiter bientôt. Tout cela étant, il y avait lieu de trouver étrange de ne pas voir le nom de Plantin accouplé à celui de Mercator comme imprimeur ou éditeur, ni dans les œuvres de ce dernier, ni dans ses lettres, ni dans le récit de ses biographes.

Il a fallu l'ouverture, en 1877, du musée Plantin-Moretus à Anvers, et le déponillement des nombreux paquets de livres et de manuscrits conservés dans ses armoires si longtemps implacablement fermées, pour découvrir là ce que nous avions vainement espéré de rencontrer ailleurs. C'est particulièrement dans les registres de comptabilité de la librairie Plantinienne, et grâce à la bienveillante assistance de M. Rooses le savant conservateur du musée, que nous venons de mettre la main sur tous

---

Jean Van Waesberghe, de Guillaume Du Bois (en latin Sylvius, Silvius), d'Arnold Birekman (en latin Birekmannus). Il est même hors de doute que, longtemps après, Plantin eut recours à d'autres imprimeurs, soit comme co-éditeurs, soit comme aides. C'est ainsi que le *Decretum Gratiani* de 1575 (*Ann. de l'impr. Plant.*, p. 150), porte les marques réunies de Plantin, de Steelsius et de Nuyts, et que les *Opera divi Fulgentii* de 1575 (*Ibid.*, p. 156) et la *Catholica perceptorum decalogi elucidatio* de 1576 (*Ibid.*, p. 169), furent imprimés à Louvain chez Jean Maes (Masius), aux frais et avec les caractères de Plantin. A une date plus récente, Plantin employa ce moyen pour alléger sa besogne devenue trop abondante; mais, dans les commencements, il dut en agir ainsi, faute de ressources pécuniaires. (*Max Rooses, Plantin et l'imprimerie Plantinienne. Gaud.*, 1878, p. 19).

1. Max Rooses, ouvrage cité, pp. 41, 55, 56, 65 et 65.

2. Voici le titre de cet opuscule devenu très rare: *Litterarum italicarum, quas Italicas, cursivasque vocat, scribendam ratio*. Deux éditions en parurent dans la même année 1540, l'une à Louvain chez Roger Rescius et l'autre à Anvers chez Jean Richard. La troisième édition en parut, en 1549, à Anvers chez le même Richard au *Soleil d'or*, et la quatrième en fut publiée, en 1557, encore à Anvers mais chez Jean Bellerus à l'enseigne du *Fauteau*.

3. La carte porte: « Veneunt Handouerpæ sub Rubco Castro. Gandavi e regione Divæ Pharahildis. Lovaniij sub *Sole auro* ».

les détails des rapports commerciaux qui ont existé entre « le coryphée des géographes de son temps » et l'architypographe de Philippe II. Plantin — avons-nous dit — possédait des librairies à Anvers, à Leyde et à Paris. Indépendamment de ces librairies, lui-même en personne, ou, en sa place, son beau-fils Jean Moretus l'époux de Martine Plantin, se rendait tous les ans à Francfort-sur-le-Mein, accompagné ou précédé de plusieurs caisses de livres destinés à être vendus à la foire qui s'y tenait, deux fois par an, en carême et en août-septembre. Les volumes qui ne trouvaient pas d'acheteurs, y furent consignés, jusqu'à la foire suivante, chez un agent sur place, probablement un libraire, qui avait commission de les écouler entretemps quand l'occasion s'en présenterait : entendue dans ce sens, il est encore vrai de dire que Plantin avait également « une librairie succursale à Francfort, le grand marché de livres de l'époque » <sup>1</sup>. C'est dans les registres de comptabilité de la librairie d'Anvers et des foires de Francfort, que nous avons puisé les renseignements qui font l'objet de cette notice.

Ceux de ces registres qui se rapportent aux relations Plantin-Mercator, sont de trois sortes. Les uns sont des Livres-journaux, où l'on annotait, jour par jour, le mouvement commercial de la maison, c'est-à-dire, les marchandises livrées et les marchandises reçues, ces secondes inscrites à la suite des premières. Les autres sont des Grands-livres, où les articles du *Doit* et de l'*Avoir* des personnes avec lesquelles on faisait un commerce réciproque, sont détaillés sur deux pages en regard, ceux du *Doit* sur la page de gauche et ceux de l'*Avoir* sur celle de droite; pour quelques années, il existe ainsi des Livres-journaux et des Grands-livres, aussi bien pour les opérations faites à Francfort que pour celles faites à Anvers. D'autres enfin sont des Livres de caisse, où l'on marquait, au fur et à mesure, les paiements et les recettes ou les sorties et les entrées de la caisse commerciale. Ces divers registres in-folio, in-quarto ou de forme longue, souvent précédés d'une table alphabétique des noms des débiteurs et des créanciers, suivis des numéros de leurs pages d'inscription, se tenaient ou par Plantin, ou par son beau-fils Jean Moretus, ou par un commis aux écritures, mais laissent beaucoup à désirer au point de vue de la tenue : des abréviations insolites, une écriture souvent illisible, le mélange des langues latine, italienne, française et flamande, la description trop sommaire et souvent incomplète des articles vendus

---

1. Tel est le commentaire que M. Rooses lui-même nous a donné de ses paroles que nous venons de reproduire ici.

ou achetés, en font parfois une espèce de labyrinthe dans lequel il n'est pas toujours aisé de retrouver son chemin. Voici ces registres, énumérés dans l'ordre chronologique et avec les inscriptions qu'ils portent au dos :

1555-1562. *Librairies*. (Grand-livre).

1558-1561. *Journal*.

1561-1575. *Journal*. XXXVI.

1566. *Journal*. A. XLIV.

1565-1567. *Fournisseurs de papier et imprimerie*. I. (Grand-livre).

1565-1567. *Livre des affaires*. *Journal des affaires commençant en octobre* 1565. III.

1565-1567. *Giornale della stampa*. II.

1569. *Journal*. D. XLVII.

1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI.

1570-1599. *Grand-livre de Francfort*.

1572-1589. *Grand-livre*. C. XIX.

1576-1589. *Kasboek*. XIV.

1582-1589. *Grootboek*. XX.

1586. *Septembre*. *Cahier de Francfort*. VII.

1587. » » » YY.

1588. » » » AB AB.

1596-1604. *Grand cahier*.

Les articles du commerce que faisaient entre eux l'établissement cartographique de Mercator et l'imprimerie-librairie Plantinienne, se devinent : Mercator vendait à Plantin, en gros et à prix réduit pour les revendre en détail et avec bénéfice, ses globes, ses grandes cartes, son *Ptolémée* et les diverses parties de son *Atlas*; Plantin, de son côté, lui fournissait du carton pour faire les globes, du papier pour imprimer les cartes, et des livres sortis de ses presses ou de celles de ses confrères. D'après les plus anciens registres de comptabilité qui nous restent, les relations Plantin-Mercator n'auraient commencé qu'en 1558, année où Plantin débite son client — qu'il appelle « M<sup>re</sup> Gérard le marchand de Ripelmonde »<sup>1</sup> — pour six florins, montant d'une livraison faite le 19 mars mais non spécifiée ni au *Journal* ni au *Grand-livre*, ainsi que pour huit patards, prix d'une carte du Vermandois, et où il porte à son *Avoir* une somme de huit

---

1. Le nom de famille De Cremer (De Kremer, De Kramer) signifie marchand en flamand. Ce nom avait été latinisé en celui de Mercator. Plantin francise ici ce nom en celui de « Le marchand ».

florus, pour fourniture par Mercator de quatre exemplaires de sa grande carte d'Europe. Nous croyons que, en effet, ces relations ne datent guère de plus tôt, puisque, en 1557, Mercator avait à Anvers pour imprimeur-éditeur Jean Bellerus, dont l'imprimerie du *Faucon*, achetée plus tard par Plantin, était située dans la rue des Brasseurs <sup>1</sup>. Quelques lacunes se présentent dans les transactions entre notre géographe et notre imprimeur : les principales sont celles de 1561 à 1564, de 1576 à 1580, et de 1585 à 1586. A l'exception de ces lacunes — dues probablement au siège d'Anvers par le duc de Parme, à la perte présumée de quelques-uns des registres, ou à des causes qui sont personnelles à Plantin ou à Mercator — les transactions se poursuivaient presque régulièrement tous les ans, avec cette seule variation qu'à partir de 1582, alors que Mercator était déjà âgé de 70 ans, son *Doit* et son *Avoir* sont inscrits sous le nom de son fils Rumold qui continuait le commerce, d'abord pour le compte du père, et ensuite pour son propre compte après la mort du père décédé en 1594. Ni l'émigration de Plantin à Leyde de 1582 à 1585, ni son décès arrivé en 1589 et suivi de la transmission de son établissement d'Anvers à son beau-fils Moretus <sup>2</sup>, n'interrompaient point les transactions qui ne cessent qu'en 1605, après la mort de Rumold décédé en 1600.

Pendant ces 45 ans qu'il a duré, le commerce réciproque avait lieu, le plus souvent, par correspondance <sup>3</sup>. Moins heureux ici que pour les ventes de globes faites au docteur Camerarius, et sur lesquelles nous

---

1. La quatrième édition de l'opuscule de Mercator intitulé *Liberarum latinarum, quas Italicas, cursoriasque vocat, scribendarum ratio*, parut, en effet, à Anvers (*Autuerpiæ apud Joannem Bellerum sub insigni Falconis. M.D.LVII*). La troisième et la deuxième édition de cet opuscule parurent également à Anvers, respectivement en 1519 et 1540, mais chez l'imprimeur Jean Richard au *Soleil d'or*. — « En 1564 il (*Plantin*) transféra ses ateliers et sa librairie à une autre maison de la rue des Brasseurs, située entre la rue de la Montagne et celle du Faucon et appelée antérieurement *le grand Faucon*. Plantin lui donna le nom du *Coupas d'or* ». (*Max Rooses, ouvrage cité, p. 20*).

2. Max Rooses, ouvrage cité, pp. 59, 62, 65, 64, 65 et 66. — Plantin, en quittant la ville d'Anvers en 1582, se retira à Leyde, où il avait été appelé par le collège des curateurs de l'université, et où il fonda, cette même année, une imprimerie, pendant que son établissement anversoïis restait sous la direction de son gendre François Raulenghien ou Raphelengius. Il ne revint à Anvers qu'en l'année 1585, après la capitulation de cette ville, qui eut lieu le 17 août 1585, et céda son imprimerie de Leyde à son gendre nommé.

3. « Item 50 tabule orbis anno 1571 cal. martij missæ et post annum solvendæ uti scribit.. ». (1568-1575. *Graud-livre*, †. XVI. p. 189).

avons publié six lettres de Mercator d'après les originales conservées à l'université d'Erlangen <sup>1</sup>, nous avons à regretter la perte de cette nombreuse correspondance. Les envois de Duisbourg à Anvers n'étaient pas affranchis, mais le port, porté au *Doit* de Mercator, était bonifié à Plantin <sup>2</sup>. Les cartes s'emballaient en paquets <sup>3</sup>, et les globes dans des tonneaux ou paniers, dont le coût était compté au destinataire <sup>4</sup>. Le transport était confié au messager Jacques Gyskens (Geyskens, Geskens, Geeskens ou Gestkens), qui se chargeait des expéditions et quelquefois aussi des paiements de Plantin <sup>5</sup>, et qui exploitait par conséquent un service de roulage entre Anvers et Duisbourg <sup>6</sup>. Ce Gyskens devait avoir son domicile ou son stationnement à Anvers à une certaine distance de l'imprimerie de Plantin, puisque, pour lui porter un paquet adressé à Mercator, un commissionnaire reçoit deux patards pour sa peine <sup>7</sup>. Le 17 novembre 1571, nous voyons Guillaume Schellekens, beau-frère de Mercator <sup>8</sup>, se prêter pour envoyer de Louvain où il demeurait, cent livres de carton que Plantin lui avait confiées pour les transmettre à Duisbourg <sup>9</sup>. Le 7 juin 1576, l'imprimeur Pierre

---

1. Voyez ces lettres dans notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 284-289).

2. « Adi 21 febr. (1571) pour le port du paquet des 60 Europes et 60 mappes valet in mummis fl. 2 pat. 10 ». (1572-1589. *Grand-livre*. C. XIX. p. 21).

3. Voyez la note précédente.

4. « Adi 2 maij (1576) pour les deux tonneaux ausquels estoyent veuz les globes suditz fl. 2 lesquelz il mande qu'on ne auoit payez.. ». (1572-1589. *Grand-livre*. C. XIX. p. 21). — « Item pour les mandes des 5 paires de globes à 4 patards pièce fl. 1 ». (1565-1567. *Livre des affaires*. III. p. 51).

5. « 5 Rames papier grand par Gyskens à 55 patards fl. 8 pat. 5 ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 12). — « Euvoyé par Jacob Geskens la somme de fl. 56 ». (*Ibidem*. p. 189). — « Adi ditto compte a Jacob Gyskens pr compte de Gerard Mercator la sōme de treute neuf florius 18 1/2 patl . . . . . val. Fl. 59 p. 18 1/2 ijek Jacob gestkens bekenne dat so ijs ». (*Journal*. D. 1569. XLVII. fol. 76 verso).

6. Ce service de roulage d'Anvers à Duisbourg se faisait probablement en passant successivement par Turuhout, Eyndhoven, Veuloo et Mems.

7. « Pour porter le papier et papieren bert à Gyskens etc. 2 patards ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 189).

8. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 514 et 567.

9. « Pour autant que anons payé pour cent livres de papier que Willem Schellekens a enuoyé. Valet in mummis fl. 5-10 patards comme au Journal F folio 151 ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 159). Dans ce journal F, auquel le *Grand-livre* renvoie, il est dit : « Adi ditto (17 Nov. 1571) Gérard Mercator doit florius 5 et 10 patards c'est pour cent livres pesant des ais de papier lesquels Willem Schellekens a enuoyé de Louvain et ai payé in mummis fl. 5 pat 10 ».

Bellerus d'Anvers, qui était en relations d'affaires avec Plantin <sup>1</sup>, remet à celui-ci, de la part de Mercator dont il avait reçu un envoi ou qu'il avait visité à Duisbourg, douze exemplaires de la carte corrigée ou seconde édition de l'Europe <sup>2</sup>. A Francfort, où Plantin et Mercator (père ou fils) se rencontraient à la foire, le premier avec ses livres le second avec ses cartes <sup>3</sup>, les transactions avaient lieu naturellement de vive voix. Il faut croire que les achats que Mercator y faisait, lui étaient expédiés par la voie la plus facile et la moins coûteuse, c'est-à-dire, par le Mein et le Rhin, de Francfort à Cologne et de Cologne à Duisbourg <sup>4</sup>; ce fut sans doute aussi par cette même voie, que Godefroid Van Keupen, qui avait imprimé le Ptolémée Mercatorien <sup>5</sup> et qui se trouvait à la foire du carême en 1582, voulut bien, en quittant Francfort, emmener avec lui jusqu'à Cologne un paquet de livres adressé à Mercator <sup>6</sup>.

Du 8 juin 1565 au 15 mai 1572, les relations n'étaient pas seulement directes, elles avaient lieu encore par un agent intermédiaire. Cet agent était un nommé « M<sup>re</sup> Louys de Dieu » ou « le Dieu », dont nous n'avons pu trouver, jusqu'ici, le signalement <sup>7</sup>. Ce Louis de Dieu faisait l'office d'un véritable commis-voyageur en cartes et en globes, chargé de les vendre, de les livrer, d'en recevoir le prix <sup>8</sup>, et de ramener ou d'envoyer à Duisbourg du papier qu'il avait commission

---

1. Max Rooses ouvrage cité, pp. 19 et 20. — *Ann. de l'Impr. Plantin*, pp. 6, 10, 16 et 55.

2. « Adi 7<sup>a</sup> junij 1576 par P. Bellerus 12 Europæ des sienes recorigez etc. fl 10 ». (1572-1589. *Grand-livre*. C. XIX. p. 21).

3. « Item (Sept. 1567) demo ex summa 50 mapparum quas francfordiæ habuimus sex fl. ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 183)

4. C'était du moins par cette voie que Mercator expédiait, de Duisbourg à Francfort, les globes qu'il vendait à Camerarius. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 285 et 286.

5. *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, p. 158.

6. « Pour aultant qu'il nous liet bon la somme de florins xxxi et x patards pour livres delivrés à Godert Van Kempen in quadragesima anno 1582 a Francfort ». (1582-1589. *Grootboek*. XX. p. 15).

7. Les *Mémoires* de Paquet, 1763, p. 26, et la *Bibliotheca belgica* de Foppens, 1759, p. 850, font mention d'un Louis de Dieu, domestique de Charles-Quint, aubli par l'empereur en récompense de ses services. Serait-ce celui dont il est question ici?

8. « Gerardus Mercator et Louys de Dieu doibnent auoir adi 25 februari (1568) pour 100 Europæ Mercatoris en blanc lesquels ledit de Dieu nous a delivrez à 50 patards ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 12). — « J'ay reçu et payé à M<sup>re</sup> Louis de Dieu 5 paires de globes de Mercator à 16 fl. la paire, qui est, les 5 ensemble, fl. 80 ». (1565-1567. *Livres des affaires*. III. p. 51).

de prendre chez Plantin <sup>1</sup>. Le Grand-livre de 1568-1575 nous montre, au folio 12, le *Doit* et l'*Avoir* inscrits sous les noms combinés de Gérard Mercator et de Louis de Dieu <sup>2</sup>; on pourrait en conclure qu'ils étaient associés, mais ce serait là une erreur, puisqu'il conste que tout ce que ce dernier vendait ou achetait à Plantin, était au profit ou à la charge de Mercator tout seul : cela est si vrai, que le *Livre des affaires* de 1565-1567 mentionne 57 florins 10 patards payés à Louis de Dieu, mais « dus à M<sup>re</sup> Gérard Mercator » <sup>3</sup>, et que le *Giornale della stampa* des mêmes années, signale une somme de 9 livres 11 escalins et 8 deniers <sup>4</sup>, portée en compte à Louis de Dieu mais dont Mercator était le débiteur. De Dieu n'était donc qu'un simple commis ou facteur, opérant en commission ou pour un traitement fixe. Au mois d'août 1569, la grande mappemonde de Mercator avait paru, munie d'un double privilège impérial de quatorze ans pour l'Allemagne et de dix ans pour la Belgique <sup>5</sup>. Les frais du privilège belge s'élevaient à six florins, et devaient se payer à la chancellerie de Bruxelles : l'imprimeur Pierre de la Tombe <sup>6</sup> en fait le versement en remplacement de Plantin qui porte cette somme au *Doit* de Mercator, et en rappelle encore le débours à la page correspondante de son *Avoir* <sup>7</sup>.

Des différents comptes clôturés et acquittés par Plantin, le plus élevé que nous ayons rencontré (4 mai 1575), est de 519 florins; en

---

1. « Gérard Mercator sudi doit pour 2 Rames de papier grand euvoyé par M<sup>re</sup> Louys de 43 pat. la rame ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 12).

2. « Gerardus Mercator et Louys de Dieu doibuent ». (*Ibidem*). — « Gerardus Mercator et Louys de Dieu doibuent avoir ». (*Ibidem*).

3. « J'ay payé à M<sup>re</sup> Louis Dieu 57 fl. 10 pat. dus à M<sup>re</sup> Gérard Mercator par terme eschu à la mi-may de 200 cartes d'Enrope et certain nombre d'Anglia, comme apert a sa partie et pour tant... ». (1565-1567 *Livre des affaires*. III. p. 31).

4. « P. Gerardus Mercator a Crs ditto (*Plantino*) L. 9-11-8 contado a M<sup>re</sup> Loys le Dieu, pur un pagamento spirato in Magio ultimo (1565) de fl. 57-10... ». (1565-1567. *Giornale della stampa*. II).

5. « Cantum est pririlégio Cesareo Mai<sup>te</sup> ne quis in Imperio aut Regnis prouincijs-que eius hereditarijs intra annos 14 hoc opus ullo modo recndat aut alibi reensum eodem inferat. Idem quoque ne fiat in Belgio per annos 10 Regie Maiestatis mandato prohibetur ». (*Légende de la grande mappemonde de Mercator de 1569*).

6. Nous présumons que ce Pierre de la Tombe était un imprimeur à Bruxelles; il fournissait à Plantin des almanachs, des bréviaires et des diurnaux.

7. « Item P. de la Tombe a payé pour privilége de sa universalis fl. 6 ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 12). — « Nota pour sa mappemonde la Tombe a payé pour le privilége six florins lesquels Mercator nous doit ». (*Ibidem*).

admettant avec M. Chalon « que la puissance de l'argent était, en 1574, cinq fois plus forte qu'à présent »<sup>1</sup>, ces 519 florins représenteraient aujourd'hui 1595 florins : le crédit que Mercator accordait à Plantin était donc assez considérable. Quelquefois les achats se payaient au comptant, soit intégralement<sup>2</sup> soit partiellement<sup>3</sup>; d'autres fois ils étaient payables à 5, 4 ou même 10 mois de date, selon l'importance de la somme due<sup>4</sup>. On payait tantôt en espèces, tantôt partie en espèces et partie en livres<sup>5</sup>. Les foires de Francfort étaient souvent pour Plantin une occasion de liquider ses dettes : c'est ainsi qu'à la foire de septembre 1567, il paye au fils Arnold Mercator un compte de 50 florins<sup>6</sup>; c'est ainsi qu'à celle du carême de 1568, il achète et paye cent cartes de la Palestine non enluminées avec deux autres enluminées<sup>7</sup>; c'est ainsi que, revenant de la foire d'août de cette

1. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, page 285, note 5. — Il est bien difficile, pour ne pas dire impossible, de déterminer la valeur intrinsèque de la monnaie ancienne, ou de réduire la monnaie ancienne en valeur équivalente de notre monnaie moderne. Voici ce que M. Chalon, le savant numismate belge, nous écrit en général sur ce sujet, le 31 janvier 1868; « Liber estime que la puissance de l'argent était, en 1571, au moins 1 fois plus forte qu'en 1820; mettons 5 fois pour à présent ».

2. « Le 8 junij 1566. J'ay reçu et payé à M<sup>re</sup> Louis de Dieu 3 paires de globes de Mercator à 16 fl. la paire, qui est, les 3 ensemble . . . . . fl. 80

Item pour les mandes des 3 paires à 4 patards pièce . . . . . fl. 1 »  
(1565-1567. *Livre des affaires*. III. p. 51).

3. « Le 19 janvier 1566. J'ay receu 208 Europa Mercatoris de M<sup>re</sup> Louis de Dieu, à 20 patards pièce font 208 fl., sur quoy j'ay payé audit M<sup>re</sup> Louis de Dieu en argent comptant 108 fl. ». (1565-1567. *Livre des affaires*. III. p. 45).

4. « Gerardus Mercator die aver adi 25 jenaro (1565) p. cartas d Europa et Anglia L. 9-15-4 a pagare adi xx de Magio proximo de 63 ». (1565-1567. *Fournisseurs de papier et imprimerie*. *Grand-livre I*). — « Rumoldus Mercator doibt auoir adi ultima maij 1582 florins 75 pat. 26 à payer in septembri anno 1582 pour globes etc receus de luy ». (1582-1589. *Grootboek*. XX. p. 15). — « Item 50 tabule orbis anno 1571 calendis martij missa et post annum solvende ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 189).

5. « Rumoldus Mercator d inehontre doibt adi quadragesima 1596 pour 26 Baronii 5<sup>e</sup> tonus . . . . . fl. 145 —  
1 Atlas pietus . . . . . fl. 10 — } fl. 155 — 2 12  
1 Tabula contrées polaires. . . . . fl. 0 — 2 12 }  
à payer moytié en livres, moytié en argent ». (1569-1604. *Grand cahier*. p. 50).

6. « Arnoldo filio unmeraninus in septembri anno 1567 fl. 50 ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 189).

7. « Acceptimus anno 1568 in quadragesima et solvimus 100 terras sanctas fl. 25 —  
Item 2 idem pietæ . . . . . 1 — 10 ».  
(1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 189. 11.

même année et faisant visite à Mercator en passant par Duisbourg, il lui paye 45 florins « pour reste de cartes et à la descharge de M<sup>re</sup>. Louys »<sup>1</sup>; c'est ainsi encore qu'à son retour de la foire en 1571 et lors d'une nouvelle visite qu'il fit à Mercator, il lui paye 20 florins pour dix cartes d'Europe prises chez lui<sup>2</sup>; c'est ainsi, finalement, que, le 18 août 1579, il solde au fils Rumold présent à la foire, un compte de 10 florins pour douze cartes d'Europe, avec 2 florins « pour les tonneaux ausquels estoient venuz » quatre paires de globes reçues en juin 1575<sup>3</sup>. En dehors des foires de Francfort, les paiements se faisaient, comme nous l'avons déjà dit, ou à Louis de Dien ou au messenger Gyskens. Moins souvent les dettes se liquidaient par des traites de commerce, auxquelles Plantin faisait honneur « suivant l'ordre » de Christophe Pelsers, ou d'Henri Slatmecker, ou de quelqu'autre habitant d'Anvers inconnu qui reçut le montant de la traite dans la maison ayant pour enseigne *In den Bonten Mantel*<sup>4</sup>. Après ces premières notions sur les relations commerciales entre Mercator et Plantin, sur la librairie et la comptabilité de ce dernier, parlons séparément du *Doit* et de l'*Avoir*, c'est-à-dire : 1<sup>o</sup> de tout ce que l'établissement cartographique de Mercator fournissait annuellement à la maison Plantin, et 2<sup>o</sup> de tout ce que celle-ci lui fournissait en retour, en indiquant le prix de chaque pièce et le montant de chaque fourniture, mais en faisant remarquer, préalablement, que, sauf indication contraire, les prix sont marqués en florins, patards et deniers : le florin calculé à 20 patards et le patard à 12 deniers.

---

1. « Item [5 may 1568] le M<sup>re</sup> (le Maitre Chr. Plantin) luy a payé, je dis à Gérard Mercator, en revenant de la foire de augst 1568, pour reste de cartes à la descharge de M<sup>re</sup> Louys fl. 45 ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 12).

2. « Soluimus 10 Europas pietas quas computat 20 fl. socer (Chr. Plantin beau-père de Jean Moretus qui ierit) rediens Francfordie solvit ». (1568-1575. *Grand-livre*. †. XVI. p. 189).

3. « Ad 18<sup>o</sup> aug<sup>o</sup> 1579 pour solder la partie contre-escrite ay payé à Rumoldus Mercator son fils fl. 12 ». (1572-1589. *Grand-livre*. C. XIX. p. 21).

4. « Item [27 maij 1574] pour solder le présent compte auons payé je dis pour solder les fl. 74.... in den Bonten Mantel fl. 14-16 1/2 ». (1572-1589. *Grand-livre*. C. XIV. p. 21) — Voyez « *Geschiedenis der Antwerpsche schilderschool, door J. Jos. van den Brunden. Antw. Buschmann* 1885. On y lit, à la page 81, « het huis « de Bonte mantel », op de Grootte Markt, dat thans het nummer 25 draagt ». On y lit en outre, à la note 1, « Dit huis werd in den zomer van 1877 afgebroken voor de verbreding der Wisselstraat ».

I

LISTE DES CARTES, GLOBES ETC. FOURNIS A LA LIBRAIRIE PLANTINIANNE PAR GÉRARD  
ET RUDOLPH MERCATOR.

1558	4 cartes d'Europe de la 1 <sup>e</sup> édition publiée en 1554 non enluminées ( <i>blanches</i> ) à 2 fl.	fl	8	—	—
1565 25 janvier	nombre indéterminé de cartes d'Europe et d'Angleterre (Liv. 19, 5 esc. 1 gr.)		115	—	—
1566	206 cartes d'Europe non enluminées ( <i>bl.</i> )		500	—	—
»	60 cartes d'Angleterre à 15 patards		75	—	—
» 19 janvier	208 cartes d'Europe non enluminées à 1 fl.		208	—	—
»	60 cartes d'Angleterre non enluminées à 10 patards		50	—	—
» 2 février	nombre et nature indéterminés de cartes.				
» 9 »	»				
» 8 juin	5 paires de globes à 16 florins la paire.		80	—	—
»	200 cartes d'Europe.				
»	nombre indéterminé de cartes d'Angleterre.				
1567 2 février	nombre indéterminé de cartes d'Europe et d'Angleterre.				
» à la foire de sept.	50 petites mappemondes de 1558 à 8 patards.		25	14	—
1568 25 février	100 cartes d'Europe non enluminées ( <i>en blanc</i> ) à 50 patards.		130	—	—
»	7 cartes de la Terre-Sainte non enluminées à 6 patards.		2	2	—
» 19 mars	12 cartes d'Angleterre non enluminées à 10 patards.		6	—	—
» à la foire du carême	100 cartes de la Terre-Sainte non enluminées à 5 patards.		25	—	—
»	2 cartes de la Terre-Sainte enluminées ( <i>picte</i> ) à 15 patards.		4	10	—
1569 avril	6 paires de globes à 16 florins la paire.		96	—	—
»	10 cartes d'Europe enluminées à 2 fl.		20	—	—
» à la foire de sept.	25 grandes mappemondes de 1569 non enluminées à fl. 2 et 8 pat.		60	—	—
»	5 grandes mappemondes de 1569 enluminées à fl. 4 et 10 pat.		15	10	—
» à la fin de la foire de sept.	51 grandes mappemondes de 1569 non enluminées à fl. 2 et 8 pat.		74	8	—
1570 10 mai	12 grandes mappemondes de 1569 non enluminées à fl. 2 et 5 pat.		27	—	—
» 28 novembre	8 cartes d'Europe non enluminées à 1 fl.		8	—	—
1571	10 » enluminées à 2 fl.		20	—	—
» mars	5 paires de globes avec les paniers ( <i>cum sportis</i> ) à 16 fl.		48	12	—
» calendes de mars	50 grandes mappemondes non enluminées à fl. 2.		100	—	—
1572 15 mai	12 cartes indéterminées mais très-probablement de la Terre-Sainte.		5	—	—
1575 2 »	50 cartes d'Europe de la 2 <sup>e</sup> édition publiée en 1572 ( <i>Europa nova</i> ) non enluminées à fl. 1.		50	—	—
»	12 grandes mappemondes non enluminées à fl. 2.		24	—	—
1574 21 février	60 cartes d'Europe 2 <sup>e</sup> édition non enluminées à fl. 1.		60	—	—
»	60 grandes mappemondes non enluminées à 50 pat.		90	—	—
1575 juin	1 paires de globes à 16 florins la paire.		64	—	—
1576 2 mai	12 cartes d'Europe 2 <sup>e</sup> édition ( <i>Europas recorregez</i> ) à 16 pat. 8 deniers.		10	—	—
1582 dernier mai	5 paires de globes à fl. 14 et 12 pat. la paire.		75	—	—
»	1 paire de globes à fl. 14 et 12 pat.		14	12	—
»	4 exemplaires du Ptolémée 1 <sup>e</sup> édition de 1578 enluminés (?)		24	—	—
» 51 juillet	4 exemplaires du Ptolémée 1 <sup>e</sup> édition de 1578 non enluminés à fl. 5 et 10 pat.		44	—	—
»	5 exemplaires du Ptolémée 1 <sup>e</sup> édition de 1578 enluminés à fl. 5 et 5 pat.		15	15	—
»	2 grandes mappemondes non enluminées ( <i>bl.</i> ) à 50 pat.		5	—	—
» 16 septembre	4 grandes mappemondes non enluminées ( <i>bl.</i> ) à 29 pat. 12 deniers.		6	—	—



de ces cartes dans les registres Plantiniens s'explique. Pour la première, la raison est toute simple : c'est que — comme nous l'avons dit ailleurs — cette carte de la Lorraine n'était qu'une carte manuscrite, qui n'a jamais été gravée ni publiée par son auteur <sup>1</sup>. Pour la Flandre, la raison se conçoit également : c'est que, indépendamment des deux éditeurs qu'il avait à Louvain et à Gand, Mercator, en 1540, avait pris à Anvers, pour y vendre sa carte de Flandre, Guillaume Van den Berg, imprimeur-libraire au *Château rouge*, courte rue des Peignes <sup>2</sup>, et que, par conséquent, il ne pouvait pas convenablement enlever, plus tard, sa confiance à Van den Berg pour la donner à Plantin, ni avoir, dans la même ville, deux éditeurs en concurrence pour la même carte <sup>3</sup>. Quant à sa petite carte d'Europe, dont l'exécution fut annoncée ou promise en 1558, on peut supposer ou que la promesse n'aura pas été tenue, ou que cette carte, quoiqu'exécutée, n'aura jamais été livrée au commerce. Les registres de comptabilité se taisent également sur les deux opuscules de Mercator servant d'annexes à ses globes terrestre et céleste, opuscules qui, très-probablement, en expliquaient la construction et l'usage <sup>4</sup> : comme il n'en est pas question, non plus, dans les lettres que nous avons publiées de Mercator sur les six paires de globes vendues au docteur Camerarius de 1574 à 1578 <sup>5</sup>, il faut croire que, en général, il vendait ses globes sans les opuscules explicatifs. Enfin, tout porte à croire que Mercator n'avait voulu s'ouvrir, chez Plantin, qu'un débouché pour ses publications géographiques à l'exclusion de ses autres ouvrages : c'est là, sans doute, la raison pour laquelle nos mêmes registres ne signalent ni son *Traité sur les lettres italiques cursives* <sup>6</sup>, ni sa *Chronologie*, ni son *Harmonie des évangiles* <sup>7</sup>.

---

que la *Tabula universalis* de Ptolémée (*non minorem universali illa Ptolomei*) c'est-à-dire qu'elle aura la même dimension : elle devait donc être différente de sa grande Europe de 1554 en six feuilles.

1. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 97 et 249.

2. Voyez le *Bulletin de la société de géographie d'Anvers*, T. IV, 2<sup>e</sup> Fasc. pp. 95 et 96.

3. Il se pourrait aussi qu'à l'époque (1558) où Mercator fit choix de Plantin comme éditeur de ses œuvres, tous les exemplaires de sa carte de Flandre fussent vendus, et que les nombreux tirages qui en avaient été faits de 1540 à 1558 eussent tellement usé les planches, que de nouveaux tirages étaient devenus impossibles.

4. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 29, 52 et 246.

5. *Ibidem*, pp. 284-290.

6. Voyez la note 1 de la page 77.

7. Ce n'est que plus tard, dans le *Catalogus Librorum Theologicorum, Littera A. Ordine Alphabeticis digestus et inceptus 7 Junij 1644*, que nous voyons figurer ce

Le nombre des publications géographiques de Mercator, dont le placement a été confié à la librairie Plantinienne, est considérable. De 1558 à 1597, c'est-à-dire pendant un laps de temps de 39 ans, Plantin a acquis de Mercator pour les vendre en détail : 121 cartes de la Terre-Sainte, 39 petites mappemondes, 48 globes ou 24 paires de globes, 838 cartes d'Europe, 152 cartes d'Angleterre, 205 grandes mappemondes, 20 exemplaires du *Ptolémée*, 9 exemplaires de la collection des 16 cartes de la France, 8 de celle des 9 cartes des Pays-Bas, 2 de celle des 32 cartes des pays septentrionaux précédées d'un planisphère et des cartes générales d'Europe, d'Afrique, d'Asie et d'Amérique, 4 exemplaires de la carte d'Amérique et 1 carte des contrées polaires : en tout, 1473 pièces, sans préjudice pour cette foule de cartes dont les registres de Plantin ne déterminent ni la nature ni le nombre, et sans préjudice aussi pour toutes les pièces qui ont dû être signalées dans les registres qui nous manquent. Plantin était donc le grand éditeur géographique de Mercator, et peut-être l'était-il pour la Belgique, la Hollande et la France, ou, du moins, pour Anvers, Leyde et Paris, les trois villes de ces pays où il avait ouvert un commerce de livres. En ne comptant que les globes et les cartes différentes de celles du *Ptolémée* et de l'*Atlas*, nous trouvons 1431 pièces mentionnées dans les registres. Combien nous en reste-t-il encore de ce nombre ? Hélas ! à l'exception de la carte de Flandre du musée Plantin-Moretus à Anvers <sup>1</sup>, de la grande mappemonde de la bibliothèque nationale à Paris <sup>2</sup>, de la petite mappemonde de la société géographique à New-York <sup>3</sup>, des fuseaux des globes terrestre et céleste de la bibliothèque royale à Bruxelles <sup>4</sup>, et des quatre paires de globes montés qui se trouvent à Paris <sup>5</sup>, à Vienne <sup>6</sup>, à Weimar <sup>7</sup> et au musée

dernier ouvrage parmi les *Libri venales* de l'officine typographique de Balhasar Moretus, petit-fils de Christophe Plantin.

1. Voyez la note 2 de la page 81.

2. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 121-157 et 249.

3. Voyez la note 5 de la page 81.

4. *Les sphères terrestre et céleste de Gérard Mercator, par le dr J. Van Rarmilouck, Avant-propos.*

5. « Les travaux d'installation du musée astronomique de l'observatoire (à Paris) sont terminés. Outre les portraits des directeurs de l'observatoire et les dessins figuratifs représentant les principaux objets célestes, il y a deux sphères de Mercator, du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Les grands lacs de l'intérieur de l'Afrique y sont tous indiqués ». (*Le Petit journal du vendredi* 10 Octobre 1879).

6. Voyez *Congrès international des sciences géographiques tenu à Paris du 1<sup>er</sup> au 11 août 1875, T. I, p. 425.*

7. *Märzhefte des Jahrganges 1876 der Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der Kais. Akademie der Wissenschaften, Wien 1876, LXXXII. Bd. S. 517.*

du Cercle archéologique du Pays de Waes à Saint-Nicolas <sup>1</sup>, ces 1451 pièces sont perdues. Elles sont devenues la proie de ce destructeur inexorable qu'on appelle le Temps. Après ces remarques générales, disons un mot sur chacune des œuvres Mercatoriennes citées dans les comptes de Plantin.

Deux mappemondes, ou planisphères, appartiennent toutes entières à Gérard Mercator. La première, son chef-d'œuvre, celle qui a fait titrer son auteur de « bienfaiteur et d'organisateur du genre humain » <sup>2</sup>, de 2 mètres sur 1 mètre 52 centimètres, construite sur la projection qui porte son nom et dédiée au duc Guillaume de Clèves, parut à Duisbourg, au mois d'août 1569, sous le titre de *Nova et exacta orbis terrae descriptio ad usum nauigantium emendatè accommodata* <sup>3</sup>. La seconde, beaucoup plus petite, dressée sur la projection cordiforme double et dédiée à son ami Jean Drosius, fut publiée à Louvain en 1558 <sup>4</sup>. Une autre mappemonde in-folio, intitulée *Orbis terrae compendiosa descriptio* et publiée, pour la première fois en 1593, à la tête des cartes générales d'Europe, d'Afrique, d'Asie, d'Amérique, du pôle nord, et des cartes particulières des pays septentrionaux de l'Europe, n'est pas l'œuvre personnelle du père Gérard : elle est due au fils Rumold qui la dessina d'après la grande mappemonde du père, et eut soin de la faire exécuter en 1587 (*quam ex Magna Vniuersali Gerardi Mercatoris... Rumoldus Mercator fieri curabat anno M.D.LXXXVII*). Ces données étant exactes, les 59 mappemondes que le Grand-livre de 1568-1575 signale comme acquises à la foire de Francfort en septembre 1567 (*59 mappurum quas frunfordiae habuimus*), ne peuvent être — ainsi que nous le disons dans la liste que nous avons dressée — que des exemplaires de la petite mappemonde de 1558, tandis que toutes les autres mappemondes qui suivent dans cette liste et qui sont inscrites dans les registres de comptabilité sous les dénominations

---

1. Voyez *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes*, T. IX, 1<sup>er</sup> Livr. p. 15.

2. « Das sind die Wohlthäter und Bildner des Menschengeschlechts ». (*Discours de M. Keller à la fête inaugurale du monument de Mercator à Duisbourg*).

3. La section géographique de la bibliothèque nationale à Paris, en possède le seul exemplaire connu.

4. Un exemplaire en a été signalé par M. Carson Brevoort dans le *Bulletin* de la société géographique d'Amérique, et se trouve — comme nous l'avons dit — dans la bibliothèque de cette société à New-York. Le signalement de ce Jean Drosius auquel cette mappemonde est dédiée, nous est inconnu, à moins que ce ne soit Jean Drusius (van Driesche) l'interprète des Saintes Écritures.

de *mappa, universalis, tabula orbis*, ne peuvent être que des exemplaires de la grande mappemonde de 1569 : ce qui se confirme, d'ailleurs, par le prix modique des premières (8 patards), et par les prix plus élevés des secondes (20 patards 12 deniers jusqu'à 2 florins 8 patards). Ce fut à la foire de septembre 1569, un mois seulement après la publication, que Plantin se procura à Francfort les 25 premiers exemplaires de la grande mappemonde. A peine était-il revenu de la foire, que, déjà le 24 du même mois, il écrivit d'Anvers à son client l'archevêque de Cambrai : « J'ay reçu une fort belle et grande carte vniuerselle faicte maintenant par Mercator et j'attends des livres nouveaux de Francfort »<sup>1</sup>. Cette citation achève ainsi de prouver que toutes les mappemondes mentionnées dans les registres de Plantin depuis l'année 1569, sont bien certainement des exemplaires de la grande mappemonde qui parut au mois d'août de cette même année.

Le globe terrestre, de 4<sup>m</sup>2905 de circonférence, construit sur le méridien de Forteventura une des Iles Canaries, et dédié au chancelier Nicolas Perrenot seigneur de Granvelle, fut publié à Louvain en 1541; le globe céleste, de la même dimension, dédié à Georges d'Autriche prince-évêque de Liège, parut dans la même ville en 1551<sup>2</sup>. Les comptes de Plantin, aussi bien que les lettres de Mercator écrites au docteur Camerarius, prouvent que, de 1566 à 1582, ces deux globes se vendaient toujours par paires. Rien dans les comptes ne fait présumer que les 24 paires de globes fournies à Plantin étaient enluminées, tandis qu'il conste, par la teneur desdites lettres, que les globes vendus à Camerarius étaient non seulement enluminés, mais encore couverts d'un vernis, ce qui — comme l'écrivit Mercator — les faisait paraître plus splendides et en vendait les couleurs plus vives et plus durables<sup>3</sup> : aussi, ces derniers se vendaient-ils à 20 et même à 24 florins la paire, au lieu de 16 florins ou 14 florins 12 patards, prix auxquels se vendaient les premiers.

La carte de la Terre-Sainte, dont on ne retrouve plus d'exemplaire, format grand in-folio, parut également à Louvain en 1557, dédiée à François Craneveld, conseiller à la haute cour de justice de Malines<sup>4</sup>. Ce ne fut qu'en 1568 que Plantin commença le placement de cette

---

1. Archives du musée Plantin-Moretus, registre portant au dos : 1561-1572. *Briefven.* VII, p. 156.

2. Voyez notre *Gerard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 28-52.

3. *Ibidem*, pp. 280 et 290.

4. *Ibidem*, pp. 40-44.

carte, mais aussi, dès le premier trimestre de cette année, il en acheta à Mercator 109 exemplaires : la raison de ce débit tardif et inopiné échappe à nos recherches. Les exemplaires enluminés coûtaient plus que le double des autres, et se vendaient aussi beaucoup moins souvent : cette remarque ne concerne pas seulement la carte de la Terre-Sainte, elle s'applique à toutes les œuvres géographiques de Mercator.

La carte d'Europe en six feuilles, gravée en partie à Louvain et en partie à Duisbourg, dédiée à Antoine Perrenot, président du Conseil privé de Charles-Quint, et publiée au mois d'octobre 1554 <sup>1</sup>, est de toutes les cartes de Mercator celle qui a eu le plus de vogue : de 1558 à 1576 Mercator en a fourni à Plantin, de la première et de la seconde édition, jusqu'à 868 exemplaires, tous non enluminés à l'exception de 20. Cette vogue aussi considérable confirme le pompeux éloge que Ghymmius a fait de cette carte <sup>2</sup>, et double notre étonnement et notre regret sur la perte totale de ce chef-d'œuvre. La seconde édition en parut au mois de mars 1572. Le 2 mai de l'année suivante, Plantin en crédite Mercator pour 50 exemplaires. A partir de cette date, tous les autres exemplaires signalés dans les registres appartiennent également à cette seconde édition, ce que Plantin a soin de nous apprendre en les qualifiant d'*Europa nova* ou d'*Europæ recorregez*. A la date du 15 mai 1572, le Grand-livre de 1568-1575 porte en compte une somme de 12 florins qui représentait les frais des octrois de privilège (*privilegiis*) obtenus pour l'impression et la vente de cette seconde édition, frais que Plantin avait déboursés pour Mercator <sup>3</sup>. Pour obtenir plus

---

1. Voyez notre *Gerard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 74-82.

2. « Quod opus tantis laudibus à doctissimis quibusque viris passim effertur, ni vix simile in Geographia in lucem unquam prodiisse videatur ». (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta*).

3. « Adi 15 Majj 1572. Pro Privilegiis Europæ solvimus fl. 12 ». — Deux octrois de privilège, encore conservés au Musée Plantin-Moretus à Anvers, avaient été obtenus pour imprimer et vendre la seconde édition de l'Europe Mercatorienne : l'un, le 25 février 1571, pour la vente dans les « pays de pardeca » ; l'autre, le 15 mars 1571, pour la vente dans le Brabant. Comme Plantin avait sollicité ces deux octrois en son nom personnel, en disant dans sa supplique « qu'il avait achapé de Gerardus Mercator ses plates (*planches gravées*) et figures », on pourrait croire que c'est Plantin qui a fait imprimer à ses frais la seconde édition de l'Europe de Mercator ; mais ce serait là une erreur, 1<sup>o</sup> puisque, dans les registres de comptabilité de Plantin, il n'existe aucune trace ni de l'achat des « plates et figures », ni des frais de cette impression ; 2<sup>o</sup> puisque, comme il a été dit, le Grand-livre de 1568-1575 porte en compte à Mercator 12 florins représentant les frais des deux octrois : ce qui prouve qu'en les

facilement ces privilèges, ou pour se montrer reconnaissant de les avoir obtenus, Mercator, par l'entremise de Plantin, avait fait enluminer deux exemplaires de la seconde édition de son Europe, et les avait fait offrir, en son nom, « aux conseillers à Brusselles » <sup>1</sup>. Ces « conseillers » étaient apparemment Berlaymont et Viglius, l'un, membre, l'autre, président du Conseil d'état; et l'exemplaire offert à ce dernier était, sans doute, celui qui est cité dans l'inventaire que Viglius fit faire de ses cartes et manuscrits avant sa mort, et qui pendait habituellement à la cheminée de sa bibliothèque (*Europæ descriptio per Gerardum Mercatorem, quæ pendere solebat ad caminum bibliothecæ*) <sup>2</sup>. Le prix de cette carte, comme celui de toutes les autres, variait d'après l'éloignement de la date de publication, mais principalement d'après le nombre d'exemplaires achetés en une fois. Le prix-maximum des exemplaires non enluminés était de 2 florins; leur prix-minimum de 16 patards 8 deniers. Les exemplaires enluminés se vendaient invariablement à raison de 2 florins. Pour le placement en détail, Plantin trouvait facilement des intermédiaires et des acheteurs directs en Belgique et à l'étranger. Nous allons en citer quelques-uns. Plusieurs exemplaires en furent remis à Ortelius, qui, en 1558, en rendit deux à Plantin en ce moment probablement dépourvu, pour lui en reprendre deux autres immédiatement après; et, le 1 septembre 1564, Ortelius prit encore deux exemplaires enluminés, « dont la peinture et le montage sur toile étaient comptés à 5 florins les 2 pièces » <sup>3</sup>. Le 4 février 1558, Plantin envoya, par Guillaume Le Veau messenger de Tournai, un exemplaire enluminé, au prix de 5 florins 15 patards, à un nommé Denis de Rien <sup>4</sup>. Le 3 mars 1562, Jérôme Cock, libraire et marchand de cartes et de gravures à Anvers, lui acheta deux exemplaires collés sur toile à raison de 5 florins 5 patards <sup>5</sup>. En 1566, Pierre Porret, apothicaire à Paris et ami de

---

solicitant, Plantin remplaçait Mercator, qui aura fait l'impression de la seconde comme de la première édition de son Europe.

1. « Gerard Mercator doibt adi 27 Aug<sup>ti</sup> 1575 pour la paincture de deux Europa des sienes lesquelles ont este présentées aux conseillers à Brusselles fl. 3 ». (1572-1589. *Graud-livre* marqué C. XIX. page 12).

2. *Archives des arts, sciences et lettres, par A. Pinchart, 1<sup>re</sup> série, T. II, pp. 510 et 511.*

3. *Bulletin de la Société de géographie d'Anvers, T. V, pp. 550 et 551.*

4. « Denis de Rien 4 de Février 1558. Par Guillaume Le Veau messenger de Tournay pour une carte d'Europe Mercator paincte, fl. 5-15 ». (*Graud-livre, 1555-1562. Libraires, p. 21.*)

5. « Le 3 mars 1562. A. Hierosme Cock mon compère 2 Europa Mercatoris mises sur toile . . . . . fl. 6-10-0 ». (*Journal 1561-1575. XXXVI.*)

Plantin, en reçut cent exemplaires au prix de 50 patards <sup>1</sup>, et Pierre Draex, libraire à Malines, six exemplaires à raison de 48 patards; ce dernier fut chargé, en outre, d'en mettre douze autres sur toile pour le compte de Plantin <sup>2</sup>.

La carte d'Angleterre, dont Plantin acquit, en 1566 et 1568, cent trente deux exemplaires à 15 ou à 10 patards, n'appartient à Mercator que pour la gravure. La composition en était due à un de ses amis d'Angleterre qui lui en avait envoyé le dessin manuscrit, avec prière de le reproduire sur cuivre. L'amitié toute particulière que Mercator portait à l'auteur, et le mérite exceptionnel du dessin qui lui fut présenté le décidèrent, et la carte, gravée par Mercator, parut à Duisbourg en 1564 <sup>3</sup>. Pierre Porret et Pierre Draex se chargèrent encore, l'un à Paris l'autre à Malines, du placement de cette carte : le premier en reçut quarante exemplaires non enlumines comptés à 15 patards <sup>4</sup>, et le second six exemplaires probablement enlumines, à raison de 56 patards, ainsi que huit autres exemplaires à mettre sur toile pour le compte de Plantin <sup>5</sup>.

Claude Ptolémée, qui florissait sous les deux Antonins depuis l'an 140 jusqu'en 170 de l'ère chrétienne, avait écrit en langue grecque ses huit livres de géographie. L'idée généralement admise est que son ouvrage — exposé élémentaire et mathématique déterminant la figure, la grandeur de la terre et la position des lieux — n'était pas accompagné de cartes. Agathodémon, historien et géographe du V<sup>e</sup> siècle, semble avoir été le premier qui ait représenté la géographie de Ptolémée en tables destinées à faciliter et éclaircir l'intelligence du texte. L'œuvre Ptolémaïque ainsi complétée, a dû être, grâce aux soins de l'école d'Alexandrie, reproduite un grand nombre de fois; mais, la plupart de ces exemplaires furent détruits lors de l'invasion des barbares qui

---

1. « A M<sup>re</sup> Pierre Porret Apothicaire à Paris 100 Europa Mercatoris bl. (*blanches ou non enlumines*) . . . fl. 150 ». (*Journal A.* 1566. XLIV. folio 10 recto).

2. « A Peeter Draex 6 Europa Mercatoris. 18. fl. 5-8. avec 12 Europa pr no<sup>e</sup> pr mettre sur toile ». (*Ibidem*, folio 11 verso).

3. « Rebus sais hoc modo constitutis, oblata est illi (*Mercatori*) ex Anglia, a singulari quodam amico Britannicarum insularum descriptio magna diligentia summaque fide congesta, rogans ut tabulis æneis incideretur, quod amico suo denegare non potuit... (*Vita Gerardi Mercatoris à Guallero Ghymnio conscripta*).

4. « A M<sup>re</sup> Pierre Porret Apothicaire à Paris 40 Anglia du dit (*Mercatoris*) bl (*blanches ou non enlumines*). . . . fl. 50 ». (*Ibidem*, folio 10 recto).

5. « A Peeter Draex 6 Anglia Mercatoris. 56 fl. 10-16 avec 8 Anglia pr mettre sur toile. (*Ibidem*, folio 11 verso).

engloutit toute l'ancienne civilisation, et qui donna encore lieu, dans les siècles suivants, à la corruption des quelques exemplaires qui avaient échappé à la dévastation. Plus que tout autre, Mercator regretta la perte de la géographie primitive de Ptolémée, et prit sur lui de la réintégrer. Pour y réussir, il lui fallait préalablement restituer l'ouvrage dans son texte original : c'est ce qu'il s'efforça de faire, en confrontant les diverses éditions qui lui semblaient s'en écarter le moins. Ce travail fini, il s'appliqua à corriger les vingt sept cartes d'Agathodémon, et les publia à Cologne chez Godefroi Van Kempen, en 1578 <sup>1</sup>. Tel est l'ouvrage dont Plantin prit, en 1582, treize exemplaires : six non enlumines à 5 florins 10 patards, et sept exemplaires enlumines à 5 florins et 5 patards. En 1584, Mercator publia une seconde édition de ces cartes, en y ajoutant un texte latin de la géographie de Ptolémée telle qu'il l'avait rétablie par la confrontation des diverses éditions consultées pour les cartes <sup>2</sup>. De cette seconde édition, Plantin acheta, à la foire de Francfort en septembre 1586, un exemplaire non enlumine au prix de 7 florins, et un exemplaire enlumine à 8 florins 15 patards; un troisième exemplaire fut acheté à la foire du carême en 1595, et quatre exemplaires non enlumines furent acquis en 1597, au prix réduit de 5 florins 8 patards et 6 deniers.

Dès l'année 1569, Mercator avait annoncé un vaste plan d'études cosmographiques, comprenant la cosmogonie, la géogénie du ciel, la géographie ancienne, la géographie moderne, l'astronomie, la chronologie, la généalogie des grands hommes, et avait promis une suite de volumes sur ces différentes branches <sup>3</sup>. Le premier de ces volumes qui avait paru, traitait de la chronologie ou de la démonstration des temps, le second de la géographie de Ptolémée, et maintenant c'était le tour de la géographie moderne, sur laquelle il fera paraître, par parties, les fruits de sa science et de son art. Une première partie, composée de seize cartes de la France (*Gallia*), de neuf cartes des Pays-Bas ou de la Belgique inférieure (*Belgia*) et de vingt sept cartes de l'Allemagne (*Germania*),

---

1. Voici le titre de cette première édition : *Tabulae geographicae Cl. Ptolemaei ad mentem auctoris restituae et emendatae per Gerardum Mercatorem Illustriss. Ducis Cliviae, etc. Cosmographum. Coloniae typis Godefridi Kempensis. Anno Virginici partus M.D.LXXVIII.*

2. Voici le titre de cette seconde édition : *Cl. Ptolemaei Alexandrini geographicae libri octo, recogniti iam et diligenter emendati cum tabulis geographicis ad mentem auctoris restitutis ac emendatis, per Gerardum Mercatorem, Illustriss. Ducis Clivensis etc., cosmographum. Cum gratia et privilegio sac. caes. Maiest. cat. M.D.LXXXIV.*

3. *Gerardi Mercatoris chronologia. Praefatio ad lectorem.*

vit le jour au mois d'août 1585, dédiée au duc Jean Guillaume de Clèves <sup>1</sup>. Quoique les collections des cartes de la France, des Pays-Bas et de l'Allemagne eussent été publiées réunies d'abord en un seul volume, le *Cahier VII de Francfort*, tenu à la foire de septembre 1586, nous prouve que, déjà en cette année et plus tard, Mercator vendait aussi séparément chacune de ces trois collections accompagnées d'un texte latin, français ou italien au choix de l'acheteur <sup>2</sup>. Ce *Cahier*, en effet, porte en compte comme achats différents, huit exemplaires non enluminés de la collection des cartes de la France in-folio (8 *Gallia Mercatoris f° bl.*) dont le coût s'élève à 64 florins, un exemplaire enluminé de la même collection (1 *eadem picta f°*) coûtant 12 florins, six exemplaires avec texte français de la collection des cartes des Pays-Bas (6 *Belgia gallicè f°*) dont le montant s'élève à 18 florins, et deux autres exemplaires avec textes latin et italien (2 *eadem latinè et italicè f°*) coûtant 12 florins. Cette première partie de la géographie fut suivie d'une deuxième composée de vingt trois cartes de l'Italie, de la Slavonie et de la Grèce, dédiée au cardinal Ferdinand de Médicis, et publiée au mois d'avril 1590 <sup>3</sup>. De cette deuxième partie, non plus que de la collection des cartes de l'Allemagne, nous n'avons pas trouvé de traces dans les comptes de Plantin. Finalement, une troisième partie posthume de la géographie moderne fut publiée à Dusseldorf, en 1595, par le fils Rnmold, aux frais des héritiers de Mercator décédé le 2 décembre 1594. Cette troisième partie portait le titre d'*Atlas*, et renfermait, avec le portrait de Mercator, sa biographie par Gualterus Ghyminus <sup>4</sup>. Les cartes de cette troisième partie comprenaient : la mappemonde dessinée par Rnmold et exécutée en 1587, les cartes générales d'Europe, d'Afrique, d'Asie, d'Amérique, et les trente deux cartes du pôle nord et des pays septentrionaux de l'Europe. Les

---

1. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 170, 255 et 256.

2. Quoique les registres de la comptabilité de Plantin ne nous l'apprennent pas, on doit cependant croire que la collection des vingt sept cartes de l'Allemagne avec texte allemand se vendait aussi séparément, puisque, parmi les fuseaux originaux des globes terrestre et céleste de Mercator conservés à la bibliothèque royale à Bruxelles, se trouve un feuillet portant un cartouche illustré, feuillet qui appartient, non à ces fuseaux, mais à la collection des cartes d'Allemagne avec texte allemand; au milieu du cartouche on lit : « *Teutschland mit den vntigenden grenzen, gar vlysch beschriebert, vnd im druck auss gegeben, durch Gerardum Mercatorem, des Hoochgebornen Fursten vnd Herrn Hertzogen zu Gulich etc. cosmographum zu Dvysburgh* ».

3. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 181, 182, 256 et 257.

4. *Ibidem*, pp. 185, 184, 185, 186, 257, 258.

exemplaires enluminés de cette troisième et dernière partie se vendaient à raison de 10 florins; Plantin en acheta deux : l'un à la foire du carême de 1595, l'autre à la même foire de l'année suivante.

En septembre 1586, Plantin fit l'acquisition, à 50 patards la pièce, de quatre exemplaires non enluminés d'une carte d'Amérique in-folio (4 *America Mercatoris f<sup>o</sup> bl.*). En dehors de l'Amérique qui figure sur la grande mappemonde de 1569, nous ne connaissons aucune carte de cette partie du monde, publiée sur feuille séparée par Gérard Mercator; si l'on en croit Rumold, son père n'avait laissé qu'une ébauche de ce travail <sup>1</sup>, et Josse Hondius, qui acheta, en 1604, toutes les planches Mercatoriennes, déclare, à son tour, que parmi les planches qu'il avait acquises, celle de l'Amérique ne se trouvait pas <sup>2</sup>. La carte dont il s'agit ici, ne peut donc être que *America siue India nova* que Michel Mercator, fils d'Arnold et petit-fils de Gérard, signe comme auteur <sup>3</sup>, pour laquelle Plantin imprima, en 1582, le titre sur le dos de deux cent soixante quatre exemplaires <sup>4</sup>, et qui fait partie de l'*Atlas* publié à Dusseldorf en 1595.

Le Grand-cahier de 1569-1604, qui est le registre où les dernières relations commerciales entre l'établissement cartographique de Mercator et la maison Plantin sont consignées, mentionne un exemplaire d'une carte in-folio des contrées circonvoisines du pôle (1 *Tabula contrées*

---

1. « Ego vero iam tandem bonum et diu a me optatum initium nactus, posthac ordinem rectum non intermittam, sed septentrionalibus emissis, secundum Neve Geographiæ tomum, id est, Hispaniæ descriptionem accuratam aggrediar, inde ad Africam, Asiam, Americam, et si aperiat, uti spes est, ad tertiam continentem, quæ Magellanica et terra Australis dicitur, me accingam, et quod in hisce omnibus Gerardus Mercator Pater piæ memoriæ *inchoatum reliquit* (ut sunt pleraque omnia) summo studio et industria pro virili, Deo conatibus aspirante, ad finem destinatam feliciter perducam ». (*Atlantis Pars altera. Amico lectori Rumoldus Mercator*).

2. « Supplevi igitur *quæ deerant*, totamque Hispaniam cum universa Asia, Africa, atque America et partibus aliquot Galliæ et Germaniæ ipsius (*Mercatoris*) operi adjeçi ». (*Atlas de Mercator de 1606. Dédicace de Josse Hondius aux États-Généraux des Provinces-Unies*).

3. Voici le titre complet de cette carte : *America siue India nova ad nunquæ Gerardi Mercatoris aui Universalis imitationem in compendium redacta Per Michaelcm Mercatorem Duisburgensem*.

4. « 1582. 264 Titulus Americæ. ff. 5 ». (1582-1589. *Grootboek XX, p. 15*). — Les cartes générales d'Europe, d'Afrique, d'Asie et d'Amérique qui figurent au commencement de l'*Atlas* de 1595, portent, sur le dos, leurs titres respectifs *Europa, Africa, Asia, America*, entourés d'un cartouche, sous lequel se voient, en outre, les majuscules B, C, D et E, placés au-dessus d'une grande vignette carrée debout sur un de ses angles.

*polaires*) acheté au prix de 2 1/2 patards, à la foire de Francfort en carême 1596. Cette carte est évidemment celle qui se trouve, dans l'*Atlas* de 1595 en tête des cartes des pays septentrionaux de l'Europe, et que Mercator a intitulée : *Septentrionalium Terrarum descriptio* <sup>1</sup>.

Nous allons clôturer nos commentaires sur les comptes relatifs aux objets fournis par Mercator à Plantin, par une série de tableaux qui permettront de juger, d'un seul coup-d'œil, des variations dans la vogue et les prix de chacune des œuvres de notre géographe flamand.

*Carte de la Terre-Sainte (1557).*

le 25 février . . . . .	1568	7 exemplaires non enluminés à	6 patards.
à la foire du carême . . . . .	» 100	» » » 5	»
» . . . . .	» 2	» enluminés » 15	»
le 15 mai . . . . .	1572	12 » non enluminés » 5	»

*Petite mappemonde (1558).*

à la foire de septembre . . . . .	1567	59 exemplaires non enluminés à	8 patards.
-----------------------------------	------	--------------------------------	------------

*Globes terrestre et céleste (1541, 1551).*

le 8 juin . . . . .	1566	5 paires non enluminées	à 16 florins.
avril . . . . .	1569	6 »	»
mars . . . . .	1571	5 »	»
juin . . . . .	1575	4 »	»
dernier mai . . . . .	1582	5 »	» 14 fl. 12 patards.
» . . . . .	» 1	»	»

*Carte d'Europe (1554 et 1572).*

. . . . .	1558	4 exemplaires non enluminés à	2 florins.
. . . . .	1566	206 »	»
19 janvier . . . . .	1566	208 »	» 1 »
8 juin . . . . .	» 200	»	»
25 février . . . . .	1568	100 »	» 50 patards.
avril . . . . .	1569	10 » enluminés	» 2 florins.
28 novembre . . . . .	1570	8 » non enluminés	» 1 »
. . . . .	1571	10 » enluminés	» 2 »
2 mai . . . . .	1575	50 (2 <sup>e</sup> édit.) » non enluminés	» 1 »
21 février . . . . .	1574	60 »	» 1 »
2 mai . . . . .	1576	12 »	» 16 pat. 8 deniers.

1. Cet exemplaire de la carte des contrées polaires, ainsi que les quatre exemplaires de la carte d'Amérique, achetés par Plantin en septembre 1586, prouvent que les cartes de l'*Atlas* Mercatorien se vendaient, même du vivant de l'auteur, comme cartes volantes, et que Lelewel (*Géogr. du moyen âge, T. II, App. III*), en parlant de ces cartes, avait raison de dire : « Mercator laissait circuler ses cartes isolément ».

*Carte d'Angleterre (1564).*

. . . . .	1566	60 exemplaires		à 15 patards.
19 janvier . . . . .	»	60	» non enluminés	» 10 »
19 mars . . . . .	1568	12	»	»

*Grande mappemonde (1569).*

à la foire de septembre .	1569	25 exemplaires	non enluminés	à 2 fl. 8 patards.
»	»	5	» enluminés	» 4 » 10 »
à la fin de la foire de sept.	»	51	» non-enluminés	» 2 » 8 »
10 mai . . . . .	1570	12	»	» 2 » 5 »
aux calendes de mars . .	1571	50	»	» 2 »
2 mai . . . . .	1575	12	»	» 2 »
. . . . .	1574	60	»	» 50 patards.
51 juillet . . . . .	1582	2	»	» 50 »
16 septembre . . . . .	»	4	»	» 20 pat. 12 den.
à la foire du carême . .	1595	4	»	

*Géographie de Ptolémée (1578 et 1584).*

dernier mai . . . . .	1582	4 exemplaires	enluminés (?)	à 5 fl. 5 patards.
51 juillet . . . . .	»	4	» non enluminés	» 5 » 10 »
» . . . . .	»	5	» enluminés	» 5 » 5 »
16 septembre . . . . .	»	2	» non enluminés	» 5 » 10 »
à la foire de septembre .	1586	1	»	» 7 »
»	»	1	» enluminé	» 8 » 15 »
à la foire du carême . .	1595	1	»	
»	1597	4	» non enluminés	» 5 » 8 pat. 6 den.

*Collection des 16 cartes de la France (1585).*

à la foire de septembre .	1586	8 exemplaires	non enluminés	à 8 florins
»	»	1	» enluminé	» 12 »

*Collection des 9 cartes des Pays-Bas (1585).*

à la foire de septembre .	1586	6 exemplaires	non enluminés	à 5 florins.
»	»	2	» enluminés	» 6 »

*Collection des 52 cartes des pays septentrionaux de l'Europe (1595).*

à la foire du carême . .	1595	1 exemplaire	enluminé	à 10 florins.
»	»	1	»	» » »

*Carte d'Amérique (1582?).*

à la foire de septembre .	1586	4 exemplaires		à 50 patards
---------------------------	------	---------------	--	--------------

*Carte des contrées polaires.*

. . . . .	1596	1 exemplaire		à 2 1/2 patards.
-----------	------	--------------	--	------------------

## II.

Les rapports commerciaux qui existaient entre Mercator et Plantin étaient réciproques. Mercator — avons-nous dit — vendait à Plantin ses globes, ses grandes cartes et les diverses parties de son *Atlas*; Plantin, de son côté, lui fournissait du carton pour faire les globes, le papier pour imprimer les cartes, et des livres sortis de ses presses ou de celles de ses confrères. A l'opposé de Pierre de Keyser à Gand (1516-1547), qui non-seulement avait des ateliers d'imprimerie et de reliure, mais était encore à la tête d'une importante papeterie, dont le moulin à eau se trouvait devant la porte de l'Empereur (aujourd'hui la porte de Bruxelles<sup>1</sup>), Plantin, imprimeur-libraire, n'était pas papetier. Au lieu de le fabriquer lui-même, il achetait son papier en Belgique, en Hollande, mais principalement en France sa patrie, où, malgré son émigration, il avait toujours conservé des liens et des relations. Ainsi qu'on peut s'en assurer encore de nos jours, Plantin n'achetait jamais que du papier de toute première qualité, surtout au point de vue de la solidité et de la souplesse. Voici ce que M. Rooses écrit à ce sujet : « Ce qui ne fit pas de tort à l'ouvrage de Plantin, pas plus qu'à celui de ses meilleurs concurrents, c'était l'excellente qualité de son papier. Nos pauvres livres contemporains, imprimés pour la plupart sur du papier cotonneux et d'une beauté apparente, auront, dans trois cents ans, un tout autre aspect que celui que les livres du XVI<sup>e</sup> siècle conservent encore actuellement et garderont longtemps après nous. Imprimés sur du papier ferme et souple, ils sont toujours aussi frais, aussi solides et aussi immaculés qu'au jour de leur publication : les siècles leur ont seulement donné cette respectable patine, qu'ils répandent sur les objets d'art anciens comme une douce auréole ». C'est sans doute la supériorité reconnue du papier dont se servait Plantin, qui le faisait rechercher par Mercator pour l'impression de ses cartes; et Plantin, par égard pour un client qui lui procurait d'assez gros bénéfices, ne pouvait refuser de lui céder une partie de ses achats.

Le papier cédé à Mercator servait incontestablement pour ses cartes. Le format grand in-folio (*papier grand*) du papier porté en compte, est tout juste celui des feuilles sur lesquelles Mercator imprimait les

---

c. « Anno 1528. Item, in dit jaer was de papieren-watermeulene voor de Keyserpoorie ghestel, by eenen Pieter De Keyser, boucbindere op de Verhildeplaetse ». *Memorieboek der stad Gent*, T. II, p. 73.

planches gravées de ses cartes; et si l'on compare le papier de ses grandes cartes au papier des meilleures éditions de Plantin, il est aisé de voir qu'ils ont absolument les mêmes qualités de solidité, de nuance et de souplesse <sup>1</sup> et que, par conséquent, ils sortent de la même fabrique et appartiennent à la même pâte. Mais, ce qui ne permet plus de douter sur l'usage que Mercator faisait du papier pris chez Plantin, c'est la déclaration non équivoque de Plantin lui-même : à la date du 10 juin 1571, celui-ci débite son client pour une somme de 4 florins 2 1/2 patards, pour livraison de 4 1/2 rame « de papier grand pour sa carte » <sup>2</sup>. Cette déclaration est claire et tranche la question. Les comptes de Plantin établissent donc, sans réplique, que Mercator ne se contentait pas de composer, dessiner et graver ses cartes sur cuivre, mais qu'il les imprimait lui-même, et qu'il avait, par conséquent, un véritable établissement cartographique.

À l'exception des dix rames du papier livré le 28 août 1559 et qui, à raison de son modique prix de 24 patards la rame, devait être d'une qualité moindre <sup>3</sup>; à l'exception encore des dix mains (ou demi rame) du même papier qui avait servi à Plantin pour le tirage de la carte *De peregrinatione Pauli*, papier livré à Mercator en avril 1572 et dont le prix élevé de 4 florins 20 patards la rame dénote une qualité supérieure <sup>4</sup>, tous les autres papiers portés en compte semblent avoir été, non-seulement de la même grandeur, mais encore du même choix. Le prix de ces papiers subissait des augmentations toujours croissantes : en 1568 et 1569, Mercator les payait 45 patards la

1. C'est particulièrement le cas, si on compare le papier des cartes de Mercator au papier d'un livre imprimé par Plantin et dont celui-ci céda, le 28 novembre 1570, 4 rames à Mercator. Ce livre imprimé en 1569 a pour titre *Summa Sylvestriana, que summa summarum merito nuncupatur. Ex officina Christophori Plantini. MDLXIX.* 2 vol. in-4°.

2. « Adi 10 dudít (Junij 1571). 4 rame et 1/2 de papier grand pour sa carte. Val. à 55 pat. fl. 4-2 1/2 pat. ». (1568-1575. *Grand-livre.* f. XVI. p. 159).

3. « Le 28 d'augst a<sup>e</sup> 1559. Au sire Gérard Mercator d'Ausbourch (lisez à Duisbourg) 10 rames de papier à 24 pat. la rame ». (1558-1561. *Journal*).

4. « Adi 15 ap. 1572. Pour 10 mains d'impr. de peregr. Pauli fl. 2-10 pat. ». (1568-1575. *Grand-livre.* f. XVI. p. 189). — Dans un précédent registre, Plantin inserit, à la date du 10 novembre 1565, « Recen d'Arnold Nicolay (le graveur sur bois) deux cartes de Peregrination de St.-Paul ». — Cette carte *De peregrinatione Pauli* est, très probablement, celle qui, dans le *Catalogus auctorum du Theatrum Terræ Sanctæ... auctore Christiano Adrichomio, Delpho*, est citée sous le titre de *Peregrinatio, sive Itinerarium D. Pauli, in tabula et charta descripta per Petrum Apianū*.

rame; en 1570, 1571 et en février 1572, 55 patards; le 15 avril et le 15 mai 1572, leur prix avait déjà monté à 60 patards ou 5 florins, et le 4 mai 1575 jusqu'à 5 florins et 6 patards. Cette cherté progressive du papier pourrait faire soupçonner une augmentation parallèle dans le prix de vente des globes et des cartes de Mercator, mais les comptes de Plantin ne justifient pas ce soupçon.

Les livraisons de papier ont commencé le 28 août 1559. A partir de là jusqu'au 5 mai 1568, aucune livraison n'est signalée. Il en est de même après le 4 mai 1575, d'où il ne faut cependant pas conclure que les envois de papier ont cessé après cette dernière date; il est présumable au contraire qu'ils auront continué, avec ou sans interruption, au moins jusqu'en 1582, puisque, en cette année, Plantin porte en compte la somme de 10 patards, pour fourniture de 264 feuilles sur lesquelles il avait imprimé les titres d'une carte d'Amérique <sup>1</sup>. De 1568 à 1575, c'est-à-dire pendant les cinq années que les envois de papier se sont succédés régulièrement, Mercator a reçu de Plantin 44 rames de papier grand in-folio. En admettant, avec l'auteur du *Traité de la typographie*, « que la rame se compose de cinq cents feuilles, disposées ordinairement par cahiers de vingt-cinq feuilles chacun que l'on appelle mains » <sup>2</sup>, on arrivera au chiffre de 22,000 feuilles envoyées à Mercator dans l'espace de cinq ans. Cette quantité considérable correspond au grand nombre de globes et de cartes, livrés par Mercator à Plantin pendant et après le même espace de temps.

Outre le papier, Plantin fournissait encore du carton qu'il appelle dans ses comptes « ais de papier », en flamand « papieren bert ». Notre imprimeur ne fabriquait pas plus le carton que le papier; il l'achetait pour Mercator, et débitait celui-ci pour les sommes déboursées : c'est ce qui résulte clairement de plusieurs passages de son Grand-livre de 1568-1575, mais, plus particulièrement, d'un envoi de carton, fait par l'entremise de Guillaume Schellekens et inscrit, dans ce Grand-livre à la date du 17 novembre 1571, par les termes suivants : « pour autant que auons payé pour cent livres ais de papier que Willem Schellekens a emoyé » <sup>3</sup>. Les livraisons de carton n'ont pas été fréquentes; nous n'en avons trouvé que trois : 100 livres envoyées le 17 novembre 1571, 200 livres le 12 décembre de la même année, et

1. Voyez la note 4 de la page 94.

2. *Traité de la typographie par Henri Fournier, imprimeur. Bruxelles. 1826, page 245.*

3. Voyez la note 9 de la page 78.

200 livres le 7 janvier de l'année suivante. Aucun des volumes publiés par Mercator n'a paru vers les époques que nous venons d'énumérer : le carton dont il s'agit n'a donc pu servir pour le cartonnage de ces volumes, opération qui se faisait, sans doute, à Cologne, à Bâle et à Dusseldorf chez les imprimeurs de ces volumes; tandis que les comptes de Plantin et les lettres de Mercator écrites à Camerarius prouvent que, de 1571 à 1578, Mercator avait un grand débit de globes. Il est donc plus que probable, que le carton reçu de Plantin lui aura servi pour la fabrication de ses corps globulaires, qui se préparaient aussi bien dans son atelier de Duisbourg, que dans celui de Lonvain, comme il résulte à toute évidence de ses lettres à Camerarius.

A l'exemple de ce que nous avons fait pour les cartes et les globes, nous allons dresser, d'après les registres de comptabilité de Plantin, la suite des envois de papier et de carton, qui ont été faits depuis 1559 jusqu'en 1575.

LISTE DES ENVOIS DE PAPIER ET DE CARTON, FAITS A GÉRARD MERCATOR PAR LA LIBRAIRIE PLANTINIENNE.

1559	28 août	10 rames de papier à 24 patards la rame	fl. 12	—	—
1568	5 mai	4 rames de papier grand à 45 patards	9	—	—
»	6 décembre	5 » » »	6	15	—
»	»	7 » » »	13	15	—
1569	16 mai	5 » » »	6	15	—
1570	janvier	2 » » à 55 patards	3	10	—
»	2 mai	2 » » »	5	10	—
»	28 novembre	1 » » »	11	—	—
1571	50 avril	5 » » »	8	5	—
»	10 juin	1 1/2 » » »	1	21 1/2	—
»	17 novembre	100 livres de carton ( <i>ais de papier</i> )	5	10	—
»	12 décembre	200 » » ( <i>papieren brt</i> )	7	—	—
1572	7 janvier	200 » » ( <i>ais de papier</i> ) avec port	7	10	—
»	11 février	2 rames de papier grand à 55 patards	5	10	—
»	15 avril	4 » » à 5 florins	12	—	—
»	»	10 mains (ou 12 rame) de papier grand à 4 florins	2	10	—
»	15 mai	4 rames de papier grand à 5 florins	12	—	—
1575	4 mai	4 » » à 5 florins 6 patards la rame	15	4	—

Mercator — nous dit Ghymnius — avait chez lui une bibliothèque bien fournie <sup>1</sup>. Plantin était un des imprimeurs-libraires qui la garnissaient. Nos registres de comptabilité établissent qu'un très-grand nombre d'ouvrages divers a dû avoir été fourni par Plantin de 1558 à 1595 : à la seule date du dernier mai 1582, il est porté en compte à Mercator une somme de 51 florins et 9 patards, pour toute une collection

1. « Instructissimam bibliothecam domi habebat » (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymnio conscripta*).

de livres, expédiée de Francfort par l'officiense intervention de Godefroid Van Kempen, imprimeur à Cologne. Mais, quelque grand qu'ait été le nombre des ouvrages fournis par Plantin, nous n'avons pu retrouver les titres que d'une quarantaine d'entre eux, parmi lesquels ne sont naturellement pas compris les onze volumes acquis pour le compte d'un nommé Jean Dresselius, ni ceux acquis, après la mort de Mercator, par son fils Rumold. De tous ces ouvrages, les uns ont été achetés par Mercator directement à l'étalage de Plantin aux foires de Francfort; les autres l'ont été, par correspondance ou par commissionnaire, dans l'établissement typographique d'Anvers. Les ouvrages dont nous connaissons les titres se rapportent à six classes : ou à la géographie, ou à l'astronomie, ou à l'histoire, ou à la religion, ou à la médecine, ou à l'agriculture. En voici la liste dans l'ordre chronologique de leur acquisition.

LISTE DES ENVOIS D'OUVRAGES, ENTS A GÉRARD MERCATOR PAR LA LIBRAIRIE PLANTINNIENNE.

*Ouvrages géographiques.*

1558 19 mars	1 carte de Vermandois <sup>1</sup> à 8 patards.
1559 28 août	1 description des régions loingtaines <sup>2</sup> in-16°.
1568	1 Isolario <sup>3</sup> à fl. 1.

1. Cette « carte de Vermandois » nous semble être celle dressée par Jean de Surhon de Mons, et qui est signalée à la page 97 du *Catalogue du musée Plantin-Moretus par Max Rooses* sous le titre de : *Carte des places nouvellement conquises au Pays de Vermandois et Picardie : Saint-Quentin, Han et Chastellet (1557)*. Aucun exemplaire de cette carte originale n'a pu être retrouvé jusqu'ici. Tout porte à croire que c'est de cette carte que, en 1558, parut chez Plantin à Anvers une nouvelle édition pour laquelle Plantin avait obtenu un privilège, et que c'est un exemplaire de cette nouvelle édition qui fut vendu par Plantin à Mercator, le 19 Mars 1558, au prix de 8 patards. Aucun exemplaire de cette nouvelle édition, pas plus que de l'édition première de 1557, n'a pu être retrouvé à la maison Plantin. Cette nouvelle édition de la « carte de Vermandois » est citée par Ortelius dans le *Catalogus auctorum* de la première édition (1570) de son *Theatrum* de la manière suivante : *Joannes Surhon, Veromandunorum Regio. Antverpiæ, apud Christ. Plantinum, 1558*. Cette même édition fut probablement réduite au cadre de son *Theatrum*, où la carte figure sous le titre de : *Veromandeorum eorumque confinium exactissima descriptio. Johanne Surhonio Auctore.* — Voyez sur Jean et Jacques de Surhon les *Arch. des arts, sciences et lettres* de M. Al. Pinchart T. 1, p. 201.

2. Il a été impossible de retrouver le livre auquel se rapporte cette indication.

3. C'est l'*Isolario* de Benedetto Bordone qui est cité ici. Toutes les cartes de ce curieux ouvrage — nous dit Lelewel — sont de 1521 ou antérieures à cette année. L'ouvrage entier était terminé en cette même année 1521 : c'est ce qui résulte du privilège accordé par le sénat de Venise en 1526. L'ouvrage parut d'abord en 1528 à

1568	1	Euclides <sup>1</sup> à fl. 1-10.
1569 16 mai	1	navigat. oriental de Nicolai <sup>2</sup> à fl. 1-15.
1570 1 juillet	1	carte universelle painete D. Van der Aa sec <sup>o</sup> Bruxellensi <sup>3</sup> à fl. 4-10.
1571 50 avril	4	parties du monde de Belleforest <sup>4</sup> in-4 <sup>o</sup> à fl. 1-10.
1582	1	Pomponius <sup>5</sup> in-8 <sup>o</sup> à fl. 0-10.
1587 à la foire du carême	1	Zeevaert <sup>2<sup>e</sup></sup> pars <sup>6</sup> in-folio à fl. 4-10.
»           »	1	Thesaurus geographicus <sup>7</sup> in-folio à fl. 1.

*Ouvrages astronomiques.*

1569 16 mai	1	Arati phaenomena <sup>8</sup> in-folio Col. à fl. 0-8
»           »	1	Theoricæ novæ planetarum <sup>9</sup> ff. 0-6.

Venise, in-folio sous le titre de *Libro nel qual si ragiona di tutte l'isole del monda*, et fut réimprimé à Venise, sous le titre de *Isolaria*, en 1552, et par conséquent un an après la mort de Benedetto Bordone décédé en 1551. On cite des éditions de 1555, 1551 et 1547. Un magnifique exemplaire de 1554 (1<sup>re</sup> édition), se trouve à la bibliothèque royale de Bruxelles. En voici le titre : *Isolario di Benedetto Bordone. Nel qual si ragiona di tutte l'isole del monda, con li lor nomi antichi et moderni, historie, favole, et modi del loro vivere, et in qual parte del mare stanno, et in qual parallelo et clima giaciono. Cui la gronta del Monde del Oro novamente ritrovato. Cui il breve del Papa et gratia et privilegio della illustrissima Signoria di Venetia come in quelli appare MDXXXIII. A la fin du volume on lit : Impresse in Vinegia per Nicolo d'Aristotile, della Zopino, nel mese di Giugno del MDXXXIII.*

1. Nous présumons qu'il est question ici d'Euclides, qui a écrit ses quinze livres des éléments, ouvrage dont il existe une foule d'éditions.

2. *Les quatre premiers livres des navigations et pérégrinations orientales, par Nicolas de Nicolai, sieur d'Arfeuille, Lyon. Guill. Roville 1567 in-folio.*

3. Nous ne connaissons pas un Van der Aa, secrétaire de Bruxelles et cartographe au XVI<sup>e</sup> siècle. Ne serait-il pas question ici d'une carte manuscrite et enluminée par quelque Van der Aa, scribe attaché au magistrat de Bruxelles ?

4. Sous ce titre on n'a pas pu découvrir un ouvrage de François Belleforest. S'agirait-il, par hasard, de la cosmographie universelle de tout le monde, dont Münster est en partie l'auteur mais qui a été beaucoup augmentée et enrichie par Fr. de Belleforest ? Mais cet ouvrage ne parut qu'en 1557 in-folio et non in-4<sup>o</sup>. Ne s'agirait il pas peut-être de l'*Histoire universelle* de Belleforest de 1570 ?

5. *Pomponii Mela de situ orbis libri tres... Antv. ex off. Christ. Plantini. M.D.LXXXVII.* Cette édition est in-1<sup>o</sup> et non in-8<sup>o</sup>.

6. *Het tweede deel vanden spieghel der Zeevaert... door Laycus Jansz. Waghenaer Ghedruet tot Leyden, by Christoffel Plautgn... Anno M.D.LXXXV.*

7. *Abrahami Ortelii Antverpiani Thesaurus geographicus... ex off. Chr. Plantini M.D.LXXXVII.*

8. *Arati Solensis phaenomena et diasemica cum commentariis ex Mavellii recognitaue. Coloniae 1569, in-folio.*

9. *Georgii Pübachii theoricæ novæ planetarum pluribus facis tractæ ab Erasmo Bemotdo Satveldensi. Parisiis, Car. Perier, 1558, in-8<sup>o</sup>.* La première édition de cet ouvrage, qui fut pendant longtemps un manuel classique pour l'enseignement de l'astronomie, parut à Venise en 1488 in-1<sup>o</sup>.

*Ouvrages historiques.*

1560 11 avril	1 Postellus de republica turcica <sup>1</sup> gallicè in-4 <sup>o</sup> in albis.
» »	1 Petant <sup>2</sup> de republica turcica anno 1550 in-4 <sup>o</sup> .
1568 6 décembre	1 Chronique de Flandres <sup>3</sup> in-folio à fl. 4.
» »	1 Annales de Bourgogne <sup>4</sup> à fl. 5-16.
» »	1 Origines Becani <sup>5</sup> in-folio à fl. 5.
» »	1 Histoire des 9 rois Charles <sup>6</sup> à fl. 2-3.
1569 16 mai.	1 Mémoires de Bellay <sup>7</sup> in-folio à fl. 5.
1572 11 février	1 Roffini commentarius <sup>8</sup> in-4 <sup>o</sup> pictus à fl. 1-4.
» »	1 Methodus Bodini <sup>9</sup> in-8 <sup>o</sup> à fl. 0-12.
» 15 mai	Solvimus Abrahamo Hortelio pro Onuphrii Pontificibus <sup>10</sup> li. 5.
1581 15 décembre	1 Numismata Oeconis <sup>11</sup> à fl. 0-18.
» »	1 Thesaurus Golsii <sup>12</sup> à fl. 0-12.
1587 septembre	1 Hercules prodicus <sup>13</sup> in-8 <sup>o</sup> à fl. 1-3.

1. *De la République des Turcs : et là où l'occasion s'offreca, des vœux et loys de tous les Muhamedistes*, par Guillaume Pastel, cosmopolite. Poitiers, Enguilbert de Maroel, 1560 in-4<sup>o</sup>. Une nouvelle édition de ce livre parut à Poitiers en 1568, et une autre, avec un titre différent, à Paris en 1573.

2. *De itiacibus in Turciam libellus*, Felice Petaulio cancellario Segnie auctore. Outre l'édition de 1550 indiquée ici par les comptes de Plantin, il en avait déjà paru une autre à Vienne en 1522.

3. *Comocentarii Sive Annales veteris Flandricarum Libri septemdecim*, Auctore Jacobo Meyero Batolano. Autr. Joau. Steelsius, 1561, in-folio.

4. *Annales de Bourgogne*, par Guillaume Pavadin, Lyon, 1566, in-folio.

5. *Joau. Gocopiù Becani origines Antweptianæ...* Autr. ex off. Christophoci Plantini MDLXIX in-folio.

6. *Histoire des neuf rois Charles de France*, par Fr. Belle Forest. Paris, 1568, in-folio.

7. *Mémoires de Martin du Bellay, seigneur de Laugny*. Paris, Lhuillier 1569, in-folio.

8. *Christophori Roffini Commentarius omnium ab O. C. historicarum*. 1571.

9. *Joannis Bodini Methodus ad facilem Historicarum cognitionem*.

10. *Onuphrii Pavinii de Epilome Pontificum Romanorum*, Venet. 1587. — Voici encore une mention relative à cet ouvrage de Pavinii, copiée de la page 58 du Livre de caisse comprenant l'année 1571 (XXIX des archives de Plantin) : « Payé à Abraham Hortelius trois li. lesquelz Mr Louys de Dieu a faict payer audict pr<sup>re</sup> un pontif. Onuphrii, que il avoit achepté pro Mercatoris lilio, et ce sera en rabatant sur les cartes de la ville de Cologne lesquelz ledit fils a envoyé à mon père moy (Jouu Moretus) estant à Francfort. 5 li. ». Cette mention se rapporte à ce que Ghymnius nous apprend du fils Arnold Mercator, en disant : « Urbis quoque Coloniensis situm chorographiæ per pedes dimensum tabulæque æneis pulcherrime incisum, adjunctis que in illis etiamnum à Romanorum temporibus antiquitates conspicimur in lucem edidit ».

11. *Imp. Romanorum numismata à Pompeio Magno ad Herculium : Quibus insuper addite sunt inscriptions quedam veteres, arcus triumphales et alia ad hanc rem necessaria. Summa diligentia et magno labore collecta ab Adolpho Oecouo R. P. Aug. Medico. Antweptiæ, ex off. Christ. Plantini archityp. cegii. M.D.LXXIX, 1 vol. in-4<sup>o</sup>.*

12. *Thesaurus rei antiquariæ Hubertinus... per Hubertum Gottzinaum... Antweptiæ, ex off. Chr. Plantini, archityp. cegii. M.D.LXXIX, 1 vol. in-4<sup>o</sup>.*

13. *Hercules prodicus, seu pæncipis juventutis vita et peregrinatio, per Steph. Vinandum Pichium Caropenseum. Antweptiæ, ex off. Christ. Plantini, 1586. 1 vol. in-8<sup>o</sup>.* Indépendamment de cette édition de 1586 citée par le catalogue 98<sup>o</sup>, 1881, de P. Koeky

*Ouvrages religieux.*

1569 16 mai	1 Mythologia Natalis Comit <sup>is</sup> <sup>1</sup> in-4 <sup>o</sup> à fl. 1-18.
» »	1 Optati historia ecclesiastica <sup>2</sup> à fl. 0-8.
» »	1 De vitis Hæreticorum <sup>3</sup> in-folio à fl. 1-6.
1575 28 janvier	1 Theatrum conversionis Alostano <sup>4</sup> in-8 <sup>o</sup> bl. à fl. 0-5.
1587 septembre	1 Biblia catholica <sup>5</sup> in-8 <sup>o</sup> à fl. 1-2.
» »	1 De veritate religionis <sup>6</sup> in 8 <sup>o</sup> fl. 14.
1595 à la foire du carême	1 Biblia Pagnini <sup>7</sup> .

*Ouvrages médicaux.*

1568	2 Anatomia <sup>8</sup> à fl. 4.
	1 Anatomie figuræ <sup>8</sup> à fl. 1-10.
1574 27 mai	divers opuscules de Paré <sup>9</sup> à fl. 2-15 12.
1587 en septembre	1 Observationes de febribus complet <sup>10</sup> in-8 <sup>o</sup> .

à Auvers, les auteurs des *Annales de l'imprimerie Plantinienne* eurent encore une édition de 1587; en voici le titre complet : *Hercules prodicens, seu Principis juvenutis vita et peregrinatio : Historia principis adolescentis institutrix : et antiquitatum, revuæque scitu dignarum varietate non minus utilis quam jucunda. Accedit rerum et vocum memorabilium index accuratissimus. Antverpiæ, ex off. Christ. Plantini, 1587; 1 vol. in-8<sup>o</sup>.*

1. *Natalis comitis Mythologia, sive explicativum fabularum Libri. X. Venetiis, 1551, in-4<sup>o</sup>.*

2. *S. Optati Mileritani episcopi Libri VII de Schismate Donatistarum. Maguntie 1549.* Il en existe des éditions faites à Paris en 1565 et 1569.

3. *Gabrielis Prateoli de vitis, sectis et dogmatibus omnium hæreticorum. Colonia, apud Ger. Calevium, 1569, petit in-folio.*

4. Voici le titre complet de la troisième édition de cet ouvrage, dont les première et deuxième éditions parurent chez Plantin en 1565 et 1572 : *Theatrum conversionis gentium totius orbis; sive chronologia de vocatione omnium populorum, et propagatione per universum orbem fidei, Christianæq; religionis descriptio : auctore F. Arnaldo Mermamio Alostano. Antverpiæ, ex off. Chr. Plantini, anno M.D.LXXIII.*

5. *Biblia sacra. Quod in hac editione a theologis Lovaniensibus præstitutum sit, paulò post indicatur. Antv., ex off. Christ. Plantini, archetypographi regii. M.D.LXXXVII.*

6. C'est l'édition latine qui parut en 1585 du livre publié d'abord en français, en 1581 et 1582 sous le titre : *De la vérité de la religion chrétienne ; contre les athées, épicuriens, payens, juifs, mahumédistes, et autres infidèles : par Philippe de Marigny, sieur du Plessis-Marly. A Auvers, de l'imprimerie de Christophe Plantin. M.D.LXXXI. 1 vol. in-4<sup>o</sup>.* La deuxième édition française de 1582 ainsi que la latine de 1585, étaient in-8<sup>o</sup>.

7. *Biblia latina Pagnini ab Aria Montano recognita. Antverpiæ, ex officina Christ. Plantini, 1588. 1 vol. in-folio.* La seconde édition de ce livre est de 1584, et la première, en deux colonnes et avec additions, parut encore en la même année 1584.

8. *Anatomie, oft leevende beelden vande deelen des menschelicken lichaems : met de verklaringe van dien, in de nederduytsche spraccke. T. Antwerpen, by Christoffel Plantyn. M.D.LXXVIII. 1 vol. in-folio avec gravures.*

9. S'agit-il ici du chirurgien Ambroise Paré? Quoi qu'il en soit, les titres des opuscules ne sont pas désignés dans le compte de Plantin.

10. *Petri Foresti Observationes de febribus, imprimé chez Plantin en 5 volumes.*

*Ouvrages agricoles.*

1568 6 décembre  
1587 septembre

1 Landewinninghe <sup>1</sup> bl. à fl. 0-4 1/2.  
1 Dodoneus herbarius <sup>2</sup> in-folio à fl. 6.

Le choix que Mercator avait fait de ces différents ouvrages, s'explique ou par la nature de ses études ordinaires, ou par sa prédilection pour certaines études spéciales. Les sciences géographiques, astronomiques et historiques, formant l'objet principal de ses méditations et de ses occupations professionnelles, il a dû nécessairement se pourvoir de livres qui traitent de ces sciences. Son *Harmonie des évangiles* et, plus particulièrement, ses lettres théologiques adressées à son beau-fils Molanus, nous prouvent que, dans ses heures perdues, Mercator, entraîné en cela par l'esprit général de son temps, se plaisait dans la controverse sur les doctrines religieuses débattues à son époque; et, à ce sujet, il est à remarquer que les ouvrages d'un catholicisme parfaitement orthodoxe, dont il fit l'acquisition chez Plantin, sont loin d'établir qu'il partageait les idées de la Réforme. Notre géographe était lié d'amitié avec le docteur Solenander et avec la plupart des autres médecins du duc de Clèves, et rien ne lui était plus agréable, que de s'entretenir avec eux des moyens de conserver sa santé dont il avait toujours le plus grand soin : c'est ce qui explique l'achat qu'il fit de quelques livres d'anatomie et de médecine. Finalement, Mercator cultivait un assez vaste jardin annexé à sa demeure, et était co-propriétaire de l'immense forêt située à proximité de Duisbourg : il n'est donc pas étonnant de le voir se procurer l'*Herbarius* de Rembert Dodonée et le *Landtwinninghe* de Charles Estienne.

Les conséquences qui résultent de la présente notice que nous terminons ici, sont des plus importantes : elles confirment des faits connus, et établissent un grand nombre de faits nouveaux. Enumérons en quelques-uns.

---

1. *De Landtwinninge ende Hoeve van M. Kaerle Stevens, doctoor in de medecyne; Wt de Francoysche sprake in de Nederduytsche overgheset. Wat in deseu Boeck begrepen is, suldy inde navolgende pagie vinden. T'Antwerpen, ghedruct by Christoffel Plantyn. M.D.LXVI. Met privilegie.* 1 vol. petit in-8°. Ce livre est la traduction flamande de « La maison rustique » de Ch. Estienne, qui, elle même, est la traduction française du « Prædium rusticum » du même auteur.

2. *Den Grooten Herbarius met al syn figuren der cruyden, om die crachten der cruyden te ouderkennen, met een tractaet om alle winnen te indiceren, id. om die operacien van alle droogherien ende medecynen te kennen, id. van de pocken, enz. Gheprint Thantwerpen, bi mi Claes de Grave. 1555.*

La carte de la Palestine, les deux éditions de l'Europe en six feuilles et la grande carte d'Angleterre, dont on n'a pu retrouver jusqu'à présent des exemplaires, ne nous sont donc connus que par témoignages; mais ces témoignages se corroborent, aujourd'hui, à tel point que la publication de ces cartes par Mercator est devenue incontestable, grâce à Plantin, qui certifie, dans ses comptes, d'en avoir acheté de l'auteur des centaines d'exemplaires.

En parlant de la généalogie de la famille de Mercator, nous avons dit ailleurs que Barbe Schellekens, sa première épouse, était la sœur d'un Guillaume Schellekens mentionné dans un document des archives de Louvain; les comptes de Plantin viennent confirmer cette assertion, et apportent ainsi une preuve de plus à l'exactitude de la généalogie telle que nous l'avons présentée.

Ces comptes nous font connaître les frais des octrois de privilège obtenus pour deux des cartes de Mercator, les prix variés auxquels il vendait à Plantin ses globes, ses grandes cartes, son *Ptolémée* et les parties de son *Atlas*, ainsi que les prix auxquels Plantin lui fournissait, en retour, le papier, le carton et les livres.

Ils établissent, en outre, que Mercator vendait séparément les différentes parties et même les différentes cartes de son *Atlas*; qu'il construisait lui-même ses globes, et imprimait lui-même ses cartes; que le nombre de globes et de grandes cartes vendus en Belgique est vraiment considérable; que Plantin en était le grand éditeur, et que, par conséquent, les liens qui attachaient Mercator à la Belgique après son émigration de Louvain à Duisbourg étaient, non-seulement des liens de sang, d'amitié et de reconnaissance, mais encore des liens d'intérêt nombreux et importants.

Ces mêmes comptes nous initient enfin à l'importance des achats et des ventes, aux temps et aux lieux de ces transactions, aux modes d'expédition et de paiement, au crédit accordé, bref, à tous les détails des relations commerciales qui, au XVI<sup>e</sup> siècle, existaient entre deux hommes qui font aujourd'hui la gloire de la Belgique.

Dr J. VAN RAEMDONCK.

A corriger : A la page 80, ligne 15, au lieu de 1869, lisez 1569.

## CHRONYCKE.

(VERVOLG.)

1498. In dit jaer heeft den aertshertog Philips binnen de stadt Hulst syn blyde inkomst gedaen, waer over die van de stadt nytnemende vrengdeteekenen bedreven, blyvende den Aertshertog om en omtrent de stadt eenige daegen 't vermaek van de jaght oeffenen, en was gehuysvest in de refugie van Bandeloo (1)

1499. In dit jaer heeft m'her Joos van Mingersruyt ridder, het Baelinschap andermael in pachte genomen voor dry jaeren tot 800 ponden parisis tjaers. Hooftschepenen : Jan de Gruytere heere van Exaerde, Guy van Schaubronc, Jacob Dullaert, Jan de Neve, Jan van Steelant, Jan Thieryn, ende Jonckheer Nicolaes Triest sone van m'her Nicolaes, wordt gekosen hooftschepenen in de plaetse van m'her Adriaen van Voorhonte, denwelken was overleden den 28 January, ende dede synen eedt donderdagh voor S<sup>te</sup> Catharina ten bysyn van de boven-genoemde heeren. (2)

1500. Op den 25 February is geboren binnen Gendt den eersten sone van den Aertshertog Philips genaemt Carel, naemaels Keyser. (3)

Den 18 September, heeft den Aertshertog by syne opene brieven gegeven te Bredael, aengesteld Balliu van 't Waes, Bandewyn de Neve, in de plaetse van Mingersruit die syn ampt aen hem hadde overgegeven voor eenen termyn van dry jaeren, te weten 1500 ponden par<sup>s</sup> voor het eerste jaer en 1700 ponden par<sup>s</sup> voor de twee naevolgende, ende

(1) Lansberghe.

(2) Arch. Wasie terminatieboek begonst 1526, p. 1 v<sup>o</sup>.

(3) Chron. van Maen. p. 152.

in 't selve jaer waeren hoofschepenen : M<sup>h</sup>er Joos van Mingersruit rudder, Jonckheer Nicolaes Triest, Jacob Dullaert, Jan de Neve, Jan Thieryn, Jan van Steelant, ende Jaspar van Exaerde wiert gemaect greffier door overneminghe by appointement van den voornoemden Boudewyn de Neve. (1)

De Aertshertogen Maximiliaen en Philips den last hebbende gegeven tot het reguleren der bekostinghe van den grooten landtdyck, aen Panwels de Baenst ridder heer van Vormizele, Josse de Ghistelles, Guy de Baenst en M<sup>r</sup> Omar Clayssens president en raedsheeren van den Raede in Vlaenderen ende aen Lieven Leyns Ballin van de vier Ambachten, hadden deselve bevolen, dat de bekostinghe tot  $\frac{2}{3}$  door de eygenaers ende het overigh  $\frac{1}{3}$  door de pachters soude betaelt worden, om te vinden de 40000 ducaten tot het maeken van desen grooten landtdyck, nu genaemt Graef-Jans-dyck, loopende van Ter Nensen naer Sluys in Vlaenderen, ende siende datter noch veel quamp te ontbreken tot het volmaeken van den selven dyck, hebben de gemelde commissarissen in dit jaer vastgesteld daer by te voegen eene somme van 2400 ponden gr. dewelke soo op desen als omliggende landen en casselrye wierden verdeelt. Bevinde by de quytbrieven van Adriaen Haghe verleent in de jaeren 1517, 18, 19, 20, 21 en 1522 dat die van den Lande van Waes en Beveren betaelt hebben 600 guldens tjaers tot onderhouden van sekeren nieuwen dyck van de vier Ambachten, gelegen voor Huger-sluys. (2)

1531. Op den 11 Maerte, wierden die van Beveren, by vonnis van den grooten Raedt, belast op te brengen haerlieder quote in de 800 ponden grooten dewelke hoofschepenen van den Lande van Waes, ende die van de Casselrye van den Oudenburg, den prince voor dry jaeren hadden toegestaen tot het indycken van Axel-Ambacht als op 't voorgaende jaer is geseyt. (3)

In desen tydt was het soo goeden koop leven, door dien wy hier alles in overvloet hadden (behalven gelt) dat men met vier of vyf oorden, doende ider oort 6 corten of 12 meytens, konde brassen, dat is seer goede ciere maeken, waeruyt is gekomen dat den halven vyfgroot-penninck genaemt wirt Braspeninck. Een goude fransche kroone dede doen maer 24 stuyvers. (4)

---

(1) Arch. Wasie, by twee van syne Reken van den 11 X<sup>ber</sup> 1511 en 15 April 1504. — Ibid. Regr A, p. 7 v<sup>o</sup>.

(2) Ily sententie libel. 1675. — Ex arch. Wasie.

(3) Ibid. Regr A, p. 170 v<sup>o</sup>.

(4) Chron. van Gendt, ms door J. Billet.

Op den 27 September wierd m'her Jacob de Thiennes geseyt van Lombiese ridder, heere van Rumbekke, Caestre, Berthen etc. Raedt ende Kamerlinck van Keyser Maximiliaen etc. gemaect hoogh-Ballin van Gendt. (1)

1503. In dit jaer heelt men door geheel het Nederlandt een aard-beving gevoelt waerdoor geen schaede is geschiet. (2)

Op den 8 October, syn die van Beveren by vonnis van den Raedt in Vlaenderen, verwesen met die van den Lande van Waes, als synde een aenhancksel van diere, te betaelen in de bekostinghe van de 1508 roeden min een quaert van den dyck, denwelken by commissarissen van de Maj' aen die van 't Landt van Waes met syne toebehoorten, gelast was te maken in de vier Ambachten. (3)

In 't selve jaer hebben de groote gelande van de riviere de Zuyt-leede aen die van de stadt Gendt overgelaeten de visscherie met alle het recht dat sy in de selve riviere hadden, onder voorwaerde dat de gemelde stadt die sonde knysschen, delven en tot de schipvaert onderhouden. (4)

In de maend November heeft Bandewyn de Neve het Baelinschap van den Lande van Waes overgegeven aen Jan de Baenst om de voorseyde somme van 1700 pond. par<sup>s</sup>. (5)

1504. Op den 28 Juny wierd het Baelinschap van den Lande van Waes tot Hulst verpacht aen den voorseyden Jan de Baenst, voor 1420 ponden parisis. (6)

In de maendt September is overleden den hoofschepenen Jacob Dullaert in wiens stede gekoren wierd Joos Steemaer.

1505. In de maenden January en February was het waeter te Gendt ende in 't Landt van Waes seer hoogh, meerder als 't in veele jaeren daer te voorent geweest hadde. (7)

In de voorseyde maendt January is den Koning Philips over zee nae Spagnien vertrocken laetende de sorge en het bestier der Nederlanden aen Guillamme de Croy hertog van Sore en van Harcie, Mareckgrave van Aerschot, heere van Chievres etc. ridder van het gulde Vlies etc.

---

(1) L'Espinoy p. 185.

(2) J. de Neve-Voorde, ms.

(3) Arch. Wasiaë, Regr A, p. 554. — Arch. S<sup>t</sup> Nicol. Regr B, p. 25.

(4) Arch. d'Exaerde.

(5) J. de Neve-Voorde, ms.

(6) Ibidem.

(7) Ibidem.

denwelken is gestorven te Worms in Duytslandt den 28 Mey 1521, begraven by de Celestinen te Heverlé by Loven. (1)

1506. Op het versoek van m'her Roelant le Fevre riddere heer van Themsche, Liesvelt, Heemstede etc. heeft den aertshertog Philips, koning van Castilien, geïont aen die van Themsche voor alteyt den vrydom van den waterthol, onder voorwaerde dat sy aen hem ende syne nakomelingen jaerlyckx sullen betaelen 56 ponden par<sup>s</sup>. (2)

In de Oostmaend openbaerde sig achtiën dagen lank in de locht aen onse landen eene komete of sterre met eenen steirt. (3)

Op den 25 September is binnen Burgos overleden den aertshertog Philips koning van Castilien, Grave van Vlaenderen etc. oudt 28 jaren. (4)

In dit jaer was Balliu van 't Waes Jan de Bacoix. (5)

In 't selve jaer is Dimershove en Speyers in Assenede-Ambacht overgelopen, dat wederom in 't jaer 1615 is ingedyckt.

1507. Op den 25 Mey quam Margarita van Oostenryk, weduwe van Philibert van Savoyen, binnen de stadt Gendt om het Landt van Vlaenderen te ontfangen ende te besweiren voor den jongen aertshertog Karel, by procuratie van keyser Maximiliaen haeren vader, die als voogt van de kinderen van wylent den koning van Castilien by alle de Staeten van dese Nederlanden was aengesteld, hetwelke sy aldaer op de gewoonelyke plaetse heeft gedaen den 27 der selve maend. (6)

In de maend Juny was den pacht van 't Baelinschap van desen Lande tot Hulst geslegen by Gillis Sersanders voor 1740 pond. par<sup>s</sup>, maer Panwels Hauwe heeft het selve bedient met den eersten Augusti. (7)

In dit jaer is het Gasthuys van Themsche overgesteld aen susters van den derden regel van den H. Dominiens, dewelke daer gesticht wierden door M'her Roeland Lefebvre ridder, heer van Themsche, Liesvelde en Heemstede, tresorier van keyser Maximiliaen. De eerste susters quamen uyt het klooster van de stadt Woreum in Hollandt ende gelyk den stichter met verwondering sag, datter dertig nonnen gekomen waeren, daer hy maer ses en hadde versocht, ende te beduchten was dat dit groot getal met syn gifte ende de middelen van het voorsejde gasthuys niet en konden gevoedt en onderhouden

(1) Suppl. aux troph. de Brab. p. 155.

(2) Arch. van Themsche.

(3) J. de Neve-Voorde, ms.

(4) Chron. van Vlaen. p. 166.

(5) Arch. Wasie termin. boeck.

(6) Oudh. van Geph. ms.

(7) De Neve-Voorde, ms.

worden, hebben dese godtvruchtige maeghden hem oodtmoedelyk gebeden daer te moghen bleyven, te kennen gevende dat sy om den kost sonden werken ende niemant lastig vallen, waervan meerder sonde kunnen verhaelt worden by aldien sy den zegelbrief van den 4 September 1507, denwelken uyt bekommernisse wederhouden wordt, wilden te voorschyn brengen. Rotwydus segt, dat sy in 't jaer 1510 de swarte wyle hebben verkregen van den Legaet van den Pans, waarmede sy hemlieden hebben gekleet op den dagh van de II. moeder Anna patronesse van dit klooster. (1)

**1508.** In dit jaer quamp keyser Maximiliaen naer de Nederlanden, alwaer hy het bevel en de sorge der selve, aen syne dochter Margarita heeft gegeven. (2)

Op den 8 February is overleden den hooftschepenen Joos Steemaer nytwysens den sereck liggende in de kereke van Vrachene. (3)

Op den 11 der voornoemde maend stierf den hooftschepenen Jan de Neve en wierd begraven in de prochie kereke van S<sup>t</sup> Panwels, onder eenen schoonen sereck met kopere plaeten. (4)

In 't selve jaer wiert meester Jan Wonters raedt ende commissaris van den raede in Vlaenderen, gekoren hooftschepenen, denwelken ten dien eynde verkregen heeft brieven van de Majesteyt om daer mede niet te misdoen aen den eedt die hy als commissaris gedaen hadde. (5)

**1509.** In dit jaer is Ondt-Vrankryk nu genaemt den Cruyspolder in Assenede-Ambacht overwaetert en wederom gedyckt A<sup>o</sup> 1611. (6)

Op den 21 April wierd m<sup>h</sup>er François de Janee baron van Heyne, heere van Masseme etc. gemaekt hoog Balin van Gendt. (7)

**1510.** Op den eersten Augusti heeft Geeraert Stragiers kasteleyn van Rupelmonde, het balinschap van desen lande gepacht om de somme van 1900 ponden par<sup>s</sup>. Desen is ook geweest schonteet van Hondskote en schepen van den Vryen, ende heeft naemaels het ampt van souverain Balin van Vlaenderen bedient t<sup>s</sup>edert den 29 Ongst 1554, tot den lesten November 1545 wanneer hy daarvan rekening dede, als bedienelyken man van den heer van Brigdam. Ende op den 18 July van den

---

(1) Mirei dipl. belg. tom. 5, p. 720, tom. 1, p. 109 et 452. — Belgium Dominicanum, p. 120. — Kerckel. hist. p. 177.

(2) Chron. van Vlaen. p. 166.

(3) J. de Neve, ms.

(4) Ibidem.

(5) Arch. Wasie, Regr A, p. 522 v<sup>o</sup>.

(6) Senten. libel. 1675.

(7) L'Espinoy, 183.

jaere 1543 gestorven synde wierd begraven tot Rupelmonde, van waer hy gebortig was, by synen vader Michiel Stragiers voor het II. Sacraments-luys. (1).

1511. Op den 14 December isser soo groot tempeest van windt nyt den noort-westen opgestaen, ende het vloeyde soo hooge dat de vier Ambachten overvloeyden tot onder Gendt, insgelyck overvloeyde in Zeelandt S<sup>t</sup> Annelandt, Bommel, Burch in Schouwen, eenen polder ende prochiekercke, Kloetskinderen genaemt, die sichtent noyt bedykt en is geweest, den korenpolder en sommige polders outrent Bronwershaven, met het landeken van der Goeree, en sommige dorpen in Zuytbevelandt ende in 't landt van der Tholen. (2)

In 't selve jaer was den Melinnenpolder by Ternensen ingedyckt.

1512. Op den 23 Juny waeren hoofschepenen Olivier van Royen, ende Willem van Pottelsberghe, welken Iestgenoemden te vooren Ballin van Hulst is geweest. (3)

1513. Op den 6 Juny heeft keyser Maximiliaen aen de prochie van Stekene vergunt alle saterdagen te mogen houden eene vrye wekemerekt. In de brieven van oetroy wordt geseyt, dat men in de selve prochie, dewelke alsdan seer wel bevolkt was, van over de 50 jaeren, jae buyten s'menschen gedenkenisse, gewoon was een merekt of vergaederinge van volk te houden alle sondagen voor de hoochmisse, ter welcker merektdag d'ingesetenen van daer outrent gebragt ende verkogt hadden hunne graenen, suyvel ende gewassen, ende dat soo blyven doen tot dat nu 20 of 23 jaeren herwaerts sy ter begeerte van hunnen pastoor, die niet meer en wilde lyden nochte toelaeten, dat men den merektdag op eenen sondag nog soude houden, den selven daer 't sedert op eenen saterdag hebben gehouden. (4)

In de selve maendt Juny heeft den selven keyser by syne brieven gegeven tot Brussel, aen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes verleent eene vrye wekemerekt, douderdaeghs voor noen, ende alle jaeren eene vrye merekt te houden op S<sup>t</sup> Nicolaesdagh in de maendt December met eenen dag te voorent of s'daeghs daerna, waer van de vryheyd dueren sal twee dagen liggens hoven eenen dagh gaens en eenen dagh keerens. Sy hadden ook langen tyt te vooren de jaermerkt op den gemelden dagh gehouden sonder verlof op welken dagh Baelin en hoofschepenen

---

(1) J. de Neve-Voorde, ms.

(2) Reygersberch, Chron. van Zeelandt. — Oudh. van Gendt, ms.

(3) Arch. Wasie.

(4) Arch. de Stekene.

gewoon waeren te geven een bancket, hetwelke meer dan 150 jaeren in 't gebruyk is geweest. (1)

Op den eersten Augusti is Joseph de Baenst in de bedieninge gekomen van 't Balinschap van desen lande. (2)

Den 6 October hebben minderwetten, notabele ende gegoede van den Lande van Waes, toegestaen ende besloten, dat hoofdschepenen souden koopen ende bouwen een landtsluys binnen de plaetse van S<sup>te</sup> Nicolaes om de hooge vierschare en vergaederinge te houden, partyen recht ende weth te doen, de boecken-rollen, s'landts schriften ende voor-rechten aldaer op te slyten ende te bewaeren, gemerkt dat sy de hooge vierschaere nogh waeren houdende onder eenen ouden lindeboom, ende geen ander schuytplaetse en hadden als de herbergen, om van den regen, windt, hagel ende sneeuw bevyrdt te syn, maer het beslyt van dese vergaederinge en heeft dan haer uytwerksel niet gehad. (3)

1514. Op den 18 Meert heeft de Majesteyt by acte verklaert dat geene ampten in Vlaenderen, door vremdelingen en sullen mogen bedient worden, dan wel alleenelyck door geboren Vlaemingen. (4)

Den eersten Augusti is Pauwels Hanwe andermael geworden Baelin. (5)

In dit jaer wierd in de prochie van Calloo by verscheyde gegoede ende rycke persoonen eenen polder ingedyckt groot synde bat dan 5000 gemeten. (6)

1515. Op den 24 February dede den aertskertog Carel tot Gendt syn inkomste, ende den 4 dagh van Maerte, wierd hy aldaer met de gewoonlyke plechtelyckheydt gehult als Grave van Vlaenderen. (7)

Den volgenden dagh heeft den aertshertog de bestieringhe van Vlaenderen gegeven aen Jacob van Luxembourg, Grave van Gavere, heer van Fiennes, Armentiers, Sotteghem, Arkegem, Hamaide ende Vierves, ridder van het gulde Vlies, ende daer wierden ten selven tyde ridders gemaect, Nicolaes Vutenhove president van den raedt in Vlaenderen Philips de Grunttere, Carel van Wedergraet, Nicolaes Triest, Jan van Saemslach, Jan van Coudenhove, Jacob van der Vichte, Steven van Liedekereke ende Philips van der Gracht.

---

(1) Arch. S<sup>t</sup> Nicol. Reg<sup>t</sup> B, p. 63. — Arch. Wasik, Reg<sup>t</sup> P, p. 502 v<sup>o</sup>.

(2) Sander. p. 203.

(3) Arch. Wasik, Reg<sup>t</sup> A, p. 322 v<sup>o</sup>.

(4) Arch. Gand, Reg<sup>t</sup> E, p. 289 v<sup>o</sup>.

(5) Arch. Wasik.

(6) J. de Neve-Voorde, ms.

(7) Ondhed. van Gendt, ms. — Arch. Gand, Reg<sup>t</sup> A, p. 527 v<sup>o</sup>.

De hooftschepenen van desen lande wierden ter huldinge van den voorseyden aertshertog, by zegelbrief bevestigd in hun ampt, en waeren dese: M'her Joos van Mingersmyt ridder, M'her Nicolaes Triest ridder, M'her Lieven van Pottelsberghe ridder, Jan van Steelant, mire Jan Wouters, Olivier van Royen, Dominicus van Probyn. (1)

Den aertshertog Carel hem bereydende tot de reyse naer Spagnien, en heeft niet willen vertreeken sonder eerst besorgt te hebben de veranderinge van den ouden transport van den jaere 1408, denwelken door donheylen des tydts ende verwoestinghe van den lande, was geworden ongelyk ende onbequaem, ende alsoo dese saeke was wel de gewichtigste van den staet, soo heeft hy die ook bevolen aen de meest aensienelykste ende vernufste mannen van het landt, by syne opene brieven van den lesten July 1515, te weten aen n'her Jacques van Luxembourg heere van Fiennes gouverneur capiteyn generael van Vlaenderen ende Arthois, n'her Charles de la Laing, François de Masting heere van Masseme, Nicolaes Vyttenhove synen raedtsheer, Lieven van Pottelsberghe synen ontfangen generael, ende Anthone de Lu, alle ridders, Charles le Clercq meester van de rekenkaemer, Louis Steelant capiteyn en Baelin van Biervliet, Mahien Baynekhove, Lieven Leyns, Nicolaes Hanneron ende aen Olivier Roose, by dese heeren wierden gevoeght acht gecommiteerde, van wegen de staeten van de Provincie, te weten over Gendt, Guillaume de Wale ridder, heer van Hansbeke en Axpoele ende Jan van de Ketulle, heer van Volkegem; over Brugge, Jacques van Haelewyn heere van Maldegem ende meester Anthone Suequet; over Ipre, Anthone Vyttenhove ende meester Jacques Steelant; over 't landt van den Vrye, Adriaen Andries, ende Guillame Almare, welke 20 commissarissen hun hebben vervoert in alle de plaetsen van de Provincie, om aldaer te ondersoecken de registers, bewysen, pointingh-rollen, rekeningen ende andere bescheeden, mitsgaeders in 't lange te nemen de noodighe kennisse, nopende de macht, kracht ende gelegentheyd van alle, ende van ieder in 't besonder van de selve plaetsen, om te maeken eenen nienwen transport, smaldeelinghe ende repartitie. (2)

1516. Op den 15 Maert dede keyser Maximiliaen ende den aertshertog Carel hun blyde inkomst binnen de stadt Hulst. (3)

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 8. Hem by eenen staet van vacatie,

(2) Vlaems settingboeken.

(3) Lausberg, p. 228.

In dit jaer heeft den abt van Bondeloo, heer van Deynse, den cominexvogel van St Jooris Gulden tot Stekene afgeschoten.

Mher Lodewyk van Vlaenderen ridder van het gulde Vlies, heere van Praet, Woestine, Elvertinge, Vlamertinge, Spiers, Meersch etc. raedt van staete ende eersten kamerlink van den aertshertog Carel etc. wiert aengesteld hoogbalin van Gendt, den 20 van April. (1)

1517. In dit jaer wiert gekosen den eersten lands raetsman ofte pensionaris van den Lande van Waes, genaemt meester Joos Wilgiers, woonende alsdan binnen de stede van Gendt, waer over hier eene groote beroerte onder minderwetten ende de gemeene insetenen jegens hoofschepenen is ontstaen de welke dit nieuw ampt poogden te beletten, ende om alle onheylen te voorkomen, heeft de Maj<sup>t</sup> hun geschil gesonden aen den heer van Fienes synen gouverneur, stadthonder en capiteyn generael van Vlaenderen, die dese sacke ten jaere 1521, ten eynde heeft gebracht. (2)

In 't selve jaer was nog Ballin Pauwels Hanwe, hoofschepenen: mher Joos van Mingersruyt ridder, Mher Nicolaes Triest ridder, Mher Lieven van Pottelsberghe ridder, Jan van Steelant, Mr Jan Wouters, Olivier van Royen, Dominiens van Provyn. (3)

Den 22 July wierden in de plaetse van den voorseyden Pottelsberghe die geworden was hooch Ballin van den Lande van Dendermonde, ende in de plaetse van Mr Jan Wouters geworden raedt ordinair van den raede in Vlaenderen, hoofschepenen gekoren Jacob van der Elst, Joos van Steelant.

Op den 17 October is den nieuwen transport van Vlaenderen afgekondigt binnen de stadt van Dendermonde, in de vergaedinghe van de ghedeputeerde van alle de steden, landen ende casselryen daer toe expresselyk geroepen ende in het bysyn van vier commissarissen van de Majesteyt, waer in het Landt van Waes met Beveren ende syne toebehoorten, moet betaelen in hondert ponden die g'heel Vlaenderen opbrengt 5 L, 16, 0, wordende de verdeeling van hondert ponden, die het Landt van Waes met Beveren moet opbrengen tot de gemeene lasten van Vlaenderen door de hoofschepenen gemaect en nae ider plaets gesonden op de volgende wys: (4)

---

(1) Arch. van 't Gulde.

(2) Arch. Wasie, Regr A, p. 10 v<sup>o</sup> et 17. — J. de Neve-Voorde, ms.

(3) Ex arch. Wasie by den staet van pension.

(4) Ibid. Regr A, p. 546 et 494. — Vlaems setting boeck. — Arch. Wasie, Regr F, p. 14.

Lokeren betaelt . . . . .	6— 6—2	Kenr in Haesdonck . . . . .	0—16—6
Dackenam . . . . .	0— 9—0	Moerbeke . . . . .	4—19—1
Waesmunster . . . . .	5—12—1	Themsche . . . . .	8— 8—5
Elverzele . . . . .	1— 7—0	Rnpelmonde . . . . .	2— 2—0
Thilrode . . . . .	1— 8—6	Cruybeke . . . . .	4— 1—1
Baerzele. . . . .	4— 1—1	Burcht . . . . .	0—18—0
Zwyndrecht . . . . .	4—15—1	Exaerde. . . . .	5— 5—1
Melsene . . . . .	5— 8—1	Beveren . . . . .	6—12—2
Vrachene . . . . .	5—14—4	Haesdonck . . . . .	2—14—1
S <sup>t</sup> Gillis. . . . .	5—17—1	Beversche in S <sup>t</sup> Nicolaes	1— 4—0
S <sup>t</sup> Nicolaes. . . . .	5— 0—7	Bev. in Belcele . . . . .	0— 4—6
Nienkerke . . . . .	5— 5—1	Bev. in Waesmunster . . . . .	0—10—6
Kemseke . . . . .	2— 0—6	Bever. in Lokeren . . . . .	0— 9—0
S <sup>t</sup> Panwels. . . . .	2— 8—0	Punbeke, Paddeschoot,	
Stekene . . . . .	5— 8—0	Aerschoot . . . . .	0—18—0
Sinay . . . . .	5— 0—1		
Belcele . . . . .	5— 5—1		100— 0—0

In dit jaer wast soo harden winter, dat men t'Antwerpen over de Schelde ginck, het ys was soo diek dat de karren en waegens van van nyt Zeelant tot in Brabant daer over quaemen. (1)

In 't selve jaer heeft m'her Lieven van Pottelsberghe tot Baesele begonst te timmeren het hof van Wissekerche, die dese heerlyckheyt op den 5 February 1516 hadde gekocht van m'her Roeland le Fevre. (2)

Op den 14 April nae Paesschen wierdt binnen de stede van Aude-naerde uytgekondight de besondere taxatie ende smaldeelinge van alle de casselryen, ambachten, prochien, heerlykheden, spleten en besetten van den geheelen Gendtschen quartiere, waer van de verdee-ling van de prochien, heerlykheden, spleten ende besetten van desen Lande ook gesien wordt in den eersten placcaertboek van Vlaenderen pag. 555, ende tot betaelinghe der ontkosten gedaen in 't vernieuwen van desen transport, wiert' er in 't selve jaere op g'heel Vlaenderen uytgesonden de somme van 25000 guldens. (3)

1518. In dit jaer hebben hoofschepenen binnen de prochie van S<sup>te</sup> Nicolaes ontrent de linde of daer de selve gestaen heeft, een houten lmyseken gemaekt van waegeschoten berd gedeckt, om de hooghe vierschaere in 't drooge te kunnen houden. (4)

(1) Oudhed. van Gendt, ms.

(2) J. de Neve-Voorde, ms.

(3) Arch. Wasiae, by quittantie.

(4) Arch. Wasiae, regt A. p. 7.

In 't selve jaer wierd de koor van S<sup>t</sup> Panwels kercke gewelt.

1519. Terwylen den aertshertog Carel in Spanien was om besit te nemen van syne machtige koningrycken kreeg hy aldaer tydinge dat synen grootvader Maximiliaen op den 12 January overleden synde, de keurvorsten van het keyserryck hem op den 18 Juny in dessells plaetse verkoren hadden, soo dat onsen Graef alsdan den machtigsten prince van g'heel de wereld mochte genoemt worden. (1)

In 't selve jaer heeft Guillanne van Croy, Markgrave van Arschot, Grave van Beaumont, heer van Chievres, Themsche etc. ridder van 't gulden Vlies, van keyser Carel den V, verkregen voor hem ende syne heerlyckheyte van Themsche (de welcke hy een jaer te voorent ofte daer ontrent gekogt hadde) eenen merkt-dagh, alle weken op den woensdagh, ende 'elcken op den 9 October eene vrye jaermerkt van negen dagen, wiens beginsel soude syn dry dagen voor S<sup>t</sup> Denysdagh, ende by de selve ook eenige voorrechten vergant voor eene wolleweverye van vier soorten van lakens, sonder aen eenige thollen onderworpen te syn, als breeder blykt by synen zegelbrief van den 6 December. (2)

1520. In dit jaer was andermael Ballin jonckheer Joseph de Baenst, hooftschepenen : m'her Nicolaes Triest ridder, heer van Riddershove, jonckheer Jan van Steelant, Olivier van Royen, Joos van Steelant, capiteyn van Biervliet, Dominicus van Provyu, Jacob van der Elst, Willem van Pottelsberghe, Ballin van Beveren. (3)

In de maend July heeft de Maj<sup>t</sup> by syne opene brieven gegeven in de stadt Brugge, het recht van te stellen eenen besonderen ontfanger van de quote van den Lande van Waes ende Beveren, in de beden, aiden, en subsidien van de provintie van Vlaenderen, het welke hooftschepenen toebehoorde, erfelyck gehecht aen de heerlyckheyte van Wissekerke, toebehoorende m'her Lieven van Pottelsberghe ridder, heer van Vinderhoute, Merendre, Wissekereke, ende ten Broecke, raedsheer van den raedt in Vlaenderen ende ontfanger generael van de subventien van Vlaenderen, voor welken eerst genoemden ontfanck, den grondt ende eygendom van de selve heerlyckheyte met noech twee a dry andere leenen genaemt ter Doorent, Bays en Beaufortse, altydt verbonden wiert by forme van borchtichte aen die van den Lande van Waes. (4)

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 182 et 185.

(2) Arch. Wasie, Regr T, p. 441.

(3) Ex arch. Wasie.

(4) Ibid. Regr A, p. 155.

Aide en subventie is eene oude geltschatinge van Vlaenderen, die men maer gewoon was aen den prince toe te staen voor hulpe van den oorlog en verweeringe van den staet, en wierdt by prys of weerde op de inwoonders verdeelt volgens transport tot in de jaeren 1542 en 1551, als wanneer men goet gevonden heeft de selve by schatinge te stellen op verscheyde soorten van verteerende waeren en daernæ op de maelderye en beesten hetwelke nu de loopende middelen van de provincie worden genoemd. De voorseyde schatinge wordt in den vlaemschen text ook bede genoemd. Dese middelen niet genoeg synde, en de lasten dagelycx aengroeyende, heeft men in 't jaer 1628 gevraegt tot onderstandt van de aiden die seer belast waeren door de betaelinghe gedaen aen de volkeren van oorloghe, eene ongewoone hulpe van 550000 guldens genaemt subsidie extraordinair.

1521. In 't beginsel van January begonst het soodanig te sneeuwen dat die lag ses weken lang twee voeten dick. (1)

Den 20 January ouden stiel wiert voor hoogbaelin van Geudt aengesteld m'her François van der Gracht ridder, heere van Leenwerghem, Moorseele, Elene etc. (2)

Op het verschil waervan in 't jaer 1517 is gesproken, verleende Jacob van Luxembourg syne brieven van gewysde bevel ende reglement genaemt de keure van Gavere. (3)

By bevel van hoofschepenen van date 20 Maerte was art<sup>o</sup> 25 een igelyck verboden te draghen staele boghen, pyken, glavien, vorken en diergelycke wapenen nytgenomen s'konings dienaers, officiers en justiciers ende soo wie boghen gespannen draeghe in 't landt ofte door 't landt gaende was, die waeren verbeent en betaelde de boete van dry ponden par. (4)

Op den lesten dag van Maerte heeft de Majesteyt aen de stad Antwerpen beleent syn recht in den riddertol voor 40000 ponden tourns, het welcke sy eyndelyck hebben afgekoght in 't jaer 1644, voor 560000 guldr wisselgelt. (5)

Den keyser benoodigt synde de Franschen en andere tegen te gaen, had tot sig op den 30 Augusti beschreven alle d'edelen van Vlaen-

---

(1) J. de Neve-Voorde, ms.

(2) L'Espinoy, p. 186.

(3) Arch. Wasie, Regr A, p. 17. — Hier volgt in Castro's handschrift die keure gelijk zij, bl. 39 en volgende, in het negende deet der Annalen gedrukt stant.

(4) Arch. Wasie, Regr A, p. 32.

(5) Ibid. thollen.

deren, om achtervolgens derselve hulde en leeupligt, elck syn macht op te brengen. (1)

Ten selven jaere trocken hier nyt het Land van Waes 1016 keurliugen, om met de andere Vlaemingen naer de belegeringe van Doornik te gaen. Dese op den avont van S<sup>t</sup> Simon en Judas binnen Gendt gekomen synde, vergaederden op den Kouter, ende des anderendaeghs en wilden sy niet uyttrecken, ten sy dat die van Gendt medegingen en reysden met den grooten standaert, maer den hoogballiu van Gendt beweegde hun met soo veel goede woorden dat sy van den Kouter de Spittaelpoort uyttrocken en naer huys giugen, als wanneer sy in 't passeren op S<sup>t</sup> Amandsbergh noch eenighe quaede leyten hebben begaen, waerom eenighe van de belhamers wierden gerecht, en de andere, wilden sy gerust syn, genade brieven moesten versoecken, de welke sy in de maend November eerst hebben verworven. Het Antwerpsch chronykje p. 17, voegt daer nog by, dat onder dese oproermaekers van 't Waes, ook syn geweest die van de vier Ambachten, en soo sy 't huys waeren, dat er ses of acht van de voornaemste der selve gehaelt en gevoert wierden naer Dendermonde, alwaer sy aen een houdt, geschoten tusschen twee boomen, gehangen wierden, onder de welke was den trompetter die in den oproer de trompet geblasen hadde, en den meyer van Moerbeke, ook dat meest alle de andere nergens en dorsten blyven voor dat sy versoent waeren, wanneer sy in haer lyuwaet moesten commen vergiffenis bidden. (2)

Op Alderheyiligen avont trocken die van Gendt naer het voorseyde belegh van Doornik welke stadt sig op den 16 December heeft overgegeven en verklaert Karel den V voor synen wettigen heer, 't sedert dien tydt is Doornik een liddmaet geworden van Vlaenderen.

In dit jaer verkochten de kerkmeesters van S<sup>t</sup> Nicolaes een viendeel bunder lants gelegen op den Dielaert in de selve prochie voor dry schellingen grooten t'jaers chyns ende twelf schellingen gr. eens in gereeden gelde. (3)

1522. In dit jaer was noch eens Balliu Panwels Hauwe, hooftschepenen : M<sup>h</sup>er Nicolaes Triest ridder, Olivier van Royen, Dominicus van Provyn, Joos van Steelant, Jan Rauwel, ende maekten in January van den selven jaere Greffier Louys van Steelant sone van Louys. (4)

---

(1) Arch. Gand, Regr E, p. 28, G, p. 266 v<sup>so</sup>.

(2) Chron. van Vlaen. p. 187. — Arch. Wasie, Regr A, p. 8, 179. — Item Terminac boek van 't jaer 1526, p. 5. — Oudhed. van Gendt, ms.

(3) Arch. S. Nicol.

(4) Arch. Wasie, Regr A, p. 7 v<sup>so</sup>.

Gedurende het selve jaer is' er eenen grooten dieren tydt opgeresen in 't Landt van Waes, alwaer eenen sack sout verkogt wierd 10 schellingen, de terwe 15, den rogge 10, de haver ende de gherste 4, ende 't heykoren (bockwyt) 5 schellingen en 4 d<sup>rs</sup> den sack. (1)

Ondertusschen was op den selven tyd den beuck van S<sup>t</sup> Pauwels kereke gewelft.

Op den . . . . . wierdt gemaect schriftelyke overeenkomste aengaende de scheydpaelen van Kemseke en S<sup>t</sup> Jans-Steun.

1523. Het schynt dat het hooftcollegie van den Lande van Waes ten desen tyde nog het gebruyk van eenen besouderen zegel niet en hadde, aengesien dat den aertsbisschop van Palerne, hooft van den raedt van keyser Carel den V, op den 3 January 1525, (niewen stiel) in de prochie-kereke van S<sup>t</sup> Nicolaes ter presentie van M<sup>her</sup> Nicolaes Triest ridder en Dominicus van Provyu hooftschepenen en andere benoemde van minderwetten, vernietigt heeft den zegel van verbande, die den princee hun, het verleden jaer by acte van den lesten September hadde toegestaen te maeken, om daermede te zegelen de constitutie van de renten die alsdan opgelicht wierden, volgens gemeene toestemminge van den 20 September te voorent, alswanneer minder wetten, edele, notabele ende ghemeene insetenen van den Lande van Waes, in de voorseyde kereke in behoortlyk getal vergadert synde, op de vraghe heulieden gedaen van wegen de Maj<sup>t</sup> door M<sup>rs</sup> Jan Auxtruyes raedt ende Laureys de Blyoul auditour, toegestaen hadden hun te belasten met 1500 guldens tjaers voor den nootsaekelyken dienst van de Maj<sup>t</sup>. Aen eene van dese rentebrieven heeft men gesien dat den zegel was dry raepen met hun loof in eenen schilt. Diergelycke wapen van den Lande van Waes vindt men noch geschildert en gesneden op de kom van s'landts schriften gemaect ten jaere 1585, en ook op den thuyt van S<sup>t</sup> Sebastiaens kapelle in de kereke van S<sup>t</sup> Nicolaes gemaect ten jaere 1606, wesende dry silvere raepen met groen loof in eenen rooden schilt. Maer waerom, of just wanneer, de hedendaechsche wapen is verandert in een raep alleen, en vinde ick niet, noch ook dat den schilt oft baniere soude blonw geweest syn gelyck L'Espinoy segt pag. 99, ten sy dat die veranderinghe van de raep alleen maer gekomen in 't jaer 1657, wanneer 't selve collegie op den 17 November heeft verkregen octroy om te mogen hebben eenen zegel van verbande tot de lichtinge van 62000 guldens op rente ende het afvaerdigen van de behoortlyke constitutie brieven. Voorts

(1) De Neve-Voorde, ms.

men bevind aen de oude acten soo van Ballin en hoofdschepenen als van hoofdschepenen alleen, dat de selve maer gezegelt syn, van die de welke in 't maeken der selve acten daer tegenwoordigh waeren, gelyck ick sien dat die van den raedt in Vlaenderen ook eertyts deden, alhoewel hnn anders gelast was, soo te sien is in den eersten plaecaertboeck van Vlaenderen. (1)

Op den 18 April dede eedt als hoofdschepenen Daniel de Quae of Quade in de stede van Jacob van der Elst, overleden den 16 van de selve maend ende begraven te Vrachene. (2)

Op den 30 November dede eedt als Ballin Louys van Steelant in de stede van Pauwels Hanwe, ende den 4 December wierd Jan de Neve f Baudewyns greffier gemaekt.

1524. Op den 2 dagh Mey syn 1160 kenrlingen van 't Waes ten dienste van de Majt nyt den Lande getrocken. (3)

Op den eersten July wierden de klokken van Kemseke gewydt.

By oetroy van den 7 November verleent aen Philips Baron van Montmorency ende Nevele, heer van Bureht en Zwyndrecht etc. wierd gemaekt den kassewegh loopende van Bureht naer 't veer voor Antwerpen. (4)

In 't selve jaer was Ballin Louys van Steelant, hoofdschepenen: m'her Nicolas Triest ridder, Olivier van Royen, Dominicus van Provyn, Joos van Steelant, Willem van Pottelsberghe, Jan Rauwel, Daniel de Quae, pensionaris M<sup>r</sup> Joos Wilgiers, greffier Jan de Neve. (5)

1525. In dit jaer quam Christiernus, koning van Denemareken, getronwt met Elisabeth suster van den keyser, in 't Landt van Waes, ende aen hem wierd by hoofdschepenen geschoncken twee aemen rynschen wyn, die gekost hebben 24 ponden parisis d'aeme. (6) Desen koning was dit jaer in onse Nederlanden aengekomen, gejaegt synde nyt syn ryck. (7)

1526. Op den 8 February sag men in 't Landt van Waes soo geweldige stormen der winden, dat 'er veele huysen wierden omgeworpen, de boomen wierden in stucken gescheurt ofte met hunne wortels nyt de aerde geheven, selfs den bouw, die m'her Adolf van Bourgoigne heer van Beveren, Verre etc. onlanghs aen syn kasteel van

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 158 v<sup>o</sup>, 141 v<sup>o</sup> et seq.

(2) Ibid. p. 7 v<sup>o</sup>. — Item, rek<sup>e</sup> van de rygelden.

(3) Terminatieboek 1526, p. 5 v<sup>o</sup>.

(4) De Neve, ms. — Regr A, p. 125 et 126.

(5) 2, rek<sup>e</sup> van de rygeld. van greffier gesloten den 15 X<sup>ber</sup>.

(6) Rek<sup>e</sup> rygelden gesloten den 14 X<sup>ber</sup>.

7 Chron. van Vlaen. p. 191.

Beveren hadde doen maeken was omgevallen, maer meest by fonte van goeden moortel. (1)

In dit jaer by octroy van den 16 Maerte, is tot Stekene gemaect den kassywegh. (2)

Ter selver tydt heeft den keyser binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes de gulde van S<sup>t</sup> Nicolaes ende S<sup>t</sup> Sebastiaen in een lichaem vervoegende, met nieuwe voorrechten verciert. (3)

In 't selve jaer heeft m<sup>h</sup>er Philips Baron van Montmorency syn hof te Burcht volmaect, als mede den Gendtschen kassewegh. (4)

Gelyck het graen in desen tydt, hier in 't landt, niet en was geschooten soo gelde het kooren den Gendtschen sack 24 s<sup>rs</sup>, de tarwe 28 en 30, de haver 21, 't heykooren 16, de rouwe evene 13 en 16, de gerst ende boonen 20 s<sup>rs</sup>. (5)

Op den lesten van December, wierd hier by placacet toegelaeten, dat de geldspecien die tsedert den jaere 1520 seer opgeklommen waeren, voor twee maenden cours sullen hebben, op dat middelertyt een iege-lyck syne schilden, sonder groot verlies, soude mogen betaelen. (6)

1527. Op den eersten Maerte is de munte wederom gekomen op den ouden voorgaenden voet van 't jaer 1520. (7)

Den 12 July heeft keyser Carel binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes een tweede gulde van den handboog bevesticht. (8)

Den 26 Augusti wierd binnen de prochie van S<sup>t</sup> Gillis gesticht de gulde van S<sup>t</sup> Sebastiaen. (9)

1528. Op den 7 Mey syn nyt den Lande van Waes 1005 keurlingen getrocken. (10)

In dit jaer is in 't eynde van de prochie van Hamme gebouwt de kapelle van S<sup>t</sup> Anne, behalven de koor die veel onwer is, alwaer de inwoonders in 't geestelyk syn gevoeght by Waesmunster.

Het schynt dat de gemelde kapelle seer oudt is, vermits wy vinden dat sekereu Boudins van der Brugghe en Clementia syn wyf gaven in

---

(1) Ex ms. de Neve de Voorde.

(2) Arch. Wasie, Regr A, p. 165 v<sup>o</sup>.

(3) Arch. Gilde.

(4) De Neve-Voorde, ms.

(5) Ibidem.

(6) Ibidem. — E. van Meteren, p. 15.

(7) De Neve-Voorde, ms.

(8) Arch. Gilde.

(9) Arch. Wasie, Regr T, p. 408.

(10) Terminatieboek, p. 4.

de maend April 1255, aen de kereke van S<sup>t</sup> Nicolaes etc. Item Ecche de Waesmon ij sol, ad opus s<sup>tae</sup> Annae, ij sol. ad claustrum monialiu ibidem ij sol. etc. (1)

In de maand September was binnen Antwerpen een vrende sieckte outstaen, de weleke de Engelsche sweetsieckte genaemt wierd, waer van wel 500 menschen, op den 26 van de voorseyde maend s'naghts sieck geworden synde, meest al stierven. Van daer heeft dese sieckte in 't beginsel van October sig in andere plaetsen van Brabant en Vlaenderen verspreyd, maer weynighe syn hier daer van gestorven, door dien sy in tydts goede geneesmiddelen hebben gebruykt. (2)

In dit jaer waeren de druiven door het koudt weder niet ryp geworden soo dat den rynschen most hier niet konnende komen, den wyn tot 57 schellingen de ame wierd verkoght. (3)

In 't selve jaer hebben de armmeesters der prochie van S<sup>te</sup> Nicolaes verkoght twee gemeten landts gelegen in den Godtschalek-wyk voor 9 schellingen en 2 grooten tjaers chyns-rente. Sy verkochten oock ter selver tydt het huys genaemt de Kettermuyte met den grondt groot 150 roeden voor 4 schell. gr. tjaers chyns ende vyf ponden gr. eens in gelde. (4)

1529. Op den 24 Maerte dede Simon Magerman synen eedt als Balliu by toelatinge van Louys van Steelant, ende dry jaeren pacht van Mynheeren van de Finantie voor 900 ponden parisis tjaers. (5)

Ten selven tyde wierd het honten huysken, waer van op 't jaer 1518 is gesproken, met schaelien gedeckt ende men bevind in de 9 rekeninghe van de rygelden dat de reparatie gedaen tot vercieringhe van het selve huysken genaemt de hooge vierschaere heeft gekost 299 L. — 2 — 6 d<sup>rs</sup> par<sup>s</sup>.

1530. Op den 17 January waeren hooftschepenen te Gendt gedaghvaert om benefens de vier leden, andere casselryen en smalle steden, den peys met Vranckryek te besweiren en te segelen. (6)

Den 50 Juny, dede Gillis de Baenst eedt als hooftschepenen in de plaetse van Dominicus van Provyn geworden ontlangher s'lants van den Vrye.

In de maend Augusti gelde het kooren hier 24 stuivers den sack,

---

(1) Arch. Eccles. S. Nicol.

(2) De Neve-Voorde.

(3) Ibid.

(4) Arch. S. Nicol.

(5) Reke rygelden van 2 Xber. — Item reke van Balliu, Regr A, p. 7.

(6) Reke rygelden gesloten 21 9ber.

de terwe 56 s<sup>rs</sup>, de haver, gherste, boonen ende heykoren 16 stuy<sup>s</sup>, maer den lesten van September was het saetkoren opgeslagen tot 50 st<sup>rs</sup>, de saeyterwe tot 48 s<sup>rs</sup> den sack, ende de andere graenen nae advenant, ende daer quamp in December eenen grooten dieren en benouwden tyt op te rysen, soo dat men geene graenen nyt den lande en moghte vervoeren. (1)

Op den 5 van November, wesende vollemaen, heeft het naer noen in Vlaenderen een soo groot tempeest, ende soodanighen hoogen vloed, die vyf nren langh sonder ebbe bleef staen, dat niet alleen de havens maer de zeedynen van Ostende af tot Antwerpen toe, syn overgestroomt ende doorspoelt, de baeren waeren meer dan dry houtvoeten hoog over de hoogste zeedyken gevlot, de welke aenstonts alle de omliggende polders, weerden en broncklanden, namelyck de gone gelegen in de vier Ambachten aen ende ontrent de Schelde tot Dendermonde toe, waer van eenighe maer versch en waeren ingedyckt, niet alleen en hebben overdeekt, maer soodanig doorsneden, datter veel huysen, schuieren, stallen, beesten ende menschen, syn versmaght en vernielt geworden, tot swaer verlies en verderf van ons land en de naebieren. De schaede die door desen hoogen vloet in Zeeland en Holland gebeurde, is niet te beschryven. Men seght datter alsdan in Holland, Zeeland, Brabant en Vlaenderen 404 prochieu syn verdroncken, waer van een groot deel tot noch toe onbedeyckt ende met den vloet gemeen syn gebleven. Van desen vloed vinden wy dese verskens.

Den vyfsten in November noynt te gelycken

Zo ginck de vloed over alle dycken. (2)

Op den 19 der selve maend is den grellier by last van hooftschepenen naer Axel gereyst, om nyt den naem van 't land, aen schepenen van aldaer hulpe te bieden, 't sy van broot, spyse, volck oft 't gene sy meest van noode souden hebben in desen droeven overvloed der waeteren. (3)

Op den lesten dagh van de selve maend ten twell nren in den nacht is binnen Mechelen overleden vrouwe Margriete van Oostenryck, keyser Maximiliaens dochter, regente ende gouvernante van dese Nederlanden, haer herte wierd den 20 January daer naer begraven in 't Roosnsters huys buyten Brugghe, en haer lichaem te Bourg en Bresse. Naer de doodt van Margarita van Oostenryck is in de bestie-

---

(1) J. de Neve-Voorde, ms.

(2) Ibidem. — Item. Chron. van Zeeland door Roeygersberch en Smallegange.

(3) Deselve reke van rygelden.

ringhe van de Nederlanden opgevolgt Carel den II Grave van Lalaing, baron van Condé, Montigny en Wavrin, heere van Schorisse, Wasiere, Braele, S<sup>t</sup> Aubin etc. ridder van het gulde Vlies etc. die gestorven is den 22 November 1585, begraeven te Lalaing. (1)

Op den eersten dagh van December was hier groot opwaeter, waer door gebeurde groote schaedē op de prochien van Exaerde, Sinay, Lokeren ende Dackenam. Den teerluck voor den rooden thoren te Gendt stondt bynae onder waeter, ende men seght gemeynelyck als die onder is dat de twee deelen van Moerbeke, Exaerde ende andere prochien van desen lande overwaetert syn. (2)

Op den 19 der selve maend, hebben hooftschepenen, alsdan tot Gendt vergaedert synde ten luyse van mynheer van Venrhoute, aen meester Pieter de Rycke de overlevinge gegeven van de pensionnarye van desen lande, om het selve ampt naer de doot van m<sup>r</sup> Joos Wilgiers te bedienen op de volgende conditien, te weten dat hy geduerende het leven van den voorseyden pensionnaris Wilgiers sal trecken jaerlyckx ses ponden par<sup>is</sup>, voorders dat hy tegenwoordigh sal syn in alle de consultatien van saeken den lande raekende ende daer in genieten gelyken loon als d'andere consultants, dat hy niet gebonden en sal syn met hooftschepenen ten hoofde te kommen, ten waere dat den pensionnaris sieck wierd ofte dat hy van hooftschepenen ontboden wierd, ende dat hy sal moeten te vrede syn met alsulcke pensioen als hooftschepenen ende notabele van den lande hem naer de doot van den gemelden Wilgiers sullen toeleggen, gemerkt datter binnen den lande veel geknor was op syn groot pensioen. (3)

1531. Op den 2, 3 ende 4 van de maend Jannary wierd in alle prochien van desen lande gheluyd dry poosen daeghs, t'elken reyse een ure ende men dede binnen den selven tydt in elke prochie een heerlyck nytvaert voor wyleut de regente vrouwe Margarita van Oostenryck. (4)

Den 12 der selve maendt vergunde den keyser dat men de landen op Verrebroeck, Kieldrecht, Saftinghe en een deel van Hulster-ambacht de welke op 3 den November lestleden door de gaeten van den Cheynspolder, van Casuweele ende Tervente waeren doorgespoelt en overwaetert

---

(1) J. de Neve-Voorde, ms. — Tabul. chron. Ducum Brab. et Gubern. p. 22. — Le mausolée de la Toison d'or, p. 146.

(2) De Neve-Voorde, ms.

(3) Ibidem.

(4) Ibidem.

geweest, wederom souden ingedyekt worden, als wanneer dat Meerdonck en Saleghem onder dese ook is begrepen geweest. (1)

Ter selver tydt was Balliu van Saftinghe Jan van Steelant.

Den 24 der selve maend dede keyser Carel syne intrede binnen Brussel met alle syne huysgenoten, en hadde nyt den lande geweest wel 8 a negen jaeren. (2)

Op den 25 Maerte, onsen voorseyden harden ghedughten heere in 't clooster van Boudeloo gekomen synde om te jaghen, schoot hy binnen den lande met de busse twee herten ende een hinde (biche), als wanneer die van 't collegie den keyser aldaer hebben begroet en geschonken twee stucken rynschen wyu, houdende vier amen (3) die gekost hebben 15 guldens d'ame, het welke hy wel namp. De dienstreden wierd hem gedaen in de fransche taele door den pensionaris Wilgiers, ende t'savonts dede den prince syne inkomste binnen de stadt Gendt met syne staeten en heeren, alwaer hent syn opgevolght de hooftschepenen van Royen ende Steelant. De kosten ter selver oorsaeke gedaen binnen de prochie van Moerbeke ende te Boudeloo in de poorte den 24, 25 en 26 van Maerte, by Balliu, hooftschepenen, pensionaris ende klerck met eenighe edele ende notabele van desen lande, hebben beloopt ter somme van 55 ponden 10 schelen par<sup>is</sup> ende de schenck-wynen die binnen desen jaere aen den keyser syn gegeven by de steden ende landen soo in Brabant als Vlaenderen syn dese : Loven, 5 T. Beaulne en 5 T. Ryns-wyn. — Mechelen, 5 T. Rynsen wyu. — Brussel, 6 amen Rynsen wyu. — Antwerpen, 8 T. Rynsen wyu. — 't Landt van Waes, 5 T. 5 Rynsen wyu. — Gendt, 8 T. Beaulne. — Dendermonde, 5 T. Beaulne (4).

Geduerende dien tydt dat den keyser tot Gendt was, is den preys van de voedinghe der beesten hier binnen den lande seer hoogh geworden, dat eenen sack haver wierd verkoght 24 st<sup>rs</sup>, een legh bundel hoy ses guldens, eenen hoop tarwe stroot 6 st<sup>rs</sup>, ende eenen hoop havere stroot 10 grooten, soo datter veele beesten stierven van gebreck, de meeste oorsaeke van dese dierte was de groote opperwaeteren, die alom in dese landen waeren gekomen, soo van de zee als soete waeteren. (5)

(1) Oetroi.

(2) Terminatieboeck 1526, fol. ult. — Reke rygeld. van 28 9br.

(3) Den termin-boeck seght 5 t'amen.

(4) Terminatieboeck 1526, fol. ult. — Reke rygeld. van 28 9br.

(5) J. de Neve-Voorde, ms.

Den 21 Mey was 't land-juweel van den handboge te S<sup>t</sup> Gillis, alwaer die van S<sup>t</sup> Nicolaes hadden den schoonsten preys van te komen in het schietspel, ende die van Stekene den oppersten van 't naest-schieten. (1)

Op den 25 van de maend Juny wesende S<sup>t</sup> Jans avont was er binnen de prochie van S<sup>t</sup> Gillis, Kemseke ende een deel van S<sup>t</sup> Pauwels, een soo groote hagelbuye, dat het meestendeel van de vruchten op het landt bedorven wierden, de hagelsteenen waeren by nae linne-eyeren groot, gesprenckelt en gekruyst, dat van menschen noyt was gesien. (2)

In 't eynde van de selve maend quamp den procureur generael by last van de Maj<sup>t</sup> met hoofschepenen beraemen, om op den besten middel die sy souden kunnen vinden, te verwilligen de prochien van Lokeren, Daekenam, Exaerde, Sinay, Moerbeke, Stekene en Kemseke, van te betaelen eene somme van 1200 guldens, ten opsicht van de leechten ende nederinghen in elck van de voorseyde prochien gelegen, om by maniere van broederlyken bystandt gebruykt te worden tot de dyckagie van Tervente, Kieldrecht, Saeflinghe, Casueele ende den Cheynspolder waer van g'heel het geschoot beliep 82586 guldens ende 10 st<sup>rs</sup>, ende gemerkt sy selver, naer veele betwistinghe, hadden moeten bekennen dat by soo verre de voornoemde overvloeyende landen niet beverscht ende de grondtgaeten niet behoorlyk gestopt en wierden, linne leege landen daer door beschaddight souden worden, hebben sy eyndelinge om te schonwen het gevolg, op den 20 July toegestaen te sullen helpen beverschen de voorseyde verdroneken landen, ende dat men de gemelde 1200 guldens naer transport soude nytsenden en omstellen op de gheerfde en eygenaers van de voornoemde nederinghen soo geestelycke als werelycke, sonder dat den huerlinek ofte pachter iet daer toe sal geven, ende dat de prelaeten van S<sup>t</sup> Baefs ende Bondeloo daerenboven in de gemelde somme nogh sullen betaelen hondert guld<sup>s</sup> ofte meer over de onkosten geresen in 't vervolgh om van dese schattinge onlast te syn, indervoeghen, dat de smaldeelinghe van dese seve prochien by hoofschepenen wierd gedaen in ponden par<sup>s</sup> soo volcht :

Lokeren 465, 9, 6, — Daekenam 41, 18, 2, — Exaerde 272, 17, 4, — Sinay 245, 14, 2, — Moerbeke 411, 18, 4, — Stekene 448, 6, 5, — Kemseke 82, 16, 5, ende gelyk dese smaldeelinghe maer nyt en bringht 1965 ponden parisis, soo is't waerschyneelyk dat de

---

(1) J. de Neve, ms.

(2) Ibidem.

bovengenoemde prelaeten daer in hebben betaelt tot 453 ponden par<sup>s</sup> om te maeken de 1500 guldens. (1)

Op den 19 July is tot Gendt gestorven m<sup>h</sup>er Lieven van Pottelberghe ridder, heer van Vinderhonte, Merendre, Wissekerke etc. waer van hier vooren nog meermaels is ghesproken, syn lichaem wiert met praecht in S<sup>t</sup> Michiels kereke begraven. Hy hadde met syn huysvrouwe Livine van Steelant binnen de selve stadt veele schoone fondatien gedaen, onder andere by de broeders achter S<sup>t</sup> Jans kereke, in het Knechtsenhuys, ende in het Godtshuys van S<sup>te</sup> Catherine van onds genaemt Hallins hospitaal op de Craenleye, gelyck men kan lesen op eene kopere plaete in de kapelle van 't selve Godtshuys. (2)

Op den 16 Augusti verthoonde sich in de locht noortwest een grauwsaeme wan-sterre, den steert stont ten hemelwaerts en scheen corts naer sommen-oudergank, waer van wy lezen : « die XVI Augusti anno M.D.XXXI apparuit hic in Wasia stella quedam eruita mirae magnitudinis inter septentrionalem et occidentalem plagam triginta 8 dontaxat diern spatio. Precor ut nobis nihil mali praesagiet. (3)

In de maend October regneerde binnen desen lande eene quaede siekte ende daer was in dien tydt eene groote dierte, ende alom soo grooten noot van kooren, dat men noyt sulcken benouwden tydt en hadde gesien, het kooren wierd verkoght 2 gonde guldens den sack, de tarve 10 schelling 6 d<sup>s</sup>, de boonen 51 stuivers, de geerste 50 st<sup>s</sup>, de haver 22 st<sup>s</sup> ende den boeckwyt 22 st<sup>s</sup>, maer 't vlas was goeden koop, want het beste kogt men om 15 ofte 14 grooten, dat het jaer te voorent verkoght wiert 20 gr. 'T sedert dat de wansterre, waer van hier boven is gesproken, sig hier hadde geopenbaert, was 'er geenen regen gevallen, ende het landt was soo droog, dat den landsman nauwelyckx saeyen konde. (4)

Den 20 November wierd hier by plaecaet geboden dat men geen bruyloften en soude houden dan met vier persoonen van elke syde, ende dat men geen gelt geven en soude in 't heffen van kinders ter vonte ten waere aen arme persoonen, ende dat alle bedelaers een teeken moesten draeghen. (5)

'T is seker dat in die tyden naemelyk de bruydloft feesten seer kostelyk waeren, want ik bevinde onder myne papieren dat in de

---

(1) J. de Neve, ms. Item, Termin-boeck de a<sup>o</sup> 1526.

(2) Arch. d'Exaerde. — Item, Arch. Gandav. Regr. A. p. 127.

(3) Termin-boeck de a<sup>o</sup> 1526.

(4) J. de Neve-Voorde, ms.

(5) Ibidem.

brydloffteest van François van Exaerde f Jasperts, ende Josyne Hauwe f Pauwels syn huysvrouwe, gehonden te Stekene den 23 October 1517, genoot waeren over de 400 personen, die alle een brydstuck gaven.

1532. Op den 25 January heeft den keyser aen die van 't Waes octroy verleent daer by representatie stede heeft binnen desen lande, tusschen sisters en broeders kinderen in de successie van haerlieder ooms en moyen, want eertydts en hadde representatie hier geene plaetse. (1)

Op den 8 der selve maend van 't jaer 1551, (ouden stiel) is te Pots overleden Jonkvrouwe Catherine de Neve in den onderdom van 102 jaeren, weduwe Jan van Steelant, in syn leven hoofschepenen van desen lande, ende wierd begraven in de prochiekercke van Waesmunster, alwaer haer uytvaert is gedaen den 6 February, ende men telde dat van haer alsdan gekomen, ende geteelt waeren wel 190 personen onder levende ende doode. (2)

In dit jaer was hier gemeyn gemaekt het volgende schimpschrift dat het beeldt Pasquin, staende op een van de Roomsche merckten hadde aengeplackt geweest. (3)

In de selve maend February hebben de naervolgende seven prochien ende de prelaeten van S<sup>t</sup> Baefs en Bondeloo by bevel van de Maj<sup>t</sup> wederom moeten toebrengen dry hondert guldens tot herstellinge van de grondgaten van Tervente ende Casneele, waer van de smaldeelinghe wierdt gemaekt in ponden parisis met de kosten daer aenklevende soo hier volght : eerst de prochie van Lokeren 115 L., 7, 0, — Dackenam 10, 4, 0, — Exaerde 70, 4, 0, Sinay 60, 15, 0, — Moerbeke 102, 2, 0, — Stekene 112, 10, 0, — Kemske 20, 12, 0, — S<sup>t</sup> Baefs 105, 16, 0, — ende Bondeloo 75 L., 12 schel. par<sup>s</sup> bedragende t'samen 675 L. p<sup>s</sup>. (4)

Op den 11 Meert wierd aen hoofschepenen verleent octroy van te mogen gebrynken voor den raedt in Vlaenderen processen by geschrifte, gelyck die van Dendermonde en andere smalle steden van Vlaenderen. (5)

Op den 18 April was Maria, suster van keyser Carel, weduwe van den koning van Bohemen in Hongaryen regente van het Nederlant ende den Grave van Gavere te Bondeloo gekomen, aen de welke van wegen

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 170.

(2) J. de Neve-Voorde, ms.

(3) Hier volgt een latijnsch paskwil dat wij niet noodig vinden hier over te drukken.

(4) Terminatieboek van 't jaer 1526 p. ult.

(5) Arch. Wasie, Regr A, p. 169.

den lande vyf amen rynschen wyn gegeven wierd, die gekost hebben 13 guldens d'ame. (1)

Ontrent desen tydt is gestorven m<sup>r</sup> Jan Timmerman die deken was geweest van den Lande van Waes, kanoniek scholaster en cantor van S<sup>t</sup>e Goele te Brussel. (2)

Op den 4 Juny hebben schepenen van beede de bancken der stede van Gendt verleent brieven van retrocessie aen de abdyen van S<sup>t</sup> Pieters, S<sup>t</sup> Baefs ende Bondeloo, ende aen andere groote gelande van de riviere de Zuytleede, onder voorwaerde dat sy de selve Zuytleede tot aen de riviere de Durme sullen delven ende bevaerbaer onderhouden, tot welck onderhoud gelyk ook van de twee rabotten, hun de visscherye word overgelaten met het profyt der selve rabotten van de doorvaerende schepen. Dese brieven belhelsen ook de overlatinghe van de voorseyde riviere ende visscherye van wegen dese groote gelande aen die van Gendt gedaen ten jaere 1505, ende 't is nyt krachte van dese brieven dat de voornoemde gelande uyt de Zuytleede gedolven hebben den waeterloop geseyt de nieuwe Zuytleede, van aen het Beckx vaerdeken tot in de Durme ter plaetse genaemt den Spletteput gelegen ontrent het veer van Dackenam, waer mede t'sedert ontbruyckbaer is geworden het deel van de selve riviere nu geseyt de oude Zuytleede, loopende van aen het voorgaende Beckxvaerdeken door den dam van Exaerde tot aen den tuymelaer ofte rabot van Bondeloo, volgens de voorseyde overeenkominge soo syn in de proprietarissen van de visscherye in de gemelde riviere de Zuytleede, te weten van Mendonck tot aen de Lichtstraete, den prelaet van S<sup>t</sup> Pieters met het kapittel van S<sup>t</sup> Baefs, daer nae tot aen de Etbosbrugghe den Bisschop van Gendt, van daer tot aen de sluyse van den hooghen meersch den baron van Exaerde, en eyndelinghe van de voors. sluyse tot aen Spletteputte den heer Rotsaert tot Brugghe. (3)

Op den 10 July overleed m<sup>h</sup>er Jacob van Luxembourg Grave van Gavere, heer van Fiennes etc. ridder van het Gulde Vlies, gouverneur, stadthouder en capiteyn generael van Vlaenderen sonder kinderen achter te laeten. (4)

Op den 9 van de maend Augusti wierd het kooren ter merckt van Stekene verkoght 26 st<sup>s</sup> den sack, de tarwe 52 st<sup>s</sup>, ende de andere

---

(1) De X reke van de rygelden gesloten 5 X<sup>ber</sup>.

(2) J. de Neve, ms.

(3) Arch. d'Exaerde. — Item, Gandav. Reg<sup>r</sup> AA, p. 47 v<sup>o</sup>.

(4) J. de Neve-Voorde, ms.

graenen nae advenant, ende het was soo droogen somer, dat men niwers waeter en vond voor de beesten. (1)

Den 16 September is den Balliu Simon Magherman tot Waesmunster overleden ende wierd begraven in den hoogen koor te S<sup>te</sup> Nicolaes, alwaer syne nytvaert seer plechtelyck wierd gedaen den lesten van de selve maend, die gekost heeft wel 100 kroonen. (2)

Des anderen daeghs dede Louys van Steelant die nog Balliu van den selven lande hadde geweest, den eedt in syne plaetse. (3)

In 't eynde van de selve maend openbaerde sig voor den morghestond in den oosten eene sterre, die eenen grooten steert hadde ende men sagh ten selven tyde in de locht veele wonderlycke teekenen. (4)

Outrent desen tydt was de peste hier in 't landt, maer meest in Zeelandt. (5)

Op den 2 van November heeft het binnen Vlaenderen een soo groot tempeest gemaect, dat de zee in verscheyde plaetsen is doorgespoelt, als Nienlant onder de prochie van Ossenesse in Hulster-ambacht ende andere. Alle de dycken aen den kant van de Schelde en de Durme van Antwerpen af tot Dendermonde, en Waesmunster toe, waeren van beyde seyde doorgebroken, de schaele van desen vloed wierd grooter geschat als de gone van den jaere 1550. Veele landen in Zeelandt syn ten selven tyde ook overwatert geweest, ende de stadt Hulst was alsdan in 't nyterste gevaer overstroomt te werden. (6)

Ondertusschen was den winter in de maenden van November en December soo fel in konde, dat de visschen in de wallen vervrosen, den 15 en 16 December waeren de gevoelykste dagen, door dien dat den wind sat in den oosten daer nyt liet seer scherpeleyck waeyde. (7)

In 't selve jaer hadde sekeren Joos van Wachtebeke inwoonder van Stekene eenen onden wolf verdaen, die hem soo swaerlyck quetste in syn hand, dat hy korts daer naer stierf, ende aen syn hoirs wierd van s'landts wegen gegeven 16 schel. par<sup>s</sup>. Ten selven tyde hadde Dierick Braem en Jan Pma tot Stekene ook gehad voor jonge wolven, ider twee by him gevangen, t'samen 12 schel. par<sup>s</sup>. (8)

---

(1) J. de Neve-Voorde, ms.

(2) Ibidem. — Kerckenslaeper van S<sup>t</sup> Nicolaes, p. 18.

(3) J. de Neve-Voorde, ms.

(4) Ibidem.

(5) Ibidem.

(6) Ibidem. — Reygersberghe. — Lansbergh.

(7) De Neve-Voorde, ms.

(8) By de selve N. rek<sup>e</sup> van rygelden.

1533. By bevel van de Maj<sup>t</sup> van den verleden jaere, hebben de prochien van Stekene, Moerbeke, Exaerde, Sinay, Dackenam en Lokeren moeten toebrengen 100 ponden grooten, tot herstellinge van de grondgaten door de zee gevallen in Axel-ambacht, naer dien sy elck op den 2 January hadden overgebracht de groote van hunne nederin ghen. (1)

Jof Wauther van der Gracht heere van Gracht, Henle, Coucy etc. wierd aengestelt hooghballin van Gendt den 20 January ouden stiel. (2)

In de maend February gelde het kooren den sack 5 schellingen 6 grooten, de terwe 4 s. 10 gr., de gherste 2 s. 8 gr., de boonen 2 s. 8 gr. ende de haver 2 schell. 6 gr. (3)

Op den 4 Maerte heeft de gulde van S<sup>t</sup> Sebastiaen te Kemseke haer bevestinge ende eerste voor-rechten van Carel den V verkregen ende op den 15 Mey van 't volgende jaer dede Jan de Neve hoofschepenen van desen lande den eedt als hooftman in handen van den Ballin Louis van Steelant.

Op den 16 Mey viel hier een hagelvlaege by nae soo groot als ten jaere 1551 ende den 11 July waeren in den lande van Saftinghe ende ontrent Kieldrecht alle de vruchten verhagelt.

Op den 15 der selve maend sag men een wansterre die op ginck noord-oost met den steert opwaerts zuyt-oost streekende.

Van acht dagen voor Kersmisse tot den 25 January was het ys soo dick, dat men de Schelde voor Antwerpen, Rupelmonde en Themsche bewandelde.

Op den 8 September dede Panwels Hauwe, die twee daghen te vooren gekosen was hoofschepenen, den eedt in de stede van Olivier van Royen heer van Paddeschoot, overliden den derden van de selve maend ende begraven in de Collegiale kerek te Dendermonde, in de koor van O. L. V. alwaer op eenen blanwen serek syne wapen in vier quartierien met het volgende grafscrift is te sien :

« Hier leyf begraven de Eersame Olivier vā Royen heer van Padde-  
» schoot hooghballin vad stede en lande van Dendermonde die sterft  
» den V Septb a<sup>o</sup> XV<sup>o</sup>XXXIII en joncvr Amelberge Audries f<sup>e</sup> Daniels  
» sy huysvre die sterft a<sup>o</sup> XV<sup>o</sup>LIII en joncvre Margrite s'Rops f<sup>e</sup> Jab sy  
» II huysvre die sterft den XIII Septeb a<sup>o</sup> XV<sup>o</sup>LII ». De quartierien syn van Royen, Grimberghe, Goosens en Patvoorde. (4)

(1) XI reke van de rygeld. van 27 9ber.

(2) Sander. tom. 1, p. 103.

(3) J. De Neve-Voorde, ms.

(4) Reke rygelden.

1534. Op den 31 Mey wierd tot S<sup>t</sup> Nicolaes hooftschepenen gekoren M<sup>r</sup> Willem Fransman woonende tot Gendt, in de plaetse van M<sup>h</sup>er Nicolaes Triest ridder heer van Anweghem en Ruddershove, overleden . . . . ., ende hy dede synen eedt den 2 Juny daer naer op 't veer van Autwerpen. (1)

In 't selve jaer was betaelt voor eene silvere busse olte slandtswaepen voor Frederick Brans kamerbode van 't hooftcollegie 19 L. 15 schelen par<sup>is</sup>. (2)

1535. In dit jaer is by gewysde van den raedt in Vlaenderen van den lesten April verstaen dat die van Saffelaer niet en moeten helpen delven de Zuyle en Zuytleede uyt kragte van seker octroy by die van Gendt verleent a<sup>o</sup> 1552. (3)

M<sup>h</sup>er François van der Gracht ridder heere van Schardau wierd op den 20 of 22 Mey aengesteld hooghbaelliu van Gendt. (4)

Op den 27 Juny is by verdragh de prochie ende heerlyckheyt van Cruybeke ontfangen en aenveert onder de keure van Waes ende daermede vereenigt, mits jaerlycks betaelende 56 ponden par<sup>is</sup> in de rygelden, men bevindt dat sy noch eertyts aen de keure hadden gehecht geweest en daervan gescheeden. (5)

Den 25 September dede Marek van Steelandt den eedt als stadthouder van den Balliu van Waes het welke noynt te vooren was gesien of gehoort. (6)

De Rethoryke kamer van de Gontbloeme binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes, heeft haeren oorspronck ende toestemminghe in dit jaer gehadt, van de kamer van de H. Dryvuldigheyt die men noemt de Fontyne binnen de stadt Gendt, hooftkamer der Rethorykers van den lande ende graefschap van Vlaenderen, by zegelbrief van den 10 February 1556, wanneer dit konstgenootschap ter selver tydt gevoeght is geweest met het broederschap van den soeten naem Jesus, die sy voor patroon ende beschermer heeft aengenomen. Dese guldebroeders oeffenen haer in de nederlandtsche dicht ofte rymkonste en worden Reden-rycke genaemt. Behalven dese synder noch acht andere desgelijke kamers binnen desen lande, voerende tot scheyteekenen ende zinspreuken soo als volght : die van S<sup>te</sup> Nicolaes de Gontbloeme,

---

(1) De 12<sup>e</sup> reke van rygeld. gesloten 17 X<sup>ber</sup>. — Registr van sententien begonst a<sup>o</sup> 1526.

(2) Ibidem.

(3) Arch. d'Exaerde.

(4) Sanderus. — L'Espinoy.

(5) Arch. Wasie, Regr A, p. 461.

(6) Ibid. p. 178 v<sup>o</sup>.

heeft voor zinspreuk behouden, simpel van sinnen; Lokeren de Wynpers, 't geschiet nyt liefde; Stekenen de Destelbloeme, scherp om grypen; Themsche de Wyngaert-rancke, oodtmoedigh versaemt; Rupelmonde de Genoffel, wat schaet dat groeyt; Waesmuster de Koorenbloeme, jonk sonder ergh; Beveren de Christus-ooghe, syt Christus ooghen onderdaen; Nienkerken de Vlasbloeme, peyst om 't sterven; ende die van Elversele voert den naem van de roode Roose, onder de zinspreuk, onnoosel ghesinde. Maer wanneer sy alle syn gesticht en vindt men niet, dan dat de voorseyde kamer van S<sup>te</sup> Nicolaes haer schryft « de Rethoryke hooft-kamer van den Lande van Waes metten » appendentien ende lieutenant van de Rethoryke kameren van S<sup>t</sup> Agnes » en S<sup>t</sup> Barbara binnen der stede van Ghendt als hooftkamere van » den Lande en Graefschep van Vlaenderen ». Gelyck blykt nyt sekere opene brieven van toestemminge by haer aen die van Elversele verleent den 12 January 1611. (1)

1536. In dit jaer heeft onse Gouvernante een algemeyne staedtsvergaderinge beroepen binnen Brussel om te raemen over den aenstaenden oorlog tegen Vrankryk, ende versoght geldt om 't fransch geweldt te wederstaen, alswanneer geheel de Nederlanden hebben beloofd opte brengen eene somme van 1200000 guldens, van welke somme het deel van Vlaenderen alsdan geschat wierd 400000 guldens, dog in dese toestemminge wederstonden alleen de Gentenaers, en syn seer oproerig geworden, hetwelke sy seer dier hebben moeten bekoopen. (2)

In 't selve jaer was Ballin Louys van Steelant, Hooftschepenen : Joos van Steelant capiteyn van Biervliet, Willem van Pottelsberghe, Gillis de Baenst, Jan Ranwele, Daniel de Quae, M<sup>r</sup> Willem Fransman; pensionaris M<sup>r</sup> Joos Wilgiers, greffier Jan de Neve. (3)

Al is 't dat men siet onder de schriften der stadt Gendt (4) dat M<sup>her</sup> François van der Gracht ridder heer van Schardeau, raedt ende kamerlinck van keyser Carel den V, in dit jaer hoochballin sonde geweest syn niet alleen van de voorseyde stadt Gendt, maer ook Ballin van den Ouderburgsche, Lande van Waes ende van de vier Ambachten, soo en vinden wy nochtans niet in slandts schriften, dat desen hier eenigh rechtsgebiedt gehadt heeft, maer wel den bovengenoemden

(1) Arch. S. Nicol.

(2) Chron. van Vlaen. p. 205, 204, 205, 208, 209. — Expos. des trois Etats, p. 190 et 191.

(3) De 11<sup>e</sup> reke van rygelden geslot. 12 X<sup>ber</sup>.

(4) Reg<sup>r</sup> A, p. 256.

Louys van Steelant; hetwelke ons voor vast doet meynen, dat men in alle de comission van de hoochballins van Gendt, gewoon was te stellen 't sedert het jaer 1522, dat sy ook Ballin waeren van den Ouderburgh, Lande van Waes, vier Ambachten, van Hegershuys en Rupelmonde, schoon soo daarvan veele het gebiedt buyten Gendt niet en hadden.

1537. In dit jaer of daer ontrent was gemaekt den dyck genaemt Waesdyck, gelegen tusschen Axel en Ternensen, waer-in het Landt van Waes voor syn deel heeft betaelt om den selven te onderhouden de jaeren 1557, 58 ende 1559 de somme van 1010 ponden par<sup>s</sup> 't jaers, ende op de volgende jaeren daerover noch eenighe onkosten geleden. (1)

1538. Den 18 Mey verklaerde den keyser by syne opene brieven dat hooftschepen mogen aflossen soo diekmaels alst hen believen sal de renten die vremdelingen ten lasten souden mogen hebben, en deselve overlaeten soo aen keurbroeders als ingheseten van diere. (2)

In de maend July wierd aen alle de minderwetten inkennen gegeven van den peys getroffen tusschen den keyser ende den koning van Vranckryck, ende gelast dat sy souden dragen processie generael om Godt te loven ende bedancken. (3)

1539. Den pensionnaris M<sup>r</sup> Joos Wilgiers op den 25 van de maend Mey overleden synde, soo quamp in syn plaetse meester Pieter De Rycke advocaet van den raedt in Vlaenderen. (4)

Den 11 July wierden alle de minderwetten beschreven ten eynde sy elke vierschaere naer S<sup>t</sup> Nicolaes souden senden vier wethouderen in 't swert gekleed, ter nytvaert van de keyserinne onse ghedughte vrouwe Elisabeth van Portugael, gestorven binnen Toledo den 1 Mey lestleden, ende den lykdiens werd op den 26 van deselve maend Juny in de voorseyde prochie gedaen, waertoe aen 't was syn gebruykt geweest 20 blasoenen. (5)

In dit jaer isser een geschil geresen tusschen de vooghden van de minderjaerige kinderen van wylen M<sup>her</sup> Joseph van Montmorency, ridder, heer van Nevele, Borcht en Zyndrecht, ende den Marekgrave van Antwerpen ter oorsaeke dat op een Portugaels schip liggende geancert voor de stadt Antwerpen, was begaen een moort door eenen van desselfs matroosen, denwelken door den meester van 't schip aen den

---

(1) De 15<sup>e</sup> rek<sup>e</sup> van 4 December.

(2) Arch. Wasie in de kom.

(3) De 16<sup>e</sup> rek<sup>e</sup> van rygelden gesloten 12 Xber.

(4) De 17 rek<sup>e</sup>. — hem, Termin-boeck 1526.

(5) Ibid.

Marckgrave overghelevert synde, wilde den Ballin van Borcht en Zwyndrecht daerover recht doen ende den Marckgrave van gelyken : de eerste seyden dat de heeren van Borcht ende Zwyndrecht hadden het hoogh ende leegh recht op de Schelde, ende van layten menschen gedeencken in de besittinge waeren te straffen alle slagh van misdaeden begaen op de voorsejde riviere solfs tot voor de kaeij van Antwerpen, ende in tegendeel den twaerden seyde dat hy ende synne voorsaedten van over de 200 jaeren 't recht aldaer hadden nytgevoert ende daarvan ook in 't besit waeren, als wanneer de koninginne van Hongarien nyt den naem van de Majesteit by bevel van den 18 July de sacker voor haer heeft doen comen ende verklaert dat sy om diergelycke geschillen op rechtsgebied, naementlyck tusschen die van Brabant en Vlaenderen te meyden, recht sal doen over den misdiedighen, alles by provisie ende sonder naedeel van 't recht van partyen: waer mede dit geschil is blyven hangen. (1)

Op S Simon en Judasdagh, ghedurende de Goudsche mynsterie dede de koninginne Maria gebieden binnen Moerlaken en andere plaetsen van desen lande, dat indien daer eenigh volck van oorloghe quamen, men die niet peys soude laten passeren by aldien sy wel betoelden, ende dat oock niemant syn goed vlogten en souden op groote peze. (2)

In desen tydt betolde het landt noch vier iter craye die geroeft en gevangen wierd 4 meyten, waer van sy den loek maesten indringen een schepenen want men bevindt in de berouwen rekeninge dat aan Gillis de Brabouder kasteleyn van 't loef te Voorboote wierd betaelt voor 916 crayen linnen desen somer geroeft en gevangen by rapport van schepenen van Kemiske 7 L. 16 : 10 gr. (3)

1540. Op den 14 Maerte dede eedt als landtschepenen Jan van Royen heer van Paddeschout in de plaetse van Jan Raewel overleden den 12 Mey 1530 ende begraven to Ruffemunde. (4)

Den 27 derselve maent was keyser Carel ende synen broeder Ferdinand koning der Romeynen, te Bredaen gekrouen, alwaer die van den Lande van Waes hem quamen gieten ende beschenken, hetwelke in alles heeft gekost 78 ponden parisis.

Op den lesten April heeft onsen keyserlycken moerck tot Gendt in den vollen raed voorsittende, het voornis tegen de Gentenars geyt.

(1) Arch. Wasie, reg. C. p. 126 v°.

(2) Oudh. van Gent, ms.

(3) De vint 17 rok van rekeninge van 2 v°.

(4) No 18 rok gelyken den 18 Decembar.

het welke om kortheyt hebbe voorbygegaen, ende des naemiddaegs heeft hy hen nieuwe wetten gegeven genaemt de Concessie Caroline van Gendt volgens welke stadt en de inwoonders voortaan moesten bestiert worden, die in de generale costumen van Vlaenderen syn te bevinden, dan den leser hier alleenelyck aenthoonen dat in deselve art<sup>o</sup> 24 wordt geseyt « que les diets de la loy de nostre ville de Gand seront tenus » d'oresnavant recevoir pour nostre Grand Bailli du diet Gand cestui » qui de nous en aura la commission, soit *Bourgeois de nostre dicte* » *ville ou non*, et sur le serment qu'il aura fait en nos mains ou de » ceux de nos comptes, sans estre tenu faire autre serment ans diets » de la loy, et non obstant qu'en sa dicte commission ne soit fait » mention du vicubourg, pays de Waes, quatre mestiers villes de huu- » ger sluys et Rupelmonde laquelle insertion d'oresnavant ne veuillons » estre fait en sa dicte commission. » Om te doen blycken, dat daer mede te niet wort gedaen het voor-regt van Graef Ferdinand verleent in 't jaer 1228, als mede dat van Lodewyck van Nevers van 't jaer 1522, ende oock, dat de byvoeginge van Baillin van den Anderborgh, van den Lande van Waes etc. gestelt in de commissien van de hooghballins van Gendt, tot in 't jaer 1540, in 't gebruyk is geweest, al is 't dat sy metter daet geen Baillins, op andere plaetsen als Gendt, meer en waeren, soo hier vooren noch is geseyt. (1)

Naer dien den keyser op den 12 Mey 's morgens, den eersten steen hadde geleydt van 't Spaensch kasteel, ter plaetse van het clooster van S<sup>t</sup> Baefs, is hy ontent den twee uren naer noen met syne suster de koninginne Maria langhs het Landt van Waes naer Antwerpen vertrocken ende gingen in 't voorbygaen te Bondeloo. Van dien tydt af syn de moninghen van de abdye van S<sup>t</sup> Baefs van S<sup>te</sup> Benedictus-order, die verandert waeren in canoninghen, verlmyst met alle hunne reliquien naer de hooftkereke van S<sup>t</sup> Jans, dewelke alsdan voor de vierde reyse is hernoemt geworden, want eerst soo was sy geheeten S<sup>t</sup> Salvator, 2<sup>o</sup> S<sup>t</sup> Blasius, 5<sup>o</sup> S<sup>t</sup> Jan Baptist, ende ten vierden ende lesten S<sup>t</sup> Baefskereke, het welke met het seggen van Sanderus in syn verlicht Vlaenderen p. 258, niet wel overeen en komt, vertellende dat dese kerk eertydts niet alleen aen S<sup>t</sup> Jan Bap<sup>t</sup> sonde toegewydt syn geweest maer oock aen de H. moeder Godts, S<sup>t</sup> Bavo en S<sup>t</sup> Vedastus. (2)

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 209. 210 et 211. — Expos. des trois États, p. 201. — Arch. Wasiæ, R<sup>r</sup> p. 151 et 157 v<sup>o</sup>.

(2) Oudhed. van Gendt, ms. — Hem, Chron. van Gendt door J. Billet, ms. p. 268. — A. Mirei dipl. belg. tom. 2, p. 1051, et seq. 1290. — Rosweydas p. 9.

De Ieste moniken van de voorseyde abdye van S<sup>t</sup> Baefs, de welke nu d'eerste kanonicken waeren geworden van de collegiale, naederhandt cathedrale kereke van S<sup>t</sup> Baefs, volghens de instellinghe gemaeckt den 10 July 1557, syn dese :

Heer Lucas Muijch Proost, te voorent Abt.

Heer Pieter Heuribloeq Deken, te voorent Prior.

Heer Jan Boele cantor, te voorent Proost.

Heer Judocus de Liedekereke Tresorier.

Heer Daniel Dierman scholasticus, te voorent Proost van Papingloo.

Heer Gerard Arendis de vivario alias van de Vyvere.

Heer Lauwreys Boels.

Heer Charles Poncke.

Heer Jan excuria alias van den Hove.

Heer Melchior van Dixmude.

Heer Anthone Andries.

Heer Pieter Marissael.

Heer Alexandre van Vaernewyck.

Heer Marten van Huele.

Heer Anthone Daneels of Daniels.

Heer Dionisius van Vaernewyck.

Heer François van der Graecht.

Heer Jacques Damme.

Heer Guillian van den Eecke.

Heer Lieven van Dixmude.

By dese nieuwe kanoniken wierden in het voorseyde kapittel noch aengesteld de volgende, de welke geene moniken en waeren geweest :

Heer Judocus Arens als aelmoessenier.

Heer Anthonius Perrenot de Granvelle, den welken in 't jaer 1558, is geworden Bisschop van Atrecht.

Heer Jan Lobbel I.U.D. geworden Deken in 't jaer 1559.

Heer Baudewyn van der Meeren, artium magister.

Heer Jooris de Baeker S.T.L. Pastoor van S<sup>t</sup> Jacobs tot Gendt.

Heer Lieven Meganck I.C.L. Pastoor van S<sup>t</sup> Michiels tot Gendt.

Heer Guillian Jan van Hove alias excuria.

Heer Jan de Mayo Doctoer in de rechten daernaec geworden cantor ende Deken.

Heer Lieven de Vos alias Vulpes.

Met het maeken van dit kasteel wierd de hospitael ol spitael poorte ende de Dendermondsche poorte beede gelegen aen de Schelde over het clooster van S<sup>t</sup> Baefs, waer van men nog van de tweede d'over-

blyfselen siet in 't klyn begynhof, afgebroken, in plaetse van weleke gemaekt is geworden de Dampoorte langs waer men nu gaet naer 't Landt van Waes en Dendermonde. (1)

Op den 26 Juny den keyser tot Brugge wesende, gaf aen die van den Lande van Waes eene acte nopende de maniere hoe minderwetten van den selven lande in 't toekomende sullen vergaederen om hun te bewilligen in de bede tot bystandt van den prince. (2)

Den 7 September is deser wereld overleden op het kasteel van Beveren, miher Adolf van Bourgogne heer van Beveren, ter Vere, Vlissinghe, Branwershave, Westcapelle, Duvelant, Tornhem etc. admirael van de zee ende ridder van den gulden Vliese, syn lichaem wierd begraven in de kapelle van Sandenburch in Zeelandt en syn hert in de kercke van Beveren onder een verheven kopere plaete.

Men sagh hier op den selven tydt een algemeyne sieckte onder de menschen, die men het rood melizoen noemde. (5)

In dit jaer hebben Jan de Neve ende Margarita van Laethem syn huysvrouwe, hun kasteel van Voorde, waer van op 't jaer 1528, is gesproken, door onderdom vervallen synde, wederom herstelt nytwysens het volgende schrift, dat, in eenen steen gehouden benellens hunne stam-waepens, tot de leste vernietinghe boven de deure van het voorseyde hof gestaen heeft « Imperante dn: nostro pio ac triumphali Cesare semper augusto Carolo V p.p. anno imperii XXI Joannes Nepotianns a Voorde et Margareta Lathem, castellum hoc ab incuriosa vetustate constructum in meliorem statum renovarunt, pontem lapideum fecerunt, fundamentum aquarum, repercussione obesum restituerunt, fossam longo evi situ oblitatum (sic) ab nua fundi sede repurgarunt. anno M.D.XXXX. »

1541. Op den 24 February heeft de koninginne Marie regente van dese Nederlanden by acte verboden aen de steden, landen, casschryen ende ambachten van 't quartier van Gendt, in toecomende nogh te verscheynen in eenighe vergaederinghen op de beschryvinghe van die van de stadt Gendt, nemaer alleenelyck als de voorseyde steden en landen bysonderlyck van wege den prince gedaghvaerd worden, waer mede aen de Gentenaers nog meerder benomen wierd alle rechtsgebied, macht en vermogen over desen lande; het welcke gelyckvormich is aen den 43 artikel van de Concessie Caroline van Gend, luydende :

---

(1) Arch. Gand. Regr B, p. 271 et 272 v<sup>o</sup>. et P, p. 415.

(2) Arch. Wasie, Regr A, p. 177.

(5) Deselve rekt.

« pardessus ce pour le bien, repos et tranquillité de nostre dit pays de Flandres, et afin d'éviter que les dits devisions et commotions passées plus n'advient, ordonnons et declarons que les dits de nostre dite ville de Gand, n'ont n'y auront d'oresnavant jurisdiction, auctorité et préeminence n'y superiorité sur le Vienbourg, les villes et chastellenies de Courtray, Andenarde, Termonde, Alost, Grandmont, Ninove, quatre Mestiers et pays de Waze, et tout ce qu'on avoit accoustumé dire et appeler les chastellenies et quartier de Gand, lesquels sont et à perpetuité demeureront seperaets et distraicts desdits de Gand, sans pouvoir avoir recours à iceux, et sans que ledits de Gand les puissent appeler ou invocquer vers eux soit pour le fait d'ayde ou autres ». (1)

Op den 24 December heeft de Majesteit aen alle de edele van Vlaenderen gelast dat sy een peert ende een harnas souden hebben om de vagebonden en afgevallen soldaten te verjagen, het selve werd ook bevolen den 4 Mey 1542 en 1545. (2)

1542. Den 6 Mey heelt den keyser by opene brieven, aen den Ballin Louys van Steelant toegelaten, van 't synen perykel te mogen kiezen en stellen eenen stadthonder, om in syn afwesentheyte op de dinghdaghen van de prochien van desen lande schepenen te maenen, ende aldaer de daghvaerdinghen te doen, maer geensints in het hooftcollegie, alwaer den Ballin by de selve gelast wordt neffens hooftschepenen te honden de hooge vierschare welke toelaetinghe hem werd verleent voor den tydt van dry jaeren ende sonder te hinderen de voorrechten ende onde gewoonten van den Lande van Waes. Den voors. Ballin hadde by synre requeste aen de Majesteit te kennen gegeven, dat « overmits hy dickwils siek en gequelt is met den fleeyne, hem voordaen niet mogelyk wesen en sal te vaceren en verstaene tot expeditie van de kleene genechten-indaginghen ende exploicten van de smalle wetten, die in den ghetalle van twee ofte driesdaeghs gehonden worden van twee ofte drymael ter weke in diverse vierscharen en dorpen liggende d'een van den anderen outrent twee oft dry mylen meer ofte min etc. » Diergelyke toelatinge werd hem andermael verleent den 27 July 1546, voor ses jaeren. (3)

In de maend Juny dede Servaes van Steelant eedt in plaetse van den hooftschepenen Panwels Hanwe, overleden den 16 September en tot Stekene begraven. (4)

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 410.

(2) Arch. Gand, Regr D, p. 50, 58, 712.

(3) Arch. Wasie, Regr A, p. 178 v<sup>o</sup> et 179.

(4) By de 20<sup>e</sup> reke van 25 November.

Op den 12 July syn gesteken de paelen des Lands van Waes, ende Assenede-Ambacht, ten bywesen van m<sup>r</sup> Jan Roose commissaris van den raed in Vlaenderen.

In de selve maend trocken de keurlingen naer Antwerpen om te helpen wederstaen den gelderschen veltheer Marten van Rossem die de voorseyde stadt wilde belegeren; sy wierden aldaer geleedt door Marek van Steelant. De chronyke van Vlaenderen III deel pag. 215 seght : datter nyt het Landt van Waes 200 vroom en rouckeloose jongelingen over de Schelde in de stadt wierden ghaelt de welke gewapent wordende van 't magistraet, niet alleen de poorten bewaerden, maer aenstonts alle de voorborgten, speelhuysen en kasteelen hebben verbrandt en afgeworpen, om allen list der vyanden te voorkomen. Van Rossem siende dat hy in synen aenvang klyn voordeel vondt, is op den 27 July met den daghraet opgebroken, en al roovende en brandende naer den kant van Lier veretrocken. Jonckheer Anthone de Luu ende Servaes van Steelant waeren de hooftmannen van de voorseyde s'landtsknechten, en hadden eenen weyfeler die een slach-sweer droegh ende de knechten waeren in 't harnas. (1)

By zegelbrief van den 28 der selve maend July heelt keyser Carel alle de landtslieden, die binnen de twee mylen van de stadt Dendermonde woonachtig syn bedwongen tot stadts versterkinge. Alle d'inwoonders van 't selve landt van Dendermonde syn ook verbonden te rymen ende schoon maeken de grachten van de voornoemde stadt, dit by zegelbrief van den lesten October 1414. (2)

In 't selve jaer 1542, werdt Hulst eerst met eenen muer omringelt, en ter selfder tydt vernieuwde men alle de vervallen vestingwerken der stad. (3)

1543. Op den 27 Juny syn onse keurlingen naer Brussel veretrocken waerschynelyck om de Franschen in Henegouw te helpen wederstaen. (4)

In dit jaer was tot onderhond van den oorlogh, by de vier Leden toegestaen den X pennink, d'een heelt ten laste van den eygenaer ende de ander van den gebruyker, boven dien leende het Landt van Waes aen de Maj<sup>t</sup> 5000 carolus guldens. Gedurende desen benouwden tydt wierden de bruydloft en kinderfeesten, dansen en spelen verboden.

Men dede in alle de prochien processie gaen over de victorie by ons volck verworven voor de stadt Hensbergh in Cleven.

(1) Deselve reke.

(2) Arch. S<sup>t</sup> Nic. Regr A, p. 100. — Item, D. Lindan. lib. I. cap. 8.

(3) Lausberg, p. 22.

(4) De 21 reke van 20 Ober.

Op sekere dagh van 't selve jaer trocken 75 wagens ider met 4 peerden naer Boulogne ofte Monstrenil, waer van den leydsman was den hooftschepenen Joos van Steelant capiteyn van Biervliet ende men bevindt in de rekeninge van 't volgende jaer, dat het verlies van onse waegens en peerden voor Monstrenil heeft beloopen over de 948 ponden.

Op den 15 September dede eelt als stadthonder, Olivier du Mont sone van M<sup>r</sup> Philips. (1)

Hoofschepenen hadden noch in desen tydt niet meer dan 5 schell. gr. daeghs. (2)

In 't selve jaer heeft keyser Karel de stadt Antwerpen doen vermeerderen, die men nu de nieuw-stadt noemt.

Op den 5 Mey 1545, beloofde de guldemeesters van d'onde handboog-gulde binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes, aen Willem Maes Michiels-sone, die de keyserlyke broeck hadde behaelt, met drymael achter een den gaey van eere te treffen, te geven, onder sekere voorwaerde, dry selvere papegaeykens, 't sedert welken tydt syn huys ende wooninghe tot den daghe van hedent den naem van de dreye gaeyen heeft behouden. (3)

1544. Op den 27 January syn die van Swyndrecht by vonnis van den raedt in Vlaenderen verwesen, om dat sy geweyert hadden in de rygelden hun aendeel te betaelen, gelyck sy van alle oude tyden gewoon waeren te doen, welek vonnis in den grooten raed ook is bevestight den 28 January 1548. Ende men bevindt by deselve vonnissen, dat schepenen van Swyndrecht dienden voor hun leven gelyck hoofschepenen, 't welek in alle de andere prochien soo in 't gebruyck is geweest. (4)

Den lesten dag van February is op het hof van Wissekereke sonder kinders gestorven M<sup>h</sup>er François van Pottelsberghe ridder heer van Wissekereke, Vinderhoute, Merendre ende ten Broucke, hoochballin van den Lande van Dendermonde, ende licht begraven in S<sup>t</sup> Michiels kereke tot Gendt by synen vader. (5)

In dit jaer heeft den keyser by zegelbrief van den 4 Mey tot Dendermonde ingestelt eenen rechter van geschillen van saecx vervolgh, die den prince synen stadthonder van soodanige saeken ende Lientenant civiel noemt voor denwelken de burgers van Gendt ende van

---

(1) Regr A, p. 178 v.

(2) Ex archivis.

(3) Regr van gedenkweerdige saeken van S. Nicol. p. 211.

(4) Regr A, p. 215. — Item, Regr, p. 158.

(5) Arch. Wasie.

Dendermonde vermogen haere schuldenaers te daghen ofte op te roepen, niet alleen die woonachtigh syn in de naevolgende prochien en heerlyckheden van den Lande van Waes als Lokeren, Canwerburg, Dackenam, Waesmunster, Elversele, Sombeke, Thilrode, Baersele, S<sup>t</sup> Gillis, S<sup>t</sup> Nicolaes, Nieuwereke, Kemseke, S<sup>t</sup> Pauwels, Stekene, Sinay, Belsele, Moerbeke, Themsche, Ruppelmonde, Exaerde, Haesdonck, ende 't Beversche in S<sup>t</sup> Nicolaes, in Belsele, in Waesmunster, in Lokeren, Puyenbeke, Paddeschoot ende Arschoot, maer ook in de plaetsen die den leser sal vinden in de plaacktaetboecken van Vlaenderen vol. II p. 500, als wanneer die van 't Waes hnn van dese nienwe onderworpinge, tegenstrydigh de gewoonelyke rechten van den selven lande, hebben getracht te ontlasten; maer hnn versoek wierd op den 17 November afgeslagen en bevolen sig te voegen naer de selve indaginge, waerna eene interpretatie op 't selve officie is gevolght a<sup>o</sup> 1551 ende M<sup>r</sup> Jacob van Schoonhoven is geweest den eersten die het ampt van lieutenant civiel van Dendermonde heeft bedient. (1)

In 't selve jaer wierdt tot Moerbeke een brugge gemaekt ten koste van de stadt Gendt. (2)

Ten selven tyde was groote dierte, gemerckt de heeren van 't Collegie seyden dat sy ter dier oorsaeke genootsaekt waeren te betaelen als sy tot S<sup>t</sup> Nicolaes ten hooftde quaemen, vier grooten voor de maelydt. (3)

1545. In dit jaer was noch groote dierte van koren, voor den oogst wierd de terwe verkogt 18 schel. grooten den sack, ende den rogge 15 schel. 4 gr. Gendtsche maete, het moest al commen van oostwaert daer mede dese landen gespeyst wierden, want van Doornik, Ryssel, Douay ende alle andere steden van daer het koorne plach te komen was de dierte noch veel meerder, soo dat degone die van Parys quaemen van honger stierven, maer als men begost te ooghsten, soo sloegh den rogge af 58 stuyvers op den sack en de terwe naer advenant. (4)

Op den 21 Mey hebben hoofschepenen t'Antwerpen op 't veer geschauwt de pleyten en schmyten, om daer order en reglement te maeken, gelyk sy in 't jaer 1518 ook gedaen hadden, ende noch in

---

(1) De 22<sup>e</sup> reke der rygelden van 18 December. — Item, Regr A, p. 448. — Arch. S<sup>t</sup> Nicol. Regr A, p. 115 v<sup>o</sup> et 115.

(2) Arch. Gand. Regr B, p. 89.

(3) By de voors. reke.

(4) Oudheid. van Gendt, ms.

de jaeren 1546 en 1554 opdat den koopman en landman ghedient worde voor synen gerechtigten veerschat, ende de vry dorpen voor haerlieden jaerelyckxe provene, want volgens een oudt verdragh gemaect tusschen de regeringe der stadt Antwerpen, de heeren van Burcht en Swyndrecht ter eendre, ende die van den Lande van Waes met syne toebehoorten ter andere, syn desselfs inwoonders vry van overvaeren, welcken aengaende sententie was verleent in 't jaer 1527; naementlyk die van Baersele, Cruybeke, Borcht, Swyndrecht en Melsele, mits jaerlycx betalende aen den pachter van 't veer, te weten de gone peerden houden dry grooten, en die geene en houden X ingelschen sonder meer, ende de inwoonders van Calloo, Beveren, Verebroeck, Haesdonck, S<sup>t</sup> Nicolaes, Nienkercke, Vrachene, S<sup>t</sup> Gillis, S<sup>t</sup> Pauwels, Kemseke ende Themseche syn schuldigh jaerlyckx voor prove te geven, houdende peerden eenen grooten ende geene peerden houdende eenen ingelsch, en boven dien als sy overvaeren eenen corte ende in 't quaet weder dobbel. (1)

1546. Den 4 April dede eedt als hooftschepen van M<sup>h</sup>er Anthone de Baenst ridder, in de stede van synen broeder Gillis de Baenst overleden. (2)

Op den 6 Mey is de koninginne en gouvernante Maria door het Landt van Waes, van Gendt naer Antwerpen, vertrocken. (3)

Op den 27 December hebben die van het hooftcollegie in den grooten raede te Mechelen overgegeven de gewoonlyke landrechten of kostumen, dewelke by den Lande van Waes tot alsdan gebuyckt en onderhouden waeren geweest, ingevolge de bevelen aen hemlieden gesonden van weghe den voorseyden raedt. (4)

In dit jaer hebben de armmeesters van S<sup>t</sup> Nicolaes verkogt een stuck landts groot 200 roeden gelegen in den hoogen Cauter-wyck jegens de straete loopende van der Eecken naer der Eecken-menlen, voor 4 schellen. gr. 't jaers chynsrente ende vyf ponden vier schellingen gr. in gereeden gelde. (5)

1547. Op den 3 January dede eedt als stadthouder voor den tyt van dry jaeren Daniel de Vleeshoudere sone van Hubert, gebortigh van

---

(1) De 25<sup>e</sup> rek<sup>e</sup> van 15 December. — Item, Regr A., p. 155, 154 et 407 v<sup>o</sup>. — Ibid. Regr C., p. 89 v<sup>o</sup> 122.

(2) De 24<sup>e</sup> rek<sup>e</sup> van de eygelden van 2 M<sup>h</sup>er.

(3) Oudhed. van Gendt, ms.

(4) Arch. Wasse, Regr A., p. 29.

(5) Arch. S. Nicol.

S<sup>t</sup> Marie Ondenhove, denwelken dienaer hadde geweest van den Ballin Magherman. (1)

Op den 13 February heeft Willem van Waelwyck raedt ende ontfan-ger generael van Oostvlaenderen, eedt gedaen als hoofschepenen in de plaetse van Joos van Steelant capiteyn van Biervliet overleden den . . . . . ende begraven te Cruybeke. Ten selven daghe dede ook eedt Rolandt Sanders in de stede van meester Willem Fransman.

By acte van verkoopinghe ofte mangelinghe gedaen den 21 Meert tus-schen keyser Carel ende M<sup>h</sup>er Jaspas Douchi ridder heer van Cruy-beke, is deselve prochie van Cruybeke aen hem verkogt ende ver-klaert vry van alle domaniale rechten. (2)

De Gentenaers siende dat sy door de Moervaert en andere vaerdeken-s lanx Axel en Ternensen geene groote schepen en konden gebruyken om de zee te bevaeren, hebben nyt kragte van oetroy de date 26 Mey by den keyser aen hem verleent, in dit jaer begonst te delven de nieuwe vaert van 't Zas streckende van Roodenhuyse tot aen den landtdyck van de zee by Amerlinx-sluis, ende het deel van de Moervaert van aen de Menlestele tot aen Roodenhuyse hebben sy mer-ekelyck verwyt ende verdiept. (3)

In 't selve jaer wierd van wegghen den lande in aelmoesse gegeven 12 ponden par<sup>s</sup> aen een schaemele vrouw, die gelegen was binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes van een wanschepel, twee kinderen aen een. (4)

In desen tydt wierden de kenre-voorgeboden of bevelen van 't hoofd-collegie noch in de kercken gehangen na oude gewoonte.

1548. Op den 16 April wierden in 't noorden jegens S<sup>t</sup> Jans-Steen de paelen aengewesen met toestemminghe van beide partyen. (5)

Naer dien onsen ingeboren prince de Nederlanden hadde vereenight in eenen staet, ende hinnen successie gereguleert naer eene wet by syne pragmatique van den 6 Juny 1548, ende dat hy alle middelen hadde aengewent, door de welke de inlandsche rechten van deselve landen souden worden gebrocht tot eene concordantie, om datter niets schaedlycker en kan wesen in eenen staet als de verscheydenheit van gebruyken ende wetten, soo is dit werk wanhoopig onderbleven, want syn voornemen en is niet connen uytgewerekt worden, selfs niet

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 179. — Ende de 23 reke gesloten den 24 9ber.

(2) Arch. de Cruybeke.

(3) Oudh. van Gent, ms. — Arch. Gand, Regr P, p. 255.

(4) De voors. 23 reke.

(5) De 26<sup>e</sup> reke van 22 9ber.

in dese provincie van Vlaenderen, dewelke is gebleven in dertig en meer differente kostnymen ofte landtrechten.

Op den 11 July heeft M<sup>her</sup> Lonys van Heylweghen ridder ende president van den raed in Vlaenderen als commissaris bestoten de paelen van 't Waes, jegens de Ambachten van Assenede, Axel en Hulst, ende in de maend Mey daernaer syn aen de voorschreven aengrensende landen gestelt negen paelsteenen. (1)

De prochie van Stekene die van alle oude tyden gegrontvest is geweest op de neeringe ende handel van steen en tichelen te backen, die in Vlaenderen, Brabant, Hollant, Zeelant en andere landen gevoert wierden, hadden ontrent desen tydt begonst te doen delven en snyveren de oude vaert aldaer gelegen, loopende naer de Durme, gemerkt deselve soo vervnylt van aerde was, dat daer denr luttel of geene schepen met eenige groote lasten vaeren en konden en daertoe in onkosten nytgeleet ende betaelt 148 L. 11 : 7 penn grooten vlaems, soo by leeninghe als andersints nytweysens hunne rekeninge voor hoofschepenen gepasseert, op hope van de onkosten te brengen op de leege landen, alswaameer de Maiesteyt by syne opene brieven gegeven te Brussel den 6 July 1548 aen meyer en schepenen van de gemelde prochie verlot heeft gegeven van de voorseyde penningen te mogen setten soo op hen lieden ingeseten als andere daer de vaert hune leeghden bewaeteren, naementlyck op degone van den Abt van Bondeloo tot 16 L. 15 : 4 gr. ende 4 L. 12 : 4 gr. op die van S<sup>t</sup> Pauwels, Kemseke en Belcele, ende de reste op de ingesetenen van Stekene tot 127 L. 5 : 7 penn gr. (2)

In 't selve jaer hebben de Gentenaers by last van schepenen van der kenre afgebroken de kapelle van S<sup>t</sup> Amant als staende te nae de stadt. (3)

1549. In dit jaer was de begeerte van den keyser te stellen vyf schellingen gr. op ses amen wyns. (4)

Bevinde dat de imposten op den wyn syn eerst gestelt geworden ten jaere 1545. (5)

Waernaer is gevolgt de augmentatie van diere op de bieren ten platten lande, waerover groot different is geresen tusschen die van 't Vrye ter eendere jegens de andere dry Leden. (6)

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 419.

(2) Ibid. p. 156. — Arch. de Stekene. — Item, S<sup>t</sup> Nicol. Regr A, p. 27.

(3) Arch. de Gand, Regr EE, p. 181.

(4) De 12<sup>e</sup> reke van 26 9<sup>ber</sup>.

(5) Arch. Gand, Regr F, p. 153 et 186.

(6) Ibidem, p. 514 v<sup>o</sup> et 551.

Op den 19 Juny is den keyser met syne twee susters, synen sone Philips en de voornaemste edelheeren, te schepe naer het nieuw werck van 't Zas van Gendt vertrocken om 't selve te besichtigen. (1)

Terwylent dat den prince Philips, in 't bywesen van den keyser synen vader ende de twee koninginnen syne moyen Maria en Eleonora, in alle de Nederlandsche steden als heere gehult wiert, soo hadde de koninginne Maria onse gouvernante den 17 Juny hooftschepenen beschreven ende gedaghvaerd van op den 22 derselve maend hunne afgesanten te senden binnen de stadt Brugge, om aen den voorseyden prince den gewoonelycken eedt te komen doen, maer omdat den beschryffbrief niet tydelyck en was besteldt, syn sy daer niet verschenen, ende hebben hem dien aengaende op den 8 Augusti by brief ontschuldigt. (2)

By bevel van den 10 December gevolgt op het vieriglyck versoek van de staeten van Brabant excludeert de Maj<sup>t</sup> alle degone geboortigh buyten den Lande van Brabant van eenige officien te bedienen binnen denselven lande.

1550. Op het vertoogh aen den keyser gedaen by Willem van Waelwyck heer van der Moere en Willemaers, hooftschepenen van den Lande van Waes, wierden syne heerlykheden van der Moere en Willemaers gelegen in S<sup>te</sup> Nicolaes ende Belele den 20 February t'samen vereenicht ende verheven onder den naem van Waelbourgh, ende in 't selve jaer was op de heerlyckheyte van der Moere gelegen binnen de prochie van S<sup>te</sup> Nicolaes volbauwt het hof van Waelbourgh. (3)

De voorseyde heerlyckheyte van Walbourg is groot omtrent de 126 bunderen sich bestreckende binnen S<sup>t</sup> Nicolaes en Belele waervan omtrent 42 b. gehonden worden by diverse persooenen in elfwiumige, gelegen in twee perceelen, het eerste groot 24 bund. gelegen binnen S<sup>t</sup> Nicolaes, het tweede groot 18 b. binnen Belele. Item hout men van den voorn hove 8 bund. luttel min ofte meer consistierende in 6 manschappen, en d'ander 76 b. honden diverse persooenen ten laetschepe van den voorn hove, en moet dit leen bedient syn met eenen man op 't kasteel van Rupelmonde den tydt van 14 daghen te synen koste, ende wilt onsen geduchten heere dat men daer blyve langer dan 14 daegen soo moet onsen geduchten heere hem geven synen kost. (4)

(1) Ex ms.

(2) Chron. van Vlaen. p. 224. — Arch. Wasie, Regt A, p. 407. — Trois Etats de Flan. p. 452

(3) Arch. Wasie, Regt A, p. 425 et Regt V V, p. 85.

(4) Leenboeck.

Op den 5 September is tot Waesmunster gestorven ende begraven Servaes van Steelant heer van Wissekercke en hoofschepenen van desen lande. (1)

1551. By vonnis verleent in den geheymen raedt den 28 January waeren die van Rupelmonde ende Themsche verwesen, dat sy met die van den Lande van Waes moeten helpen betaelen alle soo gewoone-lycke als ongewoone-lycke lasten den lande overcommende behalven in degone raekende de keure. (2)

In de selve maendt overliepen de waeteren den polder van Spierenbroeck tot Bornhem, wanneer de gheerfde in den volgende somer hebben begonst te werken om denselven te ververschen, maer gemist synde, hebben in 't jaer daer nae daeraen wederom ghewerckt als sy ook gedaen hebben in 't jaer 1554, maer by gebreck van gelde, onachtsaemheyt als andersints syn de dyken hnn t'elken reyse ontsprongen ende meesteendeel verloren gheweest, waerdoor in de maendt November van 't selve jaer 1554 de polders genaemt de Nieuwe landen, Luppeghem, den Donck, Weerdt, Hinghene, Baersdonck ende Eyckerbroeck ook syn ingebroken en overstroomt, alle weleke in 't volgende jaer syn bedeyct geworden van den Eegael af tot het eynde van Eycker-vliet. (3)

1551. Op den 11 February is overleden den hoochballiu Jonckheer Louys van Steelant, ende wierd begraven tot Waesmunster. (4)

Daniel de Vleeschonwer die geweest hadde synen stadthonder wierd op den 19 van deselve maend door de koninginne regente in 't Balliuschap gecommitteert by maniere van provisie ende ter tydt toe, dat daer van soude gedisponeert worden. (5)

Op den 5 April wast sulkdanig onweer en heftigen windt dat ebbe wierd geweert, waernede beyloeyden ende doorbraeken alle de dykagie-landen met de kraeghen en vingerlingen. (6)

Den 28 derselve maend wierd by Balliu en hoofschepenen bevolen, dat van nu voortaan binnen de prochie van Stekene wesen sullen vyf schepenen ende binnen Kemseke twee schepenen, dewelke t'saemen eene volle banck ende wet van seven schepenen sullen maecken, ende dat men de vierschaere honden sal binnen Stekene, om aldaer recht aen

---

(1) De 28 reke van 2 December.

(2) Arch. Wasie, Regr A, p. 445.

(3) Oetroyen.

(4) Ibid. p. 159.

(5) Ibid. p. 445 v<sup>o</sup>.

(6) Ibid. p. 1.

partyen te doen naer kostume. Die van Stekene waeren voor desen genootsaekt naer de prochie van Kemseke ter vierschare te gaen alwaer ook verschenen die van S<sup>t</sup> Pauwels, maekende dese dry prochien t'samen maer eene vierschare. Ende gemerkt de voorsejde prochie van S<sup>t</sup> Pauwels daer door nu sonder wet was, soo wierd aldaer in de maend July ook opgerecht een vierschare van seven schepenen, dewelke waeren dese te weeten: Gillis Noeyens, Heyndrik Baert, M<sup>r</sup> Jacob Baert, Jan Durinck, Michiel van Deyuse, Audries Pierssene en Jan van Eede. (1)

Ten selven tyde hebben die van het collegie gekogt het huys van wylent Joos Tack staende nevens het kerkhof van S<sup>t</sup> Nicolaes voor 1600 guldens, om in toecommende haerlieder hooghe vierschaere ende vergaederingen te houden, hetwelke eenige minderwetten hebben getracht te beletten. (2)

Op den 8 July was 'er eenen dief by die van de stadt Gendt gegheesselt, waernae hem een brandmerk op synen rugge wiert gegeven, hetweleke hier of daer noynt en was gesien, want voor desen was de straf der dieven hun te kort-ooren. (3)

Den 27 der selve maend dede Hendrick van Deyuse eedt als hoofschepenen in de stede van Daniel de Quae of Kaye die den 14 van deselve maend July overleden was ende tot Waesmunster begraven. (4)

Op den 19 Ougst ten dry uren namiddag heeft den hoofschepenen de Baenst, den welken ten dien tyde ook voorschepenen was van de keure der stadt Gendt, den eersten steen geleyt van 't Zas van Gendt, te weten aen de sluyse buyten den zeedyck. (5)

Op den 6 September dede eedt als hoofschepen m<sup>h</sup>er Charles de Gruytere ridder heer van Exaerde, in de stede van Willem van Potelsberghe gestorven den 4 der selve maend en begraven tot Beveren, ende ten selven daeghe dede ook eedt als hoofschepenen Marc van Steelandt heer van Wisselereke, overleden daeghs te vooren ende begraven tot Waesmunster.

Den 26 van de selve maend heeft Maria van Oosteurycck binnen Brussel doen uytcondigen den vollen oorlog tegen de Franschen. (6)

Op den 17 November dede eedt als stadthouder Pieter van der

---

(1) Ibid. p. 459 et v<sup>o</sup>.

(2) Ibid. p. 519 et seq.

(3) Chron. van Vlaen. ms. p. 97.

(4) De 29<sup>e</sup> reke<sup>e</sup> der rygeld. gedaen by den greffier Jan de Neve den 17 9<sup>ber</sup>.

(5) Ex ms.

(6) Chron. van Vlaen. p. 226.

Straeten, die getrouwt was met de dochter van den Balliu Lonis van Steelaut. (1)

Den 27 der selve maend wierd aen hooftschepenen by vomis van den raed in Vlaenderen aengewezen seker renvoy by hun versocht en verklaert dat schepenen van Burcht staen onder het gebiedt van de hooge vierschaere. (2)

In dit jaer dede den koning van Spaguie hulde aen den keyser over het Landt van Aelst, Bornhem, Dendermonde ende van Waes, ende over de vier Ambachten : Hulst, Axel, Assenede en Bonchonte. (3)

In 't selve jaer wierd door 't hooftcollegie belet sekeren tol ofte schattinge die den Balliu van Meulestede nieuwelick hadde opgesteld, met te heessen dry grooten van elck schip dat van Moerbeke ende Stekenen naer Gendt quam vaeren. (4)

1552. Op den 5 April 1551 voor Paesschen dede eedt als hoochballiu van den Lande van Waes, Jonckheer Guillaume van Waelwyck heer van Waelbourgh, mits jaerlyck betalende in profyte van den prince 450 ponden van 40 gr. vlaems 't stuek met toelaetinghe van te mogen stellen eenen stadhonder. (5)

Desen is den eersten aen wie den naem van hoochballiu is gegeven daer d'ander maer Balliu genaemt hadden geweest, gelyck blyekt nyt de opene briefven van Carel den V gegeven te Brussel den 19 Meert 1551 ouden stiel.

Ten selven daghe dede in syne plaetse eedt als hooftschepen Jo<sup>r</sup> Jan de Neve van Voorde, ende Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve dede oock eedt als greffier, in de stede van synen vader den voornoemden Jo<sup>r</sup> Jan de Neve van Voorde. (6)

Op den 8 July dede eedt als hooftschepenen meester Jan Wouters advocaet van den raed in Vlaenderen in de plaetse van m<sup>h</sup>er Anthone de Baenst ridder die syn ampt verlaeten hadde ende gestorven is den 14 van de selve maend July, begraven in S<sup>t</sup> Baefs te Gendt in de voutkapelle met dit grafschrift : « hier licht begraven Edele ende » weerde m<sup>h</sup>er Anthonis de Baenst ridder in syn leven heere van » Axpoele, Hansbecke etc. die overleet den thienden in Hoymaent » 1552. »

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 179.

(2) Ibid. p. 446.

(3) Expos. des trois Etats, p. 180.

(4) De voors. 29 reke.

(5) Arch. Wasie, Regr A, p. 477.

(6) Ibid. p. 7.

Den 4 der selve maend July waeren alle de steden, landen en eeselryen van Vlaenderen beschreven tot hulpe, 't sy met soldaeten 't sy met geldt toe te brengen, om het fransch leger te wederstaen; als wanneer binnen den Lande van Waes met syne toebehoorten, uytgenomen die van den Lande van Beveren, maer en wierden bevonden 5044 weerbaer mannen, ingevolge de rolle daervan gemaekt by last ende bevel van de Majestejt, welckers getal gevonden was op de navolgende prochien, waervan wy de lyste hier wederom voegen opdat men daernyt eenighsints soude konnen oordeelen wie van deselve dan meest bewoont waeren. (1)

Lokeren . . . . .	504	Kemseke . . . . .	155
Dackenam . . . . .	57	Stekene . . . . .	595
Waesmunster . . . . .	229	Sinay . . . . .	224
Elversele . . . . .	81	Belcele . . . . .	219
Thielrode . . . . .	409	Moerbecke . . . . .	579
Baerzele . . . . .	146	Keur in Haesdonk . . . . .	50
Swyndrecht . . . . .	246	Burcht . . . . .	62
Melcele . . . . .	208	Rupelmonde . . . . .	154
Vrachene met Meerdonk . . . . .	522	Themsche . . . . .	505
S <sup>t</sup> Gillis . . . . .	517	Crubeke . . . . .	198
S <sup>t</sup> Nicolaes . . . . .	150	Exaerde . . . . .	162
Nieukereke . . . . .	81		
S <sup>t</sup> Panwels . . . . .	155	t'samen . . . . .	5044

Men bevint achter de selve rolle ook aengeteekent dat de edelmannen en beste krygslieden, rotmeesters ende wyffelers van den selven lande daer in niet begrepen en syn geweest, door dien sy al in den dienst van de Maj<sup>t</sup> waeren van den tydt dat men het leger hadde beginnen te oeffenen, want de edelmannen en leenhouders waeren in 't besonder beschreven geweest, ende dat eenighe andere kloeeke en vrome landslieden waeren afwesigh, d'eene besigh met te bedeyeken de overwaterde landen en de andere toegerust op de schepen van oorlogh, boven dien datter is een groot getal van officiers, wethouders, pointers en setters, kerckmeesters en diegelyke, van de welke de Maj<sup>t</sup> niet en konde gedient worden, dan ten grooten intrest van 't goedt order en s'lants regeeringe. Niet tegenstaende hebben sy t'minnen kost, op den 22 van de voorseyde maend, onder den kapiteyn m'her Philips van Coudenhove moeten toerusten duysent mannen meest in 't harnas,

(1) Arch. Wasie, rolle van weerachtighe mannen en eene extraorde reke van grettier Corn. de Neve.

de welke met twee vendels alsdan syn nytgetrocken, boven dien hebben sy noch geleverd ontrent de 200 peerden. De vaendraeghers van dese bende waeren, Joos Sanders Roelants sone, ende keyser Pee.

Den 20 October wierden gestelt vyf steene paelen op het gescheede van 't Waes en S<sup>t</sup> Janssteene, waer van brieven syn gemaakt onder de zeghel van saeken der voorseyde heerlyckheyt. (1)

In dit jaer lagh tot Waesmunster over de Durme eene brugge, waer van pachter was Philips Andries. (2)

1553. Te Loker-athem hadde Adriaen Zaman hem seggende te syn tollenaer van Quaed-Atrecht (wesende deel van den grooten thol van Dendermonde) opgesteld sekeren thol ten laste van de ingeseten van Lokeren, Dackenam, Stekenen, Moerbeke en andere, en dede opschryven alle soorte van goed daer passerende en vaerende, het welke noynt te vooren was gesien. (3)

In dit jaer trocken 40 wagens uyt desen lande naer 't leger. (4)

1554. In de maend January heeft keyser Carel, aen de prochie van S<sup>t</sup> Gillis by zegelbrief verleent eene vrye jaermeret, te houden in de maend September s'Woondaeghs naer S<sup>t</sup> Matthensdagh. (5)

De verpachtinge van 't recht van hondenbrood, toebehoorende de Maj<sup>t</sup> ter causen synder opperjagherye, gedaen binnen den Lande van Waes voor eenen termyn van drye jaeren ingaende kersavond 1554, quamp in 't geheel te bedragen de somme van 167 ponden par<sup>s</sup> tjaers, wesende voor de prochien in 't besonder soo als volgt: Lokeren ende Dackenam tjaers voor 16 L. par<sup>s</sup>, S<sup>t</sup> Nicolaes ende Nieukerke 18 L., Moerbeke, Exaerde ende Sinay 26 L., S<sup>t</sup> Gillis ende Vrachene 21 L., Melcele ende Zyndrecht 16 L., Waesmunster ende Belele 20 L., Crubeke ende Baersele 10 L., Kemseke ende S<sup>t</sup> Pauwels 26 L., Elversele ende Thielrode 7 L., item Themsehe voor 9 ponden par<sup>s</sup>. (6)

Op den . . . . is verleent acte in den raed van Vlaenderen jegen de tollenaers van Quaed-Atrecht, sittende tot Dendermonde. (7)

In dit jaer syn wederom nyt desen lande getrocken seker getal van weerbaer mannen en spaeyniers. (8)

---

(1) Eerste reke van rygeld. van Corn. de Neve. — Item Reg<sup>t</sup> A, p. 456 v<sup>o</sup>.

(2) Extraord<sup>e</sup> reke.

(3) Arch. Wasiae, reg<sup>t</sup> A, p. 468 v<sup>o</sup>.

(4) Extraord<sup>e</sup> reke.

(5) Arch. Wasiae, Reg<sup>t</sup> A, p. 472.

(6) Ibid. p. 518.

(7) Ibid. p. 468 v<sup>o</sup>.

(8) Extraord<sup>e</sup> reke. — Item de 5 van de rygelben.

Op den 25 July trouwde Philips sone van keyser Carel met Maria coninginne van Engelandt. (1)

1555. Op den 28 January heeft den grooten raedt verleent mandement penael ten laste van den tollenaer van Rupelmonde, om te hantvesten die van 't Waes in haer oude vryheydt, want de schippers van Lokeren, Waesmunster, Hoogenacker, Thielrode, Themse en andere plaetsen van den selven lande, en waeren gehouden tot Rupelmonde te vertollen noch aenteleggen, anders dan te roepen oorlof, seggende van waer 't schip was, sonder meer, soo wel van ebbe als van vloede: ende als de voorseyde schippers onvry goet gelaeden hadden, riepen aen den tollenaer wat onvry goet sy in hadden, en deden 't selve van ebbe voor by vaerende te boeck opschryven sonder aen te leggen, dan in 't opwaerts commende betaelden sy 't voorschreven onvry goet. (2)

Ten selven tyde aen hoofschepenen klagten gedaen synde dat den tollenaer van Rijnst seker schiplieden van desen lande wilde beswaeren met nieuwen tol en afperssinghe, heeschend aldaer 12 grooten van elek vat wyns, hebben sy, van den prince van Oranien, verworven brieven van ophoudinghe, ten eynde den voors tollenaer die van 't Waes niet en soude overlaster, maer laeten in 't besit van hunne vryheydt, tot dat den prince van syn recht onderwesen synde eyndelyk syn besluyt soude geven. (3)

In de maend Mey heeft keyser Carel aen de prochie van Lokeren met opene briefven toegelaten eene vrye weeckmeret te houden alle woonsdagen mits jaerelycx betalende aen de Majt ses ponden par<sup>is</sup>. (4)

By acte van den 7 Mey heeft den gemelden keyser, op het vertoogh van de vier leden s'lants van Vlaenderen ter accord van de gheleeschte beden en subventien gheoctroyeert, geconsenteert en geaccordeert, dat niemant geboren uyt den lande, die de gunne van Vlaenderen excluderen van officien in hunnen bedryve vallende tot eenighe officien in den lande ende graefschape van Vlaenderen, en sal worden geadmitteert.

Op den 22 (27) der selve maend, wierd in het hoogbaluschap van Gendt gestelt, m'her Adolf van Bourgongne ridder, heer van Wackene, Capelle, Catthem etc. lieutenant admirael van de zee etc. (5)

Op den 25 October heeft keyser Karel den V, eene algemeene ver-

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 251.

(2) Arch. Wasiaë, Regr A, p. 516 et 520. — Regr R, p. 277 et seq.

(3) De 4 reke van rygeld.

(4) Arch. Wasiaë, Regr A, p. 481 v<sup>o</sup>.

(5) L'Espinoy p. 186.

gaderinge van syne staeten in de groote zaele van het hof tot Brussel gehouden, ende daer afstandt gedaen van de Nederlanden aen synen sone Philips koning van Engelandt, alwaer van wegen 't Landt van Waes bevolen waeren sig te bevinden Jonckheer Guillaume van Waelwyck heer van Walbough, hoochballin, m'her Charles de Gruytere ridder heer van Exaerde ende meester Jan Wouters licentiaet in de rechten beyde hoofschepenen ende meester Pieter de Rycke pensionaris, om met de andere staeten ende leden deser provincieien besonderlyk met die van den lande ende graefschap van Vlaenderen by te syn, die overlaetinghe van den voornoemden Lande van Waes met alle syne toebehoorten te sien doen, ende den voorseyden prince tot ter heerschappye ende overheyt van den selven lande te ontfangen, den welken sy des anderen daegs ontlingen voor hunnen heer, ende sworen hem trouw en hulde uyt den naem van den selven lande, naer dat den koning Philips den gewoonelyken eedt hadde gedaen als opperheer van alle de Nederlanden. Siet hiervan de chronyke van Vlaenderen derde deel p. 255. — Pontus Hentens, rer. Aust. lib. 14, cap. 1, ende andere schryvers tot de welke wy om kortheyt den nieuwsgierigen leser senden, te vreden synde met te seggen, dat in dese algemeyne vergaderinge der staeten, die van Vlaenderen in 't getal waeren van 96 persoonen, welkers rang ende naemen ons ook geeft *L'exposition des trois États de Flandres* p. 117. (1)

In dit jaer is begonst den bouw van de hooge vierschaere of landhuys tot S<sup>t</sup> Nicolaes.

In 't selve jaer bedroeg den X pennink aen den keyser toegestaen, onder andere van de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes soo verre de keure haer bestreckt 1400 guldens ende het Beversche met syne toebehoorten outrent de 400 guldens. (2)

Een gemeyn gemet landts wierd in desen tyd hier verpacht acht, thien en twelf schellingen grooten 'tjaers, geldende in koope 15, 16 en achthien ponden gr. vlaems, ende een goedt gemeth landts wierd verpacht 16, 18 en 20 schell. gr. 'tjaers geldende in koope 20, 24, 28 en 50 ponden gr. vlaems, eenen goeden steen vlas verkocht men 20, 24, of 50 grooten, een maete rogge 16, 18, of 20 grooten, een maete gerst 12 grooten, een maete heykoren (boeckweyt) 12 grooten, eene maete boonen 16 gr., een maete erwten 20 gr. ende eenen sack haver 4 schellingen. (3)

---

(1) Arch. Wasie, p. 482. — *Trois États de Flau.* p. 488. — Hem rek<sup>e</sup> van rygelden.

(2) Arch. S. Nicol. — *Ibid* Regr B, p. 7. — Instructie van leden dien aengaende gemaect en uylgesorden.

(3) Arch. S. Nicol.

In dit jaer hebben de kanouieken van S<sup>t</sup> Baefs herstelt het vervallen kasteel van de Wulfsdonck op Moerbeke, het welke voor desen eene proosdye van de abdye van S<sup>t</sup> Baefs is geweest ende waer van sy eene heerlykheyd hebben gemaekt.

Geheel dit jaer t'sedert de maend van Meert, broght soo veel vlagen en overvloedige slagregens, dat de gemacyde garsinghen en granen in mesthoopen veranderden ende dat de landslieden qualyk hunne landen konden besaeyen. (1)

1556. In de maend Meert quaemen ten hooftde by last van den collegie uyt elke vierschaere twee a dry wethouderen, weesende leenmannen van den hove van Waes, aen de welke kennisse wierd gegeven van de nieuwigheyd die de rekenkamer was opstellende ten laste van de volgleenen van den selven lande, met te willen houden staen dat de selve ter belastinge ofte verkoopinghe soo wel den X pennink schuldig waeren als de hooftleenen, het gone contrarie was, aen het gewoonelyk recht van 't Waes. (2)

Ten versoecke van den hoochballin gaven hooftschepenen op den 10 Mey eene verklaringhe om by hem aen de rekenkamer gethoont te worden, dat de leenen van den hove van Waes, soo wanneer die vervremden by verkoopinghe, 't sy dat die verkogt syn vry geldt ofte niet, niet meer schuldigh en syn den Grave, dan den rechten X pennink van den koop, ende dat men niet gewoon en is te geven thien den pennink van X pen. als die vry geldt verkoght worden soo die van de voorseyde kamer ook hielden staen. (3)

Den 9 April was bevolen eene processie generael in danckbaerheyd van den stilstant van wapens, die niet langh en duerde.

Op den 19 Mey heeft den koning Philips by opene briefven vergunt dat voortan successie in linea collateralis sal plaetse hebben. (4)

Op den 5 July waeren by den hoochballin gevangen dry dochters van Belcele, befaemt van ketterye, onder dese was eene genaemt Joanne van de Voorde f<sup>a</sup> Pieters, de welke den 6 November in eene kerkboete verwesen wierd. (5)

Op den 28 Augusti is keyser Karel met beyde syne susters Maria ende Eleonora van Gendt op 't Zas vertrocken om naer Spanien te

---

(1) Oudhed. van Gendt, ms.

(2) De 5<sup>e</sup> rek<sup>e</sup> van rygelden.

(3) Siet tet selver materie een vonnis in 't Regr A, p. 450.

(4) Regr A, p. 486.

(5) Deselve rek<sup>e</sup>. — Item Regr crimineel begonst 1552, p. 18.

vertreken, alwaer hun den koning Philips geleyde, en syn leste afscheyt nam. (1)

Op den 5 September vernienwde Jof Guillaume van Waelwyck synen eedt als hoochballin. (2)

In het selve jaer wierdt als gouverneur generael van de Nederlanden aangesteld Emanuel Philibertus hertog van Savoyen prince van Piedmont, Grave van Bresse etc. ridder van het gulde vlies etc. den welken te Turin gestorven is den 50 Augusti 1580, siet *le mausolée de la toison d'or* p. 491. (3)

Ter selver tydt waeren met den voornoemden hertogh in elke provincie voor besonderen gouverneur aangesteld de navolgende, te weten voor Vlaenderen, den Grave van Egmont; voor Hollant, Zeelant en Utrecht, den prince van Oragne; voor Zutphen en Gueldre, den Grave van Meghem; voor Vrieslandt, Overysseel, Groeninge en Lingen, den Grave van Aremborg; voor Luxembourg, den Grave van Mansfelt; voor Namen, den Grave van Berlaimont; voor Henegauw, den mareckgraef de Berghes; voor Ryssel, Douay en Orchies, den mareckgraef de Montmoreney; voor Doornick . . . De Montigny; ende voor admirael van de zee, den Grave van Hornes. (4)

Op den 17 October heeft koning Philips by zegelbrief aen de prochie van Stekene, in de welke alsdan 5000 communicanten waeren, vergunt te herdelven hunne vaert of waeteganck lanck 1800 roeden waer door sy de opperwaeteren commende van Gendt, souden mogen trecken langs de Deurne in de Schelde, ende dat sy de onkosten, soo van 't gedolven als van de brugge en sluysen, sullen mogen vinden ende schatten op 2500 gemeten leeghe landen, te weten op die de welke daer van aldermeest de snatie ende toghe van de waeteren genieten, waer door het schynt dat het werck, vermeld op 't jaer 1548, niet en is voltrocken geweest. (5)

In 't selve jaer was de peste in desen lande gekomen ende eerst onsteken in den lande van Beveren. (6)

1557. Op den 9 January hebben die van Burght by verdragh, midts het gedaen betreek van hooftschepenen, beloofd te sullen betaelen de ongemeyne nytsendingen van den oorlog, ende die van Swyndrecht

(1) Chron. van Vlaen. p. 241. — Van Meteren, p. 18.

(2) Arch. Wasiae, Regr A, p. 406 v<sup>o</sup>, 478 v<sup>o</sup>.

(3) Tab. chr. duc. brab. p. 24.

(4) EX ms.

(5) Ibid. p. 514 v<sup>o</sup>.

(6) Arch. St. Nic. Regr A, p. 21 v<sup>o</sup>.

dat sy naer de oude keure, rechten ende kostumen verschynen sullen t'allen hoofde ende henlieden kennissen overbrengen van de hoofden ende dagingen soo het behoort, ook in alle vergaederingen ende daghvaerden soo gemeyne als ongemeyne van den lande des beschreven synde, sonder te blyven in gebreeke. (1)

Den 10 Meert wierd Clare van Melle huysvrouwe van Jan Brabou verwesen in een kerekboete, omdat sy haer hadde laeten herdoopen van haeren man. In diergelycke boete wierd ook den 17 der selve maend gedoemt Cornelis Beeckman die met de reliquien van S<sup>t</sup> Cornelis achter lande hadde geloopen. (2)

Op den 22 der selve maend, syn by last van Pontus van Lalaing heer van Bugnicourt (die in de regeringhe was gestelt geduerende de afwesentheyte van den landvooght Emannel Philibert hertogh van Savoyen) nyt desen lande naer het leger vertrocken 200 pionniers, 40 waegens met vier peerden ingespannen ende 100 slobbers om te werken in 't waeter ende moraschen ontrent S<sup>t</sup> Quintin. (3)

Op den 18 Augusti wierd in alle de prochien processie gegaeu voor de victorie by ons volk verkregen jegens de Franschen tusschen S<sup>t</sup> Quintin ende La Fère, ende den 5 September gelycke brieven voor het innemen van S<sup>t</sup> Quintin. (4)

In dit jaer was de peste in 't landt, namelyk op de prochie van Siute Panwels; daerenboven groote dierte, waerdoor het gemeente seer verarmt was, want den rogge gelde tot Gendt 14 schellingen en acht gr. het halster ende de tarwe 19 schel. gr. hetwelke duerde tot den oost. (5)

Op den 20 October dede eedt als hoofschepenen meester Lieven Probyn in de plaetse van n'her Charles de Gruytere ridder heer van Exaerde, Swavenaerde, Oesselghem etc. denwelcken op den 8 van deselve maend overleden was ende tot Gendt by de Predieckheeren begraven met dit grafschrift en volgende 8 quartieren « Conditur hic » maiorum suorum monumentum Carolus De Gruutheere eques auratus, » dominus d'Exaerde, Zwavenaerde, Oesselghem etc. qui obiit 8 Octo- » bris 1557 conjunctus primo dominae Margaraetae de Burgundia duae » de Staples que moriens 20 Martij 1542, sepelitur apud Clarissas » huius urbis, secundo dominae Anthoniae de Schietere que a vita

---

(1) Arch. Wasiae, Regr A, p. 299 v<sup>o</sup>.

(2) Regr crim. 1552, p. 25 et v<sup>o</sup>.

(3) De 6<sup>e</sup> rek<sup>e</sup> van rygeld. ende eene extraord<sup>e</sup> van selven jaere.

(4) Ibid.

(5) Arch. Wasiae, Regr A, p. 45. — Item Oudh. van Gent, ms.

» decessit 1 Januarij 1559; atque hec comuni coningis sepulchro elan-  
» ditur, eodem titulo sepelitur Joanna de Gruntheere dictorum Caroli  
» et Anthoniae coningum filia que fatis concessit 1556 12 Octobris. » (1)

De quartieren syn : Gruntheere, Corins, Luxbonne, Brnaens, Schie-  
tere, Hinckaert, Vilain en van der Schiere.

In 't selve jaer dede eedt als stadhonder Adriaen Hauwe. (2)

Ter selver tydt wierden de commisen van het subsidie gestelt in de  
vier hooftquartieren van Vlaenderen op den loon van den 150 pennink  
van hinnen outfank.

**1558.** Den lesten dagh van February was in den geheymen raedt  
toegestaen ende bevestight den koop van het landhuys die Ballin,  
s'gravenmannen en hooftschepenen ten jaere 1551 gedaen hadden om  
de hooghe vierschaere en vergaederingen te houden. (3)

Op den 26 Mey hebben hooftschepenen geschouwt de schuyten ende  
pleyten op 't veer voor Antwerpen. (4)

Op den 12 July hebben die van 't hooftcollegie volgens den last van  
den heer van Bugnicourt, aen hun gesonden den 4 van de selve maend,  
vergaedert een getal van duysent strydbaer mannen om ten dienste van  
de Maj<sup>t</sup> onder twee vendels naer 't leger gesonden te worden, gelyk  
gebeurt is beneffens eenige waegens. Dese waeren getrocken uyt eene  
gemeene monsteringe by hun gedaen van alle de strydbaer ende weer-  
achtige mannen van den Lande van Waes, soo van de gone harnassen  
draegen als bussen voerden, welkers getal quamp te beloopen tot  
5824 mannen waeronder bevonden wierden 297 busschieters, als wanneer  
die van Beveren, Verrebroeck, Kieldrecht, Calloo ende Haesdonck,  
toebehoorende den heer van Beveren niet en waeren te voorschyn  
gekomen en onwilligh gebleven van naer gewoonte, met die van den  
Lande van Waes op te brengen den sesden man, als synde 't derde  
ledt, door dien syn nu vier jaeren herwaerts in 't besonder beschry-  
vinge hadden weten te becommen, wesende eene nieuwigheyt, soo dat  
hooftschepenen genootsaekt syn geweest om daerin te voorsien, de Maj<sup>t</sup>  
te aensoeken ten eynde sy de secretarissen sonde willen verbieden die  
van Beveren noch te beschryven, vermits sy volgens transport ende het  
oudt gebruyk, altydt gestaen hadden onder de beschryvinge van 't hooft-  
collegie van den Lande van Waes nyt den naem van de Maj<sup>t</sup> ende

---

(1) Beselve reke van rygelden.

(2) Arch. Gand. Regr II, p. 185 vo.

(3) Arch. Wasie, Regr A, p. 522.

(4) 7<sup>e</sup> reke.

geenen staet noch casselrye en syn van Vlaenderen noch noyt geweest en hebben om in 't besonder beschreven te worden. (1)

Wy voegen hier een nyttrecksel van de rolle van alle de voorseyde strydbaer mannen, onder welkers getal de busschieters syn bevonden, om daarmede te doen sien dat het schieten met de busse alsdan hier noch weynich in 't gebruyck was.

Lokeren	273 man	25 busschiet.	S <sup>t</sup> Pauwels	150 man	8 busschiet.
Dackenam	26 »	4 »	Kemseke	80 »	0 »
Waesmunster	190 »	12 »	Stekene	470 »	52 »
Elversele	9 »	9 »	Sinay	126 »	12 »
Thielrode	84 »	7 »	Beleele	123 »	4 »
Baersele	88 »	5 »	Moerbeke	265 »	50 »
Swyndrecht	200 »	10 »	Keur in Haes.	51 »	0 »
Melcele	151 »	18 »	Bureht	61 »	2 »
Vrachene	527 »	9 »	Rupelmonde	142 »	19 »
S <sup>t</sup> Gillis	210 »	18 »	Themseke	110 »	6 »
S <sup>t</sup> Nicolaes	511 »	27 »	Crubeke	122 »	21 »
Nienkerke	461 »	8 »	Enaerde	158 »	10 »

Tsamen 5824 mannen daeronder 297 busschieters.

Op den 26 der selve maend July was belast eene gemeene proces- sie te doen om Godt te dancken over de victorie jegens de Franschen by Grevelingen den 15 te voorent becommen. (1)

Den 21 September is keyser Carel den V, gestorven in 't convent van S<sup>t</sup> Justo in Castilien; daer wierd van wegen den koning gelast allenthenen binnen dese Nederlanden te doen luyden de klokken dry- mael daeghs, dat men in alle kereken en kloosters nytvaerden met nytdeelinghe van aelmoessen ende bedingen soude doen over de ziele van den keyser synen vader. (2)

Den 28 December of daeghs daernaec dede hy binnen Brussel een seer eerlycke uytvaert doen, die alle de andere te boven giuck, ver- ciert met een victorieschip verbeeldende alle syne doorluchtige krygs- daeden, met de twee colommen op het devis van den keyser ende met alle de wapenen, standaerden en banieren van syn koningryken en heerlykheden, de welke seegenpralende gevoeght en gedragen wer- den, waer van den nieuwsgerigen lesder de beschryvinge sal vinden by Ad. van Meerbeeck in *syn tonneel der uytvaerden*.

(1) Rollen van weerbaer mannen, ende extraorde reke van selven jaere. — Ibid. Reg<sup>r</sup> A, p. 471. — Arch. S<sup>t</sup> Nicol. Reg<sup>r</sup> B, p. 22 v<sup>o</sup>.

(2) Deselve reke van rygeld. — Chron. van Vlaen. p. 247.

(3) Deselve reke. — Tab. chr. duc. brab. etc. p. 20.

In dit jaer heeft den stadhouder Adriaen Hauwe eenighe keeren in 't collegie gekomen in de afwesentheyd van den hoochballin. (1)

1559. In January is binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes een algemeyne nytvaert gedaen voor wylent syne keyserlyke Maj<sup>t</sup>. (2)

In 't selve jaer waeren de wolven in 't landt gekomen.

Op den 27 Meert dede Jaspar Sanders eedt als hooftschepen in de stede van wylent synen broeder.

Op den eersten April wierd het hof te Voorde, met 25 gemeten en 70 roeden lants daer aen gelegten, toebehoorende Jonckheer Jan de Neve, tot heerlykheyt waerdigheyt verheven. (3)

Den 5 derselve maend is den peys besloten tusschen Spagnien ende Vrankryk, waer over op den 18 daer naer in alle de prochien van desen processien wierden geboden te gaen in dankbaerheyt van den selven peys, alswanneer daer veele eerlyk gennichten bedreven wierden. (4)

In 't selve jaer is tot vermeerderinge van den H. catholycken geloove en beter toesicht over die H. kereke geschiet eene scheydinge der bisdommen in dese Nederlanden, door den Pans van Roomen Paulus den IV ende den koning van Spanien Philippus den II, want daer en waeren maer meer de bisdommen van Cameryk, Atrecht, Doornik ende Utrecht, onder welke geheel dese Nederlanden geregeert wierden behalven een deel van Brabant, dat onder het bisdom van Luyk was, vermits het ondt bisdom van Terouane in Artois met het vernietigen van die stadt, ook was vernietigt en verdeelt geworden met het capittel aen de nieuwe bisdommen van Ipre, S<sup>t</sup> Omer ende Bolonie op zee, in der voegen datter boven dese vier overgebleven oude bisdommen hier noch opgerecht syn 14 bisdommen (samen 18 ende gemaekt dry aertsbisdommen, onder welke alle die ander schynen souden, te weten Mechelen, Utrecht en Cameryk, waer van den eersten is den aertsbisshopstoel van Mechelen, omdat Mechelen in 't midden der voerse yde landen is liggende, ende syn gedeylt geworden in dese naevolgende maniere : dat het aertsbisdom van Mechelen onder sig soude hebben de bisdommen van Antwerpen, van Gendt, Brugge, s'Hertogenbosch, Ruere monde en Iperen; het aertsbisdom van Utrecht, de bisdommen van Haerlem, Deventer, Middelhorg in Zeeland, Leenwaerden en Groeninge, ende onder het aertsbisdom van Cameryk de bisdommen

---

(1) Ibidem.

(2) De 8 reke van rygeld. — Item de extraord. van 't selve jaer.

(3) Leenb. f<sup>o</sup> 162.

(4) Deselve reke.

van Atrecht, Doornik, Namen en S<sup>t</sup> Omer, waarmede het Landt van Waes is gescheyden van het bisdom van Doornik en gekomen onder dat van Gendt. (1)

Dit nu soo geschikt synde, ende dat den koning besloten hadde naer Spagnien te vaeren, ende het opperbevel der Nederlanden te geven aen Margarita van Oostenryk hertoginne van Parma natuerlyke dochter van keyser Carel gewonnen by Margarita van der Genst, is hy op den 6 July met g'heel het hof en Margarita naer Gendt gekomen alwaer hy de staeten van de Nederlanden jegens den 15 der selve maend ontboden heeft, wanneer van wegen desen lande met de andere staeten, steden, landen ende casselryen van Vlaenderen, daer verschenen syn de hoofschepenen Hendrick van Deynse, Jan de Neve ende Jaspas Sanders, aen alle welke den koning verthoode de wettige redens van syu vertrek naer Spagnien, hun bevelende alle gehoorsaemheyt, eerbiedinge ende getronwigheyt te bewysen aen hun aengestelde governante, voorders hun besweirende, dat sy altydt sonden onberoerlyk blyven in den Roomschen godsdienst en geloof, altydt de ketters en namentlyk de Lutheranen en Calvinisten, en alle andere nieuwege sinde sonder genaede vervolgen en straffen volgens de plaecaeten. (2)

Aen de voorseyde governante wierdt tot bystandt gegeven eenen geheymen raedt, bestaende in den cardinael de Granvelle aertsbisschop van Mechelen, den Grave van Berlaimont ende den president Viglius ab Aijtta. (3)

Ondertusschen wierdt er binnen Gendt veel vreugt bethoont de welke den koning vermeerderde met het houden van syne tweede vergaederinge der gulde vliesheeren synde het 25 ende leste capittel. Als nu alle dingen ten opsigt van 't bestier deser landen geschikt waeren ende aen Lamorael Grave van Egmout de sorge gegeven was van Vlaenderen en Artois, is den koning van daer op den 11 Augusti s'nachts langs het Zas na Zeelant vertrocken, alwaer in de have van Vlissinge de vlote berydt was, om hem na Spagnien te voeren.

Op den 15 November waeren binnen de prochie van Cruybeke gevangen ses straetroovers ende eene vronwe, wand' den eenen in 't vangen dootgeschoten was, ende den 15 der selve maend wierden sy gehangen op de herbane by Antwerpen. (4)

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 255. — A. Miraei, dou. bel. T. I, p. 472, T. II, p. 1066. — Chron. van Vlaen. p. 250.

(2) Chron. van Vlaen. p. 255, 256 et 257. — Van Meteren 26 et 27. — Tab. chr. duc. Brab. — Ondh. van Gendt, ms. — Item Arch. Wasiae.

(3) Ex ms.

(4) Ondhed. van Gendt, ms.

By zegelbrief van den 18 der selve maend heeft den koning Philips hier een voorrecht gegeven, dat de frivole appellanten van hooftschepenen-vonnis, boeten sullen 50 Carolus guldens, d'eene helft ten profyte van de Maj<sup>t</sup> ende d'ander ten profyte van hooftschepenen, maer indien ook bevonden word dat sy qualyk gewesen hebben, sullen sy vervallen in gelycke boete. (1)

Noch in de maend November op den 21 wiert er by vonnis van den raedt in Vlaenderen verklaert, dat soo wanneer Balliu, s'grave-mannen en hooftschepenen van den Lande van Waes, van weghe den den Grave van Vlaenderen gelast worden te dienen met wagenen, peerden, knechten of andersints ende dat die van Beveren ten dien eynde by hemlieden beschreven worden, sy aen de selve beschryvinge sullen hebben te gehoorsaemen, ende dienvolgende te verschynen ter sulker generale vergaderinge als daer toe binnen den voornoemden Lande van Waes, gestelt sonde worden, om van de voorseyde Balliu en hooftschepen t'aenhooren den last ende bevel dat van wegen den prince gecommen sal wesen, haerlieder aendeel danof op te brengen ende te besorgen, ende voorts generaellyck andersints te doen gelyck andere gebueren ende g'enslaveerde van den Lande van Waes, schuldigh syn en behooren te doen, van welke vonnis die van Beveren geappelleert hebben in den grooten raedt. (2)

1560. In dit jaer wiert aen die van Moerbeke gegeven 75 ponden parisise over het vangen van eenen wolf ende eene wolvinne ende aen die van Stekene voor eenen wolf gevangen in de Sinevedaghen 50 L. par<sup>is</sup>. (3)

Op den 28 Juny wiert in den geheymen raed verleent eene eyndelyke nytspreke nopende den koop van het Landhuys, jegens eenige minderwetten, te weten Lokeren, Dackenam, Melsele, Waesmunster, Elversele, Swyndrecht, Belsele, Baesele, S<sup>t</sup> Pauwels, S<sup>t</sup> Nicolaes en Nienkerken, dewelke noch hadden blyven wederstaen het vonnis van den jaere 1558, ende op den 4 October syn de onkosten ter dier oorsake geschiet in de rekeninge van de rygelden over den jaere 1559, gepasseert door M<sup>r</sup> Denys Balde ende M<sup>r</sup> Jan de Blasere beede van den raedt in Vlaenderen en commissarissen tot het hooren ende slyten der selve gelast. (4)

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 528.

(2) Ibid. p. 524. — Hem, Regr E, p. 172.

(3) De 9<sup>e</sup> rekeninge.

(4) Regr A, p. 525.

In 't selve jaer was stadhouder Jo<sup>r</sup> Joos de Neve.

In dit jaer wiert by vonnis van den raed in Vlaenderen gewesen, dat den Balliu van Themsche Pieter van der Straeten, aen d'hoors van Cornelis Vercluyssen vry ende los sonde wedergeven den mantel die hy voor het beste hoeft in syn sterfhuys aldaer hadde afgehaelt, om dat Vercluyssen poorter was van Rupelmonde, dewelke daer van vry syn waer sy wonen ende commen te sterven. (1)

In 't selve jaer wierdt den hoogen koor van de kereke van Baersele gehouwt.

1561. In dit jaer wierd Jo<sup>r</sup> Guillaume van Waelwyk heer van Walbourgh en hoochballiu van den Lande van Waes, om syn misdaet, by vonnis van den raedt in Vlaenderen nyt syne bedieninghe gestooten, waer van den inhoudt luydt als volgt : « Gesien den intendit en pro- » fyt van verstekinghe hangen in 't advys van hove tussehen den pro- » cureur gual van Vlaen heesschere ter eendere zyde en Guillaume » van Waelwyck hoochballiu van Lande van Waes gecontumaceerden » etc. versteken van alle exceptien en weezen ter andere. Gesien ook » d'acte van verbande van derden Oct. laestleden, daer by dat blykt » dat den voorn gheinthimeerden hem verbonden heeft by eede nyt » de stadt van Gendt niet te gaen op pene van achterhaelt te zyne » van 't gone dat hem den h<sup>re</sup> aennelegt, van banne, confiscatie van » goede, meyneedicheyt en van dief grekent te syne van s'coninex » penningen, en op alles gelet, t'hof nyttende 't profyt van voorse » verstekinghe verclaert den voors gecontumaceerden by syne non com- » paritie in de voors penen ghevallen synde, bandt hem nyt den » lande en graefschep van Vlaenderen den termyn van vyftich jaeren » op de galge, en verclaert al syn goedt t'sy leen, erfve, catthyl, » waert gestaen en gelegen is, verbeurt en geconfisqueert s'coninex » ons gheduchtighs heeren profyte, actum 4 Maerte 1561. » (2)

Naer welcke afsettinge den stadhouder Jo<sup>r</sup> Joos de Neve by commissie van de Maj<sup>t</sup> het hoochbaelinschap bedient heeft tot het aencommen van den heer van Wissekereke. (3)

In 't selve jaer wierd den loon van den pensionnaris vermeerdert ende gestelt op 240 ponden par<sup>is</sup> tjaers, den welken te voorent was 192 L. par<sup>is</sup>. (4)

(1) Arch. Rupel.

(2) L'Espinoy, p. 207. — Handschrift van Jo<sup>r</sup> Jan de Neve heer van Voorde hooftschep. van Lande van Waes, p. 68 v<sup>o</sup>.

(3) Reg<sup>r</sup> van Sent. begonst 1560, p. 46 v<sup>o</sup>, 71, 74, 76 et v<sup>o</sup>.

(4) De 10<sup>e</sup> reke.

Om order te stellen op 't veer voor Antwerpen hebben hooftschepenen de rechten van de aerbeyders ende veerlieden, volgens den inhoudt van syne Maj' bevelen, verkondigt in den raede van Vlaenderen den 25 Meert 1559 voor Paesschen, doen schryven in een besloten berd, ende dat doen hangen in de kapelle op 't veer, sluytende met twee sleutels, waer van den schout of die aldaer desselfs last heeft eenen sleutel hebben soude, ende schepenen van Swyndrecht den anderen om t'allen tyde de besichtinge te connen nemen. (1)

In dit jaer hebben de Gentenaers met grooten yver volliert in het delven van hunne scheepvaert op het Sas van Gendt den hooftballin Mher Adolf van Bourgogne ridder, heer van Wackene etc. ende Jan van Pottelsberghe tweeden schepenen van der keure, leyden de eerste steenen op den 8 Mey aen de tweede sluyse naest het soet water. (2)

Op den selven tydt wierd gedykt Casuweele in den Heynpolder met Tervente in de prochie van Kieldrecht. (3)

By vonnis van den raed in Vlaenderen gegeven den 15 September tusschen die van den Lande van Waes, Beveren ende Anderburch, heesschers ter eendere, ende die van de ambachten van Axel, Assenede ende Bonchaute verweeiders ter andere, wierden de voors heesschers verklaert vry van eenighe schattingen of betaelingen in 't onderhouden van de dyckagie van de selve ambachten. (4)

1562. In dit jaer was bevolen dat men de herdoopers ende kettters niet meer en soude verweyssen op de galeyen, maer straffen met de doot. (5)

Op den 21 Meert wierd sekeren persoon gebortig van Beveren tot Gendt met eene schroode voor d'oogen gegeesselt tot den bloede, de rechte vuyt afgekapt ende daerenboven verwesen in eene boete van 600 guldens ende in de kosten van vangnisse omdat hy wethouderen der prochie van Verrebroeck in hunne bedieninghe hadde gesmeten. (6)

Op den 6 Juny syn binnen de stede van Hulst bet dan 200 huysen door den blixem verbrand, besonderlyk het klooster van de Observanten, nu genaemt Minnebroeders Recollecten aen de weleke van s'lants wege gegeven wierd 50 ponden par<sup>r</sup> tot het herbouwen van hun klooster, ende den heere bidden souden voor 't land ende onder-

(1) De 10<sup>e</sup> eek. — Item, Regr G, p. 122.

(2) Oudh. van Gendt, ms.

(3) Senten, libelle n<sup>o</sup> 1685.

(4) Arch. Wasie, Regr G, p. 278.

(5) De 11<sup>e</sup> reke van rygelden.

(6) Oudh. van Gendt, ms.

saeten van diere. By de selve oorsaeke verbrande ook den toren en alle de dacken van de prochiekerke van Hulst. (1)

Den 9 der selve maend wierd aen de Maj<sup>t</sup> kennisse gegeven dat den hoochballin ende den stadhouder, in den Lande van Waes moesten woonen, dat den hoochballin de hooge vierschare sal houden, doen het recht aen de misdaedighe te Rupelmonde ende de souveraine waerhede in persooen. (2)

In 't selve jaer wierden de schippers van desen lande wederom gequollen van den tollenaer van Antwerpen, van hun afheyschende pondtgeldt, te weten 2 grooten van elk pondt groot contrarie aen die vryheyt van den lande. (3)

Op den 51 July dede eedt als hoochballin, Jof<sup>r</sup> Servaes van Steelant, f<sup>r</sup> Willems, heer van Wissekerke, in de tegenwoordigheyt, van de meyers ende schepenen van de keurprochien dewelke van 't collegie beschreven waeren om de commissie van den gemelden heere te hooren lesen ende te sien doen den eedt. (4)

Ten selven tyde wierd van wegen den lande tot de bruydloft van Jof<sup>r</sup> Joos de Neve geschonken eene ame wyne van 50 ponden par<sup>ts</sup>, in aenmerkinge van syne goede diensten, geduerende de bedieninge van 't hoochbaelinschap gedaen. (5)

Op den 5 in November ter generaele dachvaert en vergaderinge van minderwetten en notablen van den Lande van Waes, gehouden tot S<sup>t</sup> Nicolaes, wiert by acte veraccordeert ende geconsenteert, nyt elke prochie jaerlyek te senden twee schepenen tot het aenhooren ende slyten van de rekeningen van den selven lande, geene copie voortaan meer te geven van de selve rekeningen ende geen commissarissen van de Maj<sup>t</sup> meer te ontbieden. (6)

Den 21 der selve maend, was in den grooten raed gewesen ende verklaert, dat van alle generaele subventien ende lasten die by den prince als Grave van Vlaenderen ingestelt ende overgesonden sullen worden aen hoofschepenen van den Lande van Waes, sy gehouden sullen wesen by brieven te waerschonwen die van Beveren als mede van den dagh van haerlieder vergaderinge; indien sy daer op vergaderinge houden ende beraeden willen, om by de voornoemde van Beve-

(1) Oudh. van Gendt, ms. — Item de voors. 11<sup>e</sup> rek<sup>e</sup>. — J. Lansberghe, p. 49.

(2) De voors. rek<sup>e</sup>.

(3) Ibid.

(4) Arch. Wasie, Regr A, p. 406 v<sup>o</sup>.

(5) Deselve rek<sup>e</sup>.

(6) Arch. S. Nicol. Regr A, p. 158 v<sup>o</sup>.

ren, in dien 't hemlieden goetdunkt, hnn daer te vinden. De welke ook gehouden sullen wesen te besorgen en over te senden hnn deel in de voorseyde gevraegde of overgesonde lasten in handen van den ontfanger van den Lande van Waes naer ende achtervolgende den transport van Vlaenderen, behalven dat, indien sy van s'konings wegen besonderlyk geschat en belast wierden, 't sy om op te brengen peerden, waghens, pionniers of andere lasten, sy alsdan sullen gestaen met het gone sy opgebracht sullen hebben, sonder gehouden te syn van te helpen gelden in gelyke lasten van den Lande van Waes. (1)

**1563.** Op den 2 January wierden binnen Gendt nytgekondight de briefven van vrydom van Thollen op 't Sas van Gendt, te weten van den thol van Brabant, Rupelmonde, Dendermonde, ridderthol en 't recht van ancrage. (2)

By provisionele sententie van den raedt in Vlaenderen gegeven den 14 January, was verklaert, dat de poorters van Rupelmonde onderworpen syn de indaeginge van den lieutenant civiel van Dendermonde. (3)

In dit jaer was tot groote vrengt van de Nederlanders, ten koste van de stadt Gendt, voltrocken de vaert op 't Sas, in sulker voeghen dat op den 4 April een schip van Dordrecht geladen met 96 versche salmen daer deur quamp vaeren. (4)

Op den 21 Mey was te Bondeloo betaelt naer oude gewoonte 22 ponden en 4 schell. par<sup>is</sup>, voor goedt eier ende recht van de moningen ten ingaen van de kom daer s'lants schriften en voorrechten in bewaerd wierden, dan en vinde niet dat dit recht telken ingank soude betaelt syn geweest, maer dikmaels. (5)

**1564.** Op den 8 February dede Philips du Mont den eedt als stadhouder voor den tyd van dry jaeren. (6)

In dit jaer dede eedt als hooftschepenen Jo<sup>r</sup> Authone de Gruntheere, heer van Exaerde, in de plaetse van meester Jan Wouters heer van Vinderhonte en Merendre, overleden.

Den 4 Mey wierden tot Waesmunster verscheyde kernbroeders gerecht, waerschynelyk om ketterye, gelyk ontrent desen tydt tot Hulst gebeurde, alwaer Jan de Grave molenaer van Lansweerde om de selve oorsack

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 557, E, p. 172.

(2) Chron. van Vlaen. p. 269.

(3) Arch. St Nicol. Regr A, p. 99 v<sup>o</sup>.

(4) Chron. van Vlaen. p. 265. — Oudh. der stadt Gendt, ms.

(5) By de 12<sup>e</sup> reke.

(6) By de 28 reke van rygelden.

by vonnis van de wet van Hulster-ambacht verbrant is. De naemen van menigvuldige andre ketters die by de wet van Hulst syn gestraft geworden in de jaeren 1566, 1567, 1568 en 1670, sal den nieuwsgerigen leser vinden by Jacob van Lausberge in syne beschryvinge van de stad Hulst p. 255, 254, 253 en 256.

Ontrent den selven tydt wierd Gilles Verdict gebortig van Elverzeele, den welken door synen broeder Antonis, die een iverigh voorstaender was van den soo genaemden hervormden godtsdienst, tot dese ketterye gebragt synde, tot Brussel verwesen verworgt en verbrandt te worden. (1)

Op den eersten July was de helft van het nieuw Sas van Gendt te weten van de southe spyde staende ter syde naer Axel, met de kaye in den grond van 't waeter gesoncken, dewelke in 't jaer 1566 wierden hermaekt. (2)

Op den 5 Augusti wierd Jan Hendriex afgevallea priester tot Rupelmonde verbrand, naer dat syn rechte vnyste was afgehouden, den welken aldaer ten slotte, door 't volle collegie was ondervraegt ende veroordeelt, waer van het vonnis luydt als volgt; geschreven uyt het register crimineel van den slotte van Rupelmonde begonst 1552, p. 46. (3)

✕ « Om dieswille dat ghy Jan Henriex pbre geboren van Alver-  
» ghem verlaeten hebbende uwen priesterlicken staet geleden ontrent  
» de vier jaeren n vervoordert hebt te hanteren diversehe sectarissen  
» tot Hmden oie in Ingelandt en Dnytslant, daer mede belydende ende  
» sustinerende erroneuse ende gereprobeerde opinien ende leeringe  
» contrarie van onsen xpten geloove ende religie, oversulex n bestaan  
» hebt binnen de prochie van Waesmunster aen de herberge te Potz  
» te nemen de beelde ende figure van onser Vrouwen staende in  
» eenen muer, ende die vuit eenen quaeden wille ende spyte van  
» Godtsheyligen te werpen op stracte en daer naer in 't watere ter  
» welker cae also den Bailliu van Waes n was vraghende waerome  
» dat ghy dat ghedaen haddet, pogende n daeromme te vangen, ghy  
» ter contrarie daer op spytelic antwoordende en n ter weire stellende  
» hebt gefaet n sine-roer ende den haene daer op settende hebt 't selve  
» den Bailliu gestelt voor zyn boesem, ende ghevangen synde en  
» gevraecht wesende naer uwen naem, toenaem ende vocatie, hebt  
» contrarie der waerheyth gheseyt dat ghy ghenaeamt waert Henric Bas-  
» saert, n generende met lakenen, gheboren en woonachtigh tot Nieu-

(1) Claas Bruin Martelaersboeck, p. 254.

(2) Dudh. van Gendt, ms.

(3) Deselve rek.

» kereke in Westvlaen, veranderende ende verloochenende also uwen  
» naem conditie ende qualiteyt; dat meer es, also de voorn Baillin u  
» gebracht hadde tot zyn huysse ende geleyt op een camere hebt u  
» smorgens ghevonden op 't privaet aldaer ghy vindende zekeren bee-  
» tele u gesteken ende gewont hebt aen den crop van uwer kele in  
» meyninghe u selven doot te laeten ende 't leven te nemen, ende  
» naederhant opgebracht ende geleverd wesende ten slotte van Rimpel-  
» monde, naer dien men u deur schoon spreken ende vuit gratie  
» geconsenteert hadde te gaene lanx den casteele of slotte, hebt u  
» vervoordert diversche brieven te schryven ende zenden aen uwe fac-  
» teurs ende adherenten bezondere aen eenen Pieter Lasaert omme  
» hulpe ende bystandt van volcke omme u vuite vangenisse te lossen,  
» daer op dat oie twee zo drye onbekende persoonen ten voorn slotte  
» naederhandt zonden ghecommen zyn. Ende dat meer ende argher es  
» u vervoordert hebt met Dyeke de Prothonotaris, Ingelbert Griboval,  
» ende eenen Roelant Berwoets te mackene zekere coninratie omme  
» de garde van den casteele te dooden ende vermoorden, ende met  
» force ende geweld vuit te brecken, te desen fyne geconspireert  
» ende geconcludt, hebbende dat de Prothonotaris Dyeke, den eenen  
» soldaet soude maecken vuit te zenden naer stede, omme hem te  
» haelen den wyu die hem aldaer goet quam, ende dat hy Dyeke  
» middlertyt den anderen soldaet by hem boven op syn camere ont-  
» bieden zouden, omme hem vier te commen maecken, ende dat men  
» den zelve soldaet aldaer soude dooden ende vermoorden. Ende dat  
» ghy Jan Henricx u houden soudt aen de trappen omme den selven  
» mede te helpen ombringhen ende vermoorden, u leelic concept ter-  
» stont ter executie legghende, ghy u vervoirdert hebt te gnaeteren  
» aen de voorn trappen taenvallen Tenyn den soldaet ende hem te  
» geven drye diepe wonden in zyn lyf in de borste eene ende d'au-  
» dere in synen rugghe, ende daer naer metten voorn Prothonotaris,  
» Greboval ende Roelant 't slot ingenomen hebbende, hebt met heml.  
» 't vier helpen steken in de poorten van casteele, conspirerende  
» daerboven met uwen voorn complicen oie 't vier te stekene in de  
» tresorie van den charters van Vlaenderen omme die te verbranden,  
» 't zelve slot voirts sekeren tyt verweirende ende defenderende met  
» stocken ende wapenen tegens 't volck van de Ma', aldaer committe-  
» rende grooten overwille force in woirden ende ghewercken, besondere  
» destruerende die beelden ende imaegien van den outlaer van der  
» cappelle, aldaer gedregen hebbende oie stroo in den keldere onder  
» de zale omme die te verbranden. Ende also naederhant 't voorn

» slot by 't volk van de Ma<sup>t</sup> ingenomen was ende ghy met groote  
» weire ende resistentie aldaer gevanghen wiert, zo hebt ghy noch  
» liggende op hedde metten voorn Greboval, den selven Greboval  
» gesolliciteert dat hy u d'leven zonde willen nemen. Omme al welke  
» stucken laieten ende delicten alzo de Baillin t'uwen laste heesch  
» maekende geconcluideert hadde te lyne van de doot in exemple van  
» andere, te weten dat hy u sonde doen stellen aen eenen staecte u  
» rechter vyuste daer doen afhouden, u voorts doende verbarnen ende  
» al u goet geconfisqueert ten proufflyte van de Ma<sup>t</sup> ende ghy daer  
» teghens in uwe antworde ende weire gehoort wesende niet en hebt  
» connen noch weten t'allegieren t'uwer outlastinghe, nemaer alle de  
» voorn stucken in der vormen ende manieren als boven opentlic  
» beleden ende geconfesseert. So ist dat wy vynt crachte van d'ren van  
» auctorisatie van de hertoginne van Parma regente etc. in dit stue  
» gesonden aen den Baillin van Waes daerby expresselic lastende u  
» recht ende justitie exemplaire te doene sonder regardt te nemen op  
» den staet van uwen priesterschap oft ter dier eac eenige degradatie  
» te moeten geschieden naer heesch ende naer antwoirde ende al  
» 't gene voirts voor 's gravemannen ende hooftschepenen gecommen  
» ende gebleken es, ter manisse van onsen wettigen maenheere recht  
» doende wysen ende condenueren u Jan Heynrix pbre s'heeren wille  
» ende s'graven ghenade (1) ende al u goet geconfisqueert, 't ons  
» gheduchs heere proufflyte, actum ten slotte van Rupelmonde den  
» derden Augusti a<sup>o</sup> XV<sup>o</sup>LXIII, present Baillin ende ses hooftschepe-  
» nen. »

De chronyke van Vlaenderen derde deel pag. 280 eenighsints spre-  
kende van desen algevallen priester, seght dat hy door de genade  
Godts tot kennis was gekomen van syne droeve dolinge, de Calvinische  
secte hadde afgesworen ende Roomsche Catholyck was gestorven, ende  
dat ter selver tydt acht andere herduceckighe kettters met hem ter  
doodt sonde syu gebragt, dog vinde van dese acht andere niets ver-  
meldt in 't aangewesen register crimineel.

Den winter van dit jaer was soo fel en kondt als oyt mensch hadde  
gevoelt, het vrees thien weeken langh, soo dat men t'Antwerpen van  
den tweeden keersdagh tot op dry koningen-dach van 't jaer 1565

---

(1) Het is te merken dat eertyts in de criminele vomissen de soorte van straffe  
niet en wiert uytgedrukt, hetwelke naer in 't jaer 1570 ten tyde van Alba gelast  
synde, hier in 't volgende jaer eerst is achtervolgt geworden soo in 't selve register  
bevonden word p. 76 en volgende.

over de Schelde te voet en te peerde rysde, ende nyt nieuwichheit stelde men daer tenten ende kramen op, alwaer men spyse, dranck ende allerande koopmanschap verkochte, tot Rupelmonde reden de wagens met goet geladen ook over, ende alle andere rivieren waeren straeten geworden waervan dese verskens. (1)

Incarnatie van die felle vorst de anno MDLXIII.  
Men sach cleenen Gille gaen over het Bierhoofd  
Clonclie, om ghelt winnen den tweeden Christdach,  
Corts den derden ghinghender op cleen en groot,  
Cooplieden droncken op Schelde menich ghelach,  
Creemers men daer oock heurlieder goet vereooopen sach,  
Concxkins, worstkins, bastaert en romenien  
Liefelic men daer at en dranck gelach  
Van smorgens vronch tot savens, sach men daer leyen  
Veems camenierkens die den sin verblyen,  
Iouckers en Iouckvranwen sach men op Schelde gaen,  
In 't aensien dochtet my vol melodien  
Iae wel, dacht ick, sal dese marct langhe blyven staen?  
Iannario den achtsten, was't t'gaen daer gedaen. (2)

1565. In dit jaer hebben borgemeester en schepenen van Axel, Assenede en Bouchaute-Ambacht, ingevolge het vonnis van syne Maj<sup>te</sup> grooten raedt t'innnen naedeede verleent den 31 Meert 1564, weder gegeven aen de keure van Waes de somme van 5177 L. 6 : 4 d<sup>n</sup> par<sup>n</sup> soo veele als deselve verschoten ende betaelt hadde voor hune dycagie t'sedert 14 September 1561. (3)

By toelatinge van den koning hebben de leden van Vlaenderen in desen tydt gelicht 100000 guldens tot betalinge van Burcht ende Swyndrecht, welke prochien sy gekoght hadden. (4)

In 't selve jaer wierd Gillis de Bune tollenaer van Antwerpen by borgemeester en schepenen der selve stadt, door de korte roede wette-lyk verboden noch te overlasteren de ingheseten van Lokeren, Stekenen, Moerbeke, Exaerde ende Sinay, dewelke soo wel als de andere prochien van den Lande van Waes, soo hui gebleken was, van alle onde tyden in de 268 nobelen hui aendeel betaelt hadden, waervan wierd verleent acte van verklaers in perkement onder den zegel van saken

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 276 segt a 1645. — Van Meteren, p. 55 v<sup>o</sup>.

(2) Arch. Wasie, regr A, p. 60 v<sup>o</sup>.

(3) De 14<sup>e</sup> reke.

(4) Arch. Gand. Regr M, p. 5.

der selver steden onderteekent J. van Asseliere de tafels van alle steden en dorpen die geseten eyn in den voorseyden buchgracht, berusten in de archiven van desen lande. (1)

In desen tydt wierd gebouwt den thoren van 't landhuys, die daer nu niet meer en is. (2)

In dit jaer korts naer de maend Mey wierden de granen hier seer dier, het koren wierd verkoght tot 18 schellingen grooten den sack, ende de tarwe tot 22 schellingen. (3)

Den 9 September wierd Cornelis Herdevel van Stekene in eene kerk-boete verwezen, omdat hy den pastor van aldaer gelastert hadde. (4)

Op den 18 December syn hoochballin en hooftschepenen overeengekomen met Margarita hertoginne van Parma regente deser Nederlanden, aengaende den alkoop van 't recht van de beste hoofden, toebehoorende de Maj<sup>t</sup>, voor de somme van 40000 guldens, alhoewel een groot deel van de ingeseten van den Lande van Waes by den gemick-boeck daer van bevrydt waeren als hier vooren op 't jaer 1252 verhaelt is, waermede alle de onvry persoonen van de keurprochien van den selven lande, dewelke t'sedert dien tydt tot nog toe gewoon waeren ter allyvighyeyt aen den Grave van Vlaenderen het gheseyt recht te betaelen, hnn nu voor alteyt hebben vry gekoght : sonder nochtans eenighe veranderinge te doen aen hetgone de ingeschreven vry persoonen schuldig syn te betaelen aen den ontfanger van den gemelden gemick ofte hooftcheynsboeck, om hem van denselven vrydom te connen bedienen als sy op eenige heerlykheden, daer den heer het recht van de beste hoofden heeft behonden, souden gaen wonen. Dit recht was jaerlycx van weghe de Maj<sup>t</sup> verpacht, ende de voorseyde somme van 40000 guldens wiert geschat op den loopende pacht, denwelken alsdan quam te bedraegen 1129 L. 6 : 4 penn te 40 grooten vlaems 't pond. (5)

1566. Op den 15 April was' er op 't veer by Antwerpen eenen grooten brand van selfs ontstaen. (6)

Den 10 Mey waeren de dry staeten van Vlaenderen beschreven om des anderen daeghs te verscheynen binnen der stede van Gendt, alwaer van weghe den Lande van Waes tegenwoordigh syn geweest de

---

(1) Arch. Wasiae, Regr A, p. 459 v<sup>o</sup> et 470.

(2) De voors. rek<sup>e</sup>.

(3) Oudh. van Gendt, ms.

(4) Regr crimineel, p. 51 v<sup>o</sup>.

(5) Arch. Wasiae, Regr S, p. 165 v<sup>o</sup> ende de particul. rek<sup>e</sup> gesloten den 25 Aug. 1870.

(6) Antwerpseh. Chr. p. 69.

hooftschepenen Jonckheeren Jan de Neve van Voorde, Mareq van Steelant ende Jaspas Sanders met den greffier Cornelis de Neve, tot het aanhooren 't verdoogh van den Grave van Egmout van weglie de Maj<sup>t</sup>, ende te beraedtslagen ende besluyten met de prelaten en geestelyke mitsgaders de steden en casselryen daeronder gelegen, op 't verstant van de nieuwe moderatie op het placeet van 't geloofs-onderzoek genaemt d'inquisitie, oorspronk der Nederlandsche beroerten, want men sach wonder veranderinghe in 't oudt christene geloof door de groote myterye dier 'er gebeurde, soo onder den adel als onder het gemeynte. (1)

Op den dagh van de II. Dryvuldigheyt syn de Graven van Egmout ende Hoorn met noch eenighe heeren van het landt in de abdye van S<sup>t</sup> Bernaerts onthaelt geweest van den abt Thomas van Thielt gebortigh van Mechelen, dewelke elkanderen volle glazen toeschickende, in het drincken hebben geroepen, vive les gneux. (2)

Op den 22 Augusti wesende donderdagh ten twee uren naer noon, begosten de gneusen binnen der stede van Gendt te breken alle de antaren ende circaet van kereken, kloosters, godts huysen en kapellen, welkers kostelykheden hun tot buyt diende: dese rooverye en schendinge der beelden duerde tot s'anderdaegs, sonder des s'nachts veel te rusten, alswanneer alle dese plaetsen soo ontheyligt, berooft en vernielt waeren, dat 'er niet als de bloote mueren gesien wierd, jae zelfs de glase vensters daer sy beelden in saegen, en wierden niet gespaert. De kapiteynen of opleyders van dit Gendts gespuys, waren twee gebroeders, Jan en Lieven Ougena beyde timmermans, en Claude Goetgebuer. Naerdien de Gensen twee dagen te voorent op deselve wyse de kereken en kloosters binnen Antwerpen hadden besprongen, hebben sy op den 21 Augusti huue boosaerdigheyt nuytgeworpen op alle de prochiekereken en andere geestelyke gestichten gelegen rontom de stadt, en besonderlyk in onse gebuerte op de schoone kereke van de abdye van S<sup>t</sup> Bernaerts. (3) Dese ongehoorde beeldstorminge was aldereerst begoust in 't beginsel van dese maendt (4) ontrent S<sup>t</sup> Omer ende soo voort gelooopen alle de Nederlanden over behalvens Naemen, Luxembourg, Artois en een deel van Henegouw.

---

(1) Oudh. van Gendt, ms. — Expos. des trois États de Flan. p. 155. — Extraord<sup>r</sup> rek<sup>e</sup> van Greffier.

(2) Suppl. de Strada.

(3) Oudh. van Gendt, ms. — Item, Chron. van Gendt, door Billel ook ms. — Chron. van Vlaen. p. 502 et 505. — Van Meteren, p. 44. — Item, Chron. van Antwerp. p. 86 et seq. — S. van Leeuwen, p. 644.

(4) Chron. van Vlaen. p. 501 seght den 14 Aug

Den . . . . . dede eedt als hooftschepenen Jo<sup>e</sup> Rasse van Bracle heer van Varenbeke, in de plaetse van Hendrik van Deynse overleden in 't selve jaer.

Soohaest als dese tydinge in 't Landt van Waes was gekomen, reysde den hoochballin neerstelyk t'hoove by de landtvoogdes Margarita van Parma ende den Grave van Egmont, om te weten 't verstand van de Maj<sup>t</sup> aengaende het afbreken ende vernielen die men alom begonst te doen in de onliggende steden ende dorpen, van alle beelden, onttaeren, en andere ghewyde dingen ende sieraden van kercken, kloosters ende kapellen, en oft men sulken volk als vyanden van de gemeene welvaert, soo verre die naer 't Land van Waes quaemen niet en soude mogen wederstaen ende beschermen de kercken ende kloosters, verstaende dat jae, daarvan lichten beslotene brieven van den Grave van Egmont om van weghe de Maj<sup>t</sup> hunne rasernye te kommen verdryven. (1)

Den 27 derselve maend was ter vergaderinge van hooftschepenen en minderwetten, gehouden tot S<sup>t</sup> Nicolaes, besloten dat men van stonden aen in elke prochie kiezen soude 25 of 50 gegoede mannen ende hun op haer lieder eedt lasten den overheer, de wet ende die van der kercke in den nood by te staen, om sulken overlast ende vernielinge te helpen beletten. Ondertusschen met aendacht overwegen synde dat den voorgaenden voet van te wederstaen by verkiesinge van mannen niet en soude overeenkomen tot nytweringe van hetgone voorschreven, ter oorsaeke van de ontsteltenisse en andere verscheydenheden soo wierd ter gemeene vergaederinge van 't collegie gehouden den 29 en 30 van de voorseyde maend Ongst binnen de prochie van S<sup>t</sup>e Nicolaes ten bysyn van minderwetten, eyndelyk besloten ende toegestaan, om 't Landt van Waes geduerende dese oneenigheyt ende beroerten, te bewaeren ende onthouden in goede regeringe onder den waeren Godtsdienst, ende te bedwingen alle wederspammigheyt ende oproere by vergaederinghe, t'samensweeringe of andersints, dat den hoochballin nyt den naem van den lande ende van weghe de Maj<sup>t</sup> aenstonts soude aennemen en onderhouden voor den tyd van een maend, een getal van 40 ruyters en 50 voetknechten. (1)

Op den 18 September syn by last van den collegie eenige naer het hof afgesonden geweest om de voorseyde wacht noch te mogen behouden aengesien by plaecet gelast was alle volck van oorloghe af te dancken niet gelicht by uydrnekelyk bevel van de Maj<sup>t</sup>, ende om dieswille dat die van de wet en de aensienelykste van Stekenen, by

---

(1) De 13<sup>e</sup> reke van rygeld.

quaetwillighe gedreygt waeren, dat men aldaer soude komen prediken, soo in verachtinge der catholyke godsdienstigheid als van het reelt ende geboden van de hertoginne, versochten hoofschepenen ende de aensienelykste van 't Waes, dat den hoochballiu de post tot Antwerpen nemen soude, om binnen twee daeghen van het hof bescheet te brengen, en seyden dat sy middelertydt de preke souden wederstaen.

Op den 2 October, by eene gemeyne vergaederinge van hoofschepenen en minderwetten ten byweesen van alle de geestelyke van den-selven Lande van Waes, om te overwegen de beslotene brieven van de hertoginne van Parma, aengaende de aenhoudinghe van de ruyters en voetknechten noch voor den tydt van eene maendt, wiert ten lesten by gemeyn verdragh gesloten, naerdien de geestelyke t'haerlieder laste niet aenveerden en wilden hun aendeel in de solde ofte gesetten loon van de selve ruyters en voetknechten voor d'ander maend, dat men die afdaneken soude, ende in de stede van dien in elke prochie hem in den nood behelpen met de gekoren mannen volgens het besluyt van den 27 Ongst te voeren.

Ten selven tyde hebben de hoofschepenen Jonckheeren Jan de Neve en Jaspas Sanders met den greffier Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve, by last van het collegie, nyt het klooster van Bondeloo gehaelt de kom met het geheym van den Lande van Waes, ende die gestelt op 't Hof te Voorde toebehoorende den voorseyden Jo<sup>r</sup> Jan de Neve.

Ontrent den selven tyd was den geusen-predikant nu tot Axel ende dan tot Hulst of daer ontrent, alwaer van weghe het collegie ten twee reysen gesonden wierd om syn voornemen te weten, en te sien of hy soo stont soude syn geweest, van binnen desen lande te komen preken.

Men siet nyt de schriften van de stadt Hulst, nae het seggen van Lausberghe p. 250, dat al eenigen tyd voor de beeldstormingen, de predicatien van den soogenoemde hervormde godsdienst binnen deselve stadt syn ingevoert en geoeffent geworden, en dat het getal der gene daer toe geneygt, van dagh tot dagh meer en meer toenam, waerin boven al yverde den predikant Gasparus Haydaeus (1) die sig ontrent does tyd ophield binnen Axel, en verscheyde reysen by de nieuwesinde van de stadt Hulst daer toe versogt, en van de selve gewaependerhandt ingehaelt werdende, soo in huysen als in 't openbaer op de straeten syne nieuwe leeringhe vrymoedigh heeft verkondight.

Ter selver tyd wierden de P. Recolleeten nyt de stadt Hulst gejaeght. (2)

(1) Van der Heyden.

(2) Rosweydus, p. 171.

In desen tydt was 'er eenen predikant die sig ophield in den Doel genaemt Hermannus Capronus, die, soo men seyde, Carmeliet hadde geweest. (1)

1567. Op sekere daeghen van de maend February, naer dien den hoochballiu Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant heer van Wissekercke, het placcaert van den 11 January te voorent by last van hoofschepenen in alle de prochie-kereken van desen lande opentlyck hadde verkondight, syn binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes in de tegenwoordigheyt van den hoofschepenen Jo<sup>r</sup> Marcq van Steelant ende den Greflier Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve, personelyk verschenen alle de manuen van leene gelonden soo van de Majesteyt als van synce vassalen, wanneer het selve placcaert hun wierd vooren gelesen, ende elck in 't besonder ondervraecht synde, of sy in verbondt waeren met eenighe der geconfideerde edelen, t'sy by onderteekeninge als andersints jegens de Maj<sup>t</sup> ende de Roomsehe Catholyke godtsdienst, hebben sy eenpaerlyk geantwoort dat neen, waer naer hy hun den eed van getrouwigheyt heeft afgenomen en belast van synce Maj<sup>t</sup>'s weghe, uyt kragte van 't voorseyde placcaert hun gereedt te houden van deselve Maj<sup>t</sup> te dienen in alle hetgone hun van synen t'wege belast sonde worden naer de natuer ende verbandt van hunne leenen, op verbeurte van haerlieder leenen ende heerlykheden die tegen desen eedt hun sullen verbinden. (2)

Den aenslagh van Jo<sup>r</sup> Jan de Marnix heer van Toulonse op de stadt Vlissingen mislukt synde, quamp hy met syn volk aen landt tot Oosterweel by Antwerpen, van waer hy meynde over te vaeren en eenen anderen aenslagh te doen op 't Landt van Waes, maer desen hoopgensen wierd onversints met hulpe van onse boeren, aldaer besprongen ende verslagen den 15 Meert. (3)

Op den 12 Mey wierd Adriaenken de Vos gebortich van Sinay, door s'gravemannen verwesen in een kereboete, omdat sy met kettersehe boecken en vervalschte H. Schriftueren achter lande gegaen hadde. (4)

Den 24 der selve maend sond den Grave van Arenbergh uyt Gendt 58 van synce gevangene gensen nae Zeelandt aen den heer van Wackene admirael van de Spaensche vlote, waeronder ook was M<sup>r</sup> Charles Berrie en synen broeder den pastor van Verebroeck, welken lesten aldaer wierd gehangen, ende andere voor him leven tot de galeyen gedoemt. (5)

---

(1) Chron. van Vlaen. — J. Billet. ms.

(2) De 16<sup>e</sup> reke van rygelden.

(3) Deselve reke. — Item Chron. van Vlaen. p. 515.

(4) Reg<sup>r</sup> criminel 1552, p. 57 v<sup>o</sup>.

(5) Chron. van Vlaen. ms. p. 108.

Op den 2 July s'morgens isser eene groote menigte van volck, soo te voet als met wagens en schepen nyt Antwerpen getroeben naer de abdye van S<sup>t</sup> Bernaerts, singende onderweghen dnytsche salmen, om te hooren preken heer Thomas van Thielt abt van 't selve klooster, denwelken predikte, soo dat volck seyde, nae de oprechte confessie van Angsburgh. (1)

Op den 5 Augusti wierd de kom ende geheym van den lande wederom gebraght in 't klooster van Boudeloo en gestelt in syn oude plaetse. (2)

Den 18 der selve maend is den bovegenoemden abt van S<sup>t</sup> Bernaerts weghgelopen met eene jonghe dochter van Lier, genaemt Joanna van Wavere die hy naederhandt trouwde, waernae hy geworden is predicant van 't hof van den prins van Oraison. Wie, aengaende het leven, werken ende doot van desen afgefallen en nytgekapten monik meer wilt weten, kan lesen het Antwerpsch Chronycke, insgelyks Peeter Bor, Gaspar Jongelims in not. Abbat. ord. Cister., Joan. Costerus Jesnit in syne antwoord op de sententie van de magistraet van Leyden tegen Peeter Pau, Foppens, hist. Epis. Antwerp., de brieven van Viglius, Swichemus door Hoyuk, ende meer andere schryvers, en sal hier van eyndigen met te seggen, dat hy binnen Delft syn grafschrift heeft recht over het praelgraf van den princee van Oranje behelsende dese woorden .

Bernardum colui Monachus malesanus et Abbas;

Sed Christus servum reddidit ecce suum :

Cujus amore ardens, dum pasco fideliter agnos,

Hæc recubo tandem mente beatus humo,

Thomas Tilius

Minister Ecclesie Delphensis.

Obijt die XIII Jannari a<sup>o</sup> domi MDXC. (3)

Op den 22 Augusti is tot de bestieringe van de Nederlanden binnen Brussel gecomen don Ferdinand Alvares de Toledo hertog van Alba, marekgraef van Coria, Grave van Seneterra etc. ridder van 't gulde vlies. (4)

Den 25 September wierd tot Rupelmonde door vonnis van s'grave-  
mannen eenen beeldtstormer van Gendt gehangen, genaemt Jan Clais  
procureur van de vierschare van S<sup>t</sup> Baefs. (5)

---

(1) Antw. Chron. p. 159.

(2) De voors. reke.

(3) Ex ms.

(4) Chron. van Vlaen. p. 225. — Van Meteren, p. 26 v<sup>o</sup>.

(5) Regr crim. p. 58 v<sup>o</sup>.

De watermeulens te Rupelmonde nu onlanghs by ongeluck afgebrandt synde, toebehoorende voor d'een helft de gemelde stede en voor de ander helft den koning, hebben wethouderen, geenens middel connende vinden om deselve te helpen opmaeken, daer van aen den koning afstant gedaen, den welken hnn daer voor by acte van den 25 October heeft queytsgescholden van den erfelyken cheyns van 100 ponden pars tjaers, die sy eertyts in 't opmaeken der voorseyde meulens hem schuldig gebleven, en nu door de aermoede der insetenen niet meer en conden opbrengen. (1)

Alsoo meester Pieter de Rycke den jonghen, om den Catholycken godtsdienst ontrent desen tydt was achtergebleven van de stede van Gendt syne woonplaetse, ende datter van noode was by provisie 't Landt van Waes te voorsien van eenen raedt pensionaris, gemerkt synen vaeder M<sup>r</sup> Pieter de Rycke noch in leven was, niet wel syn sinnen machtich, ende alhoewel den hoochballin verstont over den hoofschepenen, onaengesien syn voorstel, op den 6 November gekoren voor pensionaris meester Jacob van Hamme, met bespreek dat hy sonde hebben 16 ponden grooten t'sjaers, ende den voorseyden M<sup>r</sup> Pieter de Rycke d'oude syn leven gednerende 4 ponden gr. welke vier ponden naer syn doot te baete souden komen den grellier om synen dienst, die doen lastiger was dan oynt te voorent. Maer wanneer M<sup>r</sup> Pieter de Rycke den jonghen gestelt is geweest pensionaris in de plaetse van synen sinneloosen vader, dat en vinde ick niet; dan dat hy hier pensionaris synde stillekens vertroek ende patroon is geweest van de Gendtsche geusen, redene waerom hy met noch dry andere advocaeten te weeten meesters Jacob Taeyaert, Cornelis Teymont ende Christoffel de le Becque, Jan de Coninck ende Jan Ruytens beyde procureurs, op den 15 July voor 50 jaeren op halfstralle en verbeurte van alle hunne goederen waeren gebannen, ende dat hy daerna is geworden Ballin van Vlissinghe, alsook eenen der gedeputeerde van de staeten van Zeeland op de pacificatie van Gendt a<sup>o</sup> 1576; mitsgaders op de Unie van Utrecht a<sup>o</sup> 1579 ende dat hy in Zeeland is gestorven. (2)

Op den 16 December hebben die van 't collegie van 't Waes besloten te lichten 8 ruyters en 12 lansknechten ende die ten gemeyne kosten van den lande te onderhouden om 't selve te bewaeren ende beschermen van eenen hoop moedwillige ketttersgesinde, die nog dage-lyckx langhs het land loopen.

---

(1) Arch. Rup. Regr van priv, p. 49.

(2) Handboek van Jor Jan de Neve heer van Voorde, p. 20. — Chron. van Vlaen. ms. p. 109. — Smallegange, p. 425 et 563. — Van Meteren, p. 122 et 573.

Den 25 December hebben de polders van S<sup>t</sup> Anne Keetenisse en den Doel, van den koning octroy verkregen om te dycken met vrydom, mits betaelende jaerlycx by forme van cheyns ofte recognitie eenen stuyver par gemeth nytmakende 120 guldens 's jaers, die sy betaelen aen den ontfanger van Oostvlaenderen. (1)

1568. Alsoo hoofschepenen met de minderwetten wederom eenigh verschil hadden nopende haerlieder bestieringhe, waeruyt groote moeyelikheden stonden te reysen, soo wierden tot het beslichten derselve als commissarissen van wegen den koning ende synen raedt in Vlaenderen gedeputeert de raedtsheeren Denys Balde ende Geerard Rym, dewelke op den 6 April voor Paeschen ter auditie van de rekeninghe van den jaere 1568 onder andere punten die sy hadden bepaelt ente nedergeleyt, aen hoofschepenen gelast geene saeken in rechte te voordereu ofte in te stellen den lande raekende, sonder alvooren de minderwetten daerop te hooren ende te hebben haerlieder meeste bewillinghe. T is te bemerken dat door het hoofcollegie, sonder toestemming van minderwetten, geene belasting op het landt kan geleyt worden, want als den prince of synen afghewaerdighden aen de staeten van Vlaenderen eene petitie of bede heeft voorgehouden, wordt de selve door het gemelt collegie aen minderwetten te kennen gegeven, dewelke met kennisse en goetvinden van de voornaemste ingelanden, geseyt notabele, van ider syne prochie haerlieder gevoelen, ten daghe daer toe gestelt, inbrengen, waernaer hoofschepenen nae de omstaenpigheyt der saeke, een beslyt nemen, en hunne toestemming geven, gelyk minderwetten die hebben ingebracht. (2)

By vonnis van s'gravemannen verleent den 22 April en 17 July wierden in eene kerckboete verwesen Andries Hgues gebortig van Hulst, Pieter Lyn, Mathens Verhofstede ende Geerard Sey van S<sup>t</sup> Nicolaes, ende Jacob van Belcele f Jacobs van Vrachene, omdat de vier eerste in de predicatie van de gensen hadden geweest, ende dat den lesten een beeld hadde gelastert. (3)

Ontrent S<sup>t</sup> Jacobsdagh, is in Spanien overleden den prince Carel, eenighen sone van den koning nyt sy eerste houwelyk met Marie van Portugael, ende in September was gelast in elke prochie een uytvaert te doen, waerschynelyk op den 21 der selve maend gelyk tot Gendt gebeurde. (4)

---

(1) Extraord<sup>n</sup> rek<sup>e</sup> van Greffr.

(2) Bewysen van de rek<sup>e</sup> van rygelden. — Item Regr A van S<sup>t</sup> Nicolaes, p. 150.

(3) Regr crim. p. 62, 65 vs. — Item 64.

(4) Chron. van Vlaen. p. 520. — Van Meieren, p. 26 — Extr rek<sup>e</sup>

Op den 7 Augusti, wierd Jan Herdevel f Nicolaes van Stekene, by s'gravemannen in een kerkboete verwesen omdat hy gemaect ende gesongen hadde schandelyke liedekens, seggende dat de Babiloensche hoere beduid de H. Roomsche kercke, met andere diergelyke schimpen tegen de Catholyke religie. (1)

Den 16 der selve maend is overleden den gewesen pensionaris M<sup>r</sup> Pieter de Ryeke d'onde. (2)

Op den 27 Augusti, wierden te Swyndrecht gevangen negen munters en noch elve tot Antwerpen, dewelke alle van een geselschap waeren, men seyde datter onder hen wel om duysent ponden grooten valsehe munte, soo in stoffe als andersints, gevonden was. Sy wierden den 30 der selve maend door den Procureur Generael binnen Gendt braght, en s'anderdaeghs ondervraeght synde wierdt den 2 September de maerte met nog een dochter ende twee jongmans uyt de vangenisse ontslaegen, den 24 van de selve maendt wierden twee van dese valsehe munters vader en sone, den eersten gesoden in olie en den anderen onthooft, den sone was nauwelycx 18 jaeren oudt en daeghs daernaer wierden noch twee andere ook vader en sone van S<sup>t</sup> Gillis binnen Gendt gevangen gebracht met hun gereetschap. (3)

Op den 7 September, dede Cornelius Jansenius eersten bisschop van Gendt synen intrede binnen Gendt; hy was gebortig van de stadt Hulst, soon van Cornelis Jansen chirurgyn aldaer en van Margrite Loots. (4)

Den 19 der selve maend, eenighe van de waelsche soldaten gekomen synde te Cruybeke, in een bruyloft, hebben daer, naer dien sy wel hadden geeten ende hun sat gedronken, met geweld het bruydloftsgeldt opgestreken en veel overlast bedreven, waerom de landtslieden de klokke klipten en veel van dese gesellen gequetst, gedoot ende gevangen genomen hebben. Ter selver tyd isser door de Waelen menigh ramoer geweest binnen Antwerpen gelyck den leser breeder sal vinden in 't Antwerpsch Chron. p. 174 et seq. (5)

Op den 14 October, dede Jo<sup>r</sup> Joos de Neve wederom eedt als stadhouder. Men liep in dit jaer te S<sup>t</sup>e Bernaerts over de Schelde en daer viel soo veel sneeu als oynt te vooren was gesien. (6)

---

(1) Regr crim. p. 64.

(2) De 16<sup>e</sup> reke van rygelden.

(3) Chron. van Vlaen. ms. p. 125.

(4) Chron. van Vlaen. p. 276. — Oudh. van Gendt, ms.

(5) Chron. van Antwerp.

(6) Rek<sup>e</sup> rygelden.

In dit jaer, was voor de eerste reyse in de rekeninghe van de rygelden ten profyte van den lande gebragt, de boeten van de frivole appellanten ende requesten civile, ingevolge het voorrecht van den jaere 1559.

1569. Den hertog van Alba, die de staten van het gants Nederlandt jegens den 19 Maerte tot Brussel hadde doen vergaederen, soo wierd van wegen desen lande gesonden de hoofschepenen Mr Lieven van Provyen ende Jo<sup>r</sup> Rasse van Bracle heer van Varenbeke, om aldaer met de staeten van Vlaenderen ende andere, te aenhooren den voorstel ende begeerte van de Maj<sup>t</sup> die inderdaet was, den hondersten penninck van de weerde van alle goederen roerelyck en onroerelyck, ende den thiennden penninck op alle de koopmanschappen, ende den twintighsten op alle de onroerende goederen in cas van alienatie ofte belastinge, de welke van dese vrage mede brachten eene double, omme met die van den Lande van Waes te beraetslagen : hiertegen verthoonde de staeten des landts met verscheyde waeragtige redenen, niet alleen d'onmogelyckheyt, maer ook de onredelyckheyt van dese onopbrengelycke schattingen, ende gelyck alle deselve geen plaetse en vonden in Alba, dede hy den hondersten penninck van alle de luyssen, renten losselyck en onlosselyck in 't werk stellen, waardoor boven al den afkeer vermeerderde in de Nederlanders tot Alba en al wat Spaensch was; gelyck den nieuwsgierigen leser in 't lang en breedt met meer omstandigheden sal vinden soo in de Chronyke van Vlaenderen, als by Strada, Van Meteren, Chappuys, Van Leeuwen en andere schryvers. (1)

Op den 20 Augusti wierd gekoren als hoofschepenen Jo<sup>r</sup> Joos de Neve in de plaetse van synen vader Jo<sup>r</sup> Jan de Neve heer van Voorde die den 50 December 1568 overleden was ende begraven in 't klooster van S<sup>te</sup> Brigitte tot Dendermonde, maer den hoochballin weygerde hem den eedt af te nemen onder 't deeksel dat den hoofschepenen Jaspas Sanders syn schoonvader was en t'saemen niet sitten en mochten in een collegie, soo dat dese plaetse open bleef. (2)

Op den serck van den vooru Jo<sup>r</sup> Jan de Neve heere van Voorde syn te sien dese volgende vier quartieren ende grafscrift :

« Haest ñ traghelic. D. O. M. s. sub hoc sarcophago repositum »  
» est per xpm certissime futur., dn Joanni Nepotiani a Vorde, viri »  
» pietate humanitate et multiplici eruditione rerum experientia prediti

---

(1) Arab. Wasia. — Oudh. van Gent.

(2) De 18<sup>e</sup> reke van rygelden.

» qui post amplos et consulares cum urbanos, tum provinciales ma-  
» gistratus tam in repub Dendermondana quam Wasiana religiose et  
» sancte gestos et communem mortalium ac civium salutem optima  
» lide curatam, tandem innumeris et cotinuis laboribus, vigilijs, curis,  
» et venerade senectutis, incommodis delatigatus et exhaustus decessit  
» ab luce et missione obtinuit anno salutis millesimo quingentesimo  
» lxxvij mensis decebr die xxx. Labor vita fuit, mors requies. Festina  
» lente » de Neve, Ghiseghem, Heetvelde, des Prets dit Lessenbosch.

Ontrent desen tyd dede eedt als hooftschepenen Jo<sup>r</sup> Panwels van Steelant ontfanger van de brieven van Waes geseyt Pieter Masieres brieven, in de plaetse van Marek van Steelant overleden den 15 Augusti ende te Waesmunster begraven.

Den 25 September wierdt in den raed ende op 't stadhuis van Gendt afgelesen het plaetaet van den hondersten penning, inhoudende hoe en op wat maniere men in Vlaenderen den selven penning soude beginnen op te haelen van alle roerende en onroerende goederen soo als de landen van herrewaerts over den 9 deser tot Antwerpen aen den hertog hadden toegestaen. Dit plaetaet bestont in 66 artikelen. (1)

1570. Op den 7 July wierd by last van den raede in Vlaenderen eene noeminge gedaen van dry aensienelyke persooenen om by hem lieden daer nyt te kiezen eenen hooftschepenen in de stede van den voornoenden Joos de Neve, die by hooftschepenen was gekosen, als wanneer in de selve maend gekosen wierd en eedt als hooftschepenen heelt gedaen Jo<sup>r</sup> Pieter de Cortewiele. (2)

Op den 50 July wierd tot Gendt ten negen uren voornoen by de heeren van den raed afgekondigt de versoenbrieven des konings, dewelke den hertog van Alba den 15 te voorent in syne tegenwoordigheyt binnen Antwerpen op eenen verheven thonneel voor het stadhuis ook hadde doen verkondighen, nadien de bulle van Paus Pius den V, in O. L. V. kerek was afgelesen, by welke alle gevalle ketters waerlyk tot het roomsch geloof wederkeerende, ontslagen warden van alle kerkelyke boeten ende breuken. De vreugt over die soogenoemde algemeene vergiffenisse, geteekent van den koning in de maend November lestleden en door Alba soo lange opgehouden, en was soo groot niet als de verwagtinge en het verlangen tot deselve hadt geweest, want de gene die alle de nymingen en bepaelingen der selve wel

---

(1) Dit plaetaet ende andere afgekondigt op den X en XX pennik syn te vinden in de plaetaetboeken van Brab. tome II, p. 25 en 57, tom. III, p. 299, 500, 512 en 516.

(2) De 19<sup>e</sup> reke van de rygeld.

verstonden, oordeelden dat sulken vergiffenisse onbequaem was om inandt wegens het voorgaende eenighsints gerust te stellen, maer eerdiende om deenvondige en ligtgeloovige in het net te krygen. (1)

Op den 17 September hebben die van 't hooftcollegie aen den raed in Vlaenderen overgeschreven op wat wyse sy van stuk tot stuk binnen desen lande volbracht hadden de bevelen van syne Ex<sup>te</sup> van den 19 Mey en 24 July 1569 by de welke sy onder andere gelast waeren te stellen twee notabele persooenen in elke prochie die het H. Sacrament sullen geleyden als 't achter straete tot de sieken gedragen wordt. (1)

Op Alderheyligen dagh was 't tot Antwerpen seer grooten watervloet waer door veele schaede is gebeurt, namentlyk in Zeeland, Holland, Vriesland, ende soo voorts tot in Denemarken toe; desen vloet stont tot Hulst op de merckt, te Biervliet op den hoogen autaeer, van Terneusen waeren vier huysen wegh gespoelt, ende het Sas van Gendt was in groot perykel van te vergaen, hier ontrent ende in 't quartier van Saftingen waeren veele landen verdrongen, daer was ook groote schaede in de goederen van de abdyen van Drougen, Boudeloo ende Byloke, soo dat de gheerfde en proprietarissen van de leeghde en nederighen gelegen in de respective prochien van Lokeren, Dackenam, Exaerde, Sinay, Moerbeke, Stekeneu en Kemseke by brieven van den 28 December daer naer belast syn geworden te besorgen de somme van 1200 guldens, waer van de smaldeelinghe by de selve brieven wierd gedaen tot 2400 ponden par<sup>is</sup> soo volght :

Lokeren 566, 10, 0. — Dackenam 51, 4, 0. — Exaerde 555, 10, — Sinay 297, 17, 0. — Moerbeke 505, 9, 0. — Kemseke 161, 0, 0. — Stekeneu 546 pond. 10 schellen par<sup>is</sup>, die van Vrachene en S<sup>t</sup> Gillis moesten besorgen gelyke 1200 guldens, om 't samen by maniere van bystant te helpen beverschen de verdroneke landen en stoppen de grondtgaten aldaer gevallen, op gelycken voet als de voornoemde dorpen hebben moeten opbrengen in 't beverschen en stoppen van de grondtgaeten op Tervente gevallen in 't jaer 1550. (2)

Tusschen den 28 en 29 November s'nachts is hier een schriklyk tempeest opgeresen van donder, blixem en hagel, door het welke onder andere de kereken van Sinay en Becele met den thoren en eenige gebouwen in brandt syn geracekt. (3)

Van op den 15 December tot Lichtemis avont, en wast niet eeneu

(1) Arch. S<sup>t</sup> Nicol. Regr A, p. 157.

(2) Arch. Wasie. — Item S. Nicol. Regr A, p. 157 v<sup>o</sup> et 158. — Ondh. van Gendt, ms. — Van Meter. p. 65.

(3) Arch. Wasie. — Item Ondh. van Gendt, ms.

dag sonder sneeuwen, waer door geheel het landt veranderde in eenen waeterpoel, dat men geen diergelyken in veele jaeren en hadt gesien, want wel dry vierde deelen van de stadt Gendt stonden onder waeter. (1)

Mher Ferdinand de la Barre, ridder, heere van Mouscron, Fresnoy, Anneval, Aelbeke etc. raedt ende kamerlink van keyser Carel den V, ende van den koning Philippus den II, wierd op den 14 Mey aengesteld hoochbaelin van Gendt. (2)

In dit jaer wilde den koning verpachten de openstaende grellie van Moerbeke, waer jegens by den collegie verthoont wierdt dat dit vermogen van alle overoude tyden by s'lants voorrechten in syn macht was geweest, ende gelyk de rekenkamer in de maend October selfs van gevoelen is geweest, dat men die van 't Waes sonde laeten in hunne oude gerechticheyt ende besittinge, is dese sacke onderbleven. (3)

In 't selve jaer was by vonnis van den grooten raed tusschen die van Swyndrecht ende Charles van Male hunnen Baillin, quaed verklaert den keus van den klerk der selve prochie, omdat hy eenen tot de grellie hadde aengesteld die geenen schepenen en sonde syn, tegen het ondt gebryk, want in alle de prochien van desen lande, waeren in dien tydt de klerken (grelliers) ook schepenen en rechters.

Den 10 December wierden die van 't Waes belast met 2000 guldens tot de dyckagie van Terneusen. (4)

Ten selven jaere was stadhouder Jacques de Commere, den welken tot Moerbeke woonde.

1572. Op den 3 Maerte deden hoofschepenen by last van den heer van Eecke lieutenant van den Grave van Roeux, gouverneur en capiteyn van Vlaenderen een nytsendinghe op alle de prochien van 170 guldens en 18 stuyvers om den leeltocht te verschaffen, soo aen de kryghsknechten liggende te Saftinghe en lanex de kusten van de zee als tot onderstandt van 't leger geschickt na Middelbourg. (5)

Den 6 Maerte heeft Arent van den Dorpe, ridder, heer van Theemsche, Maesdam en Middelhernes, met 150 duytsche ruyters en ontrent 200 Mechelaers voor den prins van Oraignen, zich meester gemaect van de stadt Dendermonde. (6)

Den lesten dagh van Maerte dede Gillis Verdonck eedt als hooft-

---

(1) Arch. Wasie. — Item Oudhed. van Gendt, ms.

(2) L'Espinoy p. 187.

(3) De 20<sup>e</sup> rekeninge.

(4) Extraorde reke van 't selve jaer.

(5) Arch. S. Nicol. Regr B, p. 9 v<sup>o</sup>.

(6) Ex ms.

schepenen in de plaetse van Jo<sup>e</sup> Jan van Royen heer van Paddeschoot, overleden den 15 Maerte 1571, begraven tot Dendermonde in onse Lieve Vronwe kereke, alwaer men syn grafscrift siet met vier quartieren soo volght : « Hier leet begrave Ja va Royen f Olivier heere » va Paddeschoot die sterft an<sup>o</sup> XV<sup>o</sup>LXXJ de XIII Meert en Joncvre » Katerina s'Ketelboeters die sterft de VIJ October a<sup>o</sup> 1554, en Joncvre » Pieryne Colyns ook syne huysvr overleet de XXI in sprokel a<sup>o</sup> XV<sup>o</sup>LXI ». De quartieren syn : van Royen, Andries, s'Ketelboeters en Giseghem. (1)

Op den 22 Mey hebben die van Vlissinghe eenighe huysen op het Sas van Gendt verbrand, om dat sy verklaert waeren vyanden des konings. (2)

Op den 17 Augusti wierd andermael gelicht de kom ende het geheym van den lande, nyt de abdye van Bondeloo, ende vervoert op 't hof te Voorde, door dien hoofschepenen onderricht waeren dat den abt ende muncken met alle hunne beste hebbinge vertrocken waeren van den 12 te vooren, om t'ontgaen de vreedheden der geusen. (3)

Ontrent Baefmisse hebben de bestellingen van Dendermonde, die in den dienst van den prince van Oraignen waeren, de honte brugge van Lokeren, gelegen tot Lokerhonte afgeworpen. (4)

Om te voldoen aen de brieven van den hertog van Alba door die van 't hooftcollegie gesonden aen alle de prochien, om waeck te houden soo by daege als by nachte tot behoedinge ende versekeringe van alle kloosters, pastoors, magistraeten ende gemeyne persoonen van niet geschonden ofte berooft te worden, hebben hoofschepenen en minderwetten in de maendt October den hoochballin toegestaen te lichten eene bende ruyters ende 50 voetknechten, om daer mede 't landt te bewaeren ende beschermen van alle verdruekinge ende namentlyk van den inval en plonderinge die de vluchtelingen nyt desen lande, souden mogen doen om te vrecken henlieden verlies, als mede om te vangen alle geboufte ende de soldaeten te bedwingen geenen overlust te doen aen de goede ondersaeten. (5)

Seventhien Fransche ruyters die te Binch waeren gevangen en binnen Bergen in Henegauw tot secours van Graef Lodewyck broeder van den prince van Oranien hadden meynen te komen, wierden op den 12 Juny naer examinatie te Rupelmonde aen eenen peerdestal half gehan-

(1) De 21<sup>e</sup> reke<sup>e</sup>.

(2) Chron. van Antw. p. 259.

(3) De voors. reke<sup>e</sup>.

(4) Arch. de Lokeren.

(5) Extraord<sup>e</sup> reke<sup>e</sup>. — Item, Arch. St Nicol. Regr B, p. 9.

gen synde doorsteken, ende soo naeck in de Schelde geworpen, met verbodt van die niet te mogen nyttreucken noch begraven soo dat sy langen tydt alle getyden voor Antwerpen dreven. (1)

Nae dat het krygsvolk van den prince van Oragne de stadt Dendermonde op den 5 October hadden verlaeten, is den hoochballin van 't Landt van Waes Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant, korts daer nae met eenighe Waelen daer in gekomen, die de stadt seer jammerlyck hebben geplondert ende bedrogen. Lindanns ende Moestertins verhaelen dit anders, en seggen, dat sy door de borgers (op de aenraedinge van den voornoemden hoochballin die met hun op de vesten stont als de krygsknechten van Mondragon de stadt genaedert waeren en versocht hadden binnen te komen) ingelaeten wierden, ende alsoo bedrogen syn geweest en onsprekelyken overlast en benanthyt hebben geleden. (2)

In dit jaer wierd hier gedaen eene processie generael over Ferdinand prince van Spagnie geboren den 4 December lestleden. In 't jaer 1570, was er oock eenen ommeganck gedaen als syne moeder Anna van Oostenryk naer Spagnien trock, a<sup>o</sup> 1567, eene andere over het nemen van de stadt Valecyn, ende a<sup>o</sup> 1565, over den seegen op de Treken in 't eylandt van Maltha. (3)

In 't jaer 1572, wierd tot Gendt noch betaelt, voor d'expeditie van de brieven van dispensatie om Lactocinia of Zuva geeten te hebben den voorleden vasten, met den wyn van den klerek naer oude gewoonte, dry ponden parisis. (4)

**1573.** In dit jaer heeft Jan Pieter Nuyts eed gedaen als hooftschepenen in de stede van Jo<sup>r</sup> Gaspard Sanders, gestorven den 14 January 1572, ende begraven tot S<sup>t</sup> Gillis, maer desen Nuyts wierd in 't selve jaer korts naer het doen van sekere syne rekeninge in vangenisse gestelt, waer nae men niet en bevind dat hy noch soude gedient hebben of waer hy voleynd is. (5)

Op 24 Mey deden hooftschepenen eenen nytsendt van 1800 gulds op alle de prochien, om te betaelen de levensmiddelen daer mede sy de besettingen van de sloten van Rupelmonde en Themsche hadden voorsien, insgelyckx het kryghsvolek liggende tot Casneel, als tot de

---

(1) Van Meteren, p. 79. — Antw. Chron. p. 241.

(2) Oudh. van Gendt, ms.

(3) Rekeningen.

(4) Deselve 21<sup>e</sup> rekr.

(5) De 22<sup>e</sup> reken.

leveringe van 10 wagens gesonden naer Nimwegen ten dienste van de majesteit en andere ongewoone lasten. (1)

Op den 24 Augusti was door de onachtsaenheyt van den schout Sander Sergeerts, een grontgat gevallen in den hoofdyck van 't kleyn Elverseel en Nietselbrouck, waer door de selve broncken niet alleen overwaertert en wierden, maer ook 't groot Elverseel-bronck, Sombeke-bronck, Oost-bronck en Weymerbronck tot groote schade van de gelande, waer in hooftschepenen op den 25 September daer na hebben voorsien, met te verwysen den schout ende gelande van 't voorseyde kleyn Elverseel-bronck, den hoofdyck met het grontgat daer in gevallen, 't linnen koste op te maeken ende te stoppen. (2)

Op den 17 November is Don Louys de Zuniga de Requesens, grooten commandeur van het orde van S<sup>t</sup> Jacob in Castilien, tot Brussel aengekomen om het bestier der Nederlanden te handthaven in de plaets van Alba, die met synen soon Frederick den 2 December naer Spanien vertroek, alwaer hy te Lisbone in Portugael is gestorven 1582. (3)

Ondertusschen deden de Spaniaers, Waelen en Duytschen by gebreck van betaelinge grooten overlast aen den goeden huysman, soo dat die van den lande den hoochballin hebben toegestaen, boven de wacht die gehonden wierd tot bescherminge van de pastoors ende magistraeten, te lichten 20 voetknechten om de verdruckinge van de soldaeten te beletten, ende alle geboelte te vangen, gelyck die van Gendt, Brugge, Ipre ende het Vrye in 't selve jaer oock gedaen hebben. (4)

In dit jaer was te Rupelmonde gezecht den fourier ende sergeant van de bende van den heer van Eeke, sonder dat wy weten om wat reden. (5)

1574. In dit jaer heelt Jo<sup>r</sup> Adriaen Hanwe eed gedaen als hooftschepenen in de plaetse van Jan Pieter Nuyts. (6)

Op den 26 April begonst de myterye der Spaniarden tot Antwerpen, waer van den leser meer omstandigheden sal vinden by E. van Meteren pag. 400, het Antwerpsch chronyckje pag. 255 et seq. ende andere schryvers, als in de chronyke van Vlaenderen, die dese myterye maer weynig aen en raekt p. 547. (7)

---

(1) Arch. S. Nic. Regr B, p. 9 v<sup>o</sup>.

(2) Ibid. p. 8.

(3) Chron. van Vlaen. p. 515. — Van Meteren, p. 95 v<sup>o</sup>. — Le mausolée de la maison d'or, p. 156.

(4) Extraorde reke. — Ondh. van Gendt, ms.

(5) De 22<sup>e</sup> reke.

(6) De 25<sup>e</sup> reke.

(7) Extraorde reke van selven jaere.

In 't selve jaer versochten die van Eertvelde hun vaerdeken te mogen verdiepen, maer die van Gendt stelden sig daer tegen. (1)

Op den 2 Augusti hebben die van Lokeren van den koning verkregen brieven van verlof, om ten koste van de ingeseten der selve prochie te Lokerhoute te maeken een nieuw brugge over de riviere de Durme, ter breedte dat men daer over met wagen en peerden kan ryden, want de voorgaende brugge, de welke door de besettingen van Dendermonde ten jaere 1572 was afgeworpen, diende maer om de beesten ter weyde te leeden of te voet over te gaen. (2)

Geduerende desen somer syn de polders van den lande van Bornhem, de welke in 't jaer 1570 met den grooten waetervloet waeren doorghespoelt, wederom ingedyckt. (3)

In 't selve jaer kocht Philips de Croy hertog van Aerschot, prins van Chimay, van Porecan etc. de heerlyckheyt van Beveren met alle syne voorrechten, nae dat over alvooren in den hoogen raed te Mechelen gepleyt was.

Ten desen tyde werdt het stedeken Axel met vier omgelegene dorpen, door die van Middelburg en Vlissingen overvallen en verwoest, wanneer de vestingwerke door de staetsche wierden vermeerdert. (4)

Den collecteur van den grooten waeterthol van Antwerpen bleef staende houden dat den vrydom aen die van 't Waes verleent, ter oorsaeke van de nobelen die sy alle dertigh jaeren betaelden, soo op 't jaer 1595 geseyt is, niet voorder te verstaen en was, als van de goederen die de schippers van den voornoemden lande in de stad Antwerpen brogten ende niet van de gone, die sy uyt Holland oft elders van nederwaerts op, aldaer brengen ende verkoopen, waer op die van het collegie een besluyt naemen van hem in 't recht te vervolgen. (5)

In dit jaer was Joncker Marck van Steelant stadhouder.

1575. By toestemminge van den raed in Vlaenderen van date 15 Mey, is gemaekt het vaerdeken van Desteldonk. (6)

Den koning verlaeten hebbende syne polders van Vremdyck, Willemskercke, en andere gelegen in 't quartier van Ternusen, om de swaere en lastige dyckagie, ende dat daerentusschen de selve moesten onderhouden worden om te myden de waerschyndelyk gevaeren, waer toe

---

(1) Arch. Gand, Regr SS, p. 229 v<sup>o</sup> et 240.

(2) Arch. de Lokeren.

(3) Octroy.

(4) Deselve 25 rekt.

(5) Arch. d'Exaerde.

noodig was de somme van 12000 guldens, soo hadde syne majesteyt den 26 February lestleden afgesonden sekere brieven van oetroy, daer by schattende onder andere het Landt van Waes, met 2700 guldens, om waer aen te voldoen 't hooftcollegie genootsaekt is geweest, den 19 Mey eenen nytsemdt te doen van de gemelde somme op alle de prochien van desen lande nytgenomen Beveren en Haesdonck. (1)

Den 16 Juny quaemen eenighe archiers naer Stekenen en Moerbeke om de 200 gensen te verjaegen, die men seyde ontrent Bondeloo geweest te hebben. (2)

Op den 14 November heeft het collegie van den koning afgekogt de s'grave-renten, Pieter Masieres-brieven en de waetergraeve. (3)

Op het vertoog by den collegie ten hoofde gedaen aen minderwetten den 25 November, nopende den kleynen loon van haerlieder vacatie, hebben de selve onder andere toegestaan dat van nu voortaan, hoochballin, s'gravemannen en hooftschepenen vacerende buyten den lande, hunne redelyke teerkosten ende verschoten geld van wagens en peerden in rekeninge brengen sullen, ende dit al boven de ses ponden par<sup>is</sup> s'daeghs voor vacatie, sonder te mogen eenen dagh meer rekenen dan sy waerelyck hebben gevaceert. Ende aengaende de vacatien binnen den lande, dat men daer in sal volgen den ouden voet tot dry ponden par<sup>is</sup>, toestemmende niet min ter oorsaeke van de groote dierte ende onderhoud van peerden, te mogen rekenen ses ponden par<sup>is</sup>, voor elke reyse dat die van den collegie ter hooghe vierschare sullen verschynen, ende dat boven 't gone Ballin en hooftschepenen van alle oude tyden gehadt hebben, nyt insicht van de hooge vierschare.

Ontrent kermisse wierd in den raed van Vlaenderen verkondigt het plaaccaet van den 16 Juny te vooren, inhondende dat voortaan het jaer beginnen sal op den eersten dagh January naestcommende, in plaetse van op Paesdagh, alswanneer men schryven sal in 't jaer 1576. (4)

Carel den IX, koning van Vraeckryck, hadde in soodanigh bevel van in den jaere 1565 laeten nytgaen.

In dit jaer wierd aen de minderwetten van desen lande de machtgegeven, om van weghe de maj<sup>t</sup> in toekomende te mogen procederen tot ondersoek ende kastydinge van alle quaetdoenders die *citra mortem* gestraft worden. (5)

---

(1) Arch. S. Nicol. Regr B, p. 8 v<sup>o</sup>.

(2) Reke van Ruytineck.

(3) De 24<sup>e</sup> reke van rygelden.

(4) Plac. van Vlaen. p. 727.

(5) Deselve 24<sup>e</sup> reke.

In 't selve jaer heeft het collegie een bevel uytgegeven op de peste, met welke plaeghe Godt desen lande was komen besoeken, naer dien sy van in het voorleden jaer binnen Gendt hadde geweest.

1576. Don Louys de Requesens gouverneur der Nederlanden op den 5 Meert tot Brussel overleden syude, wierd den raed van staeten by provisie van den koning in 't gouvernement gestelt tot de komste van Don Johan van Oostenryk des konings bastaert broeder, welcken raedt bestout in de naevolgende persooen :

1. Philips de Croy hertog van Aerschot, prince van het II. ryck, van Chimay en Porcean, grave van Beaumont ende van Seneghem, baron van Bierbeke, Rotselaer, Beveren etc. ridder van het Gulde Vlies etc.

2. Pieter Ernest grave van Mansvelt, ridder van het Gulde Vlies etc.

3. Charles baron en grave van Berlaymont heere van Perweys, Hierges, Hautepenne etc. ridder van het Gulde Vlies etc.

4. Maximiliaen de Gand dit Vilain, baron van Rasseughien, eersten graef van Isenghien, vryheer van S<sup>t</sup> Jans-steene heere van Calkeue, Wetteren etc.

5. Viglius Zuichemus ab Aytta.

6. Arnold Sasbout, voorzitter van den geheymen raedt.

7. Christoffel d'Assonville, baron van Bouckhout, heere van Hanteville etc.

8. Lodewyck Delrio doctor in de rechten, raedt fiscael van Bourgogne, den welken was eenen Spagniard ofte den soon daer van. (1)

By acte van den 2 Mey heeft den raedt van staeten in s'konings naem verklaert dat Vlaenderen niet belastelyck en is met eenige impositien of nytsenden, sonder voorgaende beroepinghe ende toestemminghe van de staeten der selve provintie ende by de selve acte vernietigt de gone anders opgesteld waeren, met belofte van geene andere meer op te stellen of uyt te senden, het welke gelyckvormich is aen de oude voorrechten van Vlaenderen. (2)

Daer en tusschen, de Spaniaerds die alomme opentlyck mytineerden by gebreeck van betaelinghe, hebben op den 28 July de stadt Aelst ingenomen, alwaer sy veel quaets bedreven ende voorts het plat landt afgehoopen ende verwoest. Onder andere compagnie lichte peerden van Don Johan Falconette, de welke op den 4 Augusti al roovende ende

---

(1) Chr. van Vlaen. p. 550. — Van Meteren, p. 114 et 116 v°. — Arch. Ganda, Regr N, p. 75 et seq. — Ex ms. D. Const. van der Vinckl.

(2) Ibid. Regr N, p. 45 v° et B, p. 540.

moordende door het Landt van Waes passeerde, werdt vervolgt van den hoochballin van den selven lande tot op het veer voor Antwerpen, alwaer haer Don Sancio Davila uyt syn kasteel hulpe sondt, die onder de boeren soo dapper schoten, datter wel 80 doot bleven, den Ballin van Beveren die de selve hadde helpen mede verjaeghen, wierd van hem het hoofd afgesneden, het welke sy op een spiesse stekende, syn alsoo met den buyt naer 't kasteel gekeert. Vinde in een ander handschrift, dat sy dit deden met het hoofd van Rodrigo de Lane sergeant major van den Lande van Waes tusschen vyf a ses uren na noon, misschien en was 't maer eenen en den selven persoon. Waer nae hoofschepenen den 26 der loopende maend Augusti, van weghe den raedt van staeten gelast waeren ondersoekinghe te doen op de voorseyde scharmutsinghe, waer op sy versogten ontslagen te syn, ende geseyt dat die by de Fiscalen behoorden genomen te worden a charge en decharge van partyen. Waer nae den gemelden hoochballin syn ampt heeft verlaeten. (1)

Den 12 September wierdt by den raedt tot Gendt geboden, dat men alle Spaigniaers die men gewaepent vinden soude op 't landt, doot smyten soude, ook alle die 't selve willen beletten, maer naementlyck de Spaignaerds van Aelst, voorts ook de Dnytsche indien er eenighe uyt Dendermonde quamen, en soo wie in fonte blyven dat 't hof 't selve sal verhaelen op hunne prochien en officiers. (2)

Op den 16 September was tot Gendt in de gemeyne vergaederinge besloten dat Vlaenderen sig met Brabant en aedere landen sonde voeghen en elkanderen getronwigheyt en hulp toesweiren teghen de dwyn-gelandye der Spaignaerds en hunne aenhangers.

Den selven dagh terwylen de staeten van Vlaenderen op 't stadthuys besig waeren met het voorseyde besnyt te nemen, geraekte de geheele stadt op de been, men troeck de klokken en sloegh de trommel om het volck te vergaederen, want men seyde dat de Spaignaerds van Aelst recht naer 't kasteel van Gendt quamen om hunne mackers te verstercken, waerom den hoochballin de borgers belastede zich met hunne waepens gereedt te houden om te vechten ende daer wierden ontrent twelf vaendelen voetvolck van de regimenten van Roeux en Noyelles buyten de Antwerpsche poorte tegen het kasteel geleyt, by de welke noch dagelycx veel ander krygsvolk en delvers quamen die

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 331. — Van Meteren, p. 117 v°. — Ondheden van Gendt, ms. — De 25 en 26ste rek<sup>e</sup> van Corn. de Neve.

(2) Ex ms.

sonder nytstel een beschansinge tegen 't selve kasteel hebben opgeworpen terwyl een deel van de stadts besettinghe met 50 ruyters van den Graef van Roenx en 900 borgers binnen de stadt tegen 't selve sterke wachten hielden en aldus het kasteel berenden.

Ondertusschen den colonel Christoffel de Mondragon gouverneur van Zierikzee en kastelyn van het kasteel van Gendt, verlaten hebbende de stadt van Zierikzee en 't geheel eylandt met het geslutt, quam af dog met seer weynig volck, om het selve kasteel te ontsetten, waerom hy voorby Antwerpen treckende de Spagniaerts van het kasteel versocht tot hulpe, maer het was te vergeefs, want niet eenen van hun daer naer en wilde hooren, en alsoo hy het kasteel van Rupelmonde meynde in te nemen wierdt syn volk van 't staeten krygsvolk geslagen, en verstroyt met verlies van ontrent de hondert mannen, verlaeten noch wordende van syn ovrig volk, de welke landsaeten zynde, met hunne andere overste in dienst van de staeten gekomen syn. (1)

Niettegenstaende dat de boeren by last van het collegie 't sedert den 19 September den waterkant langs henen de Schelde bewaerden, syn de Spagniaers (die de selve op en nedervaerden om de platte landen aen te tasten ende te berooven) den 26 der selve maend aen landt gekomen ontrent Burcht, alwaer de onse vroomelyk tegen hun stredden, doch gedwongen geweest sich op de vlucht te begeven soo het scheynt, vermits de Spagniards ter selver tyde Burcht verbranden, Cruybeke beroolden ende op het Vlaems hooft een sterccke aengeleyt hebben, om de victalie nyt Vlaenderen tot Antwerpen komende te beletten. In welk gevecht van onse landslieden verslagen wierden, te weeten van Haesdonck 16, van Baersele 4, van Cruybeke 26, van S. Nicolaes 12, ende van Nienkerke 4, mannen, welkers namen men bevindt in seker register van de kercke van Haesdonck. (2)

Op den 29 van de selve maend, is by last van den Grave van Roenx gouverneur van Vlaenderen, gedaen de eerste omstellinge op de gemeene ingeseten van 't Waes, tot betalinge van het Gendtsche leger, ende het krygsvolk by den selven Lande van Waes opgelicht ende in garnisoen gehonden desen gheleden oproer van de Spagniaerden ende andere vyanden tegen syne Maj<sup>t</sup> opgestaen, waer van ontfanger is geweest Lieven Vutten Eechoute, die daer van aen 't collegie rekeninge heeft gedaen den 21 ende 22 January 1578.

---

(1) Van Meteren, p. 125 v.

(2) Ibid. — Item, arch. eccl. de Hasend. — Van Meteren, p. 118. — Oudhed. van Gendt, ms.

De Spagniaers verbittert om dat sy als vyanden van 't vaderland verklaert waeren, en dat men hun t'alle kanten op 't lyf viel, syn den 26 October binnen Haesdonck gevallen, alwaer sy soo van de gewapende als ongewapende landtslieden, die hun het rooven wilden beletten, negen hebben gedoodt en de andere ingesetenen met den pastor op de vlucht gejaeght, waernaer sy de kereke van alles hebben berooft ende in brandt gesteken, met noch 24 van de omliggende huysen, schuieren ende stallen, soo dat het meestendeel van 't volck op andere plaetsen met den pastor syn gebleven, tot dat allengskens de nytloopinge der Spagniaers quamp te onderblyven, ende dat de kereke wederom herstelt ende gesnyvert was. (1)

Terwylen dat de Spagniaerts van tydt tot tydt met sloepen hier aen 't landt quaemen, heeft Jor Servaes van Steelant vrywilligh syn slot van Wissekereke (dat van alles wel voorsien was) aen hun overgelevert, om welke reden hy door de staeten van Vlaenderen tot Gendt in van-genisse wierdt gestelt, vermits daerdoor het gantsche landt soude connen afgebrand en geplundert syn geweest, waert saeken hooftschepenen met alle veerdigheyt de andere sloten of kasteelen met krygsvolk niet en hadden beleyt, soo dat de vyanden geene voordere inbraeke en hebben connen doen.

Op den 26 October heeft den koning aen de prochie van Beveren verleent eene vrye weke-merckt, te houden t'eleken Dynsdaeghs en alle jaeren op den 26 October of Dynsdaegs' voor Alderheyiligen eene vrye merckt. (2)

Op den 28 der selve maend braght men van Rupelmonde naer de stadt Gendt eenen gevangen Spaignaert.

Op den 4 November hebben de Spagniaers van 't kasteel van Antwerpen de stadt Antwerpen besprongen ende overwonnen de selve seer deerlyk verbrandt ende geplundert, welke plunderinge wordt genaemt de Spaensche furie. (3)

Op den selven dagh is Don Jean van Oostenryk ridder van het Gulde Vlies, bastaerd van keyser Carel den vyfden, gewonnen by Barbara van Bomberge, als gouverneur van dese Nederlanden tot Luxembourg aengekomen. (4)

Op den 8 November wierd het verbond, genaemt de pacificatie,

---

(1) Arch. eccl. de Haesd.

(2) Arch. de Beveren.

(3) Chron. van Vlaen. p. 555. — Van Meteren, p. 121.

(4) Chron. van Vlaen. p. 556.

tusschen de staeten des landts en den prins van Oraignien binnen Gendt getroffen. Onderteekent ende besworen synde, wier het selve met 4 trompetters voor het stadhuys nytgeblasen ende bekend gemaect, bestaende in 25 hoofstukken, van de welke het tweede was, dat men de Spagniaers met geweld soude dryven uyt het landt. (1)

Alsoo den hoochballiu Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant heer van Wissekerke tot Gendt gevangen sat om reden hier vooren geseyt, ende dat hy te voortent om de verwoetheyt der Spagniaers te ontgaen, hem hadde verborgen of buyten desen lande vertroocken ende syn ampt verlaeten, hebben hoofschepenen op den 22 November besloten, iemant te versoeken van den raedt van staete, die by provisie in synce plaetse soude aengesteld worden om het landt in haere gerechtigheyt en goede regeringe te helpen onderhouden. (2)

Op den 17 December heeft Jo<sup>r</sup> Anthone de Gruytere heer van Exaerde, Zwavenaerde en Oesselgem eedt gedaen als hoochballiu in de plaetse van den voorseyden heer van Wissekercke. (3)

In desen tydt was noch den zegel van 't Landt van Waes dry raepen met hun loof in eenen schift, met den welken gezegelt wierden de rentebrieven erkent om volk te werven tot het verdryven der Spaignaerden. (4)

1577. Op den 9 January hebben de staeten van dese Nederlanden eenpaerlyk binnen Brussel besloten de Spaniaerts te verjaegen. Waer van den leser de acte van vereeninghe of compromis der voorseyde staeten in E. van Meteren pag. 127 v<sup>o</sup> ook sal vinden, naer dien dat dese acte van unie t'alle kanten van de geestelyke, edele, gemeynte ende van de raeden was aengenomen ende bevestigt, soo wiert daer van door die van den raedt in Vlaenderen hy brief van den 10 September 1577, een exemplair gesonden aen alle de steden, landen, casselryen ende ambachten van hun gebiedt, om van gelycken by hemlieden geteekent ende bewaert te worden voor eenwig memorie, met voor dezen last van daer van te doen maken een dobbel olte copie geteekent als principael, en het selve over te senden in handen van den raedt van staeten, ten eersten dat doenelyk was. (5)

In de selve maend January of korts daer nae dede eedt als hooft-

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 556 et 558. — Oudh. van Gendt, ms.

(2) De 25<sup>e</sup> reke van Greffier.

(3) Ibid.

(4) Rentebrieven 1576 en 1578.

(5) Arch. Wasie. — Item S. Nic. Regr B, p. 4 v<sup>o</sup>.

schepenen, in de stede van den heer van Exaerde, Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve heer van Voorde. (1)

In de maend April syn de Spaniaerden, die over al gemnytineert hadden, nyt dese Nederlanden vertrocken. (2)

Op den 21 Mey wierd Jo<sup>r</sup> Louys Thierens greffier gemaect in de plaetse van den bovengenoemden de Neve. (3)

Op den 24 der selve maend hebben de klokken tot Haesdonck 't sedert de trombels, voor de eerste reyse gehyrt. (4)

Den 5 Augusti wierd by de staeten des lands besloten dat men de kasteelen van Gendt en Antwerpen soude afbreken gelyck oock is gebeert. Siet van Meteren en andere schryvers.

In dit jaer was stadhouder Jan de Castillo, ende naer hem Francois Ruytineck, Jan's sone. (5)

Op den 5 July was by het dorp van Bieselinghe in Zeelandt, eenen seer grooten walvisch gevangen, en des anderen daeghs wierdender noch twee andere gevangen te Saeftinghe. (6)

Een ander ms. van Gendt seght dat het was op den 2 der selve maendt datter in de Schelde by Saeftingen eenen walvisch wierd gevangen, van de soorte die men *flatores* waeterblasers noemt; hy was lang 58 voeten en inde ronde 45 voeten dik, en had boven den nens een openinge of klove, waer nyt hy met groot getier veel waeter blaesde, synen steert was nym dertien voeten breedt.

Op den 16 November was er wederom in de vier Ambachten eene groote overstrominge van 't zeewaeter.

Ontrent het midden van de maendt October is den aertshertog Mathias, broeder van den keyser Rudolphus, in de Nederlanden gekomen, die de selve benellens den raedt van staete heeft bestiert als landtvoogt. (7)

Op den 28 October wierd den hertog van Aerschot tot Gendt door den heer van Ryhoven gevangen, den welken hy in syn hmys met een groote wagt van Borgers, binnen en bnyten hmys heeft doen bewaren. Hier naer sonder te vertoeven zondt Ryhoven syn volck om noch meer andere te vangen, van de welke hy in handen kreeg de hier

---

(1) Arch. Wasie.

(2) Chron. van Vlaen. p. 567.

(3) Arch. Wasie, Reg<sup>r</sup> A, p. 7 v<sup>o</sup>.

(4) Arch. Ecclesie.

(5) Arch. Wasie.

(6) Van Meteren, p. 156. — Oudh. van Gendt, ms.

(7) Chron. van Vlaen. p. 572.

naer volgende : Ferdinande de la Barre heere van Monscron hoogballin van Gendt, met zynen sone, Maximiliaen van Vilain heere van Rasseghem, gouverneur van Walsch Vlaenderen, Cornelis de Scheppere heere van Eecke, Francois van Halewyn heere van Swevegem gouverneur en hoogballin van Andenarde, Jacob Hessels en Jan de la Porta, raedsheeren van den raedt in Vlaenderen, den capiteyn Francois Wychmyse met synen sone, Remigius Drintius bisschop van Brugge, Martinus Rithovins bisschop van Ypren, Arthus de Ghistele heere van Rymeersch hoogballin van Ypren, Francois de Schouteet heere van Erpe hoogballin van Cortryk, Jan de Visch Baellin van Inghelmster met meer andere de welke ook alle gevoert warden in het huys van Ryhoven, en gestelt in verschyde kamers. (1)

1578. Den 14 January wierdt binnen Gendt de wet vermaect, nyt den naem van den prius van Oraignien, als wanneer hy Jo<sup>r</sup> Jan van Hembyse voor-schepen maecte en Jo<sup>r</sup> Francois de le Kethulle heer van Ryhove liet bedienen het ampt van den gevangenen hoochballin, welke twee genoemde heeren waeren de voornaemste opperhoolden van de Gendtsche gensen. (2)

Op den 6 Februari warden alle de prochien onder het quartier van Gendt, gedwongen alle haere kloeken binnen de stadt Gendt te brengen behondens elk eene, insgelyx alle het metael, silverwerk en juwelen van de kerken, kloosters en godtshuysen, het welke op den 21 daernae binnen Gendt wierdt volbragt. (3)

Men bevindt dat den hoochballin van desen laude, om daer aen te volkommen, selfs tot het kloexken van de kapelle van Puyvelde naer 't kasteel van Rupelmonde hadde doen vervoeren ende in bewaerenisse stellen, om beneffens de andere verkogt of van daer naer Gendt vervoert te worden, waernae de voorseyde kapelle tot een wachthuys wierd gebrykt. (4)

1578. Alhoewel het gesach van den koning hier niet meer en wierd erkent, soo heeft den selven nochtans op den 14 April aen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes vergunt eene vrye Somer Jaermerekt te houden op den eersten dagh van September met eenen dagh voor ofte naer, boven dien eenen dagh om te gaen ende eenen om wegh te trecken, mits jaerelyx betalende ten profyte van de Maj<sup>t</sup> de somme van ses pouden van 40 grooten vlaemsche munte 't pont. (5)

---

(1) Van Meteren, p. 158 v<sup>o</sup> et 159. — Chron. van Vlaen. tom. III, p. 571.

(2) L'Espinoy p. 921.

(3) Oudh. van Gendt, ms.

(4) Arch. Sacel. de Puyvelde.

(5) Arch. Wasie, Reg<sup>r</sup> T, p. 457 v<sup>o</sup>.

Geduerende de maend Mey wierden de geestel. besonderlyk de bid-  
dende orders, binnen Gendt seer sterck vervolght, veele van hun  
gevangen en ter dood gebragt. (1)

De ministers van de soogenaemde gereformeerde religie de welke tot  
noch toe binnen Gendt hunne predication dedektelyk hadden gedaen,  
hebben op den 1 Juny openbaerlyk gepredikt in de kloosters van  
de Predikheeren ende Lievevrouwenbroeders.

Op den 28 daer naer was binnen desen lande van wegen die van  
Gendt op pene van de dood verboden de oeffening van den Room-  
schen Godsdienst, het welke veele geestelyke en andere goede catho-  
lyken, die het geloof van hunne voorouders wilde behouden, dede  
vluchten. (2)

Op den 11 July wierden tot Haesdonck door den blixem verslagen  
Jan ende Pieter Vyt zonen van Jan, dewelke beyde lagen grauwsaem  
om sien, onder een wilghe. (3)

Op S' Bartholomens dagh, plunderde de gensen tot Gendt al dat in  
de kereken en kloosters noch was overgebleven, alle de antaeren en  
beelden wierden afgeworpen ende verkogt ten profyte van de voor-  
seyde stadt, sy sloegen het al om verre, ook oude graven ende sar-  
cken, om te hebben de kopere metaele platen waarmede de selve  
verciert waeren daer van sy een groote menichte van geschut hebben  
gegoten, soldaten aengenomen en heel Vlaenderen, eensdeels door  
bedrog en eensdeels door geweld, geregeert. (4)

Op de selve maniere hebben sy ter selver tydt ook gehandelt met  
alle de prochiekerken en godshuysen van desen lande: de abdyen van  
Boudeloo ende Roosenbergh, beneffens de kloosters van de Guilielmi-  
ten tot Beveren ende van de Predickheerinnen tot Themsche, wierden  
t'eenemael gephindert, verbrandt ende tot den grondt afgebroken,  
namentlyk Boudeloo (die nu tot Gendt, wonen) daer den eenen steen  
op den anderen niet en is gebleven. Ende om dese godshuysen voor  
eenwelyk te doen onderblyven, verkogten sy niet alleen de materialen,  
mueren ende panden met stukken ende deelen voor kleynen prys aen  
goddeloose personen, maer ook de erve en landen, ende som ver-  
pacht, verjagende alsoo alle de gheestelykheyt. De kloosters van  
Beveren ende Themsche wierden niet veel geschonden, maer verkogt. (5)

---

(1) Oudhed. van Gendt, ms.

(2) Arch. Eccl. de Haesd.

(3) Ibidem.

(4) Oudh. van Gendt, ms. — Chron. van Vlaen. p. 576 et seq.

(5) Handboek van Greflier Hertoghe.

Op den 2 September brachten de Gendtsche soldaeten met vele wagens binnen Gendt den huysraedt ende kerkgewaden de welke sy in d'abdye van Roosenbergh te Waesmunster gerooft hadden. Sommige quamen in priesterlyeke kleederen spotsgewys dragende het cruyts en de heylige vaeten, andere sproeyden wywaeter, andere kloneken een belleken, alsoo seer bespottelyk naeraepende de catholyke processien, schreenwende als de dolle menschen, soo dat hnn geschreenw geenen sanck en geleeck. Dit geschiede alles met toestemminge van 't magistrat van Gendt en van de achthien mannen de welke van tydt tot tydt aen sulke beeldstormers en roovers opene brieven en commissien gaven, om soo bnyten als binnen de stadt de kereken te breken. (1)

Als eenen van de beeldstormers in het dorp van Lokeren begonst hadde aen te tasten het beeldt van de gebenedyde moeder Godts, ende naer dat hy dat langen tydt hadde getrocken, is 't geschiet, dat het selve nedervallende, heeft door den val syne vrake van den beeldtstormer ghenomen want het is door de ghehengenisse Godts geschiet, dat het kindeken, 't welk onse lieve vrouw op den erm hadde, in den val met syn handt, die door des beeldtssnyders werk was uytstekende, den beeltstormer syne kaecke heeft ingeslagen. (2)

De Gentenaers die ontrent desen tydt hnn ook meester hadden gemaekt van de stadt Hulst, sonder dat men weet by welke gelegentheyte, hebben de selve niet alleen met soldaeten maer selfs met haer eygen borgers beset, onder het gesag en bestier van eenen Jo' Bernaerd van Deynse, daer toe voegende alderley voorraet van krygsbehoefden. Maer alsoo dese stadt van weynig geschut voorsien was, vint men ook, dat alle de kloeken van daer wierden geligt en naer Gendt gevoert, in plaets van welk eenig geschut terug quam. De wethouders van Hulst voor een tweede beeldstormerye bedugt synde, hadden de beelden en kerkeiraden doen afnemen en op andere plaetsen versekeren. (3)

In desen tydt hebben de krygsknechten van den heer van Ryhove binnen Dendermonde alle de kerken ende huysen van de geestelyke, met een rasende gedruys opengeloopen ende berooft. (4)

In de maend September wierd Jan van Remoortere capityn met Cornelis de Kaerle ende Adriaen Meersman by vonnis van hooftschepen

---

(1) P. Ber. de Jonghe.

(2) Rosweydeus, p. 194.

(3) Lansberge, p. 262.

(4) Mæstertius, p. 211. — Lindanus, L. 1, C. 7, n° 163.

in eene kerkboete verwesen, om dat sy de voornaemste stichters van den oproer syn geweest, als hooftschepenen ten versoecke ende begeerte van die van Gendt, op den 9 der selve maendt de generaele wapenschonwinge van de weerbaer mannen der prochie van S<sup>t</sup> Pauwels hadden gedaen: in wedervraeke van welke, de voorn verwesene hennieden geadresseert hebben in vangnisse aen Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant alsdan noch gevangen tot Gendt, ende voorts by ende met syn beschick aen de 18 mannen der selve stede klagtig gevallen, soo van de vermynde onbehoorlyke bedieninge van justitie als andere saeken ten laste van hooftschepenen, in der voegen dat op luerliedert te kennen geven korts daernae groote ondersoekingen syn gedaen, soo hier naer sal geseyt worden. (1) De naemen van de 18 mannen hier vooren vermeldt ende hun vermogen, sal den nienwsgierigen lezer vinden in de Gendtsche geschiedenissen tweeden druck tom. 1 p. 316, door heer ende meester Joannes Livinus Roothaese pastor van Belcele, op den naem van pater B. de Jonghe, gedrukt tot Gendt 1732.

Op den eersten October is don Jean van Oostenryck gestorven in 't leger by Naemen, terstont daer naer wierd Alexander Farnese prince van Parma, als doen liewenant-generael van don Jean met toestemminghe van den coning in syne plaetse gouverneur der Nederlanden gemackt. (2)

In de selve maend October hebben eenige van de minderwetten notable ende gegoede nyt elke prochie van den Lande van Waes, aen schepenen van beede de bancken der stede van Gendt seer vierighlyk versocht ten eynde sy hun sonden willen helpen om van hooftschepenen ontslagen te syn. Desen onbehoorelyken voorstel van minderwetten met hunne medehandelaers gedaen aen die van Gendt, was ten eynde het hooftcollegie van den Lande van Waes, als noodeloos en lastig den selven lande, soo sy seyden, vernietigt sonde worden ende dat sy in saken van hooftleeninghe, appellatie ende reformatie onmiddelyk sonden onderhoorigh syn den raedt in Vlaenderen. Men bevindt dat sulks van den gewesen hoochballin Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant opgegeven synde, is gedaen door den prince van Oraigne, gelyk hy ten selven tyde in alle de andere plaetsen heeft nytgewerekt, alwaer men de wethouders aldankte die hem geensints genegen waeren en andere in hun plaetse stelden, van welkers genegentheyt hy versекert was;

---

(1) Arch. Wasie, stuckx van processe.

(2) Chron. van Vlaen. p. 586. — Tabula chron. dacum. Brab. p. 26. — Le manuscrite de la maison d'or, p. 156.

ende om dese saeke beter syn nytwerksel te geven, hadden de voorseyde minderwetten aen die van Gendt jegens hooftschepenen alleen voorgewendt menigvuldige verdachte redenen, als wanneer van weghe de achthien mannen verbeeldende de edele ende notable der voorseyde stadt, op den 17 der selve maendt October bevolen wierd, dat Jo<sup>r</sup> Charles Vtenhove ende M<sup>r</sup> Lieven Sanders hunnen medeghesel ende gheheymeschryver, sich souden begeven met Jo<sup>r</sup> Andries Baerdeloos en Philips Dumont in den Lande van Waes, om aldaer kennisse te nemen van desselfs regeringe, ook om aldaer van verscheyde onderlingen en goede vaederlanders te ondervragen of er geenen middel en waere om hnn van hooftschepenen te ontmaeken, ende in elke prochie ende heerlykheyte te stellen een besonder magistraet tot voorderinge van de gemeene welvaert, met last van te stellen by goede verklaeringe de getuygenis en 't goetduncken van de voorseyde ouderlingen ende ook van de voornaemste van 't gemeente ende voorts te doen als by den voorseyden last breeder was begrepen. Hiermede quamen dese bovengenoemde dry persoonen des anderen daeghs binnen den Lande van Waes alwaer sy van prochie te prochie meer dan 500 ingesetenen voor hun deden komen om getuygenisse te geven, welkers naemen om het groot getal hebbe naegelaeten hier te stellen, de welke eendrachtelyk versochten dat men de hooftschepenen nyt hunne bedieninge soude stooten; waer onder eenige der selve hielden staen, dat het landt sal behouden den heere van Exaerde hunnen jegenwoordighen hoochballin met eenen geleerden man voor raedt pensionaris, om 't allen tyde voor het landt te spreken; den deckmantel van hunne versochte afsettinge was gegrontvest op dese ende diergelyke redenen: onder andere, hoe dat by de keure (inhoudende de wetten van den Lande van Waes) verleent in 't jaer 1241, de gemeene ingesetenen van diere grootelyks waeren wel gedaen, naementlyk ten opsicht van het borgerlyk recht ende rechterschap, daer by niemant van hun gehouden en was syn recht te vervolgen buyten den selven lande, mits dat de gedingen voor hooftschepenen beroepen van de minderwetten, te houden waeren voor het hoogste vonnis et ultimo judicato, sonder daer van voorder betreek te mogen doen, dat nochtans de hooftschepenen 't voorseyde voordeel ende rechtvoorderinge de ingeseten hadden laeten afhandigen ende hnn laeten betrecken in de kamer van den raedt in Vlaenderen, jegens de voorseyde keure ten grooten achterdeel van de ingeseten van desen lande ende verachtinge van 't recht dat hnn bedwingt ten onmaetigen kost buyten 't landt te vervolgen, ende somwylen met het vierde beroep geen eynde van hunne processen en

konden verwerven, daer alle smalle wetten van Vlaenderen met het tweede beroep een eyndelyk vonnis konnen krygen, dat oversulex al te kennelyck was dat de hooftschepenen seer oneyentlyk voor hun riepen de saeken vervallen, in den voorseyden raedt, alwaer oock de minderwetten moesten hunne vonnissen houden staen ten perykel van boete ende kosten, al wast soo dat sy die hadden gewesen by voorgaende hoofflastinge van hooftschepenen, die oock de hooflastinhe by verbeteringe aen hun van minderwetten beroepen, te niet doen; by dien dat de voorseyde keure, die men hun voorenhoudt te wesen een vryheydt, soude strecken om den lande te benemen 't gone hun jure communi toebehoort als alle andere ingesetenen en minderwetten van Vlaenderen, als mede dat de voorseyde minderwetten groote en overtollige kosten te doogen hadden ten opsichte van de vergaederingen van de voorseyde hooftschepenen, van de welke tot dier causen de prochien grootelyx geschat wierden in de soo genaemde rygelden, de welke sy voor al deden opbrengen, ende daer in mengelden alle buytengewoonte vacatien, mede van den raedt die sy te Gendt hielden met geleerde van de processen voor hun komende ende waer van men ten hoofde het verhael dede sonder alvooren die in 't collegie overlesen te hebben, soo oock dat hooftschepenen, buyten hun vermoghen gemaect hadden verscheyde geboden sonder het gevoelen of gemeene toetseninghe van minderwetten, soo sy oock verscheyde vervolgen gedaen hadden ten laste van minderwetten ende andere ende daervan de kosten gebrocht op den gemeenen lande selfs de gone daer sy in gedoemt waeren; boven dien dat hooftschepenen siende den lande in noot en overvallen sy het selve hadden verlaeten, de ingeseten van dien bedwongen in inderliedder residentie te blyven, daer de hooftschepenen het contrarie deden met de vlucht te nemen, ende meer andere diergelyke redenen hier te langh om te verhaelen. Waer jegens hooftschepenen van den aertshertogh Matthias brieven van stilswygentheyt verkregen, maer die van Gendt en syn daerom niet langh stil gebleven soo hier nae sal geseyt worden. (1)

Den 24 van October wiert binnen Gendt uytgeroepen dat men tot Lockeren de meret niet meer houden en soude.. (2)

1579. In 't beginsel van 't jaer wiert de kom daer s'landschriften ende voorrechten ingesloten waeren, by last van 't collegie ter vergaderinge van den hoofde gehouden den naelesten December 1578, ver-

---

(1) Ex Arch. Wasie.

(2) P. Ber. de Jonghe. — Gendtsche geschied.

voert naer Antwerpen, alwaer Jo<sup>r</sup> Adriaen Hauwe ende Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve, beide hoofschepenen, om de voorseyde troubelen in den lande opgestaen, gevluet ende woonachtig waeren. (1)

Op den lesten February heeft Mr Jan Verpoorten pastor van Vrachene ende Bacalaurens in de Godtheyt, een disputet tot Mechelen aengegaen met Jan Westvallen minister der nieuwigesinde van Pitsenboreh binnen der selve stede, nopende de tegenwoordigheyt des lichaems Christi in 't hoochweerdigh Sacrament des Antaers, welke twistreden den genoemden pastor ten jaere 1591, wesende alsdan Licentiaet in de Godtheyt ende canoninck der cathedrale van S<sup>t</sup> Omaers, in druk heeft laeten uytgaen t'Antwerpen by Jan van Keerberghen, onder den titel van « *Een relaes van eene disputatie van 't heyligh Sacrament, etc.* » (2)

Niet tegenstaende het verdrag gemaect van Oragne aengaende den Godtsdienst, den 16 December te voorent, hebben de gensen tot Gendt op den 10 Meert 's morgens ten acht men de kereken wederom aengestast, en berooft van alle hetgene de catholyke daer in hadden gebragt tot verrigting van den Roomschen Godtsdienst, de geestelyke wederom mishandelt en schandelyk nytgejaegt, waernae sy het platte landt afliepen en alle de kerkeieraden tot roof in de stadt brachten, waer van hier onse kereken oock niet en syn gespaert geweest. (3)

Op den 11 Mey heeft Jo<sup>r</sup> Anthone de Gnytere heer van Exaerde, met toestemminge van den raedt van staete, het hoochbaelinschap van desen lande overgegeven aen Jo<sup>r</sup> Adolph de Gnytere, maer desen is weynigen tyd daer naer door die van Gendt nyt syne bedieninge gestooten en met den hoofschepenen Jo<sup>r</sup> Pieter de Cortewiele, en andere van de treffelykste catholyke nyt de stadt gejaegt den 17 Juny. (4)

Ontrent den selven tydt waeren alle de geestelycke nyt S<sup>t</sup> Nicolaes verstooten ende gejaeght. (5)

Den 28 der selve maend Mey, heeft den gewesen hoochhallin Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant, de minderwetten van desen lande t'synen huysse van Wissekereke beschreven, om hem voor te honden de vernietinge van 't hooftcollegie gevolgt op de requeste de welke wy tot meerder klaerheyd hier in t'geheel sullen mede voegen « Aen myn heeren

---

(1) Ex Arch. Wasie.

(2) Bibl. belg. p. 715.

(3) Chron. van Vlaen. p. 592. — Chr. van Gendt, ms.

(4) Arch. Wasie, bescheed. van reke van Adr. Hauwe, over lever. van wagens geslot. in Feb. 1588, sub. N<sup>o</sup> 5. — Chr. van Vlaen. ms. — B. de Jonghe, T. II, p. 156.

(5) Arch. S. Nicol.

» schepenen van beide bancken edele ende notable der stede van Gendt  
» vertooghen in alder reverentie de ghegoede en notable van elke  
» prochie in 't Landt van Waes, hoe dat in 't voorn landt vier of  
» vyf mael tjaers justicie gheadministreert wordt by selven hoofd-  
» schepenen, van processen die voor heurl. betrocken wierden ghewe-  
» sen by de subalterne wetten, ende ghemerckt 't ghewysde van hoofd-  
» schepenen ooc betreckel. es, voor myn heeren van raede in Vlaen-  
» deren, en dat dien volgens maer tyt verlies en es, en grooten cost  
» eenighe processen te vervolghen voor hooftschepen, ooc datse den  
» lande daegelycx vele costen van vergaederingen, vacatien, banquet-  
» ten, als andersints; soo datse den lande niet dan seer schadelijk en  
» syn en geen proflyt en doen, biddende seer oodmoedelyk dat UE.  
» E<sup>de</sup> believe de selve hooftschepenen te deporteren van henlied-  
» officie van hooftschependome, met interdictie van heurl. voortan  
» niet meer te moyen met affairen den lande aengaende, over welk  
» landt (ghemerckt 't selve onder 't Gentsche resorteert) UE. E<sup>de</sup> de  
» superintendentie dan of heelt, de supplianten wilt verleenen appostille  
» op de marge van desen, datse heml. sullen mogen gouverneren up  
» den voet van de punten en arden hier anex ende sult wel doen. »  
» De apostille was : Fiant. Beslotene briefven aen hooftschepenen van  
» den Lande van Waes inhondende suspensie van henlied- dienst  
» ende officie omme de menighvuldighe clachten en doleancien t'heur-  
» lieden laste ghepresenteert en by goede informatie sullisantelyk  
» geverifieert tot alderstont naerder en breeder van inhonden deser  
» informatie gehonden ende anderssints up alles gheordonneert sal  
» wesen. Actum den 15 Mey 1579. Onderteekent L. de Mare. » (1)

(VERVOLGT).

---

(1) Arch. Wasie, Regr S., p. 59.

# ALGEMEENE VERGADERING

GEHOUDEN

IN DE GROOTE ZAAL VAN HET STADHUIS,

TE SINT-NIKOLAAS,

DEN 2 JULI 1883.

---

XXV<sup>ste</sup> VERJARING DER SOCIETEIT.

# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

TENUE DANS

LA GRANDE SALLE DE L'HOTEL DE VILLE

DE SAINT-NICOLAS,

LE 2 JUILLET 1883.

---

XXV<sup>me</sup> ANNIVERSAIRE DE LA SOCIÉTÉ.

## DISCOURS

PRONONCÉ PAR M. ARTHUR VERCRUYSSÉ, PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ, DANS  
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 2 JUILLET 1885.

Messieurs,

Ce n'est pas sans émotion ni une certaine fierté, que je déclare ouverte la vingt-cinquième assemblée générale du Cercle archéologique du Pays de Waas.

Comment est née, a grandi, s'est développée notre société? Quels travaux a-t-elle accomplis? Où sont les traces de son passage? Quelles chances de vie a-t-elle dans l'avenir?

Laissez-moi, Messieurs, toucher à ces questions sans entamer le rapport général, que vous présentera tantôt notre secrétaire, M<sup>r</sup> Raemdonck; sans découvrir le terrain réservé à la promenade de M<sup>r</sup> Van Naemen à travers le Musée; ni soulever le voile des mystères préhistoriques, étudiés par notre Vice-président, M<sup>r</sup> De Geest.

Disons le avec franchise, Messieurs, le Pays de Waas, à première vue, était absolument défavorable à l'archéologie: point de ces villes, où chaque rue, chaque pignon, chaque pierre rappelle une gloire, un revers, un souvenir historique; — ni châteaux forts, rendez-vous de la brillante société civile et militaire du moyen âge; — ni grandes abbayes, refuges de la science et de la charité. — Où sont ces champs de bataille où alors, comme aujourd'hui, ont été décidées les destinées des nations? Villes, abbayes, châteaux, champs de bataille, inépuisables mines pour le patient fureteur!

A Bruges, Gand, Andenarde, Ypres etc. on naît ou on devient archéologue.

Dans notre Pays de Waas, la population très dense sur un sol infiniment divisé, lutte avec ténacité pour l'existence et cherche dans la terre, non les vestiges du passé, mais des moissons abondantes.

A Saint-Nicolas, ville éminemment industrielle, c'est la nouveauté qui fait loi et donne la richesse.

Les vieilles choses, — j'allais dire les rossignols, — étaient peu prisées, peut-être parce qu'elles s'emmagasinent facilement. Le culte de l'antique paraissait donc devoir rémbrunir peu d'adeptes!

Eh! Messieurs, c'est sur ce terrain ingrat, dans ce milieu si peu propice, que quelques hommes intelligents : médecins, fonctionnaires, industriels, avocats... se sont concertés, en 1861, pour former le Cercle archéologique du Pays de Waas.

Ce sont : Messieurs A. Siret, commissaire d'Arrondissement, le Chevalier de Schonthete de Tervarent, conseiller provincial, R. Verwilghen, juge de paix, Raepsaet, juge de paix à Lokeren, le docteur Van Raemdonck, De Wilde, professeur à l'Académie de dessin, Serrure, architecte communal, L. Hoornaert, secrétaire de l'Académie de dessin, auxquels est venu s'adjoindre plus tard M<sup>r</sup> Louis Verest.

Rendons hommage, Messieurs, à ces ouvriers de la première heure. Ils ont droit à toute notre reconnaissance. Ne secoue pas qui vent la torpeur de l'indifférence et l'on n'allroute pas aisément un sourire d'ironique incrédulité.

Dès le début, Messieurs, nous rencontrons parmi les adhérents, les noms les plus influents et les plus respectés du Pays de Waas. Honneur à vous, Messieurs les fondateurs, et merci pour votre confiance!

Cette confiance a-t-elle été bien placée? Le but du Cercle défini à l'article 2 du règlement, a-t-il été atteint?

Point de doute, Messieurs, que vous n'en emportiez la conviction en quittant cette séance. Oui! notre société s'est développée et elle est aujourd'hui, après vingt-cinq ans, dans tout son épanouissement.

Nos annales s'échangent avec les principales sociétés archéologiques du pays, de l'Europe et d'au-delà des mers. Nous formons ainsi une bibliothèque qui a son prix et ne demande qu'à être cataloguée par notre conservateur du Musée.

Vous rappelez-vous, Messieurs, le modeste et presque insuffisant abri de nos premières collections? Quelle transformation! Notre Musée n'est-il pas aujourd'hui le fleuron de notre bel Hôtel-de-Ville? — Heureux incendie qui a comblé toutes nos aspirations archéologiques! Vous le constaterez tantôt, Messieurs, nous nous sommes arrondis et déjà l'espace nous manque! Qui sait ce que l'avenir nous réserve, rien ne peut satisfaire notre ambition.

Qu'avons-nous produit? Vous entendrez, Messieurs, l'énumération de toutes les œuvres éditées par le Cercle, publiées par lui ou sous ses auspices.

Je me suis promis, Messieurs, de n'encenser personne, votre perspicacité vous fera rendre à chacun ce qui lui appartient : arts, sciences, architecture, histoire, archives, géographie... toutes les branches des connaissances humaines sont représentées dans nos travaux.

Qui de vous n'a admiré, à Verrebroek, le buste de Verheyen; à Rupelmonde, la statue de Mercator, œuvres magistrales de notre éminent artiste Van Havermaet? Notre Cercle n'ent-il en que la gloire d'avoir placé sur son piédestal le grand géographe, qu'il aurait le droit d'être satisfait. Les travaux si complets d'un de nos membres ont revendiqué et rajourné cette grande figure. Aujourd'hui, les villes s'honorent en donnant son nom aux rues et places publiques; les grands steamers promènent sur toutes les mers l'image de celui qui fut leur guide; les sociétés de géographie, dans leurs grandes assises, disent et glorifient ses œuvres. — Il y a peu d'années, introduisant au Musée quelques membres haut placés de notre diplomatie, je leur fis remarquer, parfaitement tracés sur la sphère de Mercator, les grands laes de l'Afrique centrale : le Tanganika, le Victoria Nyauza. Ils furent bien étonnés, les croyant, comme beaucoup d'autres, de découverte récente.

En ce moment même, Messieurs, notre Cercle poursuit une étude des plus intéressantes pour le Pays de Waas. Reculer les origines de ce pays jusque dans la nuit des temps et cela par des témoignages irrécusables, palpables, n'est-ce pas une œuvre du plus grand mérite?

Elle est confiée à des mains sûres, et M<sup>r</sup> De Geest vous donnera tantôt une première esquisse des magnifiques résultats obtenus. A ce propos, je constate avec bonheur la présence de M<sup>r</sup> De Pauw et j'en profite pour le remercier de tous les témoignages de sympathie qu'il donne à notre Cercle, particulièrement dans les questions d'histoire naturelle. M<sup>r</sup> De Pauw dont la réputation est aujourd'hui universelle par la découverte et la reconstitution des iguanodons de Bernissart, a le double et rare mérite de posséder un grand et modeste talent et de ne pas oublier sa ville natale.

Vous le verrez, Messieurs, le Cercle archéologique du Pays de Waas a réalisé, dépassé même, le programme et les espérances de ses fondateurs. Il a ainsi mérité le concours sympathique et financier des administrations publiques.

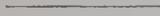
La ville de Saint-Nicolas nous prête le local du Musée, que nous

avons décoré à nos frais et dont les collections peuvent éventuellement devenir sa propriété. Les subsides qu'elle accorde, ceux de la Province et de l'État, nous sont très utiles. Remercions vivement ces administrations de leur généreuse intervention.

Un mot encore, Messieurs, pour finir. C'est un appel à votre concours, à votre bonne volonté. On ne s'improvise pas archéologue ! Voulez-vous le devenir, et nous vous y encourageons, faites-vous antiquaires, amateurs, collectionneurs de bibelots ; fouillez, furetez ; même avec quelques déceptions plus ou moins comiques, vous prendrez goût aux choses du passé. Votre horizon s'étendant peu à peu, vous serez entraînés dans le mouvement. Félicitez-vous en ; l'histoire et l'archéologie, ces sœurs jumelles du passé, réservent à leurs amants les plus pures jouissances : l'oubli momentané des soucis et des préoccupations matérielles de la vie.

Le champ à exploiter est immense ; les recherches et les découvertes s'appellent les unes les autres. Que de richesses archéologiques échappent à nos yeux indifférents, inexpérimentés ou distraits, et dont le savant ou l'amateur peut faire ample moisson ! C'est à la tâche de les rassembler, de les collationner, de les discuter que je vous convie, Messieurs, dans l'intérêt du Pays de Waas et de notre Cercle archéologique.

VERSLAG.



RAPPORT.

# VERSLAG

OVER DE WERKZAAMHEDEN VAN DEN OUDHEIDSKUNDIGEN KRING VAN HET LAND  
VAN WAAS.

Mijne Heeren,

De oudheidskundige Kring van het Land van Waas heeft thans een bestaan van vijf en twintig jaren, een tijdvak dat langdurig mag heeten, als men inziet hoe alles in het afwisselend leven onbestendig is, ras vervalt en te niet gaat, en dat, als men beschouwt welke werken er verricht zijn, schoon en belangrijk moet genoemd worden. — Laat ons, Mijne heeren, om aan den wensch van uw bestuur te voldoen, eenen vluchtigen oogslag werpen op dit verleden, en hulde en dank brengen aan de mannen die, door hunne genegeubeid en kennissen, tot den bloei en groei van den Kring bijgedragen hebben.

Den 14 meert 1861, vergaderden bij M. Siret, arrondissements-commissaris, de heeren Raepsaet, ridder de Schoutheete de Tervarent, Dr Van Raemdonck, Lodewijk Hoornaert en August De Wilde. M. Raepsaet stelde daar voor een genootschap of kring te stichten, die zou tot doel hebben de oude gedenkstukken, in vak van kunst en wetenschap, op te zoeken en te bewaren, om zoo de geschiedenis van ons Land van Waas te bevorderen en op te helderen. Het voorstel had grooten bijval, en spoedig wierd bedoelde societeit ingericht. Voornoemde heeren die het voorloopig bestuur namen, werkten krachtdadig voort en konden alreeds den 16 mei, eene aanzienelijke vergadering houden van alle de personen welke het ontwerp goedkeurden en bijtraden. De bestuurraad werd alsdan voor goed samengesteld. De bovengenoemde leden met de heeren Verwilghen, vrederechter, Serrure en Louis Verest werden

# RAPPORT

SUR LES TRAVAUX DU CERCLE ARCHÉOLOGIQUE DU PAYS DE WAAS.

---

Messieurs,

Le Cercle archéologique du Pays de Waas compte aujourd'hui vingt-cinq années d'existence, période bien longue quand on considère l'inconstance et la courte durée des institutions humaines, période belle et remarquable quand on a égard aux travaux qu'elle vit accomplir.

Permettez-moi, Messieurs, de répondre au vœu de notre direction en jetant un rapide regard sur ce passé et en rendant hommage aux hommes dont le concours bienveillant et éclairé a contribué à la prospérité du Cercle.

Le 14 mars 1861 se réunirent chez M. Siret, commissaire d'arrondissement, MM. Raepsaet, le chevalier de Schoutheete de Tervarent, le docteur Van Raemdonck, Hoornaert et Auguste De Wilde. M. Raepsaet y proposa de fonder une société ou cercle ayant pour but de rechercher et de conserver les anciens monuments en fait d'art et de science, afin de favoriser les études historiques sur le Pays de Waas. Cette proposition fut bien accueillie et on s'empressa d'instituer la dite société. Les messieurs nommés plus haut, qui s'étaient chargés de la direction provisoire, se mirent si généreusement à l'œuvre qu'ils purent déjà, le 16 mai, tenir une importante assemblée de toutes les personnes qui avaient donné leur adhésion au projet. On y nomma la commission définitive qui comprenait, outre les Messieurs déjà cités, MM. Verwilghen, juge de paix, Serrure et Louis Verest. M. Siret

er in gekozen. M. Siret bekleedde het voorzitterschap. Moedig en betrouwend sloegen zij de hand aan 't werk en zagen weldra hunne pogingen gelukken.

Het ligt in ons bestek niet de werkzaamheden der sociëteit dag bij dag te onderzoeken, maar alleenlijk de voornaamste aan te halen.

De verdienstelijke en beroemde mannen, in Waasland geboren, vereeren en huldigen was wel een voornaam doel dat onze Kring beoogde te bereiken. Ook wierd er reeds den 20 januari 1862, besloten het borstbeeld van Philip Verheyen te Verrebroek te plaatsen. — Die geleerde anatomist wierd in dit dorp ten jare 1648 geboren. Zijne onders waren geringe, maar dengdzame lieden. Ruim twintig jaar oud verluurde hij zich bij eenen welstellenden landbouwer wiens vertrouwen hij verdiende en wou. Zijn voorbeeldig gedrag en schrandere geest verwekten de belangstelling van den pastor der plaats, die hem begon latijn te leeren. Verheyen deed zulken snellen voortgang dat zijn beschermer besloot hem naar Leuven te zenden om er zijne studien te voltrekken. Daar muntte hij onder allen uit op eene schitterende wijze, wierd leeraar van geneeskunde en wellaast « rector magnificus ».

Wat hij in 't vak van ontleedkunde heeft gedaan stelt hem nevens de grootste beroemdheden; uit alle landen van Europa kwam men naar Leuven om zijne lessen te hooren, en zijne schriften over de ontleding van het menschelijk lichaam, wierden overal gezocht en geleerd. Rijk aan dengden en verdiensten, bekroond, — met wat hij nooit had beoogd noch gewenscht, — met roem en glorie, overleed hij in 1710. Zulken man vereeren was een goed werk; dat verstond de Wasche bevolking die door koning, 's lands hoogeschoolen en geleerden aangemoedigd en bijgestaan wierd. Den 24 augusti 1862, kon plechtiglijk Verheyen's borstbeeld, verveerdigd door M. Frans Van Havermaet, onthuld worden.

Met zulken goeden nitval ging men durven, na Verheyen, eenen man kronen wiens fraam nog verder had geklonken.

Den 5 maart 1512 kwam te Rupelmonde een kind ter wereld dat opgroeide tot eenen geleerde, die, door zijne wetenschappelijke ontdekkingen, niet alleen zijne eeuw maar de volgende tijden zou verbazen en de betrekkingen tusschen landen en volkeren ging wijzigen en vergemakkelijken; de schepen van alle natien heelt hij den weg getoond, de jonge zeelieden heelt hij volgens eene nieuwe leerwijze onderwezen en gevormd, en duizenden Europeanen veilig aangebracht in het land van hun hoop en verlangen. De groote Mercator is een zoon van ons Waasland, dit kon noch mocht ons genootschap vergeten, en liet zou

exerça les fonctions de président. Dès ce jour on travailla avec courage et confiance et l'on vit bientôt ses efforts couronnés de succès.

Nous n'avons pas l'intention d'examiner les travaux de la Société, jour par jour, mais seulement d'en mentionner les principaux.

Honorer les hommes méritants et illustres du Pays de Waas était certes un but particulier qui se proposait notre société. Aussi fut-il décidé, dès le 20 janvier 1862, de placer à Verrebroek le buste de Philippe Verheyen. — Ce savant anatomiste naquit dans ce village, en l'année 1648. Ses parents étaient pauvres, mais vertueux. Agé de plus de vingt ans, Philippe entra au service d'un riche cultivateur dont il mérita et gagna la confiance. Par sa conduite exemplaire et son esprit pénétrant il inspira de l'intérêt au curé de la paroisse, qui se mit à lui enseigner le latin. Verheyen y fit de si rapides progrès que son protecteur résolut de l'envoyer à Louvain, pour y achever ses études. Il eut à cette université des succès éclatants : on le nomma professeur de médecine et bientôt recteur magnifique.

Ses travaux d'anatomie lui ont conquis une place parmi les plus grandes illustrations; de tous les pays de l'Europe on se rendit à Louvain, pour écouter ses leçons, et partout on recherchait et on étudiait ses écrits sur l'anatomie du corps humain. Il mourut en 1710, plein de vertus et de mérites, couronné de renommée et de gloire, choses qu'il n'avait jamais ni voulues ni ambitionnées. Il était bon de raviver la gloire d'un tel homme; la population du Pays de Waas le comprit; le roi, les universités belges et les savants l'encouragèrent et l'aiderent dans cette noble tâche. L'inauguration du buste de Verheyen, sculpté par M. François Van Havermaet, eut lieu, le 24 août 1862.

Ce succès enhardit le Cercle archéologique à entreprendre de couronner un homme dont la renommée avait été portée plus loin que celle de Verheyen.

Le 5 mars 1512, il naquit à Rupelmonde un enfant dont se glorifierait un jour la science; par ses travaux et ses découvertes il étonnerait non-seulement son siècle, mais les siècles suivants, et faciliterait, en les modifiant, les relations entre les pays et les peuples: aux navires de toutes les nations il a montré leur route sur l'océan, les jeunes marins, il les a instruits et formés d'après une nouvelle méthode, des milliers d'Européens, il les a conduits, sains et saufs, au rivage, objet de leurs espérances et de leurs vœux.

den modernen Ptolemæus kronen, zoo ons en zijn geboorteland verheerlijken, en voor het tegenwoordig geslacht een prachtig toonbeeld verheffen dat tot geesteswerk en vooruitgang zou aanmoedigen.

Dit ontwerp was alreede verschillende malen besproken geworden, als, den 15 september 1866, in eene vergadering waar alle de bestmurleden in tegenwoordig waren, de heer voorzitter Siret alle de pogingen en werken deed kennen welke er aangewend waren om Mercator een standbeeld op te richten. Hij verzocht de aanwezigen alle hunne krachten in te spannen om die onderneming, welke het Land van Waas en den Kring eenen waren luister ging bijbrengen, wel te doen gelukken, en eindigde met de stemming te vragen over het bedoeld ontwerp.

Algemeene toejuichingen begroetten zijne woorden, en terstond werd beslist dat Mercator's beeld te Rupelmonde zou geplaatst worden.

Lang duurde het nog vooraleer wat zoo schoon in eendracht en geestdrift was gestemd, kon verwezentlijkt worden; moeielijkheden van allen aard rezen er op, iets wat alleen dezen zal verwonderen die gansch onbekend zijn met zulke ondernemingen door een genootschap gedaan; maar wat zijn tegenkantingen en oneenigheden gauw vergeten als eens het doel bereikt wordt, en dan wint het voltooide werk in schoonheid en verdienste; zoo schittert een eelgesteente met meerderen glans als het in het moeilijk bewerkte doof drijfwerk geplaatst is.

Een henglijke dag is voor ons de 14 mei 1871. Na zes jaren onafgebroken pogingen wierd het schoon gedenkteeken van Mercator plechtig ingehuldigd. « Is het ons niet gegeven geweest, » sprak eenige weken nadien de voorzitter M. Goossens, « Mercator door eenen stoet » vreemde geleerden te begeleiden, wij hebben toch te Rupelmonde, » den dag der onthulling van zijn standbeeld, de uitgelezenste mannen onzes volks vereenigd; wij hebben rond hem eenen stoet gevormd » van landgenooten, ik mag zeggen van vrienden. Het gouvernement, » de provincie, de belgische hoogeschoolen waren er vertegenwoordigd; » alle de gemeenten van Waas en de kunst- en letterlievende genootschappen hadden er hunne afgeveerdigden. »

Waren de feestelijkheden niet opgeluisterd door den vreemde, het duurde niet lang of mannen van alle talen, de doorluchtigste geleerden onzer tijden, twee honderd in getalle, trokken, als in een heilige bedevaart, naar Rupelmonde, en kwamen aan Mercator's voet hunne hulde en bewondering offeren en daar uitroepen: *cadde sull' uomo una divina scintilla*, op dien man viel een straal van goddelijk licht. Het was den 20 augusti 1871.

Le grand Mercator est un enfant du Pays de Waas; notre société ne pouvait pas l'oublier : elle couronnera le moderne Ptolémée et en même temps elle glorifiera son pays natal et dirigera l'activité de la présente génération vers les travaux de l'esprit, source du progrès.

On avait plusieurs fois déjà, discuté le projet, quand, le 15 septembre 1866, dans une assemblée à laquelle assistaient tous les membres de la commission, M. le président Siret fit connaître les démarches et les efforts faits pour ériger une statue à Mercator. Il engagea les assistants à travailler de concert pour faire réussir cette entreprise si honorable pour le Pays de Waas et pour la Société, et finit en demandant le vote sur le projet en question. Ses paroles furent chaleureusement acclamées et l'on décida sur le champ que la statue de Mercator serait placée à Rupelmonde. Il s'écoula encore un long temps avant que ce vote unanime et enthousiaste fût traduit en fait. Toutes sortes de difficultés surgirent; ceci ne surprendra que ceux qui sont complètement étrangers à des entreprises de ce genre faites par une société comme la nôtre; mais qu'on oublie vite les oppositions et les divisions quand le but a été atteint! Combien l'œuvre paraît alors plus belle et plus méritoire, semblable à une pierre précieuse qui brille avec plus d'éclat quand elle se trouve incrustée dans une ciselure terne et d'un travail difficile.

Le 14 mai 1871 fut pour nous un jour mémorable, après six années de constants efforts nous vîmes inaugurer avec solennité le monument de Mercator. « S'il ne nous a pas été donné », dit, quelques semaines après, le président M. Goossens, « de faire à Mercator un cortège » de savants étrangers, nous avons réuni à Rupelmonde, le jour de » l'inauguration de sa statue, l'élite de la nation, et nous lui avons » fait un magnifique cortège de compatriotes et, si je puis le dire, » un cortège d'amis. Le gouvernement, la province et les universités » belges y avaient des représentants, et presque toutes les communes » et les sociétés artistiques et littéraires du Pays de Waas y avaient » envoyé des députations ».

Il est vrai que les fêtes n'avaient pas été rehaussées par la présence de savants étrangers, mais bientôt on vit des hommes de toutes langues, les sommités de la science, au nombre de deux cents, faire le pèlerinage de Rupelmonde, et y disposer aux pieds de Mercator l'hommage de leur admiration en s'écriant : sur cet homme tomba un rayon de lumière divine, *cadde sull' uomo una divina scintilla*. Cela arriva le 20 août 1871.

Vous adhérez tous, Messieurs, aux paroles du secrétaire qui fit

De woorden welke de secretaris (1) verslag gevende over die feest, neerschreef, zult gij, Mijne Heeren allen bijstemmen : « Al bepaalde » zich het bestaan des Kriings bij de verheerlijking der nagedachtenis » van Mercator en Verheyen, dan nog zonden onze nakomelingen in de « beide gedenkteekens eene krachtige en onvergengbare getuigenis vinden » van de liefde die ons genootschap toedraagt aan de glorie der mit- » muntende mannen die het Land van Waas met hoogmoed zijne zonen » noemen mag ».

Van Mercator kunnen wij niet scheiden zonder onzen dank te brengen aan M. Van Havermaet, die het beeld zoo kunstig gebeiteld heeft, en aan hem die meest van allen voor Mercator's verheerlijking onverpoosd gewerkt heeft, aan hem die aan de oude en de nieuwe wereld zijn leven en zijne werken best en volledigst heeft doen kennen, aan den geleerde die met heilige verontweerdiging tegen vreemde aanspraak, — duitsche grootspraak, — Mercator's oorsprong vastgesteld heeft en verdedigd; aan den heer Dr Van Raemdonck hulde en dank!

De feesten waren nauwelijks geëindigd of ons genootschap moest eene groote beproeving doorstaan, — *extrema gaudii luctus occupat*, — de droefheid liep de vrengde tegen; een man, die in de netelachtigste omstandigheden had willen het voorzitterschap aanveerden, en sedert twee jaren, met omzichtigheid en fijn gevoel, de societeit bestierde, werd bijna plotselings aan de liefde zijner medewerkers en de achting zijner medeburgers ontrukkt. M. Julien Goossens overleed den 10 Augusti 1872. Wij blijven hem dankbaar van herte en zullen zijne gedachtenis in zegening houden.

Wij hebben gemeend door het aandenken van den verdienstelijken heer Goossens de opsomming onzer werken te mogen onderbreken.

Door de openbare vereering van Mercator toonde de societeit aan het volk dat zij levende en werkende was; toch daar bleef het niet bij; laten wij het kortaf zeggen, geen genootschap heeft meer gedaan om eenen geleerde of landgenoot te vieren dan wij voor onzen roemrijken Wazenaar: zijne land- en hemelsfeeren zijn voor groote sommen aangekocht, zijne schoonste kaarten versieren ons museum, stukken die de tijd verminkt had, zijn hersteld geworden, belangrijke brieven leesbaar gemaakt, en zoo hebben wij rond Mercator een eertroppe opgehangen den man waardig.

Verdienden de twee beroemde geleerden, waar wij van komen te spreken, in het openbaar verheerlijkt te worden andere wierden de

---

(1) M. Lodewijk Billiet. *Annalen van den Kriing*, IV<sup>e</sup> deel, bl. 200.

le rapport de cette fête (1). « Dût l'existence du Cercle se borner à » la glorification de la mémoire de Mercator et de Verheyen, la postérité trouverait dans les deux monuments un énergique et impérissable témoignage de l'amour que notre association porte à la gloire » des hommes éminents que le Pays de Waas peut orgueilleusement » nommer ses fils ».

Nous ne pouvons quitter l'illustre géographe sans adresser nos remerciements à l'habile sculpteur M. Van Havermaet, l'auteur de sa statue, et à celui qui travailla le plus de tous pour la glorification de Mercator, qui a fait connaître le plus complètement sa vie et ses œuvres à l'ancien et au nouveau monde, au savant qui a établi et soutenu avec une sainte indignation contre les prétentions de l'Allemagne l'origine de notre compatriote, à M. le docteur Van Raemdonck nos hommages et notre reconnaissance !

A peine les fêtes étaient-elles terminées que notre Société eut à subir une rude épreuve; — *extrema gaudii luctus occupat*, — la douleur vint à la rencontre de la joie : l'homme qui avait voulu accepter la présidence dans les plus critiques circonstances, et qui, depuis deux ans, employait toute sa prudence et sa délicatesse à diriger nos travaux, fut arraché presque subitement à l'amour de ses coopérateurs et à l'estime de ses concitoyens. M. Julien Goossens mourut le 10 Août 1872. Nous garderons toujours un souvenir reconnaissant du regretté défunt.

Où nous pardonnera d'avoir interrompu, par cet hommage à la mémoire de M. Goossens, l'énumération de nos travaux.

Cette manifestation publique en l'honneur de Mercator était pour le peuple un témoignage de la vitalité et de l'activité de notre Cercle; mais les choses n'en restèrent pas là : disons le franchement, aucune association ne témoigna jamais pour la gloire d'un savant ou d'un compatriote, le zèle que montra la nôtre pour l'illustre Wasien : ses sphères terrestres et célestes, on les a acquises pour de fortes sommes, ses plus belles cartes ornent notre musée, des documents que le temps avait mutilés, ont été reconstitués, d'importantes lettres ont été déchiffrées, et ainsi nous avons dressé autour de Mercator un trophée digne de lui.

Outre les deux illustres savants dont nous venons de parler et à

---

(1) M. Louis Billiet, *Annales du Cercle*, tome IV, p. 201.

lezers onzer Annalen voorgesteld : zoo verschenen daarin merkwaardige artikels over Jacob Wittock, een kronijkschrijver, Jan Rotthier, eenen reiziger, door den heer ridder de Schoutheete : over Frans-Joseph de Castro, door M. Felix Van Naemen enz. enz.

Wij hopen dat een Van de Velde of een Nys eerlang, op hunne beurt, lof naar werken zullen hebben.

Tot het opbouwen van de volledige ware geschiedenis eener streek dienen velerlei stoffen waarvan sommige grof en ongaaf voorkomen en die nogtans om alles in zijn lood te zetten, niet kunnen gemist worden. Daarom verdienen de grafschriften van den heer ridder de Schoutheete en *de oude vlaamsche leenen gelegen in het Land van Waas*, van M. de Maere-de Limnander, onbetwistbaren lof. — Anderen hebben bijzonderlijk geschreven over bouw- en schilderkunst en studiën gemaakt die met recht elders dan hier de belangstelling van deskundigen verwekt hebben. M. Siret heeft daar een aanzienlijk deel in. Op die wijze, met geduld en samenwerking hebben wij, ter zijde gelaten de buitengewone drukwerken, onze Annalen samengesteld die in 't kort tien prachtige boekdeelen gaan tellen.

Mijne taak ware hier nog niet af, ik zou u het Museum moeten binnenleiden en er eenige waarlijk kostelijke stukken van toonen, maar de heeren De Geest en Van Naemen zullen er met veel meer kennis over handelen.

Wij vergeten niet ten slotte aan allen die, dees jaar of de voorgaande, den Kring met hunne giften vereerd hebben, onze hertelijkste dankbaarheid te betoonen.

## § 2. ZAKEN VAN BESTUUR.

In de algemeene vergadering van verleden jaar zijn de nittredende leden herkozen geworden en de besturende Commissie heeft geen verandering ondergaan.

Volgender wijze is de Directie te hernieuwen :

### AFTREDENDE LEDEN IN 1885.

MM. De Geest, Van Naemen en Prisse.

### AFTREDENDE LEDEN IN 1886.

MM. Percy, Geerts, Meert en Criquillion.

### AFTREDENDE LEDEN IN 1887.

MM. Vercruyse, Verwilghen en Raendonck.

qui furent rendus des honneurs publics, il y en eut d'autres dont on entretint les lecteurs de nos Annales. Dans celles-ci parurent des articles remarquables sur Jacques Wittock, un chroniqueur, et sur Jean Rothier, un voyageur, par M. le chevalier de Schoutheete; sur François-Joseph de Castro, par M. Felix Van Naemen, etc. etc.

Espérons qu'un jour un Van de Velde ou un Nys recevront les éloges auxquels leurs travaux leur donnent droit.

Celui qui veut composer une histoire locale complète, a besoin de toutes sortes de matériaux; parmi ceux-ci il s'en trouve de dures et de raboteux, dont il faut faire usage si l'on veut construire un édifice solides. « *L'épithier wasien* » de M. le chevalier de Schoutheete, et les mélanges sur les anciens fiefs flamands situés dans le Pays de Waas, par M. de Maere-de Limnauder, ont un mérite incontestable. — D'autres ont écrit particulièrement des articles sur l'architecture et la peinture qui ont excité, ailleurs qu'ici, l'attention des hommes compétents. M. Siret y a une part considérable. C'est en travaillant patiemment et de concert que, — nous ne parlerons pas de nos publications extraordinaires. — nous avons composé nos Annales qui vont remplir bientôt dix magnifiques volumes.

Ma tâche n'est pas remplie; je devrais vous introduire dans notre Musée et vous y montrer plusieurs objets vraiment précieux; mais MM. De Geest et Van Naemen vous en entretiendront avec beaucoup plus de compétence que moi.

En finissant nous adressons nos sincères remerciements à tous ceux qui, cette année ou les années précédentes, ont fait des dons à notre Société.

## § 2. AFFAIRES ADMINISTRATIVES.

Dans l'assemblée générale de l'année passée les membres sortants ont été réélus et la Commission directrice n'a pas subi de changement.

La Direction est à renouveler comme suit :

### MEMBRES SORTANTS EN 1885.

MM. De Geest, Van Naemen et Prisse.

### MEMBRES SORTANTS EN 1886.

MM. Percy, Geerts, Meert et Criquillon.

### MEMBRES SORTANT EN 1887.

MM. Veremysse, Verwilghen et Raemdonck.

§ 5. UITGEGEVEN BOEKWERKEN.

De heeren leden hebben dit jaar twee afleveringen onzer Annalen ontvangen, waarvan de eerste, drie artikels bevat van den heer D' Van Raemdonck te weten : eene plaatselijke beschrijving van het oude Sint Nikolaas; den nitleg van eenen brief van Mercator over het oude Palestina, en eene studie over de koophandelijke betrekkingen tusschen Mercator en Plantyn. In de tweede aflevering wordt de chronycke van Frans-Joseph de Castro voortgezet; wij denken dat dit vervolg gelijk de voorgaande deelen wel zal gekomen zijn.

§ 4. GIFTEN.

In de verwisselingen onzer Annalen met boekwerken en schriften van andere societeiten is er sedert verleden jaar niets veranderd; wij vergenoegen ons hier eenige giften aan te teekenen.

1<sup>o</sup> Een zeekompas, te Antwerpen gevonden binnen de nieuwe kaaiwerken. Eene gifte van den heer ingenieur Diegericx, te Sint-Nikolaas.

2<sup>o</sup> *Récréation mathématique*, par D. H. P. E. M. Paris 1627, gegeven door M. Alfons De Backer, alhier.

3<sup>o</sup> *Chronycke van de gantsche werelt*, 't Antwerpen, 1620, in-f<sup>o</sup>, gifte van M. Honoré De Vos.

4<sup>o</sup> *Des grafen Macartnen Gesantschafts Reise nach China*, Berlijn 1800, gegeven door M. Jacques Mattens, van Rupelmonde.

5<sup>o</sup> *Tweejaerige geschiedenissen voorgevallen in de jaeren 1674 en 1675 konnende dienen tot een vervolg aen 't Ontroerde Nederlandt van de jaeren 1672 en 1673*, door V. T. V. Amsterdam 1678. Gifte van denzelfde.

6<sup>o</sup> M. Florimond Meskens heeft ons een artikel doen geworden over Pieter Thys en eene schilderij van dien kunstenaar in de decanale kerk bewaard.

§ 5. AANKOOPEM.

1<sup>o</sup> Een boek getiteld : *Verbaesde verwondring der Castillianen en danckbare vreugde der vereenigde Nederlanders over het innemen der Stad Hulst, door Fred. II. Prince van Orangien*. Gouda. 1646.

2<sup>o</sup> Het vaandel der boogschutters der Societeit van Sint Sebastiaan, van Meerdonk.

3<sup>o</sup> *Dictionnaire des peintres de toutes les écoles*, par Adolphe Siret, 2 vol. gr. in-8<sup>o</sup>, 1885.

§ 5. PUBLICATIONS.

Messieurs les membres ont reçu cette année deux livraisons de nos Annales. La première comprenait trois articles de M. le Docteur Van Raemdonck, à savoir : une topographie de l'ancien Saint-Nicolas ; l'explication d'une lettre de Mercator sur la géographie ancienne de la Palestine, et une étude sur les relations commerciales entre Gérard Mercator et Christophe Plantyn. La seconde livraison comprend la suite de la Chronique de François-Joseph de Castro ; nous pensons qu'elle sera bien reçue comme l'ont été les parties précédentes.

§ 4. DONNS.

Il n'y a pas eu de changement depuis l'année passée dans l'échange de nos Annales contre des ouvrages et des écrits d'autres sociétés. Nous nous contentons d'annoter ici quelques dons.

1<sup>o</sup> Une boussole, trouvée à Anvers aux travaux des nouveaux quais. Don de M. l'ingénieur Diegericx, à Saint-Nicolas.

2<sup>o</sup> *Récréation mathématique*, par D. H. P. E. M. Paris 1627. Don de M. Alphonse De Backere, de Saint-Nicolas.

3<sup>o</sup> *Chronycke van de gantsche werelt*, 't Antwerpen, 1620, in-f<sup>o</sup>. Don de M. Honoré De Vos.

4<sup>o</sup> *Des grafen Macartnen Gesantschafts Reise nach China*. Berlin 1800. Don de M. Jacques Mattens, de Rupelmonde.

5<sup>o</sup> *Tweejaerige geschiedenissen voorgevallen in de jaeren 1674 en 1675 konnende dienen tot een vervolg aen 't Oatroeerde Nederlandt van de jaeren 1672 en 1675*, door V. T. V. Amsterdam 1678. Don du même.

6<sup>o</sup> M. Florimond Meskens nous a fait parvenir un article sur Pierre Thys et un tableau de cet artiste, que possède l'église primaire.

§ 5. ACHATS.

1<sup>o</sup> Un livre intitulé : *Verbaesde verwondering der Castillanen en dankbare vreugde der vereenigde Nederlanders over het inuemen der stad Hulst*, door Fred. H. Prince van Orangien. Gonda 1646.

2<sup>o</sup> Le drapeau des arbalétriers de la société de Saint Sébastien de Meerdonck.

3<sup>o</sup> *Dictionnaire des peintres de toutes les écoles*, par Adolphe Siret, 2 vol. gr. in-8<sup>o</sup> 1885.

4<sup>o</sup> *Chronycke van Gendt*, nitgegeven door Frans De Potter. Gent 1885.

5<sup>o</sup> Wij hebben ingeschreven op de volgende werken : *Bibliotheca belgica* en *Atlas des villes des Pays-Bas, exécuté, de 1550 à 1565, par Jacques de Deventer.*

§ 6. GELDMIDDELEN.

*Ontvangsten.*

Batig slot der voorgaande rekening	fr. 2670-69
Jaargeld van 105 leden	» 1050-00
Hulpgeld van den Staat	» 500-00
Hulpgeld van de Provincie	» 500-00
Hulpgeld van de Stad	» 100-00
Totaal	fr. 4600-69

*Uitgaven.*

Jaarwedde van den boodschapdrager	fr. 50-00
Drukkosten van de Annalen	» 1201-98
Platen der Annalen	» 58-00
Aankooopen	» 298-80
Onderhoud van het Museum	» 257-50
Onkosten van bureel, brieven enz.	» 52-72
Totaal	fr. 1898-80

*Herhaling.*

Ontvangsten	fr. 4600-69
Uitgaven	» 1898 80
In kas	fr. 2701-89

*Sint-Nikolaas, den 2 Juli 1885.*

DE SEKRETARIS,  
AL. RAEMDONCK.

DE VOORZITTER,  
ARTHUR VERCRUYSE.

4<sup>e</sup> *Chronycke van Gendt*, ouvrage édité par Frans De Potter. Gand 1885.

5<sup>e</sup> Vous avez souscrit aux publications suivantes : *Bibliotheca belgica*, et *Atlas des villes des Pays-Bas, exécuté, de 1550 à 1565, par Jacques de Decenter*.

§ 6. FINANCES.

*Recettes.*

Boni du compte précédent	fr. 2670-69
Annuaire de 105 membres	» 1050-00
Subside de l'État	» 500-00
Subside de la Province	» 500-00
Subside de la Ville	» 100-00
Total	fr. 4600-69

*Dépenses.*

Gages du concierge	fr. 50-00
Frais d'impression des Annales	» 1201-98
Gravures des Annales	» 58-00
Achats	» 298-80
Entretien du musée	» 257-50
Frais de bureau, lettres, etc.	» 52-72
Total	fr. 1898-80

*Répétition.*

Recettes	fr. 4600-69
Dépenses	» 1298 80
Boni	fr. 2701-89

*Saint-Nicolas, le 2 Juillet 1885.*

LE SECRÉTAIRE,  
AL. RAEMDONCK.

LE PRÉSIDENT,  
ARTHUR VERCRUYSE.



# DÉCOUVERTE,

AU PAYS DE WAAS,

DE SILEX OUVRÉS DE L'ÉPOQUE NÉOLITHIQUE.

Nous ne savons jusqu'à quel point les quelques pages de cet opuscule auront l'honneur de plaire aux lecteurs des « Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas ». Le sujet en est certes intéressant au double point de vue de l'archéologie et de l'anthropologie, car, nous ne nous proposons rien moins que de jeter un regard scrutateur dans les profondeurs des temps les plus reculés et d'y chercher certaines données ethnographiques. Mais, si le sujet est palpitant d'intérêt, l'écrivain sera-t-il à la hauteur de sa tâche ! Quoiqu'il en soit nous osons espérer que le lecteur ne se montrera pas trop sévère et voudra bien nous accorder le bénéfice de son indulgence.

Les temps dont nous voulons parler, sont ceux où l'homme dans nos contrées, sans institutions ni lois, partageait encore à peu près le destin de la bête sauvage, et, livré à ses seules forces, avait à lutter contre les animaux qui lui disputaient sa proie et contre la nature elle-même, avec ses cataclysmes et ses mille éléments destructeurs. Certes, nous ne prétendons pas dissiper les ténèbres d'un âge dont il ne reste ni faits historiques, ni dates, ni traditions, ni légendes. Nous nous estimerons heureux si, à l'aide de suppositions fondées et d'affirmations étayées sur les quelques restes qui nous ont été conservés de cette époque primitive, nous parvenons, par les moyens que mettent à notre disposition la logique, l'analyse et la synthèse, à étendre le domaine des probabilités à cet égard. Le lecteur aura déjà compris que nous voulons traiter de l'âge préhistorique ou antérieur à l'histoire, au point de vue de notre cher Pays de Waas.

Cependant, qu'il nous soit permis, avant de continuer cet essai, de nous acquitter d'un devoir de reconnaissance envers celui qui, le premier parmi nous, prit l'initiative de ces études.

Dans un de ses ouvrages « Le Pays de Waas préhistorique » publié en 1878, le Docteur Van Raemdonck conçut l'idée que la contrée Wasienne dût être habitée aux temps où la haute et la moyenne Belgique l'étaient. Cette conception hardie, basée sur une découverte, faite par lui, d'ossements et de silex ouvrés aux environs de Rupelmonde, était en contradiction flagrante avec les opinions de la plupart des savants, historiens ou géologues, qui supposaient le Pays de Waas de formation plus moderne. Néanmoins l'argument précité n'avait pas convaincu le Docteur qui, partant d'une conviction personnelle, émit l'opinion et l'espoir que des recherches actives et intelligentes le raient trouver au Pays de Waas des restes et des objets de l'âge préhistorique. Il avança même, avec une quasi-certitude, que ceux-ci seraient trouvés de préférence sur, ou à proximité des hauteurs situées près des rivières, et préservées, par leur altitude même, des fréquentes inondations de ces temps où les digues n'existaient pas.

Il ne faut pas une grande dose de perspicacité pour comprendre que la présomption de Monsieur Van Raemdonck avait pour base, outre l'avantage précité, le fait que les hauteurs environnantes des rivières devaient avoir été les endroits où séjournaient, disons mieux, que fréquentaient de préférence, nos peuplades aborigènes nomades. En effet, outre que ces hauteurs pouvaient servir de postes d'observation, ce qui n'est pas un mince avantage pour des êtres toujours sur la défensive, ils offraient d'autres motifs de prédilection au triple point de vue de l'abri, de la pêche et de la chasse.

La présomption du Docteur reçut bientôt une première confirmation par les découvertes de Monsieur Eugène Van Overloop qui trouva, aux environs de Mendonck, plusieurs silex ouvrés d'une réelle valeur archéologique. Ce premier résultat fut un véritable coup de foudre pour l'ardeur de notre honoré collègue. Mendonck est limitrophe du Pays de Waas et a nécessairement partagé ses conditions d'existence. Le docteur se trouva en face d'un fait indisentable : le silex n'appartient pas à nos terrains ou à la constitution géologique de notre sol, donc, il y est venu d'ailleurs. Quels en étaient les importateurs ? A quelles époques ces importations de matières erratiques avaient-elles eu lieu ? Les silex trouvés avaient-ils subi le travail de l'homme ? Pouvaient-on leur attribuer une forme voulue en harmonie avec un usage déterminé ? Quelle était la valeur archéologique de ces silex ? Le Pays

de Waas ne possédait-il pas, comme les environs de Mendonck, des silex ouvrés? Telles sont les questions qui se présentaient à l'esprit du Docteur comme autant de problèmes dont il résolut de trouver la solution.

Pour mieux faire comprendre l'importance des découvertes de Monsieur Van Overloop, nous croyons utile de rappeler que l'homme primitif ne connut pas l'usage des métaux, ni, par suite, celui des instruments compliqués. Les seuls matériaux dont il disposait pour la confection de ses primitifs instruments, étaient différentes espèces de pierres très dures, parmi lesquelles le silex, qui, par sa densité, sa ténacité et sa cassure nette, se prête admirablement à la fabrication de différents outils perforants, tranchants ou contondants. C'est à raison de ces faits que l'âge le plus ancien des temps préhistoriques, dont quelques vestiges sont parvenus jusqu'à nous, est appelé l'âge de la pierre. Il peut rationnellement se diviser en deux périodes distinctes : la période de la pierre taillée et celle de la pierre polie.

Quels étaient les instruments qui servaient à travailler le silex? Nous croyons pouvoir affirmer, d'après certaines autorités, que le silex servait à façonner le silex, tout au moins à diviser le nucléus ou bloc-matrice, et à le travailler relativement; mais que, pour donner plus de fini à leurs armes et à leurs outils, nos autochtones se servaient d'un andouiller ou de l'extrémité d'un merrain de cerf, dont les pointes, en raison de leur dureté, permettaient de détacher et de faire sauter, par pression et frottement tournant, de petits éclats des silex déjà parfaitement ébauchés. Plus tard, le simple frottement du silex pratiqué sur les roches ou avec la poussière de silex, servit probablement à polir les objets préalablement façonnés.

Si vrai que soit l'axiome : « les matières minérales trouvées ici et n'appartenant pas à nos couches géologiques doivent provenir d'ailleurs, » il n'en faudrait pas inférer pourtant que les silex et autres pierres dures erratiques, qu'on rencontre dans nos terrains, aient été nécessairement importés par l'homme. Les agents véhiculaires les plus actifs et les plus puissants étaient incontestablement les courants d'eau, qui, avec une force impétueuse, entraînaient les fragments que les vagues, la gelée, la fondre, les tremblements de terre et autres causes avaient détachés des roches, les roulaient, les ballottaient, les divisaient, les broyaient, les émoussaient, pour les métamorphoser, à la longue, en cailloux roulés. Ceux-ci se déposaient en même temps que les terrains et les strates de nos contrées, où nous les rencontrons parfois en grande abondance et même par bancs entiers.

D'un autre côté, tout le monde sait aussi qu'il y a quelque trente ans, notamment avant l'introduction des allumettes au phosphore, nos ménagères employaient généralement le silex pour produire des étincelles qui étaient recueillies soit sur un morceau d'amadou, soit sur des cendres de linge brûlé. C'était à peu près le seul moyen, alors en usage, pour se procurer du feu. Les anciens fusils et les arquebuses étaient également pourvus de silex ou de pierres très dures. Les pierres employées à ces destinations, étaient fournies par des colporteurs des environs de Mons, de certaines localités des Ardennes belges ou françaises, quelquefois même de la Champagne. De ce qui précède on doit donc conclure que tous les silex recueillis sur nos champs, n'ont pas indistinctement une valeur archéologique. En effet, bien des cailloux roulés furent brisés et les éclats dispersés dans toutes les directions; des silex à briquet et des pierres à fusil furent jetés ou perdus, et se retrouvent aujourd'hui, en nombre assez considérable, dans nos campagnes.

Cependant si les silex sans valeur archéologique sont nombreux, il importe de constater que, en dehors de leur forme constante facilement reconnaissable, ils portent toujours des traces de leur roulement ou de leur usage, et ne peuvent guère tromper l'œil exercé de l'archéologue.

Ainsi, les silex à briquet sont généralement oblongs, ayant formé primitivement des quadrilatères plus ou moins réguliers, déformés par l'usage. Ces pierres, d'une certaine épaisseur pour la solidité, ont les deux bords des côtés les plus longs, taillés obliquement de façon à former deux tranchants qui les approprient mieux à leur destination.

Les pierres à fusil sont à peu près carrées, se rapprochant de la forme de parallépipèdes aplatis; moins grandes mais plus épaisses que les silex à briquet, elles ont d'ordinaire un côté légèrement arrondi et déclive, de façon à former un tranchant qui, mordant efficacement l'acier, fait jaillir l'étincelle. Ce côté porte d'ordinaire des traces d'usage.

Pour ce qui concerne les fragments ou éclats de cailloux roulés, ils sont toujours reconnaissables à la partie ayant appartenu à la périphérie du caillou primitif. Celle-ci reste toujours plus ou moins courbe et conserve l'aspect granuleux caractéristique du caillou.

Mais, parmi les silex trouvés dans nos terrains, il en est, et même en grand nombre, qui ont une toute autre origine. Actuellement nous nous bornerons pour le prouver, à signaler les faits suivants qui sont à nos yeux d'une éloquence incontestable. Dans le voisinage du pont de Zwaanaarde, sur le territoire d'Exaarde, on trouva plus de deux cents éclats de silex sur un espace relativement peu étendu. Aux en-

vions les éclats étaient très rares. Le même fait se reproduisit dans la commune de Dacknam sur un champ appelé « Plukkers akker » et situé sur la rive droite de la Durme, près du hameau Boschaarde, section A, n° 912. A part la forme de ces éclats, qui exclut l'idée qu'ils aient jamais servi à aucun des usages précités, il est de toute évidence que ces nombreuses pierres ne peuvent avoir été perdues là par hasard. Leur accumulation en ces deux endroits a nécessairement une autre cause. Laquelle? Un examen ultérieur nous l'apprendra peut-être.

Mais, revenons au Docteur Van Raendonck. Comme nous l'avons déjà dit, il nourrissait l'espoir de prouver à l'évidence que le Pays de Waas était habité dès la plus haute antiquité, et de jeter quelque lumière sur les mœurs et les habitudes de nos ancêtres des temps préhistoriques.

C'est dans ce but que le Docteur faisant un appel flatteur à notre bonne volonté, nous invita à l'aider dans sa tâche aussi laborieuse qu'intéressante. Inutile de dire que nous avons accepté avec empressement.

Nous nous sommes donc mis à l'œuvre sans retard. Lokeren a été l'objet de nos premières recherches souvent couronnées de succès. Accompagnés de quelques galopins nous parcourons les nombreux monticules de terrain sableux connus sous les noms de « Molsbergen » et « Konijnenpijpen », et qui, se succédant avec de multiples et harmonieuses ondulations, s'étendent à l'Est de la ville le long des prairies, cotoyant ainsi, sur un assez long parcours, la verte et riche vallée de la Durme. Une douzaine de silex nous sont successivement apportés. Pourvus de ces quelques échantillons, que nous exhibons aux travailleurs des champs, nous sollicitons leur bienveillante coopération. Il va sans dire que le campagnard, étonné, nous regarde d'abord avec une certaine incrédulité, mais, comprenant bientôt à nos explications, que notre demande est sérieuse, il nous promet, en souriant, de nous fournir à l'occasion les pierres demandées. Bientôt les silex affluent.

Ce premier succès nous encourage, et nos excursions, toujours fructueuses, se succèdent rapidement; mon honorable compagnon, en dépit de son âge, semble réfractaire aux fatigues. En peu de temps nous recrutons partout de précieux collaborateurs, et notre collection de silex grandit tous les jours. Nous nous estimons heureux de pouvoir rendre publiquement hommage à la bienveillance de nos campagnards, en général, et particulièrement à celle d'Evrard, l'instituteur intelligent

et dévoué de la section de « Roozen ». Ils nous ont rendu plus facile la tâche que nous nous sommes imposée, et, si le même accueil nous attend partout, nous aurons bientôt réuni, en une vaste collection, une grande partie des précieux débris des temps préhistoriques au Pays de Waas.

Mais si notre collection s'agrandit, elle devient aussi, de jour en jour, plus significative au point de vue du but de nos recherches. Déjà nous sommes en possession de silex de toutes formes et de toutes couleurs. La plupart sont bruts; d'autres ont incontestablement subi un travail de polissage. Fait digne de remarque, les objets les mieux travaillés sont faits de silex blanc ou, tout au moins, d'une matière siliceuse d'excellente qualité. Leur examen prouve que, déjà du temps de la pierre polie, l'homme était accessible au sentiment du beau et que les premières notions d'esthétique germaient en lui. Si simple, si rudimentaire que nous paraisse aujourd'hui le travail de ces hommes primitifs, il est incontestable que celui d'entre eux qui conçut l'idée et découvrit le moyen de polir la pierre, fut, pour son époque, un homme distingué, sinon un génie. Que de persévérance et d'efforts ne fallut-il pas à ces natures sauvages pour arriver à polir la pierre avec la pierre, et à en fabriquer les différents objets qui figurent encore dans les collections de nos musées!

Bientôt nous étendons nos recherches aux territoires de Daeknam et d'Exaarde. Partout les mêmes résultats couronnent les mêmes efforts, et, dès aujourd'hui, nous croyons pouvoir regarder comme importante la collection de silex que nous sommes parvenus à recueillir.

En dehors des silex d'un usage moderne, dont nous avons parlé plus haut, ce qui frappe d'abord l'attention de l'examineur, c'est la multitude de ceux auxquels on ne peut assigner aucune destination précise, aucun usage déterminé résultant de leurs formes.

Nous diviserons ces pierres, peu caractéristiques, en deux catégories : les fragments de nucléi ou blocs matrices, et les éclats ou fragments de silex.

Les nucléi, pas plus que les éclats, n'ont de formes déterminées, mais les revêtent toutes. Ils sont plus gros, plus volumineux que les éclats, et généralement entamés aux endroits saillants, où ils présentent des faces lisses. Le reste du bloc matrice est fréquemment couvert d'une gangue, presque toujours de nature calcaire, indiquant avec certitude qu'il n'a pas été apporté par les eaux et, pouvant, par sa composition chimique, révéler le lieu d'origine de la pierre. Ces silex ne nous paraissent pas dépourvus de toute importance ar-

chéologique; car, leur seul nombre, sinon leur forme, peut autoriser certaines conclusions. Remarquons d'abord que les éclats de silex sont beaucoup plus nombreux que les blocs-matrices. Les premiers ont presque toujours été détachés des seconds par un coup sec et violent, produisant sur le silex une bosse particulière et caractéristique, appelée « bulbe de percussion ». Sans doute chaque aborigène fabriquait sur place, au moins une partie des objets et des instruments dont il avait besoin. L'accumulation des éclats de silex en certains endroits, l'habileté d'exécution ainsi que la persistance de formes déterminées, élastiques, pour quelques objets, entre autres pour les pointes de flèches, comme on le verra plus loin, semblent indiquer qu'ils sont dus au travail d'autochtones plus experts en cette fabrication et qui se livraient à leur métier, disons à leur industrie, dans des endroits de prédilection.

La multitude de fragments de silex trouvés à Zwaanaarde et au « Plukkers-akker », où l'on en a recueilli près de mille, ne serait-elle pas due à la cause précitée? Quoiqu'il en soit, la fabrication d'un seul objet nécessitant la perte de plusieurs éclats, la prépondérance numérique de ces derniers se trouve naturellement expliquée.

Ce qui ne fixe pas moins l'attention, c'est le grand nombre de silex qui semblent travaillés en vue d'un but déterminé. En effet, comme nous l'avons déjà dit, il y a des formes qui se répètent avec une persistance qui exclut toute idée de hasard. C'est ainsi qu'on trouve un nombre considérable d'éclats oblongs, ne présentant qu'un seul plan du côté inférieur et généralement trois plans du côté supérieur, de façon à ménager deux bords extrêmement tranchants. On objectera peut-être que cette forme est aussi la plus avantageuse aux silex à briquet. L'observation serait juste si les silex en question n'étaient, dans la grande majorité des cas, d'une ténacité telle qu'ils se briseraient au premier choc. La seule supposition admissible, c'est qu'ils servaient autrefois d'instruments tranchants. Malheureusement la plupart sont brisés; mais, ce fait n'a rien d'étonnant quand on songe que des siècles et des siècles se sont écoulés depuis que ces instruments fragiles reçurent leur forme actuelle, et, qu'ils ne nous ont été conservés, au sein de la terre, qu'à travers les bouleversements et les cataclysmes, en dépit de la herse et de la charrue.

Nous les désignerons sous le nom de « couteaux ».

Ces instruments s'employaient-ils dans l'état où nous les trouvons aujourd'hui; ou bien, étaient-ils adaptés à un manche en bois, en os ou en corne, pour en faciliter le maniement? Les résultats de nos recherches ne permettent pas encore de décider cette question, d'ail-

leurs secondaire, bien que leur ténuité comme leur forme nous fassent pencher en faveur de la dernière hypothèse.

Nous rencontrons également quelques silex très solides, de formes et de grandeurs variées, mais, ayant ceci de commun que l'un des bords, légèrement arrondi et tranchant, semble avoir servi à gratter des objets. Or, si l'on admet, ce qui est fort probable, que nos peuplades aborigènes ne portaient pour tout vêtements que les peaux préparées des animaux sauvages, tués, par la hache ou la flèche, dans leurs combats cynégétiques, il devient évident que de pareils instruments leur étaient indispensables. En effet, ces peaux, avant de pouvoir être utilisées, devaient nécessairement subir un travail de dégraisage; les silex en question étant parfaitement appropriés à cet usage, nous les désignerons sous le nom de « grattoirs ».

Enfin nous avons eu la satisfaction de trouver également quelques pointes de flèches. Ces objets, de forme plate, sont réellement taillés avec art, en égard aux outils rudimentaires et imparfaits dont disposaient nos ancêtres préhistoriques. Quatre de ces pointes méritent une description spéciale (1); deux d'entre elles sont parfaitement identiques; de forme plus ou moins triangulaire, avec pédoncule au milieu de la base, et deux queues en harpon terminant l'extrémité des ailerons. Un de ces appendices a malheureusement disparu dans chacun des deux spécimen trouvés. La troisième pointe, plus longue que les deux précédentes, se rapproche également de la forme triangulaire avec deux des côtés légèrement courbés en arcs et se rencontrant au sommet pour former la pointe; elle est pourvue de queues et présente, au milieu de la base, une échancrure se prolongeant en dépression. La quatrième pointe, encore plus longue que la précédente, est la plus parfaite comme exécution, et a été conservée intacte. Elle présente la forme d'un triangle isocèle parfait, a un pédoncule au milieu de la base, et se distingue par l'absence complète de queues.

Nous avons également recueilli un objet en silex plus grand que les pointes décrites, mais taillé en amande à panses exagérées, et garni d'un appendice pointu au sommet du grand axe. Cet instrument, considéré comme pointe de flèche par le Docteur Van Raemdonck, est qualifié de poinçon par le Docteur Victor Jacques, agrégé suppléant à l'Université de Bruxelles.

Nous n'ignorons pas que quelques savants doutent que l'homme pré-

---

(1) Depuis que cet opuscule est écrit, bien d'autres pointes de flèches ont été trouvées.

historique se soit servi de l'arc et de la flèche. Ce doute peut-être fondé pour une époque plus reculée encore que celle qui nous occupe; mais en présence de la découverte de ces pointes de flèches, il ne peut-être admis pour l'âge où le Pays de Waas fut primitivement habité. Pourtant, cet âge est bien celui de la pierre; car, quel est l'homme qui s'obstinerait à fabriquer des armes et des outils en silex, et à s'en servir, alors que partout autour de lui on connaîtrait l'usage des objets en bronze ou en fer, bien supérieurs aux instruments fragiles, et peu efficaces, des époques antérieures. Au surplus ne voyons-nous pas que l'arc et la flèche sont connus des peuplades les plus sauvages de l'Océanie et du monde entier? Pourquoi ne l'auraient-ils pas été de nos aborigènes sauvages? L'élasticité du bois a dû être la première force qui ait frappé l'esprit, ou plutôt l'instinct d'observation de ces hommes primitifs, perdus au milieu d'une nature sauvage et peu hospitalière; et, il paraît hors de doute que la force potentielle de l'arc est une de celles que l'homme a utilisées dès la plus haute antiquité. Les intestins tordus ou une lanière de la peau des bêtes sauvages, ne lui fournissaient-ils pas d'ailleurs un moyen facile de le tendre?

En terminant, nous signalerons encore ce fait que tous les silex recueillis se trouvaient à fleur de sol ou enfouis simplement à une petite profondeur.

De tout ce qui précède nous croyons pouvoir conclure aux données géologiques, ethnographiques et anthropologiques suivantes :

1<sup>o</sup> Les suppositions du Docteur Van Raemdonck sont devenues des certitudes et la forêt Wasienne était habitée dès l'âge de la pierre polie ou époque néolithique.

2<sup>o</sup> Le Pays de Waas est de formation plus ancienne que ne l'ont supposé la plupart des géologues.

3<sup>o</sup> L'homme y vivait dès la fin de l'époque quaternaire ou dès le commencement des temps modernes, puisque tous les objets de sa fabrication ont été trouvés dans les couches géologiques de ces époques.

4<sup>o</sup> Dès ces temps primitifs l'homme y possédait certaines notions d'esthétique.

5<sup>o</sup> La distribution des nucléi et des nombreux éclats et fragments de silex autorisent la supposition que l'homme y fabriquait, pour son propre usage, une partie de ses armes et de ses outils, mais que des ouvriers plus habiles s'adonnaient, par profession, en des endroits choisis, à l'art de travailler et de façonner le silex.

6° Nos aborigènes se tenaient de préférence à proximité des cours d'eau et sur certaines hauteurs.

Les conclusions précédentes auront, nous le craignons, bien peu d'intérêt pour le vulgaire, mais, pour l'archéologue et l'anthropologue, elles sont d'une importante majeure. Elles étendent, pour le Pays de Waas, le cercle de notre activité et de nos études archéologiques au-delà de cet horizon qui embrasse les temps des Romains, des Germains, des Gaulois ou Celtes, et nous rapprochent de l'arrivée des premiers habitants dans ces contrées. Et lorsque, remontant les âges, nous nous reportons en esprit vers les hommes primitifs, ancêtres de l'humanité, dont l'intelligence au berceau surpasse à peine l'instinct des bêtes sauvages qui les environnent; lorsque nous les revoyons, pauvres troglodytes, errant dans les forêts, se cachant dans les buissons, s'en-sevelissant dans les antres et les cavernes; frugivores, carnivores, ichthyophages, cannibales peut-être, selon les circonstances, les lieux et les besoins; cotoyant le mammoth, le rhinocéros et l'ours des cavernes; lorsque nous les revoyons, dis-je, par l'imagination, n'ayant pour toute puissance que leur force musculaire, leur énergie morale et l'élasticité d'un morceau de bois; pour tout instrument qu'un fragment de pierre plus ou moins taillé, nous restons stupéfaits devant les progrès accomplis par l'humanité, et nous nous demandons où s'arrêtera la perfectibilité de l'intelligence humaine et son pouvoir créateur.

Nous terminerons en communiquant à nos lecteurs une nouvelle qu'ils apprendront, sans doute, avec plaisir. En ce moment même le Docteur Van Raemdonck, s'appuyant sur ses récentes découvertes et sur les données acquises par une longue et consciencieuse étude, s'occupe de la confection d'une carte du Pays de Waas préhistorique. Toutes les stations à silex y figureront avec une scrupuleuse exactitude. Cette œuvre aura certes un intérêt particulier pour tous ceux qu'intéresse l'histoire de l'humanité. Nous osons espérer que les travaux de notre collègue seront pour l'histoire des origines du Pays de Waas, comme une boussole permettant au savant de se guider, avec quelque certitude, à travers les ténèbres millénaires des temps préhistoriques dans nos contrées, et lui procureront les moyens d'investigation nécessaires pour jeter quelque lueur révélatrice sur ces âges, à jamais disparus, qui nous rapprochent d'une étape considérable du berceau de l'humanité.

EDM. DE GEEST.

# DÉCOUVERTE,

à Lokeren,

DE DÉBRIS FOSSILES D'ANIMAUX SAUVAGES ET D'UN FRAGMENT  
DE POTERIE ANTIQUE.

---

Quelques jours se sont à peine écoulés depuis que, nous appuyant sur les découvertes de silex ouvrés, faites au Pays de Waas, nous concluons, dans une conférence publique donnée à notre assemblée générale annuelle, à l'existence de l'homme préhistorique dans la contrée Wasienne.

Le fait de cette existence vient de recevoir une nouvelle confirmation dans la découverte, à Lokeren, de débris fossiles d'animaux sauvages et d'un fragment de poterie antique.

Voici les circonstances dans lesquelles cette double découverte a eu lieu.

La reconstruction d'un pont sur la Durme et de quais dans le voisinage du Marché, à Lokeren, ayant nécessité la construction d'un batardeau destiné à prévenir l'envahissement des travaux par la marée, M. Rubbens, brasseur et fabricant en cette ville, dont les établissements sont situés à proximité des travaux, section E, n° 624<sup>r</sup>, se trouva soudain à court d'eau pour l'alimentation de sa double industrie. Il fit creuser deux nouvelles citernes d'un rendement suffisant pour ses divers besoins.

Après avoir traversé l'humus ou couche arable, on se trouva en présence de ce sable plus ou moins pur qui forme la seconde couche géologique de nos prairies, et qui, d'un endroit à l'autre, varie notablement de couleur, passant du blanc pur au brun clair, selon sa richesse plus ou moins grande en substances ferrugineuses. Bientôt on

atteignit le crag ou sable aquifère du système scaldisien de Dumont. C'est à cette profondeur, quatre mètres environ, qu'on trouva dans la première fosse.

1<sup>o</sup> Un tronc d'arbre couché horizontalement, imprégné d'eau et ramolli au point qu'on put le couper, au moyen de la bêche, avec la plus grande facilité.

2<sup>o</sup> Trois molaires de bœuf sauvage, dont une restée blanche, et les deux autres colorées en noir, sans doute par l'influence des substances voisines.

3<sup>o</sup> Une molaire de sanglier dont la partie osseuse, imprégnée d'une grande quantité de pyrite martiale, s'est durcie au point d'être difficilement rayée, même par une lime. L'usure de l'émail de la couronne dénote qu'elle provient de quelque vieil individu.

4<sup>o</sup> Le tiers antérieur de la mâchoire inférieure d'un sanglier, garnie d'une canine ou défense encore debout dans son alvéole; une autre défense qu'on peut ajuster dans la seconde alvéole, à moitié détruite; deux petites molaires provenant de la même partie de la mâchoire, et deux grandes molaires qui ne s'y adaptent pas, mais qui paraissent avoir appartenu au même individu.

5<sup>o</sup> Une molaire de cerf.

6<sup>o</sup> La partie inférieure d'un gros merrain de cerf encore garni de plusieurs andouillers brisés au sommet. Cette corne présente en plusieurs endroits des stries ou rayures peu profondes qui peuvent avoir été faites par un instruments de l'époque néolithique.

Dans la seconde fosse on trouva :

1<sup>o</sup> Un tronc de hêtre, plus ou moins façonné, couché horizontalement, et dans le même état de ramollissement que le précédent.

2<sup>o</sup> Un grand tesson de vase fait à la main. Ce tesson d'un gris-noirâtre a parfaitement résisté à l'action désagrégeante du milieu aquifère ambiant.

On trouva en outre, dans la première fosse, une grande quantité d'ossements divers, qui furent perdus par l'ignorance des ouvriers préposés au travail. Le fragment de mâchoire et la plupart des dents nous ont été donnés par M. Jean-Baptiste Van Hooff, qui les avait, reçus de M. Rubbens, auquel nous devons la possession de tous les autres débris préhistoriques susmentionnés.

Comment ces débris d'un autre âge sont-ils arrivés sur les bords de la Durme ?

Avant de répondre à cette question, remarquons que les stratifications géologiques sont restées intactes aux endroits de la découverte :

dès lors il devient évident que ces débris n'ont pas été enfoncés par l'homme; car, pour cela, il aurait dû fouiller et déranger les couches successives des terrains sus-jacents. Un cataclysme ensevelissant les différents animaux aurait probablement eu les mêmes effets. D'ailleurs le cerf, le sanglier et le bœuf sauvage n'ont pas l'un pour l'autre des sympathies si grandes, pour se réunir ainsi en troupeau et périr ensemble.

Ce raisonnement nous mène aux deux données positives suivantes : Ou bien les divers débris se sont enfoncés lentement à travers le sol, sans déranger les stratifications, ou bien ces stratifications se sont formées depuis le dépôt de ces débris.

Nous croyons pouvoir affirmer que la nature même de nos terrains s'oppose à ces enfoncements lents, et nous acquérons ainsi la certitude que les couches géologiques, recouvrant les débris, se sont formées à une époque postérieure. Cette conclusion nous met aux prises avec une difficulté réelle.

Le crag constitue un ancien fond de mer et n'a jamais pu être habité par des animaux de terre ferme, et surtout par des animaux vertébrés-mammifères, tels que le sanglier, le bœuf sauvage et le cerf, dont la race est beaucoup moins ancienne que la couche géologique même, au niveau de laquelle leurs débris ont été trouvés.

Mais ne perdons pas de vue que l'endroit de la découverte est voisin du lit actuel de la Durme qui, avant les endiguements, avait une largeur bien plus considérable que de nos jours. Le crag, ancien fond de mer, peut avoir constitué, par continuation, le fond de la rivière, et dans ce cas une nouvelle hypothèse se présente.

La vitesse du courant devait être grande à l'endroit indiqué, puisque, aujourd'hui même, cet endroit n'est distant que de quelques mètres du thalweg ou lit actuel de la rivière. La force du courant y a sans doute empêché les envasements du crag, alors que, partout ailleurs où le courant était moins rapide, des ensablements et des envasements se produisaient. Les objets, d'une densité suffisante, qui se perdaient dans cette partie de la rivière, s'échouaient nécessairement dans le crag, et plus tard, lorsque le courant, pour une raison quelconque, s'est ralenti ou déplacé, le crag s'est envasé à son tour. Les objets perdus dans la rivière à cette époque peuvent donc être retrouvés aujourd'hui dans ce terrain bien plus ancien, dont les couches sus-jacentes ont été formées plus tard avec une rapidité relativement extraordinaire.

Mais, en admettant cette hypothèse, il n'est pas moins étonnant de

trouver aujourd'hui dans le crag des débris de divers animaux d'une faune non aquatique.

C'est ici que, à notre avis, le fragment de poterie et les énormes morceaux de bois, couchés horizontalement, font jaillir la lumière.

Le fragment de poterie et les morceaux de bois grossièrement façonnés dénotent en effet la présence de l'homme. Or celui-ci connut, dès les âges les plus reculés, le moyen de se transporter, par eau, à l'aide de radeaux composés de troncs d'arbres ou de pièces de bois réunies d'après une certaine méthode, lesquels pouvaient recevoir des charges relativement considérables.

On ne prétendra pas que l'homme préhistorique se servait uniquement, pour la construction de ses radeaux, de troncs d'arbres non travaillés. Il est évident que ceux-ci devaient être ébranchés, dépourvus de leurs racines et plus ou moins façonnés. Il est du reste probable qu'il en a été des radeaux et engins de navigation comme de tout le reste; grossiers et imparfaits d'abord, ils n'ont pas tardé à se perfectionner. L'homme qui polissait les silex, qui fabriquait des poteries, n'était pas incapable d'améliorer ses moyens de transport.

Nous inclinons donc à croire que le fragment de poterie et les ossements divers, décrits ci-dessus, proviennent de la charge d'un radeau servant au transport d'animaux abattus à la chasse, et qui, par une cause quelconque, aura fait naufrage.

Une objection pourtant nous embarrasse : il est facile d'admettre que l'on retrouve dans le lit d'une ancienne rivière des objets d'une densité considérable, tels que des ossements, un bois de cerf, un fragment de poterie; mais comment expliquer la présence, au même endroit, d'arbres qui, détachés ou isolés d'un radeau, n'en conservent pas moins leur propriété de corps flottants? Il est vrai qu'un long séjour dans l'eau peut rendre le bois assez pesant pour lui faire perdre cette propriété. Dans ce cas il faudrait supposer que le radeau abandonné ait soutenu l'effet des vagues jusqu'à ce qu'imprégné d'eau et chargé de limon, il a sombré tout d'une pièce ou, du moins, par parties importantes.

L'hypothèse précédente gagnerait en probabilité s'il avait existé un tournant à l'endroit de l'engloutissement supposé. En effet, dans ce cas, les objets flottants auraient pu tourner dans un cercle restreint, sans s'éloigner du point central vers lequel ils auraient été constamment attirés, et ils auraient fini par être engloutis à peu de distance des objets coulés à fond à cause de leur densité.

Or, si le lit actuel de la rivière répond à son ancienne direction,

l'existence de ce tournant est presque certaine, car, à proximité de la découverte qui nous occupe, la Durme fait un coude qui, traduit en angle, présenterait un écartement d'environ 45 degrés.

Quoiqu'il en soit, il est incontestable que les arbres trouvés à l'endroit décrit, y ont été amenés par la rivière et y ont échoué par l'effet de l'eau; car le crag n'eut jamais de végétation arborescente propre, et il est de toute invraisemblance que l'homme les y ait enfoncés pour le seul plaisir de s'en défaire, travail que, d'ailleurs, il n'aurait pu accomplir sans déranger les couches sus-jacentes au crag.

Les précédentes opinions nous sont purement personnelles; et aussi accueillerions-nous avec plaisir toute autre explication du fait étrange que nous avons signalé, c'est-à-dire, de la présence de débris d'une faune terrestre et d'objets préhistoriques à la surface d'un ancien fond marin, sans que les strates sus-jacentes aient subi le moindre dérangement.

EDM. DE GEEST.



# RAPPORT

SUR LES TRAVAUX DU CONGRÈS ARCHÉOLOGIQUE D'ANVERS,

1883.

---

En ma qualité de délégué du Cercle archéologique du Pays de Waas au Congrès d'archéologie et d'histoire d'Anvers, je crois de mon devoir de présenter à la Commission directrice de notre société un rapport succinct de la marche des travaux entrepris pendant ces premières assises des sociétés fédérées.

Il va sans dire, Messieurs, que je ne suis nullement proposé de faire un compte-rendu complet de tous les travaux projetés ou exécutés durant les quatre jours que dura le Congrès. Outre que la chose serait impossible, un tel travail ne présenterait aucun avantage, puisque ce compte-rendu, d'un volume considérable sans doute, sera publié par les soins même du secrétaire général Monsieur Génart et des honorables organisateurs de ce congrès, qui, pour ce faire, disposent de toutes les pièces nécessaires, de tous les documents indispensables.

Notre tâche sera donc plus modeste et se bornera plus spécialement au rapport des discussions qui eurent lieu au sein de la première section, dont j'eus l'honneur de faire partie, tout en indiquant, autant que possible, la marche générale et les résultats en bloc de chaque session plénière.

Une réunion générale préparatoire eut lieu le 27 septembre, vers onze heures de l'avant-midi, et fut présidée par Monsieur le Chanoine Rensens. Dans cette assemblée, très nombreuse, le bureau général par l'organe de son secrétaire, Monsieur le Colonel Henrard, présenta à l'appréciation et à la discussion des membres, un projet de constitu-

tion des bureaux particuliers des cinq sections admises dans le projet provisoire de règlement des sociétés fédérées.

Ces différentes propositions sont unanimement approuvées, et le bureau de la première section, provisoirement constitué comme suit :

Président, Monsieur le Baron Edmond de Sélvs-Longchamps; rapporteur, Monsieur le Baron O. Van Ertborn; secrétaire, Monsieur le Baron Alfred de Loë. Cette section aura plus spécialement à s'occuper de l'âge préhistorique, y compris les études géologiques et anthropologiques.

Dans la séance générale de ce jour, présidée par Monsieur Beernaert, Ministre des Finances, ayant à ses côtés Monsieur le Chanoine Reusens et Monsieur le Général Wauwermans, et, à laquelle assistaient, outre Messieurs les membres du bureau organisateur, les délégués de la France et de la Hollande, le Comte Arthur de Marsy et le Docteur W. Pleyte, ainsi que le délégué du Gouvernement belge Monsieur Charles Ruelens, la constitution des différents bureaux est définitivement approuvée.

Monsieur le Ministre Beernaert se lève et déclare ouvert le Congrès d'archéologie et d'histoire.

Le reste de la séance est consacré à deux importants discours de Monsieur le Chanoine Reusens, président de l'Académie d'archéologie de Belgique et Président du Congrès, et de Monsieur le Général H. Wauwermans, Président de la Société royale de géographie d'Anvers. Nous ne nous étendrons pas sur ces éloquents pages qui seront sans doute publiées, in extenso, et que tout commentaire ne pourrait que faire perdre de leur valeur.

Monsieur le Président communique ensuite à l'assemblée la nouvelle que Monsieur Beernaert, Chef de Cabinet, donne le soir même un raout au Ministère des Finances, auquel il invite tous les membres du Congrès d'archéologie.

La section de préhistoire se réunit une première fois le lundi 28 octobre, à 10 heures de la matinée, sous la présidence du Général Wauwermans, Monsieur le Baron de Sélvs-Longchamps étant empêché d'assister à la réunion. Monsieur le Général E. Daubresse complète le bureau. Nous sommes une douzaine en tout.

Le R. P. Van Den Gheyn, de la compagnie de Jésus, prend la parole et s'étend sur la nécessité de réunir tous les faits et toutes les données relatifs à l'ethnographie de la Belgique, acquis par les diverses sociétés particulières d'archéologie et d'histoire du pays. De cette façon les découvertes des uns stimuleraient l'ardeur des autres et

en somme profiteraient à tous ceux qui s'occupent de ces intéressantes études; des travaux d'ensemble seraient possibles et l'on parviendrait, sans doute, à faire l'histoire ethnographique de notre pays, tout au moins à établir un premier jalon à cet égard.

Monsieur le Général Wauwermans demande au P. Van Der Gheyn de condenser son remarquable discours, dont nous n'avons pu dire que quelques mots, en une formule qui sera soumise au bureau général.

Monsieur De Geest appuie le précédent orateur, et, préconise comme premier moyen pratique de réunir en une vaste collection, à l'un de nos futurs congrès, tous les objets préhistoriques trouvés par les sociétés fédérées, sur l'ancien territoire des dix-sept Provinces Néerlandaises. Cette exposition permettrait de faire des études comparatives, et la présence simultanée de savants de tous les points du pays, s'occupant des mêmes sciences, rendrait possibles des renseignements, toujours très précieux et parfois indispensables.

Le Général Wauwermans hésite par considération pour les difficultés matérielles de réalisation du projet. Il craint, en outre, que ces expositions ne prennent trop d'importance au détriment du but principal des futurs congrès.

Monsieur De Geest expose ensuite le résultat des recherches qu'il eut l'honneur de faire, dans une partie du Pays de Waas, à la proposition et en société de Monsieur le Docteur Van Raemdonck, et qui aboutirent à la découverte de nombreux silex ouvrés à Lokeren, Dacknam et Exaarde. Il signale, en même temps, les récentes découvertes de débris fossiles d'animaux d'une faune primitive pour les Flandres, lors du creusement de deux fosses chez Monsieur Rubbens, brasseur à Lokeren.

Monsieur le Président demande s'il n'y a pas moyen de faire la nomenclature des principaux objets préhistoriques trouvés au Pays de Waas. Monsieur De Geest promet la lecture, à ce sujet, d'une conférence qu'il a déjà donnée au Cercle archéologique du Pays de Waas, à l'occasion d'une réunion générale.

Monsieur le Docteur Victor Jacques, agrégé suppléant à l'Université de Bruxelles, parlant au nom de Monsieur Eugène Van Overloop du Cercle anthropologique de la même ville, donne lecture d'une lettre très intéressante de ce dernier, dans laquelle, à côté de plusieurs mesures destinées à faire porter plus de fruits à nos futurs congrès, il propose un ordre de réunion dans différentes villes, selon qu'elles offrent plus d'attrait et plus de ressources au point de vue des études qu'on se proposerait de faire plus spécialement dans chacune des prochaines

assemblées. Il demande, au cas où d'autres propositions ne sont pas déjà parvenues au bureau, qu'on désigne de préférence Bruxelles comme siège de réunion du futur congrès. La société d'anthropologie donnera une fête l'année prochaine, et, le Musée d'histoire naturelle de la capitale ainsi que les collections particulières de plusieurs notables, offrent des avantages marqués au point de vue des études de la préhistoire. La ville de Namur nous réunirait ensuite pour étudier plus spécialement l'époque gallo-romaine, la ville de Bruges, pour les études du moyen-âge et Anvers nous reverrait dans ses murs pour l'étude de la renaissance.

Monsieur le Président dit que la demande de Monsieur Van Overloop sera prise en sérieuse considération; mais qu'il n'appartient pas à la section de statuer sur cette question. Il propose l'envoi de la lettre au bureau central qui en prendra connaissance et la communiquera, aux membres du congrès, à l'une des séances générales de l'assemblée.

Messieurs Claes, frères, font ensuite mention de nombreuses découvertes, concernant l'histoire et la préhistoire, faites à Anvers lors du draguage de l'Escant et exhibent, à l'appui de leurs dires, deux magnifiques haches en bronze. Monsieur le Président prie ces Messieurs d'exposer pour le lendemain, à la séance générale, une partie des objets qu'ils ont découverts.

Dans la séance générale suivante, on aborde la discussion des statuts. Après de nombreux pourparlers plusieurs amendements sont successivement adoptés. Lors de la discussion de l'article 3 du projet des statuts rédigé comme suit : « La Fédération affirme chaque année son existence par un congrès tenu dans une ville belge, sous la direction d'une ou de plusieurs sociétés locales adhérentes, désignées dans la dernière assemblée générale de la session précédente », lecture est donnée de la lettre de Monsieur Van Overloop dont la tendance a été exposée plus haut.

Monsieur Alois Nelis, professeur à l'Athénée royal de Bruges, propose de choisir alternativement, comme centre de réunion des futurs congrès, une ville flamande et une ville wallonne, afin d'établir, à tous les points de vue, une égalité complète entre les deux éléments de race différente qui constituent la population belge.

Monsieur le Général Wanvermans n'approuve pas l'idée. Il n'y a en Belgique qu'une seule et même race : la race belge.

Monsieur De Geest fait ressortir les inconvénients qu'il pourrait y avoir à rassembler les membres de la Fédération dans des villes de peu d'importance; inconvénients d'abord au point de vue du con-

fort désirable, et ensuite, au point de vue artistique, scientifique et archéologique, par le manque absolu d'œuvres d'art et de monuments historiques.

Monsieur le Chanoine Reusens, Président, déclare que les congrès ultérieurs ne se tiendront que dans les villes, où existe une société fédérée qui en fera, elle-même, la demande.

L'article 7, relatif au fonds de réserve, est ensuite supprimé.

Après la séance les membres ont l'occasion d'admirer la belle collection d'objets d'archéologie exposés par Messieurs Claes, et trouvés devant Anvers, dans le lit de l'Escaut. Cette collection réunit, pour ainsi dire, des objets se rattachant à toutes les phases de perfectionnement de l'industrie humaine depuis l'âge de la pierre jusques, et y compris, le moyen-âge, et même les époques plus modernes.

A la réunion du 29 septembre, de la première section, le R. P. Van den Gheyn donne lecture de la formule résumant les desiderata de son discours de la veille.

Monsieur De Geest lit ensuite son rapport sur les déconvertes, au Pays de Waas, de silex ouvrés. Ce rapport est très applaudi et Monsieur le Baron de Sélys-Longchamps, appuyé par Monsieur le Général Wauwermans, exprime le désir de le voir publier dans les Annales du congrès. Monsieur De Geest répond qu'il est destiné à paraître dans les Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas; toutefois les deux publications ne doivent pas nécessairement s'exclure puisque l'article 6 des statuts permet dorénavant ces doubles publications.

Pendant la séance générale du même jour, Monsieur le Baron de Sélys-Longchamps, à propos d'une discussion sur l'emploi du mot « préhistorique » prévient l'assemblée des communications, qu'il qualifie de « très intéressantes », faites, en section, par un collègue du Pays de Waas.

On aborde ensuite la discussion du projet de règlement des futurs congrès qui est modifié en plusieurs points et mis en harmonie avec les statuts, déjà définitivement adoptés la veille.

Après l'adoption du règlement, Monsieur Alois Nelis demande que celui-ci, ainsi que les statuts, soient publiés en français et en flamand.

La proposition est unanimement adoptée.

Monsieur le Chanoine Reusens propose ensuite une seconde séance générale, pour le même jour, à trois heures.

Cette proposition réunit encore tous les suffrages.

A cette seconde séance générale nous entendons d'abord un discours très intéressant de Monsieur Godefroid Kurth, membre de la société d'art et d'histoire de Liège. Il parle, entre autres choses, de la mission, du but et des moyens d'action des sociétés fédérées, prises isolément. Le R. P. Van den Gheyn nous lit ensuite un travail très intéressant, sur l'invasion arienne en Europe.

A la séance de section du 30 septembre aucune communication particulière n'est faite, et la séance générale du même jour est consacrée à entendre les divers rapporteurs des sections qui se font les interprètes de tous les vœux et de toutes les propositions présentés en comité. La plupart de ces vœux sont approuvés ou pris en considération, d'autres renvoyés au prochain congrès qui se tiendra à Namur, et qui trouvera par le fait déjà ample matière à examen et à discussion.

Ensuite Monsieur le Chanoine Reuseus, Président, prononce le discours de clôture.

Voilà, Messieurs et honorés collègues, le compte rendu succinct, ou plutôt la nomenclature, des travaux du premier congrès de la fédération des cercles savants du pays, sous les auspices de l'Académie d'archéologie et d'histoire de Belgique, exposée plus spécialement à notre point de vue exclusif.

EDM. DE GEEST.

---

## CHRONYCKE.

(VERVOLG).

---

Meester Guiliam van Doornik Pastor van Haesdonck segt in seker eygenhandig schrift, dat hy van den 31 Mey geene kinderen meer en heeft derven doopen in 't openbaer, en dat alle die geestelyck en roomsch catholyck waeren, sterk vervolgt wierden, ende dat nu geheel de regeringhe by de ketters wierdt verricht, door de welcke op eene ongehoorde maniere, alles vermingelt ende 't onderste boven gedreven ende ghesmeten wierd. (1)

Den 1 Juny verklaerde Joos Steyl, Pieter Heylins ende François van Danne onder eedt voor schepenen van S<sup>t</sup> Amants, Basserode, in handen van den Ballin, dat de schippers van Waesmunster wesende vry keurbroeders van den Lande van Waes, tot S<sup>t</sup> Amants op de kaye altydt vry hadden geweest van thol, de reden van hunne wetenschap was, dat sy in voortyden hadden geweest collecteurs ende ont-fangers van den selven thol. (2)

In de maend Juny quamen alhier uyt den naem van den aertshertog Matthias, meester Michiel de Backere ende Lieven d'Herde deken van de weverye tot Gendt, de welke beneffens Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant heer van Wissekercke, alle de minderwetten ende een deel greffiers afgedanckt hebben wesende meest alomme de oudtste, deghelyckste, vredsamyekste en best gegoede wethouders, dewelcke veele jaeren het rechtters-ampt bedient hadden, ende andere ongegoede persoonen in hunne plaetse gestelt, ontwyffelyk van de nieuwgesinde, want t'alle

---

(1) Arch. Eccl. de Haesd.

(2) Arch. Wasie.

kanten daer de Gensen meester waeren, wierden de wetten verandert ende alle de catholyken daer luyten gestooten : dese ongehoorde veranderinge was aen die van Gendt op huanne onophoudelyke vertooningen toegestaen soo als volght :

« Son Alteze pour les raisons icy reprises a comis et commet par » ceste M<sup>r</sup> Michel de Backere et Lieven d'Herde pour avec Servaes » van Steelant S<sup>r</sup> de Wissekercke, Bailly de Waes, renouveler les » particulieres loix dicelluy pays de plus suffisantes et affectionnés à » la patrie, et ce pour ceste fois sans preindice des privileges des » haut Eschevins, actum 12 Juny a<sup>o</sup> 1579. Geparapheert pr<sup>t</sup>, gheteekent » Matthias, onder staet par ordonan de son Alteze, gheteekent van » Asseliers. (1)

Onder dese afgestelde persoonen bevindt men onder andere dat in de plaetse van Adriaen Coenraert schepenen en grellier van Moerbeke was aengesteld eenen mecaniquen quidam waghemaker van stiele, in de plaetse van wylent Philips du Mont greffier van Lokeren eenen Damiaen van Hereke chirurgien, in de plaetse van Jeronimus Hanwe s'graveman schepenen en grellier van Stekene eenen procureur Olivier Dumont, in de plaetse van eenen notabelen schepenen van S<sup>t</sup> Panwels eenen Jan van Remoortere onlangs oproermaker ende soo voorts.

Op den 26 der selve maend Juny ter gemeene vergaderinge van Minderwetten gehouden binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes, hebben dese nieuwe aengestelde wethouders, versocht ende last gegeven M<sup>r</sup> Michiel de Backere, om neffens schepenen van beede de bancken Edele ende notabele der stede van Gendt te vervolgen de afschallinge van hooftschepenen. (2)

Diergelyke vergaedinge isser aldaer oock gehouden geweest den 6 October als wanneer datter benoemt wierden 36 notabele en gegoede van desen lande om de voorseyde saeke tot een eynde te brengen, ende daertoe te verschynen daer 't van noode soude wesen. Hunnen aenleyder was den stadhouder François Ruytine.

In de maend September of daer ontrent wierdt den heer van Wissekercke door den artshertog ende den prince van Oraigue wederom herstelt in syn ampt van hoochballiu. (3)

Op den 2 November hebben de naevolgende hooftschepenen, pensionaris ende greffier, te weten : M<sup>r</sup> Lieven van Povy, Jo<sup>r</sup> Rasse van

(1) Arch. Wasia.

(2) Ibidem.

(3) Ibidem.

Brackle heer van Varenbeke, Jo<sup>r</sup> Pauwels van Steelant heer van Bomelettes, Jo<sup>r</sup> Pieter de Cortewiele, Gillis Verdonck, Jo<sup>r</sup> Adriaen Hauwe, Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve heer van Voorde, M<sup>r</sup> Jacob van Hamme pensionaris, Jo<sup>r</sup> Louys Thyerin greffier, voor Hieronymus Hauwe ende Joos de Neve s'gravemannen van den hove van Waes, schriftelyk last gegeven aen den voornoemden Adr. Hauwe, Cornelis de Neve ende Louys Thyerin, insgelyx te vervolgen en voorderen het proces dat 't selve collegie in qualiteyt van originele verweerders hade iegens schepenen van der keure der stadt Gendt, intercederende, soo sy seyden, over de minderwetten van den Lande van Waes, ende als heeschers by reconventie jegens Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant hem lovende Baelin van den selven lande, opdat 't voornoemde collegie ende landt in syn gesagh, voor-rechten, keure ende vryheden niet en soude verkort worden of naemaels geschaepen naedeel te leyden waervan onder andere stuckx, hunne antwoorde ingredient, den 28 October, is te bevinden in 't Register S. p. 59. (1)

1580. Men bevind in de schriften van E. H. Guilliam van Doornick pastor van Haesdonck, dat onaengesien de geestelyckheyt allegader buyten desen lande hadde moeten vertreeken, hy eventwel hier gebleven was, ende niet eerder de plichten van 't ziel-herder-ampt heeft laeten te doen als van den eersten Februari 1580 tot den feestdag van S<sup>t</sup> Jan in Junio 1585, ende dat om tontgaen de doodtstraf daer de priesters mede wierden gedreygt geduerende welken tydt hy de weynige stille catholycke, die hier stantvastig gebleven waeren, in hun geloof seer heymelyk heeft versterckt ende in hunne huysen de kinderen gedoopt, niet alleen binnen de gemelde prochie van Haesdonck, maer ook tot Beveren, Melcele, Cruybeke, Baesele, Nieuwkereke, Thielrode, Elversele ende Waesmunster, ende wel naementlyk in de herbergen de Sterre en de Swaen op de herbane ontrent Waesmunster, waervan hy het papier met de naemen der kinderen die hy op verscheyde plaetsen gedoopt hadde, verlooren heeft ende niet te boeck konnen stellen, waerlyk omdat hy van dorp tot dorp moeste vluchten ende in bosschen, haegen ende kanten schuylen om de handen van de geusen te ontgaen; in welcke voorseyde plaetsen, alsook tot S<sup>t</sup> Nicolaes hy de catholycken heeft getrouwt: de reden segt hy, waerom hy 10 a 12 prochien van desen lande bedient heeft is omdat alle de priesters gevluht en afwesende waeren of verloochent hadden aen alle bedieninge van de H. Sacramenten. Men segt by over-

---

(1) Arch. Wasiaë. — Rek<sup>e</sup> van Hauwe.

leveringe dat hy somwylen om niet gekent te syn, gekleet als eenen knuyper ende behangen met reepen achter lande liep om uyt te deelen de II. Sacramenten, naementlyck in de huysen alwaer eenige tonnen of vaeten voor de denre stonden, hetwelk een teeken was dat eenige catholycken hem daer noodig hadden, dan als hy verspied wierd stelde hy sig aen 't knuypen tot dat de geusen van straet waeren, eyndelinge om de groote vervolginge is desen ieverigen man op den gemelden feestdagh van S<sup>t</sup> Jan 1585 naer ter Gauwe in Hollandt gevlicht, alwaer hy naederhand ook wierd bekent en wederhouden, doch heymelyck uyt de voorseyde stadt geraeckt synde, binnen Haesdonck wedergekeert op S<sup>t</sup> Mathiasdag wesende den 24 Februari 1584. (1)

Joannes a Porta, elders genaemt Verpoorten, deken der christenheyt ende pastorye van Borborch in de opdragt gedaen aen den prince van Parma a<sup>o</sup> 1588, van synen boek : *d'Net der Beeltstormers*, gedrukt by Hendrick Swingen, 1590, seght hoe dat, nae dien hy in 't jaer 1578 met een placcaet van die van Gendt uyt syn pastorye van *Vratchene* geworpen was, de geestelycke gheen vaste olte gheruste plaetse en hadden, maer schuylden nu hier, nu daer, nu in dit huys, nu in datte, nu in het veldt, nu in kanten, nu in grachten, nu aen rivieren, ende dat hy om bet den tydt te passeren in het verdriet des schuydens, tsamen ook om met schryven de II. Kereke, de welke hy van alle kanten benant sach, voor te staen als't min met prediken toegelaten was, dit *Beeltstormers Net* in syn helen bereyd hadde. By het voorseyde boexken wordt ook gesien dat, naerdien hy door die van Gendt was verbannen, sich naer Loven heeft geretireert in 't collegie van den koning in het welke de verjaeghde ende verdreven pastoor onderhouden is geweest tot'er tydt hy pastoor ende deken van Bourbourg en eyndelyk licentiaet in de Godtheyt en canonick van S<sup>t</sup> Omaers is geworden.

Op den 15 February 1580 was tot Gendt by trompet verkondigt dat niemant in 't Gendtsche op groote pene by priesters en soude trouwen of kinderen by hen ten doope brengen, dan alleenelyk in 't openbaer by de gereformeerde ministers, diergelyke geboden wierden noch meermaels gegeven. (2)

In de selve maend February syn binnen desen lande gekomen meesters Loys Hueribloeq, Christiaen de Harduyn ende Christoffel

---

(1) Arch. eccl. de Haesd.

(2) Oudh. van Gendt, ms.

de la Becque, tot het houden van informatie preparatoire, ingevolge den last aen hem gegeven den 5 derselve maendt by schepenen van der keure van Ghendt, in ghelykvormigheyt van 't voorgaende werck van Jo<sup>e</sup> Charles Vtenhove jegenwoordig voorschepenen der geseyde stadt met syne medeghecomitteerde, nopende 't afsetten of aenblyven van hoofschepenen van den Lande van Waes. Sy hoorden en ondervraegden hier wederom den 12 en de volgende daegen der selve maend op alle de prochien van den Lande van Waes, behalven Exaerde ende Burcht met de prochien van den Lande van Beveren, meer dan 400 ingesetenen, dewelke verklaerden ende getuygden dat hoofschepenen tegen hunnen eedt ende keure hadden vervoordert in desen benauwen tydt te dobbeleren en vermeerderen de rechten van den Baelin van Waes, soo sy ook op gelyken voet vermeerdert hadden den loon van alle de greffiers, procureurs ende andere officiers van den selyen lande, waertegen het gemeente sig tegenstellende, in sulken grooten twist en tweedracht was geraekt dat de rechtsplegingen niet meer behoorlyk bedient en wierden, jae dat den stadhonder van den Ballin binnen de prochie van Lokeren en elders hadde geweygert recht te doen en de vierschare gesloten, omdat men hem weygerde dobbel weddegelt te geven, verklarende voorts dat de redenen van de voornoemde vermeerderinghe van loon, meest gebeurt was, omdat den meerderdeel van de greffiers en andere officiers waeren vrynden en maghen van hoofschepenen, dat deselve tegen de keure hunne wooninge, meest syn hondende buyten desen lande, soo dat men in tyde van noode tot hem geenem toeylucht en conde nemen, veel min bystandt krygen, nyt dien sy van diverse quartierien ten grooten kost van den lande moesten ontboden worden ende vergaderen, dat 'tsedert de hoofschepenen algeset waeren sy nu ongelykelyk met veel min onkosten gequollen waeren, dat sy het gelt nytgesonden om Ternensen te dycken, gebruykt hadden tot de Unie, seggende voorts dat sy by dagelyxe ondervindinge bevonden, dat de selve hoofschepenen emmers den meerderen deel van dien, sig droegen partydig in 't feyt van den hervormden godtsdienst, oversulex soo wanneer daer eenige soldaeten quamen, dat die van den nieuwen godtsdienst ongelyk meer belast ende beswaert wierden dan de andere, dat Joos de Neve met hunnen last de gemeente van St Nicolaes heeft willen doen afleggen de wapenen die sy by kloekslagh aengenomen hadden tegen de Spaignaerden liggende op 't veer voor Antwerpen als sy in 't jaer 1576 langs daer wilden passeren om het kasteel van Gendt te ontsetten, seggende aen het gemeente : mannen maekt ul. nyt de oogen oft nyt den wege en

houdt nl. in het veldt, ick sal sooveel doen dat sy wyf en kinderen in genade sullen nemen en nl. goed niet beschadigen. Waerop die van het gemeente der gemelde prochie souden geantwoort hebben, dat sy van sulken advyse niet en waren, maer dat den stock die hemlieden in handen was gegeven niet en wilden afleggen om met wyf en kinderen vermoort te syn; dat den hooftschepenen Adriaen Hanwe opentlyk hadde geseyt, dat hy niet en wist hoe minderwetten hun sullen connen ontschuldigen van 't verboudt die sy nu syn maekende met de Gentenaers tegen de bevestinghe van hunne voorrechten gegeven by den goeden hertog Philips van Bourgoigne, waerby aen die van 't Waes verboden is eenige onderhandelinghe met hen aen te gaen, ende eens om die oorsaeke betaelt hadden de boete van 4000 guldens, daer by voegende, dat om eenigelyk openbaer te maken het ongelyk van minderwetten, de welcke sig ter quaeder trouwen stelden tegen hunne meesters de hooftschepenen, sy in druk souden nytgeven de voorseydde bevestinghe met alle de voorrechten ende hoocheden toebehoorende de hooftschepenen van den Lande van Waes, cyndelinghe verklaerden nocht, dat sy dese ende voorgaende klachten jegens hooftschepenen gedaen, deden nyt lonter genegentheynt tot het vaderlandt, sonder dat Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant of andere hen daer toe beweegt hadden, dan dat sy altegaeder sagen dat de voors. hooftschepenen gaus en geheel schadelyk waeren voor het gemeente als de kalanders in 't koren, sulke ende meer diergelyke verdachte redenen ende bensingen, hier te langh om te verhaelen, brachten sy te voorschyn. (1)

Den hoochballin die ter selver tydt ook was ondervraegt geweest, gaf dese getnygenisse : « hedeut date onderschreven soo es voor ons » ghecommitteerde voorut ghecompt Jonckheer Servaes van Steelant » heer van Wissekercke ende hoochballin van Lande van Waes ondt » XLVI jaren, den welken gevraegt synde op den eedt die hy den » vaderlande en justitie ghedaen heeft in de voorn qualiteyt, eerst » nopende 't alsetten ofte continueren van 't collegie van de hooftsche- » penen van voorn lande, seght ende verklaert, dat 't resort en appel- » latien voor hemlieden gedaen, noodeloos es, en grootelicx ten laste » van ghemeente omme 't retardement van justitie en groote costen » die daer omme geschieden, maer duer dien dat de saeken van den » lande niet en kunnen geregiert worden, zo dient in 't voorn landt » wel 't collegie voorut, en ooc om dat niet schynen en sonde, dat » men in dese tyden zonde willen d'orden van justitie renverseren,

(1) Arch. Wasie

» behoudens dat noodelyk es dat 't selve ghereformeert wort, en dat  
 » men daer inne niet en late dan persooenen daer niet op te zeggen  
 » es, voor desen tyt tot contentemente van ghemeente, en dat heml.  
 » expresselyk gelast zy haerl. residentie te houden binnen den voorn  
 » lande en tot alderstondt andersints ghedisponseert sal worden by de  
 » generaele staeten ofte gherechte overheyt aengoen 't resort ofte appel  
 » dat geschiet van 't voorn collegie, sluytende hier mede syne depo-  
 » sitie die hy onderteekent heeft desen XXII february 1580. Ondertee-  
 » kent Servaes van Steelant.

In uytwerkinge van alle hetgone voorschreven, waeren in dit jaer voor nieuwe hooftschepenen aengesteld de naevolgende, om by provisie in de plaetse van de voorgaende te dienen, maer door wie of op wat dag sy gekoren ende aengekomen syu, en vinden wy niet: Jo<sup>r</sup> Jan van Steelant f Philips, François de Mets f Matthys, schepen en greffier van Waesm<sup>r</sup> en Elversele, Michiel Broers, Bernaert Cant f Jans schepen en greffier van Melcele, Joos van Damme schepen van Lokeren, Boudewyn Zaman f Jans schepen en greffier van Kemseke en St Pauwels. (1)

Het hiervoren beroepen register van St Nicolaes stelt ook onder dese Louys Thyerin als derden hooftschepenen, maer ten schyn niet dat hy dan soude gedient hebben; wel kan waer syn, dat hy in dese verandering daer toe is gekosen of genoemd geweest.

Eude de voorseyde hooftschepenen maekten greffier Charles de Hertoghe f François.

Op den 5 Augusti heeft Mher Adoff van Meetkerke ridder ende voorsitter van den nieuwen raedt in Vlaenderen (opgerecht by den artshertog Mathias den 12 July te voorent) de nienwe aengestelde raedtsheeren den eedt afgenomen, en waeren de naevolgende: meesters Lenaert Caesenbroot, Joos de Brakele, Gillis Wyts, Michiel de Backere, Jacob Bellechere, Jooris de Trompis, Pieter Lippens, Lieven van Proyna (2), Cornelis Taymout, Jan Vutenhove, Louys Henriblock, ende Pieter Steuperaert, item als advocaet fiscael Christiaen Mertens, procureur generael Daniel de Burggrave ende als ontfanger van de exploitien, Pieter de Bil; alle welke persooenen in 't jaer 1584, als den roock syn verdwenen en in vrende landen gestorven. (3)

Op den eersten van de maend September wierdt aengesteld als

(1) Arch. Wasie. — Item arch. S. Nicol. Regr A, p. 50.

(2) Desen was te vooren hooftschepenen van 't Landt van Waes.

(3) Ex. uc. s. D. van der Vynckt.

hoochballin der stede van Gendt Jo<sup>r</sup> Francois de le Kethulle van Ryhove, den welken dit ampt te vooren maer en hadde bedient in de plaetse van wylent den heer van Mouscron, doen hy op den 28 October van 't jaer 1577, met den hertog van Arschot en andere heeren gevangen was gestelt, soo hier vooren is geseyt. (1)

In de maend November als Jo<sup>r</sup> Philips van Royen kapiteyn van den kastele van Rupelmonde met syne soldaten daer op meynde te komen en wilde kapiteyn Pieter van Hecke daer niet nyt verhuysen, waer van de reden niet en vinde. (2)

Op den 15 December wierd ons leger tot Quatatrecht van de misnoegde geslegen ende heel verstroyt, alswanneer kapiteyn Marek de la Rue by last van de vier leden van Vlaenderen met syne compagnie nyt Brabant is gekomen om daer mede te versterken de garnisoenen van Rupelmonde ende Temsche, nemaer alsoo den vyant van ontrent Quaetatrecht vertroek, is de selve compagnie wederom in Brabant gekeert. (3)

In dit jaer wierd de Zuytleede verdiept, beginnende van den rabotte van Mendonck tot aen de brugghe van Exaerde, doch niet voltroeken. (4)

1581. Ontrent het beginsel van 't jaer, alswanneer m<sup>r</sup> Michiel de Backere raedt ende m<sup>r</sup> Daniel de Burggrave ook raedt ende procureur generael van den nieuwen raedt in Vlaenderen, n<sup>h</sup>er Joos Borluyt, ridder heer van Boucle, voorschepenen der stede van Gendt, met de tegenwoordige by provisie dienende hoofschepenen en minderwetten van den Lande van Waes, mede gevongde jegens de oude en wettige hoofschepenen van den selven lande, de kom met s'landts schriften ende voorrechten hadden willen lichten nyt de stadt Antwerpen om de selve te consigneren als in sequester onder die van den raedt in Vlaenderen, heeft den aertshertog Mathias by bevel en schutbrief op den 9 January 1581, verclaert dat volgens syn voorgaende bevel van den 5 November te voorent, de selve kom binnen Antwerpen soude blyven tot de beslissinge van 't proces voor hem ingestelt op de versochte vernietinghe van 't collegie. Ende men bevindt in de selve nyspraeke dat onder de alsdan by provisie dienende hoofschepenen, dit ampt ook heeft bedient Jo<sup>r</sup> Francois van Royen heer van Paddeschoot, ende dat m<sup>r</sup> Erasmus Zoetens hunnen pensionaris was. (5)

---

(1) Chron. van Gendt, ms.

(2) Reke van greffier Hertoge gesloten den 25 Mey 1582.

(3) Ibid. — Ondh. van Gendt, ms.

(4) Arch. Gand, Regr FF, pag. 1.

(5) Arch. Wasie, reke van Ad Hauwe onder syne extraord<sup>n</sup> vacation gesloten 1588.

Op den lesten February wiert de compagnie voetvolck van kapiteyn Francois van Zele versterckt met 50 mannen, de welke gelicht was by die van den Lande van Waes en Beveren tot bewaernisse van den Scheldekant, en om de inwoonders te ontslaen van de wacht die sy andersints dagelyx moeten houden. (1)

Op den 14 Meert wiert tot Gendt in de geldmunte voor de eerste reyse geslagen de Gentsche nobels van 25 schellingen gr. t'stuck. (2)

Den 24 Mey brochten scheperen van der kerre der stad Gendt wederom alles in 't werk om het hooftcollegie van den Lande van Waes te doen vernietigen gelyck by het volgende extract nyt het register van den raedt van state gesien wordt. « Le conseiller de Backer » et procureur general de Flandres et le s<sup>r</sup> De Ryhove grand bailly » de Gand comparurent en qualité et comme deputez especialement » par les quatre membres (lesquels raffreschissant le contenu de la » req<sup>te</sup> d'iceulx hier presentée) ont declaré que les quatre membres » susd<sup>s</sup> se joignent à ceux de Gand et consors au proces qu'ils ont » contre les vieulx eschevins de Waes, employons pour eulx les mes- » mes escriptz servys pour lesd<sup>s</sup> de Gand, et tant pour lesd<sup>s</sup> quatre » membres que lesd<sup>s</sup> de Gand et consors ont persisté pour toutes fins » et conclusions remmehans a ulterieures escripture et exhibition, » requerans que pour la conioncture du temps put soit en toute dili- » gence procedé à la vnydan du d<sup>t</sup> proces selon que la necessité publi- » que requiert suivant quoy est ordonné ausd<sup>s</sup> vieulx eschevins de » reproduire leur reponce cy devant servie et furnis de tout ce dont » ils se venillent aider endeans demain. (leeger staet) Collaitonné et » trouvé accorder avec lesdict registre par moy secretaire des con- » saulx d'estat et privé. Onderteekent N. Sille ». Waer op dry dae- » ghen daer nae de minderwetten van desen lande by syn hoogheyt » verklaert wierden aengaende de versogt vernietinge, niet ontfangelyck, » maer alsoo sy oock geconcludeert hadden, dat in de plaetse van de » afgestelde hooftscheperen, andere nienwe aengenomen souden worden, » hebben sy dat punt verworven waer van het gewysde geschreven op » perkement en gezegelt met het waepen van syne catholique maj<sup>t</sup> luyd » soo volgt : « Veu le proces men au conseil d'estat d'entre les esche- » vins de deux bancqs, doyens, nobles et notables de la ville de » Gand, intercedans pour les moindres loix du pays et terroir de » Waes, et iceulx jointz suppliants et demandes d'une part, et Adrien

---

(1) Reke van greffier Hertog gesloteu 1582.

(2) Oudhed. van Gendt, ms.

» Hauwe, Cronille de Neve, et autres haults eschevins dud<sup>t</sup> terroir et  
» pays de Waes opposans et deffendeurs d'autre Son Alteze, par advis  
» de ceux dud<sup>t</sup> conseil d'estat, faisant droit sur icelluy, declare que  
» les supplians pour avoir demandé que le college des haults eschevins  
» du dit pays de Waes, seroit aboly comme superflu et onereux audit  
» pays, ne sont a recevoir en la forme et maniere, et neautmoins au  
» regard qu'ils y ont alternativement demandé tel redressement que  
» seroit trouvé convenir pour le bien du dit pays et communs subiects,  
» sa d<sup>e</sup> Alteze veuillant estre procurer et establyr tant que possible  
» est aud<sup>t</sup> pays de Waes, repos et bon accord, a ordonné et ordonne  
» que les haut Eschevins y nouvellement comis, auront a y demeurer et  
» continuer selon les keures et privileges d'icelluy pays, que demen-  
» reront en leur enthier vigueur, en la garde desquels haults Eschevins  
» sera aussi mis l'archive avecq tous les privileges, regres, papiers  
» et proces, après qu'il sera livré et en fait inventaire au conseil  
» provincial en flandres, suivant ordonnance du 9 Janvier dernier passé,  
» toutefois soubs telles ordonnances et instructions que leur seront  
» delivrés, et que les vieux Eschevins en ceste opposans ayant esté  
» pièce pour quelque respect suspendus seront et demeureront declar-  
» gés comme sa d<sup>e</sup> Alteze les decharge par ceste de leur serment,  
» sans doresnavant se pouvoir plus mesler ny entremettre du faict  
» des haults Eschevins, et parmi ce seront lesd<sup>s</sup> opposans deschargez  
» dud<sup>t</sup> archive et papiers y compris ensemble de toutes denes et ligi-  
» times obligations et debtes par lesquels ils se sont obligez en qua-  
» lité de haults Eschevins pour led<sup>t</sup> pays, bien-entendu toutefois, que  
» si sur ce se present quelque difficulté requerant liquidation ou  
» declaration du luyhe, ou que lesd<sup>s</sup> opposans veuillent pretendre  
» quelque chose, leur estre due à cause de leurs offices s'en debvra  
» faire la poursuyte au dit conseil provincl de flau compensant dépens  
» pour cause, fait en la ville d'Anvers le XXVIJ de May XV<sup>e</sup> quatre-  
» vingt et ung. Signé Matthias. Et plus bas estoit escript par ordon-  
» nance de son Alteze soubsigné N. de Sille, et cachetté avec le  
» cachet de sa Maj<sup>te</sup> en son dit conseil d'Etat en forme de placeart  
» sur une étoile. » (1)

Op H. Dryvuldigheyt dagh heeft Jan de Roy, gensen minister of predikant van de soo genaemde hervormde godtsdienst, binnen Haesdonck syn wooninge genomen, alwaer hy verbleven is tot den 26 October 1585. (2) In desen tydt was tot Swyadrecht ende Melsele

1. Arch. Wast.

2. Arch. incl. de Hiesl.

predikant sekeren schilder genaemt Joos van Lier gebortig van Brussel, alwaer de Calvenisten van Antwerpen hem op de preekdagen quamen hooren, tot Sinay Jacobus ..... wiens toenaem niet leesbaer is, tot Belcele Arent Temmerman, tot Moerbeke Philippus Menel, tot ..... ende Wilhelmus Pressins was hunnen president. (1)

Veele naemen hier de geboden van de ministers en gingen dan naer Antwerpen om te trouwen in de Roomsche religie, maer 't en duerde niet langhe want de geestelycke wierden daer ook uytgedreven op den eersten Juny. (2)

Den voornoemden Philippus Menel heeft geduerende syn verblyf tot Moerbeke als geusen minister den tydt van vyf jaeren in de arme rekeninge jaerlyx laten passeren in proffyte van d'heer Dionisius de Baere pastor der gemelde prochie, den welken syne plaets hadde moeten verlaeten, de somme van dry pouden grooten over het doen van de gefondeerde jaergetyden. Den voorseyden de Baere in syne pastorye wedergekeert syne, is gestorven in 'tjaer 1591. (3)

In desen tydt was meester Cornelis Wouters ook eenen van de nieuwe hoofschepenen. (4)

De kom met s'lants schriften volgens de hovengeseyde uytspreeke in den raedt tot Gendt te bewaeren gestelt synde, wierdt de selve op den 9 Juny open gedaen door m<sup>r</sup> Michiel de Backer raed ordinaer ende m<sup>r</sup> Daniel de Burghgrave procureur generael als daer toe van den hove gestelt, in het bysyn van m<sup>r</sup> Cornelis Wouters en François de Mets hoofschepenen, m<sup>r</sup> Erasmus Zoetens pensionaris ende Charles de Hertoge grellier van den Lande van Waes, Wouters Verhelst schepenen van S<sup>t</sup> Nicolaes en Nienkercke, Jan de Hond schepenen van S<sup>t</sup> Panwels en Kemseke, ende Christiaan Haveel balliu van Burcht en Swyndrecht, afgesonden van miuderwetten soo van de keure als van de vassalen om de openinge van de gemelde kom te sien doen aen de welke waren hangende seven sloten, wanneer sy ten selven daghe van alle s'lants schriften ende voorrechten die daer in te bevinden waeren, gemaekt hebben eene lyste of inventaris.

Den nieuwen hoogballiu en hoofschepenen met die van Bevere, hebben op den voorstel aen hem gedaen te Pots, alwaer sy den 19 July by den heere van Ryhove ende den procureur generael van

---

(1) Carel Vermander, Schilderboek. — Ex arch. plur. pag.

(2) Chr. van Vlaen. ms. — Van Meter, p. 196.

(3) Arch. de Moerbeke.

(4) Arch. Washe, Inventaris.

Vlaenderen van wegen schepenen der stad Gendt ontboden waeren, geconsenteert op de toestemminge van minderwetten, in het onderhoudt van hondert ruyters te peerde tot defensie van het quartier van Gendt, van welke compagnie sekeren Blifour als capiteyn was aengesteld, waernae de gemelde schepenen op den 29 der selve maendt consenteerde dat het derde van de onkosten van de hondert ruyters hemlieden souden geremhourseert worden by den ontfanger van de verkoopinghe der geestelyke goederen binnen den tydt van ses maenden. (1)

In 't eynde van July heeft den artshertog Matthias de gemeene staeten van het landt bedanckt, ende aen hun de volle bestieringhe overgelaeten. (2)

Op het vertoog gedaen aen schepenen van de keure der stad Gendt by de gemeene insetenen van de prochie van Moerbeke over de pachters van de meerschen van S<sup>t</sup> Baefs gelegen binnen de voors. prochie, te kennen gevende, dat er jaerlycx boven hunnen ordinairen meerschpacht besproken is geweest te geven ses stuyvers over elek bunder tot het maeken van de znydelinghen langs de Moervaert, 't graven ende knysschen van de swarte gracht, Zuytleede en andere watergangen gelegen aen de voornoemde meerschen, met versoeck van de selve werken met den eersten te doen aenleggen, op dat sy van de opperwateren souden mogen bevrydt wesen, ende voorts te doen ruymen de Leede geseyt van m<sup>h</sup>er Olivier de Jaghere, streckende langhs den Exaertsehen dam, daer inne de voors. watergangen van de oostzyde van 't huys te Wulfsdonck sneren (?); hebben de voorseyde schepenen van der keure, naedien sy aldaer eene visitatie hadden doen nemen op den 2 Augusti de macht gegeven aen heer Willem van Pollaer hunnen medegesel in wette, ten eynde het maeken van de voors<sup>e</sup> zydelingen ende delvinghe van de swarte gracht, Zuytleede en andere watergangen met den aldereersten ingevoerdert soude worden alles met den raedt ende gevoelen van den heer van Exaerde. (3)

Den 21 Augusti wierd in den raed van Vlaenderen gepubliceert een placcaet, het welke den koning van Spaignien verklaerde vervallen te syn van de overheyt en heerschappye over de Nederlanden, dit placcaet gedrukt tot Antwerpen by Christoffel Plantyn, kan den nieuwsgierigen lezer zien in van Meteren p. 201.

---

(1) Arch. Wasie.

(2) Jaerboek der stad Brugge, p. 516.

(3) Arch. Exaerde. — Item Wasie.

Op den eersten September ten tuyne van 't stadhuys tot Gendt afgelezen synde het placeaet ofte declaratie van de generaele staeten tegen den koning, besloten in den Hage den 26 July lestleden, heeft men alomme de officieren doen den koning alsweeren, volgens het formulier dat den tweeden drnk van de Gendtsche geschiedenissen ons geeft p. 269, tom. II. (1)

In dit jaer hebben die van Desselberghen, van de snyt oost syde van S<sup>t</sup> Amantsbergh, Loo en Seven-Eeken, van schepenen van der keure van Gendt octroy versoght om te snyveren ende verdiepen den Boschleede, ten eynde van langs de selve hulle goederen niet minder kost naer Lokeren ende soo voorts langs de Demme naer Antwerpen ende elders te konnen vervoeren, maer dit werck is onderbleven, door dien de Gentenaers de merckt van Lokeren eerst wilden aldoen. (2)

In 't selve jaer heeft den koning aen die van Rupelmonde verkocht het Baillinschap met het schoutetdom van de gemelde stadt voor 800 guldens; daer men nochtans bevindt, t'sedert dat Rupelmonde is verkogt, dat de voorseyde ampten door de heeren der selve plaetse worden aengesteld. (3)

1582. Den predikant Joos van Lier, waervan in 't voorgaende jaer is gesproken, verthoonde aen de weth van Melsele, dat men de beelden, schilderyen, het tabernakel, de wywatervaeten, orgelen en diergelyke dingen, de welcke van de beeltstormery daer noch waeren overgebleven, soo nyt de kereke als nyt de schueren of andere plaetsen, daer die verborgen waeren, sonden weeren ende te niet doen soo men by synen versoeckbrief breeder sal sien lydende als volgt :

« Aen de eersaeme wyse heeren, meyer en schepenen der parochie  
» van Melsen, verdoont in alder reverentie Joos van Liere dienaar des  
» woordts Godts der selver parochie, hoe dat den 1 January lestleden  
» de dienaers des woordts Gods deser convents vergadert syn geweest  
» hier binnen Melsen (alsoo V. E. W. syn veradverteert geweest) ende  
» dat om te visiteren den standt der kercken, ende te aviseren wat  
» tot reformatie der selver soude mogen dienen, soo hebben sy lieden  
» in der vreesse des heeren en met aenroepinge synes naems geaviseert  
» dat hier nae voleht. Ierts na gewoonlycke ondersoeckinge der leere  
» ende des levens (welcke looflyck bevonden is) hebben sylieden t'samen  
» gesproken van somige ongeschikte dingen die noch in der kercken

---

(1) Oudh. van Gendt, ms. — Item. van Meteren, p. 201.

(2) Arch. d'Exaerde.

(3) Arch. de Rupelmu.

» bevonden syn, strydende tegen den regel van Godts woordt der  
» gereformeerde religie ende ordonnantie der overheyt, als eenige  
» superstitiense beelden, schilderyen, sacraments huisekens, wywater-  
» vaten, orgelen en dyergelycke. Oock dat sy verstaen hadden mit het  
» aengeven der opsienders, welke de visitatie hier tot Melsen deden  
» den 15 Septembris lestleden, als oock mit het gemein gerochte hoe  
» dat hier noch eenen grooten hoop beelden bewaert syn, in een seker  
» schuere binnen der parochie en oock boven op de kerecke, welke  
» alle nergens toe en kan dienen, dan om den toorn en gramschap  
» Godts die over het landt ontsteken is, noch meer te verwecken  
» (alsoo V. E. W. mach. lesen Isaie cap. 2, Jeremie 7, Izechiel 8 en  
» op veel andere plaatsen) oock in de indignatie der overheyt te val-  
» len, soo hebben sylieden de kerkmeesters vermaent, dat se vol-  
» gende Godes woordt en de ordonantie der overheyt, alle sulcke super-  
» stitiense beelden en schilderyen behoorden vut te royen, en tot niet  
» te doen, sonder langer te bewaeren, en voorts alle andere onge-  
» schicktheden vut der kercken te weeren, in aensien van der gram-  
» schap Godes over sulkes, ende oock in aensien dat de overheyt  
» sulkes niet soldaeten ofte andersints corrigeert, wanneer sulcks  
» openbaer wort, niet dat sylieden der overheyt 't selve begeren aen  
» te geven, maer wanneer datse rekeninge van haer visitatie moeten  
» geven, soo en connen sylieden niet anders getnygen, dan alsoo sy-  
» lieden gehoort en gesien hebben. Dit is den kerkmeesters alsoo te  
» kennen gegeven, daer op sy verclaerden dat sy geen macht en had-  
» den, om yet daer inne te doen dan by ordonnantie van der wet.  
» Soo is geaviseert en goet bevonden dat de wet mit hen sonden  
» twee mannen verkiesen en ordonneren beneffens den dienaar des  
» woordts, kerkmeesters ende arme versorgers tot haerder assistentie,  
» ende alsoo tsamen te wesen eenen kerckenraedt by provisie, om te  
» aviseren en ordonneren al wat naer den woorde Godts tot reforma-  
» tie en reparatie der kerecke sonde mogen dienen. Ende dewyle datter  
» sommige dienaers waeren, die Bernaerdt Cant grellier kenden ende  
» wisten, dat hy een geleert ervaren man was en in grooter reputatie  
» by der gemeente, soo hebben sylieden begeert dat hy de eerste hier  
» toe sonde bewillicht en verordonneert worden en mit hem noch  
» eenen die Godts woordt lief heeft, om Godt en synder kerecke in  
» desen deele te dienen.

» Item dat den voornoemden kerckenraedt (volgende den regel der  
» gereformeerde kercken) sonden macht hebben van het uitgeven en  
» ontfangen, der kercken en armengoederen, te ordonneren en dispen-

» seren na hare discretie, sonder datse sullen gehonden syn der wet  
» te comen vragen om consent, ende oock dat den voornoemde ker-  
» ckenraedt samt der wet, der rekeninge der kercken en armengoede-  
» ren sullen hooren ende passeren. Dit is de soma van 't geen dat  
» de broeders des couvents der kercken van Melsen ten besten geavi-  
» seert hebben, het welck oock V. E. W. heb willen vertoonen, bid-  
» dende en vermanende dat V. E. W. hen kristelyck hier inne laten  
» vinden, de wyle sulken versoeck mit Godes woordt es, verclarende  
» oock hier mede, indien V. E. W. hen hier inne weygeren, ende  
» geenen kerckenraedt en begeert te hebben, noch de beelden en  
» superstitiense schilderyen, en anders niet en begeert mit te royen  
» en te niet te doen, oft my te leveren om tot niet gedaen te wor-  
» den, dat ick met goeder consciencie dese kereke niet en soude  
» connen blyven dienen, hier op sal my V. E. W. haere meininge  
» rondt mit vercleren, op dat ick der classe die mach over antwoor-  
» den. Bidde voor 't laeste noch eens V. E. W. wil den worde Godts  
» hier inne volgen, soo suldy wel doen ende my te meer verbinden  
» over de salicheyt der gemeynte te waken, V. E. W. dienst, eere  
» en gehoorsaemheyt te bewysen in den Heere naer myn nterste ver-  
» mogen. Actum 20 Jary 1582, V. E. W. dienstwilligen onderteekent,  
» Joos van Liere dienaer des woordt Godts nwer kercken. » Hier op  
» gaf de weth van Melsele de volgende antwoorde : « Meyer ende sche-  
» penen verclaren op 't vertoogen aen hemlieden by Joos van  
» Liere dienaer des woordts Gods van deser prochie, dat sy noch  
» eenighe andere minderwetten hebben anthoriteyt van ordonnantie te  
» maeken niet meer van politiqe saken als van den religie, vinden  
» daerom raetsaem dat men de requeste van voorn van Liere sal pre-  
» senteren en communiqeren met myn heere den hoochballin en  
» hoochschepenen van den Lande van Waes, te meer om dat de selve  
» ten diverschen stonden in generaele vergaderinge geseyt hebben dat  
» van wegen de hoochoverheyt men verwachtende was ordonnantie op  
» op stuck van huwelycken, goet van armen ende andere saken de  
» administratie van der kercken aengaende, hebben niettemin ordon-  
» nantie uitgegeven aengaende d'administratie van 't voorn goet van  
» armen die syl. meyere en schepenen sullen lichten, ende aengaende  
» van 't weeren van eenige beelden sullen 't selve ook aldaer commu-  
» niqeren, versoeckende dat den vertoogher soo lange de patientie  
» sal nemen, gemeret den voorn meyere ende schepenen souden de  
» eerste moeten wesen die sulcx last souden ghegeven hebben in  
» Vlaenderen, soo in steden als dorpen. Actum den IIIJ Martij 1582.

» My torconden, onderteekent Bernaert Cant. » Dan wat hier op verder is gevolght en vinden wy niet. (1)

Op den 5 van Mey quaemen hier brieven van den raedt in Vlaenderen om eenen gemynen biddag te vieren tot voorspoet der wapenen. (2)

Op den 25 Juny van den verleden jaere hadden de gereformeerde woordedienaers of soo sy hnn noemden, de ministers, ouderlingen en diaken van de prochiekercken van Sinay en Belcele, aen hoochballin en hooftschepenen by requeste te kennen gegeven, dat Pieter Zaman f<sup>s</sup> Gillis erfachtigh meyer der voorseyde twee prochien, hunne religie niet genegen synde, de ingesetene ende meest alle de schepenen niet en wilde verbieden ende beletten van op sondagen en biddagen gedurende de predicatie des woordts Godts, te drincken en spelen, ende dat het te beduchten was, dat hunne kercken meer afbrake dan opbouwinge soude leyden, soo dat sy naer verscheyde klaghten en vermaningen op den 28 April genootsaect syn geweest in syne plaetse te stellen sekeren Jacques Baert f<sup>s</sup> Hendrickx woonende alsdan tot Belcele aen de kercke, die ontwyffelbaer dese kettersche leering meer als Zaman toegenegen was. Den voorn Zaman verluerde dese syne meyerre van Belcele voor den tydt van een jaer aen den voorseyden Baert ende dat voor de somme van ses ponden gr. ende 20 schellingen gr. voor een hooftklœet. (3)

Op diergelyke klachten hy schepenen en consistorianten van Stekenen was Pieter Talboom, den 16 November 1581, by den raedt in Vlaenderen gestelt in de bedieninghe van de meyerre der gemelde prochie in de plaetse van Willem Cappe, omdat hy de christelycke gereformeerde religie niet toegenegen was. (4)

Op den 25 Mey dede den grellier Charles de Hertoghe binnen de prochie van S<sup>t</sup> Nicolaes syne rekeninge ten bysyn van hooftschepenen Jo<sup>r</sup> Jan Steelant, François de Mets, Michiel Broers en Bondewyn Zaman met den pensionaris Zoetius. (5)

In de maend Augusti, naer het innemen der stadt Lier hebben die van Antwerpen d'abdye van S<sup>t</sup> Bernaerd afgebroken en gans ter aerden geleyd, om dat de Spaniaers daer niet nestelen en sonden. (6)

Op den 20 der selve maend, heeft den hertog van Anjou-Mençon

---

(1) Arch. Wasie.

(2) Ibidem.

(3) Ibidem.

(4) Ibidem.

(5) Ibidem.

(6) Chron. van Vlaen. p. 127.

tot Gendt syne inkomste gedaen, alwaer hy den 25 daer nae op de vrydagmerkert met de gewoonlyke plechtigheydt op eenen theatre gehult is geworden als Grave van Vlaenderen. S'noenens wierd hem op het stadhuys met allen den adel en benoemde van de steden en landen van Vlaenderen een kostelyk banket gedaen. Syne herauten wierpen onder 't volck gonde en silvere penningen met des hertogs afbeeldsel ende opschrift op d'een zyde, ende syn sinnebeeld op d'ander zyde, wesende een opstaende sonne die alle duysterheyt en onweder verdryft, met de woorden : *fovct et discutit*. De eertietels die hy sich toeschreef in zyne zegelbrieven waeren dese : « François sone van » Vrankryck, eenighen broeder van den koning, by der gratien Godts » hertoghe van Lotheryck, Brabant, Limborgh, Geldre, Anjou, Alençon, » Touraine, Berry, Evreulx ende van 't casteel Thiery, Grave van » Vlaenderen, Hollandt, Zeelandt, Zutphen, Maine, Le Perche, Mâtes, » Meulan, ende van Beaufort, marekgrave des Heylichs Rycks, heere » van Vrieslandt, Mechelen ende van de Omme-landen, beschermer » van de Nederlantsche vryheden. » (1)

Ter selver tydt lieten de vier leden s'landts van Vlaenderen in haere penningen nytdrukken, aen d'een zyde, eenen rinck met twee handen in malkanderen gelyk een trouwe, waer in 't midden met hebreeuwseche letteren geschreven stont *Jehova*. Rondtom den rinck siet men aen een suoer de wapenen van Gendt, Brugge, Ipre en van den Vrye met dese woorden daer tusschen, *pro, chr. lege, grege, et patr.* eii aen d'ander zyde dit opschrift, eerst 581, dan *Religione et Justicia reduce vocato ex gall. pacata franc. and. duc belgii libert. vindice*, ende daer onder, *gan.* dat is op d'een zyde, voor Christi weth, zyne kudde, en het vaderlant. Op d'ander zyde : dat de Religie, ofte Godvruchtigheyt, en de rechtveerdigheyt waren wederom gebragt, nyt het bevredigt Vrankryk geroepen zynde François hertog van Anjou, beschermer, of vreker van de Nederlandseche vryheydt, tot Gendt.

In de maend October is de verbetering van den Almanak in dese Nederlanden nytgekondight, in der voegen dat alsdan de maend December maer 21 dagen en heeft gehadt, want de geboorte Christi wierd geviert op den 13 December, ende den eersten van Januari of eersten dagh des jaers 1585, genomen op den 22 der selve maend.

Ten selven tyde was François van Zele stadhouder, desen was eertyts geweest stalmeester van den heer van Wissekercke. (2)

---

1) Mr Bizot, hist. metal, d'Hollan. p. 48. — Arch. Wasie, Reg<sup>r</sup> G, p. 8 v<sup>o</sup>.

2) Chron. van Vlaen. p. 429. — Van Meteren, p. 211 v<sup>o</sup>.

1583. Den hertog van Alençon siende dat hy niet veel en conde nytrechten sonder de toestemminge van den prince van Oraigue, ende dat hy als onder de vooghdye van de staeten wierd gehouden heeft met syne edellieden besloten van alle de steden daer de Fransche soldaeten in garnisoen lagen, op eenen ende den selven dagh onder syne heerschappye ende gewelt te brengen, waerom hy, willende de stadt Antwerpen overmeesteren, in dessells voorsteden een groot getal heyrkrachten dede komen, maer desen aenleg op den 17 January verydelt synde, is hy daeghs daer naer, by gebreck van levensmiddelen, getrocken met syn volck naer de abdye van St Bernaerds, hopende van daer te waeter binnen Dendermonde te geraeken, welke stadt met beter geluk in syn macht was gekomen, dog d'Antwerpenaers met hunne nytgesonden schrepen beletten hem den overset, en stierden den colonel Norris met syn engelsche en schotten tsaemen 25 vendelen in 't Landt van Waes om dat te beschermen, soo dat Alençon naer veel nederlagen langhs andere kanten tot Dendermonde is gekomen, ende om hem te beletten dat hy van de gemelde stadt op desen lande geenen nytval en sonde doen, wierdt de prochie kereke van Waesmunster versterckt en met krygsvolk beleyt, waerdoor de Neerkerek is afgebroken of seer beschaedicht geweest. Op den selven dagh was ook mishackt synen aenslach op Brugge en Ostende; eyndelinge is desen vluchtende prince den 18 Meert binnen Dendermonde met de staeten des landts versoent op seker bespreek, waernae hy met schande Nederlandt ruymende, bedwongen was weder naer Frankryk te keeren en is korts daernae op 't kasteel Thiery van droefheyt gestorven, geworden synde prince van Creve-Cœur; dat is, soo het vlaemsch spreekwoordt alsdan was: *Monsieur Monsieur mort de douleur, ayant crevé le cœur; frere de Henry, par tout sans credit; Duc d'Alençon, plus espion que champignon.* (1)

Hebbe gesien ter greffie van Rupelmonde onder andere seegels eenen grooten seegel, die waarschyneelyk wethouderen der gemelde stadt gebrykt hebben ten tyde van den voorseyden hertog van Alençon, verbeeldende het wapen van Frankryk in eenen drykantigen schilt gehouden door twee leenwen, boven den schilt een croon verciert met dry lilien ende twee halve, met peerlen daer tusschen, ende boven de croon het liggende slaesweerd, met dit schrift in de ronde van den seegel: *TANDEM DEUS MISERENTUR.* 'T is te bemerken dat in

(1) Chron. van Vlaen. p. 450. — Van Meter, p. 215 et seq. — Lindau. l. 1, cap. 7, n<sup>o</sup> 186. — Mestertius p. 244.

’t midden van den oudsten grooten seegel van de gemelde stadt, staen dry ronde thorens van metselwerck met uytkerwen sonder vensters en een gesloten poort in ’t midden, boven de thorens een liggende slachswaerd met dit schrift in de ronde van den seegel met Romeynsche letters ✠ SIGILLUM VILLE BURGENSIS DE RUPELMONDE. Op den kleynen die voor contre seegel dient, staet in ’t midden een diergelyk liggende swaerd, met dese woorden in de ronde ✠ S. VILLE DE RUPELMONDE AD CAUSAS.

Op den 19 Meert syn de soldaeten van den heer van Wissekercke voor de staeten gekomen in garnisoen op ’t kasteel van Beveren. (1)

Den 7 July wierd Jo<sup>r</sup> Louys Thyerin gekosen hoofschepenen in de plaetse van Joos van Damme, die geleden twee a dry maenden tot Gendt was gestorven, ende wierd beschreven om op maendagh naestkomende binnen S<sup>t</sup> Nicolaes synen eedt te kommen doen. (2)

In de selve maend quaemen de afgesondene van Brugge ende ’t Vrye naer Beveren om den hertog van Arschot prince van Chimay, die hem aldaer op syn heerlykheyt onthiel, tot haeren gouverneur te versoeken, den welken daer op aenstonts naer Brugge is gekomen, hy wierd naderhandt by die van Gendt en Ipre oock aengenomen en als gouverneur van Vlaenderen erkent. (3)

Op den 19 October hebben de Spaensche door onderhandelinghe met Jo<sup>r</sup> Jan van Hembyse, het zas van Gendt ingenomen, waer by sy haer schepen in de Houte of Schelde ende van daer in zee brengen condon, ende alsoo den vryen ingaugh gekregen van ’t Landt van Waes. Sy hebben ook ingenomen alle de kasteelen ende speelmynsen daer outrent gelegen tot onder Gendt, waermede sy de selve stadt grootelycx benouwde. (4)

Den volgenden dagh wierd in ’t hooftcollegie besloten, dat den greffier Hertoghe alle s’lands schriften dewelke onder hem berustende waeren, soude doen vervoeren in bewaerder handt, ’t sy op de schepen van oorloge of binnen Antwerpen. (5)

Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelant heer van Wissekercke en hoochballin van den Lande van Waes, die voor de pacificatie van Gendt altoos goet spaensch hadde geweest, ende sints de schermutsinge ten jaere 1576, voorgevallen, nu in groote achtinge was gekomen by die van Gendt,

---

(1) Ex arch. Wasie.

(2) Ibid.

(3) Van Meter, p. 220 v<sup>o</sup>. — Jaerboek. van Brugge, p. 55s.

(4) Oudh. van Gendt, ms.

(5) Resolutie.

alsoo dat hy tot deser tydt alle streekten des Landts van Waes onder syn bevel hadde, met volcommen macht om het landt te schatten en kryghsvolk te lichten, ende die in de stadt van Gendt te brengen sonder kloekslagh naer gewoonte, ook met bevel van dry schepen van oorloge op te rusten in de Schelde, had syn genaede heymelyk van den koning gekregen, en middels gevonden om het kasteel van Rupelmonde op synen tyt aen den prince van Parma te leveren. Hy doet op den 21 October de poorten van 't voorsejde kasteel openen onder voorgeving, dat hy met weynig volk eenige gevangen toebrogt, om aldaer nyt bevel van de Staeten te bewaeren. De bewaerders van dit slot weynigh in getal, gehoorsaemen en worden gedwongen den eedt te doen voor de leden van Vlaenderen en stadt van Gendt, ten waer sy ongewapent wilden ontruymen, dese bewaerders synde al fransche, waeren verbaest, een deel doet den eedt en d'andere vertrecken, wanneer Steclant de bolwercken herstelt, de wacht verdobbelt en sig van alles wel voorsiet.

Derhalven was Parma van Ipren afgeweken en had syn legerplaets tot Eeelo genomen. (1)

Op den 25 October wierd binnen de poorte en stede van Rupelmonde gehouden eene generaele vergaederinge van alle de minderwetten edele ende aensienelyke van den Lande van Waes ende Beveren, de welke aenmerkende met bedruckter herten den ellendighen staet van den selven lande, ende den kleynen middel die daer was, om met waepenen 't leger van den prince van Parma, liggende tot Assenede, te wederstaen, hebben voor den nytersten middel om 't landt van de aenstaende bederffnisse te bevryden, goetgevonden ende besloten hoochballiu ende hooftschepenen te aensoeken van imandt naer Eeelo by den prince te willen senden, om met hem in vrientdschap te treden ende te beslyten al sulken besprecken ende voorwaerden als sy sullen vinden ende achten te behooren; waer toe de voornoemde minderwetten, edele ende aensienelyke by geschrifte hem alsdan de volle macht hebben gegeven, geteekent by de naervolgende: J. Steclandt, Tournon, B. Saman, J. Tack, J. Coppejans, Waernier, B. Exaerde, Thomas van Royen, Jan van Remoortere, Arnout Baert, Schoote, Jan van Landeghem, Thomas de Jonghe, Jacob van Cleemputte, Bauwen van Eyghen, Dierick Verbraken, Jan van Gaveren, Jacques Waelpoel, Nicolaes Vercauteren, G<sup>r</sup> Saman, p<sup>r</sup>, Jacob Vale, Jan de Weert, Tomas Vercauteren, Gillis van Royen, Remacle Verstraeten, Heyndrick van

---

(1) Van Meteren, p. 222 v<sup>o</sup>. — Chron. van Vlaen. p. 458.

Zele, Swaervelt, J. Baert, Pr Auwenrogghe, Joos Vale, W. Stalens, Volekerick, Jan Guchtenere, Jan van Lare, Christiaan Zaman, Jan van Cleemputte, Joos de Hooghe, Jan Vernimmen, J. Impens, P. De Lampere, J. Damman, Vale Prs, Adriaen de Wolf, L. Eechoute, Jacques van Smessen, ende Jan van Bogaerde.

Des anderendaeghs deputeerden die van 't hooftcollegie den hooftschepenen Thyerin, die met hem heeft genomen den greffier Hertoghe om te aenhooren 't versoeck van den prince van Parma ten welken eynde hy hun een vrygeley heeft afgesonden. (1)

Die van de stadt Hulst, Hulster-ambacht, Axel en Axel-ambacht ende van ter Neuzen met de vryheden van Saftinghe en S<sup>t</sup> Jansteene ook tot peys genegen zynde, deputeerde ten selven eynde : A. de Caerle, Cauwe, Coolbrant, Wilssens, Joos Stoffels ende J. Durinck.

Op den 27 van deselve maend waeren de minderwetten, edele ende notabele wederom vergadert binnen Rupelmonde, alwaer voorgehouden wierden de punten op dewelcke de landen ende ambachten gelegen tusschen de nieuwe vaert van Gendt ende de riviere de Schelde sig met Parma souden versoenen, bestaende besonderlyck in dese : dat de inwoonders van de voorsejde landen en ambachten souden betaelen aen 't volck van oorloghe, voor den tydt van vier maenden, 100000 guldens ter maend, waerop de voorsejde minderwetten, edele ende notabele, om den grooten noot ende haeste die de ghesteltenisse des landts ende de swaere saecken van dien verheeschte, hebben andermael machtig gemaect den hoochballiu Jo<sup>r</sup> Servaes van Steelandt, Jo<sup>r</sup> Jan van Steelandt ende Jo<sup>r</sup> Louys Thyerin beyde hooftschepenen, beneffens Jo<sup>r</sup> Roelant Tournon heer van Walbough ende Guilliam de Warenglien, om met den prince te handelen ende te doen volbrengen al sulcke resolutien als sy naer 't gevoelen van haerlieder gemeente aen hoochballiu en hooftschepenen hadden te kennen gegeven : dit vermogen was geteekent by B. Saman, B. Exaerde, de Warniere Prs, L. van Steelant, Ppiaen Saman, P. Auwenrogghe, Heyndrick van Zele, Gillis van Royen, L. de Crane ende Jan van Lare.

Op den 29 derselve maend October heeft den greffier Jo<sup>r</sup> Charles de Hertoghe met hulpe van Jo<sup>r</sup> Roelant Tournon, sonder inandts wete dan van den hoochballiu, uyt den leger van den prince van Parma, liggende tot Eeloo, gebragt 't volck van oorloghe in den Lande van Waes, ende in hunne handen ten selven daghe geleverd de kasteelen van Rupelmonde, Themsche, Bureht ende van Wissekercke, om deselve

---

(1) Arch. S. Nicol. Regr A, p. 155 v<sup>o</sup>.

te houden voor den koning van Spanien, en deden aftrecken de soldaeten die daer op laegen van wegen de Staeten van den laude. (1)

Door desen middel en voorts by deselve onderhandelinghe heeft den Marekgraef de Roubaix seer onverhoedts en met weynig tegenstandt de steden Hulst ende Axel oock ingenomen. (2)

Op de aenkomste van dese koningsche soldaeten synder dry schepen van 't kasteel van Rupelmonde naer Antwerpen gezeylt, sig aen de Staeten overgevende, dewelke meerder bemant synde met nog twee Antwerpsche terng syn gekomen om de have van 't kasteel te beleggen, maer niets konende uytwerken, was hun rasernye gestut met eenige hoven en het dorp Burcht, op de Schelde gelegen, te plunderen en te verbranden; sy doorstaken daer ontrent de deyken dat het al oervloeyde tot in het dorp van Calloo; sy maekten oock tot Burcht een schansse en een sterckte tegen de Schelde over Antwerpen aen het veer in Vlaenderen, dewelke van hun garnisoen dagelycx wierd beset en afgelost op d'nre van d'andere stadtswachten. Derhalven wierdt den naem van Parma schrickelyck ontrent Gendt en binnen de stadt, om dat hy nu g'heel het Landt van Waes, het welke tot nog toe ongeschonden had geweest door den oorlog, in syn magt had. Syn uytloopende volck ontmaekte niet alleen de Gentenaers den vryen toevoer van de levensmiddelen tot hun stadt maer selfs van 't Zas van Gendt en van de steden van Axel en Hulst, die sig oock hadden overgegeven in syn genaede deweleke korts daarnaer gevolgt wierden van de kasteelen van Beveren, Swyndrecht ende andere. (3)

In deselve maend October syn de broucklauden van Bornhem, Hinghene, de Weert ende andere daerby geleghen oock door de weederspanninghe van den koning doorgesteken dewelke in 't jaer 1586 syn ingedyckt geworden. (4)

Eyndelinghe op den eersten November hebben de gesanten van den Lande van Waes, Beveren, Hulst, Axel, Saftinghe en S<sup>t</sup> Jan Steen, binnen Eecloo met den prince van Parma gehandelt ende hun versoening getroffen op de volgende voorwaerde : « Les magistrats, nobles, » notables et communes des Pays de Waes, Beveren avecq leurs appar- » tenances, villes et mestiers de Hulst et d'Axelles, ensemble les » franchises de Claffinghe et S<sup>t</sup> Jans Steene, ayans ven la proposition

---

(1) Handboek van Hertoghe.

(2) Lausberge, p. 265.

(3) Chron. van Vlaen. p. 459. — Van Meteren, p. 222 v°.

(4) Octroyen.

» faicte par escript de la part de Monseigneur le prince de Parme,  
» gouverneur general etc., au nom de sa Maïesté, tant pour eux  
» que pour tous ceulx qui sont entre les rivieres de Nieuwart de  
» Gand et l'Escamde, qui voudront estre compris soubz la protection  
» et defence de sa Maïesté allencontre de toutes foules, incursions et  
» mangeries des gens de guerre, remerchient en premier lieu tres  
» humblement son Alteze du bon soing, que icelle a esté servie de  
» faire comme elle fait encores, de preserver les dictz quartiers et  
» villes de toutes foules, exactions et pilleries.

« Et comme leur intention ne fut oncques et ne sera jamais Dieu  
» aydant de se dejoindre et alïener du devoir qu'ils ont au service  
» de sa dite Majesté, supplient tous unanimement tant pour eux que  
» pour ceux qui y sont venuz demorer passé trois mois, nommement  
» Monsieur Coenrard d'Oyenbrugghe eslu evesque de Tournay, et qui  
» y voudront venir en dedans trois mois après ceste reconciliation  
» que le bon plaisir de son Alteze soit les recevoir à mercy et les  
» mettre en la bonne grace de sa dite Majesté leur prince naturel et  
» souverain seigneur, en oubliant perpetuellement toutes choses pas-  
» sées tant en general que en particulier. Et suivant ce remettront et  
» remettent les dits supplians es mains de sa dite Majesté les dits  
» pays, villes et franchises, sous telles privileges, usances et coutu-  
» mes qu'ils ont eu de tout temps, lesquelles sa dite Alteze plaira  
» ratifier et confirmer en telle forme qu'ils furent à la premiere con-  
» cession avecq tous domaines, proffitz, lever et cuillie pour le terme  
» de six mois, de tous moiens tant generaux que particuliers, impostz  
» et contributions, telles que les Etats ou quatre membres de Flandres  
» y ont jusques ores levez et cuilli, et pardessus ce leur quote en  
» XVIII<sup>e</sup> liv. au bout de ce present mois, esperans que sa dite Alteze  
» suivant son offre, assistera souflissamment les dits supplians pour leur  
» seurété et defence de tant de gens de guerre de pied et de cheval,  
» qu'ils trouveront convenir, pour l'entretienement desquels sera compris  
» sous la levée des contributions avant dictes. Et que tous les inha-  
» bitans qui voudront demorer esdits quartiers, demeureront libres au  
» faict de leur conscience, sans estre recherchez en leurs maisons par-  
» tienliers, moyenant qu'ils s'abstiennent de schandal et que ceux qui  
» voudront se retirer le pourront faire en dedans certain temps à  
» limiter, avecq plainiere et libre disposition de tous leurs biens,  
» meubles et immeubles. Et comme les dits villes, pays et quartiers  
» aboutissent de toutes costez la partie contraire par où l'altraicte et  
» schort de leurs marchandises sera fort interessé et difficulté, sera le

» bon plaisir de son Alteze de authoriser les dits Magistrats tant  
» pour enx que pour leur suppostz, de pouvoit traicter et negotier  
» avecq ceux de Hollande et Zeelande, suppliant tres humblement sa  
» dite Alteze de prendre le tout de bonne part et s'asseurer que  
» les dits supplians n'obmettent chose pour le service de sa dite  
» Maiesté jusques à y employer corps et biens suivant leur obligations  
» et devoir. Ainsy arresté à Eecloo le premier Novembre 1585. Signé  
» Thierin, Aertoghe, A. de Caerle, Cauwe, Coolbrant, Wiltens. »

« By ordonnantie van burgemeesteren ende schepenen, mitsgaders de  
» notable van Axel, Axel-Ambacht ende van Ter-Neusen. By my getee-  
» cken Joos Stoffels ende J. Durinek. »

Waer op syn hoogheydt antwoorde het naervolgende : « Son Alteze  
» aiant veü la reponse a elle donné par les Magistrats, nobles, nota-  
» bles et commun des Pays de Waes, Bevres avecq leurs appartenan-  
» ces, villes et mestiers de Hulst et d'Axelles ensemble des franchises  
» de Chastinghe et S<sup>t</sup> Jans Steene et après avoir verbalement fait com-  
» munique avecq les deputez d'iceulx assemblez ès bon et competent  
» nombre, en premier lieu pardonne et meet en oubliance perpetuelle  
» tout ce que jusques a oïres ceulx du dit pays, villes, mestiers et  
» autres cy dessus denommez penvent avoir mesfait, durant ces trou-  
» bles presentz et passez, les tenant d'icy en avant pour bons et loyaux  
» subiects, et comme tels meetant sous la main et protection de sa  
» Maiesté, avecq iceux tous inhabitants au dit pays veniz depuis trois  
» mois ença et aultres esdits pays et villes qui y retourneront dedans  
» trois mois de la date de cestes, leur accordant la jonyssance de leurs  
» biens, privileges, usances et coutumes telles qu'ils ont en de tout  
» temps et comme ils en usoient au temps que leue sa Majesté Imperiale  
» a fait transport et cession à sa Maiesté Royale de l'estat des Pays  
» par decha, promectant en oultre, qui si aucuns se veuillent retirer  
» hors du dit pays et villes, avecq leurs biens, ils puissent ça faire  
» endedans quatre mois, mesmes de faire profict de leurs meubles  
» et immeubles, ou aultrement les laisser administrier par tels qu'ils  
» voudront à ce commectre et pareillement de pouvoit trafficquer avecq  
» tous gens de nations, en conformité de ce que s'est permis et se  
» permet à tous subiects de sa Majesté. Et quand a l'accord de la  
» somme par eux respectivement faicts sur la demande et petition de  
» sa diete Alteze au dit nom de sa Majesté pour le terme de quatre  
» mois pour entretenement des soldatz, sa diete Alteze au lieu de  
» l'accord mentionné en la reponse par escript est contente d'accepter  
» et de faict accepte l'offre faicte par les dictz deputez, à sçavoir que

» le diet Pays de Waes et Bevres avecq leurs appartenances la somme  
» de vingteinq mille livres, de quarante gros la livre, et pour la  
» ville de Hulst mil florins, pour le plat pays de Hulster-Ambacht  
» quinze cent florins, pour les villes et plat pays d'Axelles et d'Axel-  
» les-Ambacht dixhuit cent florins, pour les franchises de Chaltinghe  
» quatre cens florins et pour celle de S<sup>t</sup> Jans Steen soixante florins,  
» le tout par mois, à commencer dois ce jourdhuy quatre mois durant  
» finissant le dernier de febvrier prochainement venant à payer et  
» avancer les dietes sommes pour l'entretènement des dits soldatz par  
» chaenn d'eulx respectivement sa cotte et portion du premier mois,  
» dois le dixieme du present mois et ainsy continment le diet terme  
» durant; pour trouver lesquels deniers, sa dite Alteze au nom que  
» dessus, leur permet de les lever par telles voies et expediens justes  
» et raisonnables qu'ils pourront advyser, au plus grand soulagement  
» des subiects; mesmement leur laisse et cede tous imposts, moyens  
» generaux, aydes et aultres cottisations, dont jusques à present ils  
» se sont aydez, pour furnir leurs portions et contingens, de quoy  
» si mestier est, leur seront despeschés lettres patentes ou acte en  
» forme dene et portinent. Fait au camp a Eecloo le premier jour de  
» Novembre 1585. Paraphé A. V. Signé Alexander. Plus bas : Par  
» ordonnance de son Alteze sousigné P. le Vasseur, et cachetté des  
» armes de son Alteze. (1) »

1583. Dit gedaen synde is den hoochballin ende den comissaris  
generael Georgio Basta op den 4 November naer 't Landt van Waes  
gekomen met een groot getal krygsvolk soo te voet als te peerde,  
tot bewaernisse van den selven lande, des anderen daeghs vertrocken  
sy van Beostenblye gelegen tusschen Axel en Hulst, alwaer sy gepey-  
stert hadden en quamen naer de prochie van Beveren met 600 voet-  
knegten en 500 ruyters, daer sy met verdrag het kasteel hebben  
ingenomen; de voetknegten bleven dien dag en nacht in de kereke  
liggen. Van daer syn sy met hetselve volck op den 7 van de meer-  
gemelde maend getrocken om het kasteel van Swyndrecht in te nemen,  
dog hebben hetselve moeten verlaeten door den wederstant van den  
vyandt, hnn vergenoegende met dry dagen daernaer af te breken de  
duyve keete die aldaer op het neerhof stondt. (2)

---

(1) Arch. Wasie, Regr E, p. 147. — Item S. Nicol. Regr A, p. 156 et seq.

(2) Manuael. of dagh-regr van den hr van Wissekereke H. B. van lande van Waes  
begonst 1 9<sup>ber</sup> 1585, voleyndt 22 X<sup>ber</sup> 1585, berustende in de archiven van lande van  
Waes.

Op den 14 November dede Joos van de Velde den eedt als stad-  
honder van den Lande van Waes.

Op den 19 van deselve maend deden eedt van getrouwigheyt aen  
de Maj<sup>t</sup> als hoofschepenen Jo<sup>r</sup> Louys Thieryn, Jo<sup>r</sup> Jan Steelandt, Gillis  
Verdonek ende Jo<sup>r</sup> Charles de Hertoghe als grellier.

Ten selven daghe heeft Jo<sup>r</sup> Anthone Lougin capiteyn van 't kasteel  
van Themsche, genomen een schip van den vyant liggende met sol-  
daeten op de Schelde, denselven namp oock met syn volck den 23  
daernaer dry groote schepen tusschen Dendermonde ende Dry Gooten,  
geladen met alderande coopmanschappen ende den 9 December wiert'er  
nogh een schipken genomen met leeftocht en soldaeten voor Dender-  
monde toegeschiekt.

Op den 4 December is de stadt Aelst aen de Majestejt overgelevert,  
waervan breeder schryft E. van Meteren, pag. 225.

Ontrent de Schelde, niet verre van 't kasteel van Cruybeke is een  
vierkantig huys of thoren genaemt Altena, waervan op den 6 December  
capiteyn wierd gemaekt Gillis Verstracten.

Den 8 wierden door bevel van Hembyze en 't magistraet van Gendt  
veele goede catholyke edelmannen en borgers gevangen en 50 van dese  
denselven dagh ter stadt nytgezeyt, omdat zy aen de gereformeerde  
verdaeght waeren van verraedt, waer onder wederom Jo<sup>r</sup> Adolph de  
Gruutere onsen gewesen hooghballin gerekent wordt. De voordere  
namen van dese 50 mannen sal den lezer vinden in de Gendtsche  
geschiedenisse door P. Bern. de Jonghe tom. 2, p. 531. Zy vertrok-  
ken naer Exaerde tot de Spaensche aldaer liggende, van waer zy  
onder goede wagt verzonden wierden naer Eecloo tot den markgrave  
van Roubaix, die verstaen hebbende wie sy waeren, van wat religie,  
en om wat reden men hun de stadt ontzeydt hadde hun alle seer  
minnelyek ontging, eenige onder zyne huysgenoten aennaem en de  
andere deed geleyden daer zy zyn wilden onder de gehoorsaemheyt  
des konings.

Op den 16 van deselve maend heeft den hooghballin vant Waes doen  
beschieten het kasteel van Everghem, dat hy des anderen daegs innamp,  
met nog eenige andere sterke huysen ontrent Gendt.

In dit jaer hebben die van den Lande van Waes en Beveren moeten  
opbrengen tot onderhond van den volcke van oorloghe liggende in den  
selven lande 't sedert de reconciliatie twee vyfde penningen, d'een  
heeft tot laste van den eygenaer ende d'ander van den pachter; waer  
in de prochien van Burcht, Swyndrecht, Melcele ende Exaerde niet en  
hebben betaelt, als oock het deel van Lokeren en Dackenam gelegen

over de Durme, gemerckt deselve geheel berooft ende verlaeten waeren. (1)

1584. Den lesten dagh van de maend December 1585, hadde den pastor van S<sup>t</sup> Nicolaes gesonden naer Hulst, Belcele ende Exaerde om kasnyfels, de welke nergens en wierden gevonden, dan eenen tot S<sup>t</sup> Pauwels op den eersten January die onder het dack van een schuer was verborgen geweest. (2)

Op den 5 derselve maend January hebben die van S<sup>t</sup> Nicolaes betaelt aen den deken van den Lande van Waes voor eenen misboek ende kelck by hem van de stadt Douay gebrocht 15 schellingen gr. voor dry vaetiens van 't h. olie dry schel. en 6 grooten, ende voor een dwaale tot den hoogsten antaer 11 schellingen gr.

Ter selver tyde was hoofschepenen d'heer Guilliam van Warengien die waerschynelyck op den voorseyden 5 January eedt gedaen hadde.

Op den 7 February, heeft den prince van Parma aen die van 't Waes bevolen dat sy met alle neerstigheyt souden maeken het fort van Bureht om aen de Antwerpenaers af te breken de vaert der Schelde, waeromme die van Antwerpen den dyck tot Hoboken, daertegen over, doorstaken en 't waeter inlieten vreesende of hy op den Brabantschen kant oock sonde willen schantsen.

Ondertusschen hebben de Antwerpenaers op de Schelde ende daer ontrent aen den Vlaemschen kant ook verscheyde schantsen en forten gemaakt te weeten tot Saftinghe ende in den Doel met de forten genaemt Liefkenshoeck, S<sup>t</sup> Anthonishoeck, de Tervent, de Noort, 't Melckhuys, het veer van Antwerpen ende de Tolose-schantse; ende aen de Brabantsche syde de sterckte van Lillo, de Boeren-schantse, de Boerinnen-schantse, het fort van Anstruweel met de Loopschantzen. (3)

Op den 28 van deselve maend hebben eedt gedaen als hoofschepenen Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve heer van Voorde ende Jo<sup>r</sup> Philips Triest heer van Anweghem. (4)

Op den 18 Meert wierden beschreven de omliggende dorpen by Kiel-drecht, ten eynde sy volck souden senden om te vermaeken den dyck die aldaer door de zee en storm van winde doorgebroken was.

In deselve maend Meert was de smettelyke siekte in verscheyde plaetsen van desen lande ontsteken ende ter selver tydt was hier oock groote dierte van graenen. (5)

---

(1) Ex arch. Wasite, rek<sup>e</sup> van den V en X pennink.

(2) Ex arch. S. Nicol.

(3) Manuael van h<sup>re</sup> van Wissekercke.

(4) Manuael van Wiss.

(5) Arch. Wasite, Reg<sup>r</sup> C, p. 20 v<sup>o</sup>. — S. Nicol. Reg<sup>r</sup> A, p. 147 v<sup>o</sup>.

Op den 4 April heeft den prince van Parma ten versoecke van die van den Lande van Waes ende Beveren van twee maenden verlent den tydt, die by de versoeninge van den eersten November lestleden was gestelt, aen degone dewelke onder de gehoorsaemheynt van den koning uog wilden keeren mits doende blyken dat sy Roomsche Kato-lyk syn. (1)

Men begon alsdan van alle kanten de kerken te suyveren, ende de geestelycke met de andere catholycken, dewelcke voortyds uytgejaegt waeren, syn van dagh tot dagh allengsken wedergekeert. De Nonnen van Roosenbergh die tot Dendermonde in eene brouwerye, nu de Wei-relt genaemt, hadden gevlicht geweest, quamen oock na Waesmunster en huurden ontrent d'overblyfselen van hun clooster eenighe huysen, waer in sy verbleven tot in 't jaer 1591. (2)

In deselve maend April is de kereke van S<sup>t</sup> Nicolaes gesuyvert door den bisschop van Brugge. Den 15 Mey wierd den eersten dienst gedaen in de kereke van Baerzele, naer dat deselve door den gemelden bisschop gesuyvert was. Op den 14 wierd oock gesuyvert de kereke van Cruybeke, ende den 17 daernaer die van S<sup>t</sup> Gillis. Het scheynt dat den voorseyden bisschop ten selven tyde alle de geschonde prochiekercken van desen lande sal gesuyvert hebben ende herstelt tot den ouden Godtsdienst, vermits hy op den 8 Juny maer en is vertrocken, als wanneer hy met 20 ruyters van de compagnie van den hoochballiu naer Brugge is geleyt. (3)

Den 24 April wierdt door bevel van het magistract van Antwerpen den hooftschepenen Jo<sup>r</sup> Adriaen Hauwe ter stadt uytgezeydt binnen de 24 uren, omdat hy waerschynellyk de gereformeerde verdagt was. (4)

Ontrent desen tydt hebben de bestellingen van Dendermonde verbrandt de prochie van Lokeren. (5)

Tot versekerthede van desen lande ende syne toebehoorten liggende van alle kanten tegen syne vyanden, hebben hoochballiu en hooftschepenen op den 8 Juny bevolen dat de naervolgende prochien ider by syne ingeseten dagh ende nacht souden gewacht worden met hulpe van degone soo hier volght : Themsche ende Thielrode met die van Nienkercke; Elversele en Waesmunster met die van S<sup>t</sup> Nicolaes; Lokeren en Dackenam met die van Sinay en Belcele; Moerbeke ende Stekene,

---

(1) Arch. S<sup>t</sup> Nicol. Regr A, p. 157 v<sup>o</sup>.

(2) Lindan. lib. 2, cap. 12, n<sup>o</sup> 4.

(3) Arch. S<sup>t</sup> Nic. Manuael van h<sup>er</sup>e van Wissek.

(4) Arch. Wasie.

(5) Arch. Lokeren.

ider met hunne ingeseten alleene; S<sup>t</sup> Gillis met die van Kemseke, Vrachene met die van S<sup>t</sup> Panwels, Melsele met die van Beveren, Baersele met die van Haesdonck ende Cruybeke, met de soldaeten aldaer liggende. (1)

Op den 16 derselve maendt Juny was Jo<sup>r</sup> Erasmus van Bracle heer van Varenbeke wederom in de bedieninge van het hooftschepondom.

Op den 5 July quam den prince van Parma naer S<sup>t</sup> Nicolaes, alwaer hy met groote genoegte en eerbiedinge was ingehaelt, ende daer wierd betaelt aen die de kloeken getorden hadden t'synder blyde inkomste tot 18 grooten. Des anderendaeghs is hy naer Beveren getrocken, alwaer hy op 't kasteel syn verblyf heeft genomen, als wanneer de geusen het lort van S<sup>t</sup> Antoniushoek t'savouts hebben overgegeven. (2)

Op den 5 derselve maend is een deel van 't leger van Parma uyt het Landt van Waes over de Schelde gevoert, en naer de afgebroken abdye van S<sup>t</sup> Bernaerd gekomen, alwaer voor zonne-opganek het gewapent nytliggende schip der Antwerpenaers wierd doorboort, en 't volk ten deel gedoot en ten deel gevangen. Ontrent de 7000 synder onder Mondragon en Licques afgeweken om Lilloo te belegeren, tot welke stierkte de Antwerpenaers hun beude jongelingen tot bewaernis hadden gesonden, terwyl Parma soo tot Callebeke als op de andere syde van de Schelde voor S<sup>t</sup> Bernaerds, schantsen dede opwerpen, om de schepen, zylende van Antwerpen naer Dendermonde, op hope van de hardneckige Gentenaers te spysen in hunnen noodt, den doorvaert te beletten door het grof geschut. Dus was dese zyde van Antwerpen door twee stierkten over elckanderen aen de Schelde beschanst door Parma, gelyk d'andere zyde derselve stadt. Deselve rivier was beschanst door de Antwerpenaers met de stierkten van Liefkenshoek en Lilloo. Den Marckgraef van Richebourgh heeft Liefkenshoek met 5000 mannen aengesprongen en met vechtende handt overrompelt op den 10 July, ondertusschen wierdt Lilloo nog bemant met een vendel Fransche, voor dat het Spaensch geschut op hetselve slot konde ontlast worden. Sekeren Teligny had de sorge en bewaernis van Lilloo en thoonde syn dapperheyd soo veylig dat Mondragon op het gebodt van Parma dit slot naer verschyde tochten heeft verlaten, hetselve alleenelyck omset houdende langs de dycken, terwyl hy voorders reyst naer het fort van den Noort-Doel, hetwelke de Staetsche hebben verbrandt en verlaeten op syn komste, sig met hunnen bevelhebber binnen

---

(1) Arch. Wasie, Regr C, p. 25 v<sup>o</sup>.

(2) Man. van hr van Wissek. — Item, Arch. S<sup>t</sup> Nicol.

Antwerpen vertrekkende, soo dat de vereenigde nu niet meer in 't Landt van Waes of langs de Schelde en hadden als het slot van Terneusen by Axel gelegen. (1)

Op den 10 derselve maend heeft den vyant 's nachts te Callebeke aen landt geweest, maer wierd met soldaten ende boeren weder nytgedreven. (2)

Parma syn leger voor Lilloo opgebroken hebbende ende de schantse beset, hadde op den 30 van deselve maend door den hoochballiu een brugge aen 't veer van Waesmunster doen maeken, alwaer des anderendaegs een deel van syn krygsvolk passeerde, om Dendermonde te besetten, ende den selven avont is hy tot Waesmunster ook gekomen met alle de heeren van den hove. Parma bleef daer tot den 4 Augusti als wanneer hy naer Aelst is vertrocken en vandaer voor Dendermonde, welke stadt hy soo nauw dede berennen datter niets nyt ol in en konde gevoert worden. Ondertusschen namp syn volck de schantse van Dry Goten, en verjaeghden het schip van oorloghe dat ontrent Baestode op de Schelde lagh.

Op den 9 Augusti namp den capiteyn van de galey liggende ontrent Calloo, eene groote schuyte van den vyant gelaeden met buskryt en kaes.

Den navolgenden dag hebben de koninghsche op den Brahantschen kant de schants Ordam ingenomen, en de Staetsche bewaerders ten deel gedoot, d'ander in de revier geiaegt, en weynige door de landtvlugt hun handen laten ontloopen. Den 14 daernaer besetten sy met volk en geschut de Boerenschans ende d'andere die den vyant op Blockaersdyck hadde verlaten.

Terwyl was Dendermonde even dicht besloten, en Parma selfs naer het beleg gekomen synde, was het bolwerek voor de Brusselsche poorte haest doorboort ende overwommen, van waer men den lesten storm bereyde op de stadt, wanneer de belegerde geen voorder gewelt willende noch dervende verwachten, deselve aen hem op den 17 Augusti hebben overgegeven. (3)

Op den 31 derselve maend Augusti een van onse galeyen s'nachts gevaeren synde om de schepen van den vyant aen te tasten, is deselve verrascht geworden van sekere galeyen van den vyant, dewelcke de onse naer Antwerpen gevangen gevoert hebben, waer van ontkomen waeren den capiteyn Surlent met 4 onde bootsgesellen. (4)

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 449.

(2) Manuael van hr van Wissekerke.

3 Chron. van Vlaen. p. 45.

4 Man. van Wissek.

Op den eersten September quamp den hoochballin van 't Waes met den prince van Parma en den Marekgraef van Robaix op den dyck van Calloo, en hebben begonst af te doen peylen de Schelde om die te doen sluyten.

In deselve maend wierd ook gewerkt om het Zas van Gendt te verstercken.

De Gentenaers door den grooten voorspoet van Parma, meer ende meer benonwt wordende, vonden sig buyten alle hope van eenigen onderstandt want de Schelde soo tot Wettere als met het veroverd Dendermonde bleef afgestopt. De Hollanders hadden alleen hun oog-wit op Zutphen, en de Brabanders vonden sig belemmert door het omsetten van hun stadt Antwerpen; dus besloten sy eyndelyck in versoening te komen met Parma, die ondertusschen met Mondragon en het ander deel van syn volk in 't Landt van Waes gekomen was, om langs daer de Schelde met paelen en onderhangende ketens onbevaerlyck te maeken. Ten welken eynde sy hier tot Beveren hunne gesanten by den prince sonden, te weten Jor Pieter de Vos, Jor Pieter de Cortewille, Lieven Heylinck d'onde ende meer andere, die met hem aldaer gehandelt en hun versoening getroffen hebben op den 17 van deselve maend September. (1)

Korts nae dat Parma besittinge had genomen van de stadt Gendt, dede hy met 50 Gendtsche pleyten veel grof geschut van daer en andere plaetsen brengen op 't slot van Beveren, met alerande levensmiddelen en oorlogsetnyg. De gereetschap tot de brugge en tot de schepen wiert gebracht ende gemaect in de kereke van Calloo. (2)

Ontrent Baefnisse, is er een geweldigh onweer en hoogen vloet opgeresen, dat de stadt Hulst in geen minder gevaer als oyt te voren heeft gestelt, te meer om dat de Clinge met andere aengelegen landen, by doorstekinge aen de zee gemeen laegen, werdende alsoo van deselve rontom bestreden. Men bevindt dat in 't selve jaer waerschyndelyck op den selven tydt de prochie van S<sup>t</sup> Jans-Steen was overwaert en wederom ingedyckt a<sup>o</sup> 1618, ende dat de polders van S<sup>t</sup> Gillis, Vrachene en Verrebroeck oock bevloeyden, dewelcke in 't jaer 1616 syn ingedyckt. (3)

Op den 12 October was tot Beveren by den prince van Parma besloten in de tegenwoordigheyt van den hooghballin een vaert te

---

(1) Chron. van Vlaen. pag. 152. — Oudh. van Gendt, ms.

(2) Ibid. — Van Meteren, p. 252.

(3) Lansberge. — Sententie libelle 1675.

delen van de prochie van Stekene naer Calloo, waer langs hy met schuyten van Gendt af alderande leeftocht en gereetschap in syn leger conde brengen, de weleke corts daernaer (1) in 't werck wierd geleyt en gegraven met 8 à 1200 mannen, waer van den bestierder ende aennemer is geweest Boudewyn Zaman f Jans lantmeter tot Sinay. (2)

De voorseyde vaert wierd nae synen naem Parma genoemd, haer begin nemende nyt de vaert die van het fort Terwest op Moerbeke naer het fort de Moerspeye loopt, streckende alsoo voorts met een kromte langs achter het Drongenhof oostwaert naer den Peerboom, van daer noort naer de Koewacht ende soo voorts noort oost door de Koningsheyde op Stekene, naer de stadt Hulst, ende van daer door Kieldrecht nae Calloo; maer dese vaert van Parma is al over veele jaeren te niet geweest, en op menigvuldige plaetsen gevult daer nu den landman aerbeyd.

Op de Brabantsche syde heeft Parma 't meestendeel van syn leger gehouden tot Staebroek onder den Grave van Mansvelt, van waer ontrent eenen dyck liep nae een huys daerby geheeten Couwensteyn. Desen dyck loopt nae de Schelde, en wordt gehecht aen den grooten dyck van de Schelde. Daer hadde Mondragon een sterke schantse gemaect, ende voorts maekten sy op den selven dyck, tusschen den leger en de Schelde, noech vier geweldighe schantsen, ende tusschen de schantsen den dyck met pylen, staken ende loopschantsen gesterkt, een half myle langh, want alsoo het landt seer leeghe was, van Berendrecht tot Staebroek, ende dat behalven de prochien van Wilmerdonck en Orderen alle het landt tot Antwerpen toe geheel onder het waeter lag, soo werde by hemlieden gevreest, dat die van Zeelant ende Antwerpen, van 't fort van Lilloo af, over dat afgeloopen landt souden mogen varen tot Antwerpen, met behulp van de schantsen, die sy daer tegen maekten, 't welek desen dyck van Conwensteyn, die dweers over dat overgelopen landt liep, belette. (3)

Op de zyde van Vlaenderen hadden die van Zeelandt tot Saftinghe oock eenen grooten dyck doorgesteken, beneffens veele binnenlandsche dycken, soo dat het daer oock al onder 't waeter lagh, van Hulst af tot by Beveren ende tot Borght toe, behalven den Doel ende wat landts tot Calloo, van waer oock eenen binnenlandtschen dyck was tot Beveren toe. 'T sedert is het dorp Saftinghen nimmer wederom bedykt geworden, maer met het zeewater bedekt gebleven.

---

(1) 25 October 1585.

(2) Man. van Wissek. — Chron. van Vlaen. p. 452. — Van Meter. p. 252

(3) Van Meteren, p. 252.

Door middel van dit overgelopen landt, ende van de doorgesteken dycken heeft Parma in October 22 pleyten van Dendermonde door het gat van den dyck by Borghit binnen het landt gebrocht hoe wel hy van den heer van S<sup>t</sup> Aldegonde terstont seer vervolght ende beschadight wert, alwaer neffens Parma zyde Hans Clock geschoten werde. Ende is alsoo binnen s'lants sonder voor by Antwerpen te komen, daer mede tot Calloo weder in de Schelde gecomen, niet sonder wederomme wel besprongen te syn, daer doot bleef den vroomen capiteyn van de galleye Pieter de Backer. Maer om dit voortaan te beletten, deden die van Antwerpen door den heer van Tiligny een schantse maeken op het gat van Burghit, na synen naem Tiligny genoemt.

In de maend October is tot S<sup>t</sup> Gillis overleden den hoofschepenen Gillis Verdonck ende aldaer begraven onder eenen blauwen serek. (1)

Op den 4 December waeren hoofschepenen: Jo<sup>r</sup> Erasmus van Bracle heer van Varenbeke, Jo<sup>r</sup> Cornelis de Neve heer van Voorde, Jo<sup>r</sup> Jan van Steelant, Jo<sup>r</sup> Lonys Thieryn, Jo<sup>r</sup> Philips Triest heer van Auweghem, d'heer Guilliam van Warengien, Jo<sup>r</sup> Adriaen Hauwe, pensionaris ..... greffier Jo<sup>r</sup> Charles de Hertoghe heer van Belleghem. (2)

Op den 15 van deselve maend, wierden de prevoosten die op verscheyde prochien van desen lande laegen, gestelt tusschen Themsche, Haesdonck, Cruybeke en Baersele, om te beletten dat de soldaten van Calloo en andere, die dagelyx quamen uytgelopen, den landtsman niet en souden berooven. Tot den dag van heden siet men nog op de heyde van Haesendonck de overblyfsels van eene kleyne schansse daer sy de wacht hielden. (3)

In dit jaer wierden hier betaelt twee vyfde penningen, op den voet als in het voorgaende jaer is geseyt, waer in die van Burcht, Swyndrecht, Meleele, Kieldrecht, ende een deel van Lokeren niet en hebben betaelt, om dat deselve verlaeten waeren. (4)

1585. Niettegenstaende de inwoonders van desen lande, die 't sedert eenige jaeren belast hadden geweest met alsnu den thierenden ende alsdan den vyfden penninck van hunne goederen op te brengen, geheel uytgeput waeren, ende dit alles niet genoeg synde om de praemende nootsakelykheyte van diere te voldoen, heeft Parma in plaetse van

---

(1) Ex arch. Wasie.

(2) Specif<sup>e</sup> van extraord<sup>e</sup> vacat. van A. Hauwe.

(3) Man. van hr van Wissekereke.

(4) Arch. Wasie, Re<sup>g</sup>r B. p. 18. — Item S. Nicol. Regr A, p. 142 et v<sup>o</sup> 149.

deselve te ontlasten, andermael belast met eene nieuwe schattinge op 't vlas, leysolie ende boeckwyt, sonder hun eerstelyk daer op te hooren nae onde gewoonte, wanneer sy op hunne versoeckschriften om daarvan ontlast te syn, op den 1 en 27 Januarii 1585, niet anders en hebben gekregen als belofte, van hun naer het nemen der stadt Antwerpen te sullen ontlasten, met eene acte van non-prejudice, ende aen hoofschepenen de macht van te belasten alle de goederen ende waeren die buyten den Lande van Waes, Beveren, ende hunne toebehoorten, souden vervoert worden dewelcke genaemt wierd *imposition foraine*. (1)

Op den 28 January hebben die van Assenede, Wachtebeke, Wiinckele ende Selsaeten hun werckvolek gesonden om met ons te helpen delven de vaert van Stekene. (2)

Den 15 February heeft den greffier van Bornhem voor de derde ryse met last van den prince van Parma, getracht een vrede handel aen te gaen met die van de schantsen van Willebroeck en S<sup>t</sup> Margriete, maer is vruchteloos gescheeden.

Daerentusschen was de vermaerde brugge en bolwerek, tot bewaer- nis van de Schelde gemaect, en men sag op een wonderlyke middel die groote revier afstoppen, sonder dat s'vyandts geweld deselve konde hinderen ofte breken. Waer van wy hier de beschryvinge in 't kort byvoegen ter goede gedachtenisse : op yder zyde van de reviere daer dese brugge (la stercada genoemt) soude beginnen ofte eynden, was een schants ofte sterccke gemaect op den boordt der Schelde, langs de Vlaemsche kust wiert die genoemt S<sup>te</sup> Marie, en op den Brahantschen kant by Ordam S<sup>t</sup> Philippe, nevens dese waeren nog ontrent de 50 soodanige sterccken. Van beyde dese sterccken S<sup>te</sup> Marie ende S<sup>t</sup> Philippe wierden pylotten en langhe boomen in 't water geslagen tot 50 voeten van ider strand in 't diep; dese pylotten wierden overleydt met balleken en ribben, en daer naer met berders, waer door de revier ontrent de 4000 voeten wierdt verengt. Het midden was te diep om pilotten te verdragen, dog wierdt gevult met 52 Gendtsche pleyten aen elckanderen met grove ketens van voor en achter vast gemaect, gehouden wordende door twee anckers, aen steven en aen het roer tegen ebbe en vloet, liggende ontrent de 20 voeten van elckanderen en wierden wederom met balken en masten overleydt, die

---

(1) Arch. Wasie, reke van d'impositie foraine. — Item, arch. S. Nicol. Regr A. p. 145 et 144.

(2) Man. van h<sup>e</sup> van Wissekereke.

naemaels door de opgeleyde berders vasten wegh maekten. Ider schip had achter en voor een stuck grof geschut en 30 mannen tot bewaer-  
nis. Dus was dese brugge lang outrent 2400 voeten. Voor deselve was  
een vlot geleydt op ettelyke mastboomen in 't vierkant wederseyts  
outrent 400 voeten van de brugge. Dese masten lagen op overdekte  
schepen wederom met hunne ankers vast geleyd : soo dat alwie tot  
aen de brugge wilde naederen, eerst dit wel bemant vlot met syn  
geschut moest overweldigen, en daerenboven eerst op sig laeten lossen  
outrent de 60 schoten grof canon; van waer veel schepen in den  
grondt wierden gesonden. Beyde dese waetersterekten wierden op den  
24 Februari op de Schelde begonst en veel eerder volmaekt, als die  
van Antwerpen hadden geloofd, die by desen middel sagen dat hun  
den saemen-handel met Hollandt en Zeelandt van dien dag af, werd  
afgesneden. (1)

Hiertegen nochtans de Antwerpenaers, het voorbeeld van Parma wil-  
lende naechoetsen, maekten een groot vlot, kasteel geweyts, g'heel dick  
van planken, opgevult met gevrongen hoy en stroo, om schentvrye te  
syn, hebbende dry masten, en konnende veel kryghsvolck en grof  
geschut voeren, om dus de brugge en het voorvlot van Parma te  
verhinderen; dit vlottende kasteel werd van de Antwerpenaers genoemt  
het eynde des oorlogs, *fin de la guerre*, maer mogt beter geseyd  
worden het eynde van hun hoofdigheyt. (2)

Door dese afstopping der watervaert de Brusselaers dagelycx meer  
en meer benouwt, en tot den uyttersten hongersnoot gepraemt, sonden  
hunne gesanten naer Beveren op den eersten Maerte, alwaer den 10  
derselve maendt, hun overlevering aen Parma werd getroffen. (3)

Op den 4 Maerte werd binnen Gendt voor het stadhuis nytgeroepen  
dat de heeren van den raedt in Vlaenderen, dewelke 't sedert de  
beroerten tot Donay hadden geweest, wederom binneu Gendt hunne  
gewoonelyke sitplaetse souden nemen den 18 derselve maendt. (4)

Den 6 Maerte wierden de ingevallen werken van 't fort Liefkens-  
hoeck herstelt. (5)

Op den 10 derselver maend nam den capiteyn van Altena eenige  
schepen van den vyandt. Ten selven dage hebben vier andere schepen

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 434. — Van Meteren, p. 252 v°. — Chapp. p. 599 et seq.  
— Man. van Wissek.

(2) Chron. van Vlaen. p. 433. — Van Meter. p. 255 v°.

(3) Chron. van Vlaen. p. 433. — Man. van Wissek.

(4) Chron. van Vlaen. ms. — P. de Jonghe.

(5) Man. van Wissek.

hun tot Rupelmonde commen overgeven, ende op den 25 daer naer heeft den voornoemden capiteyn nog twee groote schepen van de Mechelaers genomen.

Op den 13 van deselve maend wierd aen alle de waterprochien verboden eenigen verschen visch uyt desen lande te vervoeren nochte oock aen soetelaers verkoopen, maer dat se denselven souden te koop brengen op de merckt van Beveren.

Op den 25 wierd aen die van Hamme en Moerseke geboden af te breken het fort van Dry Goten, opdat den vyandt hem daermede niet meer en soude behelpen.

Noch in Maerte den 27 hebben die van Antwerpen eenen gemeynen biddag ingestelt, en alle de nieuwsesinde gingen er het soo genaemt nachtmael outfangen.

Hier en tusschen de Antwerpenaers in swaer gebreck synde van alles, hebben eenen nieuwen tegenstant nytgepeyst en door 't beleyt van Frederick Jenibelli gebortig van Mantua, brandtschepen gebouwt, om de brugge van Parma te verhinderen; daertoe hy gebruykte twee schepen *de fortuyne* ende *de hope*, elck van ontrent de 70 a 80 vaten groot, met nog 10 pleyten (1). In dese twee schepen *de fortuyne* en *de hope* dede Jenibelli op den grondt of bodem op dicke planken een kiste metsen van groote witte steenen vyf voeten dick. Dese kiste was binnen lang 40 voeten breedt eade hoog 5 1/2 voeten. Dede in d'een 6000 en in d'ander 7500 pont buskruyt, voorders deekte hy die kisten met groote blanwe sareksteen, puintwys ses voeten dicke, om het geschut ofte geschoten klooten dat mochte raken af te doen schampen: die voorseyde schepen syn toegesloten en gedeect met gaten, daer veel brandende louten in wierden geleyt, om seker te wesen. Hy maecte boven op de schepen een vyerwerk om een ure lang te branden eer het buskruyt binnen soude aengaen, ende dat om den vyant alle vreesse ende achterdencken te benemen, al of het niet anders waere dan om de schepen van de brugge te verbranden, tot dese schepen ordineerde hy nog 52 groote schuyten ofte kleyne pleyten, met vyerwerck brandende, om 8 daarvan aen een gevetert t'elke halve ure van de ebbe ofte alloopende waeter, seffens brandende te laten afdryven, met nog eenige schuyten dnyckelaers geheeten, die aen de vloten dryvende ende oock buskruyt inhebbende, in brand kommende, souden de vloten breken. Dit geschiede meest al om de Spagniaers twee uren ofte meer wrek te geven om al hun kleyne ende grof

---

(1) Strada segt vier groote en 15 kleyne schepen.

geschut te lossen, ende alsoo machteloos te werden tegen dat dese helsehe brandschepen souden aenkomen ter halver ebbe, ende na dat d'een gewrocht hadde, d'ander wederom daernae te stieren. (1)

Dit gereedt synde, naer dien de Hollanders en Zeelanders van alles verwittigt waeren, hebben sy op den 5 April naer noen een groot getal van volck met hunne schepen in den Doel te lande gestelt die de forten van Liefkenshoek, S<sup>t</sup> Anthonishoek ende Terventen hebben besprongen en overmant; waer 't sedert Liefkenshoek altyt onder de Staeten van Holland is gebleven. (2)

Terwylen dat de Zeelanders in den Doel besig waeren, hebben de Antwerpenaers s'anderdaegs s'avonts, wesende eenen Donderdag, eenige van de voorseyde brandtschuyten met het vallende waeter nae de steecada afgesonden, daer nae hebben sy oock de twee mynen of helsehe vyerschepen d'een op d'ander laeten afcommen, waer van het schip *de fortuyne*, tot ons geluck, te vroeg ontstack, dat met een horlogiewerk gemaakt was om vyer te geven sonder lonten, soo dat het selve niet uyt en rechte, gemerckt het niet nae genoeg aen de brugge en quam; maer het ander *de hope* genoemt, dreef al brandende nae Calloo toe ende dede syn kracht aen het vlot van de brugge tusschen elf ende twelf uren van den nacht, het welcke alsoo den prince van Parma met alle syn hofgesin ende alle het krygsvolk dat sagen branden, hebben sy met alle neerstigheyt gepooght den brandt te slissen, opdat het niet brandende aen de brugge soude komen. Hiermede waeren onder andere oock besig den Markgrave van Roubaix ende den heer van Billy, en terwyl sy dit aensagen, soo ist vyer ten lesten van alle kanten aen 't buskruyt gekomen, ende heeft soo vreeselyken slag gegeven, dat hemel en aerde scheen te vergaen, en maekte sulken slag selve in 't waeter, dat het water over de dyken vloog en vulde het fort van S<sup>t</sup> Marie, ende de velden rontomme, dat men daer tot de knien in 't waeter stondt, ende alle vyer en lonten uytbluste; de schantse was opgeworpen, 't geschut verloren, de sware groote steenen uyt het schip vlogen verre in de locht ende vielen weder in de aerde wel 8 of 9 voeten diepe, sommige verre weg in 't zandt, ongeloofelyk wel een half myle van de brugge; het nam weg 6 schepen, de dry verstoven dat men se niet weder en vout, ende de andere schepen keerden den kiel ofte onderste heel opwaerts, ende scheinde de brugge; outrent een half myle weegs en bleef geen mensch

---

(1) Chron. van Vlaen. p. 437. — Van Meter. p. 257 v°.

(2) Ibid. — Item. man. van Wissek.

over eynde staende, maer werdt te neder geslagen; de schaede onder 't volck was groot, dat veel in de locht gesmeten werdt ende wel geschat op 800 menschen die daer doot bleven, waeronder was Robert De Melm Markgrave van Ronbaix generael van alle het peerdevolck met don Gaspar de Robles heer van Billy eertyts geweest gouverneur van Vrieslandt, Groeninghe etc. ende den heer van Torsy ondt 25 jaeren capiteyn van peerden, broeder van wylent Pontus de Noyelle heer van Bours, desen was denselven dagh met den greffier Hertoghe van de stadt Gendt tot Calloo gekomen; noch bleef daer doot den capityn Fignera en veele ander edele, Parma selve tot syn geluck was rechts van den dyck gegaen, mits dat het branden geslist was, ende nu eenen hogenschent beneden den dyck synde, werde evenwel van den slag met den Marckgrave del Guasto ende den Grave Nicolao de Cesis en andere ontrent hem wesende te neder geslagen met groote verbaestheyt van allen, synen pagie wierdt by hem dootgeslagen dragende syn geweer achter hem, hy selve verlaest stont nochtans op, moet toonende met syn rapier nytgetrocken, ende terstont denckende wat het was geweest, is nae de riviere en brugge gelooopen, en siende de schaede en watter gebeurt was, ende de ooghe hebbende ofter geen volck op den slaghe ofte schepen van nergens en volgde ofte hem vertoende, ende niemanden siende, heeft hy wederom eenen moedt geschept, ende soo heeft alles dien nacht op de wacht en in roeren geweest, ende oock siende s'anderdaeghs s'morgens datter van die van Antwerpen ofte van Zeelant niet opgevolgt werde, overmits sy by gebreke van goede beleydinge geen wetenschap en hadden van 't voorsyde succes, heeft wederom meer moedt geschept, ende terstont syn brugge vernieuwt, ende soo hem ten selven tyde een regiment hoochduytsche knechten in 't leger wel te passe gekomen was onder Don Jean Manriques, heeft by courts alle syne schaede wederom vervult, ende syn brugge soo gemackt, dat sy opende daer de vyer schepen aenquamen, ende soo doorvaeren mochten sonder schade te doen. (1)

Op den 5 derselve maendt, syn de doode lichamen van Ronbaix ende Torsy nyt de Schelde gehaelt, ende door den greffier Charles de Hertoghe naer S' Nicolaes gebracht; het licham van Ronbaix hadde twee wonden in 't aensicht ende een in 't hooft, en wierd van daer denselven nacht met een koets en een goedt geley naer Gendt vervoert. Dat van Torsy was het been gebroken met twee gaten achter in 't hooft, en wierd in baere gestelt synde, den volgenden dagh

---

(1) Chrou van Vlaen. p. 457. — Van Meter. p. 258. — Man. van Wissek.

wesende Saterdags smorgens ten vier uren door 10 a 12 van synen knechten in de kereke van S<sup>t</sup> Nicolaes gebragt, vergeselschapt van den heer van Marle, synen cosynde ende den vooru greffier, naer den lyckdienst, met eenen bedekten waegen naer Gendt ook wiert vervoert. Het lichaem van Billy en is noynt gevonden dan alleueelyk twee of dry stucken van syn gouden ketene op een wey aen den kant van de riviere. Strada segt dat het lichaem van Billy gevonden wirdt nae eenige maenden, gekent synde aen die gonde keten ende tot Antwerpen eerlyck begraven. Het volgende grafschrift dat men van hem siet in een geschilderde venster van de prochiekereke van Billy in Artois meldt dat hy daer begraven light, ley gist hault et puissant seigr don Gaspar de Robles a son temps baron de Billy, s<sup>r</sup> de la Follie de Latval, Dangouleme et de Malpart chlr. de l'ordre de S<sup>t</sup> Jacques, gouverneur et capitaine general du pays de Friese, Groeninghe, Omlande et de la Drente, du conseil de guerre de sa Maj<sup>t</sup> colonel d'un regiment d'infanterie Allemand, qui fut tué devant la ville d'Anvers le 4 d'Avril 1585 etc. et Madame Jeanne de S<sup>t</sup> Quintin Dame des dits lieux sa compagne qui trespassa le..... (1)

Dit onverwagt nytwerekkel van het voorseyde brandtschip, leerde de koningsche op den 7 April dry andere brandtschepen afkomende den doorgang geven door hun schepen, dewelke sonder eenige schade elders hun vyer nytwirpen. (2)

Ondertusschen is den hoochballiu op den 8 April met 150 boeren tot Calloo te hulpe gekomen, niet tegenstaende dies hebben sy s'anderdaegs het fort den Noort in den Doel aen den vyant moeten overgeven en sig vertrocken naer den Merlanschen dyck. (3)

Op den 28 derselve maend wiert'er gedaen eene algemeene jacht op de wolven, dewelke nyt de naebuerige verwoeste landen en casselryen hier waeren gekomen ende verspreyt. (4)

Op den 4 Mey heeft den vyant s'nachts dry alarmen aen ons volck gegeven, ende op den 7 is Holenlo met Iselsteyn in den morgenstondt afgekomen met een vloete van 50 schepen, beset met nytgelesen krygsvolk en veel spahiers, landende aen den dyck van Conwensteyn die sy meynden te doorsteken, om soo langs d'overstroomende landen met kleyne schepkens Antwerpen te voorsien in syn swaer gebreck. Hunnen

---

(1) Arch. S. Nicol. Regr A, p. 145.

(2) Chron. van Vlaen. p. 437.

(3) Man. van Wissek.

(4) Arch. Wasie, Regr C, p. 18. — Item resol. boeck begunst 1585.

aenleg was seer goet, maer de Spagniaerds d'aerbeyders gewaer wordende, hebben hun soo vreeddelyk gestoort datter 200 ter plaetse syn gebleven over de 400 gevangen en eenige van de Hollandsche schepen syn door 't grof geschut naer den gront gesonden. (1)

Op den 21 der selve maend Mey hebben de Antwerpenaers hun vlottende kasteel genaemt het eynde des oorlogs, met noch dry of vier andere brandschepen naer de steccada of brugge gesonden waer van der twee sprongen eer sy daer ontrent waeren, en de andere en deden geen quaet, want dit vlottende kasteel was gedreven tot voor de stercke van Ordam, alwaer het water onbrekende het selve veel dagen bleef haperen op een hoogte, sonder dat de belegerde het selve dierven alhaelen. Den 25 daernae sonden sy 'savonts noch twelf brandtschepen naer deselve brugge, wanneer den hooghballin met den prince van Parma daerna toe syn greden, s'anderendaegs d'Hollanders en Zeelanders hunnen togt hernemende syn met een grooter vloot en meerder magt van ontrent de 100 wel bemande schepen ten 3 uren s'morgens op den dyck van Canwensteyn gevallen, terwyl andere met hun volk onder Lilloo op d'anekers wachten. Op welcken dyck sy soo groote menigte van vuurballen nytschoten, dat de koningsche sig niet langer meer op den selven en konden behouden, en terwyl sy den rugge keerden, sag men de schepen landen, 't volk ontschepen en met hun sacken aerde wolle en ander deckgetnyg een verheven borstweire opmaeken, waer door sy tot aen den hals wierden bedeckt. Aenstonts behielden sy hy naer de helft van den dyck, die sy op elf plaetsen hegonden te doorsnyden, men vogt ontrent 6 uren, wanneer de koningsche met groot verlies moesten wycken, gemerckt dat door het onnoemelyk getal der vuurballen het konings grof geschut by naer afgesonden was in de schantsen en batteryen, wanneer de belegerde hun vrengden galm lieten hooren door het lossen van hun geschut, en 't luyden van al de overige kloeken van de stadt. Parma siende dit gevaer ontscheet syn sweirt, overrydt de brugge, hermoedigt de vlygtige, en brengt hun tot nienwen yver, die versterkt wordende van de volgende Spagniaerds, Waelen en Duytsche, den slagh als vierige leenwen hebben hernomen; soo lang sy hunnen vorst sagen in 't gevegt, had yder of de doot of den zegen in 't gemoet; dry stucken die nog gebrykelyk waeren wenden sy op de schantsen der belegerde voor Antwerpen de welcke sy tweemaal aenranden, en maer in den derden togt hebben overrompelt. De besette soldaeten sig in

---

1) Chron. van Maen. p. 157 en 158. — Man van Wiss.

de schepen begevende en hebben ook 't sweirt niet nedergleyt, tot dat het water onbrekende, hnn schepen onberoerlyek op den grondt bleven, wanneer Parma ontrent de 55 schepen van hnn volck heeft genomen waer op dat waeren meer dan 60 stucken gescht, hnn volck in de vlucht gedreven ofte geplettert en by naer g'heel hnn krygsgetuyg, in vergelding van 't voorig verlies, heeft genomen. Soo dat naer een gevegt van dry uren s'morgens tot den elf uren voormiddagh, Parma den dyck herhaelde, maer met verlies van ontrent de 500 soldaeten, die betaelt wierden met ontrent de 2000 vyanden, onder de welke waeren den heer van Hanltain gouverneur van Walcheren in Zeelandt, Jacob Jacobsen admirael van Antwerpen, twee Engelsche colonels en 14 capiteyns. (1)

Den selven naermiddag is den hoochballin met 100 aerbeyders getrocken naer den voorseyden dyck, denwelcken hy doen stoppen heeft met den meerderen deel van doode ende met de aerde die den vyant in saken op den dyck gelaten hadde. (2)

Op den 16 Mey wierd by hoofschepenen vastgesteld, dat in plaetse van alle Donderdagen te vergaderen, gelyek sy t'sedert de versoeninge met Parma om de menigvuldige saken van oorloge en van justitie gedaen hadden, van nu voorts ook alle Maendagen tot S<sup>t</sup> Nicolaes souden byeen komen.

Op den 27 Mey sag men andere schepen met leeltogt geladen, voor 't bolwerk van Lilloo aenkomen, want d'Hollanders meynden dat door den vorigen togt de vaert op Antwerpen g'heel veylig was, dog siende dat sy bedrogen waeren, bleven sy op ancker. Men had ook sekere tyding, dat d'Antwerpenaers vastgesteld hadden met dry riemschuyten en een groot schip hnn vlot-casteel af te haelen wanneer de graeven van Aremberg en Mansveld met andere adelheeren en soldaeten sig in schepen, de Antwerpenaers tegenzeylen, en maer eenen waterslag het oorlogschip met de dry riemschuyten hebben verovert, het volk al gedoodt of gevangen, en saemen met hnn schepen het voorseyde vlot-kasteel (fin de la guerre) naer Calloo gebrogt. Maer door de onvoorsichtigheyt van eenen bootsgeselle die syn lonte in een tonne buskruyt stack en opsprong, verbrande het aensicht van de geseyde twee Graven, sonder ander schaede aen 't schip te doen. (3)

Den tweeden Juny wierd op alle de prochien van desen lande eene

---

(1) T'selve manuael. — Chron. van Vlaen.

(2) Man. van Wissek.

(3) Chron. van Vlaen, p. 458. — Man. van Wissek.

processie generael gehouden, om Godt te bedancken, over den segen behaelt op onse vyanden, in 't hernemen van den Conwensteynschen dyck. (1)

Naer het hernemen van den dyck van Conwensteyn, en 't veroveren van het vlottende kasteel, hadden d'Antwerpnaers dagelyx nieuwe naedeelen, door 't verlies van al de schansen en opgeworpe sterkten rontom hunne stadt. Want den 22 Junius verloren sy Borgerhout, alwaer de Engelsche nytgeslagen wierden, en den 29 daernaer de sloten van Sterekenhof, Cantecroy, Lanterne en Stollenhof, welkers besettinge Parma dede geleyden naer Bergen-op-Zoom. Alsdan dede Parma rontom de stadt, door de boeren van 't Waes, alle graen en groen afsnyden of met den wortel nythaelen, om aldus het groot gebreeck binnen de stadt sonder hope te stellen van eenigen troost. Nu waeren alle de graenen der brauwiers selfs verteert, en de borgerye door de harde maendelycke schattingen ten gronde nytgeput, en men hoorde de vrouwen en kinders kermen en huylen van gebreeck, roepende, *In dien ons overheyt geen vrede en begeirt, wy willen vrede, en sullen se selve besorgen.* Waerdoor de wethouders niet weynigh wierden ontroert, en dagelyx vergaederden, maer seer langhslepemde iets besloten. Men vondt, datter van de seven compagnien der stadt, maer twee den vrede vraegden. De gesanten der vereenigde van Hollandt voededen hun in den wederspalt met de hope van hulp nyt Engelandt, maer dit kon den graegen buyck niet vullen; hiertegen hoorden sy de gesanten der kooplieden hun aenseggende, dat ingeval de stadt sig met Parma niet en versoende, dat sy alle de kooplieden vry souden laeten nyt de stadt vertrecken. Waerom ten lesten op den 9 Julius als gesanten van de stadt naer Parma gesonden wierden den borghe-meester Aldegonde, den heer van Duffele, den heer Schoonhoven en Hessels, die 't avonts door onsen hoochballin wierden ingehaelt en s'anderdaegs by den prince geleyd. Dese gesanten waeren met geen ander onderrigting als om het gemoet van den prince te ondergronden, oft sy geenen algemeynen vrede, vryheyt van religie en bevryding van garnisoen en van 't kasteel en souden konden verkrygen, volgens het verhael van E. van Meteren pag. 259 v°. Andere seggen dat Aldegonde met een langhe aenspraeck doorsaeck van hun gesantschap verthoonde, dewelke Parma selfs mondelings beantwoorde. Daer vraegde en verwerfde Aldegonde alleen te mogen spreken met Parma hetwelk hem voor een ure tyts wierd toegestaen, sonder dat inandt kennis had van

(1) Resol. boek.

hun handeling, en aenstonts is Aldegonde by de syde wedergekeert. Omdat de Antwerpenaers te veel vragden rackende de vryheyt van religie in hun stadt, had dese verhandeling geen ander vrugt, als dat men 't sedert Aldegonde meer tot den vrede genegen vondt. (1)

Ondertusschen had Parma op den 7 der selve maend den Marckgraef van Renty, de heeren van La Motte en Wisskercke met eenige krygsbenden ende geschut naer den kant van Mechelen gesonden, dewelke met alle snelheyt het blockhuys van Heffen ende het Tongskan, d'eerste gelegen op de riviere de Zenne ende d'ander op de Dyle, met meer andere omliggende schansen hebben beschoten en ingenomen. Sy naemen oock des anderen daegs twee schepen van Mechelen zeylende naer Antwerpen; het eene was een oorlogschip met acht metaele stucken canon, ende het ander gelaeden met buskruyt, waerdoor de Mechelaers, wel gevoelende dat sy sonder beleg tot de uysterste armoede stonden te komen hebben verdrag gemaekt met de voornoemde heeren, die Parma naemaels tot Beveren bevestigde, ende op den 19 van deselve maend July tot Mechelen verkondigt wierdt. (2)

Den 19 Julius hebben de Zeelanders wederom snachts twee brandtschepen op de brugge uytgesonden, van dewelcke het eene al brandende door de brugge is gevaeren madesleypende een van onse schepen dat in stucken wierd verslonden, ende het tweede is in de lucht gevlagen sonder ander schaede te doen. (3)

Den 22 van deselve maend is het fort de Margriete in de handen van Parma gevallen, daer capiteyn van was Adriaen Smaets, ende eenigen tydt te voren het fort van Willebroeck. (4)

De Antwerpenaers siende dat alle hope vrugteloos was, souden den 24 der selve maend, son uyt het magistraet als uyt de ambachten, neiringen, gilden en colonels, 21 gesanten naer Parma, om met open volmagting met hem te handelen en te voltrecken de versoeking met den koning van Spaghe. De gesanten waeren Jo' Philips de Marrix heer van S' Aldegonde borghemeer, Jo' Willem van Merode, heer van Dullele, M'her Jan van Schouwenoven ridder, meester Andries Hessels, M' Matthieus de Lannoye schepenen, Lonys Meganc, Cornelis Pruyson, Philips de Landmijtere oude schepenen, Adriaen Bardaol, hoofman van de poorterye, Jan de Weert, Gillis Santyn wyckmoesteren, Heyn-

(1) Oeffn. van Vries, p. 420. — Man. van Wissek

(2) Man. van Wissek — 1666 (Oeffn. van Vries, p. 420) — A. Mout. Hist. Belg. 1666, II, p. 1700.

(3) Man. van Wissek

(4) Wissek.

driek van Vflele oudt wyckmeester, Aernondt Boudewyns deken van de bereyders, Guilliam van Schoten oudt deken van de Meersen, Jan Goddyn oudt colonel, Louys Mallepart colonel, Herman van Dadenborg deken van den jongen voetboge, Hendrik van Erp deken van den ouden handtboge, Jan Rademaker, Johan Caryn ende Dierick van Os capiteynen; dese wierden tot Borcht op den selven dagh door onsen hoochballin den heer van Wissekerke afgehaelt ende naer Beveren geleydt, ende mondelinx d'oorsaeck van hun komst aen Parma uytsprekende, gaven over in 't schrift eenige voorwaerden in de stadt opgegeven van hun afsenders, waernae sy wierden gesonden van den prince tot de raedtsheeren van Pamele, Assonville, Richardot en van der Burcht, die veel moeyelykheden vonden in dit voorworp van vrede, maer door de voorsichtigheydt der raedtsheeren bygeleyt synde, hun een en ander voorworp behandigden, het welke eenige van de gesanten wederdroegen naer hun stadt, alwaer hetselve op den 10 Ougst in volle vergadering wierd voorgelezen met toehenging van eenige en met verworping van andere, dog in de omvrage over dese voorwaerden van vrede, sag men de borgerye in de wapens voor 't stadhuys vergaderen en roepen dat sy vrede begeirden; de vergaderde voor erger vreesende, deden aenstonts nytkondigen dat het stuck van den vrede g'heel voltrocken was, wanneer het volek den wapenschildt van Alençon alom heeft afgetrocken, en de Spaensche wapens selfs in de plaetse herstelt, en aenstonts alle geschut en krygsgetuyg in de stad brengende, den toestel maekte tot viering over den getroffen vrede. (1)

Den 25 der selve maend July dede Parma de werken van 't Zas van Gendt besigtigen. (2)

Den 9 Augusti heeft den prince van Parma tot Beveren bepaelt het versoek dat het magistraet van Mechelen aen hem aldaer door den president van der Burcht hadden gedaen, rakkende de herstellinge van hunne stadt.

Op den 11 Augusti heelt den Grave van Mansvelt, op de steccada in 't fort van S<sup>t</sup> Philip, aen den hertog van Parma gegeven het Gulde Vlies met gewoonelycke plechtigheydt. (3)

Daegs daerna quaemen de gesanten van Antwerpen wederom tot Borcht, deweleke van daer door de heeren van Wissekerke ende Moriensaert t'savonts naer Beveren wierden gebracht, alwaer eyndelinge

---

(1) Man. van Wissek. — Chr. van Maen. p. 460. — Van Meteren, p. 259 v°.

(2) Arch. Wasia.

(3) Man. van Wissek.

den vrede op den 17 derselve maend is gesloten, bestaende in 27 afdeelingen, waervan E. van Meteren den inhoud verhaelt pag. 240. Ende des anderen daegs syn de voorseyde gesanten weder naer hun stadt gekeert met de heeren Richardot, van der Burcht ende Wissekerke, alwaer de voorwaerden van versoening op den 20 Augusti wierden afgelesen, op welck overgaen Max. de Vriend, Epig. lib. pag. 22, gemaect heeft de volgende jaerschryvende versen :

ESVRIES, MARS BELLIPOTENS, PONS, CLASSIS ET AESTUS ADIECTA  
SUBDUNT COLLA SVPERBA IVGO.

Op den 14 Augusti wierdt de schuyt van Antwerpen vaerende naer Brussel, ontrent Humbeke door den vyandt aengetast, van dewelcke sy wel 50 soo edelmannen, capiteynen en officieren als kooplieden hebben gevangen genomen ende gedoodt, onder welke den Contador Coloma doodelyk wierd gequetst en Marten Dellafaille gevangen. (1)

Naerdien den prince van Parma in de stadt Antwerpen 2400 voetgangers en 400 ruyters hadde gesonden, heelt hy hun met groote zegespraec opgevolgt den 27 der selve maend, alswanneer Parma met alle de heeren van syn hof van Beveren nae Baersele is gereden alwaer sy op 't hof van Wissekerke by den hoochballin sig ververschte en den onbyt naemen, die den prince eenen stock van brasilienhout heeft gegeven, waermede hy synen blyden ingang dede, van daer syn sy langs het veer van Callebeke naer Antwerpen overgetroken. Aen de poorte met syn gevolg gekomen synde wierd hy aldaer ontmoet van de heeren van het magistraet en seer heuselyk verwillekomt, die hem eenen gonden sleutel offerden, sy waeren verselt van verscheyde segenpralende vertooningen dewelcke E. van Meteren verhaelt pag. 240 v<sup>so</sup> waerdoor syn hoogheyt overtuygt wierd van het genongen der borgerye, en der overgroote eere die hy van hun naer soo veele ellende, volgens hunne bequaemheyt ontfong. (2)

Den hoochballin en hooftschepenen van den Lande van Waes, die den prince in desen inganck vergeselschaptten, waeren gekleet op de naevolgende wys, te weten : den mantel van swert fluweel gevoedert met swert armosyn, de kusaeken en koussens oock van swert fluweel geboordt met een syde boordsel, den hoed van ghestipt armosyn naer de wyse van Italien, swerte syde neerbasen, en de wambeysen van swert armosyn, de hanckxelen en scheede van de rapieren van fluweel ende de schoenen van swert Spaensch leer, waermyt men kan bemer-

(1) Arch. Wasie.

(2) Ibid. p. 461.

eken dat dese intrede seer prachtig moet syn geweest. Ter gedachte-  
nisse van dit vermaert beleghe waeren der gonde en silvere penningen  
geslagen op dewelcke aen d'een zyde stont het beelt van Parma met  
een half lyf in 't harnas en dit opschrift : *Alexander Farnesius Parma  
et Placentie princeps Belgium dum gubernaret*. Op d'ander zyde de  
grondteekeninge van syne legerplaetse voor de stadt Antwerpen met de  
brugge in dese woorden : *concipe certas spes M.D.LXXXV*. (1)

Op den 2 September begonde Parma de brugge van Calloo af te  
breken en op den 8 derselve wierdt het magistraet vermaectt onder  
dewelcke Jo<sup>r</sup> Edovard van der Dillt en Jo<sup>r</sup> Adriaen van Heylwegen  
burgemeesters der stadt wierden aengesteld ende in de maend van  
November wierd de herstellinge van het kasteel aengevat. (2)

Door d'armoede van d'een en de gierigheyt van d'andere, was de  
munte tot veel hoogeren prys in swang, als des konings placeeten  
oyt hadden nytgedrukt, waerom dit misbruyck wierdt verbeterd op  
den 4 October, waervan E. van Meteren ons een tafel geeft op p. 241,  
by dewelke gesien wordt de veranderinge die den loop van den gelde  
den tydt van over de hondert jaeren hier te lande heeft medegebragt.

Voege hierby de valmatie en de loop van de ducaten van 70 in  
't mark om de veranderinge daerby ook te sien ten tyde soo hier  
volght, in guldens a<sup>o</sup> 1559, 1572, 1586, 1602, 1611, 1655, 1644,  
1698, 1701, 2 : 5 s<sup>rs</sup>, 2 : 7, 5 : 4, 5 : 8, 4 : 1, 4 : 10, 5 : 1, 5 : 8 s<sup>rs</sup>.

In de selve maend October muytineerde de soldaten tot Calloo, als-  
wanneer die van desen lande hun door de leveringhe van leeftogt  
eenigsints tot de reden hebben gebragt, ende men maecte eenige  
forten ontrent den Doel soo iegens de vyanden als om te beletten het  
alloopen van ons eygen krygsvolk. (3)

Op den 1 November was'er wederom tot Calloo en in de onliggende  
forten een groote beroerte onder de soldaten by gebreck van beta-  
linge, soo dat die van den lande genootsaect waeren hun den leef-  
tocht te besorgen wilden sy niet gestoort worden en de muysterie  
beletten, niettegenstaend vluchte elk synen besten inysraedt daer sy  
moesten doortrecken. (4)

De prochien van Borcht en Swyndrecht waeren geheel verlaeten en

---

(1) Arch. Wasie, Regr A, p. 404. — Bizot, hist. met. p. 55.

(2) Chron. van Vlaen. p. 461 et 462.

(3) Resol. boek begst. ap<sup>t</sup> 1585.

(4) Reke van Michiel Meeuwe van Vivers gesloten 27 7<sup>ber</sup> 1586. — Item man. van  
hr van Wissekerke.

voor voedinge van het krygsvolk van de Maj<sup>t</sup> gebleven; Melsele, Verrebroek, Kieldrecht en Calloo waeren ten meerderen deele over-watert, ende de andere prochien nytgeput door de groote schattingen.

Schepenen der prochie van S<sup>t</sup> Gillis aengetoont hebbende dat op de gemelde prochie over de 1000 gemeten saeylanden en meerschen ver-droncken en bevloeyt laghen, hebben hooftschepenen op den 16 Mey hun ter dier oorsaake outlast van een vylde deel van de lasten de welke in toecomende sullen nytsonden worden tot erverschinge der selve. (1)

Als nu dese mytmakers nyt het fort van Toulouse by Antwerpen ende nyt de andere waeren gernymt en buyten den lande vertrocken wierd Jo<sup>r</sup> Marcq van Steelant broeder van den hoochballin, in de selve maend November aengesteld als sergeant major van de weerbaer mannen van desen lande, om toesigt te nemen op alle de forten, waertoe alle dagen moesten te wacht gaen 25 mannen op het fort van Zillebeeke gelegen op den dyck van Vrachene, 45 op het fort van den Callooschen dyck, 18 op 't fort van Blockaertsdyck en 25 mannen op 't kasteel van Beveren.

Den 22 der selve maend is het fort van den verbranden menlen tot Kieldrecht ingevallen ende des anderen daegs een deel van 't fort van Berty tot Verrebroeck; maer nieuwelinx en waeren opgemaekt.

Op den 27 daernaer wierd bevolen de kerek van Calloo te beleggen met twee vendelen, daerenboven wierd aen de selve in de maend December eene versterkinge gemaeckt, gelyk ook aen de kerke van Verrebroeck.

In de selve maend November ontstondt een schrickelyck onweer en hoogen vloet, waer door de landen van de Clinge die voor een groot deel herdyckt waeren, wederom beneffens de polders van Absdale in Axel-Ambacht, Hulster-Nieuwlandt ende de vryheerlykheyd van S<sup>t</sup> Jans-Steen overstroonden, en de stadt Hulst aen alle zyden van het Zee-water omset wierd, doch soo kloekmoedig beschermt, dat hetselve water geen vat kreegh, om ergens door te breken, dewyl sy de Gendtsche en de Asschepoorte den g'heelen winter hadden gesloten en toegedamt, oock de stadteingels of contreschappen of tegenweer van de aenspoelende Zee verhoogt en gesterekt. (2)

Ontrent desen tydt heeft den stadhouder Joos van de Velde en syn medegesellen, gevangen ses jonge wolven in den bosch van Boudeloo,

(1) Arch. Wasiae.

(2) J. van Lansberge, p. 257.

waerover hem wierdt gegeven 10 ponden gr. ende in het volgende jaer aen Cornelis Teerne 6 ponden gr. over het vangen van eene wolfinne. (1)

Op den 21 November was vastgesteld dat hoofschepenen reysende byten den lande niet meer en sonden hebben dan vier guldens daegs ende binnen den lande dry guldens alles op hinnen kost, nytgesondert de ses hoofden (hooge vierschaeren) 't jaers, danof de teeringen sullen kommen tot laste van den lande, boven de gewoonelyke vaqnatien naer onde gewoonte, ende den 18 December daernaer wierden dese vaqnatien binnen den lande wederom gestelt op 5 schellingen daegs boven hunne redelyke teerkosten. (2)

Ten selven jaere wierden hier betaelt twee x penningen tot onderhond van het volck van oorloghe, waer in Verrebroeck, Kieldrecht en en Calloo niet en betaelden om dat de wateren daer over liepen.

In dit jaer wast eenen seer kouden winter, sulcx dat in veele jaeren niet gesien en is geweest, soo langh duerende, het sneenwde dry weken dagh ende nacht sonder ophonden. (3)

**1586.** Den hoofschepenen die geduerende dese tronbelen ten meerderen deele hunne vergaeringe hielden te Baersele in de herberge *den Eenhooren* nevens het kasteel van Wissekerecke, deden in de selve ter gedachtenisse stellen acht nieuwe gelasen vensters met hunne wapenen, waer voor sy beneffens den greffier, in de maend Mey betaelden 9 st. 6:8 gr. (1)

Op den 15 April was by hoofschepenen besloten dat soo om de groote armoede van den lande als om de dagelyckse swaere lasten men in desen tydt geenen pensionaris aenveerden en sal op den gewoonlyken loon. (3)

Den 25 Juny wierd de hooge vierschare gebannen door den heer van Varenbeke ondtsten hoofschepenen in eede, die daertoe van den hoochballin de macht verkregen hadde. (6)

Den prince Maerits van Nassanw ende Philip Sidney gouverneur van Vlissingen, synde aen het fort Terneuzen gelandt met 5000 mannen soo Engelsche als andere, syn den 16 July heymelyk s'nachts van daer, naer het stedeken Axel getrocken, ende hebben dat behendelyk langs een muer, het water schydende, overcomen ende ingenomen

(1) Reke 1585 en 1586.

(2) Resol-boeck.

(3) Oudhed. van Gendt, ms.

(4) Reke van Adr. Hauwe.

(5) Resol. boek.

(6) Arch. Wasiae.

sonder groote bloetstorting; daer waeren vier vaendelen krygsvolek binnen, de schansen daer rontomme naemen sy oock inne, ende staken de dycken door om haer victorie te versekeren, soo dat men de vaerdekens die nyt de Moervaert derwaerts liepen, heeft moeten stoppen om te voorkomen het indringen der Zeewateren, en mits de troubelen des oorlogs laeten vervuilen. 'T sedert is Axel altyt van de Staeten behouden, en geworden een aensienelycke sterckte. (1)

Het sal sonder twyfel den leser seer aengenaem wesen dat ick hier stelle de beschryvinge van de voorseyde stadt Axel, gelyck Dionisius Harduinns ons die geeft in een van syne achtergelaeten handtschriften van ontrent het jaer 1576, om dat hetgone hy in het kort van dese verhaelt, nergens by andere en is te vinden, bovendien dese stadt aen veel verandering onderworpen synde geweest, soo door de overloopende Zeewateren als Nederlantsche beroertens en uytroeyinge van den ouden Godtsdienst en is daer van in de gemelde plaetse niet met allen meer te sien. Het stedeken Axel (seggt hy in desen sin) gelegen in een vlakke seer vrugtbaer van koorn, heeft een genoeg swaere locht; daer syn vier besondere stracten met veel zydestractiens alle gecasseyt en bebout met fraye huysen; de gegrave rivier, die van den Overslach afkomt en door de selve loopt tot in de Zee niet verre van Terneusen, is al sout water, beset met veel sout-keeten vast aen de selve vaert of rivier, daer men sout kockt ende suivert, hetwelck is van de voornaemste koopmanschappen die de inwoonders van aldaer bedryven, behalven den handel van terwe, lysesaed, koolsaed, raepsaed en andere dingen de welke alle Saterdaghen op de merckt in overvloed werdt verkogt en veel volck tot sich treckt, waertoe sy twee schoone plaetsen heeft, d'eene voor 't stadthuys by de kereck, en d'ander by de brugge ontrent de herbergh *den rooden leeuw* aen het waeter. Daer is oock een lusthuys, hetwelck nu (1576) wordt bewoont by Arent Cappe schout van Axel, bovendien noch een, alwaer de heeren der selve stadt en ambacht hun hof en woonstede hielden, voor dat die was verbeurt, hetwelck geen leen is, gelyck oock niet en is het hof van der Moere en Berchem ontrent de selve stadt gelegen, wesende stercke en lustige huysen. De voornaemste geslachten van aldaer syn die Cappe, Crabbe, Tayaert ende Struvynck. Op de groote klokke hangende in den tooren van het stadthuys staen dese woorden :

Maria vocor.

Lando Deum verum, voco plebem, congrego clerum, defunctos ploro,

---

(1) Reke van A. Hauwe, gedaen in Feb. 1588. — Van Met. p. 252.

fugo pestem, festa decoro, facta sub Mecliniæ per Georgium Waghevens anno domini M.CCCC.XX.

In de kerek aen den H. Apostel toegewydt, is in 't midden van den koor een verheven graf van swart marmere dry voeten hoogh van der aerde, met de opliggende afbeeldinge van een vrouw hebbende een krans op het hooft en soodanich opschrift met 8 quartieren :

« Hier leght begraven edele en moghende vrouwe Marie van Bergen,  
» in haren levende vrouwe van Axele ende van Meysnil, dovagiere van  
» Zweveghem, Mereken, Souverain Moulin, Robeque, die overleet den  
» X dagh van sporkele in 't jaer XV<sup>e</sup> naer 't schryven s'hofs van  
» Vtrecht. Requiescat in pace, amen. »

De acht quartieren van dit graf waeren sonder naem, en moeten geweest syn : Bergen, Hingettes, Nielles, d'Ollehain, Ghistelles, van der Moere, Vos ende Masmimes.

Sy was dochter van Mher Pieter van Bergen, S<sup>t</sup> Winoex, ridder, heer van Cohen etc. en van Josine de Ghistele. Haeren eersten man was m'her Jan van Halewyn ridder heer van Zueveghem, Merchem etc. Den tweeden Carel de Savense heer van Souverin Moulin en Robeque.

Daer by ligt eenen serek met metael overdeekt van Jacob Masureel met dit opschrift en 8 quartieren :

Hier ligt begraven Jacob Masureel die starf den 4 Maerte 1551, ende Joncv<sup>r</sup> Marie van Steelant syn ghesellenede die starf 15 ..... in 't jaer ..... de quartieren syn Masureel d'or à 5 aigles de sable, Condouhove d'or à la bande ondée de guenles.... d'argent à 4 chevrons d'azur..... d'argent à 5 trefles de sinople, Steelant, Walle, de Neve et Onderberghe.

Ander grafschrift op eenen blanwen serek met koper overdeekt waer op eenen man in 't harnas, voor den antaer van S<sup>t</sup> Marie Magdalene :

« Hier licht begraven Wullaert van Borssele bastaert myns heeren  
» Hendrick Grave van Grandpré heere van der Vere, rudder van ordre  
» van gulden vliese, die starf a<sup>o</sup> 1502 en van Joncv<sup>r</sup> Jaquelyne van  
» Capelle f<sup>t</sup> Jonas, Wolfaerts ghezellenede, die starf a<sup>o</sup> 1497 den 14  
» Decembris. »

In 't midden van den koor daer den lessenaer of gestoelten staen op eenen blanwen serek met metael overdeekt : Hie jacet magister Gerardus Stepinck curatus huius ecclesie qui obiit 19 mensis Decemb. an. 1506. Hy voerde d'argent à 5 quinte feuilles de guenles, ecartelé de Ghistelles, brisé d'une brilliette au 1<sup>r</sup> canton.

In den voorseyden koor op de westzyde van den serek van Masureel op eenen blanwen serek met metael eenen halven voet boven d'aerde

met twee afbeeldsels : Hier licht Jan van de Capelle Jonas sone, die starf den 7 Wedemaent 1523, en Jouff<sup>e</sup> Joosyne f<sup>e</sup> Christiaens de Hont van Brugge Jans gheselnede was die a<sup>o</sup> 1505 starf. Hy voerde d'argent à deux bars adossez en pal de sable, semé de croisettes recroisettes de meme, au pied de gueules, sy d'or a trois chiens-braque passants de sable.

Voor den koordeur op eenen serek weynig verheven nyt 'er aerden staet het volgende grafschrift :

« Hier ligt begraven Jonckheer Jonas f<sup>e</sup> naturalis m'her Martins rid-  
» dere heer van der Capelle die starf a<sup>o</sup> XLIII<sup>e</sup>LXXIII den XV Octob.  
» en Jouff<sup>e</sup> Marguerite Zoete van Laekene f<sup>e</sup> Jans, Jonas van de Capelle  
» wyf was, die starf a<sup>o</sup> 1495, den 21 Decembris. » Hy droegh in syn  
wapen den filet de b. sy de sable au chevron d'argent a l'escu d'im-  
mersele au costé senestre.

Op een ander graf met metael overdeekt dese inschryvinghe :

« Hier ligt begraven Lieven Leys (dico Leys) wylent watergrave ende  
» moormeester van Vlaen. radt des conincx van Castille Carolus Grave  
» van Vlaenderen die overleet den XXIII<sup>e</sup> in Junio XV<sup>e</sup>XIX, ende  
» Joncv<sup>e</sup> Amelberghe van Voorhout Lievens gheselnede, die overleet  
» den XIII in Hoymaendt XV<sup>e</sup>V, sy haden t'samen 7 soonen en 8  
» dochters. » Lieven Leys voerde d'or à la croix de gueules cantonnée  
de 4 trefles de sinople.

By den hoogen autae op de zuydsyde licht m'her Joos van Ghistele ridder heer van Axele, van der Moere etc. die starf a<sup>o</sup> 1540, den 14 Maerte, maer daer en is geenen serek noch grafschrift van hem als een cabinet d'armes, met wapenrock, sweert etc. (1)

In onse lieve vrouw koor op eenen schoonen serek met metael overdeekt soodanig grafschrift :

Hier legt begraven Wolfaert bastaert van m'her Hendrick van Borsele Grave van Grandpré, heer van der Vere, die straf in 't jaer XV<sup>e</sup>XXII den 11 van April voor Paesschen ende Joncv<sup>e</sup> Jacquemyne van der Cappelle zyn huysv..... (2)

In den koor van O. L. Vrouw op de noortsyde is eenen serek met metael overdeekt waer onder licht Jouff<sup>e</sup> Marie Cluysens (Sluysens) f<sup>e</sup> Audries gheselnede van Philips van Ghistelle, die starf den 26 November 1561. Hy brack syn wapen met een goude lylie op den

---

(1) Siet hiervoren.

(2) Siet van desen Smalleg. p. 595. Bevinde dat hy soude gestorven syn a<sup>o</sup> 1502, sy den 14 X<sup>ber</sup> 1497, dochter van Jonas.

keper en boven dien met den schild van Luxembourg au 1<sup>r</sup> canton, sy droeg de gueules au sautoir et 4 besans d'or.

Aldaer onder eenen serck met metael overdeekt : Hier light begraven Jonevrouwe Johanne Leyns f<sup>a</sup> Lievens geselmede van Nicasius Claesone die starf den 7 Mey 1520. Hy voerde échiquetté d'argent et de gueules, sy als hierboven.

In de voorkereke op eenen blauwen serck met metael, light Lieven van Damme f<sup>a</sup> Michiels en Jouff<sup>e</sup> Anna natuerlyke dochter van Colart Vilain rudder heere van Liedekereke, hy stierf ..... sy in Lauwe 1522. Hy droegh Borssele gebroken met de vliegende valke op de face, sy brack met Maelstede ende met den filet.

By de voors. sepulture op eenen blauwen serck met metael overdeekt, light Jacob Mendz f<sup>a</sup> Pieter die starf a<sup>o</sup> 1556, den 11 Sporkele en Joff<sup>e</sup> Anna van de Capelle f<sup>a</sup> Jans, Jacobs gheselmede, die starf a<sup>o</sup> 1582, den 11 Lauwe. Hy droegh de gueules au chevron d'argent a 5 trelles d'or, maer syn anders droegen d'or a la lame de sable. En van oude tyden synder te Brugghe geweest van die Mendz die droegen d.... à 5 aneres de sable.

Onder eenen anderen serck oock overdeekt met metael waeren op twee albeeltsels, M<sup>r</sup> P<sup>r</sup> Mendz f<sup>a</sup> Boudewyn die starf a<sup>o</sup> 1512, den 22 Sept. en Jouff. Clara van Ghistelle f<sup>a</sup> Michiels M<sup>r</sup> Pieters gheselmede was, die starf a<sup>o</sup> 1525, den 20 April ende Jacob Mendz was haerlieder sone. Sy voerden op haerlieder timbre eenen Egiptenaer in 't roodt met een witte diademe. Michiel Ghistelles, was b̄.

In dese stadt is oock een gasthuys daer ses of seven grouisusters syn.

By vonnis van den 6 April 1550, is gewesen dat den erfachtigen schoutect van Axel patroon is van de prochiekerck van den Moere en gever alleen van het zielhoedersampt en van de kosterye. Alle de andere van Axel en geheel het ambacht, worden vergeven door de naerkomelingen van Jo<sup>r</sup> Waltherns van der Gracht heer van Heule, Maelstede etc.

De prochie van *Beoostenblyde* (nu eenen polder) gelegen vast aen Axel is geheel gecasseyt. In de kereke den H. Martinus toegewydt, syn verscheyde begraefplaatsen en glase vensters van de Cappen, Tayaert en andere met linne wapenen. Daer syn twee zielhoeders ende een schoone wel luydende orgel.

*Zuytdorpe* een halve myle van Axel is een schoone prochie van ontrent de 1000 communicanten en het zielhoedersampt is wel weerd 100 ponden grooten tjaers. In de kereke, te weten in de capelle van

S<sup>t</sup> Catherine wordt gesien een graf van blouwen steen verheven dry voeten boven d'aerde met de afbeeldinge van man en vrouwe, den man gewapent, de vrouw met eenen mantel en krans van peerlen om haer hooft als eene baronesse, met soodanich opschrift in de ronde van den serek :

Hier leght M<sup>r</sup> Jan van Ghistele ruddere, heer van den Broueke, van Moere, van Candenburg, van Borst ende van Okeghem, die starf a<sup>n</sup> MIII<sup>o</sup>XXXVII den X dagh in Mey. Hier leght vrouwe Margarite Vileyns, gheselmede M<sup>r</sup> Joes van Ghistele was, die starf in 't jaer MCCCCXXXIII den X daghe in Lanwe naer cours van Utrecht. Bidt voor de ziele.

Boven dit graf syn in den muer dry metaele plaeten, mans lenghde hoogh waerin geschreven syn de jaerlycksche inkomste waarmede sy dese kerek hebben begiftigt.

In de gemelde kerek heeft men nogh geesien in den koor eenen blanwen serek met metael overdeekt, waerop de afbeeldinge van eenen man in 't harnas, waeronder licht Louis van der Moere f Louys, die starf in 't jaer 1455 den 22 in de Weedemaent; syn wyf was Elisabeth van der Noot.

Eyndelinge segt desen Hardinius, tot Ternensen is een kasteel waer te lesen is in eenen steen : *Sum non perennium terrarum et aquarum defensor : cavete ergo terræ et aquæ ne defensor offensior sim.* Joes Francisus de Aldana Philippi regis Hispanianorum capitaneus me constituit, et sic Aldana vocor ab ultima Aprilis sal. MVLXXV.

In Axel-Ambacht telde men eertyts seven prochien of dorpen, van welken 'er tegenwoordig niet meer dan Zuyddorp en Zaenslag syn overgebleven, de andere syn verdroncken en in polders verandert, te weten : Otene, Aendyck, Beostenblye, Westdorp ende Geertzee.

Ter Neuze gelegen aen den oever der Westerschelde in Assenede Ambacht, is tegenwoordig vereenigd met Axel.

In dit jaer voor de Oogstmaend was hier soo groote dierte dat de tarwe gelde vier ponden gr. den sack ende het kooren luttel min; veel menschen stierven van honger, alhoewel den meerderendeel sig vergenoegden met broodt van geerste en peerdeboonen. Den greffier Hertoghe segt in synen handboek betaelt te hebben 8 guldens voor eenen sack rogghenmeel korts naer den Oogst 1585, 't welck voor den Oogst 1586, gold 20, 24, 28 en 50 guldens den sack; de oorsaeke daarvan was, dat den meerderen deel van de landen in Vlaenderen en Brabant niet alleen door den oorlogh, maer meest door het stelen, rooven, moorden ende branden van de Hollandtsche krygs-

knechten ofte vrybneters, verwoest, bedorven en onbesaeyd lagen, oock door de menigvuldigheyd van 't krygsvolek hier te lande wesende, ende naemelyck door 't slyten van de Zee ende het afwycken van de landen van Hollandt en Zeelandt, waer langs de vremde graenen hier te lande niet en konden aenkomen. Soodanige dierte was oock binnen Brugge en alom elders, de backers vereochten tot Gendt een mistehynen brood wegende acht pond 16 stuyvers, een rogge 15 stuyvers, ende een tarwe nae advenant, ende op den 21 Augusti wierd den rogge aldaer voor 24 schellingen den sack verkogt maer t'en duerde niet lange. (1)

Ten selven jaere wierd gemaect het nieuw fort op het veer voor Antwerpen, gelyk het nu is, genaemt het Vlaemshoofd. (2)

In dit jaer wierd hier betaelt, op den voet als in de voorgaende jaeren is geseyt, twee vyfde penningen, waer in die van Verebroeck, Kieldrecht ende Calloo niet en syn geschat geweest door dien sy overwaertert waeren. (3)

(VERVOLGT.)

---

(1) Oudh. van Gendt, ms. — Van Met. p. 251 v°.

(2) Arch. Wasiaë.

(3) Reke van Adr. Hauwe van 28 Meert 1590. — Item Regr A van S. Nicol. p. 145 v°.

## AVANT-PROPOS.

---

Le Congrès international des sciences géographiques tenu à Paris en 1875, posa la question suivante : « Quels sont les exemplaires qui existent encore aujourd'hui des grandes cartes de Mercator, et où les trouve-t-on » ? Par « grandes cartes » de Mercator, l'auteur ou les auteurs de cette question, n'ont pu entendre que les cartes de Mercator différentes de celles de son *Ptolémée* et de son *Atlas*, et c'est aussi dans ce sens que nous avons entendu ces mots.

Compatriote et biographe de l'illustre enfant de Rupelmonde, revendicateur de sa nationalité flamande, éditeur d'une de ses œuvres manuscrites, promoteur de la reproduction des fuseaux de ses sphères, de l'érection de sa statue et de la glorification de sa mémoire <sup>1</sup>, nous avons compris notre devoir de nous rendre au Congrès de Paris, et de répondre à la question posée, dans la réunion des membres du Groupe IV, le 6 août de la susdite année. Notre réponse, insérée d'abord dans le compte-rendu des séances du Congrès, a été réimprimée ensuite dans le tome V, 4<sup>me</sup> livraison, des *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes*. En terminant cette réponse, nous faisons un appel à tous les Membres du Congrès : « Quels que soient

---

1. C'est sur *notre* proposition que l'érection à Rupelmonde de la statue de Mercator fut décidée par la Direction du *Cercle archéologique du Pays de Waes*, dans sa séance du 15 septembre 1866. Voir la rectification du Procès-verbal de cette séance, faite dans la séance de la Direction du *Cercle* du 19 octobre 1869. Nous contribuâmes dans les frais de la statue pour une somme de fr. 1500, produit net des souscriptions prises à notre *Gérard Mercator, sa vie et ses œuvres*.

les ravages accomplis par le temps — disions-nous — nous ne pouvons croire qu'il ait détruit jusqu'au dernier exemplaire des cartes de la Palestine, de l'Europe et de la Grande-Bretagne. Le dernier mot sur la recherche des Mercatoriana n'est pas dit encore. Puissent les Membres du Congrès nous aider dans cette recherche, nous indiquer une route non encore frayée, une porte non encore ouverte! Ce serait rendre un service à la science, et conquérir tous les droits à la reconnaissance du petit coin de terre où Mercator naquit et auquel il se faisait honneur d'appartenir » <sup>1</sup>.

Notre appel n'est pas resté sans résultat. Indépendamment de la paire de globes terrestre et céleste, conservée depuis 1874 à la bibliothèque de la Cour Impériale à Vienne et que le savant Monsieur Steinhäuser nous avait déjà signalée par sa lettre du 21 juin 1875<sup>2</sup>, trois autres paires de globes sont sorties, depuis, des oubliettes où elles se trouvaient entomées. En 1876, D<sup>r</sup> Franz Wieser, professeur à l'université d'Innsbruck, dans son travail intitulé *Der Portulan der Infanten und nachmaligen Königs Philipp II von Spanien*, signala l'existence d'une paire de globes de Mercator à la bibliothèque Grand-Ducale à Weimar <sup>3</sup>. Dans son numéro du 10 octobre 1879, *Le Petit Journal* annonça la présence de « deux sphères de Mercator du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle », exposées au musée astronomique de l'Observatoire à Paris <sup>4</sup>. En 1881, le *Cercle archéologique du Pays de Waes* à Saint-Nicolas, a pu acquérir, par notre entremise, une couple de

---

1. *Congrès international des sciences géographiques tenu à Paris du 1 au 11 août 1875. Compte rendu des séances. T. 1, pp. 417-428.*

2. « Es wird Ihnen von Wichtigkeit sein zu erfahren, dass sich die K. K. Bibliothek in Wien seit einem Jahre im Besitze echter Mercators Globen (1541, etc.) *Erd u. Him. Gl.* befindet, die ihr als ein alter Familienschatz, dessen man sich zu entäussern genöthigt sehe, zum Kaufe angeboten wurde. Sie sind mit Ausnahme sehr geringen Makeln gut erhalten, vollkommen leserlich u. entsprechen vollkommen der Beschreibung die Sie in Ihrer Brochure davon geben. Da sie bereits gefrußt sind, gehören sie vermuthlich zu den letzt ausgegeben, von denen in Mercators Briefe von 1578 die Rede ist ». (*Lettre que nous écrivit M<sup>r</sup> A. Steinhäuser à la date du 21 juin 1875*).

3. Wieser, *Der Portulan der Infanten und nachmaligen Königs Philipp II von Spanien. Sitzungsbericht der K. Akademie der Wissenschaften in Wien. Phil. Hist. Cl. 1876, p. 547*.

4. « Les travaux d'installation du musée astronomique de l'Observatoire sont terminés. Outre les portraits des directeurs de l'Observatoire et les dessins figuratifs représentant les principaux objets célestes, il y a deux sphères de Mercator, du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Les grands lacs de l'intérieur de l'Afrique y sont indiqués ». (*Le Petit Journal du 10 octobre 1879*).

sphères Mercatoriennes achetées à Madrid par M<sup>r</sup> Fulgence et provenant, disait-on, de Valladolid en Espagne <sup>1</sup>. Monsieur Carson Brevoort, dans le *Bulletin of the American geographical Society* de New-York, signala, en 1878, l'existence, à la bibliothèque de cette Société, d'un exemplaire d'une petite mappemonde de Mercator de 1558 complètement inconnue jusqu'alors, exemplaire unique que la dite Société a bien voulu reproduire sur notre demande, et qui fait l'objet de la présente notice <sup>2</sup>. Nos perquisitions personnelles n'ont pas été stériles non plus. En 1882 nous découvrîmes, à la bibliothèque du *Cercle archéologique du Pays de Waes* ainsi qu'à la bibliothèque royale de Bruxelles, une réduction sur une feuille de la grande carte de Flandre de Mercator de 1540, sans nom d'auteur, mais gravée et éditée à Venise, en 1559, par Dominique Zenoi <sup>3</sup>. En 1883, la reproduction faite à New-York de la petite mappemonde de Mercator de 1558, nous permit de reconnaître, à la bibliothèque du *Cercle archéologique* déjà nommé, une deuxième édition de cette petite mappemonde de 1558, éditée à Rome par l'imprimeur Antoine Lafreri, mais ne portant ni date ni nom d'auteur.

Ces heureux résultats obtenus depuis le Congrès de Paris, nous ont engagé à publier une seconde fois la liste, plus complète cette fois-ci, des cartes manuscrites et gravées, composées par Mercator en dehors de son *Ptolémée* et de son *Atlas*, et de faire un nouvel appel aux Sociétés et aux particuliers, à l'effet de découvrir les cartes Mercatoriennes que nous ne connaissons jusqu'ici que sur la foi des auteurs. Le généreux exemple que vient de donner la Société de New-York, nous a surtout décidé à en agir ainsi. Voici cette liste :

#### CARTES MANUSCRITES.

1<sup>o</sup> Certains travaux artistiques (*seker constelicken weercken*), probablement des cartes ou plans topographiques, dessinés à Louvain, vers 1541, pour l'archevêque de Valence et l'évêque d'Arras. Ces travaux sont signalés par M<sup>r</sup> Pinchart dans ses *Archives des arts, sciences et lettres. Première série, tome premier*, page 50, mais n'ont pas encore été retrouvés.

2<sup>o</sup> Une carte de certaines terres situées en Flandre et sur lesquelles il y avait contestation entre l'abbé de Saint-Pierre et le prévôt de

---

1. Voyez *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes*, T. IX, 1<sup>re</sup> Livr. p. 15.

2. *Bulletin of the American Geographical Society*, 1878, N<sup>o</sup> 4, p. 193.

3. Voyez *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes*, T. IX, 2<sup>me</sup> Livr. p. 190.

Saint-Bayon à Gand (*om te bescreyven sekere landen, dairaf dissentie ende twist tusschen den selven prelaten was*), faite, pour les susdits prélats, à Louvain en 1542 ou 1545. Cette carte signalée dans le même ouvrage de M<sup>r</sup> Pinchaet, n'a pu être, non plus, retrouvée jusqu'ici.

5° La chorographie du duché de Lorraine préalablement arpenté par Mercator, composée vers 1564, et offerte par Mercator en personne au duc Charles de Lorraine à Nancy (*oppidatim ac per singulos pagos accuratissimè per stationes dimensum, post reditum calamo exactè descripsit, suæque Celsitudini Nancei obtulit*). Cette chorographie est signalée par Ghymmius, le biographe contemporain de Mercator. Aux démarches faites pour nous par feu le professeur Uricoechea, M<sup>r</sup> l'archiviste de Nancy a répondu « que cette carte de Mercator n'y est pas aux archives ».

4° Un double d'une copie que Mercator avait reçue d'une carte originale de la Terre-Sainte conservée au monastère de Notre-Dame du mont Sion à Jérusalem, double fait et envoyé par lui à André Masius, conseiller du duc de Clèves à Zevenaer, probablement en janvier 1567. Sous la qualification de « apographum nostrum Hierosolymitanum », Mercator signale lui-même ce double, dans la lettre qu'il adressa à André Masius le 22 mai 1567, lettre conservée en original à la bibliothèque royale à Bruxelles et publiée par nous dans les *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes*, T. X, 1<sup>re</sup> Livr. Cet « apographum Hierosolymitanum » se laisse également désirer.

5° Une carte d'Europe et des contrées voisines (*Europae et vicinarum regionum descriptio, in qua... quidquid adminiculi poterat haberi ita conciliavimus, ut omnia quam elegantissime respondeant*), carte dont Mercator fait mention dans un passage de son opuscule resté inédit mais publié par nous, en 1868, sous le titre de *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, caelesti, et annulo astronomico*, passage que nous reproduisons à la section II de notre présente notice. Cette carte manuscrite, peut-être la première ébauche de sa carte gravée d'Europe de 1554, a échappé jusqu'ici à toutes nos recherches.

#### CARTES GRAVÉES.

6° *Amplissima Terrae Sanctae descriptio*. Cette carte de la Terre-Sainte, grande in-folio, dédiée à François Craneveld, conseiller au Grand-Conseil de Malines, et publiée à Louvain en 1557, est signalée par Ghymmius et Masius, et par les archives de l'établissement Plantyn-Moretus à Auvers. Malheureusement, aucun exemplaire n'en est connu.

7° *Orbis imago*. Mappemonde dressée sur la projection cordiforme

double, dédiée à son ami Jean Drosius, mesurant en dedans du cadre 0<sup>m</sup>485 sur 0<sup>m</sup>505, et publiée à Louvain en 1558. Un exemplaire en est conservé à la bibliothèque de l'*American geographical Society* à New-York, et une reproduction en a été faite par cette Société en 1885.

8<sup>o</sup> Une carte d'Europe, d'un format non moindre que celui de la mappemonde in-folio de Ptolémée (*non minorem universali illa Ptolemæi*), et dont Mercator annonce la publication prochaine à Louvain (*brevi expectato*) dans une légende de son *Orbis imago*. On n'en connaît aucun exemplaire.

9<sup>o</sup> *Vlaenderen. Exactissima Flandriae descriptio*. Carte de Flandre composée de 4 feuilles, mesurant en dedans du cadre 1<sup>m</sup>10 sur 0<sup>m</sup>806, dédiée à Charles-Quint, et publiée à Louvain en 1540. Le musée Plantyn-Moretus à Anvers en conserve un exemplaire que l'Administration communale de cette ville a bien voulu reproduire sur notre demande, en 1882.

10<sup>o</sup> *Globus terræ*. Fuseaux d'un globe terrestre qui mesure 1<sup>m</sup>296 de circonférence, dédiés à Nicolas Perronet chancelier de Charles-Quint, et publiés à Louvain en 1541. Des globes terrestres montés à l'aide de ces fuseaux par Mercator lui-même, existent, comme nous avons déjà dit, à Vienne, à Weimar, à Paris et à Saint-Nicolas (Waes). Une reproduction photo-lithographique de ces fuseaux a été faite, sur notre proposition, grâce à la sollicitude éclairée et généreuse de M<sup>r</sup> J. Malou, ministre d'État en Belgique, en 1875.

11<sup>o</sup> *Globus cæli*. Fuseaux d'un globe céleste de la même dimension, dédiés à George d'Autriche prince-évêque de Liège, et publiés à Louvain en 1551. Des globes célestes montés par Mercator, se trouvent dans les mêmes localités où existent des globes terrestres, et la même reproduction des fuseaux a été faite en 1875.

12<sup>o</sup> *Europæ descriptio*. Carte d'Europe, composée de 6 feuilles dont 4 ont été gravées à Louvain et 2 à Duisbourg, dédiée à Antoine Perrenot, évêque d'Arras, et publiée à Duisbourg en 1554. On désire vivement d'en découvrir un exemplaire.

13<sup>o</sup> *Britannicarum insularum descriptio*. Carte des Iles Britanniques, composée par un ami d'Angleterre mais gravée par Mercator et publiée à Duisbourg en 1564. Cette carte est signalée par Ghymnius et par les archives de l'établissement Plantyn-Moretus à Anvers. Jusqu'ici, aucun exemplaire n'en est connu.

14<sup>o</sup> *Nova et exacta orbis terræ descriptio ad usum nauigantium emendatè accommodata*. Mappemonde dressée sur la projection à latitudes croissantes inventée par Mercator, mesurant 2<sup>m</sup> sur 1<sup>m</sup>52, dédiée au

duc Guillaume de Clèves et publiée à Duisbourg en 1569. Il en existe un exemplaire à la bibliothèque nationale à Paris catalogué Kl. 147. Fen le savant Jomard en a publié un fac-simile dans ses *Monuments de la géographie*.

15° *Europae descriptio*. Deuxième édition de la carte d'Europe de 1554, et publiée à Duisbourg en 1572. Cette carte est signalée par Glynimius et par les archives de l'établissement Plantyn-Moretus à Anvers. On regrette l'absence de tout exemplaire.

Sans parler des astrolabes, des anneaux astronomiques, des boussoles et autres instruments de ce genre fabriqués pour le public, les Écoles et les Gouvernements; sans parler du système des deux petits globes, véritable joyau impérial, construit en 1552 pour l'empereur Charles-Quint; et sans préjudice surtout pour les nombreuses cartes de son *Ptolémée* et de son *Atlas*, la précédente liste comprend toutes les « grandes cartes » de Mercator dont la connaissance est parvenue jusqu'à nous. Comme nous l'avons déjà fait remarquer, aucune de ses cartes manuscrites n'a pu être retrouvée jusqu'ici, et de ses cartes gravées il nous manque : sa Terre-Sainte de 1557, sa petite Europe annoncée en 1558, les deux éditions de sa grande Europe de 1554 et 1572, et ses Iles-Britanniques de 1564; mais nous redirons encore : « Quels que soient les ravages accomplis par le temps, nous ne pouvons croire qu'il ait détruit jusqu'au dernier exemplaire des cartes de la Palestine, de l'Europe et de la Grande-Bretagne »; et, avec le professeur Wieser, qui eut le bonheur de reconnaître à Francfort et à Weimar trois sphères terrestres de Jean Schöner, nous répéterons : « Tant de monuments cartographiques de cette époque que l'on croyait déjà perdus, sont revenus au jour pendant ces dernières années, qu'ici, non plus, nous ne devons pas abandonner tout espoir »<sup>1</sup>. Pour reconstituer dans son entier l'œuvre cartographique de Mercator, nous nous engageons à ne négliger aucun moyen; mais, seul, pouvons-nous y réussir? Fen Mr Major, le savant conservateur de la section géographique du British Museum, nous écrivit, le 9 juillet 1875 : « la réponse à la question relative aux dépôts actuels des grandes cartes Mercatoriennes, n'est pas l'œuvre d'une seule personne; elle doit venir

---

1. « Es sind gerade in den letzten Jahren so viele bereits verloren geglaubte kartographische Denkmäler dieser Periode an das Tageslicht gefördert worden, dass wir wol auch hier die Hoffnung noch nicht völlig aufgeben dürfen ». (Dr. Franz Wieser, *Magalhães-Strasse und Austral-Continent auf den Globen des Johannes Schöner*. Innsbruck, 1881, S. 80).

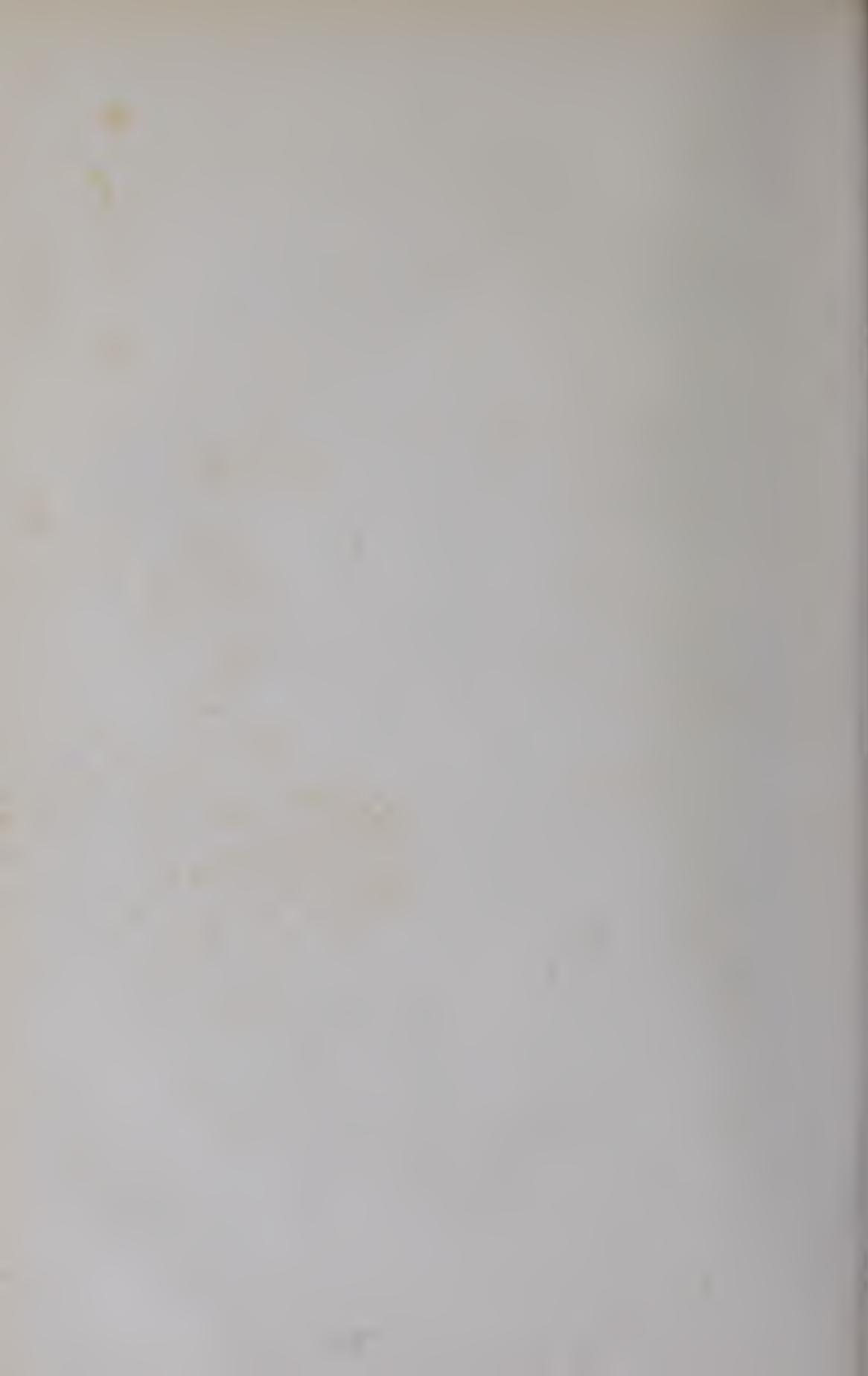
d'un grand nombre »<sup>1</sup>. Nous faisons donc un nouvel appel d'assistance aux archivistes, aux bibliothécaires, aux Sociétés, aux familles et aux particuliers de tous les pays. Aux puissants mobiles historiques et scientifiques qui portent à cette assistance, qu'on nous pardonne d'ajouter : celui qui, depuis plus de vingt-deux ans, consacre tout son temps et tous ses efforts à l'œuvre de la glorification de la mémoire du grand géographe flamand, celui-là ne demande qu'à pouvoir compléter son œuvre patriotique et désintéressée.

*Saint-Nicolas (Waas) 14 avril 1886.*

Dr J. VAN RAEMDONCK.

---

1. « The inquiry of the « Congress » respecting the present habits of Mercator's large Maps is one the answer to which, I think, must come from many people, but would take a great amount of research, if attempted to be answered by one ». (*Lettre que nous adressa M. R. H. Major, le 9 juillet 1875*).



# ORBIS IMAGO,

Mappemonde de Gérard Mercator de 1538.

---

## I.

Lorsque en 1532, muni d'un diplôme de maître-ès-arts, Mercator venait de terminer ses études à l'université de Louvain, il se fixa dans cette ville, y acquit le droit de bourgeoisie qu'il a toujours conservé, y épousa une Louvaniste, procréa six enfants, construisit un grand nombre d'instruments de mathématiques, de sphères terrestres et célestes, y composa ses premiers ouvrages et ses premières cartes, et ne quitta cette ville qu'après vingt années de séjour, pour s'expatrier, à l'âge de 40 ans, et aller résider à Duisbourg en Prusse, où il était qualifié et où il se qualifiait lui-même d'étranger et d'exilé Belge (*hier wohnende Fremde, exul Belgæ*), de Flamand de nation (*Flander*) né à Rupelmonde berceau de ses ancêtres (*natus Rupelmundæ Flandrorum*)<sup>1</sup>.

Au début de sa résidence à Louvain, une vive prédilection le portait vers la Philosophie naturelle et, plus particulièrement, vers la Cosmogonie ou l'étude de la création du monde. Ainsi qu'il le dit lui-même, il s'y livrait avec une extrême jouissance de l'âme, et tout

---

1. Tous ces points ont été surabondamment établis dans nos publications suivantes auxquelles nous renvoyons le lecteur : 1° *Gérard Mercator, sa vie et ses œuvres*. St Nicolas 1869; 2° *Gérard De Cremer ou Mercator, géographe flamand. Réponse à la conférence du Dr Breusing, directeur de l'École de navigation à Brême, tenue à Duisbourg le 50 Mars 1869*. 3° *La nationalité flamande de Gérard Mercator. Réplique du docteur J. Van Ruendonck au docteur Breusing. Gand, 1880.*

porte à croire que ce fut pendant les quelques mois qu'il passa à Anvers où il s'était retiré dans la solitude, qu'il ébaucha son beau livre *De mundi creatione ac fabrica*, commentaire sur la Genèse auquel il a travaillé toute sa vie et qui ne fut publié qu'après sa mort<sup>1</sup>.

Mais, quelques charmes qu'eussent pour lui les études de la nature, le besoin de vivre força Mercator, après deux années d'application, d'abandonner temporairement une science qui ne nourrit guère ceux qui la cultivent, de devenir fabricant d'instruments de mathématiques, dessinateur, graveur et enlumineur de cartes de géographie, et de se créer ainsi une carrière dans laquelle il recueillera plus tard la fortune et la gloire<sup>2</sup>. Devenu artiste aussi bien que savant, Mercator se livrait à la géographie avec une égale ardeur : « à cette étude si belle, si utile et à la fois si difficile, je me consacre entièrement — dit-il lui-même — rien au monde ne me plaît davantage, à tel point que d'autres occupations, fussent-elles même nécessaires, me sont presque à charge »<sup>3</sup>. A son avis, rien n'était plus indispensable au commerce et au gouvernement des États que la géographie :

---

1. « Post promotionem annos aliquot, cum singulari quadam animi delectatione, in studiis Philosophicis sese exercuit privatim ». (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta*). « Cum philosophicæ studio me adjunxissem, venerande Domine Cancellarie, mirum in modum placebat naturæ contemplatio, quod causæ rerum, ex quibus scientia omnibus comparatur, indè immotescerent, et in primis totius mundi fabrica, quæ omnium rerum creaturarum ordinem pulcherrimum, proportionem convenientissimam, vietnem singulatim admirandam continet ». (*Gerardi Mercatoris Evangelicæ historie quadripartita Mous. Epistola dedicatoria*). « At cùm viderem mundi Genesin apud Mosen in multis non satis cum Aristotele reliquisque Physicis convenire, cupi ego de veritate omnium Philosophorum addubitare, et ipse in naturæ mysteriis indagare, ita ut aliquando Lovanio Antverpiani usque voluntariè solus proficiscerer, et altissimè de mysteriis nature perscrutari incœpi, ita ut nonnunquam tædio me afficerent assæquentium à tergo vana colloquia et moræ occasionem fingerem ». (*Ibidem*). « Eundemque partum (*de mundi creatione ac fabrica librum*) præ cæteris tota vita, ipso teste, parturivit ». (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta*).

2. « Cæterùm cùm hoc studii genus, ad alendam familiam, impar illi in posterum videretur, sumptusque graviores in prosequendo exigeret, priusquam hujusmodi fastigium consequi posset, ut inde amplum lucellum sibi, suisque polliceri potuisset : deserto igitur studio philosophico, animum ad Mathesin adjecit. Hisce disciplinis tam diligentem laborem impendit ut intra paucissimos annos instrumenta mathematica, videlicet Sphæras, Astrolabia, Annulos astronomicos et ejusdem generis alia ex ære paulatim fabricaret et conficeret ». (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Ghymmio conscripta*).

3. « Quibus pulcherrimis utilissimis simulque difficillimis studiis licet totus sim addictus, amice lector (ut paulisper digrediar admitte quæso), nec sit in toto rerum humanarum numero quo magis delectet, ita ut molestæ penè sint aliæ etiam necessarie occupationes ». (*Chronologia... auctore Gerardo Mercatore. Præfatio ad lectorem*).

« sans les cartes géographiques, témoins oculaires de tout un empire et de ses diverses contrées — dit-il ailleurs — les commerçants ne pourraient se transporter aux pays les plus importants et les plus riches, pour y traiter avec les habitants et faire fraterniser toute la terre avec les peuples chrétiens, et, sans elles, les princes ne sauraient que difficilement et par des intermédiaires souvent peu fidèles, prendre des résolutions sûres et stables sur le gouvernement de leurs domaines » <sup>1</sup>.

Son premier essai dans la cartographie, fut la carte de la Palestine. Pour expliquer comment Mercator fut amené à débiter par la Terre-Sainte, nous ne pouvons mieux faire que de transcrire ce que nous en avons dit en 1869 : « La propagation des idées de la Réforme, avait porté à l'ordre du jour de la plupart des contrées de l'Europe, la lecture et l'étude des Livres-Saints. Dans toute la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle, le vulgaire comme les savants, les roturiers comme les nobles, les pauvres comme les riches, tout le monde se faisait théologien et commentait la Bible. Devant le peuple assemblé aux carrefours et sur les plaines, des prédicateurs en titre montaient en chaire, interprétaient l'Évangile chacun à sa façon, et prêchaient à leurs auditeurs une liberté illimitée, en vertu de laquelle chaque particulier était maître de régler sa croyance. Cette liberté qu'ils appelaient évangélique, flattant l'amour-propre et l'orgueil de l'homme, avait produit une véritable fièvre d'investigation religieuse : on discutait le sens de l'Évangile sur les grandes routes, dans les voitures publiques, dans les voisinages, dans les familles, au château, à l'atelier, à la chaumière, partout. L'Évangile avait presque autant de commentateurs que la Réforme comptait de prosélytes. Cet engoûment pour les controverses de la Bible, avait rendu opportune et nécessaire la composition de cartes géographiques représentant les divers lieux où s'étaient passés les événements racontés dans les livres de l'Ancien et du Nouveau Testament : voilà l'origine des nombreuses cartes de la Terre-Sainte qui parurent à cette époque, et voilà pourquoi la Palestine était souvent un des premiers objets d'exercice des cartographes. C'est par la

---

1. « Sic tandem de universa geographia, magno Principum et totius orbis commodo absolveretur, que usque adeo est necessaria, ut neque mercatores ad nobilissimas ditissimasque regiones accessum habeant, ut cum gentibus undique contractent, et christianis omnes terras familiares faciant, neque Principes de suis ditionibus aliquid certi et solidi statuere possint, nisi operosè et parùm fidelibus subindè ministris, quia desunt tabule, oculati totius ditionis et situum testes ». (*De mundi creatione ac fabrica liber. Caput primum*).

Palestine que Josse Hondius débuta à Londres vers 1585, et c'est aussi par la Palestine que Mercator fit son début à Louvain ». Son *Amplissima Terræ Sanctæ descriptio*, grande in-folio, dédiée à François Craneveld conseiller au Grand-Conseil de Malines, parut à Louvain en 1557, et, au rapport de Glymnius, emporta l'admiration générale <sup>1</sup>. Malheureusement, on n'en connaît pas d'exemplaire.

A cette carte de la Palestine, qui répondait à un besoin religieux, succéda, l'année suivante, une mappemonde réclamée par la navigation, et ce fut là son second essai comme cartographe <sup>2</sup>. Aussi longtemps que les navigateurs n'osaient s'aventurer en mer, et se bornaient pour ainsi dire à longer les côtes, la vue de ces côtes ou les portulans qui les figuraient pouvaient suffire à guider les marins. Mais après que Colomb, Magellan, Vasco de Gama et autres hardis explorateurs avaient ouvert le vaste Océan, et lorsque, comme dit Mercator, « les Espagnols et les Portugais brûlaient d'émulation pour les navigations lointaines » <sup>3</sup>, les portulans, sans usage en pleine mer, devaient être remplacés par des cartes représentant l'ensemble des terres et des mers, et sur lesquelles on pût viser le pays en destination et s'y diriger par la boussole; aussi, les mappemondes satisfaisant à cette condition, se succédaient rapidement, et Mercator, partisan dévoué des voyages d'outre-mer, n'aura pas voulu être le dernier à en publier une. Mais, indépendamment du désir de servir la navigation, celui de favoriser l'intelligence du public n'a-t-il pas engagé Mercator à composer sans retard la mappemonde que nous allons décrire? « Pour mieux faire comprendre une œuvre, l'ordre naturel et nécessaire requiert toujours de placer le général avant le particulier, l'ensemble avant ses parties » <sup>4</sup>: telle est la règle qu'il préconise et met en pratique dans la troisième livraison de son *Atlas*. Se proposant de publier une suite de cartes générales et particulières dont sa Palestine avait été la première, Mercator n'a-t-il pas voulu se conformer à cette règle, et faire paraître

---

1. Voyez notre *Gérard Mercator, sa vie et ses œuvres*. pp. 40-44

2. Dr A. Breusing dans ses *Leitfaden durch das Wiegentalter der Kartographie etc.* p. 9, fait donc erreur, en disant: « Diese Karte Mercator's (1558), früher ganz unbekannt und wohl sein erster Versuch... ».

3. « Anno 1495 cum jam longinquæ navigationis studium per contentionem ferretur inter Castellanos et Portugallenses ... ». (Légende de *Nova et actus orbis terræ descriptio ad usum navigantium emendatè accommodata*).

4. « Cum ex natura necessitate ordo semper requirat generalia particularibus anteponeere, totumque parti, ad majorem oblata rei intelligentiam »... (*Inscription sur le dos de la carte de l'Atlas Mercatorien intitulée Orbis terræ typus*).

d'abord une mappemonde avant de continuer la série des cartes qu'il se promettait d'éditer et qui devaient servir de matériaux à son *Atlas*? Quoiqu'il en soit, la mappemonde, objet de cette notice, composée et gravée par Mercator, fut dédiée à son ami Jean Drosius <sup>1</sup>, et parut à Louvain, en 1538, sous le titre de *Orbis imago* <sup>2</sup>.

Quel était ce Drosius qui reçut l'honneur de la dédicace? Le seul signalement que Mercator nous en donne, c'est qu'il était son ami (*Joanni Drosio suo*) : on comprendra, dès lors, qu'il ne sera pas aisé de découvrir le personnage dont il s'agit. Essayons néanmoins de le dépister. Les *Mémoires de Francisco de Enzinas* publiés par sen Ch. Al. Campan <sup>3</sup>, nous font connaître un Maître Jean Drusius ou Droeshout (*Meester Jan Drusius*), impliqué, en 1545, dans le procès des quarante-trois bourgeois de Louvain accusés d'hérésie. Le dossier de ce procès signale ce Drusius ou Droeshout comme étant de Bruxelles (*Meester Jan van Bruesele*), comme y demeurant à cette époque (*woenende tot Bruesele*) mais comme ayant fait, en 1544 et 1545, plusieurs voyages à Louvain où il avait tenu des conventicules avec quelques uns de ses coaccusés, parmi lesquels Paul de Roovere chapelain de l'église de Saint-Pierre, et Mathien Van Rillaert curé d'Heverlé. D'autre part, le *Liber immatriculationum* des élèves de l'ancienne université de Louvain, conservé aux Archives générales du royaume, mentionne, à la date du 12 avril 1528, l'inscription d'un « Joannes Droeshant de Bruxellis ». En rapprochant maintenant le Drosius ou Droeshout des *Mémoires de Enzinas*, le Droeshout du *Liber immatriculationum*, et le Drosius de la mappemonde, leur identité paraît au moins probable : 1<sup>o</sup> tous les trois, en effet, portent le même prénom de Jean et le même nom de famille de Drusius ou Drosius en latin <sup>4</sup>, Droeshout ou Droeshaut en flamand; 2<sup>o</sup> non-seulement tous les trois sont contemporains, mais rien ne s'oppose à leur supposer, en outre, la même date de naissance;

---

1. Voici cette dédicace qui figure dans un cartouche illustré placé au milieu et au pied de la carte : « Joanni Drosio suo Gerardus Mercator, Rupelmūdan' dedicabat ». Les lettres du nom de Mercator imprimées en caractères italiques manquent par suite du fréquent pliage et repliage de la carte de New-York.

2. La mappemonde originale ne porte proprement pas de titre. Nous lui avons donné un titre emprunté à la légende placée au haut et au milieu de la carte, et qui commence par ces mots : « Lectori S. Quam hic vides Orbis imaginem ». .

3. *Mémoires de Francisco de Enzinas, publiés avec notice et annotations par Ch.-Al. Campan. Bruxelles, 1862.*

4. L'orthographe Drosius adoptée par Mercator sur sa mappemonde de 1538, reflète mieux que celle de Drusius le nom flamand de Droeshout.

5° le lieu de naissance des deux premiers est Bruxelles, et il est permis de présumer que ce soit aussi le lieu de naissance du troisième; 4° la qualification de « Maître » donnée au premier, s'explique, pour le second, par son inscription comme élève à l'université de Louvain où il aura pris le grade de Maître-ès-arts; 3° Jean Drusius ou Drosius a pu se lier d'amitié avec Mercator, d'abord son condisciple à l'université, et, plus tard, son co-affilié aux conventicules : le fait de figurer ensemble sur la même liste des accusés d'hérésie, semble corroborer cette explication <sup>1</sup>. L'identité de ces Drusius ou Drosius étant admise, il en résulterait que celui auquel la mappemonde est dédiée, natif de Bruxelles, élève et Maître-ès-arts de l'ancienne Alma mater, assistant aux conventicules des Réformés de Louvain, et poursuivi d'hérésie pendant qu'il habitait Bruxelles, était un personnage dont le signalement complet nous manque, mais auquel Mercator portait une amitié assez grande par lui dédier son œuvre. Nous espérons qu'un heureux hasard nous fera mettre, un jour, la main sur la désignation positive et complète du Drosius en question.

Contrairement à ce qui s'est fait pour ses autres cartes, *Orbis imago* n'est citée dans aucun ouvrage de Mercator; elle n'est pas citée non plus par Ghymmius son biographe contemporain, son voisin et ami, ni par quelqu'autre auteur connu de son époque ou d'une époque postérieure : ce silence, dont nous ne trouvons pas d'explication plausible, a lieu d'étonner. Ce qui n'étonne pas moins, c'est que, malgré le débit de cette carte — débit qui doit avoir été assez considérable, puisque, en 1567 c'est-à-dire vingt-neuf ans après sa publication, Mercator en vendit encore cinquante-neuf à la librairie Plantinienne <sup>2</sup> — on n'en a pu trouver, jusqu'à présent, qu'un seul exemplaire. Ce précieux document a été joint, entre les cartes et l'index, à un exemplaire du *Ptolémée* édité par Mercator en 1578 <sup>3</sup>, offert à un de ses amis, et où il a inscrit, au pied-du feuillet-titre et avec cette écriture

---

1. La liste des Louvanistes accusés d'hérésie porte, en même temps que le nom de Drusius, celui de « Maître Gérard Scellekens, demeurant derrière les Augustinus ». (*Mees-ter Gheert Scellekens, woeneude achter den Augustynen*). A la page 38 de notre *Gérard Mercator, sa vie et ses œuvres*, nous avons prouvé que ce « Maître Gérard Scellekens » n'est autre que Gérard Mercator désigné ici par le nom de sa femme.

2. Voyez notre mémoire intitulé *Relations commerciales entre Gérard Mercator et Christophe Plantin à Auvers*, inséré 1° dans le *Bulletin de la Société de géographie d'Auvers*, T. IV, 6<sup>e</sup> Fascicule, pp. 527-566 : 2° dans les *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waas*, T. X, 1<sup>re</sup> Livr.

3. Voyez notre *Gérard Mercator sa vie et ses œuvres*, pp. 156-159.

italique si nette qu'il a introduite dans la cartographie <sup>1</sup>, la dédicace autographe suivante : « D. Lollo Aedama amico summopere colendo Gerardus Mercator dd ». Sans que l'intéressante relique qu'il contient eût été remarquée, ce volume, malheureusement rhabillé d'une reliure moderne, fut acquis, il y a déjà plusieurs années, par un des *Councilors* les plus actifs de la Société de géographie d'Amérique à New-York, par le savant M<sup>r</sup>. James Carson Brevoort qui en a fait don à la bibliothèque de cette Société. Cet exemplaire porte le nom de son auteur, l'année de sa publication, et la teinte jaune de son âge trois fois séculaire : rien ne manque donc à son authenticité ; mais, par contre, sa bonne conservation laisse à désirer : souvent plié et replié par suite d'un fréquent usage, il a subi, l'humidité aidant, quelques rognures entamant le texte des deux légendes placées au haut et au bas de la ligne médiane, ainsi que certaines îles de l'Océan Indien situées au milieu de la carte, laquelle s'était, en outre, séparée en deux moitiés, l'une comprenant l'hémisphère boréal et l'autre l'hémisphère austral. Collées d'abord sur deux feuilles blanches, ces deux moitiés ont été ensuite réunies de nouveau, mais de manière que les lettres et les contours correspondent mal, et qu'il en est résulté une légère dislocation dans l'ensemble : cette restauration maladroite n'est évidemment pas le fait de Mercator, mais doit être l'œuvre ou de Lollus Aedama, ou d'un acquéreur postérieur du volume auquel la carte est jointe <sup>2</sup>.

Cette carte de 1558, la plus ancienne œuvre gravée par Mercator qui soit parvenue jusqu'à nous <sup>3</sup> et, en même temps, son premier essai pour représenter tout le globe terrestre sur une surface plane <sup>4</sup>, cette carte — disons-nous — réputée unique, déjà détériorée et mal restaurée, ne pouvait absolument pas devenir, un jour, la proie du Temps, sans qu'elle ne pût survivre par des fac-simile. On comprendra tout l'intérêt que nous attachions à la reproduction de l'exemplaire de

---

1. Mercator détermina les types propres des lettres latines dites italiennes cursives, dans son petit ouvrage publié, en la même année 1540, à la fois à Louvain et à Anvers sous le titre de *Litterarum latinarum, quas Italicas, cursoriasque vocat, scribendarum ratio*. Lisez sur cet ouvrage notre *Gérard Mercator, sa vie et ses œuvres* pp. 50-55.

2. *Bulletin of the American Geographical Society*, 1878, N° 4. pp. 195 et 196.

3. Au rapport de Ghymnius, la première carte gravée par Mercator fut celle de la Palestine publiée en 1557 ; mais jusqu'ici on n'en connaît pas d'exemplaire.

4. Cette carte de 1558 fut, comme nous l'avons dit à la page 512, le *second* essai de Mercator comme cartographe ; mais ce fut son *premier* essai pour la représentation générale du globe terrestre, autrement dit, ce fut sa première mappemonde.

New-York et les titres que nous avons pour la solliciter, quand on apprendra : que, depuis plus de vingt-deux ans, nous nous consacrons entièrement à la glorification de la mémoire de Mercator et à la défense de sa nationalité flamande qu'un étranger aurait voulu nous ravir; que, pour remplir cette mission, nous avons déjà écrit bien des pages <sup>1</sup>, et, si Dieu nous prête force et vie, que nous en promettons encore bien d'autres; qu'en 1868, 1869 et 1885, nous avons publié une œuvre inconnue de Mercator <sup>2</sup> et plusieurs de ses lettres inédites <sup>3</sup>, et que, grâce à nos relations et à nos démarches, nous avons obtenu la reproduction des fuseaux de ses sphères terrestre et céleste, de sa grande carte de Flandre dont nous avons, en outre, réintégré une lacune et détérré une réduction anonyme faite à Venise en 1559 <sup>4</sup>. La Société de géographie à New-York nous rendra cette justice que, depuis 1879, nous n'avons rien négligé pour la déterminer à reproduire l'exemplaire dont elle est l'heureux possesseur. De notre part, nous nous plaisons à constater que, dès le 5 janvier 1880, le « Council » de cette Société agréa notre demande, décida d'y donner suite, nomma à cet effet une Commission, et vota la somme présumée nécessaire pour couvrir les frais : si la reproduction n'a pu se faire plus tôt, c'est, bien certainement, que des circonstances indépendantes de sa volonté l'en ont empêché. Aujourd'hui la *American Geographical Society* a exaucé nos vœux de la manière la plus généreuse : elle ne

---

1. Nos diverses publications sur la vie et les œuvres de Gérard Mercator, sont : 1° *Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, coelesti, et aando astroonomico*. Opuscule inédit de Gérard Mercator, publié et annoté, 1868. 2° *Gérard Meccator, sa vie et ses œuvres*, 1869. 3° *Gérard De Cremer ou Mercator, géographe flamand*, 1870. Réponse à la conférence du Dr Breusing, tenue à Duisbourg le 30 Mars 1869. 4° *Eloge de Mercator*. Discours prononcé, le 14 Mai 1871, lors de l'inauguration de la statue de Mercator à Rupelmonde. 5° *Les sphères terrestre et céleste de Gérard Mercator*, 1875. 6° *Sur les exemplaires qui existent encore aujourd'hui des grandes cartes de Meccator*. Mémoire lu à la séance du groupe quatre du Congrès international des sciences géographiques à Paris, le 6 Août 1875. 7° *La grande carte de Flandre de 1540*. Publication faite en 1879 et rééditée en 1882 et 1885. 8° *La nationalité flamande de Gérard Mercator*, 1880. 9° *Relations commerciales entre Gérard Meccator et Christophe Plantin à Anvers*. Publication de 1880 rééditée en 1884. 10° *La géographie ancienne de la Palestine. Lettre de Gérard Meccator à Amos Masius*. Publication faite en 1885 et rééditée en 1884. 11° *Oebis imago. Mappemoade de Gérard Meccator de 1558*.

2. Voyez le 1° de la note précédente.

3. Consultez les 2° et 10° de la note précédente.

4. Consultez la 5° édition de 1885 de *La grande carte de Flandre de 1540*, p. 1, note 1.

s'est pas contentée de la petite reproduction qu'elle avait déjà fait exécuter en 1879 mais dont l'échelle était insuffisante pour pouvoir en retirer une utilité réelle <sup>1</sup>; elle vient encore de reproduire la carte à grandeur de l'original, et a même poussé la libéralité jusqu'à nous envoyer vingt-cinq exemplaires pour les distribuer en Europe à des adresses convenues. En agissant ainsi, cette Société est restée fidèle à son but « de rechercher et de répandre par des discussions, des conférences et des publications, les notions géographiques nouvelles » <sup>2</sup>; prévoyante et sage, elle a reculé devant la responsabilité d'une destruction, éventuelle et par le temps inévitable, d'une « planchette extrêmement intéressante » <sup>3</sup>, d'une « carte d'une valeur extraordinaire » <sup>4</sup>, occupant le premier rang comme rareté géographique et historique » <sup>5</sup>. S'élevant au dessus d'un étroit égoïsme, cette même Société a voulu partager avec le monde savant les bénéfices de son précieux trésor, et a donné le bon exemple de la diffusion de la lumière; elle a rendu les plus grands services à la science, en faisant connaître une œuvre du réformateur de la géographie, ignorée, dressée sur une projection que, de nos jours, on tâche de faire revivre <sup>6</sup>, et qui représente les connaissances du continent Américain quarante-six ans après la découverte de Colomb.

A en juger par les missives qui nous sont parvenues — à nous simple promoteur de l'œuvre — nous ne doutons point que la Société de New-York n'ait déjà reçu de nombreuses félicitations pour la sollicitude éclairée dont elle a fait preuve pour la science, en reproduisant son exemplaire de la mappemonde de Mercator. « Cette publication importante — nous écrit M<sup>r</sup> Vivien de Saint-Martin — fait le

---

1. Voyez une des planches du *Bulletin of the American geographical Society à New-York* de 1879, N<sup>o</sup> 1.

2. « The objects of the Society are... to investigate and disseminate new geographical information by discussion, lectures and publications »... (*Inscription sur la couverture du Bulletin of the American geographical Society*).

3. « Der Besitz dieser vortrefflichen Reproduction des hoch interessanten Blattes ist für mich von sehr grossem Werthe »... (*Lettre que nous écrivit M<sup>r</sup> le professeur Wieser à Innsbruck, le 27 Août 1885*).

4. « Die Karte hat einen ausserordentlichen Werth, nicht nur durch ihren Inhalt, der den Stand der damaligen Kenntniss der Continente darthut, sondern auch speciel für mich durch die Projectionsart, die besondere Beachtung verdient »... (*Lettre que nous adressa M<sup>r</sup> Ant. Steinhauser à Vienne, le 4 Octobre 1885*).

5. « Eine Karte die sich bei näherer Zusicht als geographisch-historische Rarität ersten Ranges entpuppte ». (*Magalhães-Strasse... von Dr Franz Wieser* p. 68.)

6. Voyez *Stabius redivivus, eine Reliquie aus dem 16 Jahrhundert*, von Ant. Steinhauser, article inséré dans le *Zeitschrift für Wissensch : Geographie*, von J. J. Kettler in Weimar, V Jahrgang.

plus grand honneur à cette Société »<sup>1</sup> : en s'exprimant ainsi, l'ancien président de la Société de géographie de Paris, se constitue en quelque sorte l'écho de tous les savants et de tous les corps savants de l'Europe qui ont reçu la carte par notre entremise.

Pour terminer notre présente introduction à la description de la carte de Mercator, il nous reste à remplir un devoir : celui de remercier publiquement tous ceux qui, à des titres divers, nous ont aidé à obtenir la reproduction demandée :

Merci d'abord au ci-devant propriétaire de la carte, à M<sup>r</sup> James Carson Brevoort, qui, pour prévenir qu'elle ne tombât, un jour, en des mains mercenaires moins dignes de la posséder, en a gratifié la Société de New-York, et auquel, par conséquent, doit remonter, comme à sa source, l'expression de notre reconnaissance !

Merci à M<sup>r</sup> Elial F. Hall, notre introducteur auprès de la Société Américaine, et notre bienveillant correspondant, qui, au lieu de se laisser rebuter par nos instances, n'a jamais manqué de les bien accueillir et de les appuyer chaudement !

Merci au général George W. Cullum, qui, dans la séance du « Conseil » du 3 janvier 1880, présenta notre requête, et à M<sup>r</sup> Harlow M. Hoyt qui voulut bien la recommander !

Merci à M<sup>r</sup> Francis A. Stont, qui, avec MM. Brevoort et Hall, composa la Commission chargée de diriger le travail de la reproduction !

Merci au Président M<sup>r</sup> Charles P. Daly, qui, pour mettre fin à ce travail, alla trouver le photographe, le 9 mars 1885, lui donna les derniers ordres, et empêcha tout nouveau délai !

Merci aussi au photo-lithographe, M<sup>r</sup> Julius Bien, pour la pleine réussite de son travail !

Merci à tous, au nom de la mémoire de Mercator ! Merci au nom de la Belgique sa patrie, et de Rupelmonde son berceau !

Merci, enfin, en notre nom personnel !.. « Je partage la joie scientifique que vous avez dû éprouver en apprenant l'existence de cette carte » nous écrivit, le 50 juillet 1885, notre savant ami M<sup>r</sup> V. A. Malte-Brun. Cette joie — nous ne le dissimulons pas — était grande ; mais elle était bien plus grande encore, en caressant des yeux l'œuvre reproduite de notre illustre compatriote, de celui que M<sup>r</sup> Malte-Brun appelle dans sa lettre « *le grand géographe flamand* ».

---

<sup>1</sup> Lettre que nous écrivit M<sup>r</sup> Vivien de Saint-Martin le 29 Juillet 1885.

## II.

La mappemonde de Mercator qui fait l'objet de cette notice, est dressée sur la projection cordiforme qui est ici double, c'est-à-dire appliquée à chacun des deux hémisphères, boréal et austral, séparés mais se touchant par le point de leurs équateurs qui correspond au 90<sup>me</sup> degré de longitude et est traversé par leur méridien moyen commun. Elle comprend, distancés de dix en dix degrés, les 56 méridiens et les 17 parallèles avec les deux pôles. Son premier méridien passe par les Iles Canaries ou Fortunées <sup>1</sup>, d'où l'on compte ensuite les autres méridiens de l'ouest à l'est. Elle s'étend à toute la surface de la terre, et présente l'aspect de deux cœurs accolés par la base.

Le tracé fondamental de la projection cordiforme simple peut se résumer de la manière suivante : autour du pôle nord pris pour centre, on décrit les cercles concentriques et également distants destinés à représenter les parallèles de latitude. Pour décrire les méridiens, on

---

1. Le *Bulletin of the American Geographical Society* à New-York, N<sup>o</sup> 1. 1878, p. 196, fait erreur en disant : « Both of them run the prime meridian through the Cape Verde Islands ». Les trois Iles du Cap vert, qui ne sont pas même nommées sur la mappemonde de Mercator de 1558, au lieu d'y être placées sur le premier méridien, le sont un peu à l'ouest de ce méridien. Un examen à la loupe permet de constater que le premier méridien y passe par les Iles Canaries ou Fortunées, qui est aussi celui de la deuxième édition de cette mappemonde publiée à Rome chez Antoine Lafrerie, ainsi que de la sphère terrestre de Mercator (1541), et, si l'on en croit Lelewel, des cartes particulières de l'Atlas Mercatorien. Ce ne fut qu'après que François de Dieppe eût constaté qu'aux Iles du Cap vert l'aiguille aimantée se dirigeait au pôle nord, que Mercator se servit, pour la première fois, du premier méridien des Iles du Cap vert, sur sa mappemonde de 1569.

divise d'abord chacun de ces parallèles exactement d'après le rapport qu'il a avec un grand cercle de la sphère <sup>1</sup>; on relie ensuite les points de division par des lignes, lesquelles, par leur liaison, formeront les méridiens. La figure qui en résulte, sera celle d'un cœur humain découpé en haut et terminé en pointe en bas : c'est ce qui a fait donner à cette projection le nom de cordiforme.

Dans son *Libellus de quatuor terrarum orbis in plano figurationibus*, publié à Nuremberg en 1514, Jean Werner <sup>2</sup>, chapelain de l'empereur

---

1. Pour énoncer ce rapport, il existe différentes formules mais équivalentes à celle dont nous venons de nous servir; en voici deux : « les degrés de longitude sont déterminés sur chaque parallèle conformément à leur rapport réel avec le degré équatorial ». (*D'Avezac, Coup d'œil historique sur la projection des cartes de géographie*, inséré dans le *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 5<sup>e</sup> série, T. V. 1865)... « Auf diesen Parallel-Kreisen sind die Längengrade im richtigen Verhältnisse zu den Meridiangraden aufgetragen ». (*Ant. Steinhauser, Stabius redivivus*, inséré dans le *Zeitschrift für Wissensch. Geogr. von J. J. Kettler in Weimar*, V Jahrgange).

2. Jean Werner naquit, dit-on, à Nuremberg en 1468. Devenu, vers 1498, prêtre modestement voué au ministère ecclésiastique, il fut nommé ensuite chapelain de l'empereur Maximilien I. Quoique sans fortune et parfois dans la plus grande détresse, Werner trouva cependant, grâce à ses connaissances, des amis et des protecteurs, surtout à Nuremberg où il résidait; nous citerons : Mathieu de Saint Ange, cardinal-diacre et légat de l'empereur en Italie; Sébald Schreyer, président de la Cour judiciaire, qui le soutenait de son hospitalité et de sa bourse, et le savant juriconsulte Willibald Pirkaymer qui l'honorait de son amitié et l'aidait généreusement à publier ses ouvrages. Jean Stabius, professeur à l'université de Vienne, lui fournit des éléments d'étude, lui donna des conseils et l'engagea fortement à éditer ses travaux dont nous trouvons l'énumération dans l'octroi de privilège de 1512, qu'il obtint de l'empereur pour les publier. Nous en transcrivons littéralement la liste : 1<sup>o</sup> *Libellus de constructione et utilitatibus meteoroscopii circularibus sectionibus in plano descripti*; 2<sup>o</sup> *Libellus de compositione et usu meteoroscopii rectis lineis et cylindricis segmentis in plano designati*; 3<sup>o</sup> *Libellus de concinnatione ac commoditatibus meteoroscopii quod in plano triangulari figura rectisque lineis formatur*; 4<sup>o</sup> *Libellus de constructione et usu pluri meteoroscopii ac rectilinei quadratamque speciem habentis*; 5<sup>o</sup> *Libellus de compositione et utilitatibus meteoroscopii quod in plano lineis rectis cylindricisque ac circularibus segmentis concinnatur*; 6<sup>o</sup> *Libri quinque de triangulis per maximorum segmenta circumtorum constructis*; 7<sup>o</sup> *Liber de multimodis tam in astronomia quam in geographia problematibus quæ ope arteque horum quinque librorum absolventur*; 8<sup>o</sup> *Primus Cl. Ptolomæi in geographia liber nova traductione ac paraphrasi atque epitogis excerptus*; 9<sup>o</sup> *Opusculum de nonnullis Sciostris quibus linea meridiana, sublimitas axis mundi, et hora diei sub omni climate per umbram solis simul exumantur*; 10<sup>o</sup> *Tractatus resolutorius, qui propè pedisequus existit libris Datorum Euclidis*; 11<sup>o</sup> *Libellus arithmeticus, qui complectitur quedam commenta numeralia* ». A cette liste déjà longue, nous devons encore ajouter : 12<sup>o</sup> *Joannis Werneri Norici Canonis de mutatione auræ, Norimb.* 1516; 15<sup>o</sup> un recueil in-folio de 68 feuillets non chiffrés.

Maximilien et auteur d'un grand nombre de travaux mathématiques, géographiques et astronomiques, donne les descriptions avec les canevas de trois variétés de projections cordiformes pour représenter le globe terrestre, « différenciées entre elles, dit D'Avezac, par le rapport à établir entre un cercle représentant l'équateur, et le rayon de ce cercle représentant une moitié du méridien moyen, ce rayon divisé en 90 parties égales comptant pour 90° de latitude ». D'Avezac spécifie ensuite leurs différences, et continue en rappelant ce qu'elles ont de commun : « dans les trois cas, dit-il, les degrés de longitude sont déterminés sur chaque parallèle conformément à leur rapport réel avec le degré équatorial »<sup>1</sup>. Ces trois projections, « quæ reddunt cordis effigiem », ainsi que Werner les qualifie lui-même, précédées de la solution de quelques problèmes de géométrie et de trois tables de rapports numériques servant de préliminaires démonstratifs, sont longuement exposées sous les rubriques *Propositio IV*, *Propositio V*, et *Propositio sexta* du *Libellus*. La deuxième (*Propositio V*) est la plus remarquable; c'est la seule qui, développée et modifiée, ait survécu au temps. Voici le problème que Werner prétend résoudre par cette projection : « représenter la surface convexe de la sphère terrestre sur une surface plane, de manière que le quadrant du cercle faisant l'office de l'équateur soit égal à la droite tirée de son centre, droite qui représente en même temps, sur la sphère, le quadrant du méridien compris entre le pôle du monde et son équateur; et de manière encore que les autres parallèles aient avec les droites tirées de leurs centres les mêmes rapports que les parallèles correspondant sur la sphère ont avec les circonférences des méridiens comprises entre l'un des pôles de la sphère et

---

imprimé en 1514 chez Jean Stuchs à Nuremberg, portant pour titre : *In hoc opere hæc continentur*, et renfermant, outre l'ouvrage déjà signalé au 8°, (a) *Libellus de quatuor terrarum orbis in plano figuratibus novissimè compertis et enarratis*; (b) *Ex fine septimi libri ejusdem geographiæ Cl. Ptolomæi super plana terrarum orbis descriptione a præcis instituta geographiis, locus quidam nova translatione, paraphrasi, et annotationibus explicatus, quem recentium geographorum, ut ipsorum id puce dicam, nemo huc usque sane ac medullitus intellexit*; (c) *De his quæ geographiæ debent adesse, Georgii Amirucii Constantinopolitani opusculum*; (d) *In idem Georgii Amirucii opusculum Appendices*; (e) *Joannis de Regiomonte epistola ad Reverendissimum patrem et dominum Bessarionem Cardinalem Nicenum ac Constantinopolitanum patriarcham, de compositione et usu cujusdam meteoroscopi*. Le recueil du 15°, qui parut encore in-4° en 1557, est rare : outre l'exemplaire consulté par D'Avezac, la bibliothèque de l'université de Louvain possède un second exemplaire, relié avec quelques ouvrages de divers auteurs du XVI<sup>e</sup> siècle en un volume marqué *Sciences, Trib. 207*.

1. D'Avezac, *Coup d'œil historique etc.* Voyez la note 1 de page 520.

ces même parallèles <sup>1</sup>. Ce n'est pas ici le lieu de reproduire la solution mathématique de Werner ; nous renvoyons pour cela le lecteur au *Libellus* même.

Longtemps, mais indûment, ces projections ont porté le nom de Werner. L'auteur de l'introduction du *Speculum orbis* publié en 1595 par Corneille de Jode, affirme qu'aux deux projections de Ptolémée, Werner a ajouté une troisième qu'il qualifie de « très irrégulière » <sup>2</sup> ; mais Werner, qui, en 1514, venait de prendre connaissance des quatre projections décrites dans son *Libellus*, ne peut être l'inventeur d'aucune d'elles, puisque, dans sa dédicace à Willibald Pirckaymer <sup>3</sup>, il reconnaît lui-même d'en avoir appris la théorie et les premiers principes de Jean Stabius. Ce Stabius, d'abord professeur à l'université d'Ingolstadt avant de l'être à celle de Vienne, se trouvait, en 1502, à Nuremberg pour l'établissement d'un cadran solaire à l'église de Saint-

---

1. « Convexitatem terrarum orbis in plano sic scribere, ut quadrans circuli qui æquinoctialis vicem gerit sit æqualis recte que ex centro ejus, recte inquam representant super sphaera quadrantem meridiani vertice mundi atque æquinoctiali comprehensum ; et reliqui paralleli eas habent (habeant?) rationes ad suas rectas que ex centro, quales rationes comparas obtinent paralleli super sphaera ad eas meridianorum circumferentias que altero sphaera vertice atque eisdem parallelis clauduntur ». (*Libellus Joannis Verneri Nurebergensis de quatuor aliis planis terrarum orbis descriptionibus. Propositio V.*)

2. Le *Speculum orbis terrarum*, publié en 1595 par Corneille de Jode aux frais de la veuve et des enfants du père Gérard de Jode mort le 5 Février 1591, parut à Anvers chez l'imprimeur Arnold Coninx. Voici comment s'exprime l'auteur inconnu de l'introduction du *Speculum* : « Joh. Vernerus in libello de quatuor modis describendi terre superficiem in plano, addidit tertium (ad duos Ptolemaei) sed valde irregularem ».

3. Willibald Pirckaymer (Pirckamerus) naquit à Nuremberg en 1470 et mourut le 11 Décembre 1550. Dès l'âge de 18 ans, il porta les armes avec assez de distinction. Il étudia ensuite le droit aux universités de Padoue et de Pavie, devint le conseiller des empereurs Maximilien et Charles-Quint, et leur rendit beaucoup de services comme juriconsulte, orateur et ambassadeur, pendant la paix et la guerre. Quoiqu'élevé à la Cour de l'évêque d'Eichstadt et occupant une haute position, Pirckaymer vivait sans faste, et consacrait ses loisirs à patroner les savants et les artistes et à composer lui-même divers ouvrages. Arnold Mylius le qualifie de « eruditione tum graeca lingue, tum Mathematicos vir instructissimus », et Albert Durer, qui lui dédia ses quatre livres de géométrie, le nomme « omnium bonarum artium quasi asylum ». Melchior Goldast a réuni les œuvres de Pirckaymer, qu'il divise en *Politiva*, *Historica* et *Poetica*, et les a fait imprimer en un volume in-folio à Francfort en 1610. Nous connaissons de Pirckaymer sa traduction de la géographie de Ptolémée, dont Mercator a consulté l'édition de Lyon de 1555. Werner signale encore deux opuscules dans les termes suivants : « alterum de sacris Aegyptiorum litteris quas Graeci hieroglyphicas dicunt, alterum vero de tarda in sceleratos homines divini Numinis animadversione »

Laurent, et, très-probablement, dit-on, ce sera alors qu'il y aura fait la connaissance de Werner, et lui aura communiqué la théorie et les premiers principes des projections dont il s'agit<sup>1</sup>; mais cette supposition tombe devant les paroles mêmes de Werner : en effet, si cette communication avait réellement eu lieu en 1502, alors, douze ans plus tard c'est-à-dire en 1514, Werner n'aurait plus appelé ces projections « nouvelles » (*recentibus*), et n'aurait pas dit surtout « qu'il venait de les apprendre tout récemment » (*novissimè compertis*) au point de n'avoir pu les décrire que quelques jours avant la composition de son *Libellus* (*Libellum quem his proximis diebus composueram*). Les paroles de Werner nous forcent donc à croire que la communication par Stabius se sera faite plusieurs années après 1502, et, plus particulièrement, vers 1514.

1. « Dieser ausgezeichnete Gelehrte (*Stab, Staben, Stabius, Stabeni*) wurde zu Stadt Steier in Ober-Oesterreich geboren, (*selon Mr Soltzmann, il paraît être « ein Wiener »*) in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts; gegen Ende desselben erscheint er als Professor an der Universität in Ingolstadt. Im J. 1502 finden wir ihn in Nürnberg, beschäftigt mit der Herstellung einer Sonnenuhr an der St. Lorenzkirche; vom J. 1505 bis 1519 in Wien, als Professor an der Hochschule, als gekrönten Poeten, Mitglied der « Donau-Gesellschaft », Sekretär und Vertrauten des Kaisers Maximilian I., den er im Frieden und im Kriege stets begleitete. Nach dem Tode des Monarchen zog er sich nach Graz zurück, wo er am 1 Januar 1522 starb. Cuspinian (Spieszhammer) rühmt ihn als einen Mann von scharfem Verstande und seltener Gelehrsamkeit. Von seinem Aufenthalte in Nürnberg rühmt höchstwahrscheinlich sein freundschaftliches Verhältnis zu Werner her (geb. 1468), und von seiner Mitwirkung beim « Ludus Dianæ » zu Linz (1500) sein Bekanntwerden am Hofe Maximilians ». (*Ant. Steinhauser, Stabius redivivus... Voyez la note 6 de la page 517*). Ce Werner déjà cité s'exprime sur son ami Stabius de la manière suivante : « *summus Mathematicus, domini nostri Imperatoris divi Maximiliani geographus historiographusque . . . qui Germaniæ plerasque perlustrans librias, haud modica bonarum opuscula artium, et quidem utilissima, carie tuncisque penè consumpta, suis etiam fere conspulta auctoribus investigavit* ». Des œuvres de Stabius nous citerons quelques unes : Peyerbach nous fait connaître *Compositiones variarum projectionum universalium Ptolemæi pro toto globo*. Le livre de Joseph Heller *Das Leben und die Werke Albrecht Dürer's*, T. II, p. 801, signale une mappemonde (*Imago terræ*) de Stabius, très probablement gravée sur bois par Albert Dürer, et qui parut à Nuremberg en 1515. Nous avons sous les yeux *Canones pro compositione et usu Gnomonis Geometrici pro Reverendissimo domino Joanne Archiepiscopo Strigoniensi a preclarissimo Mathematico Georgio Burbachio compositi*, édité par Stabius en 1516 à Nuremberg chez Jean Stuchs. Pour les autres ouvrages de Stabius, consultez les *Monatberichte über die Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin, Neue Folge : Fünfter Band*, 1848, pages 255 et 245. « Dieser (*Stab.*) hatte sich im Jahre 1502 längere Zeit in Nürnberg aufgehalten, um für die Lorenzkirche eine Sonnenuhr anzufertigen, war ein Freund Werner's geworden und hatte ihm wohl schon damals die Theorie jener Projectionen mitgeteilt ». (*Dr A. Breusing, Leitfaden... Voyez la note 2 de la page 512*).

Du texte de Werner quelques savants de nos jours ont conclu que Stabius, non-seulement a initié Werner aux projections décrites dans son *Libellus*, mais qu'il en est même l'inventeur <sup>1</sup>. Citons ce texte : « j'ai résolu — dit Werner à Pirkaymer — de vous dédier ce petit livre que j'ai composé ces jours derniers, et qui traite de quatre nouvelles projections du globe terrestre sur une surface plane, dont le mathématicien distingué Jean Stabius m'a appris la théorie et les premiers principes » <sup>2</sup>. Conclure de ces paroles que Stabius est l'inventeur de ces projections, c'est là, il faut en convenir, tirer une conclusion illogique. En effet, de ce que Werner déclare avoir appris de Stabius la théorie et les premiers principes des projections décrites dans son *Libellus*, il n'en résulte nullement que Stabius en est l'inventeur. Cette conclusion, de tout point vicieuse, pèche contre l'ancienne loi de la Logique ainsi conçue :

Latius hos quam præmissæ conclusio non vult.

Ce qui signifie en langage ordinaire : que la conclusion ne peut rien exprimer qui ne soit contenu dans la proposition d'où elle est déduite. Si l'honneur de l'invention en revenait à Stabius, Werner n'eût pas manqué de le proclamer en toutes lettres : la justice, l'amitié et la reconnaissance pour Stabius, dont il relève tous les autres mérites, lui en auraient fait un devoir. Loin de le proclamer, il ne l'insinue pas même. La paternité de la projection cordiforme doit donc se chercher ailleurs que chez Stabius, ou, du moins, elle ne résulte pas du texte cité de Werner.

Cette paternité n'appartiendrait-elle pas à Bernard Sylvanus d'Eboli ? On connaît sa *Tabula Ptolemaci universalis reformata*, ajoutée à son édition de la géographie de Ptolémée de 1511 <sup>3</sup>. Cette *Tabula universalis*,

---

1. « Sie (Werner's Projektionen) müssen deshalb den Namen des schon bei der Dürer'schen Weltkarte erwähnten, aus Steyer in Oberösterreich gebürtigen Stab tragen ». (Dr A. Breusing, *Leitfaden...*) — « Stab ist der Erfinder. Es geht dies klar aus den eigenen Worten Werners hervor, der in der Widmung der vier Figurationen des Erdkreises an Pirkheimer sich folgendermaßen ausdrückt : Dicere... » etc. (Ant. Steinhäuser, *Stabius redicivus...*)

2. « Dicere tibi constitui libellum hunc, quem de recentibus quatuor terrarum orbis super plano figurationibus, Joanne Stabio hand vulgari mathematico, earundem figurationum theoriam ac primaria incunabula mihi suggerente, his proximis diebus composueram ».

3. Bernard Sylvanus (Sylvano, de Sylva), natif d'Eboli, petite ville située dans l'ancien royaume de Naples, pullia, en 1511, chez Jacobus Penzius de Lencho imprimeur à Venise, le texte et les cartes du *Ptolémée*, mais refondus et modernisés à sa façon, où presque toutes les positions admises jusqu'alors sont changées à tel point que,

ou cette mappemonde, est visiblement dressée sur la projection cordiforme<sup>1</sup>. Sylvanus ne décrit pas sa projection, il se contente de l'appliquer à sa mappemonde; mais, pour l'appliquer, il a dû d'abord en dessiner le canevas, et, pour le dessiner, il devait en connaître le principe et la théorie; de plus, comme rien ne prouve qu'il en avait été mis au courant par un autre, il faut croire encore que la connaissance de la projection et son application lui étaient personnelles et propres : tout cela se rapporte à l'année 1511, c'est-à-dire à trois ans avant la communication faite par Stabius à Werner, d'où nous concluons que Sylvanus a connu et publié avant eux la projection cordiforme. La position de Sylvanus en 1511 est analogue à celle de Mercator en 1569. En effet, lorsque celui-ci appliqua sa projection des latitudes croissantes à sa mappemonde « *ad usum nauigantium* », il y ajouta, il est vrai, la règle à suivre pour l'accroissement des degrés de latitude ainsi que toutes les indications, claires et suffisantes, pour

---

d'après Lelewel, « cette publication ne peut être considérée pour une édition du Ptolémée ». Sylvanus reconnaît lui-même les nombreux changements qu'il a apportés aux anciennes cartes Ptoléméïques : « *Videor videre — dicit — plerosque magna cum admiratione frontem contracturos : cumque tabulas a nobis descriptas a prioribus adeo diversas intuebantur tantae diversitatis causam sedulo perquisituros* ». Voici le titre de cette édition Ptolémée-Sylvanus : *Claudii Ptolemaei Alexandrini Liber Geographiae cum tabulis et universali figura et cum additione locorum quae a recentioribus reperta sunt, diligenti cura emendatus et impressus. Venetiis, J. P. de Leucho, 1511*. La première carte de cette édition est une mappemonde dressée sur la projection cordiforme, représentant le monde connu à l'entrée du XVI<sup>e</sup> siècle, avec l'Amérique, et ayant pour titre : *Tabula Ptolemaei universalis reformata, cum additione locorum quae a recentioribus reperta sunt*. La seconde carte est une autre mappemonde, également dressée sur la projection cordiforme, mais représentant le monde connu des anciens : cette seconde mappemonde est la première des 27 cartes des éditions précédentes du *Ptolémée*, cartes que Sylvanus fait suivre dans le même ordre.

1. La mappemonde de Sylvanus est, comme nous venons de le dire, dressée sur la projection cordiforme. Elle en présente effectivement tout le tracé : parallèles de latitude équidistants et concentriques au pôle, division de chacun de ces parallèles conformément à son rapport avec un grand cercle de la sphère, formation des méridiens en joignant les points de division par des lignes, et, finalement, figure d'un cœur humain résultant de l'ensemble : rien ne manque donc au canevas de la projection cordiforme, tel que le prescrivent M<sup>r</sup> Steinhanser (*Stabius redivivus*) et M<sup>r</sup> Breusing (*Gerh. Kremer gru. Mercator*). Indépendamment du tracé cordiforme, la projection de la mappemonde de Sylvanus a encore quelques autres points de commun avec la deuxième projection cordiforme (*Propositio V*) de Werner : en effet, chez Sylvanus comme chez Werner, les parallèles et les méridiens sont distancés de dix en dix degrés, et, chez l'un comme chez l'autre, le 90<sup>me</sup> degré de longitude est traversé par le méridien moyen, et, par conséquent, leur premier méridien passe par les Iles Canaries ou Fortunées.

l'intelligence de sa projection et son application aux cartes; mais — Mercator l'avona plusieurs fois lui-même à son ami Ghyminius<sup>1</sup> — sa projection, aussi bien que celle de Sylvanus, manquait de « description démonstrative », ou, comme Lelewel<sup>2</sup> et D'Avezac<sup>3</sup> s'expriment, « d'explication mathématique », « de procédés de calcul », et, cependant, cela n'empêcha pas ses contemporains de lui en attribuer l'invention; et lorsque, plus tard, quelques auteurs s'avisèrent d'accorder cet honneur à un Stabius ou à un Werner Anglais, c'est-à-dire à Edward Wright, pour avoir fait connaître sa loi mathématique de l'accroissement des degrés de latitude, le temps n'a-t-il pas fait justice de ces prétentions et conservé le nom de Mercator comme inventeur? Sylvanus ne mérite-t-il pas cette même justice? Et — autre exemple — lorsque, en 1552, Oronce Finé, dont nous parlerons tantôt, publia sa mappemonde dressée sur sa projection cordiforme double, lui a-t-on contesté le droit d'auteur sur cette nouvelle introduction, parce qu'elle n'était accompagnée ni de description ni de démonstration?.. La priorité que nous plaidons en faveur de Sylvanus étant admise, les expressions « recentibus » et « novissimè compertis », dont Weruer se sert en 1514 et qui ne se concilient pas avec une invention qu'on suppose avoir été faite déjà en 1502, s'expliquent et se concilient au contraire parfaitement avec cette même invention, si on en reporte la date à 1511, c'est-à-dire à trois ans seulement avant 1514. Ajoutons, pour clore ces considérations, qu'en soutenant que la mappemonde de Sylvanus est dressée sur la projection cordiforme, et en revendiquant pour lui la paternité de cette projection, nous nous

---

1. Brevissimo temporis curriculo intercedente, novum opus, scilicet universi orbis exactissimam descriptionem, in amplissima forma intuentium doctorum hominum, ac peregrinantium, et navigantium oculis, conspectuique exhibuit, atque proposuit, inventionem nova et convenientissima sphaeram in plano extendendo, quæ sic quadraturæ circuli respondet, ut nihil deesse videatur, præterquam quod demonstratione careat, ut ex illius ore aliquoties audiui. (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Gymnio conscripta*). Le mot *careat* ne prouve cependant pas que Mercator ignorait cette démonstration.

2. « Il (*Mercator*) ne savait pas donner raison à son invention, il répétait qu'elle manquait d'explication mathématique, mais il savait que c'était l'unique moyen de développer toute la sphère sur le plan et que son invention est très commode pour la navigation ». (*Lelewel, Géographie du moyen âge, T. II, p. 185*).

3. « Croirait-on que, sous prétexte qu'il n'avait pas expliqué en détail au public ses procédés de calcul, on osa lui disputer l'honneur de son invention? Eh! qu'importe qu'Edward Wright en ait, vingt ou trente ans plus tard, énoncé la formule? L'idée et l'application matérielle appartaient exclusivement à Mercator ». (*D'Avezac, Bulletin de la Société de Géographie de Paris, T. V, 1865, p. 513*).

trouvons en bonne société. Parmi les autorités, nous ne citerons que quelques noms que nous avons sous la main, notamment ceux de MM. Daly et Brevoort <sup>1</sup>, respectivement Président et « Comcillor » de l'*American Geographical Society* à New-York, ainsi que celui de D'Avezac qu'on a nommé en 1878 « le plus profond connaisseur de l'histoire de la géographie parmi les vivants » <sup>2</sup>. En parlant des quatre projections décrites par Werner, D'Avezac s'exprime comme suit : « sur les quatre, pas une n'est réellement nouvelle; les trois premières ne sont en effet que des variantes plus ou moins heureuses de celle que nous venons de voir employée par Bernard de Sylva » <sup>3</sup>. Pour nous donc, jusqu'à preuve du contraire, Sylvanus a été le premier qui ait connu et appliqué à une mappemonde la projection cordiforme, à moins de vouloir remonter jusqu'à Ptolémée, et répéter, après D'Avezac : que le canevas de la mappemonde de Sylva n'est que « la projection homéotère de Ptolémée, élargie dans tous les sens pour embrasser l'ensemble du monde connu » <sup>4</sup>.

On nous dira peut-être qu'il n'est pas impossible que Sylvanus et Stabius aient conçu, indépendamment l'un de l'autre, la même idée de marquer sur des cercles concentriques au pôle les distances des longitudes d'après leur rapport sur la sphère, et de décrire ensuite les méridiens, vers l'est et l'ouest, par les points marquées. Nous répondrons que nous ne nions nullement cette possibilité; mais, d'autre part, on conviendra avec nous que, en général, une invention ne prend date dans l'histoire que du temps de sa première publication, et que, pour qu'il en soit autrement, il faut, non des possibilités ni des probabilités, mais des faits positifs, notoires et incontestables. Si, devant la date (1511) de la mappemonde de Sylvanus et devant le texte bien interprété de Werner, Stabius ne saurait prétendre au droit d'auteur de la projection cordiforme, nous lui reconnaissons

---

1. « In 1511 Bernard Sylvanus produced in his edition of Ptolemy a general map of the world, upon what has since been called the cordiform, or heart-shaped projection ». (*Bulletin of the American Geographical Society*, 1879, N° 1, p. 52). — « The single heart-shaped projection appears first, as you said, in the mappamundi of Sylvanus ». (*Ibidem*).

2. « D'Avezac, unter den Lebenden wohl der gründlichste Kenner der Geschichte der Geographie ». (*Dr. Breusing, Gerhard Kremer gen. Mercator*, p. 25).

3. « Lelewel a donné une réduction de la mappemonde de Sylvanus dans la planche XLV de son Atlas. Elle offre dans son ensemble un aspect cordiforme ». (*D'Avezac, Coup d'œil historique... etc.*).

4. *D'Avezac, Coup d'œil historique... etc.*

volontiers l'honneur d'avoir été le premier à la développer. En effet : chez Sylvanus, les méridiens compris entre les 250<sup>me</sup> et 290<sup>me</sup> degrés de longitude manquent, tandis que, chez Stabius édité par Werner, aucun des 36 méridiens repartis sur les 360 degrés de longitude ne fait défaut; chez Sylvanus, les parallèles, dans l'hémisphère austral, ne sont tracés que jusqu'au 40<sup>me</sup> degré de latitude, tandis que, chez Stabius-Werner, ils sont tracés intégralement, ce qui explique, ici la présence, et là l'absence de la pointe du cœur sur les canevas de la projection.

Au double point de vue historique et scientifique, la projection cordiforme, celle du moins qui est décrite par Werner sous la rubrique *Propositio I*, a une importance relative assez grande. De toutes les projections anciennes, c'est, dit-on, la première qui, suivant l'expression de Werner, « embrasse l'intégrité de tous les parallèles et de tous les méridiens (capax existit integrorum parallelorum atque meridianorum omnium), et qui permette par conséquent de représenter la surface entière de la sphère terrestre (universam sphaericae descriptionis superficiem representans); c'est aussi la première, paraît-il, qui, grâce au procédé suivi pour la formation du canevas, reproduise les rapports de grandeur qui existent entre les diverses parties de la surface de la terre, ce qui lui a valu la qualification d'équivalente. Mais ces avantages sont contrebalancés, dans l'hémisphère austral, par un désavantage qui en réduit singulièrement la valeur. Par suite de la direction des méridiens qui, à partir de l'équateur, se prolongent en convergeant tous vers le pôle-sud pour y former une pointe au lieu d'un léger aplatissement, les contours des pays, toujours dépendants de la direction des méridiens, sont inévitablement et tellement défigurés, qu'il en résulte une difformité choquante dans la représentation de cette moitié du globe. C'est, très-probablement, cet inconvénient là qui a été cause que, déjà du temps de son invention, on ne se servait guère de la projection cordiforme que pour l'hémisphère boréal, et que, pour représenter la terre entière, on la négligeait presque complètement; Stabius lui-même ne s'en est point servi pour son *Orbis imago* de 1515 gravée par Albert Durer<sup>1</sup>. Nous en trouvons cependant une application dans la mappemonde de Pierre Apianus publiée en 1520, où

---

1... « Er (Stabius) bedient sich vielmehr einer orthographischen Projektion ». (Herr Sotzmann in Monatsberichte über die Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin. Neue Folge, Fünfter Band, Seite 252). — Cette *Orbis imago* de 1515 est la mappemonde de Stabius représentant l'hémisphère oriental, gravée sur bois très probablement par Albert Durer, et dont il est question à la note 1 de la page 525.

la projection, plus étendue que sur la mappemonde de Sylvanus, comprend les 360 degrés de longitude <sup>1</sup>. De nos jours, D'Avezac l'a employée encore pour sa représentation synoptique du globe terrestre en cuivre gravé et doré, trouvé à Laon et dont il est parlé dans le *Bulletin de la Société de géographie de Paris de décembre 1860* <sup>2</sup>.

Malgré l'inconvénient que présentait la projection cordiforme dans l'hémisphère austral, son mérite de reproduire les rapports de grandeur des diverses parties de la terre, fit chercher un moyen de la conserver débarrassée de son défaut. La première tentative fut faite, en 1531, par « un savant Français extrêmement remarquable par l'étendue de ses connaissances » <sup>3</sup>, par Oronce Finé (Finæus) de Briançon en Dauphiné, ancienne province de France d'où il a pris la qualification de Delphinus <sup>4</sup>. Si la projection cordiforme, appliquée à l'hémisphère

---

1. « In 1520, Peter Benewitz, or as he called himself, Apianus, constructed a map of the world in the form of a heart, after the method of Sylvanus, but with the heart greatly extended from west to east ». (*Bulletin of the American Geographical Society*, 1879, N° 1). — Cette mappemonde d'Apianus de 1520, dressée sur la projection cordiforme, a pour titre *Tipus orbis universalis iuxta Ptolomei cosmographi traditionem et Americi Vesputii aliorumque Australiones a Petro Apiano Leysnico elvebrat. Au. Do. MDXX*. Un fac-simile de cette mappemonde fait partie, comme annexe, de l'ouvrage in-folio de Jean Camers, publié à Vienne, en 1520, sous le titre de *Joannis Camertis in C. Julii Solini polyhistor Enarrationes*. Elle parut ensuite, d'après von Humboldt, encore comme annexe, avec les trois livres de *Orbis situ* de Pomponius Méla, commentés par Joachim Vadianus (von Watt) et publiés par lui à Bâle en 1522. Elle parut séparément, sortie de la presse privée d'Apianus, à Ingolstadt en 1550, sous le titre de *Petri Apiani Universaliore cogniti Orbis Tabula*, mesurant 21 5/8 sur 15 1/2 pouces. — Pierre Benewitz (Apianus) naquit en 1495 à Leisnick, ville de la province de Misnie (Haute-Saxe) située sur la Mulda, et mourut à Ingolstadt (Bavière) le 21 Avril 1552. Il enseigna les mathématiques à l'université d'Ingolstadt avec le plus grand éclat. Charles-Quint faisait le plus grand cas d'Apianus : il paya les frais d'impression de ses livres, anobli l'auteur et lui fit plusieurs présents, entr'autres un don de 5000 écus d'or. Outre la carte citée plus haut, ses principaux ouvrages sont : 1° *Declaratio : et Usus Typi Cosmographici*. Landshute 1522 ; 2° *Cosmographicus Liber. Excusum Landshute typis Jas. Weyssenburgers* 1524 ; 3° *Cosmographia Introductio. Ingolstadtii* 1529 ; 4° *Instrumentum sinevum, seu primi mobilis. Norimbergæ apud Johan. Petreium* 1541 (2<sup>e</sup> edit.) ; 5° *Quadrans Universalis seu Generalis. Norimbergæ* 1541.

2. « C'est ce genre de projection (*cordiforme*) que nous avons employé nous même pour représenter l'ensemble des terres connues d'après le Globe terrestre trouvé à Laon, antérieur à la découverte de l'Amérique, qui fait l'objet d'une notice du Bull. de la S<sup>te</sup> de Géogr. de Décembre 1860 ». (*Bull. de la S<sup>te</sup> de Géogr.* 3<sup>e</sup> série, T. V. Année 1865. p. 502).

3. « Des bedeutenden überaus vielseitigen französischen Gelehrten Orontius Finæus » (*Dr Franz Wiezer, Magalhães-Strasse etc.* S. 66).

4. Oronce Finé, fils de François Finé médecin à Briançon, y naquit, dit-on, en

boréal, y offre le double bénéfice de l'équivalence jointe à une défiguration moindre des contours des pays, il est évident qu'il doit en être de même quand on l'applique séparément à l'hémisphère austral : cette réflexion a pu inspirer à notre savant Français la modification qu'il apporta à l'invention de Sylvanus. Au lieu de repartir l'ensemble du monde sur un seul canevas cordiforme dont tous les parallèles sont décrits du pôle-nord comme centre, Finé eut l'idée de détacher les deux hémisphères, boréal et austral, et de préparer, pour y dessiner et inscrire leurs respectives parties terrestres, deux canevas égaux à tous égards, mais dont les parallèles sont décrits, chez l'un du pôle-nord, chez l'autre du pôle-sud, et qui, au lieu de former un tout unique comme dans le système de Sylvanus, sont au contraire séparés, « placés le boréal à gauche l'austral à droite »<sup>1</sup>, tangents seulement par le point de leurs équateurs qui correspond au 90<sup>me</sup> degré de longitude traversé par leur méridien moyen commun, et de manière que les parties disjointes des continents et des mers se rapportent aisément : ainsi préparés, les deux canevas présentent « la forme de deux cœurs humains jumeaux » (*gemina cordis humani formula*), ce qui a fait donner à la projection modifiée par Finé le nom de cordiforme double. Cette projection, où la moitié-sud n'est que la moitié-nord renversée, et où — pour nous servir du langage de Finé

---

1494. Le roi François I le nomma pour enseigner publiquement les mathématiques à Paris. Il publia divers ouvrages de géométrie, d'optique, de géographie, d'astrologie etc. Il mourut le 6 Octobre 1533. Après sa mort, les plus beaux esprits de son temps firent, à sa louange, des vers et les épitaphes qui furent publiés en un volume. Ses principales œuvres sont : 1° *Orontii Finæi Delphinatis : De Cosmographia, sive mundi sphaera libri V*, Paris 1550 ; 2° *Nova et integra universi orbis descriptio*, Paris 1551. Mappemonde publiée « favore et impensis Christiani Wechelii » ; 3° *Præmathesis*, Paris 1552 ; 4° *Reisch (F. G.) Margarita Philosophica, ab Orontio Finæo locupletata, Basileæ 1555 et 1558* ; 5° *Orontii Finæi Delphinatis, regii Mathematicarum professoris compendaria tractatio de fabrica et usu Annuli astronomici* : Paris 1557 ; 6° *Orontii Finæi Delphinatis, de Solaribus Horologiis et quadrantibus, libri quatuor*. Paris, 1560.

1. Nous venons là de traduire un passage de la légende de la mappemonde d'Oronce Finé. Comme nous allons en citer encore quelques autres passages, nous transcrirons ici littéralement la légende entière, d'après l'édition de Paris de 1552 du *Novæ orbis* : « Orontivus F. Delph. ad Lectorem. Offerimus tibi, candide Lector, univrsam orbis terrarum descriptionem, iuxta recentium Geographorum ac Hydrographorum mentem, servata tum Aequatoris, tum parallelorum ad rectas quæ ex centrâ proportionè, gemina cordis humani formula in plano coextensam : quarum leva borealem, dextra vero australem Mundi partem complectitur. Tu igitur munusculum hoc liberaliter excipito : habetoque gratias Christiano Wechelo, eius fauore et impensis hæc tibi communicauimus. Vale 1551. Mense Julio ».

résumant celui de Werner — « les rapports de l'équateur et des parallèles avec les droites tirées de leurs centres sont conservés » (servata tum aequatoris tum parallelorum ad rectas quæ ex centrīs proportione <sup>1</sup>), cette projection — disons-nous — jouit, aussi bien que la projection cordiforme simple, de l'avantage de reproduire les rapports de grandeur qui existent entre les diverses parties de la terre.

Cette modification de la projection cordiforme, sur laquelle Finé, son inventeur, ne donne aucun détail, fut utilisée par lui pour composer et publier, à Paris où il occupait une chaire royale de mathématiques, « une représentation générale de la sphère terrestre sur une surface plane, conforme aux connaissances des géographes et hydrographes récents », gravée sur bois aux frais du libraire-éditeur Chrétien Wechel <sup>2</sup> auquel l'auteur en rend grâce, garnie d'une légende datée du mois de juillet 1551, et mise en vente, chez Gormont à Paris, sous le titre de *Nova et integra universi orbis descriptio*. Nous ignorons l'existence d'exemplaires de cette carte en feuilles volantes, provenant d'un tirage isolé qui aurait été fait en 1551. La première publication qu'on en signale, parut, comme annexe, dans la célèbre collection de voyages intitulée *Novvs Orbis Regionvm ac Insularvm veteribus incognitarum* <sup>3</sup>, attribuée généralement à Simon Griner (Grynæus) parce qu'il en écrivit la dédicace préliminaire, mais qui fut réellement l'œuvre de Jean Huttich (Huttichius). De cette collection deux éditions furent publiées en la même année 1552 : l'une à Bâle au mois de mars, petit in-folio, de 584 pages chiffrées, imprimée chez Jean Hervagius; l'autre à Paris, datée du 8 des calendes de novembre, d'un format d'environ un septième plus grand, ne comprenant que 507 pages, imprimée chez Antoine Augereau (Augerellus) aux frais de Jean Petit (Parvus)

---

1. En comparant ces expressions avec celles de la note 1 de la page 522, on se convaincra aisément que le langage de Finé n'est que le résumé de celui de Werner.

2. Voici l'adresse de ce Chrétien Wechel qui était également l'éditeur des quatre livres de géométrie d'Albert Durer : « Parisiis Ex officina Christiani Wecheli, sub scuto Basiliensi. MDXXXV ».

3. Voici le signalement complet de la première édition de cette célèbre collection qui parut à Paris en 1552 : *Novvs Orbis Regionvm ac Insularvm veteribus incognitarum, unà cum tabula cosmographica, et aliquot aliis consimilis argumenti libellis, quorum annuum catalogus sequenti patebit pagina, His accessit copiosus rerum memorabilium index*. Suit la marque typographique de Jean Petit, et, au bas, son adresse : *Parisiis apud Joannem Parvum sub flore Lilio, via ad Sanctum Jacobum*. A la fin du volume on lit : *Impressum Parisiis apud Antonium Augerellum, impensis Joannis Parvi et Galeoti à Prato. Anno MDXXXII. VIII Calen. Noucmbris*.

et de Galiot Dupré (à Prato), chez chacun desquels les exemplaires se vendaient avec le même titre à la différence près des adresses. De ces deux éditions celle de Paris, seule, renferme la mappemonde de Finé. La présence de cette mappemonde est signalée encore, par le bibliographe de la maison Quaritch à Londres, dans l'ouvrage in-folio intitulé *Pomponii Melae de orbis situ libri tres, accuratissime emendati, una cum commentariis Joachimi Vadiani, adjecta epistola Vadiani ad Rudolphum Agricolum scripta etc.*, imprimé à Paris chez Jo. Roigny en 1540.

Bien que, de nos jours, on ait considéré la mappemonde de Finé, à cause de sa projection, comme une des plus curieuses et des plus ingénieuses productions de l'ancienne cartographie, l'auteur lui-même semble n'y avoir attaché qu'une faible importance, et ne l'avoir envisagée — ainsi que le dit M<sup>r</sup> Brevoort — que « comme un simple tour de force, puisqu'il n'en fait plus mention ni dans sa *Protomathesis* ni dans sa *Cosmographia* »<sup>1</sup>. Le crédit dont a joui la projection cordiforme double, lui vient surtout de l'emploi qu'en ont fait quelques contemporains de l'auteur. La première application, après celle de Finé, en fut faite par Gérard Mercator à sa mappemonde de 1538. Nous allons y revenir. A Mercator succéda Joachim von Watt (Vadianus) natif de Saint-Gal en Suisse. Outre ses commentaires, déjà cités, sur les trois livres *De orbis situ* de Pomponius Méla on figure la mappemonde d'Oronce Finé, Vadianus publia, en 1554 et 1548, chez Christophorus Froschouer à Zurich, deux éditions, la première in-folio, la seconde in-12°, de son ouvrage intitulé *Epitome trium terræ partium, Asiae, Africae, et Europæ* : chacune de ces éditions est accompagnée d'une mappemonde construite sur la projection cordiforme double, avec la différence que celle de l'édition de 1548 est une réduction de la première, mais est géographiquement plus complète et porte le millésime de MDXLVI. Après Vadianus, cette projection fut honorée de l'adoption par le géographe Gaspar Vopell (Vopellius)<sup>2</sup> qui publia une nouvelle mappemonde mais construite sur la même projection que la précédente : cette mappemonde, éditée d'abord à

---

1. « The double cordiform projection or artificial development of a sphere on a plane, by Oronce Fine, in 1531, must have been considered as a mere *tour de force* only, for he does not allude to it in his *Protomathesis* and *Cosmography* ». (*Bulletin of the American Geographical Society*, 1879, N° 1. p. 52).

2. Indépendamment de sa mappemonde construite sur la projection cordiforme double, le géographe Gaspar Vopell publia encore une carte d'Europe, une carte du cours du Rhin, deux globes célestes de 1552 et 1556, et un globe terrestre de 1542.

à Cologne, se rencontre ensuite dans l'édition de Milan de 1556 et dans celle de Venise de 1570 de l'ouvrage in-4° intitulé *La Cosmographia y Geographia* publié par Hieronimo Girava <sup>1</sup>.

La première application de la projection cordiforme double, après celle de Finé, fut faite — avons-nous dit — par Gérard Mercator à sa mappemonde de 1558, et nous ajoutons que ce n'est pas là le moindre des honneurs qui étaient réservés à cette projection. Au début de sa carrière de cartographe, Mercator doit avoir attaché à la projection cordiforme, et surtout à la modification introduite par Finé, une valeur toute particulière, pour la préférer aux autres projections connues et la suivre si fidèlement. Pour expliquer cette adoption d'une invention d'autrui, M<sup>r</sup> Steinhauser est d'avis que des attaches et des relations scientifiques de Mercator, on peut présuiner avec quelque vraisemblance qu'il ait connu les trois ou une des trois projections cordiformes décrites par Werner <sup>2</sup>. La ressemblance entre l'œuvre de Finé et celle de Mercator a fait dire à M<sup>r</sup> Brevoort qu'évidemment l'un des deux a donné l'idée à l'autre <sup>3</sup> : même préparation des hémisphères boréal et austral, même tangence de ces hémisphères, même échelonnage des méridiens et des parallèles, même méridien moyen commun, même premier méridien, rien ne manque pour soutenir que la carte de Finé a servi de modèle à celle de Mercator. Leurs dimensions mêmes ne diffèrent guère : la mappemonde de Finé mesure, sans le cadre, 0<sup>m</sup>,592 sur 0<sup>m</sup>,28, et la mappemonde originale de Mercator conservée à New-York mesure 0<sup>m</sup>,485 sur 0<sup>m</sup>,505 <sup>4</sup>. Mais il existe entr'elles des différences notables au point de vue géographique. Nous aurons soin de les signaler bientôt.

Après ces développements, qui nous ont paru nécessaires, sur la projection dont Mercator a fait choix pour dessiner les pays sur sa

1. Voici le titre complet de l'ouvrage de Girava d'après le catalogue de Quaritch de Juin 1885 : *Girava (Hieronimo) La Cosmographia y Geographia... En la qual se contiene la Descripcion de todo el mundo, y de sus partes, y particularmente de las yndias, y tierra nueva...* petit in-4°. Venetia, por Jordun Zileti 1570.

2. « Ob Mercator irgend eine der 5 genannten Projectionen oder alle gekannt hat, würde sich mit einiger Wahrscheinlichkeit aus seinen Verbindungen im wissenschaftlichen Verkehr ergeben ». (*Lettre que nous écrivit M<sup>r</sup> Steinhauser le 8 octobre 1885*).

3... « And it is evident that the one has suggested the other ». (*Bulletin of the American Geographical Society*, 1878, N° 4, page 496).

4. Telles sont les mesures prises sur la carte originale conservée à New-York et données par M<sup>r</sup> J. Carson Brevoort dans le *Bulletin of the American Geographical Society*, N° 4, 1878, page 195; les mesures prises sur la reproduction phototypique de cette carte originale, sont les suivantes : 0<sup>m</sup>,515 sur 0<sup>m</sup>,55.

mappemonde de 1538, disons maintenant comment il a pu procéder pour y régler, par longitude et latitude, les positions des lieux. Parlant des cartes Mercatoriennes en général, et particulièrement de la carte générale de la Gaule, Lelewel s'exprime comme suit : « le régulateur Mercator — dit-il — n'a pu élaborer sur tous les points l'ensemble... Il y a vraiment du mystère à expliquer dans la réforme qu'il opérait ». Malgré ce mystère, l'auteur cité est tenté de croire que Mercator « inventait ses longitudes et latitudes par induction ». Malheureusement, *Orbis imago* n'est accompagnée d'aucune indication où le géographe flamand s'explique sur le procédé qu'il y a suivi. Quoique privés de toute indication, nous ne pouvons admettre que Mercator, qui — comme il le dit lui-même — « se proposait de régler toute la géographie sur l'économie céleste », aurait négligé de déterminer lui-même astronomiquement la position de quelques principaux lieux de l'Europe à sa portée; nous convenons cependant que, en général, il s'appuyait sur les longitudes et les latitudes de Ptolémée le Maître à tous, mais dont, au besoin, il signalait les erreurs pour les redresser et tâcher de faire mieux. A ce sujet, nous avons de lui une page bien faite pour le prouver, et où on pourra, en outre, se former une idée du rude travail auquel Mercator se livrait pour établir la science sur des bases certaines : elle est puisée dans un opuscule inédit de Mercator de 1532, adressé à l'empereur Charles-Quint, et dont une ancienne copie, qui existe à la bibliothèque Ambrosienne de Milan, a été publiée par nous en 1868. Voici cette page; nous la traduisons<sup>1</sup>.

« Les erreurs commises par Ptolémée dans la longitude des terres d'Afrique et d'Europe voisines de l'Océan occidental ou du premier méridien (*des Canaries*), ont eu pour conséquence que, dans leur division du monde en deux hémisphères, plusieurs cartographes modernes ont pris un autre premier méridien, celui qui passe par l'île de Corvo, lequel, d'après eux, coupe de l'Amérique ou Nouvelle-Inde une partie considérable formée par le Brésil. Cette direction donnée à ce méridien de l'île de Corvo est contraire à la réalité, attendu qu'il est plus oriental que le Brésil, au point de n'en pas même atteindre le Cap de Saint-Augustin. Les erreurs de Ptolémée s'expliquent

---

1. « Errores Ptolomei in longitudine terrarum tam Africae quam Europae, quae sunt juxta oceanum occidentalem sive juxta initium longitudinum, fecerunt ut aliud plerique recentiores stantant, in divisione bifariae orbis, quam quod res habet : faciunt enim meridianum qui per insulam Corvi ducitur, abscedentem magnam portionem Americae sive Novae Indiae nempe Brasiliam, cum orientaliter sit quam Brasilia, ita ut Caput

de la manière suivante : croyant, sur la foi d'Hannon l'antique navigateur de Carthage, que, de la hauteur des Colonnes d'Hercule, le littoral Africain descend droit vers le sud, Ptolémée, dont le premier méridien passe par les Iles Canaries, fut forcé, par là même, d'étendre fortement la Gaule et surtout l'Espagne vers l'occident, pour que le littoral d'Afrique pût descendre de la hauteur des Colonnes directement vers le sud. Que l'Afrique depuis Carthage, que la Gaule aussi et particulièrement l'Espagne ont été trop étendues vers l'occident par Ptolémée : cela devient manifeste, lorsque, après avoir confronté judicieusement entre eux tous les voyages faits jusqu'ici par nos marins aux environs de l'Europe, soit dans la Méditerranée soit dans la Mer du Nord, ainsi que ceux accomplis sur la côte d'Afrique jusqu'aux Colonnes, on aura remarqué ensuite que, du détroit d'Hercule vers l'île de Fer qui est la dernière des Iles Canaries, la navigation n'est possible que dans la direction du sud-ouest ou même plus encore vers l'occident, et nullement vers le midi, comme Ptolémée n'est pas loin de le dire. Et en effet, celui qui dressera une carte où le tout est représenté avec soin conformément à la remarque précédente, celui-là verra que les parties occidentales de l'Afrique jusqu'à Carthage voire même un peu au-delà, et que celles de l'Europe jusqu'à la Gaule, répondent assez bien aux longitudes indiquées par Ptolémée, mais que les parties plus occidentales sont très resserrées, comme le commandent les courses des navires et les distances des lieux. Si, indé-

---

sancti Augustini non attingat. Ratio erroris Ptolomei est : quod putaverit littora Africae a Columnis Herculis recta in meridiem extendi, quemadmodum et Hannonis Cartaginiensis antiqua navigatio habet; ergo, cum a Canariis Insulis ordiatur terrarum longitudines, coactus fuit Galliam et maxime Hispaniam multum in occidentem extendere ut Africae litus a Columnis hanc extensionem in meridiem assequeretur. Quod autem Africam deinceps a Cartagine item Galliam et potissimum Hispaniam nimium in occidentem extenderit, manifeste videbit quicumque navigationes omnes quae circum Europam a nostris haecenus factae sunt tam in Mediterraneo mari quam nostro septentrionali oceano, itemque per Africae littora factae sunt usque ad Columnas, recte omnes inter se commiserit, ac deinde consideraverit a freto Herculis ad postremam Canaricarum Insularum quae Ferrum dicitur, non esse cursum in meridiem ut fere Ptolomeus ponit, sed in Austro-Zephyrum aut etiam occidentaliorem. Nam qui secundum hanc considerationem diligenter omnia perixerit, inveniet : Africam occidentem versus usque ad Cartaginem et paulo ultra, Europam vero usque ad Galliam, Ptolomei longitudines satis recte assequi; occidentaliora vero multum contrahi, nimirum ita navigationum cursibus locorumque distantis cogemibus. Deinde si quis hoc addat ut Strabonem, Antonium Pium, Arriani Ponticam navigationem, Herodotum, et quicumque praeterea sunt ejusdem temporis fidissimos autores consulat, et, ubi deficiunt hi, recentiores adhibeat itine-

pendamment de cela, on consulte Strabon, Antonin le pieux, le Péricle du Pont-Enxin par Arrian, Hérodote, en général, tous les auteurs de cette même époque dignes de foi, et, à leur défaut, les itinéraires modernes; si on se renseigne, en outre, sur une foule de distances de lieux recueillies de tous côtés, et si, guidé par tous ces documents, on compose alors une représentation de l'Europe, entourée des contrées adjacentes d'Asie et d'Afrique, et faite de manière à concilier autant que possible les auteurs entre eux, les navigateurs entre eux, et les auteurs avec les navigateurs, on trouvera que la longitude de l'Europe se replie fortement vers l'orient, à telle enseigne que le Cap de Finisterre de la côte occidentale de l'Espagne occupe le 20<sup>me</sup> degré de longitude au lieu du 5<sup>me</sup> 1/4 degré où Ptolémée le place, et que le Cap de Saint-Vincent occupe à peu près le 2<sup>me</sup> degré au lieu du 5<sup>me</sup> où il se trouve chez Ptolémée. Nous nous sommes convaincus qu'il doit en être ainsi, en dressant une pareille carte d'Europe et des régions voisines, dans laquelle tous les renseignements utiles que les auteurs anciens et modernes, les témoignages des voyageurs, ainsi que les cartes continentales et marines pouvaient nous fournir, ont été conciliés de telle sorte que tout y correspondait le plus parfaitement possible, et qu'il ne nous restait plus de doute que notre carte n'indiquât très approximativement la véritable longitude de l'Espagne. Sur cette même carte, les longitudes des lieux dans la direction de l'occident, ne s'écartaient de celles de Ptolémée qu'à partir de Cologne

---

rarios, instructus etiam distantiae locorum multa indique conquisita copia, si quis, inquam, ex his ita sibi concinet Europae enim adjacentibus regionibus Asiae, Africae, descriptionem, ut et auctores hoscce inter se, et navigationes omnes inter se, et autores navigationibus conciliatos habeat quam potest proxime, inveniet: longitudinem Europae multum in orientem contrahi ita ut occidentalia Hispaniae littora, ubi Caput Finis terrae est, ad 20 graduum longitudinis retrahantur, quae Ptolomeus ponit in gradu 5 cum 1/4; item Caput Sancti Vincentij habeat in longitudinem gradum 2 fere, quod Ptolomeo est in 5 gradu. Haec ita se habere experti sumus ex huiusmodi Europae et vicinarum regionum descriptione, in qua quidquid ex veteribus, quidquid ex neotericis, quidquid ex peregrinantium testimoniis, quidquid ex geographicis et marinis tabulis adminiculi poterat haberi ita conciliavimus, ut omnia quam elegantissime respondeant; ita ut non dubitemus hanc quam proxime esse longitudinem Hispaniae. Et quidem, in ea nostra descriptione, non recedunt longitudes locorum a longitudinibus Ptolomei nisi a Colonia Agrippina et ab Italia deinceps in occidentem, idque in Gallia non multum, ita ut vetus Insula Anglica adhuc longitudinem Ptolomei retineat, Hispania vero magis recedat. Insula quoque Ferrum, postrema Fortunatarum, manet in longitudine Ptolomei. His ita positus, supputemus quantum differat longitudine Insula Corvi ab extremo littore Hispaniae: quoniam autem Insula Corvi distat 500 leucis a

et de l'Italie; dans la Gaule l'écart n'était pas considérable; la vieille Ile d'Angleterre y conservait encore la longitude de Ptolémée, mais l'Espagne s'en écartait beaucoup; l'Ile de Fer, la dernière des Canaries, y occupait également la longitude Ptolémaïque. Tout cela étant comme nous venons de le dire, calculons maintenant la différence de longitude de l'Ile de Corvo d'avec celle de la côte extrême de l'Espagne. Comme l'Ile de Corvo est distante de 500 lieues du point littoral Portugais le plus rapproché, point qui n'est pas loin de Lisbonne parce qu'il se trouve à 59 degrés de latitude à peu près, ces 500 lieues compendront approximativement 21  $\frac{1}{2}$  degrés de longitude, c'est pourquoi l'Ile de Corvo aura une longitude de 549  $\frac{1}{2}$  degrés, car le point littoral le plus rapproché de Lisbonne a une longitude de 2 degrés à peu près. De son côté, le Cap de Saint-Augustin du Brésil, à raison de sa distance de l'Afrique telle que cette distance est donnée par les cartes les plus exactes, ce Cap se trouve à 548 degrés de longitude, et, par conséquent, le méridien qui traverse l'Ile de Corvo est plus oriental que le Brésil de 1  $\frac{1}{2}$  degré. Voilà — dit Mercator en terminant son sujet — ce que j'ai voulu brièvement et selon mes moyens expliquer à Sa Majesté, pour qu'Elle pût approfondir ultérieurement cette matière, quand l'occasion s'en présentera ».

La citation que nous venons de faire nous montre, par un exemple, comment Mercator procédait pour trouver les longitudes et les latitudes des lieux. Elle répond, par conséquent, au desideratum de Lelewel, et nous explique tout le mystère de la réforme géographique opérée par le glorieux enfant de Rupelmonde. Il en résulte, en effet, que Ptolémée avait commis des erreurs considérables dans les longitudes de quelques parties occidentales de l'Europe et de l'Afrique; que, déroutés par ces erreurs, plusieurs cartographes du temps de Mercator avaient abandonné le premier méridien de Ptolémée, placé aux Canaries, pour prendre celui de l'Ile de Corvo, auquel ils avaient donné

---

proximo littore Portugalliae, quod Olissiponam circa est, id quod in parallelo latitudinis 59 graduum fere, comprehendunt hae 500 leucae longitudinem graduum 21  $\frac{1}{2}$  proxime, quare Insula Corvi erit in longitudine gr. 549  $\frac{1}{2}$ , est enim litus proximum Olissiponae in gradu longitudinis 2 fere. Atqui Caput Sancti Augustini in Bresilia, pro ratione distantiae ab Africa quam veriores quaeque tabulae habent, consistit in gradu longitudinis 548 : meridianus ergo qui per Insulam Corvi ducitur, orientalius est Bresilia 1 gr. cum  $\frac{1}{2}$ . Haec tuae Mat<sup>ri</sup> breviter pro nostro captu significare volui, ut super hac re per opportunitatem altius cogitare possit ». (*Declaratio insigniorum utilitatum quae sunt in globo terrestri, coelesti, et annulo astronomico. Opusculum incedit de Gérard Mercator, publicé et annoté par le Dr Van Raemdonck, pp. 19-22*).

une direction vicieuse; qu'en 1569, Mercator ne se contentait pas de reconnaître les erreurs du Maître et de les éluder en changeant de point de départ; que, convaincu et courageux, il les dénonçait au contraire publiquement, les montrait en quelque sorte du doigt, en indiquait la cause, et tâchait de les redresser; que, pour faire ce redressement, Mercator, qui ne pouvait disposer d'aucun des instruments qui nous rendent aujourd'hui la triangulation facile, interrogeait les cartes continentales et marines, les courses des navires, les distances connues des lieux, les auteurs anciens et modernes, les voyages faits sur terre et sur mer, et, en général, tout ce qui pouvait lui être de quelque secours; qu'il confrontait et conciliait tout cela laborieusement, patiemment, et s'arrêtait, après toutes ces recherches, aux longitudes et aux latitudes fruits de ce travail de comparaison et de conciliation. On nous objectera peut-être que le passage que nous avons cité ne concerne que la carte d'Europe et l'île de Corvo, et non la mappemonde de 1558. Nous ferons remarquer d'abord que de 1558 à 1552, date à laquelle se rapporte ce passage, il n'y a que 14 années d'intervalle, et qu'il n'est guère probable que, pendant ce court intervalle, Mercator ait varié de procédé. D'ailleurs, dans la citation dont il s'agit, peut-on voir autre chose que l'application d'une règle générale dont Mercator fit usage pour chacune de ses cartes? N'est-ce donc pas ici le cas de dire : « Ab uno disce omnes? »

### III.

Dans le nombre prodigieux de cartes géographiques sorties de l'atelier Mercatorien, quatre différentes mappemondes sont connues jusqu'à présent : la première, datée de 1538, est son *Orbis imago* qui nous occupe en ce moment; la seconde est sa « majestueuse » *Nova et exacta orbis terrae descriptio ad usum nauigantium emendatè accommodata*, publiée en 1569; sa troisième est sa *Vniuersalis tabula juxta Ptolemeum*, qui figure en tête des cartes de ses éditions du *Ptolémée*; et sa quatrième est son *Orbis terrae compendiosa descriptio*, portant la date de 1587, dessinée, d'après la mappemonde de 1569, par le fils Rumold qui eut aussi soin de la faire graver et de la publier, en 1593 après la mort de son père, ensemble avec la troisième partie de l'*Atlas*<sup>1</sup>. A l'exception de la troisième, qui ne fait que reproduire l'habitable Ptolémaïque, ces diverses mappemondes représentent la terre naturellement divisée en cinq parties : l'Europe, l'Afrique, l'Asie, l'Amérique, et une cinquième partie située autour du pôle-sud, laquelle, sur sa mappemonde de 1569, est nommée Continent austral. La division du monde en trois continents dont il entretient le lecteur dans la légende *Inspectori S.* de cette dernière mappemonde, n'est qu'une division extemporanée qu'il n'admettait que pour prouver la thèse qu'il y soutient que l'Europe, l'Afrique et l'Asie, formant ensemble le

---

1. Voici le titre complet de cette mappemonde de 1587 : *Orbis terrae compendiosa descriptio Quam ex Magna Vniuersali Gerardi Mercatoris Domino Richardo Gartho Geographiæ ac cæterarum bonarum artium amatori ac fantori summo, in veteris amicitie ac familiaritatis memoriam Rumoldus Mercator fieri curabat. A. MDLXXXVII.*

premier de ces trois continents, ont été connues des anciens et décrites par eux pour la majeure partie. Ce n'est que dans sa notice *Orbis terrae typus* précédant la carte *Orbis terrae compendiosa descriptio*, que Mercator semble avoir adopté la division du monde en quatre parties, puisqu'il s'y exprime en disant : « Uniuersalem orbis terrae typum, e jusque quatuor partes, Europam, Africam, Asiam et Americam, quo felicius rem prosequare, praeponeere debui ».

Pour dessiner les diverses parties de sa mappemonde de 1558, Mercator a dû faire des emprunts à plusieurs auteurs. Le principal parmi eux, fut Claude Ptolémée, né, selon les uns à Peluse, selon les autres à Ptolémaïde, mais qui se fixa de bonne heure à Alexandrie d'où il a pris le surnom de « Alexandrinus », et où il a écrit ses huit livres de géographie. Jusqu'à la réforme de la science, opérée vers 1570, Ptolémée avait continué à jouir d'une imposante autorité et à régner en législateur despote : personne n'eut osé toucher à l'arche sainte de son œuvre. Mercator, tout particulièrement, faisait grand cas de Ptolémée, et se chargeait, à toute occasion, de réclamer pour lui la part de gloire qui lui revient. Mais, comme nous l'avons déjà montré, son culte du Maître n'allait cependant pas jusqu'à l'asservissement : « quoique toujours estimable — écrivit-il à Ortelius — la docte antiquité n'est pas absolue en tout ». Nous montrerons bientôt l'influence qu'il en a subie et jusqu'à quel point il a su s'en affranchir. Le cadre Ptolémaïque ne s'étendant guère plus loin que depuis les Heures-Éternelles jusqu'au 180<sup>me</sup> degré de longitude orientale, et depuis l'équateur jusqu'au 64<sup>me</sup> degré de latitude-nord et 20<sup>me</sup> degré de latitude-sud, Mercator, nécessairement, a dû puiser encore ailleurs pour circonscrire et peupler ses « regiones extra Ptolemeum ». A cet effet, il a eu principalement recours aux écrits de Pomponius Méla, de Pline, de Solinus, d'Hérodote, d'Élien, de Strabon, de Rubénquis, de Carpin, de Vertliema, de Guillaume de Tripoli, et, surtout, du voyageur Vénitien Marco Polo, qui, au XIII<sup>e</sup> siècle, parcourut tout l'orient et rédigea à Venise le récit de ses voyages. Pour représenter l'Amérique et ses îles voisines, Mercator n'avait d'autres ressources que les indiscretions commises sur les correspondances et les rapports officiels de Colomb, de Vesputce, de Cabot, de Cortéreal et d'autres, ainsi que quelques ébauches de cartes, rares, imparfaites, et peu ou point connues de cette nouvelle partie du monde.

Pour se procurer des renseignements, Mercator ne négligeait aucun moyen. A ce sujet, nous avons de lui deux lettres de 1580, l'une adressée à Richard Hakluyt et l'autre à Ortelius. Ces lettres nous

montrent les instances que faisait Mercator pour obtenir des informations sur les expéditions de Martin Frobisher et d'Artus Peet. « Le voyage de cet Artus — écrit-il à Ortelius — m'a été confié sous secret. Feignez, comme moi, de n'en rien savoir; mais, entretemps, priez de tous côtés les amis de s'enquérir de la vérité sur ce qui a été fait. Si on s'adresse à un grand nombre et qu'on les interroge, ils ne pourront mentir si bien que la vérité ne se trahisse »<sup>1</sup>. Pour débrouiller la vérité dans la géographie ancienne, Mercator suivait une règle de critique qu'on n'aurait jamais dû abandonner : « pour que les notions acquises par une longue expérience, puissent nous servir à bien connaître la vérité et non à nous la masquer par l'erreur, il faut — dit-il — rejeter celles de ces notions que des raisons évidentes ont trouvées fausses, et conserver celles qui nous paraissent vraisemblables, jusqu'à ce que l'expérience et un ensemble de raisonnements concordant entre eux, nous montrent les choses dans toute leur vérité : telle est la règle à suivre dans la géographie. Si, au contraire, nous voulons témérairement et à tout propos y transposer, changer et intervertir les découvertes des anciens, non-seulement nous ne ferons pas faire des progrès à la géographie, mais, pour une seule rectification d'erreur, nous vicierons une centaine de vérités, et nous finirons par y introduire un amalgame de pays et de noms tellement confus, qu'on ne retrouvera plus ni les contrées à leurs places ni les noms dans leurs contrées propres »<sup>2</sup>. C'est guidé par cette règle, que Mercator a composé la mappemonde que allons passer en revue, en la comparant à ses mappemondes postérieures et à celles de ses contemporains.

---

1. « Hujus Arthuri navigatio quia sub silentio mihi communicata fuit, dissimulato et tu ejus aliquid te nosse, interim tamen per amicos undecunque rei acta veritatem expiscaberis, quòd si multos convenient atque interrogent, non poterunt illi tam splendide mentiri ut non se prodant veritas ». (*Lettre de Gérard Mercator à Abraham Ortelius, datée de Duisbourg du 12 Décembre 1580*).

2. « Ea que longa experientia discuntur, si ad perfectam veritatis cognitionem progredi non autem facilitate obscurari debeant, sic instituenda sunt, ut castigatis que per manifestas rationes falsa sunt, probabilia retineantur, donec experientie et rationationes omnes inter se consentaneæ res ipsas in sua veritate ob oculos ponant; talis est geographia, quam, si volumus veterum inventa temere quavis occasione transponere, commutare aut invertere, non modo non proficiemus, sed pro unius erroris emendatione centum veritates depravabimus et confusissimam tandem terrarum et nominum congeriem faciemus, in qua nec regiones suis locis nec nomina suis regionibus reponantur ». (*Légende du planisphère de Mercator de 1569*).

## RÉGIONS DU POLE ARCTIQUE.

Si l'on en juge par les mappemondes et les globes terrestres exécutés au XVI<sup>e</sup> siècle, les conjectures des géographes de cette époque sur la topographie des régions arctiques encore peu ou point explorées, et, spécialement, sur la possibilité d'un passage direct de l'Angleterre au Cathai<sup>1</sup> par l'occident et par l'orient à travers la Mer glaciale, étaient extrêmement variées. Sur la mappemonde de Ruysch de 1508, entre les 70<sup>me</sup> et 80<sup>me</sup> degrés de latitude-nord, le pays de Bergi extrema remonte vers le pôle par une péninsule qui se relie à une des nombreuses îles montagnaises disposées en demi-cercle autour des quatre grandes îles circonpolaires, pendant que Pilapelaut et Planora de Berga remontent, à leur tour, par deux péninsules qui se relient respectivement à deux autres des quatre grandes îles précitées : cette disposition exclue toute idée d'un passage ou d'une voie de communication directe, soit par l'occident soit par l'orient<sup>2</sup>. Sur le riche globe en vermeil émaillé dont le duc de Lorraine Charles IV, à son retour de la guerre d'Allemagne, fit don à l'église de Notre-Dame de Sion à Nancy, les nombreuses îles montagnaises et les quatre grandes îles circonpolaires ont disparu, et sont remplacées par un vaste continent qui, au nord, s'étend au delà du pôle, et qui, au sud, se continue avec l'Amérique septentrionale laquelle, à son tour, se confond avec la côte orientale de l'Asie<sup>3</sup> : cette dernière disposition, quoique

1. Cathai, Cathaia, Cataja, est la dénomination Mongolique de l'ancienne Chine septentrionale, dénomination que l'on rencontre, probablement pour la première fois, dans le récit du voyage fait en 1255, par le Brabançon Guillaume de Rubruquis (ou Ruysbroeck), frère-mineur ou frère-cordelier de l'ordre de Saint-François.

2. L'imprimeur Bernardin de Venise imprima à Rome, en 1507, pour le compte du libraire Evangelista Tosinus de Brescia, une nouvelle édition latine de la géographie de Ptolémée, accompagnée de cartes et dont le texte avait été corrigé par le moine ecclésiastique Marcus Beneventanus et par le poète Jean Cotta (Costa?) de Vérone. L'année suivante (1508), parut, encore à Rome et chez le même imprimeur, une réimpression de cette édition, avec de nouvelles cartes gravées sur cuivre par les deux Marini (Mariani?) augmentée d'une notice par le susdit Marcus intitulée *Nova orbis descriptio ne nova Oceani navigatio qua Lihona ad Indicum pervenitur pelagus*, le tout précédé d'une préface par Thomas Aucuparius, où il est fait mention de Jean Ruysch. A chacune de ces deux éditions de 1507 et de 1508, était jointe une mappemonde de ce même Jean Ruysch, projetée sur un cône inscrit dont le pôle-nord est le sommet, composée d'après les découvertes récentes, et portant pour titre *Joannis Ruysch Nova et Universalior regniti Orbis Tabula ex recentioribus confecta observationibus* 1507. 1508.

3. Ce globe de Nancy a été sommairement décrit, en 1856, dans les *Mémoires* de la

différente de celle de Ruysch, n'en exclue pas moins la possibilité d'une traversée directe par l'occident comme par l'orient. Le globe terrestre de Jean Schöner de 1515 — dont deux exemplaires, anonymes et sans date, ont été reconnus à Weimar et à Francfort S.M, il y a peu d'années, par M<sup>r</sup> le professeur Wieser<sup>1</sup> — nous représente la Mer glaciale ouverte jusqu'au Cathai du côté de l'occident, et pré-juge donc, de ce côté là, la possibilité d'un passage; par contre, la péninsule de Pilapa qui repose par sa base sur la Russia alba, s'élève vers le pôle, s'y relie aux terres polaires, et intercepte ainsi toute communication par la voie de l'orient<sup>2</sup>. Sur l'hémisphère oriental de Stabius de la même année 1515, la Mer glaciale est en quelque sorte encaissée par le continent Asiatique: après avoir borné cette Mer au sud, ce continent la limite encore à ses extrémités, des côtés de l'est et de l'ouest, à l'aide de deux prolongements considérables qui sont fournis l'un par la Scythia extra Imaum, l'autre par la Sarmatia Europea et Asiatica, prolongements qui, tout en contournant la Mer glaciale au nord, montent à peu près jusqu'au pôle et coupent aux navires la traversée de l'Angleterre au Cathai du côté de l'orient<sup>3</sup>. Cette disposition de l'hémisphère de Stabius est empruntée au globe terrestre de Martin de Behaim, qui, d'autre part, nous montre une liberté complète de navigation par l'occident<sup>4</sup>. Le passage par le nord-ouest — nous dit le savant von Humboldt — est représenté ouvert, au nord de Terra Baccalarum, sur la mappemonde annexée à l'ouvrage *Opusculum Geographicum Joannis Myritii Melitensis* publié à Ingolstadt en 1590<sup>5</sup>. Les partisans d'une

---

Société royale des sciences, de la littérature et des beaux-arts de Nancy, par M<sup>r</sup> Blan, alors inspecteur honoraire de l'université en France, qui a joint à sa description une projection stéréographique de ce globe, dessinée par Forfillier à l'échelle de l'original.

1. *Magalhães-Strasse und Austral-Continent auf den Globen des Joannes Schöner. Innsbruck, 1881, p. 22.*

2. Le « globe terrestre de la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle, conservé à Francfort S.M », et lequel, d'après le professeur Wieser, n'est que le globe de Schöner de 1515, est représenté, à grandeur de l'original, dans les *Monuments de la géographie* par Jomard, 1<sup>re</sup> Livr. Pl. double, Nos 13-16 provisoires. L'exemplaire du globe terrestre conservé à la bibliothèque militaire de Weimar, et qui, d'après le même professeur Wieser, n'est non plus que le globe de Schöner de 1515, est représenté, en réduction, dans l'ouvrage déjà cité de M<sup>r</sup> Wieser, Pl. II.

3. Une réduction de l'hémisphère oriental de Stabius figure au *Monatsberichte über die Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin, Neue Folge: Fünfter Band, 1848.*

4. Ce globe terrestre de Martin de Behaim est reproduit en planisphère dans les *Monuments de la Géographie* par Jomard.

5. Voici le titre complet de ce livre, d'après le catalogue Quaritch de Juin 1885 :

traversée possible dans les deux directions d'occident et d'orient, sont de beaucoup les plus nombreux. Parmi ces partisans, nous citerons : Bernard Sylvanus <sup>1</sup>, Martin Hylacomylus <sup>2</sup>, Pierre Apianus <sup>3</sup>, Jean Vespuce <sup>4</sup>, Hieronymo Verrazano <sup>5</sup>, Sébastien Cabot <sup>6</sup>, Abraham Ortelius <sup>7</sup>, qui, tous, dans leurs mappemondes ou sphères, dessinent la mer ouverte des deux côtés, et semblent croire ainsi à l'existence d'un

---

*Myrtii Opusculum Geographicum rarum, totius ejus negotii rationem complectens.*  
Ingolstadt. W. Eder, 1590.

1. Voyez la note 5 de la page 521.

2. Le regretté Franz Ritter von Hausslab, « feldzeugmeister » à Vienne, lequel — comme il nous l'écrivit le 30 Décembre 1875 — possédait une collection complète des globes imprimés de la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle, nous a fait l'honneur de nous envoyer, avec plusieurs de ses ouvrages, une photographie, à grandeur de l'original, des fuseaux imprimés d'un petit globe terrestre de 0<sup>m</sup>,448 de contour, sans date et sans nom d'auteur, mais qu'il attribuait à Martin Hylacomylus, et au sujet desquels le savant « feldzeugmeister » nous renvoya, pour confrontation, aux ouvrages suivants : 1<sup>o</sup> *D'Arzac, Martin Hylacomylus (Waldemüller) par un géographe bibliophile.* Paris. Challamel, 1867 ; 2<sup>o</sup> *Margarita Philosophica nova, Joannes Grünigerus, Argentorato 1508.*

3. Voyez la note 1 de la page 529.

4. Jean Vespuce, le digne héritier de l'esprit d'Amérique Vespuce son oncle, le pilote royal d'Espagne qui y jouissait du privilège exclusif d'éditer des cartes marines, publia, en 1524, une projection polaire du globe terrestre intitulée. *Totius orbis descriptio tanu veterem quam recentium geographorum traditionibus observata novem opus Joannis Vesputii florentini navaleri regis Hispaniarum mira arte et ingenio absolutum.* Un exemplaire original s'en trouvait dans la riche collection de cartes de feu le « feldzeugmeister » von Hausslab à Vienne. Nous en avons reçu également une copie photographiée de la grandeur du modèle. Composé, comme le titre prétentieux le porte, « avec un art merveilleux et du génie », ce planisphère laisse beaucoup à désirer au point de vue de la gravure : les dessins en sont grossiers, les inscriptions peu nettes, peu régulières, et les légendes ainsi que les noms des lieux renferment un grand nombre de fautes, dont le graveur s'avoue coupable (Errata si quid datur excusoris culpa), et dont plusieurs sont corrigées par des surcharges ; ensuite, quoique l'auteur déclare lui-même d'avoir tenu compte des traditions des géographes anciens et modernes, son œuvre est cependant loin de refléter toutes les découvertes déjà acquises à son époque.

5. Un exemplaire original de la mappemonde faite, vers 1529, par Jérôme Verrazano, frère de Jean Verrazano le navigateur, se conserve à Rome au Musée Borgia du Collège Romain de la propagande. Une copie photographiée en a été obtenue par la Société Américaine de géographie à New-York. Une réduction de cette copie figure dans le *Bulletin* de cette Société de 1879, N<sup>o</sup> 1, entre pp. 54 et 55.

6. La bibliothèque nationale à Paris possède un exemplaire original de la mappemonde de Sébastien Cabot de 1544. Jomard en a donné un fac-simile dans ses *Monuments de la géographie.*

7. Voyez le *Typus orbis terrarum* du *Theatrum* d'Ortelius.

passage bilatéral. Trois opinions différentes avaient donc cours au XVI<sup>e</sup> siècle sur la question d'une voie de communication directe de l'Angleterre au Cathai, par l'occident et par l'orient, à travers la Mer glaciale : les uns considéraient cette communication comme impossible, d'autres la croyaient possible d'un côté seulement, mais le plus grand nombre en admettaient la possibilité des deux côtés.

De ces trois opinions les deux dernières sont représentées dans les œuvres de Mercator de dates différentes. Sur son *Orbis imago* de 1558, les terres étendues autour du pôle-nord, sont séparées de *Baccalearum regio* de l'Amérique septentrionale par un détroit appelé *Fretum arcticum*, par où, du côté de l'occident, le passage est dessiné libre jusqu'au Cathai; mais, d'autre part, ces mêmes terres se rattachent à la Sarmatie et à la Scythie, forment par conséquent contiennent avec l'Asie et empêchent ainsi le passage du côté de l'orient. Sur ces terres, qui occupent avec la Mer glaciale presque toute la calotte comprise entre le Cercle arctique et le pôle, se remarquent, du côté de l'Europe, deux chaînes de montagnes innommées, ainsi que les trois contrées *Groenlandia* flauquée d'*Islandia* (l'île *Thyle* de Ptolémée), *Jugoria* et *Hungara magna*, qui sont deux noms empruntés au récit du voyage en orient de Guillaume de Rubruquis. Au delà, plus rien n'est connu (*ulteriora incognita*). Une situation inverse de la précédente se présente sur la sphère terrestre de Mercator de 1541 : ici, les terres circonpolaires, au lieu d'être séparées de l'Amérique septentrionale, se continuent avec elle, ce qui barre le passage par l'occident; tandis que, entre ces mêmes terres et *Sericifania*, province la plus septentrionale de la Lapouie, il se trouve un détroit sans nom qui fait communiquer la Mer du Nord avec la Mer glaciale, et ouvre ainsi la route de l'Angleterre au Cathai du côté de l'orient. La communication de ces deux mers a découpé des terres arctiques et rattaché au continent de l'Asie, *Hungara magna* et *Jugoria* ou *Juhra regio* que Rubruquis — ainsi que Mercator le rappelle — considère comme la mère-patrie des Hongrois (*ex qua Hungaros produisse voluit*). L'espace a permis ici d'augmenter le signalement de *Groenlandia* qui est traversée, en sens divers, par plusieurs chaînes de montagnes et plusieurs rivières parmi lesquelles *Diver* et *Thor*. *Alba* et *Solotobab*, résidences des nains *Serelingers*, y sont marquées près de la rive méridionale qui est côtoyée par *Margaster*, *Grimse*, et par quelques autres îles plus petites. Sur la possibilité de la traversée en question, Mercator semble avoir fixé ses idées vers 1569, époque à laquelle il publia son grand planisphère, puisque, à l'exemple de la plupart de ses contemporains,

il y dessine la Mer glaciale largement ouverte à l'occident comme à l'orient, de manière qu'aucune barrière continentale n'y enraye la route de l'Angleterre au Cathai. Depuis la publication, en 1541, de la sphère Mercatorienne, les écrits de Jacques Knoyen de Bois-le-duc et de Giraldus du Pays de Galles avaient accrédité l'idée de l'existence, au pied du pôle-nord, d'un grand rocher noir, très élevé et de 55 lieues de circuit, ainsi que de quatre grandes îles entourant le pôle et séparées par quatre Euripes ou bras de mer, par où les eaux affluant de loin et de tous côtés, sont entraînées vers un gouffre intérieur avec tant d'impétuosité, qu'aucun vent ne peut plus ramener les navires une fois qu'ils y sont entrés : c'est cette idée, due primitivement à Nicolas de Lynn <sup>1</sup> et accréditée par Knoyen et Giraldus, que Mercator représente sur son planisphère de 1569 <sup>2</sup>. Cette même idée est reproduite sur son *Orbis terrae compen-*

---

1. Nicolas de Lynn (N. de Linea, N. Lenne, N. Hende) appartenait à l'ordre religieux des Frères-Gris ou Franciscains, autrement dits Cordeliers ou Frères-Mineurs : d'autres disent qu'il était Carmélite. Il naquit, à Lynn (King's Lynn, Lynn Regis) situé sur la côte maritime du comté de Norfolk, à la fin du 15<sup>e</sup> ou au commencement du 14<sup>e</sup> siècle. Il fit le voyage du nord en 1560. Deux ouvrages lui sont attribués : le premier a pour titre *Inventio fortunata*, et le second est un calendrier astronomique. C'est dans le premier de ces ouvrages, dont un exemplaire fut offert au roi Édouard III, qu'il raconte les merveilles qu'il a observées au pôle-nord, et qui sont reproduites dans les écrits de Jacques Knoyen (*Itinerarium etc.*), de Giraldus (*Topographia Hibernie*), et de Gérard Mercator (*Légende du planisphère de 1569*). Pour ce Nicolas de Lynn, consultez le *Bulletin of the American Geographical Society*, 1880, N<sup>o</sup> 2, pages 175-176.

2. Voici comment Mercator décrit la topographie des terres circumpolaires du nord, dans la légende de son grand planisphère intitulée *In subjectam Septentrionis descriptionem* : « Quod ad descriptionem attinet, eam nos accepimus ex Itinerario Jacobi Knoyen Busecoducensis, qui quaedam ex rebus gestis Arturi Britanni citat, majorem autem partem et potiora a sacerdote quodam apud regem Norvegie anno D. 1564 didicit. Descenderat is quinto gradu ex illis quos Arturus ad has habitandas insulas miserat, et referebat anno 1560 Minoritam quemdam Anglum Oxoniensem mathematicum (*Nicolas de Lynn*) in eas insulas venisse, ipsisque relictis, ad ulteriora arte magica profectum descripsisse omnia et astrolabio dimensum esse in hanc subjectam formam fere, uti ex Jacobo (*Cnoyca*) collegimus. Euripos illos 4 dicebat tanto impetu ad interiorem voraginem rapi, ut naves semel ingressæ nullo vento retrogi possint, neque vero unquam tantum ibi ventum esse ut mole frumentarie circumagende sufficiat. Similia his habet Giraldus Cambrensis in lib. de mirabilibus Hiberniæ. Sic enim scribit : « Non procul ab insulis (*Ebadibus, Islandia etc.*) ex parte boreali est maris quædam miranda vorago ad quam a remotis partibus omnes undique marini fluctus tanquam ex conducto conflunt et concurrunt, qui in secreta nature penetralia se ibi transfundentes quasi in abyssum vorantur, si vero navem hæc forte transire contigerit, tanta rapitur et attra-

*diosa descriptio*, et, par Ortelius, sur le *Typus Orbis Terrarum* de son *Theatrum*, et n'a disparu, taxée de fable, que lorsque Josse Hondius publia, en 1606, sa première édition de l'*Atlas Mercatorien*<sup>1</sup>. Sur la carte de son *Atlas* de 1602, intitulée *Septentrionalium Terrarum descriptio*, Mercator représente les régions arctiques d'une manière encore différente : indépendamment de la communication bilatérale entre l'Angleterre et le Cathai, indépendamment des quatre îles circulaires et de leurs bras de mer, il y figure, entre Groenlandia et l'Oceanus Scythicus, les deux îles de Hugues Willongby (S. Hugo Willongbes land) et de Macsin of ilands séparées par le détroit de Matuchin (Matuchin straight), ensuite Nova Zembla, Waygatz, Tazata, et quelques autres îles plus petites et sans nom. Il y figure encore, au-dessous de Groenlandia, les îles Frislant et Lester point, avec quelques îlots qui leur servent de satellites. Finalement, sur sa *Septentrionalium Terrarum descriptio*, entre la limite septentrionale de l'Asie et « California regio sola fama Hispanis nota » située vers l'extrémité de l'Amérique du nord, Mercator localise le pôle de l'aimant relativement au Îles du Cap Vert, et, un peu plus haut, ce même pôle par rapport à l'Île de Corvo. Ces diverses représentations des contrées boréales, prouvent combien Mercator s'efforçait de tenir ses cartes au courant des idées en vogue. Elles reproduisent certainement des erreurs, mais faut-il s'en étonner, lorsque, en 1572, Ortelius nous apprend qu'on ne connaissait encore rien sur la véritable condition des environs du pôle-nord, qu'on ignorait même s'il existait là terre ou mer, et qu'une foule de fables avaient cours sur le compte de ces latitudes élevées<sup>2</sup>?

#### RÉGIONS DU POLE ANTARCTIQUE.

Les régions du pôle antarctique, constituant la cinquième partie du monde, furent appelées, plus tard, par Mercator Continent austral ou

---

litur fluctuum violentia, et eam statim irrevocabiliter vis voracitatis absorbeat ». Nous continuerons cette citation de Mercator par les 5 lignes complémentaires : « Quatuor hujusmodi oceani voragine, quatuor oppositis mundi partibus, philosophi describunt. Unde et tum marinos fluxus, quam etiam æolicos flatus causaliter provenire conjeclant ». (*Giraldus, Topoge. Hibern.*)

1. Voyez la notice qui, dans cet *Atlas* de 1606, précède la carte *Septentrionalium Terrarum descriptio*.

2. « Was die Welt weiter nach dem Norden tzu fur ain Gestalt habe, ob es daselbst Zee oder Land hat, waist man nit : unangesehn das vil unterschiedliche Fabeln von vilen darvon gesagt wieden ». (*Abrahami Ortelii Theatrum etc. Nordische Lauder*).

Terre Magellanique du nom de Magellan qui la découvrit en 1520. Sur son *Orbis imago*, notre géographe flamand donne à ce Continent une étendue et une circonscription déterminées, mais ce n'est là qu'une présomption; il n'en affirme comme certaine que l'existence, déclarant contestables les dimensions et les limites (*Terras hic esse certum est, sed quantas quibusque limitibus finitas incertum*). Au chapitre dix de son traité *De mundi creatione ac fabrica Liber*, il tâche de prouver l'existence et la grande étendue de ce Continent, nécessaires, dit-il, dans l'hémisphère austral pour contre-balancer le poids de l'Europe, de l'Afrique et de l'Asie situées presque toutes entières dans l'hémisphère opposé, et maintenir ainsi l'équilibre du globe <sup>1</sup>. Dans la partie orientale de l'Océan Indien, et, plus spécialement, sous les *Insulae infortunatae*, ces Terres australes s'élèvent vers l'équateur jusqu'au 47<sup>me</sup> degré de latitude, tandis que leur minimum d'élévation ne dépasse pas le Cercle antarctique. En dehors de la note relative à l'étendue et aux limites, cette cinquième partie terrestre ne porte aucune indication. Déjà très étendu sur *Orbis imago*, ce Continent austral acquiert, sur la sphère Mercatorienne de 1541, des proportions vraiment énormes : on présume — dit Mercator — qu'il constitue la plus vaste des cinq parties du monde <sup>2</sup>. Sur le méridien de Java minor et à partir d'une latitude de 66 degrés, ce Continent s'élève brusquement vers l'équateur jusqu'au 17<sup>me</sup> degré de latitude, pour former une pyramide considérable dont le sommet, occupé par la province aurifère de Beach, n'est distant de l'île nommée que de 2 1/2 degrés; cette pyramide est évaluée, plus bas, par le royaume de Maletur, et, si l'on en croit Marco Polo et Ludovico de Verthema, par d'autres contrées encore extrêmement étendues <sup>3</sup>. Indépendamment de cette élévation, ce même Continent en présente d'autres : au-dessous du Cap de Bonne Espérance, se dresse une pointe qui s'élève vers l'équateur jusqu'au 44<sup>me</sup> degré, près de laquelle — dit Mercator égaré par la carte de Finé — les navires Portugais furent jetés en 1500, et où ils virent des porroquets de trois coudées de long, ce qui lui fit donner le nom de *Psitacorum*

---

1. *Gerardi Mercatoris De mundi creatione ac fabrica Liber. Caput decimum. — Vita Gerardi Mercatoris à Guallero Glymmio conscripta.*

2. « Quinta hæc et quidem amplissima, quantum conjectare licet ». (*Légende inscrite sur le globe terrestre de Mercator de 1541*).

3. « Vastissimas hic esse regiones facile credet qui 11 et 12 caput lib. 5, M. Pauli Veneti legerit, collato simul 27 capite libri 6 Lud. Rom. Patricii ». (*Légende inscrite sur le globe terrestre de Mercator de 1541*).

regio <sup>1</sup>. Le détroit de Magellan est bordé, au sud, par une troisième saillie sur laquelle se dessine l'embouchure d'une rivière dite de Sardines <sup>2</sup>. Entre les trois élévations que nous venons de signaler, il s'en présente plusieurs autres, variant de hauteur et alternant avec des abaissements dont le plus rapproché du pôle atteint le 66<sup>me</sup> degré de latitude. En reliant maintenant par une courbe les extrémités de toutes ces élévations et de tous ces abaissements du Continent, on obtient un périmètre extrêmement irrégulier, qui peut donner une idée plus ou moins approximative des dimensions et de la forme des régions antarctiques sur la sphère de Mercator. A part quelques légères modifications dans l'étendue et la forme, à part un plus grand nombre de détails historiques et topographiques inscrits près du contour, le Continent austral, sur le planisphère de 1569 et sur *Orbis terrae compendiosa descriptio* de 1578, ne diffère pas notablement de celui de la sphère dont nous venons de parler. Ce sont les proportions extraordinaires données aux Terres australes sur le planisphère de 1569, qui ont fait dire au Rev<sup>d</sup> De Coste : que, malgré les grandes améliorations dont la science géographique est redevable à Mercator, les

---

1. « Psitacorum regio à Lusitanis anno 1500 ad millia passuum bis mille prætervectis sic appellata quòd psitacos alat inaudite magnitudinis, ut qui ternos cubitos æquent longitudine ». (*Note inscrite sur le globe terrestre de Mercator de 1541*). — Relativement à cette annotation, transposée par erreur du Brésil au Continent austral et qui est inscrite sur le globe terrestre de Mercator ainsi que sur son planisphère de 1569, le professeur Wieser fait l'observation suivante dans son intéressant ouvrage intitulé *Magalhães-Strasse und Austral-Continent auf den Globen des Johannes Schöner*. p. 69 : « Diese Notiz ist einem Briefe des venetianischen Gesandten am portugiesischen Hofe Cretico über die Entdeckung Brasilien's durch P. Alvarez Cabral entlehnt. Die lateinische Bearbeitung dieses Briefes findet sich in S. Grynaeus' *Novus Orbis*, also demselben Werke, das in vielen Exemplaren auch die Weltkarte des Orontius Finæus enthält ». Voici, en effet, le passage de la lettre de l'envoyé Vénitien Lorenzo Cretico, auquel Mercator a emprunté son annotation. « ... telluris (*Brasileæ*) quam appellarunt Psitacorum propter alites incredibilis proceritatis utpote qui brachium et dimidium longitudine excedant ». M<sup>r</sup> Wieser continue ensuite en expliquant l'erreur de Mercator. « Wie es scheint hat Mercator, irgeleitet durch die falsche Angabe auf der Karte des Finæus die allerdings etwas unklare Stelle über Brasilien in dem Briefe auf das Austral-Land bezogen, den Namen Brasilia aber hier nicht mehr verwendet ».

2. Voici ce que nous lisons à la page 44 du *Premier voyage autour du monde, par le Chevr. Pigafetta*, publié d'abord en italien par Charles Amoretti, et traduit ensuite en français par le même, Paris, l'an IX. « Nous étions entrés avec les deux autres vaisseaux dans l'autre canal qui nous restoit au sud-ouest, et poursuivant notre navigation, nous parvîmes à une rivière que nous appelâmes la rivière des sardines, à cause de l'immense quantité de ce poisson que nous y vîmes ».

progrès dans la connaissance du globe subirent un certain retard qui s'explique par l'influence de sa grande réputation<sup>1</sup>. Parmi les cartographes du XVI<sup>e</sup> siècle, ces Terres australes présentent également une foule de variations. Chez quelques-uns, comme sur la mappemonde d'Oronce Finé de 1551, ainsi que sur la sphère terrestre de Jean Schöner de 1555, elles offrent, à peu de chose près, les dimensions et le contour que Mercator leur donne sur son *Orbis imago*; mais chez d'autres, elles sont tantôt moindres, tantôt plus grandes, et tantôt de formes différentes, selon le crédit et l'interprétation qu'on accordait aux récits des voyages de Marco Polo, de Varthema, de Magellan et d'autres, qui disaient les avoir côtoyées ou visitées : c'est ainsi que, sur la mappemonde que Lafreri grava à Rome, et, surtout, sur celle que le cosmographe Giacomo publia à Venise en 1546, nous les voyons singulièrement rapetissées, tandis que, sur le planisphère du *Theatrum* d'Ortelius de 1570, elles occupent presque la moitié de l'hémisphère. Mercator partageait donc l'erreur commune à son époque qui croyait à ces fameuses Terres australes aussi vastes que tout le vieux continent, et qui, grâce à des explorations postérieures, sont devenues les innombrables îles de l'Océanie; mais serait-il juste de lui reprocher d'avoir représenté large et grand, un Continent imaginaire que Josse Hondius déclare complètement inconnu encore en 1612<sup>2</sup>?

#### — EUROPE.

La nature elle-même s'est chargée de limiter l'Europe : au nord par la Mer de ce nom, au sud par la Méditerranée, et à l'ouest par l'Océan occidental, mais à l'est elle a laissé ce soin à l'arbitrage des hommes. Pierre Montanus, le savant auteur du nouveau texte de la première édition Hondienne du grand *Atlas* de Mercator, nous fait connaître, sur ce point, diverses opinions des anciens. Aristote, Platon et Hérodote placent une partie de la limite orientale dans la rivière Phasis qui se jette dans le Pont-Euxin, ou bien, dans une ligne fictive qui joint

---

1. « On Mercator's map of 1569, the antarctic continent exults in astounding proportions. Notwithstanding the great benefits conferred upon geographical science by Mercator, the knowledge of the globe in some respects was retarded in his hands, owing of the weight of his reputation ». (*Bulletin of the American Geographical Society*, 1880, N<sup>o</sup> 2, p. 159 *Arctic Exploration*, by the Rev<sup>d</sup>. B. F. De Costa).

2. « Magellanica is tot noch toe bij naer gansch onbekent ghebleven, soo dat men weynich daer van spreeken can ». (*Hondius, Tractaet Ofte Handelinghe van het gebruik der Hemelscher ende Artscher Globe*, 1612, p. 28).

cette mer à la Mer Caspienne à travers les terres intermédiaires; pour ces auteurs là, le Volga devait continuer dans la direction du nord la délimitation de l'Europe à l'orient. Denis Perigète, Arrian, ce « grave auteur » comme Mercator l'appelle, Diodore de Sicile, Polybe et Jornandes assignent pour borne orientale le fleuve Tanais, et rétrécissent ainsi le continent Européen de toute la partie comprise entre le Tanais et le Volga. Ptolémée, d'après le chapitre neuf du livre cinq de sa Géographie combiné avec la huitième carte d'Europe et la deuxième d'Asie, Ptolémée — disons-nous — sépare l'Asie de l'Europe par une ligne qui, de la Mer du Nord, tombe d'aplomb sur la partie des Monts Riphés où le Tanais prend sa source, ligne qui se confond ensuite avec ce fleuve jusqu'à son embouchure dans le Palus Mæotis, dont elle suit toute la rive orientale pour se terminer au Bosphore Cimmérien. Sur son *Orbis imago* de 1558, Mercator indique par deux lignes pointillées la délimitation par le Volga et celle par le Tanais, ce qui peut faire croire qu'il n'avait alors aucune opinion arrêtée à cet égard; mais sur sa sphère et sur toutes ses autres cartes, si l'on en juge par la différence des couleurs, il admet définitivement la limite orientale de Ptolémée, et la complète même vers le midi en la faisant passer par le Pont-Euxin, le Bosphore de Trace, la Propontide et la Mer Egée jusqu'à la Méditerranée. La plupart de ses contemporains ont suivi son exemple.

Les Iles Britanniques Hybernia, Scotia, Anglia avec leurs petites îles voisines, occupent, sur les diverses cartes de Mercator, à peu près leurs longitudes et latitudes naturelles. La seule particularité à noter, c'est que, sur son *Orbis imago*, la largeur de l'Écosse est notablement plus grande que celle de l'Angleterre, mais cette anomalie disparaît sur son globe terrestre et sur toutes ses autres cartes. La Norwège, la Suède, la Finlande, formant ensemble la Scandinavie (Scandia), traversées par leurs montagnes, découpées par leurs lacs, leurs golfes, leurs rivières, ne sont plus ici des îles, comme chez Pline qui ignorait l'existence de l'isthme entre les Golfes Finnique et Granvique <sup>1</sup>, mais des presqu'îles bornées au sud par la Baltique et ayant pour limite septentrionale la Mer du Nord, laquelle, sur la mappemonde de 1558 ainsi que sur la sphère terrestre de Mercator,

---

1. « Reliquas aubitus septentrionalis a Plinio, transcensis Riphæis jugis, describitur, et ex sinistro littore Scythici oceani, Norvegiam, Suediam, et Finlandiam sub nominibus Balhia, Basilia, Scandinavia et Eungia perlustrat lib. 4. cap. 15, sed tanquam insulas, quod isthmum qui Finnicum Sinum a Grandvico disjungit ignoraret ». (*Légende du planisphère de Mercator de 1569*).

n'a que les proportions d'un simple golfe, au-delà duquel commencent les régions arctiques avec leurs provinces Ingoria et Hungara magna coiffées d'une grande chaîne de montagnes, tandis que, sur les autres mappemondes et cartes particulières de Mercator, ce golfe s'élargit considérablement au point de mériter le nom de mer (Petzorke morie). La position relative des trois presqu'îles de la Scandia est partout correcte chez Mercator; sur l'hémisphère oriental de Stabius, au contraire, la Suède (Cuetia) est inscrite au nord de la Norwège, et le Golfe de Botnie s'y dirige de l'est à l'ouest au lieu du sud au nord : cette erreur — dit M<sup>r</sup> Sotzmann — a lieu d'étonner à cause de l'état florissant où se trouvait, en 1513, la Hanse Teutonique, et surtout à cause de l'activité de son commerce maritime avec les pays Scandinaves<sup>1</sup>.

Pour dessiner l'Espagne et la Gaule sur son *Orbis imago*, Mercator a pris Ptolémée pour modèle. En effet, de part et d'autre, les mêmes fleuves y ont, à peu de chose près, les mêmes sources, les mêmes cours, les mêmes embouchures; de part et d'autre, les Pyrénées séparent l'Espagne de la Gaule, et le Rhin sépare la Gaule de la Germanie; de part et d'autre, les grandes divisions, datant de l'époque Romaine, y figurent : l'Espagne est divisée en Tarroconaise, Lusitanie et Bétique; la Gaule est divisée en Belgique, Lyonnaise, Aquitaine et Narbonaise; finalement, la ligne fictive qui relie, à travers l'Espagne et la Gaule, le détroit d'Hereule à l'embouchure du Rhin, est, de part et d'autre, exagérée et devie outre mesure du nord-est au sud-ouest, ce qui donne à ces deux pays une extension outrée vers l'occident. Cette erreur introduite par Ptolémée, époncée d'abord mais reconnue et expliquée ensuite par Mercator, se trouve progressivement amoindrie sur sa sphère de 1541, sur son planisphère de 1569, sur sa mappemonde de 1587, et sur les cartes particulières de son *Atlas*. D'après l'espace occupé par le nom Germania, ce pays, sur la mappemonde Mercatorienne de 1558, s'étend entre le Rhin, la Vistule et le Danube, et comprend : la Frise, la Saxe, la Westphalie, la Hesse, la Thuringe<sup>2</sup>,

---

1. *Monatsberichte über die Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin. Neue Folge : Fünfter Band. Berlin 1818. S. 255.*

2. Les noms de Frise, de Saxe, de Westphalie, de Hesse et de Thuringe sont inscrits par leurs initiales; dans la Turquie, quelques noms sont remplacés par des chiffres : tous ces signalements sont renfermés dans un cartouche placé dans l'angle supérieur droit de la carte. Nous allons transcrire la note contenue dans ce cartouche : « Ne quæ ad nostram orbis divisionem pertinebant omitteremus, studiosè lector, ubi locus deerat, suffecimus in Germania quidem F, S, W, H, T, loco Frisia, Saxonia<sup>2</sup> »

la Bohême, la Franconie, la Poméranie, le comté de Marck, la Silésie, une partie de la Pologne, la Moravie, la Hongrie et la Dacie. Le Danube, qui, sur la carte de Jean Vespuce de 1524, relie abusivement le Pont-Euxin à l'Océanus Aquitanicus à travers tous les pays intermédiaires, ne s'étend, chez Mercator, que du Wurtemberg où il prend sa source, jusqu'à son embouchure au Pont-Euxin. Au-delà de la Vistule, on foule l'ancien pays des Sarmates. Dans une des légendes de son *Orbis imago*, Mercator appelle lui-même notre attention sur sa manière de représenter la Sarmatie comme étant « plus récente et plus correcte » — dit-il — que celle des autres mappemondes publiées jusqu'à lui <sup>1</sup>. La comparaison nous a permis de reconnaître les

---

Westphaliae, Hussiae et Thuringiae, in Turcia verò loco Ponti et Bithyniae 1, Asiae propriae 2, Lyciae 3, Pamphyliae 4, Ciliciae 5, Galatiae 6, et Cappadociae 7 ». Voici la traduction de cette note : « Pour ne rien omettre de ce qui appartient à notre division de la terre, studieux lecteur, là où l'espace manquait, nous avons mis : dans la Germanie, F, S, W, H, T, au lieu des noms de Frise, de Saxe, de Westphalie, de Hesse et de Thuringe ; et, dans la Turquie, nous avons mis 1 au lieu des noms de Pont et de Bithynie, 2 au lieu d'Asie propre, 3 au lieu de Lycie, 4 au lieu de Pamphylie, 5 au lieu de Cilicie, 6 au lieu de Galatie, et 7 au lieu de Cappadoce ».

1. Cette légende est placée en haut et entre les deux hémisphères. Nous la transcrivons ici, en y supprimant les abréviations et en réintégrant les lettres que le dégat survenu à la carte a fait disparaître : « Lectori Salutem. Quam hic vides orbis imaginem, lector caudide, eam ut posteriorem ita et emendatiorem iis quae hactenus circumferebantur esse America Sarmaticaque ac India testantur. Proponimus autem partitionem orbis in genere tantum, quam deinceps in particularibus aliquot regionibus latius tractabimus, atque adeo in Europa id jam facimus, quam brevi non minorem universali illa Ptolemy expectato. Vale, 1558 ». L'interprétation et la traduction de cette légende peuvent, à une première lecture, offrir quelque difficulté que nous avons éprouvée aussi bien que M<sup>r</sup> Carson Brexoort qui dit : (*Bull. Amer. Géogr. Soc.* 1878, p. 196). « We can hardly translate this involved statement literally. Mercator says that in this image of the world he has made use of the most recent explorations, and that he proposes to take up each part of the world separately, and is now engaged on Europe, thus doing as Ptolemy did, in a brief but not less universal way ». Après mûre réflexion, nous croyons pouvoir nous arrêter à la traduction suivante : « Au Lecteur Salut. Que la représentation de la terre que tu vois ici, Lecteur débouaire, est plus récente et par suite plus correcte que celles qui ont été publiées jusqu'à présent : c'est ce que prouve l'inspection de l'Amérique, de la Sarmatie et de l'Inde. Nous ne donnons maintenant que la division générale de la terre. Nous la traiterons plus tard en détail pour quelques pays particuliers, ce que nous sommes déjà en train de faire pour l'Europe, dont tu peux attendre prochainement la carte, dans un format qui ne sera pas moindre que celui de la carte générale connue de Ptolémée ». Il résulte donc de cette légende, que, indépendamment de son Europe en six feuilles publiée en 1554 et rééditée en 1572, Mercator a encore fait paraître, peu de temps après 1558,

différences suivantes. Au lieu de diviser la Sarmatie, comme on le faisait anciennement, en Asiatique, Européenne et Germanique, Mercator réunit les deux dernières en une seule qu'il appelle Européenne et qu'il place entre la Vistule, le Tanais, la Baltique et le Pont-Euxin. Ainsi domoiliée, sa Sarmatie Européenne comprend : la Corelie, la Permie, la Russie blanche, la Livonie, la Curovie, la Lithmanie, la Prusse, la majeure partie de la Pologne, la Podolie et la Russie proprement dite. La deuxième différence est relative aux sources du Borysthène. Les cartographes antérieurs à 1558, ne s'attachant qu'au texte d'un *Ptolémée* incorrect, n'assignaient au Borysthène qu'une source unique et diminuaient l'importance du fleuve; conformément à l'interprétation qu'il admettait du texte de Ptolémée et sur laquelle il s'explique au devant de la huitième carte d'Europe de son édition Ptolémaïque, Mercator accorde au fleuve nommé des proportions plus considérables, et lui donne une double source : une méridionale située à l'est de la branche principale, et une septentrionale située sur la limite de la Scythie et de la Sarmatie, à une latitude de 62 degrés. Cette dernière source est reculée et placée dans les bois de la Moscovie, sur sa sphère terrestre de 1541. Sur ses mappemondes de 1569 et de 1587, ainsi que sur ses cartes particulières, le Borysthène subit tant de variations qu'elles ne trouveraient place que dans une monographie. Au-dessous de la barre horizontale formée par le Danube, sont inscrites à leurs places voulues : l'Italie traversée par les Apennins, la Rhétie, la Vindelicie, la Norique, une partie de l'Autriche, la Slavonie et la Grèce. Les îles Pithusæ, Baleares, Corsica, Sardinia, Sicilia, Creta, Rhodus et Chyprus, disséminées dans la Méditerranée, occupent sur la mappemonde de 1558 les mêmes places que chez Ptolémée.

Nous avons vu à la page 353, comment Mercator explique l'extension excessive vers l'occident que Ptolémée avait donnée à la Gaule et à l'Espagne. Ptolémée, dit-il, dont le premier méridien passe par les Canaries et qui croyait que du détroit d'Hercule la côte Africaine se dirige en ligne droite vers le sud, devait, comme conséquence de cette direction, étendre la Gaule et surtout l'Espagne fortement vers l'occident. On n'a qu'à consulter les longitudes depuis *Cotes promontorium* jusqu'à *Rusibis portus*, indiquées au chapitre premier, livre quatre du texte de Ptolémée, pour s'assurer que telle était, en effet, la

---

une première carte d'Europe du format de la *Universalis Tabula* de Ptolémée, c'est-à-dire du format in-folio. Nous recommandons la découverte à faire de cette Europe Mercatorienne à tous ceux qui s'intéressent à l'histoire de la géographie.

croissance du géographe grec <sup>1</sup>, et que, par conséquent, l'explication de Mercator est la véritable. Cette même raison doit valoir pour expliquer la longueur extrême avec laquelle Ptolémée dessine la Méditerranée : « la longueur ptoléméenne de la Méditerranée — dit Lelewel — passe à l'exorbitance de 62 degrés » <sup>2</sup>; elle fut même portée à 65 degrés par Paulo Forlani sur sa carte d'Afrique de 1562. Les erreurs de Ptolémée relatives à la direction de la côte occidentale de l'Afrique et à l'extension de la Gaule, de l'Espagne et de la Méditerranée qui en fut la conséquence, ont dû avoir échappé à Mercator avant 1558, puisque son *Orbis imago* les reproduit toutes; mais déjà sur sa sphère de 1541 la longueur de la Méditerranée est réduite à 58 degrés, et à 55 degrés sur son planisphère de 1569 ainsi que sur sa mappemonde de 1587. « C'est encore loin de la juste proportion que la Méditerranée avait déjà dans la géographie en toute plénitude; mais — continue Lelewel — cette réduction est de la plus haute importance, c'est la pierre de touche des progrès des études. C'est un pas prodigieux » <sup>3</sup>.

#### AFRIQUE.

L'Afrique entourée par les eaux de la mer, ne tenant au continent que par l'isthme de Suez, n'a guère eu, depuis les temps historiques, des limites variables; aussi, les bornes dans lesquelles Mercator nous représente cette partie du monde, sont celles de la plupart des cartes anciennes et modernes. Pour bien étudier la péninsule Africaine de Mercator, nous y distinguerons deux parties : la partie ancienne, connue de Ptolémée et qui ne se prolonge pas au-dessous du promontoire

1. Voici, d'après Ptolémée, les longitudes et les latitudes depuis *Cotes promontorium* jusqu'à *Busibis portus* :

Cotes promont . . . . .	6	.53	56
Zilke flu. ostia . . . . .	6	.53	40
Lix flu. ostia . . . . .	6	20.54	13
Subur flu. ostia . . . . .	6	20.54	28
Emporicus sinus . . . . .	6	10.54	20
Sake flu. ostia . . . . .	6	10.54	10
Sala civitas . . . . .	6	40.53	50
Dui flu. ostia . . . . .	6	10.55	20
Atlas minor mons . . . . .	6	.55	10
Cuse flu. ostia . . . . .	6	40.52	45
Rusibis portus . . . . .	6	40.52	50

2. *Géographie du moyen âge étudiée par Joachim Lelewel T. II, p. 191.*

3. *Ibidem.*

Prassum; et la partie moderne que Ptolémée ignorait complètement, et qui, du promontoire nommé, descend jusqu'au Cap de Bonne Espérance.

A quelques exceptions près, la partie ancienne de l'Afrique sur la mappemonde Mercatorienne de 1558, est calquée toute entière sur celle de l'Afrique de Ptolémée. Chez ce dernier, en effet, la chaîne du Grand Atlas ouvre une série de chaînes de montagnes qui se succèdent avec intervalles, et qui, sous les noms de Madethubadus, Cinnaba, Valva, Buzara, Thambes, Mampsarus, Usaletus, Chuzambari, Baeolicus, Anagombri et Tinodes, traversent de l'ouest à l'est le nord de la péninsule; chez Mercator il en est absolument de même, avec la légère différence qu'ici, comme sur sa sphère terrestre, les diverses chaînes de montagnes forment une suite continue, qui divise l'Afrique ancienne en deux zones inégales, dont la plus étroite et en même temps la plus petite, s'étend de la Méditerranée jusqu'à la chaîne du Grand Atlas, et dont la plus large et de beaucoup la plus grande, s'étend du Grand Atlas jusqu'au promontoire Prassum. La première de ces zones offre, chez Ptolémée, une dimension exagérée dans l'épaisseur de l'Afrique, nouvelle conséquence de la mauvaise direction que Ptolémée donnait au littoral Africain. Cette épaisseur exagérée se retrouve sur la mappemonde de Mercator de 1558, mais elle est déjà moindre sur sa sphère de 1541 et, sur son planisphère de 1569, une réduction d'épaisseur de 10 degrés de longitude a été constatée par Lelewel<sup>1</sup>. Cette même zone nous montre encore, chez Ptolémée et chez Mercator, la division en six provinces établies par les Romains et qui sont : la Mauritanie distinguée en Tingitane et Césarienne, la Numidie, l'Afrique mineure, la Cyrénaïque, la Marmarique, et la province d'Égypte; les trois premières de ces provinces portent, en outre, le nom collectif de Barbarie. A l'exception de la Numidie, cette division Romaine figure également sur la sphère terrestre de Mercator de 1541; mais sur son planisphère de 1569, sur sa mappemonde de 1587 ainsi que sur la carte d'Afrique de son *Atlas*, cette division est remplacée par la division plus moderne dans les royaumes de Maroco, Fez, Telesin (ou Tremisen), Tunetan et Barca.

L'autre zone, celle qui s'étend du Grand Atlas jusqu'au promontoire

---

1. « Les investigations maritimes installèrent sur les cartes de Mercator des formes toutes différentes de celles de Ptolémée, et rendirent à la Mer rouge une plus juste direction en ôtant 10° de longitude à l'épaisseur de l'Afrique ». (*Géographie du moyen âge étudiée par Joachim Lelewel*, T. II. p. 195).

Prassinu, est occupée par les déserts et les montagnes de l'intérieur de la Lybie et de l'Ethiopie. Elle n'est guère peuplée que vers les côtes. Ses principaux fleuves sont le Nil, le Nigir et le Gir. Sur la mappemonde de Mercator de 1558, le Nil, depuis sa source jusqu'à son embouchure, est copié de celui de Ptolémée. En effet, les Montagnes de la Lune, dont les neiges fondues alimentent les deux lacs qui donnent naissance au Nil, ainsi que ces lacs eux-mêmes se trouvent placés absolument aux longitudes et aux latitudes indiquées par le géographe d'Alexandrie; Cinanomifera regio inscrite entre les deux branches initiales du Nil, les deux affluents Astapus et Astaboras, l'île Meroë formée par un dédoublement du fleuve, et les sept bouches par lesquelles celui-ci se jette dans la Méditerranée : tout, sur *Orbis imago*, est reproduit d'après Ptolémée. Il en est de même sur sa sphère terrestre de 1541, où les moindres étapes des deux rives sont marquées avec un soin extrême mais par des noms presque tous différents de ceux de Ptolémée. Les fleuves Nigir et Gir ne sont point nommés sur la mappemonde cordiforme de Mercator, mais ils n'y sont pas moins dessinés comme chez Ptolémée : le premier naît aux monts Mandrus et Thala, traverse la moitié occidentale de l'Afrique en recevant deux affluents, et va se perdre dans le marais de la Lybie; le second prend sa source aux monts Usargala et Garamantica, coule vers la côte orientale de l'Afrique, et se divise en deux branches qui s'engloutissent dans les marais du désert de la Lybie. Sur la sphère terrestre de 1541, le Gir est devenu la continuation du Nigir et inscrit comme tel : c'est sa seule différence d'avec le Gir de la mappemonde de 1558.

Jusqu'ici Mercator nous a représenté le Nigir et le Gir coulant à ciel ouvert; mais, depuis 1541, il doit en avoir fait des études nouvelles qui lui ont fait soutenir, sur son planisphère de 1569, que le Nigir (ou le Gir qui en est la continuation), en traversant la largeur de l'Afrique, se cache trois fois sous terre et finit par se jeter dans le Nil. C'est cette idée nouvelle qu'il dessine sur son planisphère, et qu'il tend à y prouver dans la légende intitulée *Quod Nigir in Nilum fluat*. Pour rendre fidèlement l'idée de Mercator, nous allons tout bonnement traduire cette légende : « Nous croyons — dit-il — que le fleuve Nigir, qui coule avec ses affluents dans le marais de la Lybie, est continué, à partir de là, par le fleuve Gir. Nous nous appuyons pour le croire, non-seulement sur l'affinité des noms, mais encore sur ce qu'il n'est pas croyable que des fleuves si nombreux et d'un trajet aussi long, s'engloutissent dans un seul lac final sans dérivation aucune; et, d'autre part et même principalement, sur ce que Solinus, aux

chapitres 50 et 55, déclare en toutes lettres que le Nil reçoit des eaux de ce côté là, et sur ce que, s'expliquant davantage au chapitre 55, il avance, sur la foi des auteurs Carthaginois et de la tradition de Juba roi de Mauritanie, que le Nil s'alimente d'une montagne de la basse Mauritanie et voisine de l'Océan, et qu'en Egypte ce fleuve subit un surcroît de débordement chaque fois que les eaux d'une plus forte quantité de neige fondue ou bien des pluies plus abondantes découlent de cette contrée et des montagnes de la Mauritanie. Solinus nous apprend aussi que le Nigir se cache deux fois en passant par des canaux souterrains : une première fois, lorsque, devenu plus considérable à sa sortie du lac Nilides, il ne tarde pas à se précipiter de la grotte de César (située, croyons-nous, près du mont Usargala), et une deuxième fois, avant de former le fleuve Nigir (appelé Gir par Ptolémée) fleuve qui sépare la province d'Afrique de l'Ethiopie. Au livre 4 chapitre 6 de sa Géographie, Ptolémée nous enseigne que le Nigir se cache une troisième fois sous terre, et s'échappe du marais Nuba en formant un nouveau fleuve. Pline, au livre 5 chapitre 9, dit à peu près la même chose que Solinus » <sup>1</sup>. « Cette merveille de la nature — dit Mercator ailleurs — est digne de remarque, parce qu'elle nous facilite l'explication des crues du Nil, question qui a tant étonné et embarrassé les anciens et les modernes ignorants de cette merveille » <sup>2</sup>.

---

1. « Nigirem fluvium cum reliquis in Libyæ paludem fluentibus inde cum Gir fluvio continuari credimus, non solum nominis affinitate ducti, verum etiam partim quòd tot tamque longe labentia flumina ab uno tandem lacu absorberi sine alia derivatione credibile non sit, partim, et quidem maxime, quòd Solinus cap. 50 et 55 Nili aquas inde produci ingeme asserat, ac latius id explicans cap. 55 ex autoritate Punicorum librorum et traditione Jubæ Mauritanie regis dicat Nilum originem habere ex monte inferioris Mauritanie qui oceano propinquat, eumque in Egypto exundationis incrementa sentire, quando aut copiosior nix liquescens aut imbres largiores ab hac origine et Mauritanie montibus defluerint. Dicit autem bis eum (*Nigerem*) per cuniculos subterraneos conspectum subterfugere, primum ubi e Nilide lacu effusus fuerit amplior mox e Cesariensi specu (ad Usargalam opinor montem) prorumpens, deinde iterum antequam Nigrum fluvium (qui Gir Ptol. dicitur) Africam ab Aethiopia sejungentem effundat. Tertio item absorberi et per subterranea e Nuba palude in aliud flumen erumpere indicat Ptol. lib. 4, geogr. cap. 6. Eadem ferè quæ Solinus habet Plin. lib. 5, cap. 9 ».

2. « Nigir fluvius in Mandro et Thala fontes habens, duo præterea flumina suscipit, unum à Sagapola, alterum ab Usargala. Quia verò ex 46,16 in Nubam paludem cadentem fluvium terra abscondi, atque iterum in alium fluvium educi scribit Ptol. consentaneam omnino Solini sententiam cap. 50, 55, 55, (qui Nigirem ter intra terre viscera absorberi, terque rursus emergere, ac tandem in Nilum testatur illud) sequutus, Nigirem fluvium ita pinxi, ut per occultos meatus in Girem primum, deinde in

Comme nous l'avons dit à la page 537, la zone comprise entre la chaîne du Grand Atlas et le parallèle du promontoire Prassum, n'est guère peuplée que vers les côtes. La topographie de ces côtes, sur *Orbis imago*, est empruntée en partie à Ptolémée, et en partie aux itinéraires et à des ébauches de cartes de quelques navigateurs Portugais et autres de l'époque Mercatorienne. Déjà plus d'une fois, nous avons signalé la mauvaise direction donnée par Ptolémée à la côte occidentale de l'Afrique. Cette erreur, partagée par Mercator sur sa mappemonde de 1558, fut d'abord amoindrie sur sa sphère de 1541, et disparut complètement sur son planisphère de 1569. Cette même côte nous montre, du nord au sud, les royaumes de Senega et de Gambia, ainsi que les deux fleuves qui sillonnent ces contrées, et qui versent dans l'Océan occidental les eaux du mont Risadurus (Rysadurus chez Ptolémée) sans communication aucune avec le Nigir; tandis que Forlani, en 1562, et d'autres cartographes du XVI<sup>e</sup> siècle nous représentent encore ces deux fleuves en relation directe avec le Nigir. Au royaume de Gambia appartient le Cap Vert que Ptolémée appelle *Arseniarium promontorium*; et, à l'est de ce royaume, se trouvent ce que Mercator, d'après le même auteur, désigne sous les noms de *Pyrrus campus* et *Deorum currus*. Les royaumes Orguena et Melli, avec la vaste région d'Agisymba et la chaîne des monts Barditi, clôturent, sur *Orbis imago*, la topographie de la côte occidentale de l'Afrique connue de Ptolémée. La côte orientale de l'Afrique n'est occupée que par des peuples Troglodites cantonnés au pied de la chaîne de l'Éléphant, et par le royaume de Quiloa.

« Le point le plus méridional qu'indique le géographe grec — dit D'Avezac — est le promontoire Prason qui ne s'élève pas, au sud, à plus de 15°,50' ce qui constitue, de ce côté, la limite réelle du cadre Ptoléméen »<sup>1</sup>. Mercator a considérablement agrandi ce cadre, en faisant émerger l'Afrique du fond de l'Océan depuis cette limite extrême de Ptolémée jusqu'au Cap de Bonne Espérance : c'est cette partie de la péninsule Africaine que nous avons appelée moderne, et que Mercator nous représente, sur sa mappemonde cordiforme, d'après les itinéraires de Vasco de Gama, de Ludovico de Verthema et d'après la

---

*Nubam paludem, atque inde rursum in subterraneas specus delfluere apparet. Dignissimum enim observatione est hoc naturæ miraculum ad facilitè solvendam de Nili incrementis questionem, quæ miris modis et perplexitatibus à veteribus recentioribusque hoc miraculum ignorantibus agitata fuit.* (Annotations au dos de la quatrième carte d'Afrique de l'édition Ptolémaïque par Mercator de 1584).

1. *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 1860, page 408, note 2.

mappemonde d'Oronce Finé. Avant de décrire cette partie, citons et interprétons d'abord une note historique qui figure sur le planisphère de 1569. Voici cette note : « Anno Domini 1497, primus Vasco de Gama, superato 20 Novembris capite Bonae Spei et Africa circumnavigata, Callicium pervenit mandante Emanuele I rege Portugalliae 15 ». Ce texte latin dont le mot *primus*, placé au commencement, semble se rapporter aux deux membres de la phrase, pourrait faire croire que, d'après Mercator, Vasco de Gama a été le premier, non-seulement à débarquer à Calicut, mais encore à doubler le Cap de Bonne Espérance. Telle n'a pu être cependant l'idée de Mercator, puisqu'il ne peut avoir ignoré, en 1569, le voyage relativement récent de Barthélémi Diaz, qui, dès le mois de mai 1487, doubla le Cap des Tempêtes (Cabo tormentoso) appelé plus tard le Cap de Bonne Espérance<sup>1</sup>. Par la note citée, interprétée « ad mentem autoris », Mercator a simplement voulu rappeler que Vasco de Gama, après avoir, le 20 novembre 1497, franchi le Cap de Bonne Espérance et fait voile autour de l'Afrique, fut le premier à arriver à Calicut et à ouvrir ainsi une nouvelle route au commerce Portugais. Le Cap de Bonne Espérance est marqué à la latitude de 56 degrés : cette latitude ne diffère donc pas notablement de celle que les cartes modernes lui donnent encore de nos jours. Près de ce Cap, que Pigafetta appelle « le plus périlleux cap connu de la terre », Mercator dessine et inscrit le Golfe de Sainte-Hélène lieu de refuge avant ou après ce terrible passage. Sur la côte occidentale de cette partie moderne de l'Afrique, Mercator représente successivement du sud au nord : le Cap Nigrum (ou Negro), la rivière de Manicongo découverte en 1484 par Diego Cam, et le Cap Lopo Gonsalves. Sur la côte orientale, il nous représente le Port de Sainte-Lucie et le Cap das Toreaso.

Pour terminer notre étude de l'Afrique, il nous reste à examiner

---

1. « Als er (Vasco de Gama) am 20 November 1497 an die auserste Spitze von Afrika gelangte, wusste er schon, dass er jenseits derselben eine von WSW nach ONO sich erstreckende Küste finden würde, da das *cabo tormentoso* von Bartholomäus Diaz nicht allein entdeckt, sondern auch im Mai 1487 wirklich *umschifft* worden war. Dieser Umstand, auf welchen man nicht hinreichendes Gewicht gelegt hat, wird auf das deutlichste von Barros im dritten Buche der ersten Decade ausgesprochen; *Bartholomeu Diaz* (mit seinen Reisegefährten) *por causa dos perigos e tormentos que em dobrar ille piazaram, lhe puzeram nome Tormentoso*. Gama hatte also gewissermassen einen Vorgänger bei seiner Unternehmung gehabt, die für den Aufschwung der portugiesischen Handels der Ausgangspunkt einer neuen Bahn wurde ». (von Hamb. *Kritische Untersuchungen*, B. I. S. 204).

quelques-unes de ses îles voisines. A la page 557, nous avons vu que Mercator a rectifié la longitude du méridien de l'île de Corvo. Notre géographe a rectifié de même la latitude des îles Canaries par où passe, comme nous avons dit, son premier méridien. Ptolémée avait placé les îles Canaries (ou îles Fortunées) entre 10°,50' et 16° de latitude septentrionale. Sur la mappemonde Mercatorienne de 1558, ces îles sont groupées près du Tropique du Cancer, et, par conséquent à environ 25°,28' de latitude-nord, ce qui constitue déjà un progrès se rapprochant de la vérité. Les îles du Cap Vert, que Mercator dessine sur son *Orbis imago* mais ne nomme pas, occupent, à peu de chose près, leur longitude et latitude naturelles. La grande île Memuthias, placée chez Ptolémée à proximité de la côte orientale de l'Afrique vis-à-vis du promontoire Prassum, est l'île à laquelle Mercator donne un double nom : celui de Madagascar, nom sous lequel elle est décrite par Marco Polo, et celui de Saint-Laurent que les Portugais lui donnèrent lorsqu'ils retrouvèrent cette île en 1506. Au milieu de l'Océan, à 13 degrés à l'est de Madagascar, se remarque une île triangulaire appelée Zanzibar : c'est très probablement l'île que Marco Polo décrit sous ce même nom, mais dont il ne détermine pas la position ; sur son planisphère de 1569, Mercator la rapproche du continent Africain, et la place tout près de la côte maritime du royaume de Quiloa.

#### ASIE.

A l'exception de quelques îles sous-équatoriales, l'Asie, sur la mappemonde cordiforme de Mercator, est comprise entre l'Équateur et le parallèle du 73<sup>me</sup> degré de latitude-nord, et entre les méridiens des 56<sup>me</sup> et 240<sup>me</sup> degrés de longitude orientale. Ses limites sont : au nord, la Mer glaciale et les terres circonpolaires qui font corps avec le continent Asiatique ; au sud, la partie méridionale de l'Océan Indien ; à l'est, la partie orientale du même Océan, et à l'ouest, la ligne qui sépare l'Asie de l'Europe et que nous avons déjà décrite à la page 551. Sur la sphère terrestre de 1541, les limites de l'Asie sont absolument les mêmes ; mais sur le planisphère de 1569 et sur la mappemonde de 1587, les terres circonpolaires ayant cessé de se relier au continent, tout le nord de l'Asie est borné par la Mer glaciale distinguée en *Petzorke morie* à l'ouest, et en *Oceanus Scythicus* ou *Tabin mare* à l'est.

Comme les chaînes de montagnes et les fleuves jouent un rôle important dans la géographie ancienne de l'Asie, dont ils limitent les

empires et les royaumes ; comme la topographie en serait fort difficile à faire sans une description préalable des principales chaînes et des principaux fleuves, nous commencerons par les décrire tels que les cartes Ptolémâiques nous les représentent, sauf à montrer ensuite jusqu'à quel point Mercator a endossé la livrée du Maître, et jusqu'à quel point il a su s'en défaire.

*L'Imäus*, chez Ptolémée, forme la branche finale et ascendante d'une suite non interrompue de plusieurs chaînes de montagnes qui traversent, de l'ouest à l'est, le milieu de presque toute la largeur de l'Asie, se relie à des chaînes moindres venant du nord et du sud, et donnent naissance à divers fleuves ou se laissent croiser par eux. Ces différentes chaînes terminées par l'Imäus sont : Parchoatras, Coronus, Sariphus, Paropanissus, Caucasus proprie dictus, et finalement l'Imäus. Passons en revue chacune d'elles. A 55° de latitude-nord et à 82°,4' de longitude orientale, la chaîne Parchoatras commence dans la Susiana par une combe de montagnes qui monte vers le nord-est. A la latitude de 56°, Parchoatras tourne à l'orient, et se prolonge dans cette direction jusqu'à l'extrémité de la Parthia où la chaîne change de nom : pendant ce trajet, Parchoatras reçoit du nord le chaînon Zagros qui sépare l'Assyria de la Choromithrena, est traversée par le fleuve Euleus, reçoit du sud un chaînon qui détache la Susiana de la Persis, et donne naissance aux fleuves Oroatis, Rhogomanes et Brisoano, qui, tous les trois, s'embouchent dans le Sinus Persicus. Près d'Aradriphe situé dans l'angle sud-est de Choromithrena, Parchoatras est rejointe par un chaînon qui descend de la chaîne Coronus, laquelle commence dans la Media à 58° de latitude-nord et à 92°,8' de longitude orientale. A peine née, la chaîne Coronus tourne au nord et prend, aussitôt après, la direction de l'est en longeant le parallèle du 59<sup>me</sup> degré, direction et latitude qu'elle conserve jusqu'à sa jonction au Caucasus. Dans cette direction, Coronus s'appelle successivement Sariphus et Paropanissus, fait naître une dizaine de fleuves, est coupée par le chaînon Masdoranus, et se relie à trois autres chaînons qui limitent, au nord, l'Illircania, la Margiana, la Bactriana, et au sud, la Parthia, l'Aria et la Paropanissus. Depuis sa jonction au Caucasus, la chaîne de l'Imäus qui nous occupe, se compose des montagnes les plus élevées et se nomme Caucasus proprie dictus. Arrivée à cinq degrés plus à l'est, la longue suite de montagnes que nous venons de passer en revue, finit par prendre le nom d'Imäus, qui, après avoir fourni les sources de l'Indus, continue la direction vers l'est, en donnant encore lieu à plusieurs fleuves et en se rapprochant de l'Equateur

jusque près de Scæta situé à 55 degrés de latitude. L'Imaüs change ici brusquement de direction, prend le nord-ouest en suivant le méridien du 140<sup>me</sup> degré, reçoit les monts Ascataneas et Anareus, divise la Scythia en deux parties dites Scythia intra et Scythia extra Imaum, et se termine, au nord, à la latitude de 65 degrés. A l'endroit même où l'Imaüs change de direction, s'en détache la chaîne d'Emodus qui s'avance vers l'est en suivant une ligne sinueuse, sépare la Scythia extra Imaum et la Serica de l'India extra Gangem, et continue, sous les noms de Ottoroceas et Sericus, jusqu'à l'extrême limite orientale de l'Asie connue de Ptolémée. Telle est en abrégé la description de l'Imaüs d'après les cartes Ptolémaïques. Cette description cadre parfaitement avec la mappemonde de Mercator de 1558 ainsi qu'avec sa sphère terrestre de 1541. Sur le planisphère de 1569, la chaîne des montagnes de l'Imaüs est moins continue, et la ligne que suit cette chaîne est plus ondulée, mais sa direction générale est la même.

La chaîne du *Taurus*, qui forme la limite-sud de la Galatia et de l'Armenia minor et major, naît de la réunion près de Cormasa des deux tronçons Masicytus et Cadmus, dont le premier prend son point de départ de la rive septentrionale de Pamphylum mare, et le second de la ville de Neapolis. De Cormasa, Taurus monte d'abord jusqu'à la latitude de Diocæsarea, fait alors un coude pour se diriger vers l'est jusqu'à Leonium, descend vers le sud jusqu'à Cassæ, fait un nouveau coude pour reprendre la direction de l'est jusqu'à Antiochia où a lieu sa jonction avec le mont Amanus. Après cette jonction, Taurus monte insensiblement vers le nord, est traversée par l'Euphrate à Cholmadara et par le Tigris près d'Artasigata, prend là le nom de Niphates, décrit une courbe convexe tout en formant les fleuves Lycus et Caprus, et se termine à Nazada sous le nom de Choatras. La chaîne du Taurus trouve un pendant dans l'*Antitaurus*, petite chaîne qui commence à Baratha situé au nord et non loin de la chaîne précédente, et qui traverse obliquement la Cappadocia en montant jusqu'à Sismara, où l'Antitaurus est coupée à son tour par l'Euphrate et ne se prolonge plus guère au-delà. Pour autant que la petitesse de l'espace disponible a permis à Mercator de reproduire son modèle, nous voyons, comme pour la chaîne de l'Imaüs, une imitation de la chaîne du Taurus de Ptolémée sur la mappemonde de Mercator de 1558, sur son globe terrestre de 1541, sur son planisphère de 1569 et sur sa mappemonde de 1587. Montana Fœlicis Arabia, Alanii montes, Cassii montes, Anzatii montes et une foule d'autres chaînes parcourent, dans le même sens, l'Asie de Ptolémée et l'Asie de Mercator, mais comme elles sont moins importantes, nous les passons sous silence.

Parmi les fleuves qui arrosent et divisent l'Asie, il en est deux auxquels nous devons une mention spéciale : ce sont l'Indus et le Gange. L'*Indus*, sur notre *Orbis imago*, dessiné en grande partie d'après l'Indus de Ptolémée, prend naissance par huit branches qui descendent de l'immense chaîne de l'Himaüs. Ces huit branches se réunissent pour former le fleuve qui va se perdre dans le *Canticolpus Sinus* de l'Océan Indien méridional, après avoir fait un trajet du nord-est vers le sud-ouest, et n'avoir reçu qu'un seul affluent qui lui vient du mont Vindius situé à l'est, tandis que, sur la sphère terrestre de Mercator de 1541 et sur son planisphère de 1569, l'Indus reçoit encore quelques autres affluents qui lui viennent de différentes chaînes situées à l'ouest. Le *Gange*, sur la mappemonde de 1558, descend également de l'Himaüs mais par une branche unique qui coule, sans recevoir d'affluents, du nord-ouest vers le sud-est, et se jette par plusieurs bouches dans le golfe auquel il donne son nom. Sur la sphère Mercatorienne de 1541, ce fleuve diffère assez notablement de celui de la précédente mappemonde, puisqu'il prend ici naissance par trois branches au lieu d'une, reçoit, à l'est et à l'ouest, plusieurs affluents et se termine par une seule embouchure au lieu de plusieurs.

En 1569, la position du Gange donna lieu à une discussion entre quelques novateurs et Mercator, discussion qui doit avoir été assez vive et dont nous devons exposer la part que ce dernier y a prise, puisqu'elle nous montre l'ardeur du culte qu'il voyait à Ptolémée et l'étendue de ses efforts pour faire progresser la science. Posons d'abord brièvement l'état de la question. Vers 1569, quelques cartographes que Mercator ne nomme pas, s'étaient avisés, dans leur représentation de l'Inde Asiatique, de placer le fameux Gange des anciens, non plus dans le *Sinus Gangeticus* où l'avait toujours logé Ptolémée, mais à l'occident du promontoire de Cincapura et de l'île de Taprobana, notamment au fond du Golfe de Bengale, et de prendre là le fleuve Guenga pour le Gange des anciens, ou bien, d'imaginer un deuxième Gange se déchargeant avec le Guenga dans le Golfe de Bengale par des embouchures communes. Ces mêmes cartographes considéraient, de plus, le promontoire de Cincapura comme l'extrême limite orientale de l'Asie connue de Ptolémée, ne lui attribuant rien au-delà, et, comme conséquence inévitable de leur déplacement du Gange, ils avaient, en outre, rapproché de leur Gange imaginaire plusieurs villes du royaume de Mien. De tout cela il était résulté que la représentation de l'Inde d'après Ptolémée, était tellement bouleversée et embrouillée, que Mercator résolut de réfuter la nouveauté; et voici

les termes dans lesquels cette réfutation était conçue<sup>1</sup> : « en premier lieu — dit-il — il est positif que Ptolémée a composé sa description de l'Inde, non par fantaisie, mais d'après un dessin datant de l'époque d'Alexandre-le-Grand, dessin contrôlé par de nombreux voyages sur terre et sur mer et par une foule d'observations, recueilli ensuite et corrigé par Marin de Tyr, et réintégré dans sa pureté native par Ptolémée; de sorte, qu'étant l'œuvre d'un si grand nombre de siècles et de collaborateurs, il n'est pas possible qu'elle s'éloigne si énormément de la vérité, au point d'être viciée par la transposition sur une grande étendue du littoral. Et la suite des rivages aussi considérables que ceux qui s'étendent du promontoire de Comara à l'île de Taprobana et au promontoire voisin et de là au Gange et à la Chersonèse Aurique, rivages si fréquemment visités (comme le prouve le grand nombre de localités inscrites), cette suite là ne pouvait être inconnue non plus, au point de placer après ce qui était devant, et de faire suivre, avec un long intervalle d'espace, après l'île de Taprobana le fleuve du Gange qui (d'après ces cartographes) devait précéder de beaucoup. A cause de l'imperfection qui existait encore dans l'art de la navigation, et parce que, négligeant à peu près les directions suivies d'après l'aiguille pour régler habituellement leurs courses d'après les côtes, les anciens ont pu se tromper dans la route suivie; ils ont pu se tromper aussi dans la transposition de quelques localités particulières, mais jamais, à coup sûr, dans la suite des rivages dont nous venons de parler. Pour décider de la vérité, le Périples du grave auteur Arrian nous servira de juge : des bords de l'Indus, Arrian se rend dans la direction

---

1. Nous allons donner le texte latin de la réfutation de Mercator, qui figure sur son planisphère de 1569 et qui a pour titre *De vero Gangis et Aureæ Chersonesi situ* : « Ac primum constat eam descriptionem non obiter a Ptolomeo congestam esse, sed inde usque ab Alexandro Magno multorum terra marique profectionibus, multorum observationibus hanc figuram accepisse (*acceptam?*) et emendatius collectam a Marino, integritatque a Ptolomeo restitutam, quare cum tot seculis totque artificibus elaborata sit, non est possibile tam enormiter a vero recedere, ut tam longi littoris transpositione fallat, neque enim poterat tantarum littoris partium, quantæ sunt a Comara promontorio ad Taprobanam adiacensque ei promontorium, ac dehinc ad Gangem et Auream, neque tam frequentatarum (ut copiosa locorum inscriptio arguit) consequentia ignorari, ut quæ prior erat posterior poneretur, et Ganges longo intervallo Taprobanam sequeretur qui (ut nostri volunt) multo antecedere debebat. In directionum cursu falli poterant veteres propter navigandi artem adhuc imperfectam, et quòd neglectis fere directionibus littora soleant legi. In particularium itidem locorum transpositione errare poterant, at sane in hujusmodi quam diximus consequentia nequaquam. Arrianus gravis autor in Periplo veritatis nobis iudex est, cui ab Indo in meridiem est Comara, unde



fleuve Guenga du Golfe de Bengale a réellement ses sources là ou nous les avons marquées, et que son cours soit celui que nous avons indiqué sur le témoignage de Jean de Barros, que peut-on avancer de plus absurde que de dire que c'est là le Gange des anciens, dont les sources proviennent incontestablement des mêmes montagnes d'où proviennent celles de l'Indus, et qui, si l'on en croit Pline, ne sont distantes que de 280,000 pas du fleuve Zaradrus qui est le plus oriental des affluents de l'Indus et qui coule même en grande partie vers le sud? Comme ni les sources, ni la position, ni la longitude du Guenga ne concordent point avec la description qu'en donnent les anciens, nous nions que c'est là l'antique Gange, bien que le nom semble l'indiquer. Mais les auteurs eux-mêmes de l'opinion que nous combattons n'y ont pas, paraît-il, une bien grande confiance, puisque, convaincus de la dislocation qui en résulte, ils ont imaginé un deuxième Gange se déchargeant avec le Guenga dans le Golfe de Bengale par des embouchures communes; et ils ont rapproché, en outre, de leur Gange imaginaire quelques villes ainsi que le royaume de Moin, Mien ou Mein, arrosés par le fleuve que nous soutenons être le Gange: preuve évidente que le vrai Gange, ce fleuve célèbre des anciens, doit se chercher ailleurs que dans le Golfe de Bengale. Indépendamment de ces solides raisons, la forme même du littoral et les noms qui y figurent ça et là peuvent encore nous mettre sur la voie de la vérité. En effet, le promontoire de Comari ou Camara y est inscrit aussi bien par les cartographes dont nous parlons que par Ptolémée et Arrian. Et le Cabo de Colle peut-il être autre chose par le Collacium de Ptolémée ou le Colchicum d'Arrian?

---

sim fontes Guenge Bengatici, idemque quem posuimus ipsius decursus, ut Joannem de Barros testem habemus, quid absurdius dici poterat quam hunc esse veterum illum Gangem, cujus fontes constat iisdem montibus quibus Indum ortos, et 280 mil: pass: tantum a Zaradro orientalissimo Indum argentium fluvio Plinio teste distare, tum etiam magna parte in meridiem ferri? Quare cum neque fontes Guenge, neque situs, neque longitudo ipsius veterum descriptioni conveniat, hunc esse veterum Gangem negamus, tametsi nomen ejus referre videatur. Quinimo nec ipsi qui ejus opinionis autores fuerunt suæ sententiæ confidenter stare videntur, cum alterum finxerint Gangem iisdem cum Guenga ostiis se in Bengalicum sinum exonerantem, ipsa minime dislocatione eos redarguente. Adde quod oppida aliquot et Moin sive Mien aut Mein regnum huic fluvio, quem nos Gangem esse defendimus, debita ad suum quoque fictitium Gangem transferim, quo perspicue intelligi datur verum illum et veterum Gangem alibi quam in sinu Bengalico querendum esse. Præter solidas quoque istas rationes, vel figura ipsa litorum et nomina passim inscripta veritatem ostendere poterant, Comari sive Camara enim promontorium et nostri cum Ptol. atque Arriano ponunt, tum cabo de Colle quid aliud sonat quam Collacium Ptolomei aut Colchicum Arriani? Quid conso-

Qu'y a-t-il de plus consonnant que Jameri et Chaheris, Pogu ou Pegu et Poduca, Tavay et Tava, Malanga et Malaca, Cantan et Gange la ville avec le grand fleuve du même nom dont les anciens font également mention ? Disons pour terminer que, si le Gange n'est pas là où nous l'avons placé, où transporterait-on toutes ces îles que Ptolémée loge dans le Golfe du Gange, puisque dans le Golfe de Bengale on ne les trouve pas ?

Mercator termine sa réfutation, en faisant connaître son opinion personnelle sur la position du Gange des anciens, et sur la correspondance qu'il admettait entre quelques autres parties de l'Asie et certaines contrées déjà localisées anciennement par Ptolémée, Arrian, Méla et Pline : « nous soutenons donc — continue-t-il — que le Gange, ce fameux fleuve des anciens, est le grand fleuve Cantan, et que la Chersonèse Aurique est, non ce qu'on appelle aujourd'hui Malaca, mais l'île du Japon, ainsi qu'il résulte clairement des écrits d'Arrian et de Méla, quoique la Chersonèse Aurique ne soit qu'une péninsule chez Ptolémée qui semble réserver le nom d'île à Sabana l'entrepôt actuel. Au livre 5 chapitre 2, Marco Polo de Venise déclare que l'île du Japon abonde en or, ce qui s'accorde avec son ancienne dénomination. Nous soutenons encore que l'île de Bornéo est l'insula Bonæ Fortunæ de Ptolémée; que Celebes, Ambon et Gilolo sont les îles nommées Sindæ; et nous convenons que Mindanao avec ses quatre grandes îles voisines, sont celles que Ptolémée appelle Barussæ. Sur des cartes plus récentes, nous trouvons également quelques noms des royaumes de Mangi et de Cathai, noms qui portent la preuve manifeste qu'ils étaient connus de Ptolémée et qu'ils se rapportent au Sinus Magnus que Pline nomme Chrysis; ces noms sont : dans le royaume de Mangi, Pagrasa, Done, Caracaran, Agonara, Tartaho; dans le

---

nantius quam Jameri et Chaheris, Pogu vel Pegu et Poduca, Tavay et Tava, Malanga et Malaca, Cantan et Gange oppidum cum fluvio maximo qualem veteres quoque Gangem testantur? Denique si hic non est Ganges ubi posuimus, quo referentur tot insule in sinu Gangetico a Ptolomeo posite, cum in Bengalico sinu non reperiantur? Tenemus ergo Cantan maximum fluvium esse Gangem a veteribus celebratum, et Auream esse non que nunc Malaca est, sed Japan insulam, ut ex Arriano et Mela liquet, tametsi peninsulam faciat Ptolomeus, apud quem et Sahana emporium hodiernum insule nomen videtur obtinere. M. Paul. Venet. lib. 5 cap. 2, dicit eam convenienter antiquo nomini suo auro abundantissimam esse. Præterea insulam Burneo esse que Ptol. Bonæ fortune, Celebes, Ambon et Gilolo esse que Sindæ appellantur, Mindanao cum vicinis & majoribus Barussas vocari refellere non possumus. Nomina item quedam in recentioribus tabulis invenio que Mangi et Cathaium regna Ptolomeo cognita fuisse manifeste doceant, et ad sinum Magnum quem Plinius Chrysen vocat pertinere, ut sunt in Mangi

royaume de Cathai, Aspicia et Brema auxquels, chez Ptolémée, correspondent les noms de Pagrasa, Daona, Lariagara, Aganagara, Cortacha, Aspithara et Bramma; de manière qu'il n'y a pas de doute que le Gange ne soit plus oriental que l'île de Taprobana à laquelle succèdent, suivant l'ordre, l'île de Chrysis et le Sinus Magnus, au delà desquels Cattigara, la station des Chinois et la dernière localité de la description de Ptolémée, semble former l'extrémité orientale du continent Asiatique, et faire partie du royaume appelé aujourd'hui Tenduch... ». Cette discussion, à laquelle Mercator avait consacré une grande somme d'érudition, méritait un meilleur sort : en dehors de l'auteur, qui reproduisit encore son opinion dans sa carte d'Asie de la troisième partie de son *Atlas* publiée en 1595, nous ne lui connaissons pas d'adhérents. Dans leurs représentations de l'Asie, Gastaldi en 1564 et Ortelius en 1572 se montrent, au contraire, partisans de la nouveauté que Mercator combattait.

La suite des chaînes de montagnes que nous avons décrite aux pages 562 et 565, et qui, continuée par la chaîne d'Emodus, traverse presque toute la largeur de l'Asie connue de Ptolémée, partage ce continent en deux vastes régions, dont la première qui regarde le nord comprend la Scythie et dont la deuxième située du côté du sud comprend l'Inde. La Scythie est divisée par la branche ascendante de l'Imaüs en Scythie d'en dedans de l'Imaüs (*Scythia intra Imaum*), et en Scythie d'en dehors de l'Imaüs (*Scythia extra Imaum*). La Scythie d'en dedans de l'Imaüs, sillonnée par les fleuves Edil, Jaxartus, Oxus, traversée par les monts Anarei, Tapuri, Ascataneas, Oxii, Sogdii, Rhinnici et Norossus, est limitée : au nord, par les Terres inconnues à Ptolémée; au sud, par la Saeha regio, la Sogdiana, la Bactriana, la Margiana, l'Irreania, et toute la côte de la moitié orientale de la Mer Caspienne jusqu'à l'embouchure du Volga; à l'est, par la branche ascendante de l'Imaüs, et à l'ouest, par la Sarmatie Asiatique. La Scythie d'en dehors de l'Imaüs, arrosée par les branches terminales des fleuves Bautisus et Oecharus, parcourue par les monts Ambii, Anzicii et Casii, est limitée : au nord, par les mêmes Terres inconnues à Ptolémée; au

---

regno Pagrasa, Done, Caracaran, Agonara, Tartaho, in Cathaio autem Aspicia et Brema, quibus apud Ptol. respondent Pagrasa, Daona, Lariagara, Aganagora, Cortacha, Aspithara, Bramma, ut dubium nullum si Gangem Taprobana orientaliorem esse, recteque deinceps Chrysen insulam et Sinum Magnum sequi, ultra quæ Cattigara Sinarum statio postremus Ptolomaicae descriptionis terminus orientalem nostræ continentis extremitatem possidere, et in regnum quod hodie Tenduch vocatur incidere videtur ». (*Légende du planisphère de Mercator de 1569*).

sud, par la chaîne d'Emodus; à l'ouest, par la branche ascendante de l'Imaüs; et à l'est, par une ligne qui, de la chaîne d'Emodus jusqu'à la Mer glaciale, se confond assez bien avec le méridien du 170<sup>me</sup> degré de longitude orientale. Telle est, sur la mappemonde de Mercator de 1558 et sur sa sphère terrestre de 1541, la disposition de la Scythie laquelle, jointe à la Sarmatie Asiatique, portait, au temps de Mercator, le nom de Tartarie <sup>1</sup>. Cette disposition, empruntée à Ptolémée, ne se retrouve plus sur le planisphère de 1569, où les dénominations anciennes sont remplacées par les modernes. L'Inde, la deuxième des deux vastes régions que nous avons distinguées, est divisée par le Gange en Inde d'en dedans du Gange (*India intra Gangem*), et en Inde d'en dehors du Gange (*India extra Gangem*). L'Inde d'en dedans, traversée par le mont Vindius, est bornée : au nord, par l'Imaüs; au sud, par l'Océan Indien méridional; à l'ouest, par l'Indus; et à l'est, par le Gange. L'Inde d'en dehors, traversée par les monts Sepyrus et Meandrus, est bornée : au nord, par la chaîne d'Emodus; au sud, par l'Océan Indien méridional déjà nommé; à l'ouest, par le Gange; et à l'est, par le fleuve Cantau que Mercator soutenait être le Gange. C'est principalement au sud de l'Inde prise dans son ensemble, que Mercator a apporté des corrections sur lesquelles il appelle l'attention du lecteur dans sa légende *Lectori S.* Chez Ptolémée la partie méridionale de l'Asie — dit D'Avezac — est abîmée au fond de l'océan; Mercator en a fait sortir cette partie jusqu'au Cap Comori, et jusqu'à la pointe méridionale de la presqu'île de Malaca.

Les pays situés à l'occident et à l'orient de la Scythie et de l'Inde, avec leurs fleuves et leurs montagnes propres, sont inscrits, sur la mappemonde cordiforme de 1558 et sur la sphère terrestre de 1541, d'après l'ordre de Ptolémée. En effet, du nord au sud et de l'ouest à l'est, nous remarquons à l'occident de la Scythie : la Sarmatie Asiatique flanquée du Tanais et du Volga, traversée par le Borysthène, et comprenant Colmogora et Moscovia; plus bas, nous voyons : la Colchide, l'Ibérie, l'Albanie, surmontées par la chaîne du Caucase et resserrées entre le Pont-Euxin et la Mer Caspienne, la Turquie comprenant le Pont, la Bithynie, la Galatie, la Cappadoce, l'Asie propre ou Asie mineure, la Lycie, la Pamphylie, la Cilicie et finalement, l'Arménie, reposant avec la Turquie sur la chaîne du Taurus continuée par les monts Niphates. A l'orient de la Scythie, les terres de l'Asie

---

1. « Vtraque Scythia cum Sarmatia Asiatica nunc Tartaria nomen habet », (*Inscription placée près du Pôle-nord sur la mappemonde Mercatorienne de 1558*).

connues de Ptolémée ne forment plus qu'une lisière large d'une vingtaine de degrés, sur laquelle Mercator inscrit le royaume de Serica avec sa métropole Sera qui lui donne son nom. A l'occident de l'Inde, nous voyons figurer successivement : la Syrie, la Mésopotamie, l'Arabie pétrée et l'Arabie déserte séparées de l'Arabie heureuse par une chaîne de montagnes, la Babylonie, l'Assyrie, la Médie, la Parthie, l'Arie, la Paropanise, la Perse coiffant le golfe de ce nom, la Carmanie, la Draugiane, l'Arachosie et la Gédrosie. A l'orient de l'Inde, nous avons l'empire Chinois (Sinarum regio) traversé, du nord au sud, par la grande chaîne de Semanthinus, côtoyé par le fleuve Cantan qui se décharge dans le Sinus Magnus, et où Mercator, sur l'indication de Marco Polo, place le royaume et la ville de Murfuli ainsi que la ville de Cantan.

Le méridien qui passe par le 180<sup>me</sup> degré de longitude orientale, est le « nec plus ultra » de l'Asie connue de Ptolémée. Tout ce que Mercator nous représente au delà, est emprunté aux récits de Marco Polo, de l'Arménien Haiton et de Guillaume de Tripoli. Dans cette partie extrême de l'orient, *Orbis imago* nous montre, du nord au sud et de l'ouest à l'est, les noms suivants : les provinces Balor ou Belor, Amagoch, Tangut avec sa ville Ezima ou Ezina, Sueai ou Suehur, Cathai avec sa capitale Cathaio, sa résidence royale de Singui et avec ses fleuves Polisacus ou Pulisaachus, Coromara ou Coromoran, les provinces Chinchitalis, Tholoman, Chairan capitale Chaira, Thebet capitale Thebet, Mangi capitale Quinsai, Ciamba capitale Ciamba, et finalement Bocat ou Concha. Indépendamment de ces provinces et de ces villes, Mercator dessine encore plusieurs lacs, fleuves et montagnes sans les dénommer. Toutes ces inscriptions avec beaucoup d'autres sont reproduites sur la sphère terrestre de 1541 et sur le planisphère de 1569, où l'auteur, dans une des légendes qui couvrent cette carte, nous fait connaître, dans les termes suivants, l'histoire du prêtre Jean d'Asie, l'origine et le développement de la puissance Tartare<sup>1</sup> : « Au temps que la ville d'Antioche en Syrie fut assiégée et prise par les armées coalisées des Chrétiens, c'est-à-dire en 1098, les contrées de l'orient de l'Asie avaient pour monarque Coir Cham. Après sa mort, un prêtre et père Nestorien s'empara du gouvernement du peuple habitant la terre de Naïam, et ensuite

---

1. « De Presbitero Joanne Asiatico et prima domini Tartarorum origine. Eo tempore quo communibus copiis Antiochia Syria a Christianis obsessa et expugnata est, anno 1098 erat monarcha regionum orientalium Asiæ Coir Cham, quo mortuo sacerdos quidam et pastor Nestorianus arripuit dominium populi in terra Naïam, ac deinceps totius

du gouvernement de l'orient entier, et fut nommé prêtre (ce qu'il était en effet) et roi Jean. A son décès, son frère Vuth, qui commandait à Carocoran, s'arrogea le pouvoir et prit le titre de Cham qui signifie Chef. Celui-ci, voyant s'accroître le nombre et les forces des Sumongals, qui sont les Mongals des bords de la mer appelés proprement Tartares du fleuve Tartar qui arrose leur pays, quoiqu'ils ne fussent que de simples pâtres soumis à un tribut annuel, sans roi et sans organisation, en conçut des craintes, et résolut de les disperser en différentes régions, croyant les réduire ainsi à l'impuissance de se révolter. Mais les Sumongals, ne voulant point renoncer à leurs droits de famille et d'association réciproque, se lignèrent, émigrèrent vers le nord, et s'y fixèrent dans une vaste contrée protégée par la nature, où, après avoir refusé le tribut, ils se mirent en état de se défendre et de sauvegarder leur liberté. Quelques années plus tard (ainsi que nous l'apprend Guillaume de Tripoli), ceux des Mongals qui n'avaient pas quitté le pays, préjudiciés par les troupes de leur chef Vuth-Cham, ou jaloux peut-être des Tartares qui s'étaient affranchis du tribut, vivaient mécontents. L'un d'eux, un maréchal-ferrant nommé Chincis, désireux de mettre un terme au préjudice commun et de jouir de la liberté, excita les Jeemongals à la révolte, rappela les Tartares, et, dans un conciliabule général, lut, de commun accord, nommé roi en l'an du Seigneur 1187. Bientôt après, Chinchis envahit les régions d'en deça du mont Belgian, et n'eut pas de peine à s'emparer de toutes les autres régions, parce que, prudent qu'il était, il savait user de la victoire, ne sévissant pas contre les vaincus, mais ordonnant au

---

orientis imperium, vocatusque (ut erat) presbiter et rex Joannes, quo defuncto, imperium sibi arrogavit frater ejus Vuth, qui in Carocoran dominabatur, et Cham se vocavit, id est dominum. Illic dum metuere succrescentes multitudinem et vires Sumongalorum, hoc est aquaticorum Mongalorum, qui proprie Tartari dicebantur a Tartar flumine patrio, quanquam nec civitatem haberent sed pastores tantum essent et tributum annuum penderent, voluit illos in varias regiones dispergere quo rebellandi potentiam frangeret, verum illi cognationis et mutuae societatis jura relinquere nolentes, conspiratione facta, fugerunt versus aquilonem, amplam ibi et natura munitam regionem occupantes, in qua etiam negato tributo tueri se possent et libertatem vindicare. Post paucos vero annos, cum (ut habet Gulielmus Tripolitanus) gregibus imperatoris sui Vuthcham gravarentur caeteri Mongali, aut alioqui forte propter ereptum Tartarorum tributum vexarentur, faber quidam ferrarius Mongalus, nomine Chinchis, communis injurie pellendae et libertatis asserendae avidus, Jeemongalos ad defectionem sollicitus, Tartaros revocat, et communicatis consiliis, omnium consensu rex creatur anno Domini 1187, mox eas regiones quae citra Belgian montem erant invadens, facile omnes adeptus est, quoniam, ut erat prudens, recte victoria utchatur.

contraire de sauver la vie, les femmes les enfants, et tous les biens, à quiconque se soumettrait de bon gré et prêterait son bras à la guerre. Franchissant la partie du mont Belgian qui s'étend vers la mer, il attaqua ensuite Tenduc le siège du roi Vuth-Cham, triompha de celui-ci, le remplaça comme souverain de l'Orient, et lui survécut encore six ans, pendant lesquels il accrut ses états d'un grand nombre de provinces. Voilà comment cet empire tomba entre les mains des Mongals et fut nommé l'Empire des Tartares, d'abord, parce qu'il fut conquis pour eux et par eux, et ensuite et principalement, parce que les Mongals, vivant en société et sous une même administration, portaient le nom général de Tartares .

### AMÉRIQUE.

Les îles dont la découverte a immortalisé la mémoire de Christophe Colomb et dont l'Isola San-Salvatore fut, dans l'ordre chronologique, la première (11 ou 12 octobre 1492) <sup>1</sup>, reçurent d'abord le nom d'*Îles Indiennes d'au-delà du Gange*. Lorsque, plus tard, Jean et Sébastien Cabot (1497) et Améric Vespuce (1499) eurent découvert la terre ferme, l'ensemble du continent et des îles voisines fut appelé *Nouvelle-Inde*, *Indes-Occidentales*, *Nouveau-Monde*. Ce n'est que, en 1507, que le nom d'Amérique fut, pour la première fois, proposé par Martin Hylacomylus (nou grecisé du nom Allemand Walzemüller ou Waldseemüller), dans son ouvrage imprimé d'abord à Saint-Dié, sans nom d'auteur, sous

---

in victos minime seviebat, sed unicuique lubenter se submittenti et militiæ operam suam communicanti vitam, conjuges, liberos et substantiam omnem salvam esse iubebat. Deinde montem Belgian ubi in Oceanum excurrit superans aggressus est regnum Tenduc sedem imperialem Vutcham, quo devicto, factus est monarcha orientis, vixit post Vutcham sex annis, in quibus multas provinciâs imperio suo adjecit. Sic imperium ad Mongalos pervenit et Tartarorum dicitur, cum quòd horum occasione et opera conquisitum sit, tum maxime quòd communi jure et societate viventes Mongali omnes generaliter Tartari vocarentur.... ». (*Légende du planisphère de Mercator de 1569*). — Aux tome I, page 175, note (a) de son *Histoire des découvertes et des voyages faits dans le nord*, Forster, parlant du prêtre Jean, s'exprime comme suit : « Le prêtre Jean est le *Unkchan*, mot qui a été étrangement dénaturé pour en faire le nom de Jean. C'était un prince des *Naymanni*, nommé *Trogul*; ayant servi la Chine dans la guerre qu'elle faisait aux nations révoltées contr'elle, on lui donna le titre honorable de *Uang* ou *Ung*, dont on fit bientôt le nom de *Uechan* ou *Unkchan*. Mais comment en a-t-on fait un chrétien, et même un prêtre chrétien ? »

1. *Vita Christoforo Colombo... Louvra* 1867, p. 75. — Première lettre de Christophe Colomb du 5 des calendes de Mai 1495.

le titre de *Cosmographiae Introductio, cum quibusdam geometriae ac astronomiae principiis ad eam rem necessariis. Insuper quatuor Americi Vespucii navigationes* <sup>1</sup>. La première œuvre cartographique portant le nom d'Amérique (America sive Amerigen), est, non la mappemonde d'Apianus de 1520, comme le croyait le savant von Humboldt <sup>2</sup>, mais le globe terrestre de Jean Schöner de 1515, ainsi qu'il a été établi par le professeur Wieser, dans son intéressant travail intitulé *Magalhães-Strasse und Austral-Continent auf den Globen des Johannes Schöner* <sup>3</sup>. Sur les mappemondes d'Oronce Finé et de Sébastien Munster, le nom d'Amérique n'est donné qu'à la partie-sud du Nouveau-Monde. La mappemonde de Mercator de 1558 applique ce nom à la partie-nord comme à la partie-sud du Nouveau-Monde.

#### AMÉRIQUE DU NORD.

Au nord, l'Amérique septentrionale, sur la mappemonde Mercatorienne de 1558, est séparée des terres circonpolaires par un détroit (Fretum arcticum) de la Mer glaciale <sup>4</sup>; au sud, elle se termine par l'Isthme de Panama qui la relie à l'Amérique méridionale; à l'est, elle est limitée par l'Océan Atlantique (Oceanus occidentalis), et à l'ouest, par un bras de l'Océan Pacifique (Oceanus orientalis indicus) qui la sépare de l'Asie, séparation sur laquelle il nous faut dire un mot, parce qu'elle fournit une occasion nouvelle d'établir la supériorité de Mercator sur les cartographes de son époque. La question de la séparation ou de la connexité des rivages extrêmes de l'Asie et de l'Amérique septentrionale, est une question de vieille date. Plusieurs opinions contradictoires ont été, jadis, émises à ce sujet. En découvrant le Nouveau-Monde, Christophe Colomb n'y voyait qu'une extension du continent de l'Asie, et croyait avoir trouvé, par l'occident, la route vers le pays des épices, de l'or et du diamant. Améric Vespuce croyait de même que l'ensemble du Nouveau-Monde n'était qu'une partie de la Haute Asie. Sur sa mappemonde de 1508, le cosmographe Jean Ruysch « réunit en un seul continent : Catai, ses parties septentrionales, Lop

---

1. Voici comment Hylacomylus exprime sa proposition au folio 5 de sa *Cosmographiae Introductio* : « alia quarta pars (mundi) per Americum Vesputium (ut in sequentibus audietur) inventa est quam non video cur quis vetet ab Americo inventore sagacis ingenii viro Amerigen quasi Americi terram sive Americam dicendam ».

2. von Humb. *Kritische Untersuchungen etc.*, B. II, S. 589.

3. Franz Wieser, *Magalhães-Strasse etc.* S. 27.

4. Voyez plus haut la page 345.

et Bergi, Groenland et Terre-Neuve » <sup>1</sup>. La mappemonde d'Oronce Finé de 1551 <sup>2</sup>, le globe de Schöner de 1552, le globe de Nancy d'environ 1540, et la mappemonde que Giacomo publia à Venise en 1546, relie également l'Amérique du nord à l'Asie. « On ne sait pas encore — dit Ortelius en 1572 — si l'Amérique est circonscrite tout autour par la mer, ou bien, si, à son extrémité septentrionale, elle se continue avec l'Asie » <sup>3</sup>. Hondius nous apprend, à son tour, que, en 1612, « on était encore incertain si l'Amérique du nord se limitait, oui ou non, par la mer » <sup>4</sup>. « On doute — dit en 1706 le professeur Reland — si, vers le nord, l'Amérique ne se soude peut-être pas quelque part à notre globe » <sup>5</sup>. Contrairement à ces auteurs qui rejettent la séparation ou en doutent, Mercator l'affirme d'une manière positive : « Ils se trompent manifestement, dit-il, ceux qui croient que la Nouvelle-Inde fait continent avec l'Asie » <sup>6</sup>, et, aussi bien que l'auteur de la sphère de l'Ecuy que D'Avezac rapporte à la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle <sup>7</sup>, il trace le bras de mer de séparation sur sa mappemonde de 1558, sur sa sphère terrestre de 1541, sur son planisphère de 1569, sur son *Orbis terrae compendiosa descriptio* de 1587, sur sa carte d'Amérique et sur celle des terres septentrionales de son *Atlas*. Déjà proclamée par Mercator en 1558, la séparation dont il

---

1. *Géographie du moyen-âge étudiée par Joachim Lelewel*, T. II, p. 150.

2. « Diese letztere Ausgabe enthält eine Karte des Orontius Finäus (1551), auf welcher Mexico einen Theil von Mansi, einer Provinz von China, ausmacht ». (v. Humboldt, *Kritische Untersuchungen*, B. II, S. 574).

3. « America weist man noch nit ob er ringsweiss im Meer ligt, oder das er an das Nortisch End mit Asien vast ist, wie woll das wiers wie ain Insel beschreiben, nu der wegen dem besten Geographum in unseren Zeiten Gerardum Mercatorem nach gfolgt ». (*Abrahami Ortelii Theatrum*, 1572, *Die Gantsche Welt*).

4. « Int Noorden, oft het (America) Zee heelt ofte niet, is tot noch toe onseker ». (*Tractaet Ofte Handelingen van het gebruijk der Hemelscher ende Aertscher Globe*, T. Amstelredam, 1612, bl. 26).

5. « An ad septentrionem alicubi nostro orbi adhaereat (America) incertum est ». (*Undriani Relandi dissertationum miscellanearum pars tertia. XI. Dissertatio de linguis americanis* p. 145. Trajecti ad Rhenum, Ex Officina Gulielmi Broedelei. 1706).

6. « Quare manifestum est errare eos qui Novam Indian cum Asia continentem faciunt ». (*Inspectori S. Légende du planisphère de Mercator de 1569*).

7. Sur la sphère terrestre dite de l'Ecuy, consultez 1<sup>o</sup> *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, 4<sup>me</sup> série, tome vingtième, année 1860, Juillet-Décembre pp. 598-424; 2<sup>o</sup> *Note sur un globe terrestre provenant de la succession de Titon du Tillet*, note insérée par M<sup>r</sup> Eug. Chatel, en 1865, dans les *Mémoires lus à la Sorbonne de Paris*, pages 161-170; 3<sup>o</sup> *Les sphères terrestre et céleste de Gérard Mercator*, par le Dr J. Van Raemdonck 1875, pp. 27 et 28.

s'agit, acquiert, en outre, sur ses œuvres successives, une diminution progressive dans la largeur : cette largeur mesure 50 degrés sur sa mappemonde de 1558, 46 1/2 degrés sur sa sphère terrestre, et 2 1/2 degrés sur son planisphère où, réduite à ce point, cette séparation porte à juste titre le nom de détroit (el stretto de Anian aujourd'hui détroit de Behring <sup>1</sup>), alors que d'autres cartographes dessinaient encore ce détroit comme un large océan. Ajoutons cependant, pour être vrai, que, si Mercator détache partout l'Amérique septentrionale des terres circompolaires, sa sphère terrestre fait exception : ici, tout en laissant l'Asie en dehors, la ligne de contour de l'Amérique septentrionale se continue avec celle des terres qui entourent le pôle, comme nous l'avons déjà fait remarquer à la page 545.

La mappemonde de Mercator dont nous nous occupons, fut publiée 46 ans seulement après la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb. Ce petit nombre d'années écoulées depuis ce grand événement, joint au mystère dont on entourait les premières explorations et au peu d'étendue des parties explorées, ne nous permet pas d'espérer, sur notre mappemonde, de nombreuses indications topographiques ; mais ces indications se multiplient sur les cartes postérieures de Mercator au fur et à mesure des découvertes nouvelles. Vers 1558, des renseignements positifs sur les limites septentrionales de l'Amérique du nord faisaient encore défaut : c'est ce que Mercator nous apprend en y inscrivant les mots « Littora incognita ». Un peu au-dessous de cette inscription et assez près de la côte orientale du continent, notre géographe désigne, sous le nom de Baccalarum regio <sup>2</sup>, une terre découverte en 1497 par Jean et Sébastien Cabot, qui lui donnèrent les noms de Prima tierra vista ou Tierra de los baccalaos, et que les Anglais ont nommée, depuis, Newfoundland en français Terre-Neuve. On n'est nullement d'accord sur la détermination de Prima tierra vista ou Tierra de los baccalaos, et, plus particulièrement, sur la question de savoir si c'est

---

1. D'après Forster (*Histoire des découvertes et des voyages dans le nord*. Paris, 1788, T. II, p. 520), le nom d'Anian fut donné à ce détroit par Gaspard de Cortéreal, lors de son voyage (1500 ou 1501) vers l'embouchure du Golfe de Saint-Laurent et le Labrador, et en l'honneur de deux frères Anian qui l'accompagnaient.

2. « Ce mot (*Baccalaos*) est prononcé avec le double H espagnol, Baccaljaos. C'est de là que les Allemands et les Hollandais ont fait leur mot Kabbéljan dont la signification est la même ». (*Histoire des découvertes et des voyages faits dans le nord*, par M. J. R. Forster : mise en français par M. Broussonet, T. II, p. 19). — Voici ce que Sébastien Cabot dit de ce poisson dans la légende de sa mappemonde de 1511 : « horum (*piscium*) autem maxima copia est, quos vulgus Bacallios appellat ».

là une terre ferme ou une île. Dans son *Histoire des découvertes et des voyages faits dans le nord*, Forster présume que Prima vista, la première terre que découvrit Cabot, était la pointe de l'île de Terre-Neuve, encore appelée Cape bona vista <sup>1</sup>. Sur la mappemonde d'Oronce Finé, au contraire, « Baccalar » comprend Terre-Neuve et le Labrador, formant ensemble une partie de l'Asie conformément à l'idée de Colomb. Bien d'autres autorités également respectables soutiennent contradictoirement l'une et l'autre de ces deux opinions. La carte du découvreur Sébastien Cabot, faite en 1544, ne tranche pas la question, puisque l'auteur y inscrit à la fois, mais à des endroits différents, une terre ferme dite Tierra de los baccalaos et une île appelée y<sup>a</sup> de bacallos. L'existence sur cette carte et probablement aussi sur les lieux, d'une terre ferme et d'une île portant le même nom, explique et concilie peut-être la divergence d'opinion entre Bergeron et Biddle. Au chapitre xiv de son *Traité de la navigation*, Bergeron s'exprime comme suit : « Mémes on void dans une lettre écrite par Sebastien Cabot à Henri VII, en l'an 1497, qu'il appelle ces terres du nom d'île de Bacaleos, comme un nom déjà assez connu » ; tandis que Biddle, dans son savant *Memoir of Sebastian Cabot*, s'appuyant sur la lettre-patente du roi du 5 février 1498 trouvée dans le Rolls Chapel, « tâche d'établir — comme le dit von Humboldt — que Prima Vista, Terra primum visa, First sight, Terra Nova ou Newland de Jean Cabot, ne désignent pas l'île que nous nommons aujourd'hui Terre-Neuve, Newfoundland, mais que ce sont là des dénominations générales s'appliquant à une contrée étendue de terre ferme » <sup>2</sup>. Dans la lettre de 1497 écrite par Sébastien Cabot à Henri VII, mentionnée par Hakluyt et invoquée par Bergeron, il n'est peut-être question que de l'île (y<sup>a</sup> de bacallos) ; et, dans la lettre-patente du 5 février 1498 invoquée par Biddle, il ne s'agit peut-être que de la terre ferme (Tierra de los baccalaos) : c'est à ceux qui possèdent le texte de ces deux lettres, à vérifier s'il en est réellement ainsi, et si Bergeron peut se concilier avec Biddle. Sur la mappemonde de Mercator de 1558 ainsi que sur sa sphère terrestre de 1541, la terre ferme (Baccalarum regio) est seule marquée ; mais, par contre, sur son planisphère de 1569, sur sa mappemonde de 1587 et sur l'Amérique de son *Atlas*, Baccalarum regio a disparu et est remplacée par une

---

1. « Je présume d'après cela que Prima Vista, la première terre que découvrit Cabot, était la pointe de Terre-Neuve, encore appelée Cape bona Vista ; et cette conjecture est confirmée par la situation de l'île Baccalao qui n'est pas éloignée de cet endroit ». (Forster, *Ibidem*).

2. Alexander von Humboldt, *Kritische Untersuchungen...* T. I, p. 256.

île nommée Terra de baccalaos et située à l'entrée du Golfe de Saint-Laurent.

A une dizaine de degrés de latitude au-dessus de la Floride et du Golfe du Mexique, Mercator, sur sa mappemonde de 1558 et sur sa sphère terrestre de 1544, place une vaste contrée non délimitée qu'il appelle La Grande Espagne conquise en l'an 1550 (*Hispania major capta anno 1550*). Il l'appelle grande, pour la distinguer sans doute de l'Espagne Européenne plus petite. Dans l'idée de Mercator, « *Hispania major* » nous semble être ici le vieil empire du Mexique découvert en 1518 par Jean de Grijalva, et dont la capitale Temistitan fut prise par Fernand Cortez en 1521, mais dont la conquête totale ne fut réellement achevée qu'en 1550. Sur son planisphère de 1569 et sur sa mappemonde de 1587, le nom d'*Hispania major* ne se retrouve plus; à sa place figurent plusieurs chaînes de montagnes qui se croisent. A la Grande Espagne succède, vers le sud, la Nouvelle Espagne (*Hispania nova*), située entre la Mer Pacifique et le Golfe du Mexique jusqu'à l'Isthme de Panama. La seule ville que Mercator y inscrive, est la capitale Temistitan encore située au milieu d'un lac comme au temps de Montezuma, et non sur la rive où elle fut reconstruite par Fernand Cortez, ce qui prouve que la dénomination d'*Hispania major*, dans l'idée de Mercator, doit s'entendre du vieil empire du Mexique conquis en 1550. La province de Yucatan, encore considérée en 1517 comme une île, y apparaît déjà comme une presqu'île; mais, par contre, la presqu'île de la Californie, découverte en 1554 par Fernand Cortez ou du moins aux frais de celui-ci, n'est pas indiquée, mais elle l'est déjà sur le planisphère de 1569.

Sur la mappemonde de Mercator de 1558, le littoral Atlantique de l'Amérique du nord, aussi bien que le littoral opposé, est veuf de toute inscription; mais, sur sa sphère terrestre et surtout sur son planisphère, les inscriptions sont assez nombreuses. En allant du nord au sud, une des premières inscriptions littorales sur la sphère Mercatorienne, est celle de « *R. da baia* », qui, à cause de sa position vis-à-vis de l'île de bacallos (Terre-Neuve), nous semble représenter la Baie ou le Golfe de Saint-Laurent. A « *R. da baia* » succède « *C. de tenedus bretoys* »<sup>1</sup> (cap découvert par les Bretons?): « en l'an 1504 — dit Mercator — les Bretons furent les premiers à découvrir les côtes de la Nouvelle France aux environs du Golfe de Saint-Laurent »<sup>2</sup>;

1. Au lieu de *C. de tenedus bretoys*, le globe de Nancy porte simplement *Tenedo*.

2. « *Anno 1504 Britones invenerunt littora nove Francie circa ostia sinus S. Laurentii* ». (*Légende du planisphère de Mercator de 1569*).

ils auront donné sans doute leur nom au cap dont la position est indiquée, sur la sphère, par le voisinage d'une île qui, très probablement, est l'île du Cap Breton. Le Rév<sup>d</sup> De Costa à New-York, dans un mémoire intitulé *Cabo de Baxos*<sup>1</sup>, a soigneusement étudié le littoral en question, sur la sphère et sur le planisphère de Mercator, en prenant pour point de comparaison et pour base la mappemonde de Hieronymo Verrazano composée d'après le récit de l'expédition de Jean Verrazano son frère, qui, en 1524, visita la côte depuis le 34<sup>me</sup> degré de latitude jusqu'au Cap Breton<sup>2</sup>. C'est au savant De Costa, qui joint à une connaissance étendue des vieilles cartes l'avantage de demeurer sur les lieux, que nous devons les renseignements suivants sur quelques autres inscriptions. La moderne Bay of Fundy, située entre le Nouveau Brunswick et l'Acadie ou Nouvelle Ecosse, n'est pas indiquée par Mercator sur sa sphère, mais sur son planisphère elle est représentée par « B. de lus Condes ». Le Cap Cod à l'entrée orientale de la baie de Massachussets, est nommé « Cabo de malabrigo » sur la sphère, et « C. de Lexus » (corruption de Baxos) sur le planisphère où ce cap se trouve à 41 degrés environ qui est la latitude exacte, mais à une longitude trop orientale puisqu'il est placé à l'est de Norumbega. L'île Block island (l'île Luisa de Verrazano), située près de la côte de Connecticut entre Newport et Stonington, ne figure pas sur la sphère de Mercator; mais sur son planisphère, Block island figure deux fois par double emploi : une première fois sous le nom de « Claudia » placée à la bonne latitude mais beaucoup trop à l'est, et une seconde fois sous le nom de « Briso » placée trop au nord et trop à l'orient. « Baia honda » sur la sphère représente probablement la baie de New-York. Le cap « C. S. Johannis » sur la sphère, nommé encore « C. de arenas » sur le planisphère, représente le Cap Sandy Hook du New-Jersey situé entre Brooklyn et S. Amboy.

Les îles voisines du littoral Atlantique sont figurées en assez grand nombre. Du nord au sud, on remarque d'abord les îles découvertes en 1500 par Gaspard Cortéreal qui les appela de son nom Terra Corterealis, dénomination singulièrement travestie en celle de Regalis domus

---

1. *Cabo de Baxos or the place of Cape Cod in the old cartology with notes on the neighboring coasts. Revised from the New-England Historical and Genealogical Register, January, 1881. By B. F. De Costa.*

2. « Anno 1524 Joannes Verrazanus Florentinus nomine Regis Gall: Francisci primi ex portu Diepa profectus 17 martii ad litus meridionale novae Francie pervenit circa 34 graduum latitud: atque inde versus orientem omne litus perlustravit usque ad Britonum promontorium ». (*Légende du planisphère de Mercator de 1569*).

sur la mappemonde de Sylvanus (1511) et sur la *Tabula terrae novae* annexée à l'édition du Ptolémée publiée à Strasbourg en 1515. Voici comment Mercator s'exprime sur ce premier voyage de Cortéreal : « L'an 1500 du Seigneur, un Portugais Gaspard Cortéreal fit une expédition vers ces terres (d'Estoliant), dans l'espoir de trouver par le nord un passage pour se rendre aux Iles Moluques; mais arrivé au fleuve qu'on appella, à cause des neiges qu'il charriait, Rio novado, le froid intense le fit désister de pousser plus avant vers le nord; il explora alors les côtes dans la direction du sud jusqu'au Cap Razo »<sup>1</sup>. Du groupe d'îles découvertes par Cortéreal, Mercator en dessine six principales sur sa mappemonde de 1558 et cinq sur sa sphère. Sur son planisphère de 1569, la plus septentrionale de ces îles s'est jointe au continent de l'Amérique du nord en conservant son nom de Terra Corterealis, tandis que les trois îles plus méridionales ont pris le nom de Terra de baccalos. En descendant vers le sud, on rencontre l'île légendaire dite Insula 7 civitatum (Heptapolis, Sept citez), placée à 59 degrés de latitude-nord sur la mappemonde de 1558, à 41 degrés sur la sphère, et à 29 degrés sur le planisphère. L'erreur de considérer Cuba en connexité directe avec les parties orientales du continent Américain, s'était maintenue si longtemps parmi les géographes après la découverte de Colomb, que, sur la mappemonde jointe à l'édition du *Novus Orbis* de Grynaeus qui parut à Bâle en 1552, Canada et Mexico sont appelés Terra de Cuba, et que l'île de Cuba y porte simplement le nom d'Isabelle<sup>2</sup> : le double nom de Cuba et d'Isabelle (Cuba vel Isabella) donné à cette île par Mercator sur sa mappemonde de 1558, peut être considéré comme un écho de cette ancienne erreur. Au-dessous de l'île de Cuba figurent, à peu près à la même latitude, l'île de la Jamaïque et l'île Hispaniola : sur la sphère Mercatorienne de 1541, la première de ces îles porte le double nom de Jamaïque et

---

1. « Anno Domini 1500 Gaspar Corterealis Portugalensis navigavit ad has terras sperans a parte septentrionali invenire transitum ad insulas Moluccas, perveniens autem ad fluvium quem a devectis nivibus vocant Rio novado, propter ingens frigus altius in septentrionem pergere destitit, perlustravit autem littora in meridiem usque ad C: Razo ». (*Légende du planisphère de Mercator de 1569*).

2. « Die Ansicht, nach welcher der Name *Cuba* mit den östlichen Kontinentalgegenden Amerika's in unmittelbare Verbindung gebracht wurde, hat sich so geraume Zeit hindurch unter den Geographen erhalten, dass auf der Welttafel welche der in Jahre 1552 in Basel erschienenen Ausgabe von Grynaeus beigelegt ist..., Canada und Mexico den Namen *Terra de Cuba* führen, während auf derselben die Insel Cuba nur *Isabella* genannt ist ». (*Alex. v. Humboldt, Kritische Untersuchungen T. II, p. 472*).

de Saint-Jacques (Jamaica nunc S. Jacobi), et la seconde le nom également double d'Haiti et d'Hispaniola (Haiti nunc Hispaniola). L'île de Saint-Jean et le groupe des Petites Antilles désignées sous le nom de *Camereanae insulae*, clôturent, sur la mappemonde de 1558, sur la sphère de 1541 et sur le planisphère de 1569, la série des îles voisines du littoral Atlantique de l'Amérique du nord.

#### AMÉRIQUE DU SUD.

Sur la mappemonde de Mercator de 1558 comme sur ses autres mappemondes et sur sa sphère terrestre, l'Amérique du sud s'étend depuis l'Isthme de Panama qui la relie à l'Amérique septentrionale, jusqu'à un détroit de Magellan (*Fretum Magellanicum*, F. antarcticum, F. Pathagonicum) qui la sépare des Terres australes; elle est bornée à l'est par l'Océan Atlantique et à l'ouest par l'Océan Pacifique. Ainsi que nous venons de le dire, Mercator sépare l'Amérique du sud des Terres australes, mais la relie à l'Amérique du nord dont il la considère comme une partie intégrante étendue vers le sud (*Americæ pars meridionalis*) ne devant porter aucun nom particulier. Ces idées, conformes à la nature et à la logique, n'étaient pas celles de plusieurs de ses cartographes contemporains. En effet, sur la mappemonde de Ruysch de 1508, « il se trouve — dit le savant von Humboldt — un passage ouvert à la navigation entre la grande île (*l'Amérique du sud*) et celle d'Honduras et Yucatan qui y est appelée *Culicar* »<sup>1</sup> : l'Amérique du sud est donc ici complètement détachée de l'Amérique du nord, et, à cause de sa grande étendue, Ruysch considère la première comme un monde nouveau (*Mundus novus*<sup>2</sup>) et l'appelle du nom spécial de *Terra Sanctæ Crucis*, nom qui lui fut donné par Pedro Alvarez Cabral qui la découvrit en 1500. A l'exemple de Ruysch, le professeur Schöner, sur son globe terrestre de 1520, sépare également l'Amérique du sud de celle du nord dont il ne représente que quelques îles nommées *Terra Cortrealis*, *Terra de Cuba*, *Isabella* et *Spagnola*; l'Amérique du sud, seule, y figure comme un continent récemment découvert (*Terra nova*) et auquel Schöner donne les noms de *America*,

---

1. « Zwischen der grossen Insel und der von Honduras und Yucatan (welche dort *Culicar* heisst), findet sich eine offene Durchfahrt ». (*von Humb.*, *Kritische Untersuchungen...* B. I. S. 295).

2. Près de la qualification de *Terra Sanctæ Crucis* sive *Mundus novus*, inscrite sur l'Amérique du sud, Ruysch ajoute encore la remarque suivante : « *Passim incolitur hæc regio quæ a plerisque alter terrarum orbis existimatur* ».

Brasilia, et Papagalli terra. Voici comment le nommé von Humboldt s'exprime sur l'application à l'Amérique du sud des noms de Terra Sanctae Crucis, Brasilia, et Papagalli terra : « il est curieux — dit-il — de remarquer que Pedro Vaz de Caminha (*dans sa lettre au roi Emmanuel du 1 mai 1500*) ne se sert pas de la dénomination de Terra Santa Cruz, dont font usage tous les auteurs Portugais et Espagnols et qu'on rencontre, à côté du nom de Papagalli terra, sur toutes les vieilles cartes. Caminha dit formellement : « à la date du 21 mai (1500), notre capitaine (*Cabral*) donna le nom de Monte Pascoal à la montagne, et celui de Terra da Vera Cruz au pays ». Il paraît que, plus tard, lorsque les nombreuses expéditions de bois de teinture avaient introduit l'usage du nom de Brasilia, on avait l'habitude, pendant quelque temps, d'accoupler les deux noms : je trouve, en effet, dans la chronique de Goës, Terra de Santa Cruz do Brasil »<sup>1</sup>. La séparation de l'Amérique du sud d'avec l'Amérique du nord, se retrouve encore, en 1524, sur la projection polaire de Jean Vespuce qui dessine, entre les deux continents Américains, un détroit établissant la communication entre la Mer des Antilles et la Mer du sud, mais qui, en opposition avec la découverte du détroit de Magellan datant déjà de 1520, relie encore l'Amérique du sud aux Terres australes. Au double point de vue de la dénomination et de la connexité des deux parties de l'Amérique, Mercator est donc en progrès sur plusieurs de ses contemporains.

Cinq contrées occupent, sur la mappemonde de 1558 et sur la sphère de 1541, les parties plus ou moins voisines des côtes de l'Amérique du sud. Du nord au sud, ces contrées sont : Parias, Arvaccas, Peru, Brasilia et Gigantum regio. Parias, appelée encore ailleurs Pareas, Payra, Lariab et Perlenküste, est inscrite immédiatement au-dessus de l'équateur. Cette contrée fut découverte en 1498 par Christophe Colomb, qui la considérait en connexité avec Cuba (*Pariam Cubae contiguous et adhaerentem*), erreur dont nous trouvons un écho

---

1. « Es ist der Beachtung werth, dass Pedro Vaz de Caminha sich der Benennung *Terra Santa Cruz* nicht bedient, welche sämmtliche portugiesischen und spanischen Schriftsteller in Anwendung bringen und die man auf allen alten Karten neben dem Namen des *Papagayentlandes* findet. Caminha sagt ausdrücklich : « Unser Kapitän (*Cabral*) erteilte am 21 Mai, dem Gebirge den Namen *Monte Pascoal* und dem Lande den Namen *Terra da Vera Cruz* ». Es scheint, dass späterhin, als die grosse Ausfuhr von Farbehholz die Benennung *Brasilienland* schon gebräuchlich gemacht hatte, man einige Zeit lang gewohnt war beide Namen mit einander zu vereinigen. Ich finde in der Chronik von Goës *Terra de Santa Cruz do Brasil* ». (*von Humb., Kritische Untersuchungen*... B. III. S. 42).

sur la sphère terrestre de Schöner de 1515, on Cuba porte le nom de Paria. Sur la côte Atlantique de Paria, Mercator dessine, sans les dénommer, deux golfes : le supérieur nous semble être le Golfe de Vénézuëla; il est en communication avec un lac situé plus à l'intérieur, dont les rives sont très peuplées (*lacus populosus*) et qui représente probablement le lac moderne de Maracáibo; celui de ces deux golfes qui est situé plus inférieurement vis-à-vis de l'île de la Trinité, doit être le Golfe de Paria. Au-dessous de l'équateur, Mercator inscrit un pays habité par des cannibales ou anthropophages (*Canibales, Autropophagi*), pays qu'il appelle *Arvaceus*, nom que nous n'avons rencontré nulle part ailleurs. A dix degrés de latitude méridionale et non loin de la côte-ouest, on remarque le Pérou nommé encore, sur la sphère, *Nova Castilia* : c'est — dit Mercator — la région la plus cultivée et la plus riche de toute l'Amérique (*regio cultissima ditissimaque*). A la hauteur du Tropicque du Capricorne, Mercator inscrit le Brésil, où la flotte de Pedro Alvarez Cabral, lors de son voyage à Calicut, fut jetée par la tempête en 1500, et que les Portugais appelèrent d'abord *Psitacorum regio* à cause des énormes perroquets qu'ils y rencontrèrent : c'est ici que doit se rapporter la note que Mercator place, par erreur, à la pointe des Terres australes qui s'élève près du Cap de Bonne Espérance. Finalement, la *Gigantum regio* occupe la pointe méridionale de l'Amérique du sud : c'est le pays d'une race de géants que Magellan vit pour la première fois en 1520, et auxquels il donna le nom de Patagons. Les deux côtes de l'Amérique du sud sont garnies de plusieurs inscriptions topographiques, qui deviennent progressivement plus nombreuses sur la sphère de 1541 et, surtout, sur le planisphère de Mercator de 1569 sur lequel, cependant, il se trouve encore maintes erreurs dans la forme et dans la position des pays; mais — dit le docteur Breusing — cela se comprend et ne peut nullement mériter notre censure; nous devons bien plutôt nous demander avec étonnement comment il a été possible à Mercator de donner déjà de son temps, sur une grande échelle et dans sa totalité, une image aussi correcte de la surface terrestre. Confrontez avec ce planisphère la carte de l'Amérique par son illustre contemporain le cosmographe Sébastien Munster, et vous trouverez chez Mercator partout du progrès atteignant presque la conformité, alors que Munster ne vous donne qu'une image défigurée. Comparez à cette carte marine de Mercator celles qui parurent en Hollande plus d'un siècle plus tard, et vous serez surpris de trouver dans celles-ci tant de notions arriérées : la séparation entre l'Asie et l'Amérique ou le détroit actuel de Behring, par exemple, est dessiné, chez Mercator,

comme un canal étroit, tandis que, chez d'autres, il y coule un large océan; chez Mercator, la Californie est reliée à la terre ferme comme une presqu'île, chez d'autres, nous la voyons, au contraire, figurée comme une île<sup>1</sup>. Alors — comme s'exprime Monsieur Sotzmann — qu'il se passait encore bien du temps avant que les découvertes faites sur la route maritime vers l'Inde et celles des îles et du continent Américain fussent suffisamment connues en Allemagne; alors que, longtemps après 1515, on ne pouvait guère espérer encore d'obtenir, dans une mappemonde Allemande, une représentation de l'Océan Indien meilleure que celle de Stabius<sup>2</sup>, il est vraiment étonnant que, déjà en 1558 et en dépit de la peine de mort qui frappait en Portugal la sortie des cartes marines, Mercator, le géographe flamand, ait pu donner de l'Amérique une figure si peu défectueuse.

---

1. « Dass auf dieser Weltkarte (1569) sich noch so manche Irrthümer in Bezug auf die Gestalt und Lage der Länder z. B. Südamerikas vorfinden, ist nur zu begreiflich und kann unseren Tadel nicht verdienen; wir müssen uns vielmehr verwundert fragen, wie es möglich gewesen ist, dass Mercator schon zu der Zeit ein im Grossen und Ganzen so richtiges Bild unserer Erdoberfläche hat geben können. Halten Sie es der Karte von Amerika, wie sie sich bei seinem berühmten Zeitgenossen, dem Kosmographen Sebastian Münster findet, gegenüber, so werden Sie bei Mercator überall Fortschritt zu heinab erreichter Treue sehen, wo jener ein Zerrbild bietet; und vergleichen Sie mit dieser Seekarte diejenigen, die mehr als ein Jahrhundert später in Holland erschienen sind, Sie werden überrascht durch die Rückschritte. Wo Mercator die Scheide zwischen Asien und Amerika die jetzige Behringsstrasse als schmale Meerenge zeichnet, da fluthet bei diesen ein gewaltiger Ocean, und wo wir bei jenem Californien als Halbinsel mit dem Festlande verbunden sehen, da erscheint sie bei diesen als Insel ». (*Gerhard Kremer gen. Mercator... p. 60*).

2. « Indess ist nicht zu vergessen, dass es lange dauerte, bis sowohl die Entdeckungen auf den Seewege nach Indien, wie die der Inseln und des Festlandes von Amerika, in Deutschland hinlänglich bekannt wurden... Wie wenig noch, geranné Zeit nachher, an eine bessere Darstellung des indischen Oceans in einer deutschen Weltkarte, wie die des Stabius, zu denken war, sieht man aus dem dürftigen, ungenauen und zum Theil ganz unrichtigen Längen- und Breitenverzeichniss, welches in dem « *Cosmographicus liber P. Apiani, Landsh. 1524* » von den neuen Inseln gegeben wird, und selbst noch aus den, der Kosmographie von Seb. Münster angehängten Karten ». (*Monatsberichte über die Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin. Neue Folge: Fünfter Band. 1818, S. 255*).

#### IV.

Aussi bien que nos modernes, Mercator distinguait dans la géographie une partie mathématique, une partie physique, une partie politique, une partie ethnographique, et consacrait tous ses soins à chacune d'elles. En effet, pour dresser les canevas de ses cartes, il choisissait les projections les plus appropriées, perfectionnait les projections connues ou en inventait de nouvelles; pour marquer par longitude et latitude les positions des lieux, nous avons vu, aux pages 554-558, quel immense et rude labeur il s'imposait; et, pour représenter les surfaces et les distances, il arpentaît parfois les pays, comme il a fait pour la Flandre et la Lorraine: toutes ces opérations appartiennent évidemment à la géographie mathématique. La géographie physique, ou la configuration du globe divisé en terres et en eaux, était l'objet d'un choix et d'un contrôle sévères: « pour les dessus que nous avons à faire des contrées — nous dit-il en publiant ses *Galliae Tabulae* — nous avons suivi toutes les meilleurs cartes », parmi lesquelles il cite celles de « l'illustre choromètre et habile géographe du roi d'Espagne, de Chrétien Sgrothenius, qui avait visité une londe de pays et en avait fait les représentations les plus grandes et les plus exactes », ainsi que celles de son excellent et cher compatriote Abraham Ortelius « la candeur et la bonté même », qui, malgré qu'il s'occupait à publier également un *Atlas*, lui avait généreusement communiqué toutes les cartes qu'il s'était procurées. « Toutes celles qui nous ont été présentées — continue-t-il — et celles que nous avons trouvées nous mêmes, ont été soigneusement comparées les unes aux autres, de manière que nous offrons au public des cartes aussi correctes que

possible »<sup>1</sup>. « A l'occasion de la situation et de la division politique et civile des pays, Mercator — dit Lelewel — se plaignait de n'avoir pas des renseignements suffisants »<sup>2</sup>. Cette partie politique, c'est-à-dire, comme Mercator l'entendait, une « énumération et une description exacte des principautés et des localités nobles »<sup>3</sup>, était cependant l'objet de tous ses vœux. Il demande grâce au lecteur pour ce qu'il pourrait laisser à désirer dans cette partie, et invoque son assistance pour combler les lacunes. En marquant, sur son *Orbis imago*, sur sa carte de Flandre<sup>4</sup>, sur sa sphère, et sur son grand planisphère, les résidences des anciens peuples, Mercator nous prouve qu'il reconnaissait et pratiquait la partie ethnographique comme toutes les autres parties de la géographie. C'est, le plus souvent, par un caractère tout spécial qui n'est ni le petit-romain, ni l'italique-oursif, ni aucun des caractères employés sur sa mappemonde de 1558, qu'il y inscrit, à leurs places propres, les noms des anciens peuples dont il veut faire connaître l'habitat, comme s'il voulait y attirer ainsi notre attention et

---

1. « Hoc fundamento posito, optimas quasque descriptiones in delineandis regionibus sequutus sum, qua in re non parum subsidii mihi attulit insignis Chorometer et solertissimus Regis Hispan. Geographus Christianus Sgrothenius, qui multas regiones perlustravit, et prae caeteris amplius exactiusque descripsit. Tum ejusdem quoque Majestatis Geographus diligentissimus Abrahamus Ortelius, ipse candor et humanitas, qui quid uspiam tabularum nactus fuit, mihi communicavit liberaliter, tametsi in eodem mecum esset instituto. Qui praeterea aliquid attulerunt auxilii, eos suis locis commemorabo, quo justum sui beneficii encomium apud studiosos consequantur, nec ego ingratus reperiar. Omnia autem quae ab aliis oblata simulque quae ipse conquirere potui diligentissimè inter se contuli, quo quam fieri posset emendatissimas descriptiones exhiberem. Unum tamen interim, quod maxime in votis erat mihi defuit, nimirum Principatum et nobilium locorum exactior enumeratio ac designatio, quae in aëditis tabulis quam maximè desiderantur. Proinde huic delectui nostro veniam dabis lector, et ad celebrandum nobilitatis ordinem politicum suppetias ferre dignaberis, loca hujusmodi si tanquam ac nomina, qualitatemque eorum indicando, tuo id nomini decus erit ».

(*Galliae tabulae geographicae per Gerardum Mercatorem. In usum tabularum admonitio.*)

2. J. Lelewel, *Géographie du moyen-âge*, T. I, p. CXV.

3. Voyez la note 1 de cette présente page.

4. Voici ce que nous écrivîmes, en 1879, dans notre notice sur la grande carte de Flandre de 1510 par Gérard Mercator : « Nourri par la lecture des anciens auteurs, Mercator ne pouvait manquer de localiser sur sa carte les peuplades de la Flandre du temps de César : les Gordiens, population soumise aux Nerviens mais peu connue, sont inscrits près de Gand, leur *oppidum* principal anciennement nommé Clarinea ; les Morins sont parqués entre l'Océan et la rivière l'Aa ; la ville de Tournai est signalée comme le siège des Nerviens qu'il appelle aussi Nervusiens ». (*Bulletin de la Société de géographie d'Anvers*, 1879, T. IV, pp. 87-116).

nous signifier que l'ethnographie lui tenait au cœur et n'était point oubliée sur sa carte. Les sources auxquelles il puisait ses données, étaient nombreuses; parmi elles, nous citerons : les écrits de César, de Tacite, de Pline, de Strabon, de Pomponius Méla, de Solinus, de Ptolémée, de Guillaume de Rubriques et d'autres ouvrages sérieux dont sa bibliothèque — dit Glymmius — était abondamment pourvue<sup>1</sup>. Renseigné par tous ces auteurs qu'il confronte et contrôle, Mercator indique, sur sa mappemonde de 1558, les résidences d'un grand nombre d'anciens peuples de l'Europe mais, surtout, de l'Afrique et de l'Asie, comme nous allons voir.

#### ANCIENS PEUPLES DE L'EUROPE.

*Sarmatae Europaei*. A la page 554, nous avons dit qu'au lieu de diviser la Sarmatie en Asiatique, Européenne et Germanique, Mercator, à l'exemple de Ptolémée, réunit les deux dernières en une seule qu'il appelle la Sarmatie Européenne (*Sarmatia Europea*), à côté de laquelle il admet la Sarmatie Asiatique (*Sarmatia Asiana*). Les Sarmates de l'Europe, sur la mappemonde de Mercator de 1558 et sur sa sphère terrestre de 1541, habitent les contrées les plus orientales de cette partie du monde. Leur pays est borné : au nord, par le Sinus Granvicius; au sud, par les monts Carpates, le fleuve Tyras et la rive septentrionale du Pont-Euxin; à l'ouest, par la Vistule et les monts Sarmaticis; et à l'est, par le Palus Maotis, le Tanais et une ligne fictive qui sépare la *Russia alba* de la *Moscovia*. Les Sarmates occupaient donc en Europe : la *Permia*, la *Corelia*, la *Russia alba*, la *Livonia*, la *Curovia*, la *Lituania*, la *Prussia*, une grande partie de la *Polonia*, la *Russia*, et la *Podolia*.

#### ANCIENS PEUPLES DE L'ASIE.

*Sarmatae Asiani*. Les Sarmates de l'Asie voisins des précédents, habitent les parties les plus occidentales de l'Asie. Leur pays est limité : au nord, par un prolongement fluvial du Sinus Granvicius; au sud, par la chaîne du Caucase; à l'ouest, par la Sarmatie Européenne, et à l'est, par le Volga. La fraction Asiatique des Sarmates occupe donc, la *Colmogora*, la *Moscovia*, et, en général, une latitude-nord depuis le 48<sup>me</sup> jusqu'au 67<sup>me</sup> degré.

---

1. « .... quorum instructissimam bibliothecam domi habebat ». (*Vita Gerardi Mercatoris à Gualtero Glymmio conscripta*).

*Scythae*<sup>1</sup>. Les Scythes, ancien peuple vagabond, remplacé depuis le XII<sup>e</sup> siècle par les Tartares, occupaient jadis, d'après la mappemonde Mercatorienne de 1558, toute la partie de l'Asie située à l'est et au nord de la Mer Caspienne, depuis le Volga jusqu'au pays de Serica exclusivement, et depuis les Monts Hyperboréens jusqu'à la chaîne du Caucase continuée par la chaîne de l'Imaüs et par celle des monts Emodi. Ainsi qu'il a été dit déjà aux pages 565 et 569, du sud au nord-ouest, la branche ascendante de l'Imaüs sépare cet immense espace en deux grandes divisions, dont l'une, située à l'ouest de cette branche, s'appelait la Scythie d'en dedans de l'Imaüs (*Scythia intra Imaum*), et dont l'autre, située à l'est, se nommait la Scythie d'en dehors de l'Imaüs (*Scythia extra Imaum*). Dès le XII<sup>e</sup> siècle, toutes ces terres habitées par les Scythes avaient changé d'occupants : les Tartares, autre peuple vagabond et tout aussi redoutable, dont Mercator, d'après Guillaume de Tripoli, nous explique l'origine<sup>2</sup>, s'en étaient emparés et avaient, en outre, étendu leur domination jusque sur la Sarmatie Asiatique ; ainsi accru, leur vaste empire avait pris le nom

---

1. Bergeron explique, dans les termes suivants, l'origine et la dispersion des Scythes : « *Magog* le second fils de *Japhet* (bien que d'autres veulent que ce soit *Gomer* ou *Togorma*), est le père ou progéniteur de ces *Scythes*, qui partis des campagnes de l'Asie de deça, s'épandirent largement vers le Nord et l'Orient, où ils pululèrent en divers peuples, occupans tout le país qui est entre l'Océan Glacial et *Hyperborée*, les monts *Riphées*, *Imave*, et *Caucase*, les *Meotides*, la *Caspie*, la *Tane*, le *Volga*, l'*Oxus*, l'*Obi*, et jusques à la mer Orientale : et mêmes ne se contentans de ces larges bornes, osèrent bien, comme il y a grande apparence et forte conjecture, passer l'isthme, ou encolure, ou détroit d'*Anian*, et de là peupler au long et au large les grandes terres et vastes solitudes de l'*Amérique* Septentrionale et Australe, où depuis se sont établis entr'autres les deux grands Etats du *Mexique* et du *Perou*, qui selon leur plus longue et ancienne mémoire ne passent pas plus de cinq ou six cens ans en ça. Et de fait, il y a beaucoup de ressemblance en la taille, visage, couleur, mœurs et façon de vivre entre ces peuples *Américains*, et nos *Scythes Tartares*, ou nos *Chinois* mêmes ; bien que d'autres les veulent, non sans beaucoup d'apparence de raison, tirer des peuples de la *Scandie* et *Germanie*, se fondans entr'autres sur le mot d'*Estotiland*, et autres assez conformes à cette langue *Saxonne*, qui toutefois peuvent avoir été donnez depuis par les peuples de deça : mais quoi que c'en soit, cela revient toujours à la même origine *Scythique* ». (*Pierre Bergeron, Traité des Tartares etc. Chap. II. A la Haye, chez Jean Neaulme, 1755*). — Dans une des deux légendes qui figurent sur la mappemonde de Sébastien Munster, nous lisons encore : « *Scytharum natio primo parva et contempta fuit, sed postea in magnum imperium et gloriam pervenit, agros ampliando usque ad Tanian fluvium, a quo Scythia ipsa longo tractu versus ortum protensa, Imao monte per medium velut in duas Scythias dividitur* ».

2. Voyez plus haut aux pages 571-575.

de Tartarie, du fleuve Tartar qui arrosait leur patrie primitive : c'est ce que Mercator nous apprend par une note inscrite près du pôle-nord de son *Orbis imago* <sup>1</sup>. Notre géographe nous fait connaître ensuite les résidences d'un assez grand nombre d'anciens peuples de la Scythie d'en dedans de l'Imaüs. Ces peuples sont :

*Scythae-Ugolfi*. Ce sont les plus septentrionaux des peuples de la Scythie. Ils sont inscrits au nord des Monts Hyperboréens. Ptolémée ne les signale pas, parce que au nord de ces monts tout lui était inconnu.

*Scythae-Alani*. « Les Scythes-Alains — dit Ptolémée — habitent toute la partie de la Scythie située vers le nord, non loin des terres inconnues » <sup>2</sup>. Sur la *Universalis Tabula juxta Ptolemaem* de Mercator, comme sur sa mappemonde de 1558, ils sont inscrits au sud des Monts Hyperboréens.

*Scythae-Samnitae*. Les Samnites de la Scythie résident entre les Monts Hyperboréens au nord, et les Monts Rhinnici au sud.

*Scythae Suobeni*. A quelque différence près, ce peuple est aussi septentrional que les Scythae-Ugolfi, mais il est situé plus à l'orient.

*Scythae Jaxarthae*. Voici comment Ptolémée s'exprime sur la résidence de ce peuple : « gens, magna, penes ejusdem nominis fluvium usque ad flexionem ad Tapuros montes ». C'est aussi l'emplacement que Mercator lui donne sur son *Orbis imago*.

*Scythae-Ascatancae*. Cette peuplade est logée entre quatre chaînes de montagnes qui sont : au nord, les monts Anarei ; au sud, les monts Tapuri ; à l'ouest, les monts Siebii et à l'est, la branche ascendante de l'Imaüs.

Dans la partie de l'Asie qui s'étend du pays de Serica inclusivement jusqu'à l'extrémité orientale de l'Asie, Mercator n'inscrit que deux peuples qui sont :

*Semanthinae* parqués entre deux chaînes de montagnes qui, partant toutes deux de la continuation vers l'est des monts Emodi, se dirigent à peu près parallèlement du nord au sud. L'une de ces chaînes est désignée par Ptolémée sous le nom de Semanthibi montes.

---

1. Voici cette note : « Utraque Scythia cum Sarmatia Asiae nunc Tartariae nomen habet ».

2. « Colunt autem hanc Scythiam omnem versus septentriones, ad terram ferè incognitam, qui communi vocabulo Alani Scythae nominantur », (*Ptolemaei Geographiae liber VI, Cap. XVIII*).

*Lequii*. Cette peuplade est inscrite près des côtes maritimes de la Chine alors connue, et est lagée du 194<sup>me</sup> au 200<sup>me</sup> degrés de longitude orientale et au 10<sup>me</sup> degré de latitude-nord. Elle a donné son nom aux îles situées le long de ces côtes et que Mercator dessine sur sa sphère de 1541.

La liste des anciens peuples de l'Asie inserits par Mercator, se termine par les *Saraceni* si redoutés des Européens aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles, et que Mercator place au nord de l'Arabie heureuse.

#### ANCIENS PEUPLES D'AFRIQUE.

*Nigritae*. Les Nègres de la Lybie sont domiciliés sur la rive septentrionale du fleuve Nigir.

*Garamantes*. Les Garamantes habitent sur une grande étendue les deux rives du fleuve Nigir. Pour leur emplacement, Mercator a suivi Ptolémée qui dit : « Maxime vero gentes Libyam incolunt Garamantes, nempe qui protenduntur a Bagrade fluvii fontibus usque ad Nubam paludem ».

*Odrangidi*. Peuplade de l'Éthiopie occupant, d'après Ptolémée, tout l'espace compris entre les monts Caplia et Thala.

*Aphricerones*. « Gens magna » résidant au sud du mont Arvatus.

*Trogloditae*. Peuplade habitant les cavernes de la côte-est de l'Éthiopie sous l'Égypte.

Telle est la partie ethnographique de la mappemonde de Mercator de 1558. Quoiqu'elle se réduise à indiquer la résidence d'un petit nombre d'anciens peuples de l'Europe, de l'Afrique et de l'Asie, nous avons cependant tenu à en faire un chapitre spécial, pour prouver que l'ethnographie n'échappait pas à Mercator, et qu'il traitait la géographie d'une manière complète.

## V.

Nous venons donc, dans cette notice, d'établir un des premiers titres de gloire de l'illustre géographe flamand; mais pourquoi faut-il la terminer, en signalant un de ces actes d'injustice malheureusement trop commun et dont il fut victime à son tour?.. Comme cartographe, Mercator venait à peine de naître, et son étoile ne faisait que poindre encore à l'horizon géographique, que déjà, on l'envie ou la cupidité voulait lui ravir les fruits de son travail. Après sa *Palestine* qui parut en 1557, son *Orbis imago* publiée l'année suivante, ainsi que sa carte de Flandre de 1540, trouvèrent, de son vivant et en Belgique aussi bien qu'à l'étranger, des éditeurs assez malhonnêtes pour publier des réductions ou des reproductions de ces cartes, en y supprimant le nom de Mercator, et en faisant croire ainsi qu'ils en étaient eux-mêmes les auteurs. Mercator cependant préchait par des exemples qu'on aurait mieux fait d'imiter : jamais, dans sa vie de publiciste, il n'a mérité le reproche du « sic vos non vobis » adressé au poète Batillus, mais laissait toujours intacte l'honneur qui revenait à autrui. En publiant ses cartes de la Gaule, il déclare publiquement que « tous ceux qui lui avaient prêté un concours quelconque, y sont nommés à propos, pourqu'ils reçoivent l'éloge qui leur est dû et qu'il ne soit pas taxé d'ingratitude »<sup>1</sup>. Le tort qu'on lui faisait était donc immérité. S'il n'a jamais réclamé, c'est qu'il méprisait les plagiaires ou que le plagiat se pratiquait à son insu. Dans notre étude sur sa grande carte de

---

1. Qui præterea aliquid attulerunt auxilii, eos suis locis commemorabo, quo justum sui beneficii encomium apud studiosos consequantur, nec ego ingratus reperiar ». (*Galliae tabulae geographicae per Gerardum Mercatorem. In usum tabularum admonitio*).

Flandre<sup>1</sup>, nous avons rappelé : que, peu avant 1559, une réduction sur une feuille parut de cette carte à Rome, sans nom d'auteur, chez Michel Tramezini éditeur de cartes géographiques en la dite ville; qu'en 1559, une autre réduction, également sans nom d'auteur, en fut publiée à Venise chez le graveur Dominique Zenoi; qu'en 1567, l'historien Guicciardini en fit exécuter une réduction anonyme sur une demi feuille, destinée pour sa *Descrittione de tutti i Paesi Bassi* publiée à Anvers; et qu'en 1569, Gérard de Jode, dans son recueil *Germania geographicis tabulis illustrata*, et, en 1595, son fils Corneille de Jode, dans son *Speculum orbis*, furent injustes à leur tour, en supprimant le nom du véritable auteur de la carte de Flandre qu'ils éditaient. Comme nous l'avons dit déjà dans notre *Avant-propos*, la reproduction faite à New-York de la petite mappemonde Mercatorienne de 1558, nous a permis de reconnaître, à la bibliothèque du *Cercle archéologique du Pays de Waes*, une deuxième édition de cette petite mappemonde, éditée à Rome par l'imprimeur Antoine Lafreri, ne portant ni date ni nom d'auteur : c'est donc là un nouvel acte d'injustice dont notre géographe fut encore la victime. « Mercator — dit Ghymmius — grand ami de la paix et de la tranquillité publique et privée, n'eut jamais de dispute ni de procès avec personne »<sup>2</sup>. Nous sommes heureux de le répéter. Mais si Mercator était partisan du laisser-dire et du laisser-faire quand on lui voulait du mal, son biographe et son glorificateur n'imitera pas son exemple. Comme nous avons fait le procès à celui qui tenta de nous ravir la nationalité flamande de Mercator, nous faisons aussi le procès à ceux qui ont voulu jouir de son bien et se coiffer de sa gloire, et l'acte dont ils se sont rendus coupables, nous l'appelons indélicat, déloyal, injuste, et nous le livrons au jugement de la postérité. La propriété littéraire est une propriété sacrée. Honte à celui qui ne la respecte pas ! Ces ravisseurs du bien de Mercator ont agi comme de véritables parasites, et même comme des parasites peu intelligents : s'ils ont vécu à son détriment en exploitant son œuvre, ils ont, par là aussi, reconnu les mérites de cette œuvre, et ont ainsi, sans le savoir, travaillé à sa gloire. Ces méprisables éditeurs

---

1. Cette étude figure dans les *Annales du Cercle archéologique du Pays de Waes*, T. IX, 2<sup>e</sup> Livr. Juin 1885, pp. 175-200.

2. « Fuit homo sedatissimi ingenii, singulari animi candore ac sinceritate praeditus, pacis ac tranquillitatis publicae et privatae amantissimus, adeo usque ut a quadraginta duobus annis quibus hic Duysburgi cum sua familia habitavit, cum nemine ex civibus verbum commutavit, aut cuiquam controversiam moverit, aut ab aliis in jus vocatus fuerit ». (*Vita Mercatoris à Guattero Ghymmiio conscripta*).

ont, en outre, doublé leur injustice de la plus lâche hypocrisie. Malhonnêtes, ils ont pris le masque de l'honnêteté, en cherchant dans quelques modifications insignifiantes apportées aux cartes de Mercator, des apparences de raison ou des prétextes pour en justifier l'usurpation. Enumérons les quelques changements que l'imprimeur Lafreri fit faire à la mappemonde Mercatorienne de 1538; le lecteur en jugera et nous dira si nous sommes trop sévères. Ces changements, qui se réduisant à un bien petit nombre, ne concernent que les caractères de quelques inscriptions ainsi que les accessoires, mais nullement la partie géographique. Voici Mercator et Lafreri mis en regard :

*Edition de Mercator :*

Les noms des anciens peuples sont inscrits par des caractères spéciaux.

Le fond de la carte est formé par des lignes qui se coupent obliquement en carreaux, et sur lesquelles tranchent des arabesques.

La carte est entourée d'un cadre.

Trois cartouches avec trois légendes garnissent la carte

AMERICAE p<sup>a</sup> sep:  
Hispania maior capta anno 1530  
Canticolpus sinus  
Hungara magna  
Schlesia  
Colmogora

*Edition de Lafreri :*

Les noms des anciens peuples sont inscrits par des caractères italiques.

Le fond de la carte est formé par des lignes horizontales, sur lesquelles on ne voit ni arabesques ni autres ornements complémentaires.

La carte est dépourvue d'un cadre.

Deux cartouches avec deux légendes garnissent la carte.

AMERICAE ps sup.  
HISPANIA MAIOR CAPTA ANNO ∞+XXX  
Canticolpus sinus  
Cette inscription manque  
»  
»

A l'exception de ces changements, aussi insignifiants que peu nombreux, les deux éditions, celle de Mercator faite à Louvain et celle de Lafreri faite à Rome, sont absolument les mêmes, et l'on peut dire que la seconde n'est qu'une copie ou une contrefaçon de la première : même projection, même échelle, même valeur du degré, mêmes dessins des terres et des mers, et mêmes positions des lieux, en un mot, conformité complète des deux éditions. Conformité complète, hormis la suppression de la légende où Mercator s'inscrit comme auteur ! L'édition de Rome n'est donc qu'une reproduction de son modèle, et cette reproduction ne laisse rien à désirer, rien... si non la délicatesse, la loyauté et la justice.

1. Cette légende est ainsi conçue : « Joanni Drosio suo Gerardus Mercator Rupelmu-  
dan' dedicabat ».

# INHOUD. — TABLE.

## NOTITIËN EN VERHANDELINGEN. — NOTICES ET DISSERTATIONS.

	PAGES.
Leden van den Kring voor het jaar 1885-1886 . . . . .	5
Verslag over den toestand van het genootschap in 1885-1886 . . . . .	10
Topographie de Saint-Nicolas, par le Dr J. Van Raemdonck (avec planche). . . . .	25
La géographie ancienne de la Palestine, par le Dr J. V. R. (avec carte). . . . .	41
Relations commerciales entre Mercator et Christophe Plantin, par le Dr J. V. R. . . . .	75
Chronycke van Frans-Joseph de Castro (vervolg) uitgegeven door Mr F. V. N. . . . .	107
XXV <sup>e</sup> Anniversaire du Cercle. Discours par Mr A. Vereruyse, président . . . . .	205
Verslag over de werkzaamheden des Krings . . . . .	210
Découverte de silex ouvrés au Pays de Waas, par Mr Edu. De Geest . . . . .	225
Découverte à Lokeren de débris fossiles d'animaux sauvages etc., par Mr E. D. G. . . . .	255
Rapport sur les travaux du Congrès archéologique d'Anvers, par Mr E. D. G. . . . .	241
Chronycke van Frans-Joseph de Castro (vervolg) uitgegeven door Mr F. V. N. . . . .	247
Orbis imago. Mappemonde de Gérard Mercator (1558), par le Dr J. Van Raemdonck . . . . .	501

FIN DU TOME X.





GETTY CENTER LINRARY



3 3125 00673 9136

